

3M™ Attest™ Auto-reader 390



- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| (GB) Operator's Manual | (PT) Manual do Operador |
| (FR) Manuel de l'utilisateur | (GR) Εγχειρίδιο Χειριστή |
| (DE) Benutzerhandbuch | (PL) Instrukcja obsługi |
| (IT) Manuale dell'operatore | (CZ) Příručka pro obsluhu |
| (ES) Manual del usuario | (SI) Priročnik za uporabo |
| (ES) Manual del operador | (RU) Инструкция по эксплуатации |
| (NL) Bedieningshandleiding | (HR) Upute za korištenje |
| (SE) Användarhandbok | (TR) Operatör Kılavuzu |
| (DK) Brugsvejledning | (CN) 操作指南 |
| (NO) Brukerhåndbok | (TH) คู่มือปฏิบัติงาน |
| (FI) Käyttöopas | (KR) 작업자 매뉴얼 |
| (PT) Manual do Utilizador | |





Southern Graphic Systems

9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 05

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART

DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - Insert

Item Spec. #: 34-8712-0285-8

Supersedes #:

Structure #: SS-55991

Reference:

Requesters: Scott Keppers

DIE #: 8.5" x 11"

DATE	CHANGES	INT.
03.27.13	New Build	SFW
04.04.13	Copy Updates, Updated Screens	SFW
04.10.13	Updates to Screens	SFW
04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SFW
04.28.13	Copy Updates	SFW
05.02.13	Final Release	KMH
SGSR: 3589648	FILE: 01_GB-34871202858_Ins.indd	PDF Scaled to 75%

Printed Colors-Front: 1

K

Printed Colors-Back: 1

Match Colors: 0

K

Notes to Printer:

Special Instructions:



Read and understand all safety information before using this product.

TABLE OF CONTENTS

Preface 2

Indications for Use..... 2

Product Description..... 2

Warranty 2

Safety and Precautions 2

Health and Safety Information 3

Explanation of Product and Packaging Label Symbols 3

Specifications 4

Instructions for Use 4

Features..... 7

Care and Cleaning 8

Troubleshooting Guide..... 8

Optional 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App..... 9

Troubleshooting the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 12

Repair and Replacement..... 12



PREFACE

Manual Revision History

Date	Revision	Reason For Revision
October 2012	A	Initial Issue
November 2012	B	To update Australian EMC statement and symbol
February 2013	C	To clarify, in the Indications for Use section, that Attest™ 1291 and 1292 Rapid Readout Biological Indicators are used to monitor the steam sterilization process

Content Disclaimers

Pictorial Disclaimer

Sample printouts, graphics, displays and screens are for information and illustration purposes only, and shall not be used for clinical or maintenance evaluations. Data shown in sample printouts and screens do not reflect actual patient names or test results.

Hardware Disclaimer

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 hardware specifications are subject to change. The system images, hardware components and hardware specifications included in the manual may not match the system installed. Any changes or modifications to the authorized system installation have been verified as compatible with the functionality outlined in this document.

INDICATIONS FOR USE

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is designed to incubate and automatically read the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for Steam, 1291 and 1292, at 60°C for a final fluorescent result at 1 hour for 1291 and 3 hours for 1292.

PRODUCT DESCRIPTION

The 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator System provides rapid, reliable monitoring of steam sterilization processes performed in health care facilities. The system is comprised of biological indicators, challenge packs, and an incubator/reader (3M™ Attest™ Auto-reader 390) with embedded software.

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is designed to incubate and automatically read 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout Biological Indicators for Steam at 60°C for a final fluorescence result at 1 hour and 3M™ Attest™ 1292 and 1292E Rapid Readout Biological Indicators for Steam at 60°C for a final fluorescence result at 3 hours. The 3M™ Attest™ 1292E Rapid Readout Biological Indicator is not cleared for use in the United States.

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is also designed to allow for further incubation of 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for Steam, catalog numbers 1291 and 1292, for a final negative visual pH color change result at 24 hours and 48 hours, respectively. This further incubation is optional and not intended for routine use.

A positive fluorescence reading or a visual pH color change indicates a steam sterilization process failure. However, due to the high sensitivity of the fluorescent result, there is no advantage to continuing to incubate processed 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators once the fluorescent result has been documented.

Other biological indicators (BIs) are not compatible with this device and cannot be used.

The unit is designed to be used only with the Power Supply module and Ethernet cable supplied by 3M.

WARRANTY

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 has a limited one year manufacturer's warranty.

Serial Number

For easy identification, each 3M™ Attest™ Auto-reader 390 has a unique serial number printed on a label found on the back of the unit and displayed on the left side of the upper

row of text on the LCD Display when the user depresses the  button. Please record your serial number in this manual for future reference: _____.

SAFETY AND PRECAUTIONS

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 and its related devices and accessories are designed to provide safe and reliable service when used according to the instructions provided. Please read, understand, and follow all safety information contained in the instructions for use included with the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 and Rapid Readout Biological Indicator devices prior to use. Use this equipment only for the purpose described in this Operator's Manual. **Retain these instructions for future reference.**

If this product is used in a manner not specified, the protection provided by the product may be impaired.

Explanation of Single Word Consequences

 **Warning:** Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **Caution:** Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Warnings and Safety Precautions

The following warnings and precautions should be followed to avoid unsafe actions that could result in personal injury or damage to the instrument.

 WARNING: To reduce the risk associated with hazardous voltage
Use indoors only.
Do not use the equipment if it is not working properly or if it has suffered any damage.
Use only the power supply specified for this product and certified for the country of use.
 CAUTION: To reduce the risk of injury or instrument damage
Do not spill liquid onto or into the instrument. Do not immerse the unit in liquid.
Always unplug the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 and allow to cool before cleaning.
Clean external surfaces using only the instructions provided by the manufacturer.
Do not open the instrument housing – there are no user serviceable parts.
The instrument must be returned to the manufacturer for repair.
Allow the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator to cool for the recommended time period before activating. Activating or excessive handling of the biological indicator before cooling may cause the glass ampoule to burst.
Wear safety glasses when activating the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator.



 WARNING: To reduce the risk associated with incorrect results
Instrument is to be used by operators familiar with the device, device functionality, and Operator's Manual.
Do not place the instrument in environment exposed to sunlight or strong incandescent light.
Do not place instrument close to any device that emits a strong electro-magnetic field.
Do not use on a vibrating surface.
Match the cap color of the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator with the color-coded configuration sticker surrounding the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 incubation wells.
Do not remove or change placement of 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator once it is placed into a well.
Do not remove the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator from the incubation well until the (+) or (-) symbol on the LCD panel indicates the test is complete.
 Caution: To reduce the risk associated with incorrect results
To avoid the possibility of the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator vial absorbing fluorescent residue from a chemical indicator or tape, place the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator vial so it does not come in direct contact with chemical indicators or tape.

HEALTH AND SAFETY INFORMATION

Device Safety Compliance

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 complies with the following standards as demonstrated by the CB Scheme Certificate and test report issued by Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Second Edition. Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 1: General requirements
- IEC 61010-2-010 (2003) Second Edition. Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 2-010: Particular requirements for laboratory equipment for the heating of materials

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is listed as Laboratory equipment and carries the UL mark with adjacent indicators "C" and "US" based on compliance to the standards UL 61010-1 and CAN/CSA 22.2 No. 61010-1.

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 complies with the CE mark related to the Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC as confirmed in the Declaration of Conformity.

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 complies with the RoHS Directive, Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 complies with the WEEE Directive, Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 04 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

EMC Compliance

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 complies with the following EMC standards as confirmed in the Certificate of Compliance generated by 3M:

IEC 61326-1 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 complies with the EMC requirements of the CE mark EMC Directive 2004/108/EC.

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 complies with the Australian and New Zealand electrical safety and electromagnetic compatibility requirements as confirmed in the Supplier's Declaration of Conformity that is linked to the Australian/New Zealand RCM (Regulatory Compliance Mark).

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device pursuant to Part 15, Subpart B, of the FCC Rules. These limits are designed to provide a reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at their own expense.

This Class A digital device meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Class 1 LED Product

An investigation was conducted on the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 per the requirements of IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001). The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is a Class 1 LED product with Class 1 Internal Radiation.

The LED apertures are located at the bottom of each Incubator/Reader well perpendicular to the opening of each well.

NOTE: Class 1 products are safe for unprotected exposure of the eyes.

Caution - Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Note: The use of the term "controls" in the above caution statement as required by IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) refers to mechanisms by which the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 may be controlled and not to the use of biological indicator controls.

EXPLANATION OF PRODUCT AND PACKAGING LABEL SYMBOLS

	Attention - Refer to the instructions for use
	Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)
	UL Listed to US and Canadian Safety Standards
	Mark of Conformity to European Directives
	Direct current
	Compliant to all applicable ACMA regulatory arrangements (RCM)
	Manufacturer
	Catalog number
	Authorized representative for the European Community
	Serial number
	

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is not designed to incubate 3M™ Attest™ 1261 and 1262 Steam Biological Indicators, which have a steam entry port in the center of the top of the cap. The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is designed to incubate and read 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for Steam, catalog numbers 1291, 1292, and 1292E.



SPECIFICATIONS

Power Supply Specifications

Power supply	Operating Condition	Units
Voltage Range	100-240	Volts AC
Frequency	50/60	Hertz
Current	0.6	Amps

Environmental Operating Conditions

Environmental Condition	Operating Condition	Units
Altitude	3000 (max)	Meters
Operating Temperature	16 – 40	°C
Storage Temperature	-10 to 50	°C
Operating Relative Humidity	20-80 (non-condensing)	%
Voltage Range	12	Volts DC
Frequency	DC	
Current	1.2	Amps
Installation/Over Voltage	Category II	
Pollution Degree	2	

INSTRUCTIONS FOR USE – Initial Set-up

Choose Location

Place 3M™ Attest™ Auto-reader 390 on a firm level surface away from sunlight and incandescent light. To save counter space, units may be stacked two high.



WARNING:

- Do not place the instrument in environment exposed to sunlight or strong incandescent light.
- Do not place instrument close to any device that emits a strong electro-magnetic field.
- Do not use on a vibrating surface.

Select & Install Correct Power Plug

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 power supply comes with multiple blade configurations. Install the blade configuration appropriate for your country into the power supply and plug into appropriate AC grounded outlet.



WARNING: Use only the power supply specified for this product and certified for the country of use.

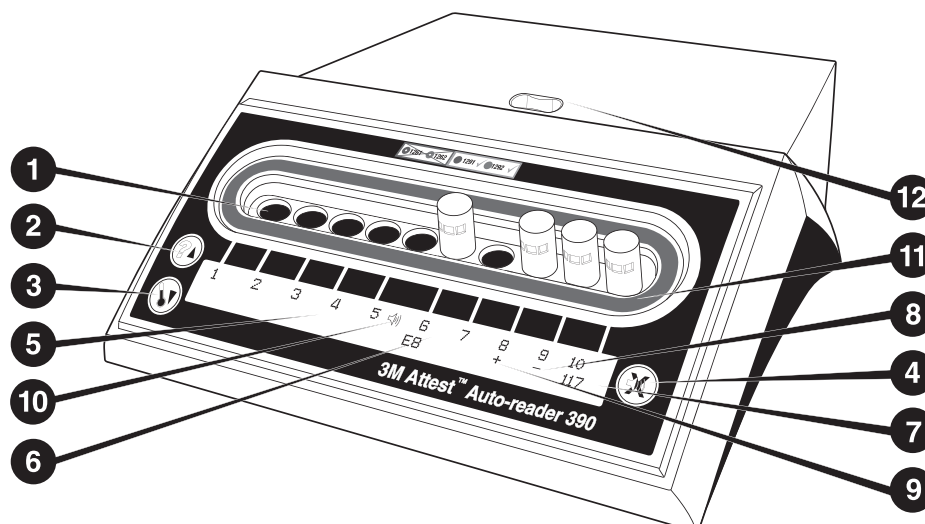
Wait 30 Minutes Before Using

Once plugged in, allow a 30 minute warm-up period before placing 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators into the incubation wells. The C1 caution code will disappear when proper incubation temperature is reached.

Special Considerations

It is recommended that the unit be left on to eliminate warm-up periods. The unit may be turned off when it is anticipated that it will not be used for an extended period.

INSTRUCTIONS FOR USE – Wells, Buttons, & Display Interpretation



Please familiarize yourself with the face of the 3M™ Attest™ Auto-reader 390:

Wells

1. Incubation/Reader Wells – The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 has ten incubation wells.

Buttons

2. Information / Up Arrow Button
3. Temperature / Down Arrow Button
4. Buzzer Alarm OFF / Enter Button

Information Display

5. LCD Display – Display is backlit.
6. LCD Display – Example of Error Message for well #6
7. LCD Display – Example of Remaining Incubation Time, in minutes, for well #10
8. LCD Display – Example of Negative (-) BI result for well #9
9. LCD Display – Example of Positive (+) BI result for well #8
10. LCD Display – Alarm Enabled Indicator

Color-Coded Configuration Indicator

11. Color-coded incubation well configuration sticker

BI Crusher

12. BI Crusher Well

INSTRUCTIONS FOR USE – 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Configuration

Note: Ideally, the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 should be empty (i.e., have no incubating BIs) when it is reconfigured.

Press the and buttons on the front of the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 simultaneously for 3 seconds to enter configuration mode. Once in configuration mode, use the and buttons to set the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 clock, audible alarm, and incubation well configuration as desired.

The button acts as an “Enter” key and moves the flashing cursor to the next changeable setting.

Setting the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Clock

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 date and time are displayed in this format: YYYY-MM-DD HH:MM, with the time displayed using a 24 hour clock. To change the year, if necessary, push the up or down buttons to set desired year, then press to advance to the month, adjust as necessary and press to advance to the day. Use the button to move to the time and set the hours and minutes.

Setting the Audible Alarm Function

Move across the top row of text by pushing the button. The flashing “B” in Buzzer indicates this is a changeable setting. It is recommended this be set at “Buzzer Enabled” to audibly alert the operator to a positive BI but it may be set to “Buzzer Disabled” by using either the up or down button. Note: If Buzzer Disabled is selected, and the changes accepted, the speaker icon () will disappear from the LCD panel and the alarm will be disabled for all positive 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators, error codes, and caution code alarm warnings. Note: The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 display backlight flashes whenever an audible alarm sounds. Disabling the audible alarm does NOT disable the LCD display backlight flashing.

Press to select the desired option and advance to the bottom row of text.



Setting the Incubation Well Configuration

Incubation wells 1-5 and 6-10 can be configured to run the same or different types of 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators. The flashing "A" in Attest indicates the setting may be changed by the user. There are three incubation well configuration options:

LCD Panel Configuration Setting		Result
Attest 1291	Attest 1292	Auto-reader wells 1 - 5 configured for 1291 BIs (blue cap, 1 hour readout) and wells 6 - 10 configured for 1292 BIs (brown cap, 3 hour readout)
Attest 1291	Attest 1291	Auto-reader wells 1 -10 configured for 1291 BIs (blue cap, 1 hour readout)
Attest 1292	Attest 1292	Auto-reader wells 1 -10 configured for 1292 BIs (brown cap, 3 hour readout)

Use the Up Arrow or Down Arrow buttons to move through the three options until the desired configuration setting is displayed.

Press  to select the desired option and advance to the Accept screen.

Note 1: If there are any incubating BIs which do not yet have a final result (+ or -) displayed, the well configuration for the occupied wells will NOT change until the final result is displayed on the LCD panel and the BI is removed from the reader.

Note 2: Ensure the color-coded incubation well configuration sticker surrounding the incubation wells matches the programmed well configuration.

Accept Screen

Use the up or down buttons to toggle between Yes and No, press  to accept changes (Yes selected) or retain current settings (No selected) and exit the configuration mode. The LCD panel will return to the standard display.

INSTRUCTIONS FOR USE - Readout Procedure

Instructions for Biological Indicator (BI) Activation and Incubation

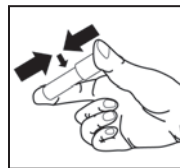
 **WARNING:** Match the cap color of the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator with the color-coded configuration sticker surrounding the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 incubation wells.

 **CAUTION:** Wear safety glasses when activating 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators.

 **CAUTION:** Allow the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator to cool for the recommended time period before activating. Activating or excessive handling of the biological indicator before cooling may cause the glass ampoule to burst.

 **CAUTION:** To avoid the possibility of the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator vial absorbing fluorescent residue from a chemical indicator or tape, place the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator vial so it does not come in direct contact with chemical indicators or tape.

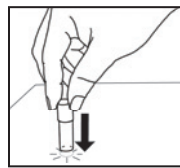
Follow this procedure for every 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator to be read.



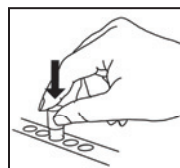
While wearing safety glasses, **CLOSE** the cap of the cooled 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator (BI) by pushing cap down.



CRUSH the glass media ampoule in the Crusher Well built into the top of the 390 Auto-reader.



Holding BI by the cap, **TAP** the bottom of the vial on a tabletop until media wets spore strip at bottom of vial. Do not tap BI on Auto-reader.



PLACE the crushed BI in **color-coded** incubation well. Observe 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD panel to confirm correct placement of the BI. If the BI is correctly seated, the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD panel will display ***, **, * and then remaining minutes of incubation directly below the incubating BI.

RECORD BI result.

 **WARNING:** Do not remove the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator from the incubation well until the (+) or (-) symbol on the LCD panel indicates the test is complete.

INSTRUCTIONS FOR USE – Additional Information

BI Placement

Wells must be configured and color coded to match the cap of the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator, e.g. the 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout Biological Indicator with a blue cap goes into a blue well and the 3M™ Attest™ 1292 Rapid Readout Biological Indicator with a brown cap goes into a brown well.

Remaining incubation time, in minutes, will be displayed on the LCD display to indicate the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator is incubating in the reader well and should **not** be touched. The time remaining display indicates the results are not available and incubation is in progress.

Do not remove 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator until the (+) or (-) symbol on the LCD panel indicates the test is complete.

Note: If 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator is inadvertently removed before the incubation period is complete, an alarm will sound and a C2 Caution code will be displayed on the LCD panel under that well. **You must return the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator to the reader well within 10 seconds or the results will be lost.**

 **WARNING:** Do not remove or change placement of 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator once it is placed into a well. Doing so may result in loss of results and the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator test may be invalid.



INSTRUCTIONS FOR USE – Positive Control

Positive Control

Activate and incubate at least one non-processed 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator to use as the positive control each day that a processed 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator is incubated and read by the unit. Write a "C" (for "control") and the date on the label. The positive control can be placed in any appropriately configured (i.e., blue or brown) incubator well. The positive control should be the same part number and have the same lot number as the processed 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator in the unit.

The positive control biological indicator helps confirm:

- correct incubation temperatures are met (heater block reading of 60°C +/-2°C);
- viability of spores has not been altered due to improper storage temperature, humidity, or proximity to chemicals;
- capability of media to promote rapid growth; and
- proper functioning of 3M™ Attest™ Auto-reader 390 components.

INSTRUCTIONS FOR USE – Interpretation of Results

Fluorescent Results

After placing a 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator into a corresponding color-coded well, the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD panel will display *** **, * and then the remaining minutes of incubation directly below the incubating BI to indicate that incubation/reading is in progress.

A (+) will display on the LCD panel directly under the BI and an alarm will sound (if the sound feature is enabled) as soon as a positive 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator result is detected.

At the end of the specified incubation time, if a negative 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator result is detected, a (-) will display on the LCD panel directly under the incubating BI. The final negative fluorescent result (-) for a processed 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator after 1 hour or 3 hours of incubation, for 1291 and 1292 BIs, respectively, indicates an acceptable sterilization process. The positive control should read positive (+).

After either the + or - symbol is displayed, and the result is recorded, the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator can be removed from the well. The 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator should not be removed or touched when the display indicates remaining incubation time.

The positive (unprocessed) control 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator must provide a positive fluorescent result (+). Processed 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator results are not valid until the positive control reads fluorescent positive (+). With a processed 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator, a positive (+) result indicates a steam sterilization process failure.

Act on any positive test results immediately. Determine the cause of the positive 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator following current facility policies and procedures. Always retest the sterilizer and do not use the sterilizer for processing loads until 3 consecutive 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator results are negative.

Optional Visual pH Color Change Result

3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators may be further incubated for a visual pH color change. This optional further incubation is not intended for routine use and may be used for special studies. Due to the high sensitivity of the fluorescent result, there is no advantage to incubating the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators 1291 and 1292 beyond 1 and 3 hours, respectively. In the case of a positive control BI, a yellow color change of the growth media will appear within 24 hours for 1291 BIs and within 48 hours for 1292 BIs. Any observation of a yellow color within the vial indicates a positive result. In the case of a processed BI, a media color change from purple to yellow indicates a steam sterilization process failure. A negative pH color change result, i.e., media remains purple, can be assessed at 24 hours for 1291 BIs and at 48 hours for 1292 BIs.

INSTRUCTIONS FOR USE – Disposal

Instrument contains a lithium battery. Dispose of instrument in accordance with federal, state, and local requirements.

FEATURES OF THE 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Audible Alarm

An audible alarm will sound, the LCD display backlight will flash, and a (+) symbol will be displayed on the LCD panel directly under the incubating BI when a positive result is detected. An alarm will also sound if a 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator is removed from the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 well before a final result has been detected. Data will be lost if the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator is not replaced in the incubation well within 10 seconds.

Alarm On/Off

The audible alarm for positive results can be turned off for a particular 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator. This is accomplished by pressing the "Buzzer Alarm OFF" button after the alarm has sounded. This will turn off the alarm for that BI only. Any positive 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator results subsequently detected in other wells will result in the alarm sounding. Removing the 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator will reactivate the alarm for that well. Pressing the "Buzzer Alarm OFF" button will not silence the alarm for error or caution code alarm warnings. To disable the alarm, see configuration section.

Stackable

To save counter space, 3M™ Attest™ Auto-reader 390s may be stacked two high.

Information Button

When the Information button is pressed once the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 displays two lines of text in the LCD display.

The top row indicates (left to right):

- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 serial number
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 embedded software version (V X.Y.Z)
- Current date and time.

The bottom row indicates (left to right):

- The BI type configuration for wells 1-5.
- The BI type configuration for wells 6-10.

Press the information button twice and the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD panel will display two additional lines of text.

The top row indicates:

- Dynamic IP address (if unit is connected to an Ethernet jack).

The bottom row indicates (left to right):

- Date (YYYY-MM-DD) and time that power was supplied to the 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Temperature Monitoring

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 contains an internal temperature self-diagnostic program. Should the temperature fall outside the specified range (60 °C +/-2°C) an error code will be displayed. The heater block temperature may be checked by depressing the Temperature button once.

Easy Configuration

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 may be configured using either the buttons located on the front of the unit or using the optional 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App.



Optional 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App

If desired, the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 may be connected to a PC via an Ethernet connection for additional capabilities:

- Remotely view current status of BIs in the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 via PC or mobile hand held devices. For full functionality, the use of an HTML5 compliant browser with JavaScript enabled is recommended.
- Remotely view and configure 3M™ Attest™ Auto-reader 390 settings.
- View the last 100 BI records.
- Print out documentation using a local or networked printer and/or save documentation as an electronic file.*

Note: To access the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App within a secure network, the PC or mobile device must have access to the secure network; options include connecting via a network Ethernet cable, signing in to the facility's wireless network, or connecting via a virtual private network (VPN).

* Refer to your facility's record keeping policy and procedure.

CARE AND CLEANING



CAUTION: Always unplug the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 and allow to cool before cleaning.

Do not spill liquid onto or into the instrument. Do not immerse the unit in liquid.

Clean external surfaces using only the instructions provided by the manufacturer.

The instrument must be returned to the manufacturer for repair.

Clean the exterior surface of the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 by wiping it with a damp cloth moistened with a mild detergent. Do not attempt to clean interior components. If additional cleaning of the wells is required, call for repair or replacement.

Note: The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 does not contain any user serviceable parts or require any routine maintenance. Any malfunctions will be indicated by an error code. Refer to the Troubleshooting Guide section for error code explanations.

TROUBLESHOOTING GUIDE

In the event of an error code, unplug the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 and plug it back in to initiate the self-diagnostic test. If error code re-occurs, call for repair or replacement.

The LCD display panel will indicate detected malfunctions by displaying a caution or error code under affected BI wells. The audible alarm, if active, sounds and the LCD display backlight flashes to alert the user to all caution (except C1) and error codes. The alarm and backlight can be silenced and extinguished, respectively, by pressing the Buzzer Alarm

OFF button . Note that disabling the audible alarm does not disable the flashing LCD display backlight. Refer to the following:

Code/ Issue	Problem	Solution
C1	Unit Warm-up Caution Incubation block not at temperature.	Allow a 30 minute warm-up after 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is plugged in. (Note: 3M™ Attest™ Rapid Readout BI readings are disabled until incubator block reaches 60°C +/- 2°C).
C2	BI Removed from Well Caution 3M™ Attest™ Rapid Readout BI has been removed before incubation is complete.	Replace 3M™ Attest™ Rapid Readout BI in proper well within 10 seconds to prevent loss of collected data.
C4	Ambient Light Caution	Move 3M™ Attest™ Auto-reader 390 to reduced ambient light conditions.
E1	Temperature Control Error This error will occur if system is no longer able to control the temperature of the incubator block (60°C +/- 2°C).	Unplug the unit and plug it back in to clear error. If error doesn't clear, call for repair or replacement.
E3	Memory Error 3M™ Attest™ Auto-reader 390 unable to save/read data from memory.	Unplug the unit and plug it back in to clear error. If error doesn't clear, call for repair or replacement.
E7	Communications Error This error will occur if internal communications have failed.	Call for repair or replacement.
E8	LED Error This error occurs for a specific well if the system detects that a UV LED or Optics Detection circuit is not working.	Unplug the unit and plug it back in to clear error. If error doesn't clear, call for repair or replacement. Do not use affected incubation well.
E11	BI Inserted Incorrectly Error Incubation time remaining will not display and fluorescent readings are not taken.	Ensure BI is designed to be incubated and read in the 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Ensure BI is fully inserted into incubation well.
E12	Power Failure Error Power to Auto-reader was off for too long to provide valid result for affected BI(s).	Ensure power supply connection to Auto-reader is secure.
E14	Ambient Light Error (occupied well) Fluorescent result will not display.	Rely on optional visual pH color change result for BI in affected well. Move 3M™ Attest™ Auto-reader 390 to reduced ambient light conditions to avoid future occurrences.
Other	Unwanted alarm sounds when positive BI detected.	Disable alarm; refer to 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Configuration section for instructions.
Other	Alarm Sounds 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator has been removed from incubation/reader well prematurely.	Replace 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator in incubation/reader well within 10 seconds to prevent loss of data collected.
Other	LCD panel does not display properly.	Unplug the unit and plug it back in. If problem persists call for repair or replacement.

Code/ Issue	Problem	Solution
Other	Negative Control Vial BI not properly activated/ media did not contact spore strip.	Ensure BI cap is closed, and glass ampoule is crushed. Tap BI until media flows to and wets spore strip at bottom of BI.
Other	Negative Control Vial Control vial was sterilized.	Check process indicator on BI label. Use a non-sterilized vial as a control.
Other	Unexplained Positive BI Adhesive residue on vial.	Do not place tape or labels on vial.
Other	Unexplained Positive BI Test vial is absorbing fluorescent residue from a chemical indicator or tape.	Place the vial so it does not come in direct contact with chemical indicators or tape.
Other	3M™ Attest™ Auto-reader 390 will not enter Configuration mode. Pushbutton Configuration may be disabled on 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App.	On 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App Configuration Page, go to Pushbutton Configuration and select the Enable radio button. Save changes to begin using new setting.
Other	3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD display flashes and asterisks (***) and/or E11 and/or C4 codes appear on display below unoccupied incubation wells.	Move 3M™ Attest™ Auto-reader 390 away from sunlight or sources of incandescent light.

OPTIONAL 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 WEB APP

Web Browser Requirements

The Web Interface is designed to be viewed in Internet Explorer 8.0 or higher. Earlier versions of Internet Explorer or other browsers may result in some web pages being displayed in a less-than-optimum manner. For best results, switching to Internet Explorer 8.0 or higher is recommended. For full functionality, the use of an HTML5 compliant browser with JavaScript enabled is recommended.

Connecting to the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App

To use the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App, the 3M™ Attest™ 390 Auto-reader must be connected to the facility network using the supplied Ethernet cable. Consult with your facility IT personnel for assistance with network connectivity. Users may connect to the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App using a URL based upon either the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 serial number or the IP Address. To view the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App from a wireless device such as a mobile hand-held device or a computer on a sub-net different from that to which the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is connected, use the IP Address URL.

Note: To access the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App within a secure network, the PC or mobile device must have access to the secure network; options include connecting via a network Ethernet cable, signing in to the facility's wireless network, or connecting via a virtual private network (VPN).

A. Serial number URL

1. Connect the supplied Ethernet cable from the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 to an Ethernet jack.
2. Depress the button once to display the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 6-digit serial number on the left side of the top row of text on the LCD display.
3. Enter `http://attestxxxxx` where `xxxxxx` represents the unit's serial number (e.g., `http://attest001127`) from Step 2 in PC web browser address bar and press Go.
4. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App Status page will display on PC. For future ease of use, add this page to your web browser "Favorites."

B. IP Address URL

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App may also be accessed using either a dynamic or static IP address.

1. Dynamic IP Address

A dynamic IP address is assigned when the Ethernet cable is connected from the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 to a live Ethernet jack.

Press and release the button twice to display the 3M™ Attest™ Auto-reader 390's dynamic IP address. Enter `http://IPaddress` (e.g. `http://123.45.678.90`) in the web browser address bar of the PC or mobile hand-held device and press Enter. The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App Status page will display.

2. Static IP address

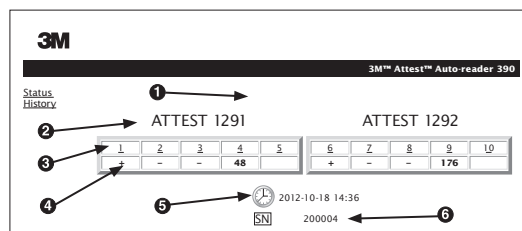
Some facility IT personnel may require devices connecting to the network to use a Static IP address. If this is the case at your facility, contact the IT department to request a Static IP address.

Record the static IP address provided by your facility IT department here: _____. You may wish to label the Ethernet jack with the assigned address. Enter `http://StaticIPaddress` (e.g. `http://111.22.333.44`) in the web browser address bar on your PC or mobile hand-held device and press Enter. The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App Status page will display.

About the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App Pages

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App includes four pages:

a) Status page



1. User-entered nickname (optional)
2. Well Configuration (1-5 and 6-10)
3. Well Number
4. BI Result/Remaining Incubation Time
5. Date and Time
6. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Serial Number

The Status page provides a real-time representation of the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 configuration and LCD panel display. The current date and time and 3M™ Attest™ Auto-reader 390 serial number are also indicated on this page. From this page, the user may navigate to:

- the History page by clicking on History on the left of the screen.
- the Results Detail page by clicking on the well number of an occupied well (i.e., a well that currently has an incubating BI). Clicking on an unoccupied well takes the user to the History page.



b) Results Detail page

3M
3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail

Status
History
Print

Result	+
Start Time	2012-10-18 08:08:39
Well# and Configuration	#6 1292
390 Serial Number	200004
Control?	Yes
BI Lot#	2015-02T1
Load#	n/a
Sterilizer#	n/a
Technician	sdf
Chemical Integrator?	n/a
Implant?	n/a
Cycle Parameters	n/a
Notes	Daily control BI

This page provides an individual record for an incubated BI. For complete documentation, the user may print a hard copy and/or save the record as an electronic file.

Note 1: The top four rows (highlighted in green) are populated automatically by the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 and cannot be changed by the user. The remaining rows are completed by the user to satisfy the documentation requirements of their facility.

Note 2: The Results Detail page refreshes less frequently than the Status page. Until the BI result is available, the Results Detail page displays remaining minutes of incubation in the results field.

c) History page

3M
3M™ Attest™ Auto-reader 390

Status
History

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 stores results for the last 100 incubated BIs on embedded software. The 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App History page provides a summary of these last 100 results.

d) Configuration page

This page allows the configuration of the 3M™ Attest™ Auto-reader 390's network and language settings from the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App.

Documenting BI Results using the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App

3M
3M™ Attest™ Auto-reader 390

Status
History

ATTEST 1291 ATTEST 1292

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
+	59	-	-	-	+	-	-	174	-

2012-10-18 15:27
SN 200004

1. Open the Results Detail page

After inserting a new 3M™ Attest™ Rapid Readout BI in the 3M™ Attest™ Auto-reader 390, it is a best practice to open the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App Results Detail page for that BI by clicking on the appropriate well number from the Status page.

2. Enter the specific information for that BI (e.g., BI Lot #, sterilizer/load number, Technician name, etc.) in the provided editable fields. Use the Notes section to capture information not prescribed in the provided row titles; for example, you may wish to use this field to record load items.

3M
3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail

Status
History
Print

Result	54
Start Time	2012-10-18 15:26:42
Well# and Configuration	#2 1291
390 Serial Number	200004
Control?	No
BI Lot#	2015-01D5
Load#	1
Sterilizer#	1
Technician	sdf
Chemical Integrator?	accept
Implant?	no
Cycle Parameters	270F 4min

3. The entered information is **saved** automatically to temporary web browser storage on the user's PC every 60 seconds, or by leaving the Results Details page.

4. **Print/File.** Once the BI result is available, print or file the Results Detail page to create a record. The page may be physically printed and/or saved as an electronic file.

Important! Data is only stored for the last 100 incubated BIs.

Embedded software in the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 saves the data from the auto-populated (i.e., green highlighted) fields. The application relies on the temporary storage in the user's web browser to save the data in the user-populated fields. In both cases, data is only stored for the last 100 records, i.e., the 101st incubated BI will erase the information saved for the 1st incubated BI. To retain the Results Detail information for future reference it is best practice to print the page or save to an electronic file as soon as the BI result is available.

Using the BI History Page

3M
3M™ Attest™ Auto-reader 390

Status
History

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

To view or print an individual record, click on the ID number of the desired record to navigate to the Results Detail page for that BI.

Note 1: Column 1, "ID" is the assigned ID number with ID 1 representing the newest record and ID 100 representing the oldest record. For convenience, all columns are sortable; to help find a particular record, simply click once on the column heading to sort in ascending order and click a second time to reverse the order.

Note 2: The History page refreshes less frequently than the Status page. Until the BI result is available, the History page displays ●●● in the Results column indicating incubation is still in-process.



Using the Configuration Page

Certain set-up and configuration options are available on the password-protected 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App Configuration page. Ideally, the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 should be empty (i.e., have no incubating BIs) when it is reconfigured. Navigate to the Configuration page by entering either:

1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (where xxxxxx is the 6-digit unit serial number), or

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (where xxx.xx.xxx.xx is the IP address)

in the web browser address bar and pressing Go or Enter. A security screen will appear. Fill in the fields as follows:

User name: manager

Password: Attest
and press OK.

Click on the desired radio buttons to change settings.

Auto-reader Type	Select the configuration desired for wells 1-5/6-10 by clicking on the appropriate radio button.
Language	Selected setting indicates language in which text on 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App pages will appear on the PC/mobile device screen.
Pushbutton Configuration	Selecting Enable ☒ allows the user to configure the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 from the buttons on the unit itself. Selecting Disable ☐ prevents the user from being able to configure the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 from the buttons on the unit itself.
Buzzer Configuration	Selecting Enable ☒ enables the audible alarm. The speaker icon will appear on the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD panel. Selecting Disable ☐ disables the audible alarm. The speaker icon will disappear from the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD panel.
Attest Auto-reader 390 Nickname	Naming the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 may be useful in facilities with multiple units. The assigned nickname will appear on the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App Status page.
Enable DHCP	Default: Setting is checked indicating the Web App will use the Dynamic IP address automatically assigned when the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is connected to the network. Remove the check if you wish to use a Static IP address assigned by your facility IT.
IP Address	Enter Static IP address assigned by IT.
Gateway	Enter Gateway.
Subnet Mask	Enter Subnet Mask.
Primary DNS	Enter Primary DNS.
Use Computer Time	Check this box if you wish to set the clock on-board the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 using the computer's clock.
Attest Auto-reader 390 Time	Alternatively, leave the Use Computer Time box unchecked and complete the date and time boxes to set the 3M™ Attest™ Auto-reader 390 clock.

After changing desired settings, click on Save Config button to save your changes. A new screen confirming the settings were successfully changed appears.



TROUBLESHOOTING THE 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 WEB APP

Issue	Problem	Solution
Unable to access 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App on networked computer	3M™ Attest™ Auto-reader 390 and/or computer not connected to network.	Ensure 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Ethernet cable is connected to a live jack and that connection to 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is secure. Ensure computer is connected to network. If failure is with connection attempted using 3M™ Attest™ Auto-reader 390 serial number URL, try connecting using IP address URL. Contact facility IT or 3M if problem persists.
Unable to access 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App on mobile device	3M™ Attest™ Auto-reader 390 not connected to network. For security reasons, facility firewall may prevent mobile devices not connected to the facility network from connecting to secure IP addresses.	Ensure 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Ethernet cable is connected to a live jack and that connection to 3M™ Attest™ Auto-reader 390 is secure. Contact facility IT for their recommendation on connecting to the secure network. Solutions may include enabling WiFi on the mobile device and signing into the facility network or connecting to the facility virtual private network (VPN) on the mobile device.
Data entered by user on Results Detail page disappears	User entered data is written to temporary web browser storage. Browser may have cleared data.	Set web browser to accept (allow or enable) cookies. As a best practice, print or save Results Detail record as soon as BI result is final.
BI result displayed on 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD panel does not appear on Results Detail page	The Results Detail page has not refreshed yet.	Use your browser to refresh the Results Detail page, or wait up to 60 seconds for the page to automatically refresh.
Results Detail page will not open from the Status page	The Results Detail page only opens from the Status page for occupied 3M™ Attest™ Auto-reader 390 wells.	Do not attempt to navigate to the Results Detail page from unoccupied wells on the Status page.

REPAIR AND REPLACEMENT

In the U.S.A., 3M™ Attest™ Auto-reader 390s must be repaired at:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Outside of the U.S.A., contact your local 3M Subsidiary.

If you have questions, call our Customer Service number: 1-800-292-6298.



Made in the U.S.A. by

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. All rights reserved.
3M and Attest are trademarks of 3M.
Used under license in Canada.



Prendre connaissance de toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser cet appareil.

TABLE DES MATIÈRES

Préface	14
Conseils d'utilisation	14
Description du produit.....	14
Garantie.....	14
Sécurité et précautions	14
Informations relatives à la santé et à la sécurité	15
Explication des symboles apposés sur l'étiquette du produit et de l'emballage.....	15
Spécifications	16
Mode d'emploi	16
Caractéristiques.....	19
Entretien et nettoyage	20
Guide de résolution des problèmes.....	20
Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ (en option).....	21
Résolution des problèmes relatifs à l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™	24
Réparation et remplacement	24

13



9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - FR - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:	04.10.13	I.E. of GB Version.	SRW
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:	04.28.13	Copy Updates.	SRW
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	Printed Colors-Back: 1
DIE #: 8.5" x 11"	SSGF: 3589648 FILE: 02_FR-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%	Match Colors: 0
Notes to Printer:				
Special Instructions:				



PRÉFACE

Historique des mises à jour du manuel

Date	Révision	Raison de la révision
Octobre 2012	A	Publication initiale
Novembre 2012	B	Afin de mettre à jour le symbole et la déclaration CEM pour l'Australie
Février 2013	C	Afin de préciser, dans la partie intitulée « Conseils d'utilisation », que les indicateurs biologiques à lecture super rapide Attest™ 1291 et 1292 sont utilisés pour contrôler le processus de stérilisation à la vapeur.

Avis de non-responsabilité

Non-responsabilité graphique

Les exemples d'impressions, de graphiques, d'affichages et d'écrans ne sont donnés qu'à titre d'information et d'illustration ; ils ne doivent pas être pris en compte lors des évaluations cliniques ou d'entretien. Sur les copies d'impressions et d'écrans, les noms de patients ou les résultats de tests ne correspondent pas à des données réelles.

Non-responsabilité matérielle

Les caractéristiques techniques du matériel composant l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ peuvent faire l'objet de modifications. Les images, composants et caractéristiques du matériel du système décrits dans le manuel peuvent ne pas correspondre au système installé. Tous les changements ou modifications apportés à l'installation du système agréé ont été vérifiés afin d'être compatibles avec les fonctions décrites dans le présent document.

CONSEILS D'UTILISATION

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ a été conçu pour incuber et lire automatiquement les indicateurs biologiques à lecture super rapide pour stérilisateur à la vapeur Attest™ de 3M (références 1291 et 1292) à 60 °C en vue d'un résultat final de fluorescence au bout d'une heure pour l'indicateur 1291 et au bout de trois heures pour l'indicateur 1292.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le système d'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ permet de contrôler rapidement et en toute sécurité les processus de stérilisation à la vapeur entrepris dans des établissements de soins. Le système est constitué d'indicateurs biologiques, de kits de test et d'un incubateur/lecteur (l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™) avec logiciel intégré.

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ a été conçu pour incuber et lire automatiquement les indicateurs biologiques à lecture super rapide pour stérilisateur à la vapeur Attest™ 1291 de 3M™ à 60 °C en vue d'un résultat final de fluorescence au bout d'une heure ainsi que les indicateurs biologiques à lecture super rapide pour stérilisateur à la vapeur Attest™ 1292 et 1292E de 3M™ à 60 °C en vue d'un résultat final de fluorescence au bout de trois heures. L'utilisation de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ 1292E de 3M™ n'a pas été approuvée aux États-Unis.

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ a également été conçu pour permettre une incubation prolongée des indicateurs biologiques à lecture super rapide pour stérilisateur à la vapeur Attest™ de 3M™ (références catalogue : 1291 et 1292) en vue d'établir un résultat final et négatif du changement visuel de couleur du pH après incubation d'une durée respective de 24 ou 48 heures. Cette incubation prolongée constitue une option ; elle ne doit pas être utilisée systématiquement.

Une lecture de fluorescence positive ou un changement visuel de couleur du pH indiquent un échec du processus de stérilisation à la vapeur. Cependant, en raison de la haute sensibilité du résultat de fluorescence, il n'est pas utile de continuer à faire incuber les indicateurs biologiques à lecture super rapide Attest™ de 3M™ traités après que le résultat de fluorescence a été documenté.

Les autres indicateurs biologiques (IB) ne sont pas compatibles avec cet appareil et ne peuvent donc pas être utilisés.

Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement avec le module d'alimentation électrique et le câble Ethernet fournis par 3M.

GARANTIE

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ bénéficie d'une garantie constructeur limitée à un an.

Numéro de série

Afin de faciliter son identification, chaque Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ dispose d'un numéro de série unique imprimé sur une étiquette collée au dos de l'appareil. Ce numéro s'affiche sur le côté gauche de la ligne de texte située en haut de l'écran LCD, lorsque

l'utilisateur appuie sur le bouton . Inscrire ici le numéro de série pour toute référence ultérieure : _____.

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™, ainsi que les dispositifs et accessoires qui lui sont associés, sont conçus pour fournir des prestations sûres et fiables lorsqu'utilisés conformément au mode d'emploi fourni. Avant toute utilisation, l'utilisateur doit lire, comprendre et suivre toutes les consignes de sécurité mentionnées dans le mode d'emploi fourni avec les dispositifs composant l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ et l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™. Utiliser cet équipement uniquement aux fins prévues dans le présent Manuel de l'utilisateur. **Conserver ces instructions pour toute référence ultérieure.**

L'utilisation de ce produit d'une manière non spécifiée dans le manuel peut entraîner une altération de la protection fournie par le produit.

Explication des messages et conséquences

 **Mise en garde** : signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

 **Attention** : signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

Mises en garde et mesures de sécurité

Les mises en garde et mesures de sécurité mentionnées ci-dessous doivent être suivies afin d'éviter toute action dangereuse susceptible de blesser l'utilisateur ou d'endommager l'instrument.

 MISE EN GARDE : pour réduire les risques associés à une tension électrique dangereuse
Utiliser uniquement à l'intérieur.
Ne pas utiliser cet équipement s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé.
Utiliser uniquement le câble d'alimentation indiqué pour ce produit et certifié dans le pays où il est utilisé.
 ATTENTION : pour réduire les risques de blessures ou éviter d'endommager l'instrument
Ne jamais répandre de liquide sur ou dans l'instrument. Ne pas immerger l'appareil dans un liquide.
Toujours débrancher l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
Nettoyer les surfaces extérieures en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant.
Ne pas ouvrir le boîtier de l'instrument – aucune pièce s'y trouvant ne peut être changée par l'utilisateur.
L'instrument doit être renvoyé au fabricant pour réparation.
Avant de l'activer, laisser refroidir l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ pendant la durée recommandée. Une manipulation excessive ou une activation avant refroidissement de l'indicateur biologique peut faire éclater l'ampoule de verre.
Porter des lunettes de sûreté lors de l'activation de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™.

	MISE EN GARDE : pour réduire les risques associés à des résultats incorrects
	L'instrument doit être manipulé par des utilisateurs ayant l'habitude de l'appareil, de ses fonctions et connaissant le manuel de l'utilisateur.
	Ne pas placer l'instrument dans un environnement exposé à la lumière du soleil ou à une forte lumière incandescente.
	Ne pas placer l'instrument à proximité d'un appareil émettant un champ électromagnétique puissant.
	Ne pas utiliser l'instrument sur une surface susceptible de vibrer.
	La couleur du capuchon de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ doit correspondre à celle de l'autocollant de configuration à code-couleur entourant les puits d'incubation de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.
	Une fois que l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ est placé dans un puits, ne pas le retirer ni modifier sa position.
	Ne pas retirer l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ des puits d'incubation tant que les symboles (+) ou (-) n'apparaissent pas sur le panneau LCD, indiquant que le test est terminé.
	Attention : pour réduire les risques associés à des résultats incorrects
	Afin d'éviter que le flacon contenant l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ n'absorbe un résidu fluorescent provenant d'un indicateur chimique ou d'un ruban adhésif, placer le flacon de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ de manière à ce qu'il n'entre pas en contact direct avec des indicateurs chimiques ou un ruban adhésif.

INFORMATIONS RELATIVES À LA SANTÉ ET À LA SÉCURITÉ

Conformité de l'appareil en termes de sécurité

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est conforme aux normes suivantes, comme le démontrent le certificat et le rapport de test CB Scheme publiés par les laboratoires agréés (UL) :

- CEI 61010-1 (2001) Seconde édition. Règles de sécurité relatives aux équipements électriques de mesure, de contrôle et de laboratoire - Partie 1 : exigences générales
- CEI 61010-2-010 (2003) Seconde édition. Règles de sécurité relatives aux équipements électriques de mesure, de contrôle et de laboratoire - Partie 2-010 : exigences particulières relatives aux équipements de laboratoire destinés à chauffer des matériaux

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est référencé en tant qu'équipement de laboratoire et porte la marque « UL » accompagnée des indicateurs annexes « C » et « US » en raison de sa conformité aux normes UL 61010-1 et CAN/CSA 22.2 n° 61010-1.

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est conforme à la marque CE relative à la directive « Basse tension » 2006/95/CE comme stipulé dans la Déclaration de conformité.

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est conforme à la directive RoHS, directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la restriction de l'usage de certaines substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques.

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est conforme à la directive DEEE, directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Conformité électromagnétique (CEM)

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est conforme aux normes de CEM suivantes, comme stipulé dans le Certificat de conformité généré par 3M :

CEI 61326-1 Équipements électriques de mesure, de contrôle et de laboratoire - Exigences CEM - Partie 1 : exigences générales

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est conforme aux exigences CEM de la marque CE (directive CEM 2004/108/CE) en matière de conformité électromagnétique.

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est conforme aux exigences australiennes et néo-zélandaises en matière de compatibilité électromagnétique et de sécurité électrique, comme stipulé dans la Déclaration de conformité du fournisseur en lien avec la marque de conformité réglementaire (RCM) australienne/néo-zélandaise.

Remarque : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites attribuées à un appareil numérique de Classe A, conformément à la Section 15, Sous-partie B, de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instituées en vue de fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses émises lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère et est susceptible d'émettre de l'énergie par radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du manuel, risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement en zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles ; dans ce cas, l'utilisateur sera invité à prendre des mesures visant à atténuer ces interférences, et ce, à ses propres frais.

Cet appareil numérique de Classe A est conforme à l'ensemble des exigences énumérées dans le Règlement canadien sur le matériel brouilleur.

Produit à DEL de Classe 1

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ a fait l'objet d'une étude selon les exigences de la directive CEI 60825-1 Éd. 1.2 (A2:2001). L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est un produit à DEL de Classe 1 à radiations internes de Classe 1.

Les orifices des DEL sont situés dans le fond de chaque Incubateur/Lecteur, perpendiculairement à l'orifice de chaque puits.

REMARQUE : les produits de Classe 1 sont sans danger pour les yeux, même exposés sans protection.

Attention : l'utilisation de contrôles, de réglages ou la mise en œuvre de procédures autres que celles indiquées dans le présent document peut exposer l'utilisateur à des radiations dangereuses.

Remarque : l'utilisation du terme « contrôle » dans la mise en garde ci-dessus, exigée au titre de la directive CEI 60825-1 Éd. 1.2 (A2:2001), fait référence aux mécanismes par le biais desquels l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ peut être vérifié et non pas à l'utilisation d'indicateurs biologiques témoins.

EXPLICATION DES SYMBOLES APPOSÉS SUR L'ÉTIQUETTE DU PRODUIT ET DE L'EMBALLAGE



Précautions – Consulter le mode d'emploi



Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)



Laboratoires habilités (ou UL) à délivrer les certificats de conformité aux normes américaines et canadiennes



Symbole de conformité aux normes européennes



Courant direct



Conforme à toutes les dispositions réglementaires en vigueur de l'ACMA (RCM)



Fabricant



Référence catalogue



Représentant autorisé pour la Communauté européenne



Numéro de série



L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ n'a pas été conçu pour l'incubation des indicateurs biologiques pour stérilisateurs à la vapeur Attest™ 1261 et 1262 de 3M™, disposant d'un port d'entrée destiné au stérilisant situé au centre du dessus du capuchon. L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ a été conçu pour incuber et lire les indicateurs biologiques à lecture super rapide pour stérilisateurs à la vapeur Attest™ de 3M™, références catalogue 1291, 1292 et 1292E.





SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques relatives à l'alimentation électrique

Alimentation électrique	Conditions de fonctionnement	Unités
Plage de tension	100-240	Volts CA
Fréquence	50/60	Hertz
Courant	0,6	A

Conditions environnementales de fonctionnement

Conditions environnementales	Conditions de fonctionnement	Unités
Altitude	3 000 (max)	mètres
Température de fonctionnement	16 – 40	°C
Température de stockage	-10 à 50	°C
Humidité relative lors du fonctionnement	20-80 (sans condensation)	%
Plage de tension	12	Volts CC
Fréquence	CC	
Courant	1,2	A
Installation/surtension	Catégorie II	
Degré de pollution	2	

MODE D'EMPLOI – Paramétrage initial

Choisir l'emplacement

Placer l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ sur une surface plane, stable et éloignée de la lumière du soleil ou d'une source de lumière incandescente. Pour gagner de la place, deux appareils peuvent être empilés l'un sur l'autre.



MISE EN GARDE :

- Ne pas placer l'instrument dans un environnement exposé à la lumière du soleil ou à une forte lumière incandescente.
- Ne pas placer l'instrument à proximité d'un appareil émettant un champ électromagnétique puissant.
- Ne pas utiliser l'instrument sur une surface susceptible de vibrer.

Choisir et installer le câble d'alimentation adéquat

Le câble électrique de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est fourni avec différentes configurations de fiches mâles. Installer les fiches mâles sur le câble d'alimentation conformément à la configuration locale et brancher dans une prise CA avec mise à la terre.



MISE EN GARDE : Utiliser uniquement le câble d'alimentation indiqué pour ce produit et certifié dans le pays où il est utilisé.

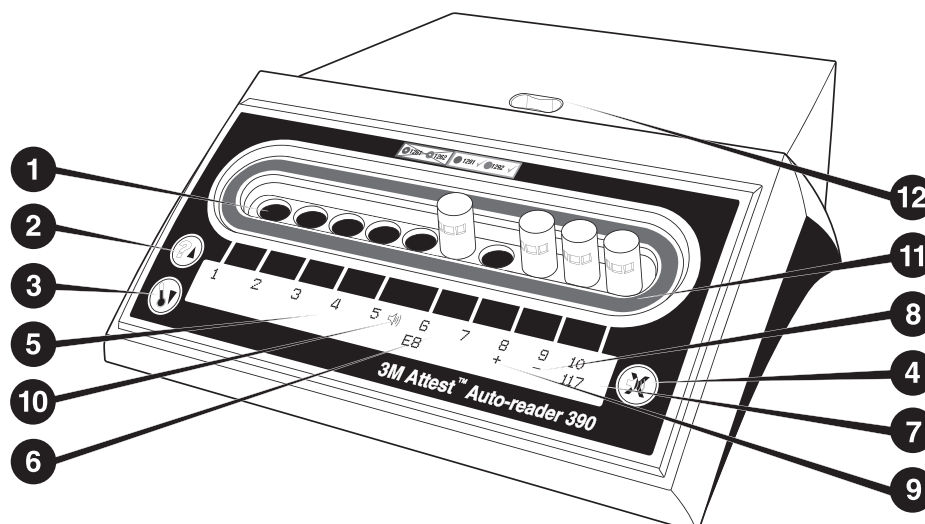
Attendre 30 minutes avant d'utiliser l'appareil

Après avoir branché l'appareil, le laisser chauffer pendant 30 minutes avant de placer les indicateurs biologiques à lecture super rapide Attest™ de 3M™ dans les puits d'incubation. Le code d'avertissement C1 disparaît lorsque la température d'incubation adéquate est atteinte.

Précisions utiles

Pour éviter les phases de chauffe répétées, il est recommandé de laisser l'appareil branché. L'appareil peut être débranché lorsqu'une période de non-utilisation prolongée est prévue.

MODE D'EMPLOI – Puits, boutons et interprétation de l'écran d'affichage



Ce schéma permet à l'utilisateur de se familiariser avec l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ :

Puits

1. Puits d'incubation/de lecture - L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ dispose de dix puits d'incubation.

Boutons

2. Bouton Informations / Défil. Haut
3. Bouton Température / Défil. Bas
4. Bouton Alarme OFF / Entrée

Écran d'information

5. Écran LCD - L'écran est rétro-éclairé.
6. Écran LCD - Exemple : message d'erreur pour le puits n° 6
7. Écran LCD - Exemple : temps d'incubation restant, en minutes, pour le puits n° 10
8. Écran LCD - Exemple : résultat IB négatif (-) pour le puits n° 9
9. Écran LCD - Exemple : résultat IB positif (+) pour le puits n° 8
10. Écran LCD - Indicateur d'alarme activée

Indicateur de configuration à code-couleur

11. Autocollant de configuration du puits d'incubation à code-couleur

Broyeur de IB

12. Puits de broyage des IB

MODE D'EMPLOI – Configuration de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™

Remarque : idéalement, l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ doit être vide (c.-à-d. aucun IB en cours d'incubation) lors de la reconfiguration.

Pour accéder au mode « Configuration », appuyer simultanément pendant 3 secondes sur les boutons et situés sur la façade de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™. Une

fois en mode « Configuration », utiliser les boutons Défil. Haut et Défil. Bas pour configurer l'horloge, l'alarme sonore et les puits d'incubation de l'Auto-reader Attest™

390 de 3M™ comme désiré. Le bouton sert également de touche « Entrée » et positionne le curseur clignotant sur le paramètre modifiable suivant.

Paramétrage de l'horloge de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™

Sur l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™, l'heure et la date s'affichent selon le format suivant : AAAA-MM-JJ HH:MM, l'heure étant affichée en format 24 heures. Pour modifier l'année, le cas échéant, appuyer sur les boutons Défil. Haut ou Bas pour paramétrer

l'année souhaitée, puis appuyer sur pour passer au mois et sélectionner le mois en cours ; appuyer ensuite sur pour passer au jour. Utiliser le bouton pour passer à l'heure et paramétrer l'heure exacte et les minutes.

Paramétrage de la fonction « Alarme sonore »

Naviguer au sein de la première ligne de texte en appuyant sur le bouton . La lettre « B » (pour Buzzer) clignote ; cela indique qu'il s'agit d'un paramètre modifiable. Il est recommandé de le laisser en position « Alarme activée » afin qu'une alarme sonore prévienne l'utilisateur lorsqu'un IB positif est détecté ; elle peut cependant être désactivée (« Alarme désactivée ») en appuyant sur le bouton Défil. Haut ou Bas. Remarque : si la fonction « Alarme désactivée » est sélectionnée et que la modification est acceptée, l'icône « Haut-parleur » () disparaît du panneau LCD ; l'alarme sera désactivée et ne signalera plus les indicateurs biologiques à lecture super rapide Attest™ de 3M™ positifs, les codes d'erreur ou les mises en garde. Remarque : le rétro-éclairage de l'écran de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ clignote lorsqu'une alarme sonore retentit. La désactivation de l'alarme sonore NE désactive PAS le clignotement du rétro-éclairage de l'écran.

Appuyer sur pour choisir l'option souhaitée et passer à la ligne de texte inférieure.



Paramétrage de la configuration des puits d'incubation

Il est possible de configurer l'incubation des puits 1 à 5 et 6 à 10 afin d'y placer des indicateurs biologiques à lecture super rapide Attest™ de 3M™ de type identique ou de types différents. La lettre « A » (pour Attest) clignote ; cela indique que le paramètre peut être modifié par l'utilisateur. Il existe trois options de configuration des puits d'incubation :

Paramètre de configuration du panneau LCD		Résultat
Attest 1291	Attest 1292	Puits 1 à 5 de l'Auto-reader configurés pour des IB 1291 (capuchon bleu, lecture à 1 heure) et puits 6 à 10 configurés pour des IB 1292 (capuchon marron, lecture à 3 heures)
Attest 1291	Attest 1291	Puits 1 à 10 de l'Auto-reader configurés pour des IB 1291 (capuchon bleu, lecture à 1 heure)
Attest 1292	Attest 1292	Puits 1 à 10 de l'Auto-reader configurés pour des IB 1292 (capuchon marron, lecture à 3 heures)

Utiliser les boutons Défil. Haut et Défil. Bas pour naviguer entre les trois options jusqu'à atteindre le paramètre de configuration souhaité.

Appuyer sur  pour choisir l'option souhaitée et passer à l'écran « Accepter ».

Remarque 1 : si le résultat final (+ ou -) de certains IB en cours d'incubation n'est pas encore affiché, la configuration des puits pour les puits occupés NE changera PAS tant que le résultat final ne sera pas affiché sur l'écran LCD et que le IB n'aura pas été retiré du lecteur.

Remarque 2 : s'assurer que l'autocollant de configuration du puits d'incubation à code-couleur entourant les puits d'incubation corresponde à la configuration des puits programmée.

Écran « Accepter »

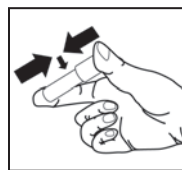
Utiliser les boutons Défil. Haut ou Bas pour passer de Oui à Non (ou l'inverse), appuyer sur  pour accepter les modifications (« Oui » a été choisi) ou conserver le paramétrage actuel (« Non » a été choisi), puis sortir du mode configuration. Le panneau LCD revient à l'affichage habituel.

MODE D'EMPLOI – Procédure de lecture

Instructions pour l'activation et l'incubation des indicateurs biologiques (IB)

 MISE EN GARDE : la couleur du capuchon de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ doit correspondre à celle de l'autocollant de configuration à code-couleur entourant les puits d'incubation de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.
 ATTENTION : porter des lunettes de sûreté au moment de l'activation de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™.
 ATTENTION : avant de l'activer, laisser refroidir l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ pendant la durée recommandée. Une manipulation excessive ou une activation avant refroidissement de l'indicateur biologique peut faire éclater l'ampoule de verre.
 ATTENTION : afin d'éviter que le flacon contenant l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ n'absorbe un résidu fluorescent provenant d'un indicateur chimique ou d'un ruban adhésif, placer le flacon de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ de manière à ce qu'il n'entre pas en contact direct avec des indicateurs chimiques ou un ruban adhésif.

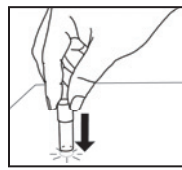
Suivre cette procédure à chaque fois qu'un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ doit être lu.



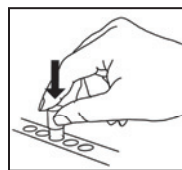
Tout en portant des lunettes de sûreté, **FERMER** le capuchon de l'indicateur biologique (IB) à lecture super rapide Attest™ de 3M™ (après refroidissement) en poussant le capuchon vers le bas.



ÉCRASER l'ampoule en verre contenant le milieu dans le puits de broyage intégré sur le dessus de l'Auto-reader 390.



Tenir le IB par le bouchon et **TAPOTER** le dessous du flacon contre la surface d'une table jusqu'à ce que le milieu humidifie la bande de spores au fond du flacon. Ne pas tapoter le IB sur l'Auto-Reader.



PLACER le IB écrasé dans le puits d'incubation à code-couleur. Observer le panneau LCD de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ pour confirmer la mise en place correcte du IB. Si le IB est correctement positionné, l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ affiche ***, **, * puis les minutes d'incubation restantes sur le panneau LCD situé juste en dessous du IB en cours d'incubation.

CONSIGNER le résultat du IB.

 **MISE EN GARDE** : ne pas retirer l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ du puits d'incubation tant que les symboles (+) ou (-) n'apparaissent pas sur le panneau LCD, indiquant que le test est terminé.

MODE D'EMPLOI – Informations complémentaires

Positionnement du IB

Les puits sont configurés et dotés de codes-couleur afin de correspondre au capuchon de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™. Ainsi, l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ 1291 de 3M™, doté d'un capuchon bleu, doit être placé dans un puits bleu ; l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ 1292 de 3M™, doté d'un capuchon marron, doit être placé dans un puits marron.

Le temps d'incubation restant (exprimé en minutes) s'affiche sur l'écran LCD afin d'indiquer que l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ est en cours d'incubation dans le puits de lecture et qu'il ne faut pas y toucher. L'affichage du temps restant signifie que les résultats ne sont pas encore disponibles et que l'incubation est en cours.

Ne pas retirer l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ tant que les symboles (+) ou (-) n'apparaissent pas sur le panneau LCD, indiquant que le test est terminé.

Remarque : si un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ est retiré par inadvertance avant la fin du temps d'incubation, une alarme sonore retentit et un code de mise en garde C2 s'affiche également sur le panneau LCD, sous le puits correspondant. L'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ doit impérativement être replacé dans le puits de lecture dans un délai de 10 secondes, faute de quoi les résultats seront perdus.



MISE EN GARDE : Une fois que l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ est placé dans un puits, ne pas le retirer ni modifier sa position. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte des résultats et l'invalidation du test avec indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™.

MODE D'EMPLOI – Témoin positif

Témoin positif

Activer et mettre à incuber au moins un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ non traité qui servira de témoin positif ; effectuer cette procédure chaque jour où un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ traité est mis à incuber en vue d'une lecture par l'appareil. Écrire un « C » (pour « contrôle ») et la date sur l'étiquette. Le témoin positif peut être placé dans n'importe quel puits d'incubation à partir du moment où celui-ci est correctement configuré (c.-à-d., bleu ou marron). Le témoin positif doit comporter la même référence et provenir du même lot que l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ traité dans l'appareil.

L'indicateur biologique témoin positif permet de confirmer que :

- les températures d'incubation adéquates ont été respectées (le bloc de chauffe affiche $60\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$) ;
- la viabilité des spores n'a pas été altérée par une température de stockage inadéquate, par l'humidité ou par des produits chimiques placés à proximité ;
- le milieu est apte à favoriser une croissance rapide ; et
- les composants de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ fonctionnent correctement.

MODE D'EMPLOI – Interprétation des résultats

Résultats de fluorescence

Lorsqu'un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ est placé dans un puits à code-couleur correspondant, l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ affiche ***, **, * puis le nombre de minutes d'incubation restantes sur le panneau LCD, juste en dessous du IB en cours d'incubation. Cela indique ainsi que l'incubation/la lecture est en cours.

Dès qu'un résultat positif est détecté pour un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™, le signe (+) s'affiche sur le panneau LCD situé juste en dessous du IB et une alarme sonore retentit (si l'option « son » est activée).

Une fois que le temps d'incubation recommandé est écoulé, si un résultat négatif est détecté pour un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™, le signe (-) s'affiche sur le panneau LCD situé juste en dessous du IB en cours d'incubation. Si, après 1 heure d'incubation (pour les IB 1291 ; la durée d'incubation est de 3 heures pour les IB 1292), l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ traité ne présente aucune modification de la fluorescence et aboutit donc à une lecture finale négative (-), cela indique que le processus de stérilisation s'est correctement déroulé. Le témoin positif doit aboutir à un résultat positif (+).

Une fois que le symbole + ou - s'est affiché et que le résultat a été enregistré, l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ peut être retiré du puits. Tant que le temps d'incubation restant s'affiche à l'écran, il ne faut ni retirer ni toucher l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™.

L'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ servant de témoin positif (non traité) doit aboutir à un résultat de fluorescence positif (+). Les résultats de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ traité ne sont pas valides tant que le témoin positif n'affiche pas une fluorescence positive (+). Avec un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ traité, un résultat positif (+) indique un échec du processus de stérilisation à la vapeur.

En cas de résultats de tests positifs, agir aussitôt en conséquence. L'origine du résultat positif de l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ doit être déterminée conformément aux directives et procédures en vigueur dans l'établissement. Toujours retester le stérilisateur et ne pas l'utiliser pour traiter des charges tant que trois résultats d'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ négatifs consécutifs n'ont pas été obtenus.

Résultat du changement visuel de couleur du pH (en option)

Les indicateurs biologiques à lecture super rapide Attest™ de 3M™ peuvent subir une incubation supplémentaire en vue d'obtenir un changement visuel de couleur du pH. Cette incubation supplémentaire constitue une option ; elle ne doit pas être utilisée systématiquement mais doit être réservée à des études spécifiques. En raison de la haute

sensibilité du résultat de fluorescence, il n'est pas utile de continuer à faire incuber les indicateurs biologiques à lecture super rapide Attest™ 1291 et 1292 de 3M™ au-delà d'une heure ou 3 heures respectivement, selon le modèle de IB. Dans le cas d'un IB témoin positif, le milieu de croissance devient jaune sous un délai de 24 heures pour les IB 1291 et 48 heures pour les IB 1292. Toute coloration jaune du contenu du flacon indique un résultat positif. Dans le cas d'un IB traité, le passage du milieu de violet à jaune indique l'échec du processus de stérilisation à la vapeur. Un résultat négatif du changement de couleur du pH (c.-à-d., le milieu reste violet), peut être évalué à 24 heures pour les IB 1291 et à 48 heures pour les IB 1292.



MODE D'EMPLOI - Élimination

L'instrument contient une batterie au lithium. Éliminer l'instrument conformément aux réglementations en vigueur à l'échelle européenne, nationale et locale.

CARACTÉRISTIQUES DE L'AUTO-READER ATTEST™ 390 DE 3M™

Alarme sonore

Lorsqu'un résultat positif est détecté, une alarme sonore retentit, le rétro-éclairage de l'écran LCD clignote et un signe (+) apparaît sur le panneau LCD, juste en dessous du IB en cours d'incubation. L'alarme sonore retentit également lorsqu'un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ est retiré du puits de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ avant que le résultat final n'ait été détecté. Les données seront perdues si l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ n'est pas replacé dans le puits d'incubation dans un délai de 10 secondes.

Alarme - Marche/Arrêt (On/Off)

L'alarme sonore indiquant les résultats positifs peut être désactivée pour un indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ précis. Pour cela, appuyer sur le bouton « Alarme OFF » après le déclenchement de l'alarme. Ceci désactive l'alarme uniquement pour cet indicateur. Tout résultat positif détecté par la suite sur des indicateurs biologiques à lecture super rapide Attest™ de 3M™ placés dans d'autres puits déclenchera l'alarme sonore. Pour réactiver l'alarme d'un puits précis, il suffit de retirer l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ correspondant. En cas de code d'erreur ou d'avertissement, il ne suffit pas d'appuyer sur le bouton « Alarme OFF » pour que l'alarme de mise en garde s'arrête. Pour désactiver l'alarme, consulter la section « Configuration ».

Rangement

Pour gagner de la place, il est possible d'empiler deux appareils Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ l'un sur l'autre.

Bouton « Informations »

Lorsque l'utilisateur appuie une fois sur le bouton « Informations », deux lignes de texte s'affichent sur l'écran LCD de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.

La ligne supérieure indique (de gauche à droite) :

- Le numéro de série de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™
- La version (V X.Y.Z) du logiciel intégré à l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™
- La date et l'heure actuelles

La ligne inférieure indique (de gauche à droite) :

- La configuration du type de IB pour les puits 1 à 5
- La configuration du type de IB pour les puits 6 à 10

Lorsque l'utilisateur appuie deux fois sur le bouton « Informations », deux lignes supplémentaires de texte s'affichent sur le panneau LCD de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.

La ligne supérieure indique :

- L'adresse IP dynamique (si l'appareil est connecté à une prise Ethernet).

La ligne inférieure indique (de gauche à droite) :

- La date (AAAA-MM-JJ) et l'heure auxquelles l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ a été mis sous tension.

Contrôle de la température

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ comporte un programme interne d'autodiagnostic de température. Un code d'erreur viendra s'afficher si la température varie en dehors des marges spécifiées ($60\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$). La température du bloc de chauffe peut être contrôlée en appuyant une fois sur le bouton « Température ».



Configuration facile

L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ peut être configuré soit en utilisant les boutons situés sur la façade de l'appareil, soit par le biais de l'option Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.

Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ (en option)

Si besoin est, l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ peut être connecté à un PC via une connexion Ethernet et disposer ainsi de fonctions supplémentaires :

- Consultation à distance, depuis un PC ou un appareil portable, du statut des IB placés dans l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™. Pour pouvoir bénéficier de l'ensemble des fonctions, il est recommandé d'utiliser un navigateur compatible HTML5 et doté de Java Script.
- Consulter et configurer à distance les paramètres de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.
- Consulter les dossiers des 100 IB les plus récents.
- Imprimer des documents à l'aide d'une imprimante locale ou en réseau et/ou sauvegarder des documents sous forme de fichier électronique.*

Remarque : pour accéder à l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ au sein d'un réseau sécurisé, le PC ou l'appareil portable doit avoir accès au réseau sécurisé ; les options offertes à l'utilisateur incluent la connexion au moyen d'un câble réseau Ethernet, l'identification sur le réseau sans fil de l'établissement ou la connexion par le biais d'un réseau privé virtuel (VPN).

* Consulter au préalable la réglementation et les procédures régissant l'archivage des dossiers au sein de l'établissement.

GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Si un code d'erreur apparaît, débrancher et rebrancher l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ pour lancer le test d'autodiagnostic. Si un code d'erreur apparaît à nouveau, appeler nos services pour réparation ou remplacement de l'appareil.

Les dysfonctionnements détectés sont signalés sous la forme d'un code d'avertissement ou d'erreur s'affichant sur le panneau LCD, juste en dessous des puits de IB concernés. L'alarme sonore retentit (si elle est activée) et le rétro-éclairage de l'écran LCD clignote pour signaler à l'utilisateur l'apparition de codes d'avertissement (sauf C1) ou d'erreur. Le son de

l'alarme et le rétro-éclairage peuvent être respectivement supprimés et désactivés en appuyant sur le bouton « Alarme OFF » . Attention : désactiver l'alarme sonore ne désactive pas le clignotement du rétro-éclairage de l'écran LCD. Consulter le tableau ci-dessous :

Code/Problème	Problème	Solution
C1	Attention ! Chauffage appareil en cours Le bloc d'incubation n'a pas atteint la bonne température.	Laisser chauffer l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ pendant 30 minutes après l'avoir branché. (Remarque : les IB à lecture super rapide Attest™ de 3M™ ne peuvent pas être lus tant que le bloc d'incubation n'a pas atteint 60 °C ± 2 °C).
C2	Attention ! IB retiré du puits Le IB à lecture super rapide Attest™ de 3M™ a été retiré avant la fin de l'incubation.	Replacer le IB à lecture super rapide Attest™ de 3M™ dans son puits dans un délai de 10 secondes afin d'éviter que les données recueillies ne soient perdues.
C4	Attention ! Lumière ambiante	Déplacer l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ vers un environnement moins lumineux.
E1	Erreur : contrôle température Cette erreur va se produire si le système n'est plus capable de contrôler la température du bloc de l'incubateur (60 °C +/- 2 °C).	Débrancher l'appareil et le rebrancher afin d'effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, appeler nos services pour réparation ou remplacement.
E3	Erreur : mémoire L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ n'est pas en mesure de sauvegarder/lire les données stockées en mémoire.	Débrancher l'appareil et le rebrancher afin d'effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, appeler nos services pour réparation ou remplacement.
E7	Erreur : communications Cette erreur se produit si les communications internes ont échoué.	Appeler nos services pour réparation ou remplacement.
E8	Erreur : DEL Cette erreur survient pour un puits précis si le système détecte qu'une DEL à ultraviolets ou un circuit de détection optique ne fonctionne pas.	Débrancher l'appareil et le rebrancher afin d'effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, appeler nos services pour réparation ou remplacement. Ne pas utiliser le puits d'incubation concerné.
E11	Erreur : IB mal inséré Le temps d'incubation restant ne s'affiche pas et les relevés de fluorescence ne sont pas effectués.	S'assurer que le IB est conçu pour une incubation et une lecture dans l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™. S'assurer que le IB est complètement inséré dans le puits d'incubation.
E12	Erreur : défaillance électrique L'alimentation électrique de l'Auto-reader a été interrompue pendant une durée trop importante pour pouvoir fournir un résultat valide concernant le(s) IB concerné(s).	Vérifier que l'Auto-reader est bien raccordé au circuit électrique.
E14	Erreur : lumière ambiante (puits occupé) Le résultat de fluorescence ne s'affiche pas.	Faire appel à l'option « Résultat du changement visuel de couleur du pH » pour le IB placé dans le puits concerné. Déplacer l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ vers un environnement moins lumineux afin d'éviter toute autre erreur de ce type.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

 ATTENTION : Toujours débrancher l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
Ne jamais répandre de liquide sur ou dans l'instrument. Ne pas immerger l'appareil dans un liquide.
Nettoyer les surfaces extérieures en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant.
L'instrument doit être renvoyé au fabricant pour réparation.

Nettoyer la surface extérieure de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ en la frottant avec un chiffon humidifié à l'aide d'un détergent doux. Ne pas essayer de nettoyer les composants internes. Si un nettoyage complémentaire des puits est nécessaire, faire appel au service de réparation ou de remplacement.

Remarque : l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur et ne requiert aucune opération régulière de maintenance. Toute défaillance est signalée par un code d'erreur. Consulter la section « Guide de résolution des problèmes » pour connaître la signification des codes d'erreur.



Code/Problème	Problème	Solution
Autre	Sonnerie intempestive de l'alarme lorsque des résultats positifs sont détectés.	Désactiver l'alarme, consulter la section « Configuration de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ » pour connaître la procédure à suivre.
Autre	L'alarme retentit. L'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ a été retiré prématurément du puits d'incubation/de lecture.	Replacer l'indicateur biologique à lecture super rapide Attest™ de 3M™ dans le puits d'incubation/de lecture dans un délai de 10 secondes pour éviter de perdre les données recueillies.
Autre	L'affichage du panneau LCD est déficient.	Débrancher et rebrancher l'appareil. Si le problème persiste, appeler nos services pour réparation ou remplacement.
Autre	Le flacon témoin est négatif. Le IB n'a pas été correctement activé / le milieu n'est pas entré en contact avec la bande de spores.	S'assurer que le capuchon du IB est fermé et que l'ampoule de verre a été écrasée. Tapoter le IB jusqu'à ce que le milieu se répande et humidifie la bande de spores située au fond du IB.
Autre	Le flacon témoin est négatif. Le flacon témoin a été stérilisé.	Vérifier l'indicateur de traitement sur le capuchon du IB. Utiliser un flacon témoin non stérilisé.
Autre	IB positif pour une raison inconnue. Résidus d'adhésif sur le flacon.	Ne pas mettre de ruban adhésif ou d'étiquettes sur le flacon.
Autre	IB positif pour une raison inconnue. Le flacon de test absorbe les résidus fluorescents provenant d'un indicateur chimique ou d'un ruban adhésif.	Placer le flacon de manière à ce qu'il n'entre pas en contact direct avec des indicateurs chimiques ou du ruban adhésif.
Autre	L'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ ne passe pas en mode Configuration. La configuration du bouton poussoir peut avoir été désactivée sur l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.	Sur la page de configuration de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™, accéder à la Configuration du bouton poussoir et sélectionner le bouton radio « Activer ». Sauvegarder les modifications pour pouvoir utiliser le nouveau paramétrage.
Autre	L'écran LCD de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ clignote et affiche des astérisques (***) et/ou les codes E11 et/ou C4 apparaissent sur l'écran en dessous des puits d'incubation inoccupés.	Éloigner l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ de la lumière du soleil ou des sources de lumière incandescente.

APPLI INTERNET POUR AUTO-READER ATTEST™ 390 DE 3M™ (EN OPTION)

Exigences relatives au navigateur Internet

L'interface Internet est conçue pour être utilisée avec Internet Explorer version 8.0 ou ultérieure. Avec des versions antérieures d'Internet Explorer ou d'autres navigateurs, l'affichage de certaines pages Internet peut être moins optimal. Pour de meilleurs résultats, il est recommandé d'utiliser Internet Explorer 8.0 ou une version ultérieure. Pour pouvoir bénéficier de l'ensemble des fonctions, il est recommandé d'utiliser un navigateur compatible HTML5 et doté de Java Script.

Connexion à l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™

Pour utiliser l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™, l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ doit être connecté au réseau de l'établissement au moyen du câble Ethernet fourni. Consulter le personnel du service informatique de votre établissement pour obtenir de l'aide concernant la connectivité réseau. Les utilisateurs peuvent se connecter à l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ à l'aide d'une adresse URL basée soit sur le numéro de série de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™, soit sur l'adresse IP. Pour visualiser l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ à partir d'un dispositif sans fil tel qu'un appareil portable ou un ordinateur via un sous-réseau différent de celui auquel l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est connecté, utiliser l'URL de l'adresse IP.

Remarque : pour accéder à l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ au sein d'un réseau sécurisé, le PC ou l'appareil portable doit avoir accès au réseau sécurisé ; les options offertes à l'utilisateur incluent la connexion au moyen d'un câble réseau Ethernet, l'identification sur le réseau sans fil de l'établissement ou la connexion par le biais d'un réseau privé virtuel (VPN).

A. URL du numéro de série

1. Connecter le câble Ethernet fourni avec l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ à une prise Ethernet.
2. Appuyer une fois sur le bouton  pour afficher le numéro de série à six chiffres de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ sur la gauche de la ligne de texte située en haut de l'écran LCD.
3. Saisir l'adresse `http://attestxxxxx,xxxxx` étant le numéro de série (p. ex. : `http://attest001127`) à partir de l'étape 2 dans la barre d'adresse du navigateur Internet du PC puis appuyer sur « Go » (« Lancer »).

4. La page d'état de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ s'affiche sur le PC. Ajouter cette page aux « Favoris » de votre navigateur Internet pour y accéder plus facilement les prochaines fois.

B. URL de l'adresse IP

Il est également possible d'accéder à l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ à partir d'une adresse IP dynamique ou statique.

1. Adresse IP dynamique

Une adresse IP dynamique est attribuée lorsque le câble Ethernet de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est connecté à une prise Ethernet active.

Appuyer et relâcher deux fois le bouton  pour afficher l'adresse IP dynamique de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™. Saisir `http://IPaddress` (p. ex. `http://123.45.678.90`) dans la barre d'adresse du navigateur Internet du PC ou de l'appareil portable et appuyer sur « Entrée ». La page d'état de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ s'affiche.

2. Adresse IP statique

Pour pouvoir utiliser une adresse IP statique, le personnel du service informatique de l'établissement peut avoir besoin d'appareils se connectant au réseau. Si c'est le cas dans votre établissement, contacter le service informatique pour demander une adresse IP statique.

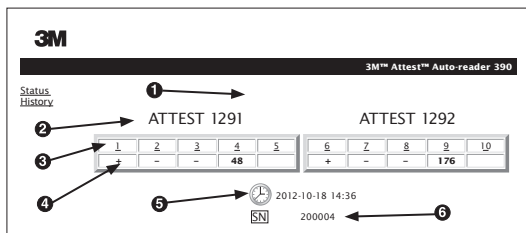
Noter ici l'adresse IP statique fournie par le service informatique de votre établissement : _____. Il est conseillé de placer une étiquette mentionnant l'adresse fournie sur la prise Ethernet correspondante. Saisir l'adresse `http://StaticIPaddress` (p. ex. `http://111.22.333.44`) dans la barre d'adresse du navigateur Internet du PC ou de l'appareil portable et appuyer sur « Entrée ». La page d'état de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ s'affiche.



À propos des pages de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™

L'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ comprend quatre pages :

a) Page d'état

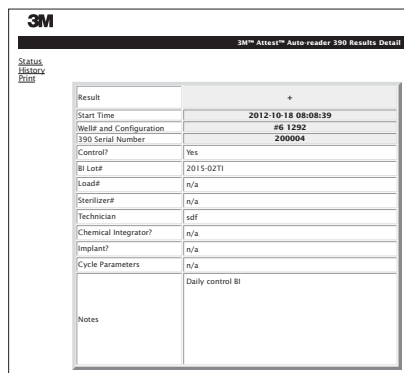


1. Pseudo saisi par l'utilisateur (en option)
2. Configuration des puits (de 1 à 5 et de 6 à 10)
3. Numéro de puits
4. Résultat/Temps d'incubation restant pour le IB
5. Date et heure
6. Le numéro de série de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™

La page d'état offre une représentation en temps réel de la configuration et du panneau LCD de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™. La date et l'heure ainsi que le numéro de série de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ sont également mentionnés sur cette page. À partir de cette page, l'utilisateur peut accéder :

- à la rubrique « Historique » en cliquant sur Historique à gauche de l'écran ;
- à la page énumérant le détail des résultats en cliquant sur le numéro de puits d'un puits occupé (c.-à-d. un puits dans lequel un IB est en cours d'incubation). En cliquant sur un puits inoccupé, l'utilisateur accède à la rubrique « Historique ».

b) Page « Détail des résultats »



Cette page permet de consulter le dossier individuel d'un IB incubé. S'il souhaite obtenir l'intégralité des documents, l'utilisateur peut imprimer le dossier et/ou le sauvegarder sous la forme d'un fichier électronique.

Remarque 1 : les quatre premières lignes (en vert) sont automatiquement renseignées par l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ et ne peuvent être modifiées par l'utilisateur. Les autres lignes peuvent être complétées par l'utilisateur afin de répondre aux exigences de l'établissement en termes d'informations.

Remarque 2 : la page « Détail des résultats » est actualisée moins souvent que la page d'état. Tant que les résultats du IB ne sont pas disponibles, la page « Détail des résultats » affiche le nombre de minutes d'incubation restantes dans le champ « Résultats ».

c) Page « Historique »

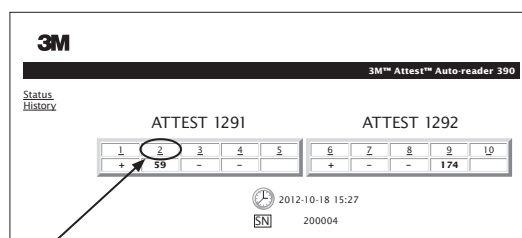
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
Status	ID	Well# and Configuration	Start Time
History	1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33
	2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10
	3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04
	4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59
	5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03
	6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02
	7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31
	8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39

Le logiciel intégré de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ permet de conserver en mémoire les résultats des 100 derniers IB incubés. La page « Historique » de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ affiche un résumé de ces 100 derniers résultats.

d) Page « Configuration »

Sur cette page, il est possible de configurer les paramètres réseau ainsi que la langue de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ à partir de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.

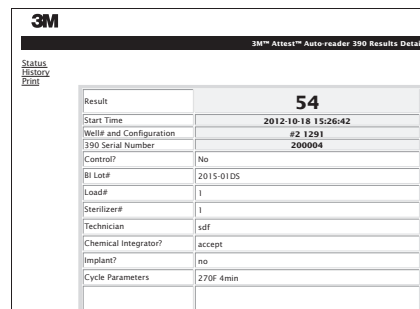
Documentation des résultats des IB à l'aide de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™



1. Ouvrir la page « Détail des résultats »

Après avoir inséré un nouveau IB à lecture super rapide Attest™ de 3M™ dans l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™, la meilleure pratique consiste à ouvrir la page « Détail des résultats » de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ correspondant à ce IB. Pour ce faire, cliquer sur le numéro de puits approprié à partir de la page d'état.

2. Saisir les informations spécifiques à ce IB (p. ex. : n° lot IB, n° stérilisateur/charge, nom technicien, etc.) dans les champs modifiables mis à disposition. Utiliser la rubrique « Notes » pour saisir des informations non indiquées dans les intitulés de lignes fournis. Ce champ peut par exemple servir à saisir des données concernant les charges.



3. Les informations saisies sont automatiquement sauvegardées dans la mémoire temporaire du navigateur Internet sur le PC de l'utilisateur, toutes les 60 secondes ou lors de la fermeture de la page « Détail des résultats ».
4. Impr./Sauv. Dès lors que les résultats du IB sont disponibles, imprimer ou créer un dossier informatisé pour sauvegarder la page « Détail des résultats ». La page peut être imprimée sur un support et/ou sauvegardée sous forme de fichier électronique.

Important ! Seules les données des 100 derniers IB incubés sont conservées.

Le logiciel intégré à l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ sauvegarde les données issues des champs auto-remplis (c.-à-d. apparaissant en vert). L'application utilise la sauvegarde temporaire du navigateur Internet de l'utilisateur pour enregistrer les données dans les champs remplis par l'utilisateur. Dans les deux cas, seules les données des 100 derniers dossiers sont sauvegardées ; autrement dit, les informations concernant le 1^{er} IB incubé disparaîtront lorsque les données du 101^{er} IB incubé seront sauvegardées. Afin de conserver les informations relatives au Détail des résultats pour pouvoir s'y référer ultérieurement, la meilleure pratique consiste à imprimer la page ou à la sauvegarder sous forme de fichier électronique dès que le résultat du IB est disponible.

Utilisation de la page « Historique des IB »

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
	1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
	2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
	3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
	4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
	5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
	6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
	7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	---
	8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	---

Pour visualiser ou imprimer un dossier individuel, cliquer sur le numéro ID du dossier concerné pour accéder à la page « Détail des résultats » de ce IB.

Cliquer sur les boutons-radio souhaités pour modifier des paramètres.

Type Auto-reader	Sélectionner la configuration souhaitée pour les puits 1 à 5/6 à 10 en cliquant sur le bouton-radio approprié.
Langue	Le paramètre sélectionné indique la langue dans laquelle les pages de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ apparaîtront sur l'écran de l'ordinateur/de l'appareil portable.
Configuration du bouton poussoir	En sélectionnant « Activer » ☐ , l'utilisateur peut configurer l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ à partir des boutons situés sur l'appareil. Si l'utilisateur sélectionne « Désactiver », ☐ , il ne pourra plus configurer l'appareil à partir des boutons situés sur ce dernier.
Configuration de l'alarme	Sélectionner « Activer » ☐ active l'alarme sonore. L'icône « Haut-parleur » apparaît sur le panneau LCD de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™. Sélectionner « Désactiver » ☐ désactive l'alarme sonore. L'icône « Haut-parleur » disparaît du panneau LCD de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.
Pseudo Auto-reader Attest 390	Donner un nom à l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ peut s'avérer utile dans les établissements disposant de plusieurs appareils. Le pseudo attribué s'affiche sur la page d'état de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.
Activer le DHCP [Protocole de configuration dynamique de l'ordinateur]	Par défaut : le paramétrage est configuré (case cochée) de telle sorte que l'Appli Web utilise l'adresse IP dynamique attribuée automatiquement lorsque l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est connecté au réseau. L'utilisateur doit décocher la case s'il souhaite utiliser l'adresse IP statique attribuée par le service Informatique de l'établissement.
Adresse IP	Saisir l'adresse IP statique attribuée par le service informatique.
Passerelle	Saisir la passerelle.
Masque de sous-réseau	Saisir le masque de sous-réseau.
DNS principal	Saisir le DNS principal.
Utiliser l'horloge de l'ordinateur	Cocher cette case pour paramétrer l'horloge intégrée à l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ à l'aide de celle de l'ordinateur.
Horloge Auto-reader Attest™ 390	Il est également possible de laisser la case vide et de renseigner manuellement la date et l'heure pour régler l'horloge de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.

Une fois les paramètres modifiés comme souhaité, cliquer sur le bouton « Sauv. Config. » pour enregistrer les modifications. Un nouvel écran apparaît et confirme que les modifications ont bien été prises en compte.

Remarque 1 : colonne 1 : « ID » désigne le numéro ID attribué ; ID 1 correspond au dossier le plus récent et ID 100 au plus ancien. Pour des raisons d'ordre pratique, il est possible de trier chaque colonne ; afin de rechercher un dossier spécifique, cliquer simplement une fois sur le titre de la colonne pour la trier par ordre croissant ; cliquer une deuxième fois pour en inverser l'ordre.

Remarque 2 : la page « Historique » s'actualise moins souvent que la page d'état. Tant que les résultats du IB ne sont pas disponibles, la page « Historique » affiche le symbole « ... » dans la colonne « Résultats », indiquant ainsi que l'incubation est encore en cours.

Utilisation de la page « Configuration »

Certaines options relatives au paramétrage et à la configuration sont accessibles via la page Configuration de l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™. Cette page est protégée par un mot de passe. Idéalement, l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ doit être vide (c.-à-d. aucun IB en cours d'incubation) lors de la reconfiguration. Pour accéder à la page « Configuration », saisir au choix :

- 1) <http://attestbooooo/protect/config.htm> (xxxxxx étant le numéro de série à 6 chiffres), ou
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (xxx.xx.xxx.xx correspondant à l'adresse IP)

dans la barre d'adresse du navigateur Internet et appuyer sur « Go » (« Lancer ») ou « Entrée ». Un écran de sécurité apparaît. Remplissez les champs comme suit :

Nom d'utilisateur : manager

Mot de passe : Attest

et appuyer sur « OK ».





RÉSOLUTION DES PROBLÈMES RELATIFS À L'APPLI INTERNET POUR AUTO- READER ATTEST™ 390 DE 3M™

Problème	Problème	Solution
Impossible d'accéder à l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ sur l'ordinateur en réseau	Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ et/ou ordinateur non connecté(s) au réseau.	Vérifier que le câble Ethernet de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est bien connecté à une prise active et que la connexion à l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est sécurisée. Vérifier que l'ordinateur est connecté au réseau. Si l'échec est dû à la tentative de connexion par le biais de l'URL du numéro de série de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™, tenter une connexion à l'aide de l'URL de l'adresse IP. Si le problème persiste, contacter le service Informatique de l'établissement ou 3M.
Impossible d'accéder à l'Appli Internet pour Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ sur un appareil portable	Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ non connecté au réseau. Pour des raisons de sécurité, il est possible que le pare-feu de l'établissement empêche la connexion d'appareils portables non connectés au réseau de l'établissement sur des adresses IP sécurisées.	Vérifier que le câble Ethernet de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est bien connecté à une prise active et que la connexion à l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ est sécurisée. Contacter le service Informatique de votre établissement pour obtenir des recommandations quant à la connexion au réseau sécurisé. Les solutions peuvent inclure l'activation du Wi-Fi sur l'appareil portable et l'identification sur le réseau de l'établissement ou la connexion au réseau privé virtuel (VPN) de l'établissement sur l'appareil portable.
Les données saisies par l'utilisateur sur la page « Détail des résultats » disparaissent.	Les données saisies par l'utilisateur sont inscrites dans la mémoire temporaire du navigateur Internet. Il se peut que le navigateur ait effacé les données.	Paramétrer le navigateur de façon à ce qu'il accepte (permettre ou activer) les cookies. Le fait d'imprimer ou de sauvegarder systématiquement le dossier « Détail des résultats » dès que le résultat du IB est disponible fait partie des « meilleures pratiques ».
Le résultat du IB affiché sur le panneau LCD de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ n'apparaît pas sur la page « Détail des résultats ».	La page « Détail des résultats » n'a pas encore été réactualisée.	Utiliser le navigateur Internet pour réactualiser la page « Détail des résultats » ou attendre 60 secondes pour que la page soit automatiquement réactualisée.
La page « Détail des résultats » ne s'ouvre pas à partir de la page d'état	La page « Détail des résultats » n'est accessible à partir de la page d'état que pour les puits occupés de l'Auto-reader Attest™ 390 de 3M™.	Ne pas tenter d'accéder à la page « Détail des résultats » à partir des puits inoccupés se trouvant sur la page d'état.

RÉPARATION ET REMPLACEMENT

Aux États-Unis, les appareils Auto-reader Attest™ 390 de 3M™ doivent être réparés par :

3M Marchés de la Santé - Service après-vente

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax : 1-800-770-8016

En dehors des États-Unis, contacter votre filiale locale de 3M.

Pour toute question, contacter notre Service Clients au : 1-800-292-6298.



Fabriqué aux États-Unis par

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Tous droits réservés.
3M et Attest sont des marques commerciales de 3M.
Utilisée sous licence au Canada.



Bevor Sie dieses Produkt verwenden, müssen Sie alle Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort.....	26
Verwendungszweck	26
Produktbeschreibung	26
Gewährleistung	26
Sicherheit und Vorsichtsmaßnahmen	26
Gesundheits- und Sicherheitshinweise	27
Erklärung zur Bedeutung der Produkt- und Verpackungsetikettensymbole.....	27
Technische Daten	28
Betriebsanleitung	28
Leistungsmerkmale.....	31
Wartung und Reinigung	32
Fehlersuche und Fehlerbeseitigung	32
Optionale 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App	33
Fehlerbehebung bei der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App	36
Reparatur und Ersatz.....	36

25

MECHANICAL ART	Southern Graphic Systems		9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company	REV. 03	Created in Adobe InDesign CS5
	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - DE - Insert		Item Spec. #: 34-8712-0285-8		DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:		Structure #: SS-55991		04.11.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:		Requesters: Scott Keppers		04.28.13	Copy Updates, Remove CE...	SRW
	DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648		FILE: 03_DE-34871202858_Ins.indd	PDF Scaled to 75%	CMH
						Printed Colors-Front: 1	
						Printed Colors-Back: 1	
						Match Colors: 0	
						Notes to Printer:	
						Special Instructions:	

VORWORT

Revisionsverlauf des Handbuchs



Datum	Revision	Grund für die Revision
Oktober 2012	A	Erstausgabe
November 2012	B	Aktualisierung der australischen EMV-Erklärung und des Symbols
Februar 2013	C	Klarstellung, dass gemäß Abschnitt „Verwendungszweck“ die Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung 1291 und 1292 zur Überwachung des Dampfsterilisationsprozesses verwendet werden.

Haftungsausschluss für Inhalt

Haftungsausschluss für Bilder

Probenausdrucke, Grafiken, Anzeigen und Bildschirme sind nur zu Informations- und Illustrationszwecken bestimmt und dürfen nicht für klinische oder Wartungsbeurteilungen verwendet werden. Daten in Probenausdrucken und Bildschirmen spiegeln nicht die eigentlichen Namen oder Testergebnisse der Patienten wider.

Haftungsausschluss für Hardware

Für die Hardwarespezifikationen des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 ist das Recht auf Änderungen vorbehalten. Die Systembilder, Hardwarekomponenten und Hardwarespezifikationen in diesem Handbuch entsprechen eventuell nicht dem installierten System. Jegliche Änderungen oder Modifikationen an der autorisierten Systeminstallation wurden als kompatibel mit der in diesem Dokument beschriebenen Funktionalität bestätigt.

VERWENDUNGSZWECK

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 dient zum Inkubieren und automatischen Auslesen der 3M Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung für Dampf 1291 und 1292 bei 60 °C mit einem endgültigen Fluoreszenzergebnis nach einer Inkubationszeit von 1 Stunde (1291) bzw. 3 Stunden (1292).

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das 3M™ Attest™ Bioindikator-System zur Schnellauslesung gewährleistet eine schnelle und zuverlässige Kontrolle der Dampfsterilisationsverfahren, die in Gesundheitseinrichtungen durchgeführt werden. Das System besteht aus Bioindikatoren, Testpaketen und einem Inkubator/Lesegerät (3M™ Attest™ Auto-Reader 390) mit eingebetteter Software.

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 dient zum Inkubieren und zum automatischen Auslesen des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung 1291 für Dampf bei 60 °C mit einem endgültigen Fluoreszenzergebnis nach 1 Stunde. Bei den 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung für Dampf 1292 und 1292E kann bei 60 °C das endgültige Fluoreszenzergebnis nach einer Inkubationszeit von 3 Stunden ausgelesen werden. Der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung 1292E ist in den USA nicht zum Gebrauch zugelassen.

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 wurde ebenfalls so entwickelt, dass er weitere Inkubationen der 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung für Dampf (Katalognummern 1291 und 1292) für ein abschließendes negatives, visuelles Ergebnis der pH-Farbänderung jeweils nach 24 Stunden und 48 Stunden ermöglicht. Die weitere Inkubation ist optional und für den Routinegebrauch bestimmt.

Ein positives Fluoreszenzergebnis oder eine visuelle pH-Farbänderung zeigt an, dass das Dampfsterilisationsverfahren fehlerhaft war. Aufgrund der hohen Sensitivität des Fluoreszenzergebnisses ergibt sich aus der weiteren Inkubation der verarbeiteten 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung jedoch kein Vorteil, sobald das Fluoreszenzergebnis dokumentiert ist.

Andere biologische Indikatoren (BI) sind mit diesem Gerät nicht kompatibel und können nicht verwendet werden.

Die Einheit ist zur ausschließlichen Verwendung mit dem von 3M gelieferten Stromversorgungsmodul und Ethernet-Kabel bestimmt.

GEWÄHRLEISTUNG

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 hat eine eingeschränkte Herstellergarantie von einem Jahr.

Seriennummer

Zur einfachen Identifizierung hat jeder 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 eine bestimmte Seriennummer, die sowohl auf einem Aufkleber auf der Rückseite der Einheit angebracht

ist als auch auf der LCD-Anzeige links in der oberen Textreihe erscheint, wenn die Taste betätigt wird. Bitte notieren Sie sich die Seriennummer in diesem Handbuch zur späteren Verwendung: _____.

SICHERHEIT UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 und seine zugehörigen Geräte und Zubehörteile sind auf einen sicheren und zuverlässigen Betrieb ausgelegt, wenn sie in Einklang mit den gegebenen Anweisungen verwendet werden. Lesen Sie bitte vor Gebrauch alle in dieser mit dem 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 und den Bioindikatorgeräten zur Schnellauslesung gelieferten Gebrauchsanweisung enthaltenen Sicherheitshinweise und befolgen Sie diese. Verwenden Sie diese Geräte nur zu dem im Benutzerhandbuch beschriebenen Zweck. **Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Referenzzwecke auf.**

Wird dieses Produkt anders als angegeben verwendet, besteht die Gefahr, dass die produkteigenen Schutzvorrichtungen nur eingeschränkt wirksam sind.

Erklärung zur Bedeutung der Signalwörter

Warnhinweis: Weist auf eine Gefahrensituation hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

Vorsicht: Weist auf eine Gefahrensituation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen

Die folgenden Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen müssen befolgt werden, um nicht sichere Maßnahmen zu vermeiden, die zu Körperverletzungen oder Geräteschäden führen könnten.

	WARNHINWEIS: Um das mit der gefährlichen Spannung einhergehende Risiko zu verringern
	Nur in Innenräumen verwenden.
	Dieses Gerät nicht verwenden, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist.
	Nur das Netzkabel verwenden, das für dieses Produkt angegeben und für das Land der Anwendung zertifiziert ist.
	VORSICHT: Zur Reduzierung des Verletzungsrisikos oder des Risikos der Beschädigung des Geräts
	Keine Flüssigkeit auf oder in das Gerät schütten. Das Gerät nicht in Flüssigkeit eintauchen.
	Vor der Reinigung stets den Stecker des 3M™ Attest™ 390 Auto-Readers aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen.
	Äußere Oberflächen nur gemäß den Anweisungen des Herstellers reinigen.
	Das Gerätegehäuse nicht öffnen. Es enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
	Reparaturen des Geräts sind nur vom Hersteller durchzuführen.
	Den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung vor der Aktivierung innerhalb der empfohlenen Dauer abkühlen lassen. Die Glasampulle kann durch die Aktivierung oder übermäßige Handhabung des Bioindikators vor dem Abkühlen bersten.
	Bei der Aktivierung des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung eine Schutzbrille tragen.

 WARNHINWEIS: Zur Verringerung des mit falschen Ergebnissen einhergehenden Risikos
Das Gerät darf nur von Benutzern verwendet werden, die mit dem Gerät, der Gerätefunktion und dem Benutzerhandbuch vertraut sind.
Das Gerät nicht in Umgebungen aufstellen, die Sonnenlicht oder Glühlicht ausgesetzt sind.
Das Gerät nicht in die Nähe von Geräten stellen, die ein starkes elektromagnetisches Feld aussenden.
Nicht auf vibrierenden Oberflächen verwenden.
Die Farbe der Kappe des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung mit der Farbkodierung der Inkubatorschächte des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 abstimmen.
Den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung nicht entfernen oder an einer anderen Stelle platzieren, sobald er sich einmal in einem Schacht befindet.
Den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung erst aus dem Inkubatorschacht nehmen, wenn das Symbol (+) oder (-) auf der LCD-Anzeige anzeigt, dass der Test abgeschlossen ist.
 Vorsicht: Zur Verringerung des mit falschen Ergebnissen einhergehenden Risikos
Zur Vermeidung der Möglichkeit, dass die Phiole des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung fluoreszierende Überreste eines chemischen Indikators oder Streifens absorbiert, die Phiole des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung so platzieren, dass sie nicht in direkten Kontakt mit chemischen Indikatoren oder Klebebändern kommt.

GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSHINWEISE

Gerätesicherheit

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 entspricht den folgenden Normen gemäß dem CB Scheme Certificate und dem von den Underwriters Laboratories (UL) erstellten Testbericht:

- IEC 61010-1 (2001) Zweite Ausgabe. Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- IEC 61010-2-010 (2003) Zweite Ausgabe. Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 2-010: Besondere Anforderungen an Laborgeräte für das Erhitzen von Stoffen

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 ist als Laborgerät gelistet und mit der UL-Kennzeichnung mit den angrenzenden Indikatoren „C“ und „US“ in Einklang mit den Normen UL 61010-1 und CAN/CSA 22.2 Nr. 61010-1 versehen.

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 erfüllt die Anforderungen für das CE-Zeichen in Bezug auf die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, was durch die Konformitätserklärung bestätigt wird.

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 entspricht der RoHS-Richtlinie, der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 erfüllt die WEEE-Richtlinie, die Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 zu Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE).

Erfüllung der EMV-Anforderung

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 entspricht den folgenden EMV-Normen gemäß dem von 3M herausgegebenen Certificate of Compliance:

IEC 61326-1 Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 erfüllt die EMV-Anforderungen für das CE-Zeichen laut EMV-Direktive 2004/108/EG.

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 erfüllt die in Australien und Neuseeland gültigen Anforderungen an die elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit wie

in der mit einem australischen/neuseeländischen Eintragungskennzeichen (Regulatory Compliance Mark, RCM) verknüpften Konformitätserklärung für Lieferanten festgelegt.

Hinweis: In Tests wurde festgestellt, dass das Gerät die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse A gemäß Teil 15, Abschnitt B der FCC-Bestimmungen einhält. Diese technischen Daten bieten einen angemessenen Schutz vor solchen Störungen in kommerziell genutzten Umgebungen. Dieses Gerät erzeugt Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn das Gerät nicht gemäß den Installationsanweisungen installiert wird, kann dies zu Störungen der Funkverbindungen führen. Der Betrieb dieses Geräts in einer Wohngegend kann schädliche Interferenzen verursachen und der Benutzer hat diese Interferenzen auf eigene Kosten zu beheben.

Dieses digitale Gerät der Klasse A erfüllt alle Anforderungen der kanadischen Richtlinien für Interferenz-verursachende Geräte.

Klasse-1-LED-Produkt

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 wurde hinsichtlich der Anforderungen gemäß IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) untersucht. Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 ist ein LED-Produkt der Klasse 1 mit interner Strahlung der Klasse 1.

Die LED-Öffnungen sind am Boden eines jeden Inkubator-/Leserschachts senkrecht zu der Öffnung in jedem Schacht angebracht.

HINWEIS: Klasse-1-Produkte sind sicher für die ungeschützte Exposition der Augen.

Achtung: Die Handhabung von Bedienelementen, Einstellungen oder die Geräteanwendung abweichend von der hierin beschriebenen Weise kann zu einer gefährlichen Strahlenexposition führen.

Hinweis: Die Verwendung des Begriffs „Bedienelemente“ in dem obigen Gefahrenhinweis bezieht sich wie durch IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) gefordert auf den Mechanismus, durch den der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 gesteuert werden kann und nicht auf die Verwendung biologischer Indikatorkontrollen.

ERKLÄRUNG ZUR BEDEUTUNG DER PRODUKT- UND VERPACKUNGSETIKETTENSYMBOLS



Achtung – bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung



Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE)



Von UL gelistet gemäß US- und kanadischen Sicherheitsnormen



Kennzeichnung der Konformität mit den europäischen Richtlinien



Gleichstrom



Erfüllt alle entsprechenden regulatorischen Vorschriften (RCM) der australischen Kommunikations- und Medienaufsicht ACMA.



Hersteller



Katalog-Nummer



Autorisierter Vertreter für die Europäische Gemeinschaft



Seriennummer



Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 dient nicht zum Inkubieren mit 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung 1261 und 1262, die über eine Dampfeinlassöffnung oben in der Mitte des Deckels verfügen. Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 ist für die Inkubation der 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung für Dampf, Katalognummern 1291, 1292 und 1292E, geeignet.



TECHNISCHE DATEN

Daten zur Stromversorgung



Stromversorgung	Betriebsbedingungen	Einheiten
Spannungsbereich	100-240	Volt AC
Frequenz	50/60	Hertz
Strom	0,6	Ampere

Umgebungsbedingungen für den Betrieb

Umgebungsbedingung	Betriebsbedingungen	Einheiten
Höhe	3.000 (max.)	Meter
Betriebstemperatur	16 – 40	°C
Lagertemperatur	-10 bis 50	°C
Relative Betriebsluftfeuchtigkeit	20-80 (nicht kondensierend)	%
Spannungsbereich	12	Volt DC
Frequenz	Gleichstrom	
Strom	1,2	Ampere
Installation/Überspannung	Kategorie II	
Verschmutzungsgrad	2	

GEBRAUCHSANWEISUNG - Erste Inbetriebnahme

Wahl des Standorts

Den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 auf einer ebenen Oberfläche geschützt vor Sonnenlicht und Glühlicht platzieren. Um Platz zu sparen, können zwei Geräte übereinander gestellt werden.



WARNHINWEIS:

- Das Gerät nicht in Umgebungen aufstellen, die Sonnenlicht oder Glühlicht ausgesetzt sind.
- Das Gerät nicht in die Nähe von Geräten stellen, die ein starkes elektromagnetisches Feld aussenden.
- Nicht auf vibrierenden Oberflächen verwenden.

Wahl und Installation des richtigen Netzsteckers

Das Netzteil zum 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 wird mit mehreren Steckerkontaktkonfigurationen geliefert. Bringen Sie die Ihrem Land entsprechende Konfiguration am Netzteil an und schließen Sie das Netzteil an einer geerdeten Steckdose an.



WARNHINWEIS: Nur das Netzkabel verwenden, das für dieses Produkt angegeben und für das Land der Anwendung zertifiziert ist.

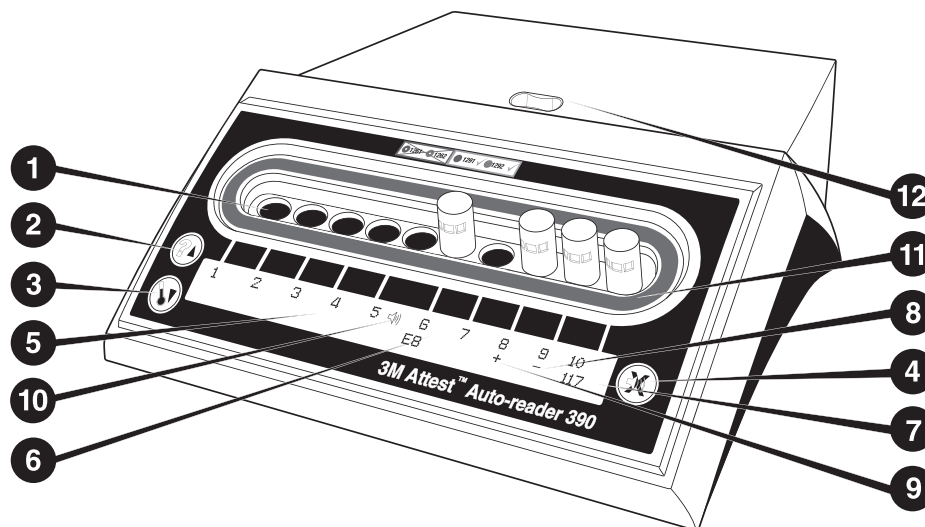
Vor Gebrauch 30 Minuten warten

Wenn das Gerät angeschlossen ist, 30 Minuten lang aufwärmen lassen, bevor die 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung in den Inkubatorschächten platziert werden. Der Warncode C1 wird nicht mehr angezeigt, sobald die richtige Inkubationstemperatur erreicht wurde.

Spezielle Überlegungen

Das Gerät sollte eingeschaltet bleiben, um Aufwärmzeiten zu begrenzen. Das Gerät kann ausgeschaltet werden, wenn es voraussichtlich für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

GEBRAUCHSANWEISUNG – Schächte, Tasten und Interpretation der Anzeige



Machen Sie sich mit der Bedienoberfläche des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 vertraut:

Schächte

1. Inkubator-/Leseschächte: Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 hat zehn Inkubatorschächte.

Tasten

2. Information/Pfeil-nach-oben-Taste
3. Temperatur/Pfeil-nach-unten-Taste
4. Summer Alarm AUS/Bestätigungstaste



Informationsanzeige

5. LCD-Anzeige – Die Anzeige verfügt über Hintergrundbeleuchtung.
6. LCD-Anzeige – Beispiel für eine Fehlermeldung für Schacht Nr. 6
7. LCD-Anzeige – Beispiel für die verbleibende Inkubationszeit, in Minuten, für Schacht Nr. 10
8. LCD-Anzeige – Beispiel für negatives (-) BI-Ergebnis für Schacht Nr. 9
9. LCD-Anzeige – Beispiel für positives (+) BI-Ergebnis für Schacht Nr. 8
10. LCD-Anzeige – Alarmaktivierter Indikator

Farbkodierter Konfigurationsindikator

11. Farbkodierter Konfigurationssticker für die Inkubatorschächte

BI-Brecher

12. BI-Brecherschacht

GEBRAUCHSANWEISUNG – Konfiguration des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390

Hinweis: Idealerweise sollte der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 leer sein (d. h. keine inkubierenden BIs enthalten), wenn er neu konfiguriert wird.

Die Tasten und auf der Vorderseite des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 gleichzeitig für 3 Sekunden betätigen, um den Konfigurationsmodus auszulösen. Sowie sich der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 im Konfigurationsmodus befindet,

können Sie mit den Tasten „Nach-oben“ und „Nach-unten“ die Uhr, den Summer und die Konfiguration der Inkubatorschächte wie gewünscht einstellen. Die

Taste dient als Eingabetaste und bewegt den blinkenden Cursor zur nächsten veränderbaren Einstellung.

Einstellen der Uhr des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390

Datum und Zeit des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 werden in folgendem Format angezeigt: JJJJ-MM-TT HH:MM, wobei die Zeit als 24-Stunden-Uhr angezeigt wird. Zum Ändern des Jahres gegebenenfalls die Nach-oben- bzw. Nach-unten-Tasten betätigen,

dann betätigen, um mit dem Monat fortzufahren. Gegebenenfalls anpassen und

betätigen, um mit dem Tag fortzufahren. Die Taste betätigen, um mit der Einstellung der Stunden und Minuten fortzufahren.

Funktion „Akustischer Alarm“ einstellen

Durch Betätigen der Taste den Cursor über die oberste Reihe des Textes bewegen. Das blinkende „B“ des Summers zeigt veränderbare Einstellungen an. Es wird empfohlen, den Summer zu aktivieren, um den Anwender akustisch auf einen positiven BI aufmerksam zu machen. Der Summer kann durch Betätigen der Nach-oben- bzw. Nach-unten-Taste auch deaktiviert werden. Hinweis: Wenn der Summer deaktiviert und die Änderungen angenommen werden, verschwindet das Lautsprechersymbol () von der LCD-Anzeige und der Alarm wird für alle positiven 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung, Fehlermeldungen und Warnhinweise deaktiviert. Hinweis: Die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 blinkt, wenn ein akustischer Alarm ertönt. Die Deaktivierung des akustischen Alarms deaktiviert NICHT das Blinken der Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige.

Taste betätigen, um die gewünschte Option auszuwählen und zur untersten Zeile des Textes zu wechseln.

Konfigurationseinstellung des Inkubatorschachtes

Die Inkubatorschächte 1-5 und 6-10 können so eingestellt werden, dass sie die gleichen oder verschiedene 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung verarbeiten. Das blinkende „A“ auf dem Attest zeigt an, dass die Einstellung durch den Benutzer verändert werden kann. Es gibt drei Konfigurationsmöglichkeiten für die Inkubatorschächte:

Konfigurationseinstellung LCD-Anzeige	Ergebnis
Attest 1291	Attest 1292
Attest 1291	Attest 1291
Attest 1292	Attest 1292

Verwenden Sie die Nach-oben- und Nach-unten-Tasten, um zwischen den drei Möglichkeiten zu wechseln, bis die gewünschte Konfigurationseinstellung angezeigt wird.

Taste  betätigen, um die gewünschte Option auszuwählen und zum Bildschirm „Akzeptieren“ zu wechseln.

Hinweis 1: Wird bei einigen inkubierten BIs das Endergebnis (+ oder -) noch nicht angezeigt, wird sich die Schachtkonfiguration für die **belegten Schächte ERST DANN** ändern, wenn das Endergebnis auf der LCD-Anzeige angezeigt und der BI aus dem Lesegerät entfernt wird.

Hinweis 2: Sicherstellen, dass die farbkodierten Sticker um die Inkubatorschächte mit der programmierten Schachtkonfiguration übereinstimmen.

Bildschirm „Akzeptieren“

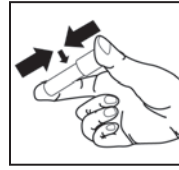
Die Nach-oben- bzw. Nach-unten-Taste betätigen, um zwischen „Ja“ und „Nein“ zu wechseln, die Taste  betätigen, um Änderungen anzunehmen (durch Auswahl von „Ja“), oder aktuelle Einstellungen beizubehalten (durch Auswahl von „Nein“), und den Konfigurationsmodus zu verlassen. Die LCD-Anzeige kehrt zur Standardanzeige zurück.

GEBRAUCHSANWEISUNG – Ausleseverfahren

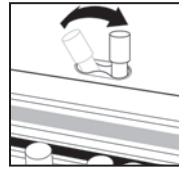
Anweisungen für die Aktivierung und Inkubation der Bioindikatoren (BI)

 WARNHINWEIS: Die Farbe der Kappe des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung mit der Farbkodierung der Inkubatorschächte des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 abstimmen.
 VORSICHT: Bei der Aktivierung des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung eine Schutzbrille tragen.
 VORSICHT: Den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung vor der Aktivierung innerhalb der empfohlenen Dauer abkühlen lassen. Die Glasampulle kann durch die Aktivierung oder übermäßige Handhabung des Bioindikators vor dem Abkühlen bersten.
 VORSICHT: Zur Vermeidung der Möglichkeit, dass die Phiole des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung fluoreszierende Überreste eines chemischen Indikators oder Streifens absorbiert, die Phiole des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung so platzieren, dass sie nicht in direkten Kontakt mit chemischen Indikatoren oder Klebebandern kommt.

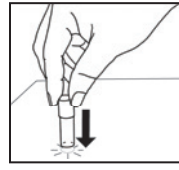
Dieses Verfahren für jeden auszulesenden 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung befolgen.



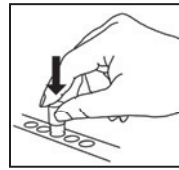
VERSCHLIESSEN Sie die Kappe des abgekühlten 3M™ Attest™ Bioindikators (BI) zur Schnellauslesung, indem Sie die Kappe nach unten drücken. Tragen Sie dabei eine Schutzbrille.



BRECHEN Sie die Glasampulle im Brechschacht, der sich oben im 390 Auto-Reader befindet.



Den BI an der Kappe festhalten und den Phiolenboden auf die Tischplatte **KLOPFEN**, bis das Nährmedium den Sporenstreifen am Phiolenboden befeuchtet. Klopfen Sie nicht mit dem BI auf den Auto-Reader.



PLATZIEREN Sie den gebrochenen BI im farbkodierten Inkubationsschacht. Vergewissern Sie sich über die LCD-Anzeige des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390, dass der BI ordnungsgemäß platziert ist. Wenn der BI richtig platziert ist, erscheint auf der LCD-Anzeige des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 ***, **, * und dann die verbleibenden Minuten der Inkubation direkt unter dem inkubierten BI.

BI-Ergebnis **AUFZEICHNEN**.

 **WARNHINWEIS:** Den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung erst aus dem Inkubatorschacht nehmen, wenn das Symbol (+) oder (-) auf der LCD-Anzeige angezeigt, dass der Test abgeschlossen ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG – Weitere Informationen

BI-Platzierung

Die Schächte sind konfiguriert und farbkodiert, um den Kappen des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung zu entsprechen. D. h., der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung 1291 mit der blauen Kappe wird in einen blauen Schacht eingesetzt, während der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung 1292 mit der braunen Kappe in einen braunen Schacht gesetzt wird.

Die verbleibende Inkubationszeit erscheint in Minuten auf der LCD-Anzeige, um anzuzeigen, dass der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung im Leseschacht inkubiert wird und **nicht** angefasst werden darf. Die auf der Anzeige erscheinende Restzeit gibt an, dass noch keine Ergebnisse vorliegen und die Inkubation im Gange ist.

Den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung erst aus dem Inkubatorschacht nehmen, wenn das Symbol (+) oder (-) auf der LCD-Anzeige angezeigt, dass der Test abgeschlossen ist.

Hinweis: Wenn die 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung versehentlich vor Abschluss der Inkubationsperiode entfernt werden, ertönt ein Alarm und es wird eine C2-Warnung auf der LCD-Anzeige unterhalb des entsprechenden Schachts angezeigt. **Der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung muss innerhalb von 10 Sekunden in den Leseschacht zurückgestellt werden, andernfalls gehen die Ergebnisse verloren.**

**WARNHINWEIS:**

Den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung nicht entfernen oder an einer anderen Stelle platzieren, sobald er sich einmal in einem Schacht befindet. Andernfalls könnten die Ergebnisse verloren gehen und der Test des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung könnte ungültig werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG – Positivkontrolle**Positivkontrolle**

Mindestens einen nicht verarbeiteten 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung aktivieren und inkubieren zur Verwendung als Positivkontrolle an jedem Tag, an dem ein verarbeiteter 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung inkubiert und von dem Gerät gelesen wird. Ein „K“ (für „Kontrolle“) und das Datum auf dem Etikett notieren. Die Positivkontrolle kann in jeden entsprechend konfigurierten (d. h. blau oder braun) Inkubatorschacht platziert werden. Die Positivkontrolle sollte dieselbe Teile- und Chargennummer wie der verarbeitete 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung im Gerät haben.

Mithilfe des Bioindikators für die Positivkontrolle lässt sich bestätigen:

- dass die Inkubationstemperaturen eingehalten werden (Ablesung von 60 °C +/- 2 °C auf dem Heizblock).
- dass sich die Lebensfähigkeit der Sporen aufgrund falscher Lagertemperatur, Luftfeuchtigkeit oder die Nähe von Chemikalien nicht verändert hat.
- die Fähigkeit des Nährmediums, ein schnelles Wachstum zu fördern, und
- die ordnungsgemäße Funktion der Komponenten des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390.

GEBRAUCHSANWEISUNG – Interpretation der Ergebnisse**Fluoreszenzergebnisse**

Nach Platzieren eines 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung in dem entsprechenden farbkodierten Schacht erscheint auf der LCD-Anzeige des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 ***, **, * und dann die verbleibende Inkubationsdauer in Minuten direkt unterhalb des inkubierten BI, um anzuzeigen, dass die Inkubation/Ablesung im Gange ist.

Ein (+) erscheint auf der LCD-Anzeige direkt unterhalb des BI und es ertönt ein Alarm (falls die Akustikfunktion aktiviert ist), sobald ein positives Ergebnis des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung erkannt wird.

Wird am Ende einer bestimmten Inkubationszeit ein negatives Ergebnis für den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung entdeckt, erscheint ein (-) auf der LCD-Anzeige direkt unter dem inkubierten BI. Das negative Endergebnis der Fluoreszenz (-) für einen behandelten 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung nach 1 Stunde beim 1291 und 3 Stunden beim 1292 zeigt einen zulässigen Sterilisationsprozess an. Die Positivkontrolle sollte eine positive Ablesung (+) aufweisen.

Nach Anzeige entweder des Symbols + oder - und der Aufzeichnung des Ergebnisses kann der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung aus dem Schacht genommen werden. Der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung darf nicht entfernt oder angefasst werden, wenn die Anzeige die verbleibende Inkubationszeit anzeigt.

Die positive (unbehandelte) Kontrolle für den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung muss ein positives Fluoreszenzergebnis (+) liefern. Ergebnisse behandelter 3M™ Attest™ Bioindikatore zur Schnellauslesung sind erst gültig, wenn die positive Kontrolle zu einer positiven (+) Fluoreszenzablesung führt. Bei einem behandelten 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung zeigt ein positives (+) Ergebnis ein Scheitern des Dampfsterilisationsprozesses an.

Bei positiven Testergebnissen sofort Maßnahmen ergreifen. Die Ursache für den positiven 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung entsprechend den aktuellen Regeln und Verfahren der Einrichtung ermitteln. Den Sterilisator immer erneut testen und erst für das Aufbereiten von Ladungen verwenden, wenn 3 aufeinanderfolgende Ergebnisse des 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslesung negativ sind.

Optionales visuelles Ergebnis der pH-Farbänderung

Der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung kann für eine visuelle pH-Farbänderung weiter inkubiert werden. Diese weitere Inkubation ist optional und nicht für den Routinegebrauch bestimmt, sondern kann für spezielle Studien verwendet werden. Aufgrund der hohen Sensibilität der Fluoreszenzergebnisse brauchen 3M™ Attest™ Bioindikatore zur Schnellauslesung 1291 nicht länger als 1 Stunde und Bioindikatore 1292 nicht länger als 3 Stunden inkubiert werden. Falls der Kontroll-BI positiv ist, färbt sich das Nährmedium beim BI 1291 innerhalb von 24 Stunden und beim BI 1292 innerhalb von 48 Stunden gelb. Jede Gelbfärbung in der Phiole deutet auf ein positives Ergebnis hin. Im Falle eines benutzten BI zeigt eine Farbveränderung des

Nährmediums von Lila zu Gelb an, dass das Dampfsterilisationsverfahren fehlerhaft war. Eine negative pH-Farbveränderung, d. h., das Medium bleibt lila, kann beim BI 1291 nach 24 Stunden und beim BI 1292 nach 48 Stunden festgestellt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG – Entsorgung

Instrument enthält eine Lithium-Batterie. Entsorgen Sie das Instrument gemäß den Bundes-, Landes- und Kommunalvorschriften.

**LEISTUNGSMERKMALE DES 3M™ ATTEST™ AUTO-READERS 390****Akustischer Alarm**

Wird ein positives Ergebnis registriert, ertönt ein akustischer Alarm, die Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige blinkt auf und ein (+)-Symbol wird auf der LCD-Anzeige direkt unter dem inkubierenden BI angezeigt. Es ertönt ebenfalls ein Alarm, wenn ein 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung aus dem Schacht des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 entfernt wird, bevor das endgültige Ergebnis ermittelt wurde. Die Daten gehen verloren, wenn der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung nicht innerhalb von 10 Sekunden wieder in den Inkubator eingesetzt wird.

Alarm An/Aus

Der akustische Alarm für positive Ergebnisse kann für einen bestimmten 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung ausgeschaltet werden. Dies erreichen Sie, indem Sie nach Ertönen des Alarmsignals die Taste „Summer Alarm AUS“ betätigen. Dadurch wird lediglich der Alarm für diesen einen biologischen Indikator ausgeschaltet. Jedes weitere positive Ergebnis, das in einem 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung ermittelt wird, löst einen neuen Alarm aus. Wird der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung entfernt, wird der Alarm für diesen Schacht reaktiviert. Durch das Betätigen der Taste „Summer Alarm AUS“ wird nicht das Alarmsignal der Alarmwarnungen für einen Fehler- oder Warnungscode unterdrückt. Zum Ausschalten des Alarms siehe den Abschnitt „Einstellungen“.

Stapelbar

Um Platz zu sparen, können zwei 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 übereinander gestellt werden.

Taste „Information“

Wird die Taste „Information“ einmal betätigt, werden auf der LCD-Anzeige des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 zwei Textzeilen angezeigt.

Die obere Zeile gibt Folgendes an (von links nach rechts):

- Seriennummer des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390
- die vorhandene Softwareversion (V X. Y. Z) des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390
- das aktuelle Datum und die Uhrzeit.

Die untere Zeile gibt Folgendes an (von links nach rechts):

- die BI-Typen-Konfiguration der Schächte 1-5
- die BI-Typen-Konfiguration der Schächte 6-10.

Drücken Sie zweimal die Taste „Information“. Das LCD-Bedienfeld des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 zeigt zwei zusätzliche Textzeilen an.

Die erste Zeile zeigt an:

- Dynamische IP-Adresse (wenn die Einheit an eine Ethernet-Buchse angeschlossen ist).

Die untere Zeile gibt Folgendes an (von links nach rechts):

- Datum (JJJJ-MM-TT) und Uhrzeit, zu der der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 mit Strom versorgt wurde.

Temperaturüberwachung

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 besitzt ein internes Temperatur-Eigendiagnoseprogramm. Sollte die Temperatur den festgelegten Bereich (60 °C +/- 2 °C) über- bzw. unterschreiten, wird ein Fehlercode angezeigt. Die Temperatur des Heizblocks kann durch einmaliges Drücken der Temperaturtaste überprüft werden.

Einfache Konfiguration

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 kann entweder mithilfe der Tasten an der Vorderseite der Einheit oder der optionalen 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App konfiguriert werden.

Optionale 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App

Wenn gewünscht, kann der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 für zusätzliche Möglichkeiten über eine Ethernet-Verbindung an den PC angeschlossen werden:

- Über einen PC oder ein tragbares Gerät kann der aktuelle Status der BIs im 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 per Fernsicht abgerufen werden. Für die volle Funktionalität wird die Verwendung eines HTML5-kompatiblen Browsers mit aktiviertem JavaScript empfohlen.
- Anzeigen und Konfigurieren der Einstellungen des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 per Fernsicht.
- Anzeige der letzten 100 BI-Aufzeichnungen.
- Drucken der Dokumentation mit einem lokalen oder einem Netzwerkdrucker und/oder elektronisches Speichern der Datei.*

Hinweis: Um auf die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App innerhalb eines sicheren Netzwerks zuzugreifen, muss der PC oder das mobile Gerät Zugriff auf das sichere Netzwerk haben. Möglichkeiten für den Zugriff umfassen eine Verbindung über ein Netzwerk-Ethernet-Kabel, Anmeldung an das drahtlose Netzwerk der Einrichtung oder eine Verbindung über ein Virtual Private Network (VPN).

* Beachten Sie die Vorschriften und Abläufe der Datensicherung Ihrer Einrichtung.

WARTUNG UND REINIGUNG

 VORSICHT: Vor der Reinigung stets den Stecker des 3M™ Attest™ 390 Auto-Readers aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen.
Keine Flüssigkeit auf oder in das Gerät schütten. Das Gerät nicht in Flüssigkeit eintauchen.
Äußere Oberflächen nur gemäß den Anweisungen des Herstellers reinigen.
Reparaturen des Geräts sind nur vom Hersteller durchzuführen.

Die äußere Oberfläche des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 durch Abwischen mit einem Tuch reinigen, das mit einem milden Reiniger befeuchtet wurde. Die inneren Bestandteile dürfen nicht gereinigt werden. Wenn die Schächte darüber hinaus gereinigt werden müssen, muss der Reparaturdienst kontaktiert oder ein Ersatz bestellt werden.

Hinweis: Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile und erfordert keine routinemäßige Wartung. Fehler werden durch einen Fehlercode angezeigt. Siehe den Abschnitt zur Fehlersuche und Fehlerbeseitigung für Erläuterungen der Fehlercodes.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Bei Anzeige eines Fehlercodes den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 von der Stromversorgung trennen und wieder anschließen, um den Eigendiagnostest zu initialisieren. Wenn der Fehlercode erneut angezeigt wird, muss der Reparaturdienst kontaktiert oder ein Ersatz bestellt werden.

Auf der LCD-Anzeige werden aufgespürte Fehler durch Warnungs- und Fehlercodes unter den betroffenen BI-Schächten angezeigt. Der akustische Alarm ertönt, wenn er aktiviert ist, und die Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige leuchtet auf, um den Benutzer auf alle Warnungs- und Fehlercodes (außer C1) unter den betroffenen Schächten aufmerksam zu machen.

Das Alarmsignal und die Hintergrundbeleuchtung können jeweils ausgeschaltet werden, indem die Taste „Summer Alarm AUS“ betätigt wird . Es ist zu beachten, dass bei der Deaktivierung des akustischen Alarms nicht die blinkende Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige deaktiviert wird. Siehe Folgendes:

Code/Problem	Problem	Lösung
C1	Vorsicht beim Aufwärmen des Gerätes Inkubationsblock nicht erwärmt.	30 Minuten aufwärmen lassen, nachdem 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 an die Stromversorgung angeschlossen wurde. (Hinweis: die 3M™ Attest™ Bioindikatoren zur Schnellauslesung sind deaktiviert, bis der Inkubationsblock 60 °C +/- 2 °C erreicht hat).
C2	BI aus Schacht entfernt. Achtung! 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung wurde entfernt, bevor die Inkubation abgeschlossen war.	3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung im entsprechenden Schacht innerhalb von 10 Sekunden ersetzen, um einen Datenverlust zu verhindern.
C4	Warnung „Umgebungslicht“	Den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 umsetzen, um das Umgebungslicht zu verringern.
E1	Fehler bei Temperaturkontrolle Dieser Fehler tritt auf, wenn das System nicht länger in der Lage ist, die Temperatur des Inkubatorblocks (60 °C +/- 2 °C) zu kontrollieren.	Trennen Sie die Einheit vom Netz und verbinden Sie sie wieder, um den Fehler zurückzusetzen. Wird der Fehler dadurch nicht behoben, muss der Reparaturdienst kontaktiert oder ein Ersatz bestellt werden.
E3	Speicherfehler 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 kann Daten nicht im Speicher speichern/auslesen.	Trennen Sie die Einheit vom Netz und verbinden Sie sie wieder, um den Fehler zurückzusetzen. Wird der Fehler dadurch nicht behoben, muss der Reparaturdienst kontaktiert oder ein Ersatz bestellt werden.
E7	Kommunikationsfehler Dieser Fehler tritt auf, wenn die interne Kommunikation fehlgeschlagen ist.	Reparaturdienst kontaktieren oder einen Ersatz bestellen.
E8	LED-Fehler Dieser Fehler tritt auf, wenn für einen bestimmten Schacht festgestellt wurde, dass ein UV-LED oder die optische Erkennung nicht funktionieren.	Trennen Sie die Einheit vom Netz und verbinden Sie sie wieder, um den Fehler zurückzusetzen. Wird der Fehler dadurch nicht behoben, muss der Reparaturdienst kontaktiert oder ein Ersatz bestellt werden. Betroffenen Inkubationsschacht nicht benutzen.
E11	Fehler „BI nicht korrekt eingesetzt“ Die verbleibende Inkubationszeit wird nicht angezeigt und die Auslesungen der Fluoreszenz nicht aufgenommen.	Vergewissern Sie sich, dass der BI zum Inkubieren und Auslesen mit dem 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 geeignet ist. Vergewissern Sie sich, dass der BI vollständig in den Inkubationsschacht eingeführt wurde.
E12	Fehler „Stromausfall“ Der Auto-Reader war zu lange von der Stromversorgung getrennt, um für den/die betroffenen BI/BIs gültige Ergebnisse zu liefern.	Sicherstellen, dass die Stromversorgung zum Auto-Reader gesichert ist.
E14	Fehler „Umgebungslicht (belegter Schacht)“ Das Ergebnis der Fluoreszenz wird nicht angezeigt.	Das optionale visuelle Ergebnis der pH-Farbänderung für den BI im betroffenen Schacht ist verlässlich. Den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 umsetzen, um das Umgebungslicht zu verringern, und weiteres Auftreten zu vermeiden.

Code/Problem	Problem	Lösung
Andere	Unerwünschter Alarmton, wenn positiver BI festgestellt wird.	Alarm deaktivieren, siehe Abschnitt Konfiguration des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 für weitere Anweisungen.
Andere	Alarmtöne Der 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung wurde vorzeitig aus dem Inkubator-/Leseschacht entfernt.	Den 3M™ Attest™ Bioindikator zur Schnellauslesung innerhalb von 10 Sekunden wieder in Inkubator-/Leseschacht einsetzen, um einen Datenverlust zu verhindern.
Andere	LCD-Anzeige zeigt nicht ordnungsgemäß an.	Trennen Sie die Einheit vom Netz und verbinden Sie sie wieder. Sollte das Problem weiterhin auftreten, kontaktieren Sie den Reparatordienst oder bestellen Sie einen Ersatz.
Andere	Negative Kontrolle der Phiole BI wurde nicht vorschriftsmäßig aktiviert/Medium hatte keinen Kontakt mit dem Sporenstreifen.	Sicherstellen, dass die Kappe des Bioindikators geschlossen und die Glasampulle zerdrückt ist. Klopfen Sie gegen den BI, bis das Nährmedium fließt und den Sporenstreifen am Boden des BI benetzt.
Andere	Negative Kontrolle der Phiole Kontrollphiole wurde sterilisiert.	Prozessindikator auf der BI-Kappe prüfen. Nicht sterilisierte Phiole zur Kontrolle verwenden.
Andere	Ungeklärter positiver BI Kleberückstände an Phiole.	Kein Klebeband oder Etikett auf Phiole kleben.
Andere	Ungeklärter positiver BI Testphiole absorbiert Fluoreszenzrückstände von einem chemischen Indikator oder Klebeband.	Phiole so platzieren, dass sie nicht in direkten Kontakt mit dem chemischen Indikator oder dem Klebeband kommt.
Andere	3M™ Attest™ Auto-Reader 390 geht nicht in den Konfigurationsmodus. Die Schaltflächenkonfiguration kann in der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App deaktiviert sein.	Auf der Seite „Konfiguration“ der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App den Punkt „Schaltflächenkonfiguration“ aufrufen und das Optionsfeld Aktivieren auswählen. Änderungen speichern, um die neue Einstellung anzuwenden.
Andere	Die Anzeige des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 blinkt und Platzhalter (**) und/oder E11 und/oder C4-Codes erscheinen auf der Anzeige unterhalb der unbelegten Inkubationsschächte.	Den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 aus Sonnenlicht oder Glühlicht entfernen.

OPTIONALE 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 WEB APP

Anforderungen an den Webbrowser

Die Weboberfläche wurde entwickelt, um in Internet Explorer 8.0 oder höher benutzt zu werden. Frühere Versionen von Internet Explorer oder anderen Browsern können dazu führen, dass manche Webseiten nicht optimal angezeigt werden. Für die besten Ergebnisse wird ein Wechsel zu Internet Explorer 8.0 oder höher empfohlen. Für die volle Funktionalität wird die Verwendung eines HTML5-kompatiblen Browsers mit aktiviertem JavaScript empfohlen.

Verbinden mit der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App

Um die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App verwenden zu können, muss der 3M™ Attest™ 390 Auto-Reader mit dem Netzwerk der Einrichtung über das mitgelieferte Ethernet-Kabel verbunden sein. Konsultieren Sie das IT-Personal der Einrichtung zur Unterstützung mit der Netzwerkverbindung. Benutzer können die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App mithilfe einer URL verbinden, die entweder auf der Seriennummer oder der IP-Adresse des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 basiert. Die IP-Adressen-URL wird benutzt, um die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App mit einem drahtlosen Gerät anzuzeigen, wie bspw. einem mobilen tragbaren Gerät oder einem Computer, der mit einem anderen Subnetz als der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 verbunden ist.

Hinweis: Um auf die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App innerhalb eines sicheren Netzwerks zuzugreifen, muss der PC oder das mobile Gerät Zugriff auf das sichere Netzwerk haben. Möglichkeiten für den Zugriff umfassen eine Verbindung über ein Netzwerk-Ethernet-Kabel, Anmeldung an das drahtlose Netzwerk der Einrichtung oder eine Verbindung über ein Virtual Private Network (VPN).

A. Seriennummer-URL

1. Ethernet-Kabel des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 mit einer Ethernet-Buchse verbinden.
2. Die Taste  zweimal betätigen, um die sechsstellige Seriennummer des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 in der oberen linken Textzeile der LCD-Anzeige anzuzeigen.

3. Eingabe von `http://attestxxxxx`, wobei „xxxxxx“ für die Seriennummer der Einheit (z. B. `http://attest001127`) aus Schritt 2 steht, in die Adresszeile des Webbrowsers des PCs und „Go“ betätigen.
4. Die Seite „Status“ der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App wird auf dem PC angezeigt. Für eine einfachere Bedienung in der Zukunft sollte diese Seite zu den „Favoriten“ im Browser hinzugefügt werden.

B. IP-Adressen-URL

Die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App kann auch mithilfe einer dynamischen oder statischen IP-Adresse benutzt werden.

1. Dynamische IP-Adresse

Eine dynamische IP-Adresse wird zugewiesen, wenn das Ethernet-Kabel des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 an eine entsprechende Ethernet-Buchse angeschlossen wird.

Die Taste  zweimal betätigen und wieder loslassen, um die dynamische IP-Adresse des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 anzuzeigen. Geben Sie `http://IPaddress` (z. B. `http://123.45.678.90`) in die Adresszeile des Webbrowsers Ihres PCs oder mobilen Geräts ein und drücken Sie die Eingabetaste. Die Seite „Status“ der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App wird angezeigt.

2. Statische IP-Adresse

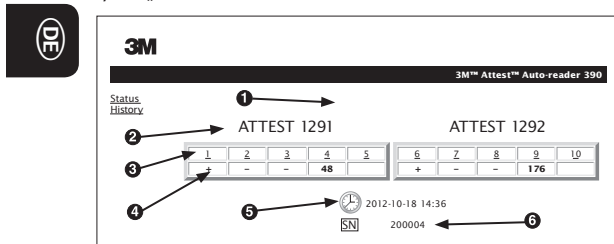
In manchen Einrichtungen benötigt das IT-Personal Geräte, die an das Netzwerk angeschlossen werden, um eine statische IP-Adresse nutzen zu können. Ist das in Ihrer Einrichtung der Fall, wenden Sie sich an die IT-Abteilung und fordern Sie eine statische IP-Adresse an.

Tragen Sie die statische IP-Adresse, die Sie von Ihrer IT-Abteilung bekommen haben, hier ein: _____. Sie können die Ethernet-Buchse mit der zugewiesenen Adresse beschriften. Geben Sie `http://StaticIPaddress` (z. B. `http://xxx.xx.xxx.xx`) in die Adresszeile des Browsers auf Ihrem PC oder mobilen Gerät ein und bestätigen Sie mit der Eingabetaste. Die Seite „Status“ der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App wird angezeigt.

Über die Seiten der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App

Die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App umfasst vier Seiten:

a) Seite „Status“

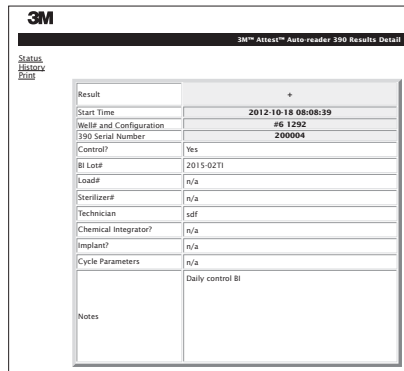


1. Vom Benutzer eingetragener Kurzname (optional)
2. Schachtkonfiguration (1-5 und 6-10)
3. Schachtnummer
4. BI-Ergebnis/Verbleibende Inkubationszeit
5. Datum und Uhrzeit
6. Seriennummer des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390

Die Seite „Status“ bietet eine Darstellung der Konfiguration des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 und der LCD-Anzeige in Echtzeit. Das aktuelle Datum und die Uhrzeit sowie die Seriennummer des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 werden ebenfalls auf dieser Seite angegeben. Von dieser Seite aus kann der Benutzer zu folgenden Seiten navigieren:

- die Seite „Verlauf“, durch Klicken auf **Verlauf** auf der linken Seite des Bildschirms.
- die Seite „Ergebnisdetails“, durch Klicken auf die Schachtnummer eines belegten Schachts (d. h. einen Schacht, in dem sich derzeit ein inkubierender BI befindet). Durch Klicken auf einen unbelegten Schacht gelangt der Benutzer auf die Seite „Verlauf“.

b) Seite „Ergebnisdetails“



Diese Seite umfasst eine einzelne Aufzeichnung für einen inkubierten BI. Für die vollständige Dokumentation kann der Benutzer einen Ausdruck erstellen und/oder die Aufzeichnung elektronisch speichern.

Hinweis 1: Die vier oberen Zeilen (in Grün hervorgehoben) werden automatisch vom 3M™ Attest™ Auto-Reader 490 ausgefüllt und können nicht vom Benutzer geändert werden. Die übrigen Zeilen werden vom Benutzer ausgefüllt, um die Dokumentationsvorschriften seiner Einrichtung zu erfüllen.

Hinweis 2: Die Seite „Ergebnisdetails“ aktualisiert sich seltener als die Seite „Status“. Bis der BI verfügbar ist, zeigt die Seite „Ergebnisdetails“ die verbleibenden Minuten der Inkubation im Ergebnisfeld an.

c) Seite „Verlauf“

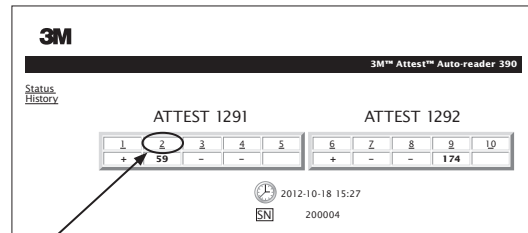
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
Z	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 speichert die Ergebnisse der letzten 100 inkubierten BIs in der internen Software. Die Seite „Verlauf“ der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App zeigt eine Zusammenfassung dieser letzten 100 Ergebnisse an.

d) Seite „Konfiguration“

Diese Seite erlaubt die Konfiguration der Netzwerkeinstellungen des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 und der Sprache der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App.

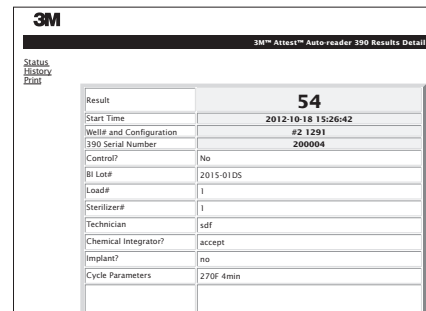
Dokumentation der BI-Ergebnisse mithilfe der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App



1. Seite „Ergebnisdetails“ öffnen

Nach Einlegen eines neuen 3M™ Attest™ Bioindikators zur Schnellauslegung in den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390, hat es sich bewährt, die Seite „Ergebnisdetails“ der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App für diesen BI zu öffnen, indem die entsprechende Schachtnummer auf der Seite „Status“ angeklickt wird.

2. **Eingabe** der spezifischen Informationen für diesen BI (z. B. BI-Chargennr., Sterilisierer/Ladungsnummer, Name des Technikers usw.) in die vorgegebenen Felder, die bearbeitet werden können. Der Bereich „Notizen“ kann dafür verwendet werden, zusätzliche Zeilennummern einzugeben, zum Beispiel kann dieses Feld zur Aufzeichnung der Beladungseinheiten genutzt werden.



3. Die eingegebenen Informationen werden automatisch alle 60 Sekunden **gespeichert**, im temporären Webbrowser-Speicher auf dem PC des Benutzers, oder wenn die Seite „Ergebnisdetails“ verlassen wird.
4. **Drucken/Archivieren.** Sobald das BI-Ergebnis verfügbar ist, muss die Seite „Ergebnisdetails“ gedruckt oder archiviert werden, um eine Aufzeichnung anzulegen. Die Seite kann ausgedruckt und/oder elektronisch gespeichert werden.

Wichtig! Es werden nur die Daten der letzten 100 inkubierten BIs gespeichert.

Die vorhandene Software im 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 speichert die Daten der automatisch ausgefüllten (d. h. grün hervorgehobenen) Felder. Die Anwendung ist bei der Speicherung der Daten aus den automatisch ausgefüllten Feldern abhängig vom temporären Speicher des Webbrowsers des Benutzers. In beiden Fällen werden die Daten nur für die letzten 100 Fälle gespeichert, d. h., der 101. inkubierte BI löscht die Informationen für den 1. inkubierten BI. Wenn Sie die detaillierten Ergebnisse aufbewahren möchten, um in Zukunft auf diese Informationen zugreifen zu können, ist es ratsam, die Seite auszudrucken oder in Form einer elektronischen Datei abzuspeichern, sobald das BI-Ergebnis vorliegt.

Verwendung der Seite „BI-Verlauf“

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
	1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
	2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
	3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
	4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
	5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
	6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
	7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	---
	8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	---

Um eine einzelne Aufzeichnung zu drucken oder zu betrachten, wird die ID-Nr. auf der gewünschten Aufzeichnung angeklickt, um zu der Seite „Ergebnisdetails“ des BIs zu navigieren.

Auf die gewünschte Schaltfläche klicken, um die geänderten Einstellungen zu speichern.

Typ des Auto-Readers	Die gewünschte Konfiguration für die Schächte 1-5/6-10 durch Klicken der entsprechenden Tasten auswählen.
Sprache	Die gewählte Einstellung gibt die Sprache an, in der der Text auf den Seiten der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App auf dem Bildschirm des Computers/mobilen Geräts dargestellt werden.
Konfiguration über die Schaltflächen	Wenn Sie Aktivieren ☺ auswählen, können Sie den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 über die Schaltflächen am Gerät konfigurieren. Wenn Sie Deaktivieren ☹ auswählen, kann der Benutzer den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 nicht mehr mithilfe der Schaltflächen am Gerät selbst konfigurieren.
Konfiguration des Summers	Durch Auswahl von Aktivieren ☺ wird der akustische Alarm aktiviert. Auf der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 LCD-Anzeige wird ein Lautsprechersymbol angezeigt. Wählen Sie Deaktivieren ☹ aus, um den akustischen Alarm zu deaktivieren. Das Symbol „Lautsprecher“ verschwindet von der LCD-Anzeige des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390.
Attest Auto-Reader 390 Kurzname	In Einrichtungen mit mehreren Geräten kann es sinnvoll sein, den 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 zu benennen. Der zugewiesene Kurzname erscheint auf der Seite „Status“ der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App.
DHCP aktivieren	Voreinstellung: Standardmäßig wird die Web App die dynamische IP-Adresse verwenden, die automatisch zugewiesen wird, wenn der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 mit dem Netzwerk verbunden wird. Entfernen Sie das Häkchen, wenn Sie eine statische IP-Adresse verwenden möchten, die von der IT-Abteilung Ihrer Einrichtung zugewiesen wird.
IP-Adresse	Die von der IT zugewiesene statische IP-Adresse eingeben.
Schnittstelle	Schnittstelle eingeben.
Subnetzmaske	Subnetzmaske eingeben.
Primäre DNS	Primäre DNS eingeben.
Computerzeit benutzen	Markieren Sie dieses Feld, wenn Sie die Uhr des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 mithilfe der Uhr auf dem Computer einstellen möchten.
Zeiteinstellung am Attest Auto-Reader 390	Oder markieren Sie „Computerzeit benutzen“ nicht, und füllen Sie die Felder für Datum und Uhrzeit der Uhr des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 aus, um die Uhr zu stellen.

Nachdem die gewünschten Einstellungen geändert wurden, die Taste „Konfig. speichern“ betätigen, um die Änderungen zu speichern. Es erscheint ein neuer Bildschirm, auf dem bestätigt wird, dass die Einstellungen erfolgreich geändert wurden.

Hinweis 1: Spalte 1, „ID“ ist eine zugewiesene ID-Nummer, wobei ID 1 die neueste Aufzeichnung darstellt und ID 100 die älteste. Alle Spalten können der besseren Übersichtlichkeit halber sortiert werden. Wenn Sie nach einer bestimmten Aufzeichnung suchen, klicken Sie einfach auf die Spaltenüberschrift, um in aufsteigender Reihenfolge zu sortieren und klicken Sie ein zweites Mal, um die Reihenfolge umzukehren.

Hinweis 2: Die Seite „Verlauf“ aktualisiert sich seltener als die Seite „Status“. Bis das BI-Ergebnis verfügbar ist, zeigt die Seite „Verlauf“ in der Spalte „Ergebnis“ ●●● an, um anzuzeigen, dass die Inkubation noch nicht abgeschlossen ist.

Verwendung der Seite „Konfiguration“

Bestimmte Optionen für Einstellung und Konfiguration sind auf der passwortgeschützten Seite „Konfiguration“ der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App verfügbar. Idealerweise sollte der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 leer sein (d. h. keine inkubierenden BIs enthalten), wenn er neu konfiguriert wird. Zur Seite „Konfiguration“ navigieren Sie entweder durch Eingabe von:

- 1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (wobei „xxxxxx“ für die sechsstellige Seriennummer der Einheit steht) oder
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (wobei xxx.xx.xxx.xx für die IP-Adresse steht)

in der Adresszeile des Webbrowsers und durch Betätigen von „Go“ oder „Eingabe“. Ein Sicherheitsbildschirm erscheint. Füllen Sie die Felder wie folgt aus:

Benutzername: Manager

Passwort: Attest

und dann „OK“ betätigen.



FEHLERBEHEBUNG BEI DER 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 WEB APP



Thema	Problem	Lösung
Es ist nicht möglich, die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App an einem Netzwerkcomputer aufzurufen	3M™ Attest™ Auto-Reader 390 und/oder Computer nicht an das Netzwerk angeschlossen.	Sicherstellen, dass das Ethernet-Kabel des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 an eine signalführende Buchse angeschlossen ist und dass die Verbindung zum 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 sicher ist. Sicherstellen, dass der Computer mit dem Netzwerk verbunden ist. Tritt der Fehler auf, nachdem versucht wurde, eine Verbindung über die Seriennummern-URL des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 herzustellen, sollte es mit der IP-Adressen-URL versucht werden. Wenden Sie sich an die IT Ihrer Einrichtung oder an 3M, falls die Probleme bestehen bleiben.
Es ist nicht möglich, die 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 Web App an einem mobilen Gerät aufzurufen	3M™ Attest™ Auto-Reader 390 ist nicht an das Netzwerk angeschlossen. Aus Sicherheitsgründen kann die Firewall der Einrichtung mobile Geräte, die nicht mit dem Netzwerk der Einrichtung verbunden sind, daran hindern, sich mit sicheren IP-Adressen zu verbinden.	Sicherstellen, dass das Ethernet-Kabel des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 an eine signalführende Buchse angeschlossen ist und dass die Verbindung zum 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 sicher ist. Kontaktieren Sie die IT-Abteilung der Einrichtung, für eine Empfehlung für eine Verbindung zum sicheren Netzwerk. Lösungen können unter anderem sein: Aktivierung von WiFi auf dem mobilen Gerät und die Anmeldung am Netzwerk der Einrichtung oder die Verbindung des mobilen Geräts an das Virtual Private Network (VPN) der Einrichtung.
Auf der Seite „Ergebnisdetails“ verschwinden die vom Benutzer eingegebenen Daten.	Die vom Benutzer eingegebenen Daten sind im temporären Speicher des Webbrowsers gespeichert. Der Browser kann die Daten gelöscht haben.	Den Browser so einstellen, dass Cookies akzeptiert werden (erlauben oder aktivieren). Es hat sich bewährt, die Aufzeichnungen zu den Ergebnisdetails zu drucken oder zu speichern, sowie das BI-Ergebnis vorliegt.
Das auf der 3M™ Attest™ Auto-Reader 390 LCD-Anzeige angezeigte BI-Ergebnis erscheint nicht auf der Seite „Ergebnisdetails“.	Die Seite „Ergebnisdetails“ wurde noch nicht aktualisiert.	Mit dem Browser die Seite „Ergebnisdetails“ aktualisieren oder bis zu 60 Sekunden warten, bis die Seite automatisch aktualisiert wird.
Die Seite „Ergebnisdetails“ lässt sich von der Seite „Status“ aus nicht öffnen.	Die Seite „Ergebnisdetails“ lässt sich von der Seite „Status“ aus nur für belegte Schächte des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390 öffnen.	Von den unbelegten Schächten der Seite „Status“ nicht auf die Seite „Ergebnisdetails“ navigieren.

REPARATUR UND ERSATZ

In den USA kontaktieren Sie für die Reparatur des 3M™ Attest™ Auto-Readers 390:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Außerhalb der USA kontaktieren Sie bitte die nächste 3M-Zweigstelle.

Bei Fragen rufen Sie uns bitte unter unserer Kundendienstnummer an: 1-800-292-6298.

Hergestellt in den USA von

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Alle Rechte vorbehalten.
3M und Attest sind Warenzeichen von 3M.
Verwendung unter Lizenz in Kanada.



Leggere e comprendere tutte le informazioni di sicurezza prima di utilizzare questo prodotto.

SOMMARIO

Prefazione	38
Indicazioni per l'uso	38
Descrizione del prodotto	38
Garanzia	38
Sicurezza e precauzioni	38
Informazioni su salute e sicurezza	39
Spiegazione del prodotto e dei simboli sull'etichetta della confezione	39
Specifiche	40
Istruzioni per l'uso	40
Caratteristiche	43
Cura e pulizia	44
Guida alla risoluzione dei problemi	44
Applicazione Web facoltativa 3M™ Attest™ Auto-reader 390	45
Risoluzione dei problemi dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390	48
Riparazione e sostituzione	48

37

 Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - IT - Insert	DATE	CHANGES	INT.	Printed Colors-Front: 1
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8				K
	Supersedes #:				Printed Colors-Back: 1
	Structure #: SS-55991				Match Colors: 0
	Reference:				
	Requesters: Scott Keppers				Notes to Printer:
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648	FILE: 04 IT-34871202858 Ins.indd	PDF Scaled to 75%	Special Instructions:

PREFAZIONE

Cronologia revisione manuale

Data	Revisione	Motivo della revisione
Ottobre 2012	A	Pubblicazione iniziale
Novembre 2012	B	Per aggiornare dichiarazione e simbolo CEM australiani
Febbraio 2013	C	Per chiarire, nella sezione Indicazioni per l'uso, che gli indicatori biologici a lettura rapida Attest™ 1291 e 1292 sono utilizzati per monitorare il processo di sterilizzazione a vapore.

Limitazione di responsabilità relativa al contenuto

Limitazione di responsabilità relativa alla grafica

Stampe campione, grafica, display e schermate servono solo a fornire informazioni e illustrazioni e non devono essere utilizzate per valutazioni cliniche o di manutenzione. Le schermate e i dati visualizzati nelle stampe campione non riportano nomi di pazienti o risultati di test reali.

Limitazione di responsabilità relativa all'hardware

Le specifiche hardware di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 sono soggette a modifiche. Le immagini del sistema, i componenti e le specifiche hardware inclusi nel manuale possono non corrispondere al sistema installato. Qualsiasi modifica all'installazione autorizzata del sistema è stata verificata per la compatibilità con le funzionalità descritte nel presente documento.

INDICAZIONI PER L'USO

Il sistema 3M™ Attest™ Auto-reader 390 è progettato per incubare e leggere automaticamente gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ per vapore, modelli 1291 e 1292, a 60 °C per un risultato della fluorescenza finale a 1 ora per il 1291 e a 3 ore per il 1292.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il sistema di indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ fornisce un monitoraggio affidabile e rapido dei processi di sterilizzazione a vapore eseguiti nelle strutture sanitarie. Il sistema dispone di indicatori biologici, pacchetti di prova e un incubatore/lettore (3M™ Attest™ Auto-reader 390) con software integrato.

Il sistema 3M™ Attest™ Auto-reader 390 è progettato per incubare e leggere automaticamente gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ 1291 per vapore a 60 °C per un risultato della fluorescenza finale a 1 ora e gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ 1292 e 1292E per vapore a 60 °C per un risultato della fluorescenza finale a 3 ore. Gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ 1292E non sono autorizzati per l'uso negli Stati Uniti.

Il sistema 3M™ Attest™ Auto-reader 390, inoltre, è progettato per consentire l'ulteriore incubazione degli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ per vapore, numeri di catalogo 1291 e 1292, per un risultato finale negativo del cambio di colore del pH rilevabile visivamente rispettivamente a 24 ore e 48 ore. Questa ulteriore incubazione è facoltativa e non è un'operazione di routine.

Una lettura della fluorescenza positiva o una variazione del colore del pH rilevabile visivamente indica che un processo di sterilizzazione a vapore non è riuscito. Tuttavia, a causa dell'elevata sensibilità del risultato della fluorescenza, non si trae alcun beneficio nel continuare a incubare gli indicatori a lettura rapida 3M™ Attest™ sottoposti a processo, una volta documentato il risultato della fluorescenza.

Altri indicatori biologici (IB) non sono compatibili con questo dispositivo e non possono essere utilizzati.

L'unità è progettata per essere utilizzata esclusivamente con il modulo di alimentazione e il cavo Ethernet forniti da 3M.

GARANZIA

3M™ Attest™ Auto-reader 390 ha una garanzia di fabbrica limitata di un anno.

Numero di serie

Per una facile identificazione, ciascun 3M™ Attest™ Auto-reader 390 dispone di un unico numero di serie stampato sull'etichetta che si trova dietro l'unità e che viene visualizzato sul lato sinistro della riga superiore di testo sul display LCD, quando l'utente

preme il pulsante . Annotare il numero di serie nel presente manuale per riferimento futuro: _____.

SICUREZZA E PRECAUZIONI

3M™ Attest™ Auto-reader 390 e i dispositivi e gli accessori ad esso collegati sono progettati per garantire un funzionamento affidabile e sicuro se utilizzati osservando le istruzioni fornite. Prima dell'uso, leggere, comprendere e osservare tutte le informazioni sulla sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso incluse di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 e dell'indicatore biologico a lettura rapida. Utilizzare questa apparecchiatura esclusivamente per gli scopi descritti nel presente manuale dell'operatore. **Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro.**

Se questo prodotto viene usato in modo diverso da quello specificato, la protezione fornita dal prodotto potrebbe essere compromessa.

Spiegazione delle conseguenze dei singoli termini

 **Avvertenza:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe comportare il decesso o lesioni gravi.

 **Attenzione:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni lievi o moderate.

Avvertenze e precauzioni sulla sicurezza

Le seguenti avvertenze e precauzioni devono essere osservate per evitare azioni non in sicurezza che possono causare lesioni a persone o danni allo strumento.

 AVVERTENZA: per ridurre il rischio associato a tensione pericolosa
Utilizzare solo in ambienti chiusi.
Non utilizzare l'apparecchiatura se non funziona correttamente o se ha subito danni.
Usare solo l'alimentatore specifico per questo prodotto e certificato per il Paese in cui viene utilizzato.
 ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni o danni allo strumento
Non versare liquidi sullo strumento o al suo interno. Non immergere l'unità in alcun liquido.
Prima di effettuare le operazioni di pulizia, scollegare sempre 3M™ Attest™ Auto-reader 390 e lasciarlo raffreddare.
Pulire le superfici esterne osservando solo le istruzioni fornite dal produttore.
Non aprire l'alloggiamento dello strumento: non sono presenti componenti riparabili dall'utente.
Lo strumento deve essere restituito al produttore per le riparazioni.
Consentire all'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ di raffreddarsi per il tempo consigliato prima dell'attivazione. L'attivazione o l'eccessiva manipolazione dell'indicatore biologico prima del raffreddamento può causare l'esplosione dell'ampolla di vetro.
Indossare occhiali di sicurezza quando si attiva l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™.

 AVVERTENZA: per ridurre i rischi associati a risultati non corretti
Lo strumento deve essere utilizzato da operatori che conoscano bene il dispositivo, la sua funzionalità e il manuale dell'operatore.
Non collocare lo strumento in ambienti esposti alla luce solare o a forte luce incandescente.
Non collocare lo strumento accanto a dispositivi che emettono un intenso campo elettromagnetico.
Non usare su una superficie vibrante.
Far corrispondere il colore del tappo dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ all'adesivo di configurazione con codice a colori che circonda i pozzetti di incubazione di 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
Non rimuovere né modificare la posizione dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™, una volta posizionato nel pozzetto.
Non rimuovere l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ dal pozzetto di incubazione finché il simbolo (+) o (-) sul pannello LCD non indica che il test è completato.
 Attenzione: per ridurre i rischi associati a risultati non corretti
Per evitare che la fiala dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ possa assorbire residui di fluorescenza dall'indicatore o dal nastro chimico, posizionarla in modo che non entri in contatto diretto con il nastro o gli indicatori chimici.

INFORMAZIONI SU SALUTE E SICUREZZA

Conformità del dispositivo alla normativa sulla sicurezza

3M™ Attest™ Auto-reader 390 è conforme ai seguenti standard come dimostrato dallo Scheme Certificate CB e dalla documentazione dei test edita dagli Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Seconda edizione. Requisiti di sicurezza per le apparecchiature elettriche di misura, controllo e utilizzate in laboratorio - Parte 1: Requisiti generali
- IEC 61010-2-010 (2003) Seconda edizione. Requisiti di sicurezza per le apparecchiature elettriche di misura, controllo e utilizzate in laboratorio - Parte 2-010: Requisiti particolari per le apparecchiature da laboratorio per il riscaldamento di materiali

3M™ Attest™ Auto-reader 390 è presente nell'elenco delle apparecchiature da laboratorio e reca il marchio UL con indicatori adiacenti "C" e "US" basati sulla conformità agli standard UL 61010-1 e CAN/CSA 22.2 N. 61010-1.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 è conforme al marchio CE relativo alla Direttiva per la bassa tensione (LVD) 2006/95/CE come comprovato dalla Dichiarazione di conformità.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 è conforme alla direttiva RoHS, alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 è conforme alla direttiva RAEE, alla direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 4 luglio 2012 su rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Conformità CEM

3M™ Attest™ Auto-reader 390 è conforme ai seguenti standard CEM come confermato nel Certificato di conformità creato da 3M:

IEC 61326-1 Apparecchiature elettriche di misura, controllo e utilizzate in laboratorio - Requisiti CEM - Parte 1: Requisiti generali

3M™ Attest™ Auto-reader 390 è conforme ai requisiti CEM della Direttiva CEM marchio CE 2004/108/CE.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 è conforme ai requisiti di compatibilità elettromagnetica e sicurezza di Australia e Nuova Zelanda come comprovato dalla Dichiarazione di conformità del fornitore associata al marchio di conformità ai regolamenti (RCM, Regulatory Compliance Mark) di Australia/Nuova Zelanda.

Nota: questa apparecchiatura è stata sottoposta a test ed è risultata conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe A, ai sensi della parte 15, sottoparte B, delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione ragionevole da interferenze dannose quando l'apparecchiatura è adoperata in ambiente commerciale. Tale dispositivo genera e può emettere energia sotto forma di radiofrequenze e, se non installato e utilizzato secondo il manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Il funzionamento di questa apparecchiatura in una zona residenziale può provocare interferenze dannose. Qualora si verifichi tale eventualità, l'utente dovrà correggere l'interferenza a proprie spese.

Questo dispositivo digitale di Classe A soddisfa tutti i requisiti della normativa canadese sulle apparecchiature che causano interferenze.

Prodotto LED di Classe 1

È stata condotta un'indagine su 3M™ Attest™ Auto-reader 390 per i requisiti di IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001). 3M™ Attest™ Auto-reader 390 è un prodotto LED di Classe 1 con radiazione interna di Classe 1.

Le fessure LED si trovano sulla parte inferiore di ciascun pozzetto di incubazione/lettura, perpendicolari all'apertura di ciascun pozzetto.

NOTA: i prodotti di Classe 1 sono sicuri per l'esposizione degli occhi senza protezioni.

Attenzione: l'utilizzo di comandi, regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate in questo documento può esporre a radiazioni pericolose.

Nota: l'utilizzo del termine "comandi" nell'avvertenza summenzionata come richiesto da IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) si riferisce ai meccanismi attraverso i quali 3M™ Attest™ Auto-reader 390 può essere controllato e non all'utilizzo dei comandi degli indicatori biologici.

SPIEGAZIONE DEL PRODOTTO E DEI SIMBOLI SULL'ETICHETTA DELLA CONFEZIONE



Attenzione - Fare riferimento alle istruzioni per l'uso



Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



Certificazione UL per gli standard di sicurezza canadesi e statunitensi



Marchio di conformità alle direttive europee



Corrente continua



Conforme a tutte le disposizioni normative ACMA (RCM) applicabili



Produttore



Numero catalogo



Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea



Numero di serie



3M™ Attest™ Auto-reader 390 non è progettato per incubare gli indicatori biologici 3M™ Attest™ 1261 e 1262 per vapore, che presentano una porta d'accesso del vapore al centro della parte superiore del tappo. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 è progettato per incubare e leggere gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ per vapore, numeri di catalogo 1291, 1292 e 1292E.



SPECIFICHE

Specifiche dell'alimentazione elettrica

Alimentazione elettrica	Condizione di funzionamento	Unità
Gamma di tensione	100-240	Volt CA
Frequenza	50/60	Hertz
Corrente	0,6	Amp



Condizioni di funzionamento ambientale

Condizione ambientale	Condizione di funzionamento	Unità
Altitudine	3000 (max.)	Metri
Temperatura di funzionamento	16 – 40	°C
Temperatura di conservazione	Da -10 a 50	°C
Umidità relativa di funzionamento	20-80 (senza condensa)	%
Gamma di tensione	12	Volt CC
Frequenza	CC	
Corrente	1,2	Amp
Installazione/sovratensione	Categoria II	
Grado di inquinamento	2	

ISTRUZIONI PER L'USO – Configurazione iniziale

Scegliere la collocazione

Posizionare 3M™ Attest™ Auto-reader 390 su una superficie stabile e piana, lontano dalla luce solare o a incandescenza. Per risparmiare spazio, le unità possono essere impilate fino ad un massimo di due.



AVVERTENZA:

- Non collocare lo strumento in ambienti esposti alla luce solare o a forte luce incandescente.
- Non collocare lo strumento accanto a dispositivi che emettono un intenso campo elettromagnetico.
- Non usare su una superficie vibrante.

Selezione e installazione della spina di alimentazione corretta

L'alimentatore di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 viene fornito con configurazione a spinotto multiplo. Installare la configurazione con spinotti appropriati per il Paese di appartenenza nell'alimentazione e collegarla alla presa CA appropriata collegata a terra.



AVVERTENZA: Usare solo l'alimentatore specifico per questo prodotto e certificato per il Paese in cui viene utilizzato.

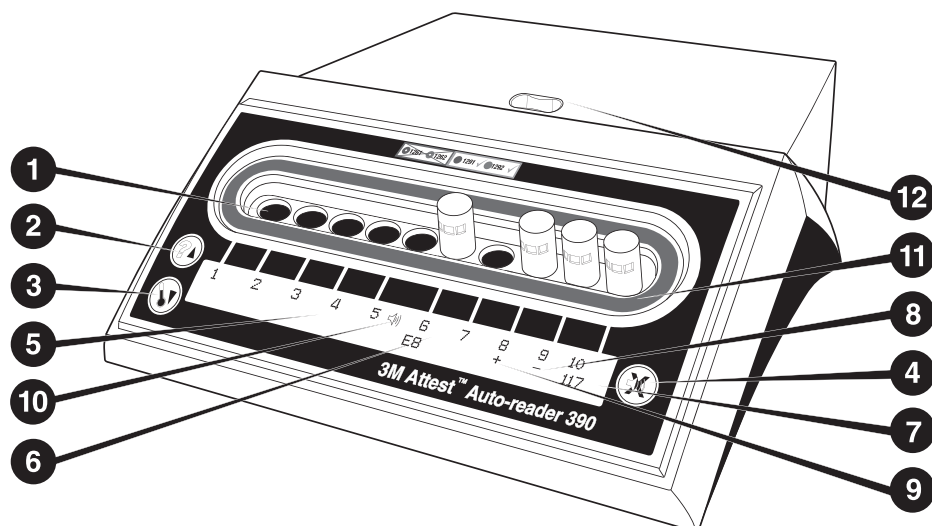
Attendere 30 minuti prima dell'utilizzo

Dopo il collegamento, consentire un tempo di riscaldamento di 30 minuti prima di collocare gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ nei pozzetti di incubazione. Il codice d'attenzione C1 scompare non appena viene raggiunta una corretta temperatura d'incubazione.

Considerazioni particolari

Si consiglia di lasciare accesa l'unità per eliminare i periodi di riscaldamento. L'unità può essere spenta quando si è certi che non verrà utilizzata per un periodo di tempo prolungato.

ISTRUZIONI PER L'USO – Pozzetti, pulsanti e interpretazione del display



Familiarizzare con l'aspetto di 3M™ Attest™ Auto-reader 390:

Pozzetti

1. Pozzetti di incubazione/lettura: 3M™ Attest™ Auto-reader 390 è provvisto di dieci pozzetti di incubazione.

Pulsanti

2. Pulsante Informazioni/Freccia su
3. Pulsante Temperatura/Freccia giù
4. Pulsante Spegnimento allarme cicalino/Invio

Display informativo

5. Display LCD – Il display è retroilluminato.
6. Display LCD – Esempio di messaggio di errore per il pozzetto n. 6
7. Display LCD – Esempio di tempo di incubazione rimanente, in minuti, per il pozzetto n. 10
8. Display LCD – Esempio di risultato IB negativo (-) per il pozzetto n. 9
9. Display LCD – Esempio di risultato IB positivo (+) per il pozzetto n. 8
10. Display LCD – Indicatore di allarme attivato

Indicatore di configurazione con codice a colori

11. Adesivo di configurazione del pozzetto di incubazione con codice a colori

Frantumatore IB

12. Pozzetto di frantumazione IB

ISTRUZIONI PER L'USO – Configurazione di 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Nota: idealmente, 3M™ Attest™ Auto-reader 390 dovrebbe essere vuoto (ovvero non dovrebbe avere IB in incubazione) al momento della riconfigurazione.

Premere contemporaneamente per 3 secondi i pulsanti e sulla parte anteriore di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 per accedere alla modalità di configurazione. Dopo

l'accesso alla modalità di configurazione, utilizzare i pulsanti e per impostare la configurazione dell'orologio, del segnale acustico e del pozzetto

di incubazione di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 come si desidera. Il pulsante funge da tasto di "Invio" e sposta il cursore lampeggiante all'impostazione modificabile successiva.

Impostazione dell'orologio di 3M™ Attest™ Auto-reader 390

La data e l'ora di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 vengono visualizzate in questo formato: AAAA-MM-GG HH:MM, con l'ora visualizzata con un orologio di 24 ore. Per modificare l'anno, se necessario, premere i pulsanti o per impostare l'anno desiderato,

quindi premere per passare al mese, regolare come si desidera e premere per passare al giorno. Utilizzare il pulsante per passare all'ora e impostare le ore e i minuti.

Impostazione della funzione di allarme sonoro

Passare alla riga superiore di testo premendo il pulsante . La "B" lampeggiante nel cicalino indica che l'impostazione è modificabile. Si consiglia di impostare "Cicalino attivato" in modo che l'operatore venga avvertito di un IB positivo; tuttavia si può impostare anche "Cicalino disattivato" utilizzando il pulsante o . Nota: se si sceglie Cicalino disattivato e le modifiche vengono accettate, l'icona dell'altoparlante () scompare dal pannello LCD e l'allarme viene disattivato per tutti gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ positivi, i codici di errore e le avvertenze di allarme con codice di attenzione. Nota: il display retroilluminato 3M™ Attest™ Auto-reader 390 lampeggia quando si attiva un allarme sonoro. Disattivando l'allarme sonoro NON si disattiva il lampeggiamento del display LCD retroilluminato.

Premere per selezionare l'opzione desiderata e passare alla riga di testo inferiore.

Impostazione della configurazione dei pozzetti di incubazione

È possibile configurare i pozzetti di incubazione 1-5 e 6-10 per eseguire lo stesso tipo o diversi tipi di indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™. La "A" lampeggiante in Attest indica che l'impostazione può essere modificata dall'utente. Sono disponibili tre opzioni di configurazione dei pozzetti di incubazione:

Impostazione di configurazione del pannello LCD		Risultato
Attest 1291	Attest 1292	Pozzetti 1-5 Auto-reader configurati per IB 1291 (tappo blu, lettura a 1 ora) e pozzetti 6-10 configurati per IB 1292 (tappo marrone, lettura a 3 ore)
Attest 1291	Attest 1291	Pozzetti 1-10 Auto-reader configurati per IB 1291 (tappo blu, lettura a 1 ora)
Attest 1292	Attest 1292	Pozzetti 1-10 Auto-reader configurati per IB 1292 (tappo marrone, lettura a 3 ore)

Utilizzare i pulsanti Freccia su/Freccia giù per spostarsi tra le tre opzioni finché non si visualizza l'impostazione di configurazione desiderata.

Premere  per selezionare l'opzione desiderata e passare alla schermata Accettazione.

Nota 1: se sono presenti degli IB in incubazione che non visualizzano ancora un risultato finale (+ o -), la configurazione dei pozzetti per i **pozzetti occupati** NON verrà modificata finché il risultato finale non comparirà sul pannello LCD e l'IB non verrà rimosso dal lettore.

Nota 2: assicurarsi che l'adesivo di configurazione del pozzetto di incubazione con codice a colori che circonda i pozzetti di incubazione corrisponda alla configurazione programmata dei pozzetti.

Schermata Accettazione

Utilizzare i pulsanti Su o Giù per scegliere Sì e No, premere  per accettare le modifiche (selezionato Sì) o mantenere le impostazioni attuali (selezionato No) e uscire dalla modalità di configurazione. Il pannello LCD ritorna alla visualizzazione standard.

ISTRUZIONI PER L'USO - Procedura per la lettura

Istruzioni per l'attivazione e l'incubazione di un indicatore biologico (IB)



AVVERTENZA: far corrispondere il colore del tappo dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ all'adesivo di configurazione con codice a colori che circonda i pozzetti di incubazione di 3M™ Attest™ Auto-reader 390.



ATTENZIONE: indossare occhiali di sicurezza quando si attivano gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™.

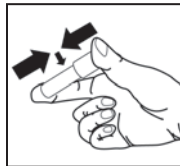


ATTENZIONE: consentire all'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ di raffreddarsi per il tempo consigliato prima dell'attivazione. L'attivazione o l'eccessiva manipolazione dell'indicatore biologico prima del raffreddamento può causare l'esplosione dell'ampolla di vetro.



ATTENZIONE: per evitare che la fiala dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ possa assorbire residui di fluorescenza dall'indicatore o dal nastro chimico, posizionarla in modo che non entri in contatto diretto con il nastro o gli indicatori chimici.

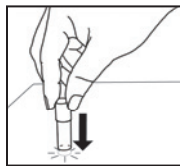
Attenersi alla procedura per ogni indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ da leggere.



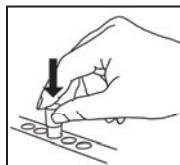
Dopo aver indossato degli occhiali di sicurezza, **CHIUDERE** il tappo dell'indicatore biologico (IB) a lettura rapida 3M™ Attest™ raffreddato premendolo verso il basso.



FRANTUMARE l'ampolla di vetro del mezzo nel pozzetto di frantumazione incorporato nella parte superiore dell'Auto-reader 390.



Tenere l'IB per il tappo, **BATTERE** il fondo della fiala su un piano fino a quando il brodo non bagna la striscia con le spore sul fondo della fiala. Non toccare l'IB sull'Auto-reader.



POSIZIONARE l'IB frantumato nel pozzetto di incubazione con **codice a colori**. Osservare il pannello LCD del 3M™ Attest™ Auto-reader 390 per confermare il posizionamento corretto dell'IB. Se l'IB è posizionato correttamente, il pannello LCD di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 visualizza ***, **, * e poi i minuti rimanenti di incubazione direttamente sotto l'IB in incubazione.

REGISTRARE il risultato dell'IB.



AVVERTENZA: non rimuovere l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ dal pozzetto di incubazione finché il simbolo (+) o (-) sul pannello LCD non indica che il test è completato.

ISTRUZIONI PER L'USO – Informazioni aggiuntive

Collocazione dell'IB

I pozzetti devono essere configurati con codice a colori per la corrispondenza con il tappo dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™, ad es. l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ 1291 con tappo blu va collocato in un pozzetto blu e l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ 1292 con tappo marrone va collocato in un pozzetto marrone.

Il tempo di incubazione rimanente, in minuti, verrà visualizzato sul display LCD per indicare che l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ sta incubando nel pozzetto di lettura e **non** va toccato. La visualizzazione del tempo rimanente indica che i risultati non sono disponibili e l'incubazione è in corso.

Non rimuovere gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ fino a che il simbolo (+) o (-) sul pannello LCD non indica che il test è completato.

Nota: se gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ vengono rimossi **inavvertitamente** prima del completamento del periodo di incubazione, viene attivato un allarme sonoro e il codice di attenzione C2 viene visualizzato sul pannello LCD sotto il pozzetto. **È necessario riportare l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ nel pozzetto del lettore entro 10 secondi, altrimenti i risultati andranno persi.**



AVVERTENZA: Non rimuovere né modificare la posizione dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™, una volta posizionato nel pozzetto. Se ciò si verificasse, i risultati andrebbero persi e il test dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ potrebbe non risultare valido.

ISTRUZIONI PER L'USO – Controllo positivo

Controllo positivo

Attivare e incubare almeno un indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ non sottoposto a processo da utilizzare come controllo positivo ogni giorno che un indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ sottoposto a processo viene incubato e letto dall'unità. Scrivere una "C" (per "controllo") e la data sull'etichetta. Il controllo positivo può essere collocato in qualsiasi pozzetto di incubazione configurato correttamente (ad es. blu o marrone). Il controllo positivo deve essere lo stesso numero di partita e avere lo stesso numero di lotto dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ sottoposto a processo nell'unità.

L'indicatore biologico del controllo positivo aiuta a confermare:

- che le temperature di incubazione corrette sono soddisfatte (lettore automatico a 60 °C +/- 2 °C),
- che la vitalità delle spore non è stata alterata da temperatura di conservazione o umidità inappropriate o dalla vicinanza di altre sostanze chimiche,
- la capacità del brodo di coltura di promuovere una crescita rapida, e
- il corretto funzionamento dei componenti di 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

ISTRUZIONI PER L'USO – Interpretazione dei risultati

Risultati della fluorescenza

Dopo aver posizionato un indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ in un pozzetto con codice colore corrispondente, il pannello LCD di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 visualizzerà ***, **, * quindi i minuti rimanenti di incubazione direttamente sotto l'IB in incubazione per indicare che l'incubazione/lettura è in corso.

Un (+) verrà visualizzato sul pannello LCD direttamente sotto l'IB e si attiverà l'allarme (se la funzione sonora è attivata) non appena verrà rilevato un risultato positivo dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™.

Al termine del tempo di incubazione specificato, se viene rilevato un risultato negativo dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™, sul pannello LCD viene visualizzato il simbolo (-) direttamente sotto l'IB in incubazione. Il risultato finale negativo (-) della fluorescenza per un indicatore biologico 1291 e 1292 a lettura rapida 3M™ Attest™ sottoposto a processo dopo rispettivamente 1 ora e 3 ore di incubazione indica un processo di sterilizzazione accettabile. Il controllo positivo dovrà risultare positivo (+).

Dopo la visualizzazione del simbolo + o - e la registrazione del risultato, l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ può essere rimosso dal pozzetto. L'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ non deve essere rimosso né toccato quando il display indica il tempo di incubazione rimanente.

Il controllo positivo (non sottoposto a processo) dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ deve fornire un risultato positivo (+) della fluorescenza. I risultati sottoposti a processo dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ non sono validi fino a che il controllo positivo non riporta un risultato positivo (+) della fluorescenza. Con un indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ sottoposto a processo, un risultato positivo (+) indica un processo di sterilizzazione a vapore non riuscito.

Agire immediatamente in caso di risultati positivi dei test. Determinare la causa della positività dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ applicando le attuali norme e procedure previste. Ripetere sempre il controllo della sterilizzatrice e non utilizzare la sterilizzatrice per processare carichi fino a quando 3 risultati consecutivi di indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ non risultano negativi.

Risultato del cambiamento visivo del colore del pH facoltativo

Gli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ possono essere incubati ulteriormente per rilevare visivamente il cambiamento di colore del pH. Questa ulteriore incubazione facoltativa non è un'operazione di routine e può essere utilizzata per studi speciali. A causa dell'elevata sensibilità del risultato della fluorescenza, non si trae alcun vantaggio dall'incubazione degli indicatori biologici a lettura rapida 3M™ Attest™ 1291 e 1292 rispettivamente per oltre 1 ora e 3 ore. Nel caso di un IB come controllo positivo, si verifica il cambiamento al colore giallo del brodo di crescita entro 24 ore per IB 1291 ed entro 48 ore per IB 1292. La presenza del colore giallo nella fiala indica un risultato positivo. Nel caso di IB sottoposto a processo, un cambiamento del colore del brodo da viola a giallo indica che il processo di sterilizzazione a vapore non è riuscito. Un risultato negativo del cambiamento di colore del pH, cioè il brodo resta viola, può essere valutato dopo 24 ore per IB 1291 ed entro 48 ore per IB 1292.

ISTRUZIONI PER L'USO – Smaltimento

Lo strumento contiene una batteria al litio. Smaltire lo strumento in base alle norme locali, regionali e nazionali.

CARATTERISTICHE DI 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Allarme sonoro

Quando viene rilevato un risultato positivo, si attiva un allarme sonoro, il display LCD retroilluminato lampeggia e un simbolo (+) viene visualizzato sul pannello LCD direttamente sotto l'IB in incubazione. Anche se l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ viene rimosso dal pozzetto di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 prima che sia stato rilevato un risultato finale, si attiva un allarme. I dati vengono persi se l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ non viene riposizionato nel pozzetto di incubazione entro 10 secondi.

Allarme attivato/disattivato

L'allarme sonoro dei risultati positivi può essere disattivato per un particolare indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™. Ciò si ottiene premendo il pulsante "Spegnimento allarme cicalino" dopo che l'allarme ha suonato. Questa operazione consente la disattivazione dell'allarme solo per un determinato IB. Qualsiasi risultato positivo dell'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ successivamente rilevato in altri pozzetti provocherà l'attivazione dell'allarme sonoro. La rimozione di un indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ riattiverà l'allarme per quel pozzetto. La pressione del pulsante "Spegnimento allarme cicalino" non disattiva l'allarme per avvertenze relative al codice di errore o di attenzione. Per disattivare l'allarme, vedere la sezione sulla configurazione.

Impilabili

Per risparmiare spazio, i sistemi 3M™ Attest™ Auto-reader 390 possono essere impilati fino ad un massimo di due.

Pulsante Informazioni

Quando il pulsante Informazioni viene premuto una volta, 3M™ Attest™ Auto-reader 390 visualizza due righe di testo nel display LCD.

La riga superiore indica (da sinistra a destra):

- numero di serie di 3M™ Attest™ Auto-reader 390
- versione del software integrato di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 (V X.Y.Z)
- data e ora attuali

La riga inferiore indica (da sinistra a destra):

- il tipo di configurazione dell'IB per i pozzetti 1-5
- il tipo di configurazione dell'IB per i pozzetti 6-10

Premere due volte il tasto delle informazioni e il pannello LCD del 3M™ Attest™ Auto-reader 390 visualizzerà due righe di testo aggiuntive.

La riga superiore indica:

- indirizzo IP dinamico (se l'unità è collegata a una presa Ethernet).

La riga inferiore indica (da sinistra a destra):

- data (AAAA-MM-GG) e ora in cui l'alimentazione è stata fornita a 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Monitoraggio della temperatura

3M™ Attest™ Auto-reader 390 contiene un programma autodiagnostico per la temperatura interna. Qualora la temperatura fosse al di fuori del range specificato (60 °C +/- 2 °C) comparirà un codice di errore. La temperatura di riscaldamento del blocco può essere controllata premendo una volta il pulsante Temperatura.

Configurazione facile

3M™ Attest™ Auto-reader 390 può essere configurato utilizzando i pulsanti ubicati nella parte anteriore dell'unità o utilizzando l'applicazione Web facoltativa 3M™ Attest™ Auto-reader 390.



Applicazione Web facoltativa 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Se si desidera, è possibile collegare 3M™ Attest™ Auto-reader 390 a un PC tramite una connessione Ethernet per funzioni aggiuntive.

- Visualizzazione in remoto dello stato attuale degli IB in 3M™ Attest™ Auto-reader 390 tramite PC o dispositivi mobili portatili. Per una funzionalità completa, si consiglia l'utilizzo di un browser conforme a HTML5 con JavaScript attivato.
- Visualizzazione e configurazione in remoto delle impostazioni di 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
- Visualizzazione delle ultime 100 registrazioni dell'IB.
- Stampa della documentazione utilizzando una stampante locale o collegata in rete e/o salvataggio della documentazione come file elettronico.*

Nota: per accedere all'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 all'interno di una rete protetta, è necessario che il PC o il dispositivo mobile dispongano dell'autorizzazione di accesso alla rete protetta; le opzioni includono la connessione tramite un cavo per rete Ethernet, l'accesso alla rete wireless della struttura o la connessione tramite una rete privata virtuale (RPV).

* Fare riferimento alla politica e alla procedura della struttura per la conservazione delle registrazioni.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di codice di errore, scollegare 3M™ Attest™ Auto-reader 390 e ricollegarlo in modo da avviare il test di autodiagnostica. Se viene visualizzato nuovamente il codice di errore, richiedere la riparazione o sostituzione.

Il pannello del display LCD indica i malfunzionamenti rilevati visualizzando un codice di attenzione o di errore sotto i pozzetti IB interessati. L'allarme sonoro, se attivo, suona e il display LCD retroilluminato lampeggia per avvisare l'utente di tutti i codici di attenzione (tranne C1) e di errore. L'allarme e la retroilluminazione possono essere disattivati e

speinti, rispettivamente, premendo il pulsante Spegnimento allarme cicalino . Notare che la disattivazione dell'allarme sonoro non disattiva il lampeggiamento del display LCD retroilluminato. Fare riferimento a quanto segue:

Codice / Problematica	Problema	Soluzione
C1	Attenzione riscaldamento unità Blocco di incubazione non alla temperatura idonea.	Consentire un tempo di riscaldamento di 30 minuti dopo che 3M™ Attest™ Auto-reader 390 viene collegato. (Nota: le letture degli IB a lettura rapida 3M™ Attest™ sono disattivate fino a quando il blocco incubatore non raggiunge 60 °C +/- 2 °C).
C2	Attenzione IB rimosso dal pozzetto Un IB a lettura rapida 3M™ Attest™ è stato rimosso prima del completamento dell'incubazione.	Riposizionare l'IB a lettura rapida 3M™ Attest™ in un pozzetto appropriato entro 10 secondi per evitare la perdita dei dati raccolti.
C4	Attenzione luce ambientale	Spostare 3M™ Attest™ Auto-reader 390 in condizioni di luce ambientale ridotta.
E1	Errore di controllo temperatura Questo errore si verifica se il sistema non è più in grado di controllare la temperatura del blocco di incubatori (60 °C +/- 2 °C).	Scollegare l'unità e ricollegarla per cancellare l'errore. Se l'errore non è cancellato, richiedere la riparazione o sostituzione.
E3	Errore di memoria 3M™ Attest™ Auto-reader 390 non è in grado di salvare/leggere dati dalla memoria.	Scollegare l'unità e ricollegarla per cancellare l'errore. Se l'errore non è cancellato, richiedere la riparazione o sostituzione.
E7	Errore di comunicazione Questo errore si verifica se la comunicazione interna non è riuscita.	Richiedere la riparazione o sostituzione.
E8	Errore LED Questo errore si verifica per un pozzetto specifico se il sistema rileva che un circuito a LED UV o a rilevamento ottico non funziona.	Scollegare l'unità e ricollegarla per cancellare l'errore. Se l'errore non è cancellato, richiedere la riparazione o sostituzione. Non utilizzare un pozzetto di incubazione interessato.
E11	Errore di IB inserito in modo errato Il tempo di incubazione restante non viene visualizzato e le letture della fluorescenza non vengono prese.	Assicurarsi che l'IB sia progettato per essere incubato e letto nel 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Assicurarsi che l'IB sia completamente inserito nel pozzetto di incubazione.
E12	Errore di guasto dell'alimentazione L'alimentazione all'Auto-reader è stata disattivata per troppo tempo per fornire un risultato valido per gli IB interessati.	Accertarsi che la connessione dell'alimentazione all'Auto-reader sia sicura.
E14	Errore di luce ambientale (pozzetto occupato) Il risultato della fluorescenza non è visualizzato.	Fare affidamento sul risultato opzionale di cambiamento visivo di colore del pH per l'IB nel pozzetto interessato. Spostare 3M™ Attest™ Auto-reader 390 in condizioni di luce ambientale ridotta per evitare che il problema possa ripetersi in futuro.

CURA E PULIZIA



ATTENZIONE: Prima di effettuare le operazioni di pulizia, scollegare sempre 3M™ Attest™ Auto-reader 390 e lasciarlo raffreddare.

Non versare liquidi sullo strumento o al suo interno. Non immergere l'unità in alcun liquido.

Pulire le superfici esterne osservando solo le istruzioni fornite dal produttore.

Lo strumento deve essere restituito al produttore per le riparazioni.

Pulire la superficie esterna di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 strofinandola con un panno umido bagnato con un detergente delicato. Non tentare di pulire i componenti interni. Qualora i pozzetti necessino di ulteriore pulizia, richiedere la riparazione o sostituzione.

Nota: 3M™ Attest™ Auto-reader 390 non contiene parti riparabili dall'utente né richiede manutenzioni di routine. Eventuali malfunzionamenti saranno indicati da un codice di errore. Fare riferimento alla sezione Guida alla risoluzione dei problemi per la spiegazione dei codici di errore.

Codice / Problematica	Problema	Soluzione
Altro	Allarmi sonori indesiderati al rilevamento dell'IB positivo.	Disattivare l'allarme; fare riferimento alla sezione Configurazione di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 per istruzioni.
Altro	Allarmi sonori L'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ è stato rimosso prematuramente dal pozzetto di incubazione/lettura.	Riposizionare l'indicatore biologico a lettura rapida 3M™ Attest™ in un pozzetto di incubazione/lettura entro 10 secondi per prevenire la perdita dei dati raccolti.
Altro	Il pannello LCD non è visualizzato correttamente.	Scollegare l'unità e ricollegarla. Se il problema persiste richiedere la riparazione o sostituzione.
Altro	Fiala di controllo negativo IB non attivato correttamente/brodo non a contatto con striscia di spore.	Accertarsi che il tappo dell'IB sia chiuso e che l'ampolla di vetro sia rotta. Toccare l'IB fino a quando il brodo non scorre e bagna la striscia di spore nella parte inferiore dell'IB.
Altro	Fiala di controllo negativo La fiala di controllo era stata sterilizzata.	Controllare l'indicatore di processo sull'etichetta dell'IB. Usare una fiala non sterilizzata come controllo.
Altro	IB positivo inespugnabile Residuo di adesivo sulla fiala.	Non collocare nastro o etichette sulla fiala.
Altro	IB positivo inespugnabile La fiala di controllo sta assorbendo il residuo fluorescente da un indicatore chimico o dal nastro.	Collocare la fiala in modo che non venga a contatto diretto con indicatori chimici o nastri.
Altro	3M™ Attest™ Auto-reader 390 non entra in modalità Configurazione. Il pulsante Configurazione potrebbe essere disattivato sull'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390.	Sulla pagina di configurazione dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390, andare a Configurazione pulsante, quindi selezionare il pulsante di opzione Attiva . Salvare le modifiche per iniziare ad utilizzare la nuova impostazione.
Altro	Il display LCD di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 lampeggia e vengono visualizzati asterischi (***) e/o codici E11 e/o C4 sul display sotto i pozzetti di incubazione non occupati.	Allontanare 3M™ Attest™ Auto-reader 390 dalla luce solare o dalle sorgenti di luce incandescente.



APPLICAZIONE WEB FACOLTATIVA 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Requisiti del browser Web

L'interfaccia Web è progettata per essere visualizzata in Internet Explorer 8.0 o versioni successive. Le versioni precedenti di Internet Explorer o altri browser potrebbero causare la visualizzazione non ottimale di alcune pagine Web. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di passare a Internet Explorer 8.0 o versioni successive. Per una funzionalità completa, si consiglia l'utilizzo di un browser conforme a HTML5 con JavaScript attivato.

Connessione all'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Per utilizzare l'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390, è necessario connettere 3M™ Attest™ 390 Auto-reader alla rete della struttura tramite il cavo Ethernet in dotazione. Rivolgersi al personale IT della struttura per ricevere assistenza sulla connettività di rete. Gli utenti possono collegarsi all'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 utilizzando un URL basato sul numero di serie di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 o sull'indirizzo IP. Per visualizzare l'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 da un dispositivo wireless come un dispositivo portatile mobile o un computer su una sottorete diversa da quella a cui 3M™ Attest™ Auto-reader 390 è connesso, utilizzare l'URL dell'indirizzo IP.

Nota: per accedere all'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 all'interno di una rete protetta, è necessario che il PC o il dispositivo mobile dispongano dell'autorizzazione di accesso alla rete protetta; le opzioni includono la connessione tramite un cavo per rete Ethernet, l'accesso alla rete wireless della struttura o la connessione tramite una rete privata virtuale (RPV).

A. URL del numero di serie

- Collegare il cavo Ethernet in dotazione da 3M™ Attest™ Auto-reader 390 a una presa Ethernet.
- Premere il pulsante  una volta sola per visualizzare il numero di serie a 6 cifre di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 sul lato sinistro della riga superiore di testo del display LCD.

- Immettere <http://attest001127> dove xxxxxx rappresenta il numero di serie dell'unità (ad es. <http://attest001127>), dal passaggio 2 nella barra degli indirizzi del browser Web del PC, quindi premere Vai.
- La pagina dello stato dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 sarà visualizzata sul PC. Per facilità d'uso in futuro, aggiungere questa pagina ai "Preferiti" del browser Web.

B. URL dell'indirizzo IP

È possibile accedere all'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 anche utilizzando un indirizzo IP dinamico o statico.

1. Indirizzo IP dinamico

Un indirizzo IP dinamico è assegnato quando il cavo Ethernet è collegato da 3M™ Attest™ Auto-reader 390 a una presa Ethernet attiva.

Premere e rilasciare il pulsante due  volte per visualizzare l'indirizzo IP dinamico di 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Immettere <http://IPaddress> (ad es. <http://123.45.678.90>) nella barra degli indirizzi del browser Web del PC o del dispositivo mobile portatile e premere Invio. Viene visualizzata la pagina Stato dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

2. Indirizzo IP statico

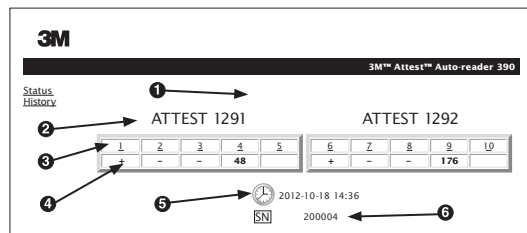
Il personale IT di alcune strutture potrebbe richiedere dispositivi connessi alla rete per utilizzare un indirizzo IP statico. Se questo è il caso per la propria struttura, contattare il reparto IT per richiedere un indirizzo IP statico.

Registrare qui l'indirizzo IP statico fornito dal reparto IT della struttura: _____. Potrebbe essere opportuno etichettare la presa Ethernet con l'indirizzo assegnato. Immettere <http://StaticIPaddress> (ad es. <http://111.22.333.44>) nella barra degli indirizzi del browser Web sul PC o sul dispositivo mobile portatile, quindi premere Invio. Viene visualizzata la pagina Stato dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Informazioni sulle pagine dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390

L'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 include quattro pagine:

a) Pagina di stato

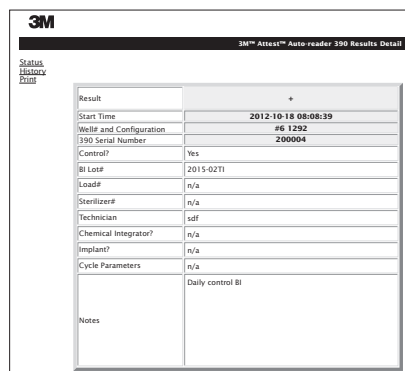


1. Nickname immesso dall'utente (facoltativo)
2. Configurazione pozzetti (1-5 e 6-10)
3. Numero di pozzetto
4. Risultato IB/Tempo di incubazione rimanente
5. Data e ora
6. Numero di serie di 3M™ Attest™ Auto-reader 390

La pagina Stato fornisce una rappresentazione in tempo reale della configurazione di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 e del display del pannello LCD. In questa pagina sono indicati anche la data e l'ora attuali e il numero di serie di 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Da questa pagina, l'utente può spostarsi a:

- la pagina della cronologia facendo clic su Cronologia a sinistra dello schermo;
- la pagina Dettaglio dei risultati facendo clic sul numero di pozzetto di un pozzetto occupato (ovvero, un pozzetto che attualmente dispone di un IB in incubazione). Facendo clic su un pozzetto non occupato l'utente viene trasferito alla pagina Cronologia.

b) Pagina Dettaglio dei risultati



Questa pagina fornisce un record singolo per un IB incubato. Per una documentazione completa, l'utente può stampare una copia e/o salvare il record come file elettronico.

Nota 1: le prime quattro righe (evidenziate in verde) sono riempite automaticamente da 3M™ Attest™ Auto-reader 390 e non possono essere modificate dall'utente. Le righe restanti sono completate dall'utente per soddisfare i requisiti di documentazione della struttura.

Nota 2: la pagina Dettaglio dei risultati viene aggiornata meno frequentemente della pagina Stato. Fino a quando è disponibile il risultato dell'IB, la pagina Dettaglio dei risultati visualizza i minuti residui di incubazione nel campo dei risultati.

c) Pagina della cronologia

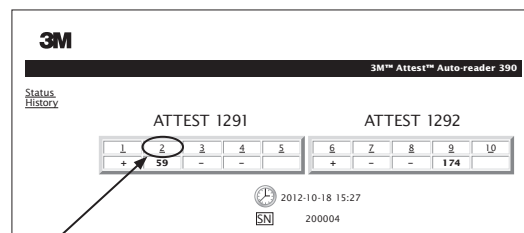
3M™ Attest™ Auto-reader 390				
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result	
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+	---
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+	---

3M™ Attest™ Auto-reader 390 memorizza i risultati per gli ultimi 100 IB incubati nel software incorporato. La pagina della cronologia dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 fornisce un riassunto di questi ultimi 100 risultati.

d) Pagina di configurazione

Questa pagina consente la configurazione delle impostazioni della rete e della lingua di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 dall'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

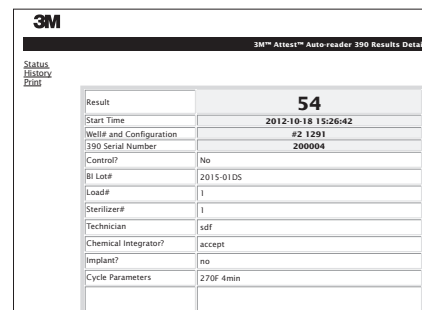
Documentazione dei risultati dell'IB utilizzando l'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390



1. Aprire la pagina Dettaglio dei risultati

Dopo aver inserito un nuovo IB a lettura rapida 3M™ Attest™ in 3M™ Attest™ Auto-reader 390, la migliore procedura è aprire la pagina Dettaglio dei risultati dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 per tale IB facendo clic sul numero di pozzetto appropriato dalla pagina Stato.

2. **Immettere** le informazioni specifiche per tale IB (ad es. N. lotto IB, numero di carico/sterilizzatrice, nome del tecnico, ecc.) nei campi modificabili forniti. Utilizzare la sezione Note per fissare le informazioni non prescritte nei titoli di riga forniti; ad esempio, potrebbe essere opportuno utilizzare questo campo per registrare gli elementi di carico.



3. Le informazioni immesse vengono **salvate** automaticamente nella memoria temporanea del browser Web sul PC dell'utente ogni 60 secondi, oppure uscendo dalla pagina Dettaglio dei risultati.
4. **Stampa/Archivia.** Quando è disponibile il risultato dell'IB, stampare o archiviare la pagina Dettaglio dei risultati per creare un record. La pagina può essere stampata fisicamente e/o salvata come file elettronico.

Importante! I dati sono memorizzati solo per gli ultimi 100 IB incubati.

Il software incorporato in 3M™ Attest™ Auto-reader 390 consente di salvare i dati dai campi riempiti automaticamente (evidenziati in verde). L'applicazione si basa sulla memoria temporanea nel browser Web dell'utente per salvare i dati nei campi riempiti dall'utente. In entrambi i casi, i dati sono memorizzati solo per gli ultimi 100 record, ovvero il 101° IB incubato cancella le informazioni salvate per il 1° IB incubato. Per conservare le informazioni sul Dettaglio dei risultati per riferimento futuro, la procedura migliore è stampare la pagina non appena il risultato dell'IB è disponibile.

Utilizzo della pagina della cronologia dell'IB

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result	
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	--	
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	--	
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	--	
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	--	
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	--	
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	--	
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+	
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+	

Per visualizzare o stampare un singolo record, fare clic sul numero ID del record desiderato per spostarsi alla pagina Dettaglio dei risultati per tale IB.

Nota 1: la colonna 1, "ID", è il numero ID assegnato, con ID 1 che rappresenta il record più recente e ID 100 quello meno recente. Per comodità, tutte le colonne possono essere ordinate; per contribuire a trovare un record particolare fare semplicemente clic una volta sull'intestazione della colonna per ordinare in ordine ascendente e fare clic una seconda volta per invertire l'ordine.

Nota 2: la pagina Cronologia viene aggiornata meno frequentemente della pagina Stato. Fino a quando il risultato dell'IB è disponibile, la pagina Cronologia visualizza ●●● nella colonna Risultati, ad indicare che l'incubazione è ancora in corso.

Utilizzo della pagina di configurazione

Determinate opzioni di impostazione e configurazione sono disponibili nella pagina Configurazione dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 protetta da password. Idealmente, 3M™ Attest™ Auto-reader 390 dovrebbe essere vuoto (ovvero non dovrebbe avere IB in incubazione) al momento della riconfigurazione. Passare alla pagina Configurazione immettendo:

1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (dove xxxxxxxx è il numero di serie dell'unità a 6 cifre), oppure

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (dove xxx.xx.xxx.xx è l'indirizzo IP)

nella barra degli indirizzi del browser Web e premendo Vai o Invio. Sarà visualizzata una schermata di sicurezza. Compilare i campi come segue:

Nome utente: manager

Password: Attest

e premere OK.

Fare clic sui pulsanti di opzione desiderati per modificare le impostazioni.

Tipo di Auto-reader	Selezionare la configurazione desiderata per i pozzetti 1-5/6-10 facendo clic sul pulsante di opzione appropriato.
Lingua	L'impostazione selezionata indica la lingua nella quale sarà visualizzato il testo nelle pagine dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 sullo schermo del PC/dispositivo mobile.
Configurazione pulsante	La selezione di Attiva  consente all'utente di configurare 3M™ Attest™ Auto-reader 390 dai pulsanti sull'unità stessa. La selezione di Disattiva  impedisce all'utente di configurare 3M™ Attest™ Auto-reader 390 dai pulsanti sull'unità stessa.
Configurazione cicalino	Selezionando Attiva  viene attivato l'allarme acustico. L'icona dell'altoparlante comparirà sul pannello LCD di 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Selezionando Disattiva  viene disattivato l'allarme sonoro. L'icona dell'altoparlante sparirà dal pannello LCD di 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
Attest Auto-reader 390 Nickname	La denominazione di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 può essere utile in strutture con più unità. Il nickname assegnato apparirà nella pagina Stato dell'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
Attivare DHCP	Impostazione predefinita: l'impostazione è contrassegnata indicando che l'applicazione Web utilizzerà l'indirizzo IP dinamico automaticamente assegnato quando 3M™ Attest™ Auto-reader 390 è collegato alla rete. Rimuovere il contrassegno se si desidera utilizzare un indirizzo IP statico assegnato dalla propria struttura IT.
Indirizzo IP	Inserire un indirizzo IP statico assegnato dall'IT.
Gateway	Inserire un gateway.
Subnet Mask	Inserire una subnet mask.
DNS primario	Inserire un DNS primario.
Usare orario del computer	Contrassegnare questa casella se si desidera impostare l'orologio incorporato in 3M™ Attest™ Auto-reader 390 utilizzando l'orologio del computer.
Tempo Attest Auto-reader 390	In alternativa, lasciare la casella Usare orario del computer non selezionata e completare le caselle data e ora per impostare l'orologio di 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Dopo aver modificato le impostazioni desiderate, fare clic sul pulsante Salva configurazione per salvare le modifiche. Viene visualizzata una nuova schermata che conferma che le impostazioni sono state modificate correttamente.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DELL'APPLICAZIONE WEB 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Problematica	Problema	Soluzione
Impossibile accedere all'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 su un computer di rete	3M™ Attest™ Auto-reader 390 e/o computer non connessi alla rete.	Assicurarsi che il cavo Ethernet di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 sia connesso a una presa attiva e che la connessione a 3M™ Attest™ Auto-reader 390 sia sicura. Assicurarsi che il computer sia connesso alla rete. Se il tentativo di connessione utilizzando l'URL del numero di serie di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 non riesce, tentare la connessione utilizzando l'URL dell'indirizzo IP. Contattare l'IT della struttura o 3M se il problema persiste.
Impossibile accedere all'applicazione Web 3M™ Attest™ Auto-reader 390 su dispositivo mobile	3M™ Attest™ Auto-reader 390 non connesso alla rete. Per motivi di sicurezza, è possibile che il firewall della struttura non consenta ai dispositivi mobili non collegati alla rete della struttura di connettersi a indirizzi IP sicuri.	Assicurarsi che il cavo Ethernet di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 sia connesso a una presa attiva e che la connessione a 3M™ Attest™ Auto-reader 390 sia sicura. Contattare l'IT della struttura per consigli sulla connessione alla rete sicura. Le soluzioni possono includere l'attivazione del WiFi sul dispositivo mobile e l'accesso alla rete della struttura o il collegamento alla rete privata virtuale (RPV) sul dispositivo mobile.
I dati immessi da un utente sulla pagina Dettaglio dei risultati scompaiono	I dati immessi dall'utente sono scritti nell'archivio temporaneo del browser Web. Il browser può aver cancellato i dati.	Impostare il browser Web per accettare (consentire o attivare) i cookie. Come migliore procedura, stampare o salvare il record Dettaglio dei risultati non appena si ottiene il risultato finale dell'IB.
Il risultato dell'IB visualizzato sul pannello LCD di 3M™ Attest™ Auto-reader 390 non appare nella pagina Dettaglio dei risultati	La pagina Dettaglio dei risultati non è stata ancora aggiornata.	Utilizzare il proprio browser per aggiornare la pagina Dettaglio dei risultati, oppure attendere fino a 60 secondi per l'aggiornamento automatico della pagina.
La pagina Dettaglio dei risultati non si aprirà dalla pagina Stato	La pagina Dettaglio dei risultati si apre dalla pagina Stato solo per pozzetti occupati 3M™ Attest™ Auto-reader 390.	Non tentare di passare alla pagina Dettaglio dei risultati da pozzetti non occupati sulla pagina Stato.

RIPARAZIONE E SOSTITUZIONE

Negli Stati Uniti, i dispositivi 3M™ Attest™ Auto-reader 390 devono essere riparati presso:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Fuori dagli Stati Uniti, contattare la consociata locale 3M.

In caso di domande, chiamare il numero dell'assistenza clienti: 1-800-292-6298.

Prodotto negli Stati Uniti da

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Tutti i diritti riservati.
3M e Attest sono marchi di fabbrica di 3M.
Utilizzato sotto licenza in Canada.



Lea y comprenda atentamente toda la información sobre seguridad antes de utilizar este producto.

ÍNDICE

Prólogo	50
Indicaciones.....	50
Descripción del producto.....	50
Garantía.....	50
Seguridad y precauciones	50
Información sobre salud y seguridad	51
Explicación de los símbolos en los productos y embalajes	51
Especificaciones.....	52
Descripción	52
Características.....	55
Cuidado y limpieza	56
Guía para la resolución de problemas	56
Aplicación web opcional del lector automático 390 Attest™ de 3M™	57
Resolución de problemas de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™	60
Reparación y reemplazo.....	60

Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - SPE - Insert Item Spec. #: 34-8712-0285-8		DATE 04.12.13 I/E of GB Version	INT. SRW	Printed Colors-Front: 1 K
	Supersedes #: Structure #: SS-55991		04.19.13 Update Screen Shots & Copy 04.28.13 Copy Updates, Remove CE... 05.02.13 Final Release	SRW SRW KMH	Printed Colors-Back: 1 K
	Reference: Requesters: Scott Keppers				Match Colors: 0
	DIE #: 8.5" x 11"		SSS#: 3589648 FILE: 05_SPE-34871202858 Ins.indd	PDF Scaled to 75%	Notes to Printer:
					Special Instructions:

PRÓLOGO

Historial de revisiones del Manual

Fecha	Revisión	Motivo de revisión
Octubre de 2012	A	Primera emisión
Noviembre de 2012	B	Actualización del símbolo y de la declaración CEM de Australia
Febrero de 2013	C	A modo de aclaración, en la sección Instrucciones de uso, el Attest™ 1291 y los Indicadores biológicos de lectura súper rápida 1292 se utilizan para monitorear el proceso de esterilización por vapor.

Limitación de responsabilidad de contenidos

Limitación de responsabilidad de imágenes

Las impresiones de muestra, los gráficos y las pantallas tienen solo fines informativos e ilustrativos. No deben usarse para evaluaciones clínicas o de mantenimiento. Los datos que se exhiben en las impresiones y pantallas de muestra no reflejan nombres de pacientes ni resultados de pruebas reales.

Limitación de responsabilidad del hardware

Las especificaciones del hardware del lector automático 390 Attest™ de 3M™ están sujetas a cambio. Las imágenes, los componentes y las especificaciones del hardware del sistema incluidas en este manual pueden diferir del sistema instalado. Todo cambio o modificación en la instalación autorizada del sistema ha sido verificado para controlar su compatibilidad con las funciones que se detallan en este manual.

INSTRUCCIONES DE USO

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ está diseñado para incubar y leer automáticamente los Indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ de 3M para vapor, 1291 y 1292, a 60 °C para un resultado fluorescente a 1 hora durante 1291 y 3 horas durante 1292.

Descripción del producto

El sistema de indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ permite una monitorización rápida y fiable de los procesos de esterilización por vapor que se realizan en Centros Sanitarios. El sistema consta de indicadores biológicos, paquetes de prueba y una incubadora/un lector (Lector automático 390 Attest™ de 3M™) con software integrado.

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ está diseñado para incubar y leer automáticamente indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ 1291 de 3M™ a 60 °C para una lectura final fluorescente en 1 hora e indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ 1292 y 1292E de 3M™ a 60 °C para una lectura final fluorescente en 3 horas. El indicador biológico de lectura súper rápida 1292E Attest™ de 3M™ no está aprobado para el uso en Estados Unidos.

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ también está diseñado para permitir mayor incubación de los indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ de 3M™, catálogos 1291 y 1292, para una lectura final negativa, resultado de un cambio de pH visible por color en 24 horas y 48 horas, respectivamente. Esta mayor incubación es opcional y no está prevista para el uso de rutina.

Las lecturas positivas de fluorescencia o los cambios de pH visibles por el color indican que se ha producido algún fallo en el proceso de esterilización con vapor. Sin embargo, dada la alta sensibilidad del resultado de fluorescencia, seguir incubando un indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ procesado no tiene ventaja alguna una vez que se ha documentado el resultado de la fluorescencia.

Los demás indicadores biológicos (IB) no son compatibles con este dispositivo y no deben utilizarse.

La unidad está diseñada para ser usada solo con el módulo de suministro eléctrico y el cable Ethernet proporcionados por 3M.

GARANTÍA

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ tiene una garantía limitada del fabricante por un año.

50

Número de serie

Para facilitar la identificación, cada lector automático 390 Attest™ de 3M™ tiene un número de serie único impreso en una etiqueta que se encuentra en la parte trasera de la unidad y se ve en el costado izquierdo de la línea superior de texto de la pantalla LCD

cuando el usuario pulsa el botón . Por favor, registre su número de serie en este manual para futura referencia: _____.

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ y los dispositivos y accesorios relacionados con este están diseñados para proporcionar un servicio seguro y fiable cuando son utilizados de acuerdo con las instrucciones provistas. Lea, comprenda y respete toda la información de seguridad incluida en estas instrucciones de uso del lector automático 390 Attest™ de 3M™ y el indicador biológico de lectura súper rápida antes de su uso. Solo debe usarse este equipo para los fines descritos en el Manual del operador. **Conserve estas instrucciones para futura referencia.**

La garantía del producto carecerá de validez si el producto se utiliza de manera no adecuada.

Explicación de las palabras de advertencia

 **ADVERTENCIA:** Indica que existe una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o heridas graves.

 **PRECAUCIÓN:** Indica que existe una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar heridas leves o moderadas.

Advertencias y precauciones de seguridad

Se deben respetar las siguientes advertencias y precauciones para evitar una operación no segura que podría ocasionar lesiones personales o daños al instrumento.

 ADVERTENCIA: Con el fin de reducir los riesgos asociados a tensión peligrosa
Utilice este producto solo en interiores.
No use el equipo si no está funcionando correctamente o si ha sufrido algún daño.
Use solo el suministro eléctrico especificado para este producto y certificado por el país donde se use.

 PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones o daños al instrumento
No derrame líquidos sobre o dentro del instrumento. No lo sumerja en líquidos.
Desconecte siempre el lector automático 390 Attest™ de 3M™ y deje que se enfríe antes de proceder a su limpieza.
Limpie las superficies externas siguiendo solo las instrucciones del fabricante.
No abra el alojamiento del instrumento: no tiene ninguna pieza que pueda reparar el usuario.
Si es necesario hacer reparaciones, se debe enviar el instrumento al fabricante.
Deje que el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ se enfríe durante el tiempo recomendado antes de activarlo. Si el indicador biológico se activa o manipula en exceso antes de enfriarse, la ampolla de cristal podría estallar.
Use gafas de seguridad al activar el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™.

	Advertencia: Para reducir los riesgos asociados con los resultados incorrectos
	El instrumento debe ser usado por operadores que estén familiarizados con él, con la funcionalidad del dispositivo y con el Manual del operador.
	No coloque el instrumento en un entorno expuesto a la luz solar o a un foco incandescente fuerte.
	No coloque el instrumento cerca de algún otro dispositivo que emita un campo electromagnético fuerte.
	No use el aparato sobre superficies que vibren.
	Haga coincidir el color de la tapa del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ con la etiqueta adhesiva de código de color que rodea los pocillos de incubación del lector automático 390 Attest™ de 3M™.
	No quite ni mueva el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ una vez que lo haya colocado en un pocillo.
	No quite el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ del pocillo de incubación hasta que el símbolo (+) o (-) en el panel LCD indique que la prueba ha finalizado.
	PRECAUCIÓN: Para reducir los riesgos asociados con los resultados incorrectos
	Para evitar la posibilidad de que el frasco del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ absorba residuos fluorescentes de un indicador químico o una cinta, colóquelo de manera tal que no entre en contacto directo con indicadores químicos o cintas.

INFORMACIÓN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD

Cumplimiento de las normas sobre seguridad de los dispositivos

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con las siguientes normas según lo demuestra la certificación en esquema CB y el informe de pruebas emitido por Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-2-010 (2003) Segunda edición. Requisitos de seguridad para el equipo eléctrico de medición, control y uso en laboratorio. Parte 1: Requisitos generales
- IEC 61010-2-010 (2003) Segunda edición. Requisitos de seguridad para el equipo eléctrico de medición, control y uso en laboratorio, Parte 2-010: Requisitos específicos de equipos de laboratorio para la aplicación de calor a materiales

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ está certificado como equipo de laboratorio y lleva el símbolo de UL con indicadores adyacentes "C" y "US" de acuerdo con las normas UL 61010-1 y CAN/CSA 22.2 N.º 61010-1.

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con el símbolo CE relativo a la Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC según se expone en la Declaración de conformidad.

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con la Directiva RoHS, la Directiva 2002/95/EC del Parlamento Europeo y del Consejo que rige las limitaciones de uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos electrónicos y eléctricos.

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con la Directiva DEEE, Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 4 de julio de 2012 sobre desecho de equipos electrónicos y eléctricos (DEEE).

Cumplimiento del EMC

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con las siguientes normas del EMC según lo evidencia la Certificación de cumplimiento emitida por 3M:

IEC 61326-1 Equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorios, Requisitos EMC, Parte 1: Requisitos generales

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con los requisitos del EMC relativos al símbolo CE de la Directiva EMC 2004/108/EC.

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con los requisitos de seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética de Australia y Nueva Zelanda según se confirma en la Declaración de conformidad del proveedor vinculada a la RCM (Indicación del Cumplimiento Normativo) de Australia y Nueva Zelanda.

NOTA: El equipo ha sido evaluado y cumple los límites dispuestos para un dispositivo digital de clase A de conformidad con el apartado 15, subparte B, de las Normas FCC. Dichos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable frente a interferencias dañinas cuando se pone en funcionamiento el equipo en un entorno comercial. Este aparato genera y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede originar interferencias en las comunicaciones por radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede ocasionar interferencias, en cuyo caso el usuario debe corregir el problema asumiendo la totalidad de los gastos que ello pueda ocasionar.

Este aparato digital de Clase A cumple todos los requisitos de las Normas canadienses sobre equipos causantes de interferencias.

Producto LED de clase 1

Se realizó una investigación sobre el lector automático 390 Attest™ de 3M™ según los requisitos del IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001). El lector automático 390 Attest™ de 3M™ es un producto LED de clase 1 con radiación interna de clase 1.

Las aperturas de LED se ubican en la parte inferior de cada pocillo de la incubadora/del lector perpendicular a la abertura de cada pocillo.

NOTA: Los productos de clase 1 son seguros para exposiciones sin protección de los ojos.

Advertencia: El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes de los especificados en el presente puede ocasionar exposición radiactiva peligrosa.

NOTA: El uso del término "controles" en el apartado anterior de precaución, según lo exige el IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001), se refiere a los mecanismos mediante los cuales se controla el lector automático 390 Attest™ de 3M™ y no al uso de los controles de los indicadores biológicos.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LOS PRODUCTOS Y EMBALAJES



Atención: consulte las instrucciones de uso



Desecho de equipo eléctrico y electrónico (DEEE).



Con clasificación UL para las normas de seguridad de EE. UU. y Canadá.



Indicación de cumplimiento de las Directivas Europeas.



Corriente directa



De acuerdo con todas las disposiciones reguladoras de ACMA aplicables (RCM)



Fabricante:



Número de referencia



Representante autorizado para la Comunidad Europea



Número de serie



El lector automático 390G Attest™ de 3M™ no fue diseñado para incubar los indicadores biológicos de lectura 1264 EO Attest™ de 3M™, que tienen un puerto de entrada esterilizante en el centro de la parte superior de la tapa. El lector automático 390 Attest™ de 3M™ está diseñado para incubar y leer los indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ para vapor, números de referencia 1291, 1292 y 1292E.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones del suministro eléctrico

Fuente de alimentación	Condición de funcionamiento	Unidades
Rango de voltaje	100-240	Voltios de CA
Frecuencia	50/60	Hertz
Corriente	0.6	Amps

Condiciones ambientales de funcionamiento



Condiciones ambientales:	condiciones de funcionamiento	Unidades
Altitud	3000 (máx.)	Metros
Temperatura de funcionamiento	16 – 40	°C
Temperatura de almacenamiento	-10 a 50	°C
Humedad relativa de funcionamiento	20-80 (sin condensación)	%
Rango de voltaje	12	Voltios de CC
Frecuencia	CC	
Corriente	1.2	Amps
Instalación/Sobretensión	Categoría II	
Grado de contaminación	2	

INSTRUCCIONES DE USO: Configuración inicial

Selección de la ubicación

Ubique el lector automático 390 Attest™ de 3M™ sobre una superficie nivelada y firme, lejos de la luz solar y de un foco incandescente. Si desea ahorrar espacio en el mostrador, puede apilar las unidades de a dos.



Advertencia:

- No coloque el instrumento en un entorno expuesto a la luz solar o a un foco incandescente fuerte.
- No coloque el instrumento cerca de algún otro dispositivo que emita un campo electromagnético fuerte.
- No use el aparato sobre superficies que vibren.

Selección e instalación del enchufe de suministro eléctrico correcto

El suministro eléctrico del lector automático 390 Attest™ de 3M™ tiene configuraciones de múltiples patas. Instale la configuración de patas apropiada para su país en el suministro eléctrico y enchúfelo en la salida de corriente alterna adecuada con conexión a tierra.



Advertencia: Use solo el suministro eléctrico especificado para este producto y certificado por el país donde se use.

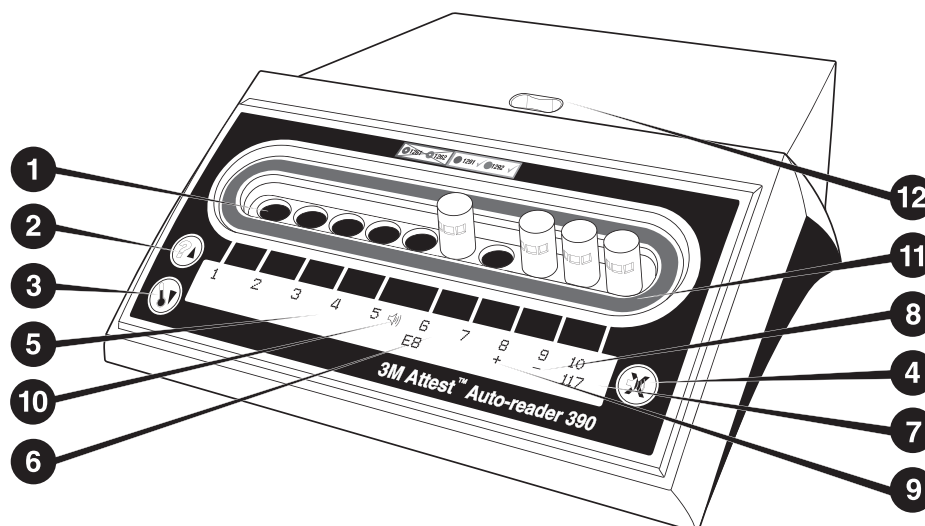
Espere 30 minutos antes de usarlo

Una vez enchufado, déjelo precalentar durante 30 minutos antes de colocar los indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ en los pocillos de incubación. El código de precaución C1 desaparecerá cuando se alcance la temperatura de incubación adecuada.

Consideraciones especiales

Se recomienda dejar la unidad encendida para eliminar los periodos de calentamiento. Se puede apagar cuando el usuario prevea que no se utilizará durante un período prolongado.

INSTRUCCIONES DE USO: Interpretación de los pocillos, los botones y la pantalla



Familiarícese con la apariencia del lector automático 390 Attest™ de 3M™:

Pocillos

1. Pocillos de incubación/lectura: el lector automático 390 Attest™ de 3M™ tiene diez pocillos de incubación.

Botones

2. Botón de información/flecha hacia arriba
3. Botón de temperatura/flecha hacia abajo
4. Botón de zumbido de alarma apagado/ingresar



Pantalla de información

5. Pantalla LCD: la pantalla tiene luz de fondo.
6. Pantalla LCD: ejemplo de un mensaje de error en el pocillo N.º 6
7. Pantalla LCD: ejemplo de tiempo restante de incubación, en minutos, en el pocillo N.º 10
8. Pantalla LCD: ejemplo de resultado negativo (-) de un IB en el pocillo N.º 9
9. Pantalla LCD: ejemplo de resultado positivo (+) de un IB en el pocillo N.º 8
10. Pantalla LCD: indicador de alarma habilitada

Indicador de configuración por código de colores

11. Etiqueta adhesiva de la configuración del pocillo para incubación con código de colores

Abridor IB

12. Pocillo de abridor IB

INSTRUCCIONES DE USO: Configuración del lector automático 390 Attest™ de 3M™

NOTA: Lo ideal sería que el lector automático 390 Attest™ de 3M™ estuviera vacío (sin IB incubándose) al reconfigurarlo.

Presione simultáneamente los botones y en la parte frontal del lector automático 390 Attest™ de 3M™ durante 3 segundos para acceder al modo de configuración. Una vez que esté en el modo configuración, utilice las flechas hacia

arriba y hacia abajo para ajustar el reloj, la alarma sonora y el pocillo de incubación del lector automático 390 Attest™ de 3M™, según lo desee. El

botón funciona como la tecla "Enter" y mueve el cursor parpadeante hacia la siguiente configuración modificable.

Configuración del reloj del lector automático 390 Attest™ de 3M™

La fecha y hora del lector automático 390 Attest™ de 3M™ se muestran en este formato: AAAA-MM-DD HH:MM, con un formato de 24 horas. Para modificar el año, de ser necesario, presione los botones hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al año deseado y

luego presione para cambiar el mes, ajuste lo necesario, y luego presione para modificar el día. Use los botones para desplazarse hasta la hora y ajustar la hora y los minutos.

Configuración de la función de alarma sonora

Recorra la línea superior del texto presionando el botón . La "B" parpadeante en el zumbido indica que es una configuración modificable. Se recomienda que lo configure como "zumbido habilitado" para que el operador reciba alertas sonoras ante un IB positivo. Puede configurarse como "zumbido deshabilitado" usando el botón hacia arriba o hacia abajo. **NOTA:** Si se deshabilita el zumbido y se guardan los cambios, el icono de altavoz () desaparecerá del panel LCD y la alarma quedará deshabilitada para todos los indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ con resultado positivo, los códigos de error y las advertencias de alarma de código de precaución. **Nota:** La luz de fondo de la pantalla del lector automático 390 Attest™ de 3M™ parpadea cada vez que la alarma suena. Al deshabilitarla, NO se deshabilita la luz de fondo de la pantalla LCD que parpadea.

Presione para seleccionar la opción deseada y avanzar hacia la fila inferior del texto.

Configuración de los pocillos de incubación

Los pocillos de incubación 1-5 y 6-10 se pueden configurar para ejecutar los mismos tipos o tipos diferentes de indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ de 3M™. La "A" parpadeante en Attest indica que el usuario puede cambiar la configuración. Existen tres opciones de configuración para los pocillos de incubación:

Ajuste de la configuración del panel LCD		Resultado
Attest 1291	Attest 1292	Pocillos 1-5 del lector automático configurados para IB 1291 (capuchón azul, lectura en 1 hora) y pocillos 6-10 configurados para IB 1292 (capuchón marrón, lectura en 3 horas)
Attest 1291	Attest 1291	Pocillos 1-10 del lector automático configurado para IB 1291 (capuchón marrón, lectura en 1 hora)
Attest 1292	Attest 1292	Pocillos 1-10 del lector automático configurado para IB 1292 (tapa marrón, lectura en 3 horas)

Utilice los botones de las flechas hacia arriba o hacia abajo para desplazarse entre las tres opciones hasta que se muestre la configuración deseada.

Pulse  para seleccionar la opción deseada y avanzar a la pantalla Aceptar.

Nota 1: Si aún no aparece un resultado final (+ o -) para un IB que se está incubando, la configuración del pocillo para los pocillos ocupados NO cambiará hasta que aparezca el resultado final en el panel LCD y se retire el IB del lector.

Nota 2: Asegúrese de que la etiqueta adhesiva codificada por color de la configuración del pocillo de incubación que rodea los pocillos de incubación coincida con la configuración programada de los pocillos.

Pantalla Aceptar

Use los botones hacia arriba o hacia abajo para alternar entre Sí y No, presione  para aceptar los cambios (Si seleccionado) o para mantener la configuración actual (NO seleccionado) y salga del modo de configuración. El panel LCD regresará a la pantalla estándar.

INSTRUCCIONES DE USO: Procedimiento de lectura

Instrucciones para activar e incubar los indicadores biológicos (IB)



Advertencia: Haga coincidir el color de la tapa del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ con la etiqueta adhesiva de código de color que rodea los pocillos de incubación del lector automático 390 Attest™ de 3M™.



PRECAUCIÓN: Use gafas de seguridad al activar el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™.

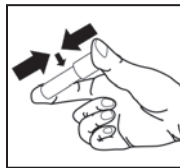


PRECAUCIÓN: Deje que el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ se enfríe durante el tiempo recomendado antes de activarlo. Si el indicador biológico se activa o manipula en exceso antes de enfriarse, la ampolla de cristal podría estallar.

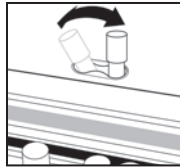


PRECAUCIÓN: Para evitar la posibilidad de que el frasco del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ absorba residuos fluorescentes de un indicador químico o una cinta, colóquelo de manera tal que no entre en contacto directo con indicadores químicos o cintas.

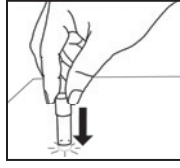
Siga este procedimiento para la lectura de cada indicador biológico de lectura súper rápida 1294 Attest™ de 3M™.



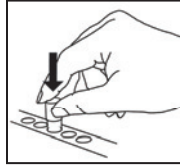
Con las gafas de seguridad puestas, **CIERRE** la tapa del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ (IB) empujándola hacia abajo.



QUIEBRE la ampolla de vidrio en el pocillo de abriror que se encuentra en la parte superior del lector automático 390.



Sujete el IB por la tapa y **GOLPEE** la parte inferior del vial sobre la superficie de una mesa hasta que el medio humedezca la tira de esporas de la parte inferior del vial. No tape el IB del lector automático.



COLOQUE el IB quebrado en el pocillo de incubación **codificado por colores**. Observe el panel LCD del lector automático 390 Attest™ de 3M™ para confirmar la correcta ubicación del IB. Si el IB está ubicado correctamente, el panel LCD del lector automático 390 Attest™ de 3M™ mostrará ***, **, * y luego los minutos restantes de incubación directamente debajo del IB que se esté incubando.

REGISTRE los resultados del IB.



Advertencia: No quite el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ del pocillo de incubación hasta que el símbolo (+) o (-) en el panel LCD indique que la prueba ha finalizado.

INSTRUCCIONES DE USO: Información adicional

Colocación del IB

Los pocillos están configurados y codificados por color para coincidir con la tapa del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™; por ejemplo, el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ 1291 de 3M™ con tapa azul debe colocarse en un pocillo azul y el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ 1292 de 3M™ con tapa marrón debe colocarse en un pocillo marrón.

El tiempo restante de incubación, en minutos, se mostrará en la pantalla LCD para indicar que el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ se está incubando en el pocillo del lector y **no** debe tocarse. La indicación del tiempo restante muestra que los resultados no están disponibles y que la incubación está en proceso.

No quite el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ del pocillo de incubación hasta que el símbolo (+) o (-) en el panel LCD indique que la prueba ha finalizado.

NOTA: Si los indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ se retrasan **accidentalmente** antes de que se complete el período de incubación, sonará una alarma y aparecerá un código de precaución C2 en el panel LCD debajo del pocillo afectado. **Debe volver a colocar el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ en el pocillo del lector en un lapso de 10 segundos para no perder los resultados.**



Advertencia: No quite ni mueva el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ una vez que lo haya colocado en un pocillo. De hacerlo, es posible que pierda los resultados y que la prueba del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ no sea válida.

INSTRUCCIONES DE USO: Control positivo

Control positivo

Active e incube al menos un indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ no procesado para utilizar como control positivo por cada día en que se incube un indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ procesado para lectura en la unidad. Escriba en la etiqueta una "C" (de "control") y la fecha. El control positivo puede colocarse en cualquier pocillo de la incubadora correctamente configurado (es decir, azul o marrón). El control positivo debe pertenecer en el mismo número de parte y tener el mismo número de lote que el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ procesado en la unidad.

El indicador biológico de control positivo ayuda a confirmar:

- que se cumplan las temperaturas de incubación correctas (lectura del bloque de calor de 60 °C +/- 2 °C).
- que la viabilidad de las esporas no se haya alterado debido a una temperatura o humedad de almacenamiento inadecuadas o a la proximidad de productos químicos.
- la capacidad del medio para promover el crecimiento rápido, y
- el funcionamiento correcto de los componentes del lector automático 390 Attest™ de 3M™.

INSTRUCCIONES DE USO: Interpretación de los resultados

Resultados Fluorescentes

Después de colocar el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ en un pocillo con el código de color correspondiente, el panel LCD del lector automático 390 Attest™ de 3M™ mostrará *** ** * y luego los minutos restantes de incubación directamente debajo del IB que se esté incubando para indicar que la lectura/incubación está en proceso.

Aparecerá un símbolo (+) en el panel LCD directamente debajo del IB y sonará una alarma (si la función de sonido está activada) no bien se detecte un resultado positivo para el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™.

Al final del tiempo de incubación especificado, si se detecta un resultado negativo del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™, un signo (-) aparecerá en el panel LCD directamente debajo del IB que se esté incubando. El resultado fluorescente final negativo (-) para un indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ procesado después de 1 hora o 3 horas de incubación para los IB 1291 y 1292, respectivamente, indica un proceso de esterilización aceptable. El control positivo debe obtener una lectura positiva (+).

Una vez que se muestre un símbolo + o un símbolo - y se registre el resultado, se puede quitar el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ del pocillo. No debe quitarse ni tocarse el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ cuando la pantalla muestre que aún queda tiempo de incubación.

El indicador biológico de lectura súper rápida 1294 Attest™ de 3M™ de control positivo (sin procesar) debe obtener un resultado de lectura de fluorescencia positivo (+). Los resultados del indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ no serán válidos hasta que el control positivo obtenga un resultado positivo (+) en la lectura de fluorescencia. Con un indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ procesado, la obtención de un resultado positivo (+) indica que el proceso de esterilización ha fallado.

Actúe de inmediato si obtiene un resultado positivo. Determine la causa de un resultado positivo en el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ de acuerdo con las políticas y los procedimientos vigentes en el centro. Siempre vuelva a probar el esterilizador y no lo use para procesar cargas hasta haber obtenido tres resultados negativos consecutivos con los indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ de 3M™.

Resultado del cambio opcional de pH visible por color

Los indicadores biológicos de lectura súper rápida 1294 Attest™ de 3M™ pueden incubarse aun más para lograr un cambio de pH visible por color. Esta opción de incubación no está planificada para ser el procedimiento de rutina y puede usarse en caso de estudios especiales. Debido al nivel alto de sensibilidad del resultado fluorescente, no existe ninguna ventaja de incubar los indicadores biológicos de lectura súper rápida Attest™ 1291 y 1292 de 3M™ después de 1 hora y 3 horas, respectivamente. En caso de un IB de control positivo, el medio de cultivo o el material no tejido blanco cambiarán a color amarillo dentro de las 24 horas en los IB 1291 y dentro de las 48 en los IB 1292. Toda observación de un color amarillo en el frasco indica un resultado positivo. En caso de un IB procesado, un cambio de color medio de púrpura a amarillo indica una falla en

el proceso de esterilización a vapor. Se puede evaluar un resultado negativo de cambio de pH por color, es decir que los medios permanezcan púrpura, en 24 horas para los IB 1291 y en 48 horas para los IB 1292.

INSTRUCCIONES DE USO: Desecho

El instrumento contiene una batería de litio. Deseche el instrumento de acuerdo con los requisitos federales, estatales y locales.

CARACTERÍSTICAS DEL LECTOR AUTOMÁTICO 390 ATTEST™ DE 3M™

Alarma sonora

Al detectar un resultado positivo, sonará la alarma, parpadeará la luz de fondo de la pantalla LCD y aparecerá un símbolo (+) en el panel LCD, directamente debajo del IB que se está incubando. Sonará una alarma si el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ se retira del pocillo del lector automático 390 Attest™ de 3M™ antes de que se haya llegado al resultado final. Se perderán los datos si el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ no se vuelve a colocar en el pocillo de incubación en un lapso de 10 segundos.

Encendido y apagado de la alarma

La alarma sonora para resultados positivos puede apagarse para un indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ en particular. Para ello, pulse el botón de "zumbido de alarma apagado" después de que haya sonado. Se apagará la alarma solo de ese indicador biológico. Cualquier resultado positivo de un indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ que se detecte a continuación en otros pocillos hará que la alarma suene. Si retira el indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ de ese pocillo, la alarma volverá a sonar. Aunque se pulse el botón de apagado de la alarma, esta sonará igualmente para advertir sobre un código de error o precaución. Para deshabilitar la alarma, lea la sección de configuración.

Apilable

Si desea ahorrar espacio en el mostrador, puede apilar los lectores automáticos 390 Attest™ de 3M™ de a dos.

Botón de información

Cuando se presiona el botón de información una vez, el lector automático 390 Attest™ de 3M™ muestra dos líneas de texto en la pantalla LCD.

La línea superior indica (de izquierda a derecha):

- Número de serie del lector automático 390 Attest™ de 3M™
- La versión del software incorporado en el lector automático 390 Attest™ de 3M™ (V.X.Y.Z)
- La fecha y hora actuales.

La línea inferior indica (de izquierda a derecha):

- El tipo de configuración del IB para los pocillos 1-5
- El tipo de configuración del IB para los pocillos 6-10.

Presione el botón de información dos veces y el panel LCD del lector automático 390 Attest™ de 3M™ mostrará dos líneas de texto adicionales.

La fila superior indica:

- Dirección IP dinámica (si la unidad está conectada a una entrada Ethernet).

La línea inferior indica (de izquierda a derecha):

- Fecha (AAAA-MM-DD) y hora en que el lector automático 390 Attest™ de 3M™ fue conectado al suministro eléctrico.

Control de la temperatura

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ contiene un programa de diagnóstico automático de la temperatura interna. Si la temperatura se encuentra fuera del rango especificado (60 °C +/- 2 °C) se mostrará un código de error. La temperatura del bloque de calor puede revisarse oprimiendo el botón de temperatura una vez.

Configuración fácil

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ puede configurarse usando los botones que se encuentran en la parte frontal de la unidad o mediante su aplicación web opcional.



Aplicación web opcional del lector automático 390 Attest™ de 3M™

Si se desea, el lector automático 390 Attest™ de 3M™ puede conectarse a una PC a través de un puerto Ethernet para funciones adicionales:

- Visualizar remotamente el estado actual de los IB en el lector automático 390 Attest™ de 3M™ a través de una PC o un dispositivo móvil. Si desea tener una función completa, se recomienda que use un navegador HTML5 apto con JavaScript habilitado.
- Ver y configurar remotamente las definiciones del lector automático 390 Attest™ de 3M™.
- Ver los registros de los últimos 100 IB.
- Imprimir la documentación a través de una impresora local o en red o guardarla como un fichero electrónico.*

NOTA: Para acceder a la aplicación web del lector automático Attest™ 490 de 3M™ dentro de una red segura, la PC o el dispositivo móvil debe tener acceso a la red segura; las opciones incluyen conectarse a través de un cable de red Ethernet, iniciar sesión en la red inalámbrica del centro o conectarse a través de una red privada virtual (RPV).

* Consulte los procedimientos y las políticas de registros de su centro.

Guía para la resolución de problemas

Si se genera un código de error, desconecte el lector automático 390 Attest™ de 3M™ y vuelva a conectarlo para iniciar la prueba de diagnóstico automático. Si aparece de nuevo el código de error, llame al servicio técnico para que lo repare o sustituya.

La pantalla LCD indicará los desperfectos detectados con un signo de precaución o un código de error debajo de los pocillos del IB afectados. Si está activa, la alarma emitirá un sonido y la luz de fondo de la pantalla LCD parpadeará para alertar al usuario sobre los códigos de error y los signos de precaución (excepto C1). La alarma y la luz de fondo pueden apagarse

presionando el botón  de zumbido de alarma APAGADO. Tenga en cuenta que al deshabilitar la alarma sonora no se deshabilitará la luz de fondo de la pantalla LCD parpadearante. Consulte la tabla siguiente:

Código/asunto	Problema	Solución
C1	Unidad en fase de precalentamiento El bloque de incubación no tiene la temperatura necesaria.	Una vez que el lector automático 390 Attest™ de 3M™ esté conectado, espere 30 minutos para que se caliente. (Nota: Las lecturas súper rápidas del IB están deshabilitadas hasta que el bloque de incubación alcance los 60 °C +/- 2 °C).
C2	IB extraído del pocillo El IB de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ ha sido extraído antes de que la incubación finalizara.	Reemplace el IB de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ en el pocillo adecuado en el lapso de 10 segundos para evitar que se pierdan los datos recopilados.
C4	Precaución de luz ambiental	Mueva el lector automático 390 Attest™ de 3M™ a condiciones de menor luz ambiental.
E1	Error en el control de temperatura Este error ocurrirá si el sistema ya no puede controlar la temperatura del bloque de la estufa de incubación (60 °C +/- 2 °C).	Desconecte la unidad y conéctela nuevamente para eliminar el error. Si el error no desaparece, llame y solicite reparación o sustitución de la pieza.
E3	Error de memoria El lector automático 390 Attest™ de 3M™ no puede guardar/leer datos de la memoria.	Desconecte la unidad y conéctela nuevamente para eliminar el error. Si el error no desaparece, llame y solicite reparación o sustitución de la pieza.
E7	Error de comunicaciones Este error se produce si se detecta algún fallo en las comunicaciones internas.	Solicite su reparación o sustitución.
E8	Error de LED Este error se produce en un pocillo específico si el sistema detecta que un circuito de detección óptica o de LED UV no funciona.	Desconecte la unidad y conéctela nuevamente para eliminar el error. Si el error no desaparece, llame y solicite reparación o sustitución de la pieza. No use el pocillo de incubación afectado.
E11	Error de IB insertado incorrectamente No se mostrará el tiempo de incubación restante y no se tomará la lectura de fluorescencia.	Asegúrese de que el IB esté diseñado para ser incubado y leído en el lector automático 390 Attest™ de 3M™. Asegúrese de que el IB esté completamente insertado en el pocillo de incubación.
E12	Error de fallo de suministro eléctrico El lector automático ha estado demasiado tiempo sin suministro eléctrico como para dar un resultado válido del IB afectado.	Asegúrese de que la conexión del suministro eléctrico esté bien sujeta al lector automático.
E14	Error de luz ambiental (pocillo ocupado) No se mostrará el resultado de la fluorescencia.	Confíe en el resultado del cambio de pH visible por el color para el IB en el pocillo afectado. Mueva el lector automático 390 Attest™ de 3M™ a condiciones de menor luz ambiental para evitar acontecimientos posteriores.
Otros	La alarma suena al detectar un resultado positivo sin que el usuario lo desee.	Deshabilite la alarma, consulte las instrucciones en la sección Configuración del lector automático 390 Attest™ de 3M™ .

CUIDADO Y LIMPIEZA



PRECAUCIÓN: Desconecte siempre el lector automático 390 Attest™ de 3M™ y deje que se enfríe antes de proceder a su limpieza.

No derrame líquidos sobre o dentro del instrumento. No lo sumerja en líquidos.

Limpie las superficies externas siguiendo solo las instrucciones del fabricante.

Si es necesario hacer reparaciones, se debe enviar el instrumento al fabricante.

Limpie la superficie exterior del lector automático 390 Attest™ de 3M™ pasándole un trapo húmedo con un poco de detergente suave. No intente limpiar los componentes internos. Si necesita limpiar también los pocillos, llame al servicio técnico para que los repare o sustituya.

NOTA: El lector automático Attest™ 490 de 3M™ no contiene ningún componente que precise mantenimiento o revisión por parte del usuario. Si se produce algún desperfecto, aparecerá un código de error. Encontrará una descripción de los códigos de error en la sección Guía para la resolución de problemas.

Código/asunto	Problema	Solución
Otros	La alarma suena El indicador biológico de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ ha sido extraído de la incubadora/del lector prematuramente.	Reemplace el IB de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ en el pocillo de la incubadora/del lector en el lapso de 10 segundos para evitar que se pierdan los datos recopilados.
Otros	El panel LCD no se ve adecuadamente.	Desconecte la unidad y conéctela nuevamente. Si el problema persiste llame y solicite reparación o sustitución.
Otros	Vial Control Negativo El IB no fue activado correctamente/los medios no hicieron contacto con la cinta de esporas.	Asegúrese de que la tapa del IB esté cerrada y que se rompa la ampolla de cristal. Pulse la tapa del IB hasta que los medios fluyan y humedezcan la cinta de esporas en la parte inferior del IB.
Otros	Vial Control Negativo Se esterilizó el frasco de control.	Verifique el indicador de proceso en la etiqueta del IB. Utilice un frasco sin esterilizar como control.
Otros	IB positivo sin explicación Restos de adhesivo en el frasco.	No coloque cintas ni etiquetas en el frasco.
Otros	IB positivo sin explicación El frasco de prueba está absorbiendo residuos fluorescentes de un indicador químico o cinta.	Coloque el frasco de manera que no entre en contacto directo con indicadores químicos ni con cintas.
Otros	El lector automático 390 Attest™ de 3M™ no entra en modo de configuración. Es posible que el pulsador de configuración esté deshabilitado desde la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™.	En la página de configuración de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™, vaya a la configuración del pulsador y seleccione el botón de radio Habilitar . Guarde los cambios para poder usar la nueva configuración.
Otros	La pantalla LCD del lector automático 390 Attest™ de 3M™ parpadea y aparecen asteriscos (***) o códigos E11 o C4 debajo de los pocillos de incubación desocupados.	Aleje el lector automático 390 Attest™ de 3M™ de la luz solar o las fuentes de luz incandescente.



Aplicación web opcional del lector automático 390 Attest™ de 3M™

Requisitos del navegador web

La interfaz web está diseñada para visualizarse con Internet Explorer 8.0 o superior. Las versiones anteriores de Internet Explorer u otros navegadores pueden ocasionar que algunas páginas web se muestren de una manera menos óptima. Si desea obtener los mejores resultados, se recomienda cambiar a Internet Explorer 8.0 o posterior. Si desea tener una función completa, se recomienda que use un navegador HTML5 apto con JavaScript habilitado.

Conexión de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™

Para utilizar la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™, el lector automático 390 Attest™ de 3M™ debe estar conectado a la red del centro con el cable de red Ethernet proporcionado. Para obtener ayuda con respecto a la conectividad de la red, consulte al personal de TI de su centro. Los usuarios pueden conectarse a la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™ usando una URL basada en el número de serie del lector automático 390 Attest™ de 3M™ o la dirección IP. Para visualizar la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™ desde un dispositivo inalámbrico como un dispositivo móvil de mano o un ordenador en una subred diferente de la red donde está conectado el lector automático 390 Attest™ de 3M™, use una URL de dirección IP.

NOTA: Para acceder a la aplicación web del lector automático Attest™ 490 de 3M™ dentro de una red segura, la PC o el dispositivo móvil debe tener acceso a la red segura; las opciones incluyen conectarse a través de un cable de red Ethernet, iniciar sesión en la red inalámbrica del centro o conectarse a través de una red privada virtual (RPV).

A. Número de serie de la URL

1. Conecte el cable Ethernet provisto del lector automático 390 Attest™ de 3M™ a la entrada Ethernet.
2. Oprima el botón  una vez para mostrar el número de serie de 6 dígitos del 390 Attest™ de 3M™ sobre el costado izquierdo de la línea superior de texto en la pantalla LCD.

3. Ingrese <http://attestxxxxxx> donde xxxxxx representa el número de serie de la unidad (por ejemplo: <http://attest001127>) del Paso 2 en la barra de direcciones del navegador web en la PC y presione Ir.

4. Aparecerá la página de estado del lector automático 390 Attest™ de 3M™ en la PC. Para facilitar el uso futuro, agregue esta página a "Favoritos" en su navegador web.

B. URL de la dirección IP

La aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™ también puede visualizarse con una dirección IP dinámica o estática.

1. Dirección IP dinámica

Se asigna una dirección IP dinámica cuando el cable Ethernet está conectado entre el lector automático 390 Attest™ de 3M™ y la entrada Ethernet activa.

Pulse y libere el botón  dos veces para visualizar la dirección de IP dinámica del lector automático 390 Attest™ de 3M™. Ingrese <http://IPaddress> (p. ej., <http://123.45.678.90>) en la barra de dirección del navegador en su PC o el dispositivo móvil portátil y presione Ingresar. Aparecerá la página de estado de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™.

2. Dirección IP estática

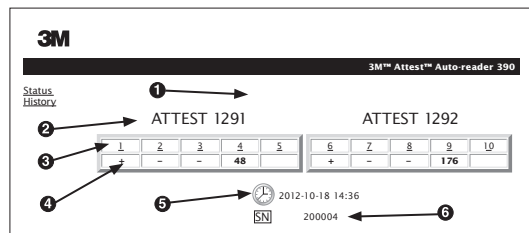
El personal de IT de determinados centros podría exigir que los dispositivos que se conecten a Internet usen direcciones IP estáticas. Si este es el caso, comuníquese con el Departamento de IT para solicitar una dirección IP estática.

Guarde aquí la dirección IP estática que brinde el Departamento de IT de su centro: _____. Quizás desee colocarle una etiqueta a la entrada Ethernet con el IP asignado. Ingrese <http://StaticIPaddress> (p. ej., <http://111.22.333.44>) en la barra de dirección del navegador en su PC o el dispositivo móvil portátil y presione Ingresar. Aparecerá la página de estado de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™.

Acerca de las páginas de la aplicación web del lector automático Attest™ 390 de 3M™

La aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™ incluye cuatro páginas:

a) Página de estado

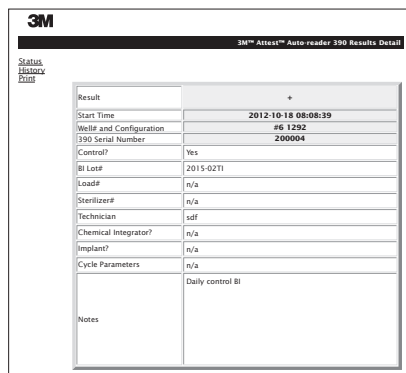


1. Alias ingresado por el usuario (opcional)
2. Configuración de los pocillos (1-5 y 6-10)
3. Número de pocillo
4. Resultado/tiempo restante de incubación
5. Fecha y hora
6. Número de serie del lector automático 390 Attest™ de 3M™

La página de estado muestra una representación en tiempo real de la configuración del lector automático 390 Attest™ de 3M™ y de la pantalla del panel LCD. Esta página también indica la fecha y hora actuales y el número de serie del lector automático 390 Attest™ de 3M™. Desde esta página el usuario puede navegar hacia:

- la página de historial haciendo clic en **Historial** a la izquierda de la pantalla.
- la página **Detalles de resultados** haciendo clic en el número de pocillo de un pocillo ocupado (es decir, un pocillo que esté actualmente incubando un IB). Si hace clic en un pocillo desocupado, accederá a la página **Historial**.

b) Página de detalles de resultados



Esta página brinda un registro individual de un IB incubado. Si desea ver la documentación completa, el usuario puede imprimir o guardar el registro como un fichero electrónico.

Nota 1: El lector automático Attest™ 490 de 3M™ completa automáticamente las cuatro primeras líneas (resaltadas en verde), y el usuario no puede modificarlas. Las demás líneas deben ser completadas por el usuario para poder cumplir con los requisitos de documentación de su centro.

Nota 2: La página **Detalles de resultados** se actualiza con menor frecuencia que la página **Estado**. Hasta que el resultado del IB esté listo, la página **Detalles de resultados** muestra los minutos de incubación que restan en el campo de resultados.

c) Página del historial

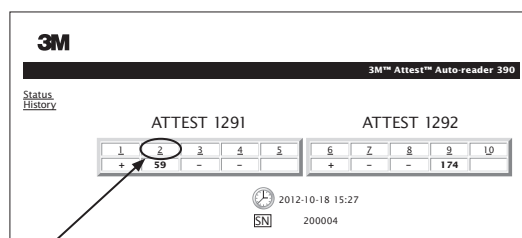
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39

El lector automático 390 Attest™ de 3M™ almacena los resultados de los últimos 100 IB incubados en el software incorporado. La página **Historial** de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™ proporciona un resumen de estos últimos 100 resultados.

d) Página de configuración

Esta página permite configurar el entorno de la red del lector automático 390 Attest™ de 3M™ el idioma de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™.

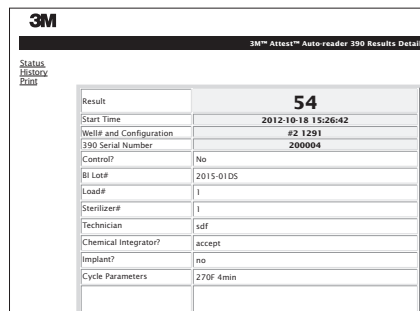
Documentación de los resultados de los IB con la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™



1. Abra la página **Detalle de resultados**

Después de insertar un nuevo IB de lectura súper rápida Attest™ de 3M™ en el lector automático 390 Attest™ de 3M™, es mejor abrir la página **Detalles de resultados** de la aplicación web del lector automático 390 Attest correspondiente a ese IB haciendo clic en el pocillo respectivo desde la página **Estado**.

2. Ingrese la información específica de ese IB (por ejemplo, N.º de lote de IB, número de esterilizador/carga, nombre del técnico, etc.) en los campos editables suministrados. Use la sección de notas para capturar información no consignada en los títulos de las líneas de texto, por ejemplo, los elementos de carga.



3. La información introducida se **guarda** automáticamente en el almacenamiento temporal del navegador web en la PC del usuario cada 60 segundos. También se guarda al salir de la página **Detalles de resultados**.

4. Impresión/fichero. Una vez que estén disponibles los resultados del IB, imprima o genere un fichero en la página **Detalles de resultados** para crear un registro. La página se puede imprimir o guardar como fichero electrónico.

¡IMPORTANTE! Solo se almacenan los datos correspondientes a los últimos 100 IB incubados.

El software incorporado en el lector automático 390 Attest™ de 3M™ guarda los datos de los campos que se completan automáticamente (resaltados en verde). La aplicación depende del almacenamiento temporal del navegador web del usuario para guardar los datos de los campos que completa el usuario. En ambos casos, solo se almacenan los datos de los últimos 100 registros, es decir que el IB incubado número 101 eliminará la información almacenada en el IB incubado número 1. Para almacenar la información de Detalle de resultados para futura referencia se recomienda imprimir o almacenar la página en un archivo electrónico cuando el resultado IB esté disponible.

Uso de la página Historial de los IB

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	--	
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	--	
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	--	
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	--	
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	--	
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	--	
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	--	
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	--	

Para visualizar o imprimir un registro individual, haga clic en el número de ID del registro que desea para navegar hasta la página Detalles de resultados de ese IB.

Nota 1: En la columna 1, "ID" corresponde al número de ID asignado y el ID 1 es el registro más nuevo y el ID 100 más viejo. Para mayor comodidad se pueden clasificar todas las columnas; para encontrar un registro en particular, simplemente haga clic en la cabecera de la columna para clasificar en orden ascendente y luego una segunda vez para revertir el orden.

Nota 2: La página Historial se actualiza con menor frecuencia que la página Estado. Hasta que el resultado del IB esté disponible, la página Historial mostrará ●●● en la columna de resultados para indicar que la incubación está aún en proceso.

Uso de la página Configuración

Ciertas opciones de configuración están disponibles desde la página Configuración de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™, protegida con contraseña. Lo ideal sería que el lector automático 390 Attest™ de 3M™ estuviera vacío (sin IB incubándose) al reconfigurarlo. Navegue en la página Configuración ingresando alguna de las siguientes opciones:

1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (donde xxxxxx equivale al número de serie de la unidad de 6 dígitos) o

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (donde xxx.xx.xxx.xx equivale a la dirección de IP)

en la barra de direcciones del buscador web y presione el botón "Ir" o "Ingresar". Aparecerá una pantalla de seguridad. Complete los campos como se detalla a continuación:

Nombre de usuario: Manager

Contraseña: Attest

Y pulse Aceptar.

Haga clic en los botones de radio cuya configuración desee modificar.

Tipo de lector automático:	Seleccione la configuración deseada para los pocillos 1-5/6-10 haciendo clic en el botón de radio correcto.
Idioma	La configuración seleccionada indica el idioma en el que aparecerá el texto en las páginas de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™ en la pantalla del ordenador/teléfono inteligente.
Configuración del botón pulsador	Si se selecciona Habilitar  , el usuario podrá configurar el lector automático 390 Attest™ de 3M™ con los botones de la unidad. Si se selecciona Deshabilitar  , el usuario no podrá configurar el lector automático 390 Attest™ de 3M™ con los botones de la unidad.
Configuración del vibrador	Si selecciona Habilitar  , el equipo emitirá una alarma sonora. Aparecerá el ícono del altavoz en el panel LCD del lector automático 390 Attest™ de 3M™. Si se selecciona Deshabilitar  , se deshabilita la alarma sonora. Ya no se verá el ícono del altavoz en el panel LCD del lector automático 390 Attest™ de 3M™.
Lector automático Attest Alias 390	El nombre 390 para el lector automático Attest™ de 3M™ puede ser útil para las instalaciones con múltiples unidades. El nombre asignado aparecerá en la página de estado de la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™.
Habilitar DHCP	Por defecto: La configuración se verifica cuando se indica a la aplicación web que utilice la dirección IP dinámica automáticamente asignada cuando el lector automático 390 Attest™ de 3M™ se conecta a la red. Desmarque la opción si desea usar la dirección IP estática que asigne el área de TI de su centro.
Dirección IP	Ingrese la dirección IP estática que asigne el área de TI de su centro.
Puerta de enlace	Ingrese Puerta de enlace.
Máscara de subred	Ingrese la máscara de subred.
DNS primario	Ingrese el DNS primario.
Utilizar el reloj del ordenador	Marque esta casilla si desea configurar el reloj del tablero del lector automático 390 Attest™ de 3M™ con el reloj del ordenador.
Hora del lector automático Attest 390	También puede dejar el recuadro Utilizar el reloj del ordenador sin marcar y completar las casillas de fecha y hora para configurar el reloj del lector automático Attest™ 390 de 3M™.

Una vez que haya ajustado la configuración como desee, haga clic en Guardar configuración para guardar los cambios. Verá una nueva pantalla que confirme las configuraciones que se hayan cambiado con éxito.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA APLICACIÓN WEB DEL LECTOR AUTOMÁTICO 390 ATTEST™ DE 3M™

Tema	Problema	Solución
No se puede acceder a la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™ en un ordenador conectado a la red	El lector automático 390 Attest™ de 3M™ o el ordenador no están conectados a la red.	Asegúrese de que el cable Ethernet del lector automático 390 Attest™ de 3M™ esté conectado a una entrada activa y que la conexión al lector automático 390 Attest™ de 3M™ sea segura. Asegúrese de que el ordenador esté conectado a la red. Si la falla se da cuando el lector automático 390 Attest™ de 3M™ intenta una conexión usando la URL del número de serie, intente conectarlo usando la URL de la dirección IP. Contacte al Departamento de TI del centro o a 3M si el problema continúa.
No se puede acceder a la aplicación web del lector automático 390 Attest™ de 3M™ en un dispositivo móvil	El lector automático 390 Attest™ de 3M™ no está conectado a la red. Por razones de seguridad, es posible que el cortafuego del centro no permita que los dispositivos móviles conectados a la red del centro se conecten a las direcciones IP seguras.	Asegúrese de que el cable Ethernet del lector automático 390 Attest™ de 3M™ esté conectado a una entrada activa y que la conexión al lector automático 390 Attest™ de 3M™ sea segura. Comuníquese con el personal de TI del centro para que recomienden cómo conectarse a la red segura. Algunas de las soluciones pueden ser habilitar la red inalámbrica en el dispositivo móvil e iniciar sesión en la red del centro o conectarse a la red privada virtual (RPV) del centro en el dispositivo móvil.
Los datos ingresados por el usuario en la página Detalles de resultados desaparecen.	Los datos que ingresa el usuario se almacenan en la memoria temporal del navegador. Es posible que el navegador haya eliminado esos datos.	Configure el navegador para que acepte (permita o habilite) las cookies. Como mejor práctica, imprima o guarde los registros Detalles de resultados no bien el resultado de un IB sea el definitivo.
El resultado del IB que se muestra en el panel LCD del lector automático 390 Attest™ de 3M™ no aparece en la página Detalles de resultados.	La página Detalles de resultados aún no se ha actualizado.	Use su navegador para actualizar la página Detalles de resultados o espere hasta 60 segundos para que se actualice sola.
La página Detalles de resultados no se abre desde la página Estado.	La página Detalles de resultados solo se abre desde la página Estado para los pocillos ocupados del lector automático 390 Attest™ de 3M™.	No intente navegar a la página Detalles de resultados desde la página Estado de pocillos no ocupados.

REPARACIÓN Y REEMPLAZO

En los Estados Unidos, el lector automático 390 Attest™ de 3M™ debe repararse en:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Si se encuentra fuera de los Estados Unidos, comuníquese con la subsidiaria local de 3M.

En caso de duda, llame a nuestro teléfono de Servicio al cliente: 1-800-292-6298.

Hecho en EE. UU. por

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Todos los derechos reservados.
3M y Attest son marcas comerciales de 3M.
Usado con licencia en Canadá.

60



Antes de usar este producto, lea y comprenda toda la información de seguridad.

TABLA DE CONTENIDO

Prefacio	62
Indicaciones de uso.....	62
Descripción del producto	62
Garantía.....	62
Seguridad y precauciones	62
Información de salud y seguridad.....	63
Explicación de los símbolos de las etiquetas del empaque y el producto	63
Especificaciones.....	64
Instrucciones de uso	64
Características.....	67
Cuidado y limpieza	68
Guía para la solución de problemas.....	68
Aplicación web opcional del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™	69
Solución de problemas en la aplicación web opcional del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™	72
Reparación y reemplazo.....	72

61

Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - SPC - Insert			Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.	Printed Colors-Back: 1 Match Colors: 0
	Supersedes #:	04.12.13	ILE of GB Version	SRW	
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW	
	Reference:	04.28.13	Copy Updates, Remove CE	SRW	
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	Notes to Printer:	
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648 FILE: 06_SPC-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%	
				Special Instructions:	

PREFACIO

Historial de revisiones del manual

Fecha	Revisión	Motivo de la revisión
Octubre de 2012	A	Publicación inicial
Noviembre de 2012	B	Actualizar la declaración y el símbolo de EMC para Australia
Febrero de 2013	C	Aclarar, en la sección Indicaciones de uso, que los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ 1291 y 1292 se utilizan para controlar el proceso de esterilización por vapor.



Aviso legal sobre el contenido

Aviso legal sobre las imágenes

Las muestras de las impresiones, los gráficos y las pantallas tienen sólo fines informativos e ilustrativos y no deberán utilizarse para evaluaciones clínicas o de mantenimiento. Los datos mostrados en muestras de impresiones y pantallas no reflejan nombres de pacientes ni resultados de pruebas reales.

Aviso legal sobre el hardware

Las especificaciones de hardware del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ están sujetas a cambios. Las imágenes del sistema, los componentes de hardware y las especificaciones de hardware que incluye el manual pueden no coincidir con el sistema instalado. Se ha verificado la compatibilidad de los cambios o las modificaciones en la instalación del sistema autorizado con la funcionalidad descrita en este documento.

INDICACIONES DE USO

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ está diseñado para la incubación y lectura automática de Indicadores Biológicos de Lectura Rápida para Vapor Attest™ de 3M, número de catálogo 1291 y 1292, a 60 °C para obtener un resultado fluorescente final en 1 hora para el 1291 y en 3 horas para el 1292.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El Sistema Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ permite controlar los procesos de esterilización por vapor que se realizan en los centros de atención médica de manera rápida y confiable. El sistema está compuesto por indicadores biológicos, paquetes de desafío y un incubador/lector (Lector Automático 390 Attest™ de 3M™) con software integrado.

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ está diseñado para la incubación y lectura automática de los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida 1291 Attest™ de 3M™ a una temperatura de 60 °C para obtener un resultado de fluorescencia final en 1 hora y los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida 1292 y 1292E Attest™ de 3M™ a una temperatura de 60 °C para obtener un resultado de fluorescencia final a las 3 horas. El uso del indicador biológico de lectura rápida 1292E Attest™ de 3M™ no está aprobado en los Estados Unidos.

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ también está diseñado para la posterior incubación de Indicadores Biológicos de Lectura Rápida para Vapor Attest™ de 3M™, números de catálogo 1291 y 1292, para obtener un resultado negativo final de cambio de color de pH visual a las 24 y 48 horas respectivamente. La mayor incubación es opcional y no debe realizarse como uso rutinario.

Una lectura de fluorescencia positiva o un cambio visible de color del indicador de pH indican una falla en el proceso de esterilización por vapor. Sin embargo, debido a la alta sensibilidad del resultado fluorescente, continuar con la incubación de los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ procesados una vez que se registró el resultado de fluorescencia no presenta beneficio alguno.

Otros indicadores biológicos (IB) no son compatibles con este dispositivo y no pueden utilizarse.

Esta unidad está diseñada para usarse únicamente con el módulo de fuente de alimentación y el cable Ethernet provistos por 3M.

GARANTÍA

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ posee una garantía limitada del fabricante de un año.

62

Número de Serie

Para su fácil identificación, cada Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ tiene un número de serie único impreso en una etiqueta que se encuentra en la parte posterior de la unidad y aparece en la parte izquierda de la fila superior de texto en la pantalla LCD

cuando el usuario presiona el  botón. Registre su número de serie en este manual para referencia futura: _____.

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ y sus dispositivos y accesorios relacionados están diseñados para ofrecer un servicio seguro y confiable cuando se utilizan de acuerdo con las instrucciones provistas. Lea, entienda y siga toda la información de seguridad incluida en las instrucciones de uso que se adjuntan al Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ y en los dispositivos de Indicador Biológico de Lectura Rápida antes del uso. Utilice este equipo sólo para el fin descrito en este Manual del operador. **Guarde estas instrucciones para referencias futuras.**

Si este producto se utiliza de una manera no especificada, la protección provista por el producto puede verse afectada.

Explicación de las consecuencias de las advertencias



Advertencia: Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



Precaución: Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias y precauciones de seguridad

Deben seguirse las siguientes advertencias y precauciones a fin de evitar acciones inseguras que puedan ocasionar lesiones personales o daños al equipo.

 ADVERTENCIA: Para reducir los riesgos vinculados con voltaje peligroso
Utilícelo únicamente en ambientes cerrados.
No utilice el equipo si no funciona correctamente o si ha sufrido algún daño.
Utilice solamente la fuente de alimentación que se especifica para este producto y que esté certificada para el país de uso.
 PRECAUCIÓN: Para reducir los riesgos de lesiones o daños en el equipo
No derrame líquido sobre el equipo ni adentro del mismo. No sumerja la unidad en líquido.
Siempre desconecte el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
Limpie las superficies externas cumpliendo solo las instrucciones provistas por el fabricante.
No abra la carcasa del equipo, ya que no hay piezas en las que el usuario pueda realizar mantenimiento.
El instrumento debe enviarse al fabricante para su reparación.
Antes de activar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™, déjelo enfriar el tiempo recomendado. Activar o manipular en exceso el indicador biológico antes de que se enfríe puede hacer que la ampolla de vidrio estalle.
Use gafas de seguridad al activar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™.

	ADVERTENCIA: Para reducir los riesgos vinculados con resultados incorrectos
	El equipo debe ser utilizado por operadores familiarizados con el dispositivo, la funcionalidad del dispositivo y el Manual del operador.
	No coloque el instrumento en un ambiente expuesto a la luz solar o a luces incandescentes intensas.
	No coloque el instrumento cerca de dispositivos que emitan un fuerte campo electromagnético.
	No lo utilice sobre una superficie que vibre.
	Haga coincidir el color de la tapa del Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ con el adhesivo de configuración con código por color que se encuentra alrededor de las cavidades de incubación del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.
	No retire el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ ni modifique su posición una vez que lo haya colocado en una cavidad.
	No retire el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ de la cavidad de incubación hasta que el símbolo (+) o (-) en el panel LCD indique que la prueba está completa.
	PRECAUCIÓN: Para reducir los riesgos vinculados con resultados incorrectos
	A fin de evitar la posibilidad de que el vial del Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ absorba el residuo fluorescente de un indicador químico o una cinta testigo, coloque dicho vial de modo tal que no entre en contacto directo con los indicadores químicos ni la cinta.

INFORMACIÓN DE SALUD Y SEGURIDAD

Cumplimiento de seguridad del dispositivo

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con las siguientes normas, tal como lo demuestra el certificado del Esquema CB y el informe de prueba emitido por Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001), segunda edición. Requisitos de seguridad de equipos eléctricos para medición, control y uso en laboratorio, apartado 1: Requisitos generales
- IEC 61010-2-010 (2003), segunda edición. Requisitos de seguridad de equipos eléctricos para medición, control y uso en laboratorio, apartado 2-010: Requisitos particulares para equipos de laboratorio para el calentamiento de materiales

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ está registrado como equipo de laboratorio y posee la marca de UL con indicadores adyacentes "C" y "US", de acuerdo con el cumplimiento de las normas UL 61010-1 y CAN/CSA 22.2 N.º 61010-1.

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con la marca CE relacionada con la Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC, según lo confirmado en la Declaración de conformidad.

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con la directiva RoHS (Restricción de sustancias peligrosas), la directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo con fecha 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con la Directiva WEEE, del Parlamento Europeo y del Consejo con fecha 4 de julio de 2012 con respecto al desecho de equipos eléctricos y electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Cumplimiento de EMC

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con las siguientes normas de EMC, según lo confirmado en el Certificado de cumplimiento generado por 3M:

IEC 61326-1, equipos eléctricos para medición, control y uso en laboratorio, requisitos de EMC, apartado 1: Requisitos generales

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con las normas de EMC de la directiva 2004/108/EC de EMC de la marca CE.

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ cumple con los requisitos de seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética de Australia y Nueva Zelanda según se confirma en la Declaración de Conformidad del Proveedor que está vinculada con la

marca de cumplimiento regulatorio (Regulatory Compliance Mark, RCM) de Australia/ Nueva Zelanda.

Nota: Este equipo fue probado y se comprobó que cumple con los límites para los dispositivos digitales de Clase A, conforme al Apartado 15, Subapartado B, de las Reglas de la FCC. Estos límites han sido calculados para proveer una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se opere el equipo en un ambiente comercial. El equipo genera y puede irradiar energía de frecuencias de radio y, si no se lo instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones del manual, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones radiales. El funcionamiento de este equipo en un área residencial puede llegar a causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir la interferencia bajo su propio cargo.

Este aparato digital Clase A cumple todos los requisitos de las Normas canadienses sobre equipos que causan interferencia.

Producto LED Clase 1

Se realizó una investigación en el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™, según los requisitos de IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001). El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ es un producto LED Clase 1 con radiación interna de Clase 1.

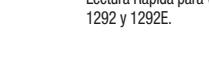
Los orificios de LED se encuentran en la parte inferior de cada cavidad de la incubadora/ lectora, perpendiculares a la abertura de cada cavidad.

NOTA: Los productos Clase 1 son seguros en caso de exposición de los ojos sin protección.

Precaución: El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos que difieran de aquellos especificados en este documento puede dar lugar a una exposición peligrosa a radiación.

Nota: El uso del término "controles" en la precaución anterior, según lo requerido por IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001), se refiere a mecanismos mediante los que se puede controlar el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ y no al uso de los controles de indicadores biológicos.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LAS ETIQUETAS DEL EMPAQUE Y EL PRODUCTO

	Atención: Consulte las instrucciones de uso.
	Desecho de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE)
	Listado por UL según normas de seguridad estadounidenses y canadienses
	Marca de conformidad con directivas europeas
	Corriente continua
	Cumple con todas las disposiciones regulatorias correspondientes de la ACMA (RCM)
	Fabricante
	Número de catálogo
	Representante autorizado para la Comunidad Europea
	Número de Serie
	

El Lector Automático 390G Attest™ de 3M™ no está diseñado para incubar Indicadores Biológicos para Vapor 1261 y 1262 Attest™ de 3M™, que tienen un orificio de entrada del esterilizante en el centro de la parte superior de la tapa. El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ está diseñado para la incubación y lectura de Indicadores Biológicos de Lectura Rápida para Vapor Attest™ de 3M™, números de catálogo 1291, 1292 y 1292E.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones de la fuente de alimentación

Fuente de alimentación	Condiciones de funcionamiento	Unidades
Rango de voltaje	100-240	Voltios CA
Frecuencia	50/60	Hertz
Corriente	0.6	Amperios

Condiciones ambientales de funcionamiento

Condición ambiental	Condición de funcionamiento	Unidades
Altitud	3000 (máx.)	Metros
Temperatura de funcionamiento	16 – 40	°C
Temperatura de almacenamiento	-10 a 50	°C
Humedad relativa de funcionamiento	20-80 (sin condensación)	%
Rango de voltaje	12	Voltios CC
Frecuencia	CC	
Corriente	1.2	Amperios
Instalación/Sobretensión	Categoría II	
Grado de contaminación	2	

INSTRUCCIONES DE USO: configuración inicial

Elegir ubicación

Coloque el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ sobre una superficie sólida y nivelada, alejada de la luz solar y de luces incandescentes. Para no ocupar tanto espacio en la mesa, se pueden apilar dos unidades.



ADVERTENCIA:

- No coloque el instrumento en un ambiente expuesto a la luz solar o a luces incandescentes intensas.
- No coloque el instrumento cerca de dispositivos que emitan un fuerte campo electromagnético.
- No lo utilice sobre una superficie que vibre.

Seleccionar e instalar el enchufe correcto

La fuente de alimentación del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ viene con varias configuraciones de paletas. Instale la configuración de paletas apropiada para su país en la fuente de alimentación y enchúfela al tomacorriente de CA con conexión a tierra correspondiente.



ADVERTENCIA: Utilice solamente la fuente de alimentación que se especifica para este producto y que esté certificada para el país de uso.

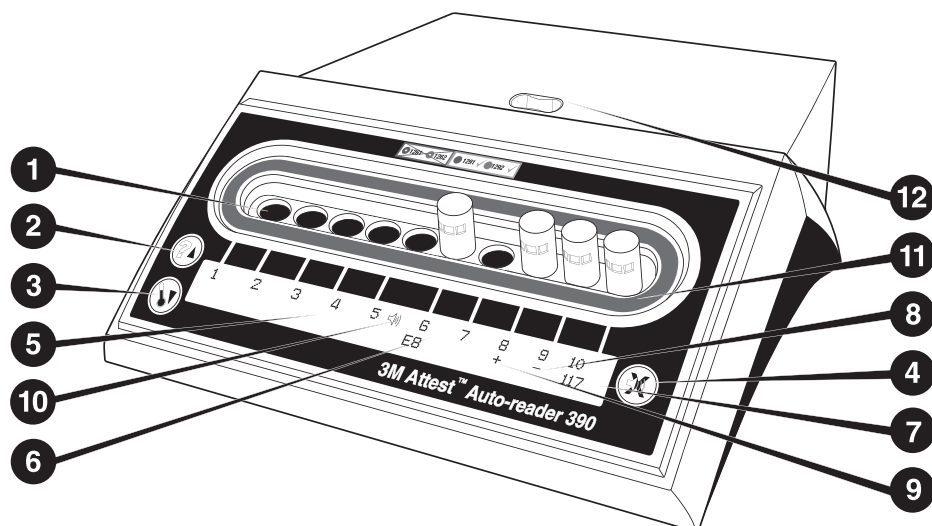
Espere 30 minutos antes del uso

Una vez que lo haya enchufado, espere 30 minutos hasta que se caliente, antes de colocar los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ en las cavidades de incubación. El código de precaución C1 desaparecerá cuando se haya alcanzado la temperatura de incubación apropiada.

Consideraciones especiales

Para eliminar los períodos de calentamiento, se recomienda dejar la unidad encendida. El equipo se puede apagar cuando se prevea que no se lo va a utilizar durante un tiempo prolongado.

INSTRUCCIONES DE USO: cavidades, botones e interpretación de la pantalla



Familiarícese con la parte delantera del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™:

Cavidades

1. Cavidades del lector o de incubación: El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ tiene diez cavidades de incubación.

Botones

2. Botón de información/flecha arriba
3. Botón de temperatura/flecha abajo
4. Botón de apagado de alarma audible/intro



Pantalla de información

5. Pantalla LCD: La pantalla está retroiluminada.
6. Pantalla LCD: Ejemplo de mensaje de error para la cavidad N.º 6
7. Pantalla LCD: Ejemplo de tiempo de incubación restante, en minutos, para la cavidad N.º 10
8. Pantalla LCD: Ejemplo de resultado de IB negativo (-) para la cavidad N.º 9
9. Pantalla LCD: Ejemplo de resultado de IB positivo (+) para la cavidad N.º 8
10. Pantalla LCD: Indicador de alarma activada

Indicador de configuración con código por color

11. Adhesivo de configuración de cavidades de incubación con código por color

Compresor de IB

12. Cavidad del compresor de IB

INSTRUCCIONES DE USO: configuración del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™

Nota: Sería ideal que el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ estuviese vacío (es decir, que no tenga IB en incubación) cuando deba ser reconfigurado.

Presione simultáneamente los botones y en la parte delantera del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ durante 3 segundos para entrar al modo de

configuración. En el modo de configuración, use los botones Arriba y Abajo para configurar el reloj, la alarma y la cavidad de incubación del Lector Automático 390

Attest™ de 3M™ según sea requerido. El botón funciona como una tecla "Intro" y mueve el cursor intermitente a la siguiente opción de configuración modificable.

Configuración del reloj del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™

La fecha y hora del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ aparecen en este formato: AAAA-MM-DD HH:MM, con la hora en formato de 24 horas. Para cambiar el año, si es necesario, presione los botones Arriba o Abajo para configurar el año deseado, luego presione para ir al mes, realice los ajustes necesarios y presione para ir al día.

Utilice el botón para ir a la hora y configure las horas y los minutos.

Configuración de la Función de la Alarma Audible

Presione el botón para moverse en la fila superior de texto. La "B" intermitente en la alarma audible indica que esta opción puede modificarse. Se recomienda configurarla en "Alarma audible activada" para emitir un sonido de alerta de un IB positivo al operador, pero se puede configurar en "Alarma audible desactivada" con el botón Arriba o Abajo. Nota: Si se selecciona Alarma audible desactivada y se aceptan los cambios, desaparecerá el icono del altavoz () del panel LCD y se desactivará la alarma para todos los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ positivos, códigos de error y advertencias de alarma de código de precaución. Nota: La luz posterior de la pantalla del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ parpadea siempre que suena una alarma audible. Si se desactiva la alarma audible NO se desactiva el parpadeo de la luz posterior de la pantalla LCD.

Presione para seleccionar la opción deseada y avance hasta la fila inferior de texto.

Estableciendo la configuración de la cavidad de incubación

Las cavidades de incubación 1 a 5 y 6 a 10 pueden configurarse para trabajar con el mismo o con diferentes tipos de Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™. La "A" intermitente en Attest indica que la configuración puede ser modificada por el usuario. Existen tres opciones de configuración de cavidad de incubación:

Establecer la configuración del Panel LCD		Resultado
Attest 1291	Attest 1292	Cavidades del lector automático 1 a 5 configuradas para IB 1291 (tapa azul, lectura de 1 hora) y cavidades 6 a 10 configuradas para IB 1292 (tapa marrón, lectura de 3 horas)
Attest 1291	Attest 1291	Cavidades de lectura automática 1 a 10 configuradas para IB 1291 (tapa azul, lectura en 1 hora)
Attest 1292	Attest 1292	Cavidades del lector automático 1 a 10 configuradas para IB 1292 (tapa marrón, lectura en 3 horas)

Use los botones de flecha arriba o flecha abajo para moverse entre las tres opciones hasta que se muestre la configuración deseada.

Presione  para seleccionar la opción deseada y avance a la pantalla Aceptar.

Nota 1: Si existen IB que se están incubando que no han mostrado aún un resultado final (+ o -), la configuración de cavidades para las cavidades ocupadas NO cambiará hasta que se muestre el resultado final en el panel LCD y se retire el IB del lector.

Nota 2: Asegúrese de que el adhesivo de configuración de cavidades de incubación con código por color alrededor de las cavidades de incubación coincida con la configuración de cavidades programada.

Pantalla Aceptar

Utilice los botones Arriba o Abajo para alternar entre Sí y No, presione  para aceptar los cambios (Sí seleccionado) o mantener la configuración actual (No seleccionado) y salga del modo de configuración. El panel LCD retornará a la pantalla estándar.

INSTRUCCIONES DE USO: Procedimiento de lectura

Instrucciones para la activación e incubación de indicador biológico (IB)



ADVERTENCIA: Haga coincidir el color de la tapa del Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ con el adhesivo de configuración con código por color que se encuentra alrededor de las cavidades de incubación del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.



PRECAUCIÓN: Use gafas de seguridad al activar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™.

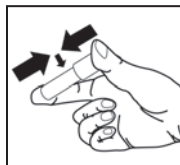


PRECAUCIÓN: Antes de activar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™, déjelo enfriar el tiempo recomendado. Activar o manipular en exceso el indicador biológico antes de que se enfríe puede hacer que la ampolla de vidrio estalle.

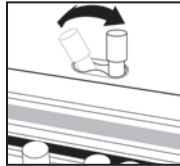


PRECAUCIÓN: A fin de evitar la posibilidad de que el vial del Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ absorba el residuo fluorescente de un indicador químico o una cinta testigo, coloque dicho vial de modo tal que no entre en contacto directo con los indicadores químicos ni la cinta.

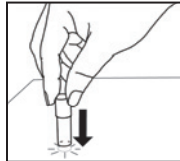
Siga este procedimiento para cada Indicador Biológico de Lectura rápida Attest™ de 3M™ que deba leer.



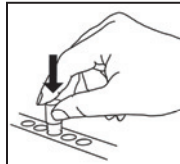
Con las gafas de seguridad puestas, **CIERRE** la tapa del Indicador Biológico (IB) de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ empujándola hacia abajo.



COMPIMA la ampolla de medios de vidrio de la cavidad del compresor que está integrada a la parte superior del Lector Automático 390.



Mientras sostiene el IB por la tapa, **GOLPEE LIGERAMENTE** la parte inferior del vial sobre una mesa hasta que el medio humedezca la tira de esporas de la parte inferior del vial. No golpee el IB del lector automático.



COLOQUE el IB comprimido en la cavidad de incubación **con código por color**. Observe el panel LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ para confirmar que el IB esté bien colocado. Si el IB está correctamente colocado, el panel LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ mostrará '***', '**', '*' y luego los minutos restantes de incubación justo debajo del IB en proceso.

REGISTRE el resultado del IB.



ADVERTENCIA: No retire el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ de la cavidad de incubación hasta que el símbolo (+) o (-) en el panel LCD indique que la prueba está completa.

INSTRUCCIONES DE USO: Información adicional

Colocación del IB

Las cavidades deben configurarse y tener códigos por color para coincidir con la tapa del Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ por ejemplo: el Indicador Biológico de Lectura Rápida 1291 Attest™ de 3M™ con una tapa azul va dentro de una cavidad azul y el Indicador Biológico de Lectura Rápida 1292 Attest™ de 3M™ con una tapa marrón va dentro de la cavidad marrón.

El tiempo restante de incubación (en minutos) aparece en la pantalla LCD para señalar que el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ se está incubando en la cavidad del lector y **no** debe tocarse. La pantalla del tiempo restante indica que los resultados no están disponibles y que la incubación está en curso.

No retire los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ hasta que el símbolo (+) o (-) en el panel LCD indique que la prueba está completa.

Nota: Si se retiran inadvertidamente los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ antes que finalice el período de incubación, sonará una alarma y, además, aparecerá un código de precaución C2 en el panel LCD debajo de la cavidad correspondiente. **Deberá volver a colocar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ en la cavidad del lector en menos de 10 segundos, o se perderán los resultados.**



ADVERTENCIA: No retire el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ ni modifique su posición una vez que lo haya colocado en una cavidad. Si lo hace, podrán perderse los resultados y la prueba del Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ podrá no tener validez.

INSTRUCCIONES DE USO: Control positivo

Control positivo

Active e incube al menos un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ no procesado para usarlo como el control positivo cada día que se incube y lea un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ procesado en la unidad. Anote una "C" ("control") y la fecha en la etiqueta. El control positivo puede colocarse en cualquier cavidad de incubación configurada apropiadamente (es decir, azul o marrón). El control positivo debe tener los mismos números de referencia y de lote que el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ procesado en la unidad.

El indicador biológico de control positivo confirma:

- que se alcanzaron las temperaturas correctas de incubación (lectura del bloque de calentamiento de 60 °C +/-2 °C);
- que la viabilidad de las esporas no haya sido alterada por condiciones incorrectas de almacenamiento, tales como temperatura, humedad o la proximidad a reactivos químicos;
- la capacidad del medio para promover crecimiento rápido; y
- el funcionamiento adecuado de los componentes del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.

INSTRUCCIONES DE USO: Interpretación de los resultados

Resultados fluorescentes

Después de colocar un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ en una cavidad con el código de color correspondiente, en el panel LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ aparecerá *** ** * y luego, directamente debajo del IB en incubación, los minutos restantes de incubación lo cual indica que la incubación/lectura está en curso.

En el panel LCD aparecerá (+) directamente debajo del IB y sonará una alarma (si la función del sonido está activada) apenas se detecte un resultado positivo de un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™.

Al finalizar el periodo de incubación especificado, si se detecta un resultado negativo en el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™, se mostrará un (-) en el panel LCD directamente debajo del IB en incubación. El resultado fluorescente final negativo (-) de un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ procesado después de 1 o 3 horas de incubación para los IB 1291 y 1292, respectivamente, indica un proceso de esterilización aceptable. El control positivo deberá arrojar una lectura positiva (+).

Luego que aparezca el símbolo + o – en la pantalla y que se registre el resultado, se puede retirar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ de la cavidad. No se debe retirar ni tocar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ cuando la pantalla indica que resta tiempo de incubación.

El control positivo (sin procesar) del Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ deberá proporcionar un resultado fluorescente positivo (+). Los resultados de los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ procesados no son válidos hasta que el control positivo arroje una lectura fluorescente positiva (+). Con un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ procesado, un resultado positivo (+) indica una falla en el proceso de esterilización por vapor.

Actúe de inmediato si se obtienen resultados positivos en la prueba. Determine la causa de un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ positivo de acuerdo a las políticas y los procedimientos actuales de la institución. Realice siempre pruebas adicionales en el esterilizador y no lo utilice para procesar cargas hasta que se obtengan 3 resultados negativos consecutivos en el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™.

Resultado opcional de cambio visible del color del indicador de pH

Los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ deben incubarse más tiempo para obtener un cambio visual del color del indicador de pH. Esta mayor incubación opcional no debe utilizarse como rutina, sino que podrá usarse para estudios especiales. Debido a la alta sensibilidad del resultado fluorescente, continuar con la incubación de los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida 1291 y 1292 Attest™ de 3M™ después de 1 y 3 horas, respectivamente, no presenta beneficio alguno. En el caso del IB de control positivo, un cambio de color a amarillo del medio de cultivo aparecerá en un lapso máximo de 24 horas para los IB 1291 y dentro de las 48 horas para los IB 1292. La observación de un color amarillo en el vial indica un resultado positivo. En el caso de un IB procesado, un cambio de color en el medio de púrpura a amarillo indica una falla en el proceso de esterilización por vapor. Un resultado negativo del cambio del color del pH, es

decir, el medio permanece de color púrpura, puede evaluarse a las 24 horas para los IB 1291 y a las 48 horas para los IB 1292.

INSTRUCCIONES DE USO: Eliminación

El instrumento contiene una batería de litio. Deseche el instrumento de acuerdo con los requisitos federales, estatales y locales.

CARACTERÍSTICAS DEL LECTOR AUTOMÁTICO 390 ATTEST™ DE 3M™

Alarma audible

Cuando se detecte un resultado positivo, sonará una alarma audible, la luz posterior de la pantalla LCD parpadeará y aparecerá el símbolo (+) en el panel LCD, directamente debajo del IB en incubación. La alarma también sonará si se retira un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ de la cavidad del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ antes que se obtenga un resultado final. Si no se vuelve a colocar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ en la cavidad de incubación en menos de 10 segundos, se perderán los datos.

Activación/desactivación de la alarma

Se puede desactivar la alarma audible para resultados positivos para un Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ en particular. Para desactivar la alarma, presione el botón "Apagado de alarma audible" después que haya sonado. De esta manera se apagará la alarma correspondiente a ese IB únicamente. Cualquier resultado positivo de los Indicadores Biológicos de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ que se detecte posteriormente en otras cavidades activará la alarma. Al retirar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ se reactivará la alarma para la cavidad correspondiente. Presionando el botón "Apagado de alarma audible", no se silenciará la alarma para advertencias de código de precaución o error. Para desactivar la alarma, consulte la sección de configuración.

Apilable

Para ahorrar espacio en la mesa, se pueden apilar dos Lectores Automáticos 390 Attest™ de 3M™.

Botón de información

Cuando se presiona el botón de información una vez, en el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ aparecen dos líneas de texto en la pantalla LCD.

La fila superior indica (de izquierda a derecha):

- Número de serie del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.
- Versión de software integrado del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ (V X.Y.Z).
- Fecha y hora actuales.

La fila inferior indica (de izquierda a derecha):

- La configuración del tipo de IB para las cavidades 1-5.
- La configuración del tipo de IB para las cavidades 6-10.

Presione el botón de información dos veces, y en el panel LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ aparecerán otras dos líneas de texto:

La fila superior indica:

- Dirección IP dinámica (si la unidad está conectada a un conector Ethernet).

La fila inferior indica (de izquierda a derecha):

- Fecha (AAAA-MM-DD) y hora en que se suministró energía al Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.

Control de temperatura

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ contiene un programa de auto diagnóstico de temperatura interna. Si la temperatura difiere de un rango especificado (60 °C +/-2 °C), aparecerá un código de error. La temperatura del bloque de calentamiento puede controlarse presionando una vez el botón de temperatura.

Configuración sencilla

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ puede configurarse usando los botones ubicados en la parte delantera de la unidad o mediante la aplicación web opcional del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.



Aplicación web opcional del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™

Si lo desea, puede conectar el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ a una PC mediante una conexión Ethernet para obtener funciones adicionales:

- Visualice en forma remota el estado actual de los IB en el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ a través de una PC o de dispositivos portátiles. Para obtener una funcionalidad completa, se recomienda usar un explorador compatible con HTML5 con el JavaScript habilitado.
- Visualice y configure las opciones del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ en forma remota.
- Visualice los últimos 100 registros de IB.
- Imprima la documentación con una impresora local o conectada por red, o guarde la documentación como un archivo electrónico.*

Nota: Para acceder a la aplicación web opcional del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ dentro de una red segura, el PC o el dispositivo móvil deben tener acceso a la red segura; las opciones incluyen conectarse a través de un cable de red Ethernet, registrarse en la red inalámbrica de la institución o conectarse a través de una red virtual privada (RVP).

* Consulte la política y el procedimiento de mantenimiento de registros de su institución.



CUIDADO Y LIMPIEZA

 PRECAUCIÓN: Siempre desconecte el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
No derrame líquido sobre el equipo ni adentro del mismo. No sumerja la unidad en líquido.
Limpe las superficies externas cumpliendo solo las instrucciones provistas por el fabricante.
El instrumento debe enviarse al fabricante para su reparación.

Limpe la superficie externa del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ con un paño humedecido con un detergente suave. No intente limpiar los componentes internos. Si es necesario realizar una limpieza adicional en las cavidades, solicite el servicio de reparación o reemplazo.

Nota: El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ no contiene piezas en las que el usuario pueda realizar mantenimiento ni requiere mantenimiento de rutina. Cualquier mal funcionamiento será indicado mediante un código de error. Para ver una explicación de los códigos de error, consulte la sección Guía para la solución de problemas.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En el caso de un código de error, desconecte el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ y vuelva a conectarlo para iniciar la prueba de auto diagnóstico. Si el código de error vuelve a aparecer, solicite el servicio de reparación o su reemplazo.

El panel de la pantalla LCD indicará las fallas de funcionamiento detectadas con un código de precaución o error debajo de las cavidades de los IB afectados. Si está activada, la alarma audible sonará y la luz posterior de la pantalla LCD parpadeará para alertar al usuario sobre todos los códigos de error y precaución (excepto C1). La alarma puede silenciarse y la luz

posterior puede apagarse presionando el botón de APAGADO de la alarma audible . Tenga en cuenta que si se desactiva la alarma audible no se desactiva el parpadeo de la luz posterior de la pantalla LCD. Consulte lo siguiente:

Código/Asunto	Problema	Solución
C1	Precaución de calentamiento de la unidad El bloque de incubación no está en la temperatura adecuada.	Luego de conectar el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™, déjelo calentar 30 minutos. (Nota: Las lecturas de IB de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ están deshabilitadas hasta que el bloque incubador alcanza los 60 °C +/-2 °C).
C2	Precaución de IB retirado de la cavidad El IB de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ se retiró antes que la incubación haya sido completa.	Vuelva a colocar el IB de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ en la cavidad adecuada en menos de 10 segundos para evitar que se pierdan los datos recopilados.
C4	Precaución de luz ambiente	Mueva el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ para reducir las condiciones de luz ambiente.
E1	Error de control de temperatura Este error ocurre si el sistema ya no puede controlar la temperatura del bloque incubador (60 °C +/-2 °C).	Desconecte el equipo y vuelva a conectarlo para borrar el error. Si el error sigue apareciendo, solicite el servicio de reparación o su reemplazo.
E3	Error de memoria El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ no puede guardar/ leer datos de la memoria.	Desconecte el equipo y vuelva a conectarlo para borrar el error. Si el error sigue apareciendo, solicite el servicio de reparación o su reemplazo.
E7	Error de comunicaciones Este error puede ocurrir si fallan las comunicaciones internas.	Solicite el servicio de reparación o su reemplazo.
E8	Error de LED Este error ocurre en una cavidad específica si el sistema detecta que el circuito de detección óptica o un LED UV no funciona.	Desconecte el equipo y vuelva a conectarlo para borrar el error. Si el error sigue apareciendo, solicite el servicio de reparación o su reemplazo. No utilice la cavidad de incubación afectada.
E11	Error de IB colocado incorrectamente No se muestra el tiempo restante de incubación y no se toman las lecturas fluorescentes.	Asegúrese de que el IB esté diseñado para ser incubado y leído en el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™. Asegúrese de que el IB esté totalmente insertado en la cavidad de incubación.
E12	Error de falla de energía La alimentación eléctrica del lector automático estuvo apagada durante demasiado tiempo como para proporcionar resultados válidos de los IB afectados.	Asegúrese de que la conexión de la fuente de alimentación al lector automático esté firme.
E14	Error de luz ambiental (cavidad ocupada). El resultado fluorescente no aparece.	Utilice el resultado de cambio visible del color del indicador de pH opcional para el IB en la cavidad afectada. Mueva el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ para reducir las condiciones de luz ambiente y evitar que vuelva a ocurrir este problema.

Código/Asunto	Problema	Solución
Otro	Suena una alarma no deseada cuando se detecta un IB positivo.	Desactive la alarma, consulte la sección de Configuración del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ para acceder a las instrucciones.
Otro	Suena la alarma. Se retiró el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ de la celda de incubación/lectura antes de tiempo.	Vuelva a colocar el Indicador Biológico de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ en la celda de incubación/lectura en menos de 10 segundos para evitar que se pierdan los datos recopilados.
Otro	El panel LCD no se visualiza correctamente.	Desconecte la unidad y vuelva a conectarla. Si el problema persiste, solicite el servicio de reparación o su reemplazo.
Otro	Vial de control Negativo IB activado incorrectamente/el medio de cultivo no entró en contacto con la tira de esporas.	Asegúrese que la tapa del IB esté cerrada y que la ampolla de vidrio esté rota. Golpee ligeramente el IB hasta que el medio circule y humedezca la tira de esporas de la parte inferior del IB.
Otro	Vial de control Negativo El vial de control ha sido esterilizado.	Revise el indicador de proceso en la etiqueta del IB. Use un vial no esterilizado como control.
Otro	IB positivo sin explicación Residuos adhesivos en el vial.	No coloque cintas ni etiquetas sobre el vial.
Otro	IB positivo sin explicación El vial de prueba está absorbiendo residuos fluorescentes de un indicador químico o de una cinta testigo.	Coloque el vial de modo tal que no esté en contacto directo con los indicadores químicos o con una cinta testigo.
Otro	El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ no puede acceder al modo de configuración. La configuración de los botones puede deshabilitarse en la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.	En la página de Configuración de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™, vaya a Configuración de botones y seleccione el botón de opción Activar . Guarde los cambios para comenzar a usar la nueva configuración.
Otro	La pantalla LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ parpadea y aparecen asteriscos (***) o los códigos E11 o C4 en la pantalla, debajo de cavidades de incubación desocupadas.	Aleje el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ de la luz solar o de fuentes de luz incandescente.



APLICACIÓN WEB OPCIONAL DEL LECTOR AUTOMÁTICO 390 ATTEST™ DE 3M™

Requisitos del explorador web

La interfaz web está diseñada para visualizarse en Internet Explorer 8.0 o superior. Si se utilizan versiones anteriores de Internet Explorer u otros exploradores, algunas páginas web pueden visualizarse de una manera no óptima. Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar Internet Explorer 8.0 o superior. Para obtener una funcionalidad completa, se recomienda usar un explorador compatible con HTML5 con el JavaScript habilitado.

Conexión a la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™

Para usar la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™, este debe estar conectado a la red de la institución con el cable Ethernet proporcionado. Consulte al personal de informática (TI) de su centro para recibir ayuda con la conectividad de la red. Los usuarios pueden conectarse a la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ utilizando una URL basada en el número de serie o en la dirección IP del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™. Para ver la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ desde un dispositivo inalámbrico, como un dispositivo portátil o una computadora en una subred diferente a la que el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ está conectado, utilice la URL de la dirección IP.

Nota: Para acceder a la aplicación web opcional del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ dentro de una red segura, el PC o el dispositivo móvil deben tener acceso a la red segura; las opciones incluyen conectarse a través de un cable de red Ethernet, registrarse en la red inalámbrica de la institución o conectarse a través de una red virtual privada (RVP).

A. El número de serie de la URL

1. Conecte el cable Ethernet provisto del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ a un conector Ethernet.
2. Presione una vez el botón  para ver el número de serie de 6 dígitos del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ en el lado izquierdo de la fila superior de texto en la pantalla LCD.

3. Ingrese <http://attestxxxxx>, donde xxxxxx representa el número de serie de la unidad (p. ej.: <http://attest001127>) del Paso 2 en la barra de direcciones del explorador web de la PC y presione Ir.
4. Aparecerá la página Estado del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™. Para facilitar el uso en el futuro, agregue esta página a la sección "Favoritos" de su explorador web.

B. URL de la dirección IP

A la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ también se puede acceder mediante una dirección IP dinámica o estática.

1. Dirección IP dinámica

Se asigna una dirección IP dinámica cuando se conecta el cable Ethernet del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ a un conector Ethernet activo.

Presione y suelte el botón  dos veces para ver la dirección IP dinámica del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™. Ingrese <http://direcciónIP> (p. ej.: <http://123.45.678.90>) en la barra de direcciones del explorador web de la PC o del dispositivo portátil y presione Intro. Se mostrará la página de estado de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.

2. Dirección IP estática

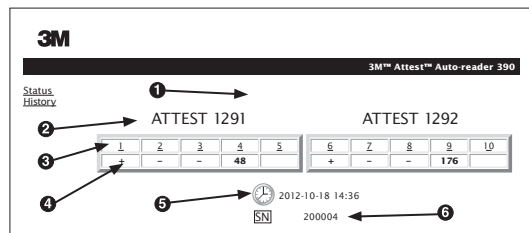
Parte del personal del área de sistemas (TI) de la institución podrá requerir que los dispositivos que se conectan a Internet usen una dirección IP estática. Si este es el caso en su institución, comuníquese con el departamento de TI para solicitar una dirección IP estática.

Registre aquí la dirección IP estática que le proporcionó el departamento de TI de la institución: _____. Puede etiquetar el conector Ethernet con la dirección asignada. Ingrese <http://direcciónIP> (p. ej.: <http://111.22.333.44>) en la barra de direcciones del explorador en su PC o dispositivo móvil y presione Intro. Se mostrará la página de estado de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.

Acerca de las páginas de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™

La aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ incluye cuatro páginas:

a) Página de estado

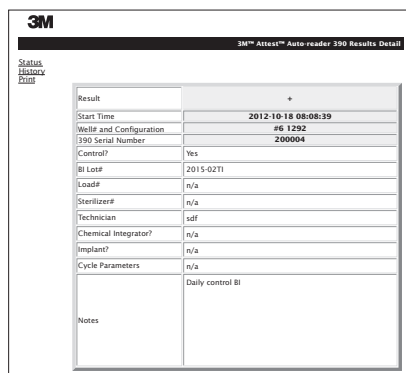


1. Apodo ingresado por el usuario (opcional)
2. Configuración de las celdas (1-5 y 6-10)
3. Número de celda o cavidad
4. Resultado/Tiempo restante de incubación del IB
5. Fecha y hora
6. Número de serie del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.

La página de Estado proporciona una representación en tiempo real de la configuración y la pantalla del panel LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™. En esta página, también se indica la fecha y la hora actuales y el número de serie del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™. A partir de esta página, el usuario puede desplazarse a:

- la página de [Historial](#) haciendo clic en Historial, en la parte izquierda de la pantalla.
- la página de [Detalle de resultados](#) haciendo clic en el número de celda de una cavidad ocupada (es decir, una cavidad con un IB en incubación). Si el usuario hace clic en una cavidad desocupada, irá a la página de Historial.

b) Página de Detalle de resultados



Esta página proporciona un registro individual para un IB incubado. Para obtener documentación completa, el usuario puede imprimir el registro o guardarlo como un archivo electrónico.

Nota 1: El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ completa automáticamente las cuatro filas superiores (resaltadas en verde), las cuales el usuario no puede modificar. El usuario completa las filas restantes para satisfacer los requisitos de documentación de su institución.

Nota 2: La página de Detalle de resultados se actualiza con menor frecuencia que la página de Estado. Hasta que el resultado del IB esté disponible, en la página de Detalle de resultados aparecen los minutos restantes de incubación en el campo de resultados.

c) Página de Historial

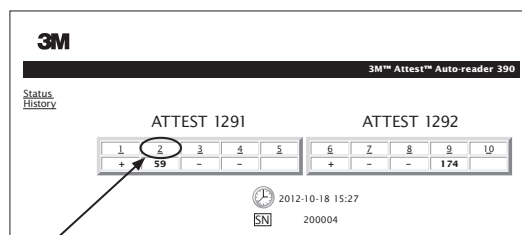
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ almacena los resultados de los últimos 100 IB incubados en el software integrado. La página de Historial de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ proporciona un resumen de estos 100 últimos resultados.

d) Página de Configuración

Esta página permite configurar las opciones de red y el idioma del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ a través de la aplicación web del lector.

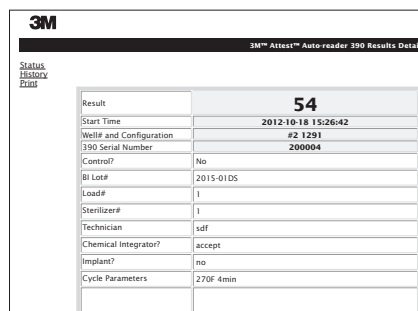
Documentación de los resultados del IB con la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™



1. Abra la página de Detalle de resultados

Luego de introducir un nuevo IB de Lectura Rápida Attest™ de 3M™ en el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™, se recomienda abrir la página de Detalle de resultados de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ para dicho IB haciendo clic en el número de celda correspondiente en la página de Estado.

2. **Ingrese** la información específica para ese IB (p. ej., número de lote del IB, número de esterilizador/carga, nombre del técnico, etc.) en los campos editables proporcionados. Use la sección Notas para registrar información no indicada en los títulos proporcionados en las filas, por ejemplo, puede usar este campo para registrar elementos de carga.



3. La información ingresada se **guarda** automáticamente en el almacenamiento temporal del explorador web de la PC del usuario cada 60 segundos o al salir de la página de Detalle de resultados.
4. **Imprima/Archive.** Una vez que el resultado del IB esté disponible, imprima o archive la página de Detalle de resultados para crear un registro. La página puede imprimirse o guardarse como un archivo electrónico.

¡Importante! Se almacenan los datos de los últimos 100 IB incubados únicamente.

El software integrado en el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ guarda los datos de los campos completados automáticamente (es decir, aquellos resaltados en verde). La aplicación utiliza el almacenamiento temporario del explorador web del usuario para guardar los datos en los campos completados por el usuario. En ambos casos, los datos solo se almacenan para los últimos 100 registros; es decir, el IB incubado número 101 borrará la información guardada para el IB incubado número 1. Para conservar la información de Detalle de resultados para referencia futura, se recomienda imprimir la página o guardarla como archivo electrónico apenas esté disponible el resultado del IB.

Uso de la página de Historial de IB

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	--
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	--
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	--
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	--
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	--
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	--
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

Para ver o imprimir un registro individual, haga clic en el número de ID del registro deseado para desplazarse a la página de Detalle de resultados para ese IB.

Haga clic en los botones de opción que desee para cambiar la configuración.

Tipo de Lector automático	Seleccione la configuración deseada para las celdas 1-5/6-10 haciendo clic en el botón de opción apropiado.
Idioma	La opción seleccionada indica el idioma en el que aparecerán las páginas de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ en la pantalla de la PC o del dispositivo móvil.
Configuración de los botones	Si se selecciona Activar  , el usuario podrá configurar el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ desde los botones de la unidad. Si se selecciona Desactivar  , el usuario no podrá configurar el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ desde los botones de la unidad.
Configuración de la alarma audible	Si se selecciona Activar  , se activa la alarma audible. El icono del altavoz aparecerá en el panel LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™. Si se selecciona Desactivar  , se desactiva la alarma audible. El icono del altavoz desaparecerá del panel LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.
Lector automático Attest: Apodo del lector 390	Darle un nombre al Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ puede ser útil en instituciones con varias unidades. El apodo asignado aparecerá en la página de Estado de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.
Activar DHCP	Predeterminado: La configuración se comprueba indicando que la aplicación web utilizará la dirección IP dinámica asignada automáticamente cuando el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ esté conectado a la red. Anule la selección si desea usar una dirección IP estática asignada por el departamento de informática (TI) de la institución.
Dirección IP	Ingresa la dirección IP estática asignada por el departamento de informática (TI).
Puerta de enlace	Ingresa la puerta de enlace.
Máscara de subred	Ingresa la máscara de subred.
DNS principal o primario	Ingresa el DNS principal o primario
Utilice la hora de la computadora	Marque esta casilla si desea configurar el reloj integrado del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ utilizando el reloj de la computadora.
Hora del Lector Automático 390 Attest	Como alternativa, deje la casilla de Usar hora de la computadora sin marcar y complete las casillas de fecha y hora para configurar el reloj del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.

Luego de modificar la configuración deseada, haga clic en el botón Guardar configuración para guardar los cambios. Aparecerá una nueva pantalla en la que se confirma que los cambios de configuración se realizaron correctamente.

Nota 1: La columna 1, "ID" (identificador), es el número de ID asignado, donde el ID 1 representa el registro más reciente y el ID 100 representa el registro más antiguo. Por motivos prácticos, se pueden ordenar todas las columnas. Para buscar un registro en particular, simplemente haga clic una vez sobre el encabezado de una columna para ordenarla en forma ascendente y vuelva a hacer clic para invertir el orden.

Nota 2: La página de Historial se actualiza con menor frecuencia que la página de Estado. Hasta que el resultado del IB esté disponible, en la columna Resultados de la página de Historial aparecerá **...**, lo que indica que la incubación sigue en curso.

Uso de la página de Configuración

En la página de Configuración protegida con contraseña de la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ hay ciertos parámetros y opciones de configuración disponibles. Sería ideal que el Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ estuviese vacío (es decir, que no tenga IB en incubación) cuando deba ser reconfigurado. Desplácese a la página de Configuración escribiendo:

1) <http://attestb000000/protect/config.htm> (donde 000000 es el número de serie de 6 dígitos de la unidad), o

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (donde xxx.xx.xxx.xx es la dirección IP)

en la barra de direcciones del explorador web y luego presione **Ir** o la tecla **Intro**.

Aparecerá una pantalla de seguridad. Complete los campos de la siguiente manera:

Nombre de usuario: administrador

Contraseña: Attest

y presione **Aceptar**.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS EN LA APLICACIÓN WEB OPCIONAL DEL LECTOR AUTOMÁTICO 390 ATTEST™ DE 3M™

Asunto	Problema	Solución
No es posible acceder a la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ en la computadora en red	El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ o la computadora no están conectados a la red.	Asegúrese de que el cable Ethernet del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ esté conectado a un conector activo y que dicha conexión al lector esté firme. Asegúrese de que la computadora esté conectada a la red. Si la falla se debe al intento de conexión con la URL del número de serie del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™, intente realizar la conexión con la URL de la dirección IP. Si el problema persiste, comuníquese con el departamento de informática (TI) de la institución o con 3M.
No es posible acceder a la aplicación web del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ en un dispositivo móvil	El Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ no está conectado a la red. Por cuestiones de seguridad, el cortafuegos de la institución puede prevenir que los dispositivos móviles no conectados a la red de la institución se conecten a las direcciones de IP seguras.	Asegúrese que el cable Ethernet del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ esté conectado a un conector activo y que dicha conexión al lector esté firme. Comuníquese con el área de informática (TI) de la institución para obtener recomendaciones con respecto a la conexión en una red segura. Las soluciones pueden incluir habilitar la conexión inalámbrica en el dispositivo móvil y registrarse en la red de la institución o conectarse a la red privada virtual (VPN) de la institución con el dispositivo móvil.
Los datos que ingresa el usuario en la página de Detalle de resultados desaparecen.	Los datos que ingresa el usuario se guardan en el almacenamiento temporario del explorador web. Es posible que el explorador haya borrado los datos.	Configure el explorador web para que acepte (permita o habilite) cookies. Se recomienda imprimir o guardar el registro de Detalle de resultados apenas se obtiene un resultado final del IB.
El resultado del IB que aparece en el panel LCD del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™ no aparece en la página de Detalle de resultados.	La página de Detalle de resultados aún no se actualizó.	Utilice el explorador para actualizar la página de Detalle de resultados, o espere hasta 60 segundos para que la página se actualice automáticamente.
La página de Detalle de resultados no se abre desde la página de Estado.	La página de Detalle de resultados sólo se abre desde la página de Estado para las cavidades ocupadas del Lector Automático 390 Attest™ de 3M™.	No intente desplazarse a la página de Detalle de resultados desde celdas desocupadas en la página de Estado.

REPARACIÓN Y REEMPLAZO

En EE. UU., los Lectores Automáticos 390 Attest™ de 3M™ deben repararse en:

Centro de Servicios de 3M Health Care

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Fuera de EE. UU., comuníquese con su subsidiaria 3M local.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro número de Servicio al Cliente: 1-800-292-6298.

Hecho en los EE. UU. por

 3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Todos los derechos reservados.
3M y Attest son marcas comerciales de 3M.
Es utilizada bajo licencia en Canadá.

Alle veiligheidsinformatie dient gelezen en begrepen te worden
alvorens dit product te gebruiken.



INHOUDSOPGAVE

Voorwoord	74
Gebruiksaanwijzing	74
Productbeschrijving	74
Garantie	74
Veiligheid en voorzorgsmaatregelen	74
Gezondheids- en veiligheidsinformatie	75
Uitleg van symbolen op de product- en verpakkingslabels	75
Specificaties	76
Gebruiksaanwijzing	76
Kenmerken	79
Zorg en onderhoud	80
Foutopsporingsgids	80
Optionele 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App	81
Probleemoplossing van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App	84
Reparatie en vervanging	84

73



9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - NL - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:	04.12.13	ILE of GB Version	SRW
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:	04.28.13	Copy Updates, Remove CE...	SRW
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"		SSSF: 3589648 FILE: 07_NL-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%
Notes to Printer:				Printed Colors-Back: 1
Special Instructions:				Match Colors: 0

VOORWOORD

Revisiegeschiedenis van de handleiding

Datum	Revisie	Reden voor revisie
Oktober 2012	A	Oorspronkelijke versie
November 2012	B	Om de Australische EMC-verklaring en bijhorende symbool bij te werken
Februari 2013	C	Ter verduidelijking in de rubriek Gebruiksaanwijzing dat Attest™ 1291 en 1292 Supersnelle Lezer Biologische Indicators worden gebruikt om het stoomsterilisatieproces te controleren.

Inhoudsdisclaimers

Beelddisclaimers

Voorbeeldprints, grafieken, beelden en schermen worden louter ter informatie en illustratie getoond en zullen niet worden gebruikt voor klinische of onderhoudsevaluaties. De gegevens die in de voorbeeldprints en schermen worden getoond, geven geen echte patiëntnamen of testresultaten aan.

Hardwaredisclaimer

De hardwarespecificaties van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 zijn aan veranderingen onderhevig. Het is mogelijk dat de in de handleiding bijgeleverde systeembeelden, hardwareonderdelen en hardwarespecificaties niet overeenkomen met het geïnstalleerde systeem. Alle wijzigingen of aanpassingen van de goedgekeurde systeeminstallatie zijn gecontroleerd als zijnde compatibel met de functionaliteit die in dit document uiteen wordt gezet.

GEBRUIKSAANWIJZING

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is bedoeld voor het incuberen en automatisch aflezen van de 3M Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicators voor Stoom, 1291 en 1292, bij 60°C voor een definitief fluorescentieresultaat na 1 uur voor 1291 en na 3 uur voor 1292.

PRODUCTBESCHRIJVING

De 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator biedt een snelle, betrouwbare controle van de stoomsterilisatieprocessen die in de gezondheidsinstellingen worden uitgevoerd. Het systeem bestaat uit biologische indicators, PCD's en een incubator/lezer (3M™ Attest™ Auto-aflezer 390) met ingebouwde software.

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is bedoeld voor het incuberen en automatisch aflezen van 3M™ Attest™ 1291 Supersnelle Lezer Biologische Indicators voor Stoom bij 60°C voor een definitief fluorescentieresultaat na 1 uur en van de 3M™ Attest™ 1292 en 1292E Supersnelle Lezer Biologische Indicators voor Stoom bij 60°C voor een definitief fluorescentieresultaat na 3 uur. De 3M™ Attest™ 1292E Supersnelle Lezer Biologische Indicator is niet goedgekeurd voor gebruik in de Verenigde Staten.

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is ook ontworpen om verdere incubatie van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicators voor Stoom, catalogusnummers 1291 en 1292, mogelijk te maken voor een definitief, negatief, visueel resultaat voor pH-kleurwijziging na respectievelijk 24 uur en 48 uur. Deze verdere incubatie is optioneel en niet als routinematig gebruik bedoeld.

Een positieve fluorescentiezing of een zichtbare pH-kleurwijziging duidt erop dat het stoomsterilisatieproces is mislukt. Echter, vanwege de grote gevoeligheid van het fluorescerend resultaat wordt er geen voordeel behaald bij het blijven incuberen van een verwerkte 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator nadat het fluorescerend resultaat is vastgesteld.

Andere biologische indicators (BI's) zijn niet compatibel met dit apparaat en mogen niet worden gebruikt.

De eenheid is ontworpen om louter te worden gebruikt met de door 3M geleverde stroommodule en ethernetkabel.

GARANTIE

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 heeft een beperkte fabrieksgarantie van één jaar.

Serienummer

Voor een eenvoudige identificatie heeft elke 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 een uniek serienummer dat op een label geprint is, dat zich op de achterzijde van de eenheid bevindt

en aan de linkerzijde van de bovenste tekstregel op het LCD-scherm als de knop wordt ingedrukt. Noteer uw serienummer in deze handleiding ter referentie voor later: _____.

VEILIGHEID EN VOORZORGSMAATREGELEN

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 en de aanverwante apparaten en accessoires zijn ontworpen om een veilige en betrouwbare werking te garanderen wanneer ze worden gebruikt volgens de verstrekte instructies. Lees, begrijp en volg alle veiligheidsinformatie van de gebruiksinstructies op die bij de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 en Supersnelle Lezer Biologische Indicator worden geleverd voordat u de eenheid gebruikt. Gebruik dit apparaat alleen voor de in deze bedieningshandleiding aangegeven doeleinden. **Bewaar de instructies om later te kunnen raadplegen.**

Als dit product wordt gebruikt op een manier die niet is voorgeschreven, kan afbreuk worden gedaan aan de door het product geboden bescherming.

Uitleg van gevolgen van waarschuwingen van één woord

⚠ Waarschuwing: duidt een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet vermeden wordt, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ Opgelet: duidt een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet vermeden wordt, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

De volgende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen dienen te worden opgevolgd om onveilige acties te voorkomen die kunnen leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING: om de risico's van gevaarlijke spanning te verminderen
Gebruik het product uitsluitend binnenshuis.
Gebruik het apparaat niet indien het niet correct werkt of indien het schade heeft opgelopen.
Gebruik louter de stroomvoorziening die voor dit product is aangegeven en die mag worden gebruikt in het land van installatie.
⚠ OPGELET: om het risico op letsel of apparaatschade te verminderen
Zorg dat er geen vloeistoffen op of in het apparaat worden gemorst. Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
Trek voordat u de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 schoonmaakt, altijd het netsnoer uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
Reinig de externe oppervlakken alleen volgens de instructies die door de fabrikant zijn geleverd.
Open de behuizing van het apparaat niet: er zijn geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
Het apparaat moet aan de fabrikant worden geretourneerd voor reparaties.
Laat de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator afkoelen gedurende de aanbevolen tijd voordat u deze activeert. Door de biologische indicator te activeren of ruw te hanteren voordat deze is afgekoeld, kan de glazen ampul uit elkaar springen.
Draag een veiligheidsbril bij het activeren van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator.

	WAARSCHUWING: om het risico te verminderen dat gepaard gaat met verkeerde resultaten
	Het apparaat dient door gebruikers te worden gehanteerd die bekend zijn met het apparaat, de functionaliteit en de bedieningshandleiding.
	Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht of sterke gloeilampen.
	Plaats het apparaat niet in de buurt van een ander apparaat dat een sterk elektromagnetisch veld uitstraalt.
	Gebruik het apparaat niet op een vibrerend oppervlak.
	Combineer de dopkleur van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator met een configuratiesticker van dezelfde kleur die zich op de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 incubatiekokers bevindt.
	Verwijder of verander de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator niet van plaats nadat die in een koker is geplaatst.
	Verwijder de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator niet uit de incubatiekoker voordat het (+) of (-) symbool op het LCD-scherm aangeeft dat de test is afgerond.
	Opgelet: om het risico te verminderen dat gepaard gaat met verkeerde resultaten
	Om de mogelijkheid te voorkomen dat het flesje van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator fluorescent residu van een chemische indicator of tape absorbeert, dient het flesje van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator op zodanige wijze te worden geplaatst dat het niet in direct contact komt met chemische indicators of tape.

GEZONDHEIDS- EN VEILIGHEIDSGEINFORMATIE

Naleving m.b.t. apparatuurveiligheid

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voldoet aan de onderstaande standaarden zoals wordt aangegeven door het CB-schemacertificaat en het testverslag dat door Underwriters Laboratories (UL) is afgegeven:

- IEC 61010-1 (2001) tweede uitgave. Veiligheidsvereisten voor elektrische apparatuur voor metingen, controle en laboratoriumgebruik - Deel 1: Algemene vereisten
- IEC 61010-2-010 (2003) tweede uitgave. Veiligheidsvereisten voor elektrische apparatuur voor metingen, controle en laboratoriumgebruik - Deel 2-010: Specifieke vereisten voor laboratoriumapparatuur voor het verhitten van materialen

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is een laboratoriumuitrusting en heeft het UL-merk met de bijkomende indicators "C" en "US" gebaseerd op het voldoen aan de normen UL 61010-1 en CAN/CSA 22.2 nr. 61010-1.

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voldoet aan de CE-markering met betrekking tot de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG, zoals wordt bevestigd in de conformiteitsverklaring.

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voldoet aan de RoHS-richtlijn, Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voldoet aan de AEEA-richtlijn, de Richtlijn 2012/19/EU van het Europese Parlement en van de Europese Raad van 4 juli 2012 inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

EMC-naleving

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voldoet aan de volgende EMC-eisen zoals wordt bevestigd door het conformiteitscertificaat dat door 3M is afgegeven:

IEC 61326-1 Elektrische uitrusting voor meting, besturing en laboratoriumgebruik - EMC-eisen - Deel 1: Algemene vereisten

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voldoet aan de EMC-eisen van de EMC-CE-markeringsrichtlijn 2004/108/EG.

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voldoet aan de Australische en Nieuw-Zeelandse vereisten inzake elektrische veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit, zoals bevestigd in de door de leverancier verstrekte conformiteitsverklaring die is gekoppeld aan de Australian/New Zealand RCM (Regulatory Compliance Mark).

Opmerking: dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten voor een klasse A digitaal apparaat, conform deel 15, Subdeel B, van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn ontworpen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing als de apparatuur in een commerciële omgeving wordt gebruikt. Dit apparaat genereert, en kan radiofrequentie-energie uitstralen en, indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de bedieningshandleiding, kan het schadelijke storingen veroorzaken bij radiocommunicatie. Gebruik van dit apparaat in een woonwijk zal waarschijnlijk schadelijke storing veroorzaken. In dat geval zal van de gebruiker worden geëist de storing op eigen kosten op te heffen.

Dit klasse A digitaal apparaat voldoet aan alle eisen van de Canadese voorschriften met betrekking tot storende apparaten.

Klasse 1 led-product

Er is een onderzoek uitgevoerd van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 volgens de vereisten van IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001). De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is een klasse 1 led-product met klasse 1 interne straling.

De led-openingen bevinden zich aan de onderzijde van elke incubator/lezer loodrecht op de opening van elke koker.

OPMERKING: klasse 1-producten zijn veilig voor onbeschermde blootstelling van de ogen.

Let op - gebruik van bedieningselementen of aanpassingen of prestaties van procedures die anders zijn dan in dit document worden beschreven, kunnen gevaarlijke blootstelling aan straling veroorzaken.

Opmerking: het gebruik van het woord "bedieningselementen" in de hierboven aangegeven waarschuwing als vereist door IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) verwijst naar de mechanismen waarmee de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 kan worden bediend en niet naar het gebruik van de bedieningselementen van de biologische indicator.

UITLEG VAN SYMBOLEN OP DE PRODUCT- EN VERPAKKINGSLABELS



Let op: raadpleeg de gebruiksinstructies



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



UL volgens Amerikaanse en Canadese veiligheidsnormen



Symbool dat aangeeft dat aan Europese richtlijnen wordt voldaan



Gelijkstroom



In overeenstemming met alle van toepassing zijnde ACMA-reglementen (RCM)



Fabrikant



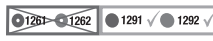
Catalogusnummer



Bevoegde vertegenwoordiger van de Europese Gemeenschap



Serienummer



De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is niet bedoeld voor het incuberen van 3M™ Attest™ 1261 en 1262 Biologische Indicators voor stoom, die bovenop in het midden van het kapje zijn voorzien van een invoerpunt voor stoom. De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is bedoeld voor het incuberen en aflezen van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicators voor Stoom, catalogusnummers 1291, 1292 en 1292E.



SPECIFICATIES

Stroomvoorzieningsspecificaties

Stroomvoorziening	Werkingsconditie	Eenheden
Spanningsbereik	100-240	Volt (wisselstroom)
Frequentie	50/60	Hertz
Stroomsterkte	0,6	Ampère

Bedrijfscondities m.b.t. het milieu

Milieuconditie	Bedrijfsconditie	Eenheden
Hoogte	3000 (max.)	meter
Bedrijfstemperatuur	16 – 40	°C
Bewaartemperatuur	-10 tot 50	°C
Relatieve bedrijfsvochtigheid	20-80 (niet-condenserend)	%
Spanningsbereik	12	Volt (gelijkstroom)
Frequentie	Gelijkstroom	
Stroomsterkte	1,2	Ampère
Installatie/Overspanning	Categorie II	
Verontreinigingsgraad	2	



GEBRUIKSINSTRUCTIES - Initiële opstelling

Kies de plaats uit

Plaats de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 op een vaste ondergrond beschermd tegen zonlicht en gloeilampen. Om ruimte te besparen, kunnen maximaal twee apparaten op elkaar worden gestapeld.



WAARSCHUWING:

- Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht of sterke gloeilampen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een ander apparaat dat een sterk elektromagnetisch veld uitstraalt.
- Gebruik het apparaat niet op een vibrerend oppervlak.

Selecteer en installeer de correcte stekker

De stroomvoorziening van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 bevat meerdere penconfiguraties. Installeer de voor uw land geschikte penconfiguratie in de stroomvoorziening en steek het in het betreffende geaarde wisselstroomstopcontact.



WAARSCHUWING: Gebruik louter de stroomvoorziening die voor dit product is aangegeven en die mag worden gebruikt in het land van installatie.

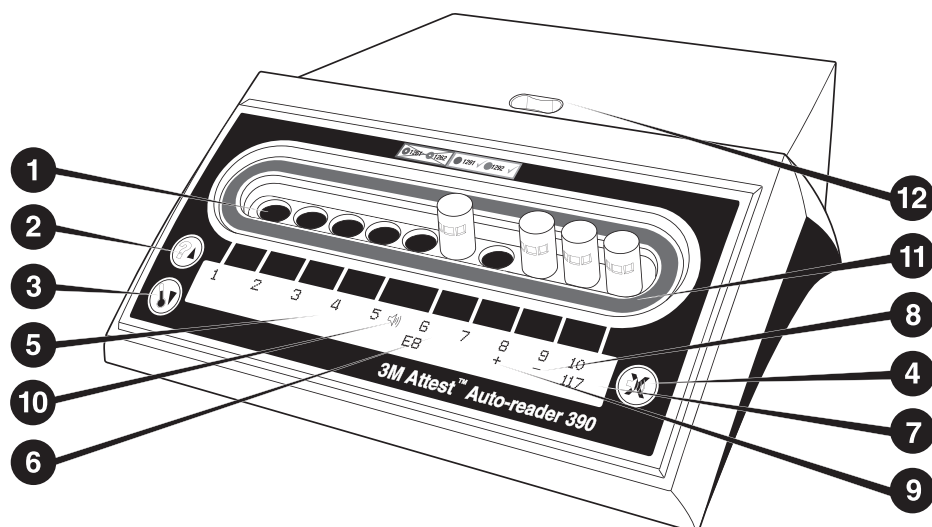
Wacht 30 minuten voor gebruik

Zodra het is aangesloten, dient er een opwarmingsperiode van 30 minuten te worden aangehouden voordat de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator in de incubatiekokers wordt geplaatst. De waarschuwingscode C1 wordt weergegeven als de juiste incubatietemperatuur is bereikt.

Speciale aandacht

Het verdient aanbeveling het apparaat aan te laten staan, zodat er geen opwarmperiode nodig is. Het apparaat kan worden afgezet als wordt verwacht dat het lange tijd niet zal worden gebruikt.

GEBRUIKSIINSTRUCTIES - Kokers, knoppen en interpretatie van het scherm



Maak u vertrouwd met de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390:

Kokers

1. Incubatie-/leeskokers - De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 heeft tien incubatiekokers.

Knoppen

2. Informatieknop/pijl omhoog
3. Temperatuurknop/pijl omlaag
4. Alarm UIT-knop/Enterknop



Informatiescherm

5. LCD-scherm - Het scherm heeft achtergrondverlichting.
6. LCD-scherm - Voorbeeld van een foutmelding voor koker 6
7. LCD-scherm - Voorbeeld van resterende incubatietijd, in minuten, voor koker nr. 10
8. LCD-scherm - Voorbeeld van negatief (-) resultaat van de BI voor koker 9
9. LCD-scherm - Voorbeeld van positief (+) resultaat van de BI voor koker 8
10. LCD-scherm - Indicator alarm aan

Kleurgecodeerde configuratie-indicator

11. Kleurgecodeerde configuratiesticker voor incubatiekoker

Brekkoker BI

12. Brekkoker voor BI

GEBRUIKSIINSTRUCTIES - Configuratie 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390

Opmerking: in het ideale geval dient de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 leeg te zijn (d.w.z. zonder incuberende BI's) als deze opnieuw wordt geconfigureerd.

Druk gedurende 3 seconden tegelijkertijd op de knoppen en aan de voorzijde van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 om de configuratiemodus te openen. Zodra u in de configuratiemodus bent, gebruikt u de knoppen Omhoog en Omlaag om de klok, het alarm en de incubatiekoker van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 naar wens te configureren. De knop werkt als een "Enterknop" en beweegt de knipperende cursor naar de volgende te wijzigen instelling.

De klok van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 instellen

De datum en tijd van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 worden als volgt weergegeven: JJJJ-MM-DD UU:MM, waarbij de tijd met een 24-uurs klok wordt aangegeven. Om het jaar te wijzigen, indien nodig, dienen de knoppen omhoog en omlaag te worden gebruikt om het gewenste jaar aan te geven. Druk vervolgens op om naar de maand te gaan en stel deze naar wens in. Druk vervolgens op om naar de dag te gaan. Gebruik de knop om over te gaan op het aanpassen van de tijd en stel de uren en minuten in.

De alarmsignaalfunctie instellen

Beweeg de bovenste tekstregel door op de knop te drukken. De knipperende "B" in Alarm (Buzzer) geeft aan dat deze instelling kan worden gewijzigd. Er wordt aangeraden om "Alarm aan" in te stellen om een alarmsignaal te horen bij een positieve BI. Het kan echter ook op "Alarm uit" worden ingesteld door ofwel de knop omhoog ofwel de knop omlaag te gebruiken. Opmerking: indien Alarm uit geselecteerd is en de wijzigingen geaccepteerd zijn, zal het luidsprekerpictogram () van het LCD-scherm verdwijnen en zal het alarm uit worden gezet voor alle positieve 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicators, foutmeldingen en waarschuwingen. Opmerking: de achtergrondverlichting van het scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 knippert wanneer er een alarmsignaal afgaat. Het uitzetten van het alarmsignaal zet het knipperen van de achtergrondverlichting van het LCD-scherm NIET uit.

Druk op om de gewenste optie te selecteren en ga naar de onderste regel van de tekst.

De configuratie van de incubatiekokers instellen

Incubatiekokers 1-5 en 6-10 kunnen worden geconfigureerd om te werken met dezelfde of verschillende types 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicators. De knipperende "A" in Attest duidt aan dat de instelling kan worden gewijzigd door de gebruiker. Er bestaan drie configuratieopties voor de incubatiekokers:

Configuratie LCD-scherminstellingen	Resultaat
Attest 1291	Attest 1292
Attest 1291	Attest 1291
Attest 1292	Attest 1292

Gebruik de pijlknoppen Omhoog of Omlaag om tussen de drie opties te bewegen tot de gewenste configuratie wordt weergegeven.

Druk op  om de gewenste optie te selecteren en ga door naar het bevestigingsscherm.

Opmerking 1: als er incuberende BI's zijn waarvan het definitieve resultaat nog niet is weergegeven (+ of -), zal de configuratie van de bezette kokers NIET veranderen tot het definitieve resultaat is weergegeven op het LCD-scherm en tot de BI is verwijderd uit de aflezer.

Opmerking 2: controleer of de kleurgecodeerde configuratiesticker rond de incubatiekokers overeenkomt met de geprogrammeerde configuratie van de koker.

Bevestigingsscherm

Gebruik de knoppen omhoog of omlaag om Ja of Nee te kiezen, druk op  om de veranderingen te accepteren (Ja geselecteerd) of om de huidige instellingen te behouden (Nee geselecteerd) en verlaat de configuratiemodus. Het LCD-scherm zal terugkeren naar het standaardscherm.

GEBRUIKSISTRUCTIES - Uitleesprocedure

Instructies voor activering en incubatie van Biologische Indicator (BI)



WAARSCHUWING: combineer de dopkleur van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator met een configuratiesticker van dezelfde kleur die zich op de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 incubatiekokers bevindt.



OPGELET: draag een veiligheidsbril bij het activeren van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator.

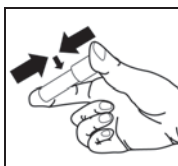


OPGELET: laat de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator afkoelen gedurende de aanbevolen tijd voordat u deze activeert. Door de biologische indicator te activeren of ruw te hanteren voordat deze is afgekoeld, kan de glazen ampul uit elkaar springen.



OPGELET: om de mogelijkheid te voorkomen dat het flesje van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator fluorescent residu van een chemische indicator of tape absorbeert, dient het flesje van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator op zodanige wijze te worden geplaatst dat het niet in direct contact komt met chemische indicators of tape.

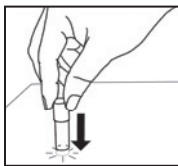
Volg deze procedure voor elke uit te lezen 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator.



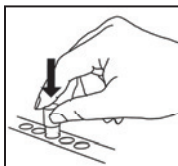
Zet een veiligheidsbril op en **SLUIT** de dop van de afgekoelde 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator (BI) door de dop naar onderen te duwen.



BREEK de glazen ampul met behulp van de breekkoker die boven aan de 390 Auto-aflezer is ingebouwd.



Houd de BI vast bij de dop en **TIK** met de bodem van het flesje op een tafel totdat de sporenstrook onderin het flesje is bevochtigd met het medium. Tik niet met de BI op de Auto-aflezer.



PLAATS de gebroken BI in de **kleurgecodeerde** incubatiekoker. Kijk op het LCD-scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 of de BI correct is geplaatst. Als de BI correct is geplaatst, zal het LCD-scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 *** ** * weergeven en dan de resterende tijd van de incubatie direct onder de incuberende BI.

OPNAME van het resultaat van de BI.



WAARSCHUWING: verwijder de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator niet uit de incubatiekoker voordat het (+) of (-) symbool op het LCD-scherm aangeeft dat de test is afgerond.

GEBRUIKSISTRUCTIES - Aanvullende informatie

Plaatsing BI

De kokers moeten geconfigureerd en kleurgecodeerd worden om overeen te komen met de dop van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator bv. de 3M™ Attest™ 1291 Supersnelle Lezer Biologische Indicator met een blauwe dop gaat in een blauwe koker en de 3M™ Attest™ 1292 Supersnelle Lezer Biologische Indicator met een bruine dop gaat in een bruine koker.

Het LCD-scherm zal de resterende incubatietijd, in minuten, tonen om aan te geven dat de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator in de leeskoker aan het incuberen is en **niet** dient te worden aangeraakt. Het scherm dat de resterende tijd aangeeft, toont dat de resultaten nog niet beschikbaar zijn en dat de incubatie in uitvoering is.

Verwijder de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator niet voordat het LCD-scherm met een (+) of (-) symbool aangeeft dat de test is afgerond.

Opmerking: indien de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator per ongeluk wordt verwijderd voordat de incubatieperiode is afgerond, zal er een alarm afgaan en een C2-waarschuwingcode op het LCD-scherm onder die koker worden getoond. **U moet de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator binnen 10 seconden terugplaatsen in de leeskoker, daar anders de resultaten verloren zullen gaan.**



WAARSCHUWING: Verwijder of verander de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator niet van plaats nadat het in een koker is geplaatst. Indien dit wordt gedaan, kan het leiden tot een verlies van de resultaten en kan de test van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator ongeldig zijn.

GEBRUIKSIINSTRUCTIES – Positieve controle

Positieve controle

Activeer en incubeer minimaal één niet-verwerkte 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator om als positieve controle te gebruiken voor elke dag dat er een verwerkte 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator in de eenheid is geïncubeerd en wordt gelezen. Schrijf een "C" (voor "controle") en noteer de datum op het etiket. De positieve controle kan in om het even welke correct geconfigureerde (m.a.w. blauwe of bruine) incubatiekoker worden geplaatst. De positieve controle dient hetzelfde artikelnummer en hetzelfde partijnummer te hebben als de verwerkte 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator in de eenheid.

De positieve controle helpt te bevestigen dat:

- de correcte incubatietemperaturen zijn gebruikt (meting van de verhitter van 60°C +/- 2°C);
- de leefbaarheid van de sporen niet is gewijzigd vanwege een onjuiste opslagtemperatuur, vocht of de nabijheid van chemicaliën;
- de capaciteit van het medium snelle groei bevordert; en
- de onderdelen van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 juist werken.

GEBRUIKSIINSTRUCTIES - Interpretatie van de resultaten

Fluorescentieresultaten

Na het plaatsen van een 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator in een met de kleur overeenkomende koker, zal het LCD-scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 *** ** * tonen en vervolgens de resterende incubatieminuten direct onder de incuberende BI tonen, om aan te geven dat de incubatie/lezing bezig is.

Er zal een (+) op het LCD-scherm direct onder de BI verschijnen en er zal een alarm in werking worden gezet (indien het geluid aan staat) zodra er een positief resultaat van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator wordt waargenomen.

Op het einde van de gespecificeerde incubatietijd wordt, wanneer een negatief resultaat van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator wordt vastgesteld, een (-) weergegeven op het LCD-scherm direct onder de incuberende BI. Het definitieve negatieve fluorescentieresultaat (-) voor een verwerkte 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator na een incubatie van 1 uur of 3 uur, voor respectievelijk 1291 en 1292 BI's, duidt op een aanvaardbaar sterilisatieproces. De positieve controle dient positief (+) te zijn.

Nadat ofwel het + ofwel het - symbool wordt getoond en het resultaat is opgenomen, kan de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator uit de koker worden genomen. De 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator dient niet te worden verwijderd of aangeraakt zolang het scherm resterende incubatietijd toont.

De positieve (niet verwerkte) controle van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator dient een positief fluorescentieresultaat (+) te tonen. Verwerkte resultaten van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator zijn niet geldig voordat de positieve controle een positief fluorescentieresultaat (+) aangeeft. Met een verwerkte 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator geeft een positief (+) resultaat aan dat het stoomsterilisatieproces is mislukt.

Neem onmiddellijke actie bij een positief resultaat. Stel de oorzaak van de positieve 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator vast volgens het huidige beleid en de procedures van de instelling. Test de sterilisator altijd opnieuw en gebruik de sterilisator niet voor het verwerken van ladingen totdat er 3 opeenvolgende negatieve resultaten van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator worden verkregen.

Optioneel zichtbaar pH-kleurwijzigingsresultaat

De 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicators kunnen verder worden geïncubeerd voor een visuele pH-kleurwijziging. Deze optionele verdere incubatie is niet bedoeld voor routinegebruik en kan voor speciale onderzoeken worden gebruikt. Omwille van de hoge gevoeligheid van het fluorescentieresultaat, is het incuberen van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicators 1291 en 1292 langer dan respectievelijk 1 uur en 3 uur overbodig. In geval van een positieve controle BI, verschijnt bij de 1291 BI's binnen de 24 uur en bij de 1292 BI's binnen de 48 uur een gele kleurwijziging in het groeimedium. Enige waarneming van een gele kleur in het flesje geeft een positief resultaat aan. In geval van een verwerkte BI geeft een kleurwijziging van paars naar geel een fout in het sterilisatieproces aan. Een negatief resultaat in de wijziging van de pH-kleur, m.a.w. het medium blijft paars, kan worden vastgesteld na 24 uur in geval van 1291 BI's en na 48 uur in geval van 1292 BI's.

GEBRUIKSIINSTRUCTIES - Verwijdering

Het apparaat bevat een lithiumbatterij. Voer het apparaat af volgens de federale, staats- en lokale vereisten.

KENMERKEN VAN DE 3M™ ATTEST™ AUTO-AFLEZER 390

Alarmsignaal

Er zal een alarmsignaal afgaan, de achtergrondverlichting van het LCD-scherm zal knipperen en een (+) symbool zal op het LCD-scherm direct onder de incuberende BI verschijnen zodra er een positief resultaat is waargenomen. Er zal ook een alarm afgaan indien een 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator uit de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 wordt verwijderd zonder dat er een uiteindelijk resultaat is waargenomen. De gegevens zullen verloren gaan indien de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator niet binnen 10 seconden terug in de incubatiekoker wordt geplaatst.

Alarm Aan/Uit

Het alarmsignaal voor positieve resultaten kan worden uitgezet voor een specifieke 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator. Dit wordt gedaan door op de knop "Alarm uit" te drukken nadat het alarmsignaal is afgegaan. Dit schakelt het alarm voor die BI alleen uit. Alle positieve resultaten van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator die hierna in andere kokers worden waargenomen, zullen een alarmsignaal afgeven. Het verwijderen van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator zal het alarm voor die koker heractiveren. Als u op de knop "Alarm UIT" drukt, wordt het alarm voor fouten of waarschuwingscodes niet onderdrukt. Zie de configuratiehandleiding om het alarm uit te zetten.

Opstapelbaar

Om ruimte te besparen, kunnen twee 3M™ Attest™ Auto-aflezers 390 op elkaar worden gestapeld.

Informatieknop

Wanneer er eenmaal op de informatieknop wordt gedrukt, zal de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 twee tekstregels op het LCD-scherm tonen.

De bovenste lijn geeft aan (van links naar rechts):

- Serienummer van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390
- Ingebouwde softwareversie (V.X.Y.Z) van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390
- Huidige datum en tijd.

De onderste lijn geeft aan (van links naar rechts):

- De modelconfiguratie van de BI voor de kokers 1-5
- De modelconfiguratie van de BI voor de kokers 6-10.

Druk tweemaal op de informatieknop en in het LCD-scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 verschijnen twee extra tekstregels.

De bovenste regel geeft aan:

- dynamisch IP-adres (indien de eenheid op een Ethernet aansluiting is aangesloten).

De onderste lijn geeft aan (van links naar rechts):

- Datum (JJJJ-MM-DD) en tijd dat de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 op de netvoeding is aangesloten.

Temperatuurcontrole

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 bevat een intern zelfdiagnostisch programma voor de temperatuur. Als de temperatuur buiten het opgegeven bereik valt (60°C +/- 2°C), wordt een foutcode weergegeven. De temperatuur van de verhitter kan worden gecontroleerd door eenmaal op de Temperatuurknop te drukken.

Eenvoudige configuratie

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 kan worden geconfigureerd door ofwel gebruik te maken van de knoppen aan de voorzijde van het apparaat of door de optionele 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App te gebruiken.



Optionele 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App

Indien gewenst kan de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voor aanvullende mogelijkheden aan een pc worden verbonden via een ethernetverbinding:

- Op afstand bekijken van de staat van de BI's in de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 via pc of mobiele handapparatuur. Voor een complete functionaliteit wordt het gebruik van een browser die compatibel is met HTML5 met ingeschakeld JavaScript aanbevolen.
- Op afstand bekijken en configureren van instellingen van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390.
- De laatste 100 BI-opnamen bekijken.
- De documenten uitprinten met behulp van een lokale of netwerkprinter en/of documenten bewaren als een elektronisch bestand.*

Opmerking: om toegang te krijgen tot de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App binnen een beveiligd netwerk, moet de pc of het mobiele apparaat toegang hebben tot het beveiligde netwerk. Dit kan zijn via een Ethernetkabel, door zich aan te melden op het draadloze netwerk van de instelling of met een aansluiting via een virtueel privénetwerk (VPN).

* Zie het beleid en de procedure van de archivering van uw instelling.



ZORG EN ONDERHOUD

 OPGELET: Trek voordat u de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 schoonmaakt, altijd het netsnoer uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
Zorg dat er geen vloeistoffen op of in het apparaat worden gemorst. Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
Reinig de externe oppervlakken alleen volgens de instructies die door de fabrikant zijn geleverd.
Het apparaat moet aan de fabrikant worden geretourneerd voor reparaties.

Maak de buitenkant van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 schoon door hem met een vochtige doek met mild reinigingsmiddel af te vegen. Probeer niet om de onderdelen binnenin schoon te maken. Bel voor reparatie of vervanging als verdere reiniging van de kokers nodig is.

Opmerking: de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd en er is geen routineonderhoud nodig. Alle storingen worden aangegeven met een foutcode. Raadpleeg de Foutopsporingsgids voor toelichting over foutcodes.

FOUTOPSPORINGSGIDS

Bij een foutcode trekt u het netsnoer van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 uit het stopcontact. Steek het er vervolgens weer in om de zelfdiagnostische test te starten. Als de foutcode blijft verschijnen, moet worden gebeld voor reparatie of vervanging.

Het LCD-scherm zal waargenomen storingen aangeven door het tonen van een waarschuwings- of foutcode onder de getroffen BI-kokers. Het alarmsignaal zal afgaan, indien het geactiveerd is, en de achtergrondverlichting van het LCD-scherm zal knipperen om de gebruiker attent te maken op alle waarschuwingen (met uitzondering van C1) en foutcodes.

Het alarm en de achtergrondverlichting kunnen respectievelijk worden stilgezet en uitgeschakeld door het drukken op de Alarm UIT-knop . Denk eraan dat het uitzetten van het alarmsignaal niet de knipperende achtergrondverlichting van het LCD-scherm uitschakelt. Raadpleeg de volgende tabel:

Code/probleem	Probleem	Oplossing
C1	Opwarmwaarschuwing van het apparaat Incubatorblok niet op temperatuur.	Laat de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 gedurende 30 minuten opwarmen nadat u het netsnoer in het stopcontact hebt gestoken. (Opmerking: de lezingen van de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator worden gedeactiveerd totdat het incubatorblok de temperatuur van 60°C +/- 2°C bereikt.
C2	Waarschuwing: BI uit koker verwijderd De 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator is verwijderd voordat de incubatie was afgerond.	Plaats de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator binnen 10 seconden in de correcte koker terug om de verzamelde gegevens niet te verliezen.
C4	Waarschuwing omgevingslicht	Verplaats de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 naar een omgeving met beperkte verlichting.
E1	Temperatuurcontrolefout Deze fout treedt op als het systeem de temperatuur van het incubatorblok (60°C +/- 2°C) niet meer kan beheersen.	Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en steek hem er terug in om de fout te wissen. Indien de fout niet verdwijnt, dient u te bellen voor een reparatie of vervanging.
E3	Geheugenfout De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is niet in staat om gegevens in het geheugen op te slaan of uit het geheugen te lezen.	Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en steek hem er terug in om de fout te wissen. Indien de fout niet verdwijnt, dient u te bellen voor een reparatie of vervanging.
E7	Communicatiefout Deze fout verschijnt als de interne communicatie mislukt is.	Bel voor reparatie of vervanging.
E8	Led-fout Deze fout verschijnt voor een specifieke koker als het systeem waarneemt dat een UV-led of optisch detectiecircuit niet werkt.	Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en steek hem er terug in om de fout te wissen. Indien de fout niet verdwijnt, dient u te bellen voor een reparatie of vervanging. Gebruik de getroffen incubatiekoker niet.
E11	De BI is incorrect ingevoerd fout De resterende incubatietijd wordt niet getoond en de fluorescentielezingen worden niet uitgevoerd.	Controleer of BI is bedoeld voor incubatie en aflezing in de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390. Zorg ervoor dat de BI volledig in de incubatiekoker zit.
E12	Stroomstoringfout De stroom naar de Auto-aflezer was te lang onderbroken om geldige resultaten voor de getroffen BI('s) te bieden.	Zorg ervoor dat de stroomtoevoer naar de Auto-aflezer constant en betrouwbaar is.
E14	Fout in omgevingslicht (bezette koker) Het fluorescentieresultaat wordt niet afgebeeld.	Vertrouw op het optionele zichtbare pH-kleurwijzigingsresultaat voor de BI in de getroffen koker. Verplaats de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 naar een plaats met beperkt omgevingslicht om dergelijke voorvallen in de toekomst te vermijden.

Code/probleem	Probleem	Oplossing
Overige	Ongewenst alarmsignaal gaat af bij waarneming van positief BI.	Zet het alarm uit, raadpleeg de Configuratierubriek van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 voor instructies.
Overige	Het alarm weerklinkt De 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator is voortijdig uit de incubatie-/leeskoker verwijderd.	Plaats de 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator opnieuw in de incubatie-/leeskoker binnen 10 seconden om te voorkomen dat de verzamelde gegevens verloren gaan.
Overige	Het LCD-scherm werkt niet correct.	Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en steek hem er terug in. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op om het apparaat te laten repareren of vervangen.
Overige	Negatief controleflesje De BI is niet correct geactiveerd/het medium is niet in contact gekomen met de sporenstrook.	Zorg ervoor dat de BI-dop gesloten is en de glazen ampul vervuld is. Tik met de BI tot het medium vloeit en de sporenstrook onderin de BI nat maakt.
Overige	Negatief controleflesje Controleflesje werd gesteriliseerd.	Procesindicator op BI-dop controleren. Gebruik een niet-gesteriliseerd flesje als controle.
Overige	Onverklaarde positieve BI Kleefstofresidu op het flesje.	Plak geen tape of etiketten op het flesje.
Overige	Onverklaarde positieve BI Testflesje absorbeert fluorescentieresidu van een chemische indicator of tape.	Zet het flesje er op dusdanige manier in dat het niet rechtstreeks in contact komt met de chemische indicators of tape.
Overige	De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 opent de configuratiemodus niet. De configuratiedrukknop kan buiten werking zijn op de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App.	Ga op de Configuratiepagina van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer Web App naar de drukknop Configuratie en selecteer het keuzerondje Activeren . Bewaar de veranderingen om met de nieuwe instelling aan te vangen.
Overige	Het LCD-scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 knippert en er verschijnen asteriskken (***) en/of codes E11 en/of C4 op het scherm onder lege incubatiekokers.	Verplaats de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 uit het zonlicht of weg van gloeilampen.

Optionele 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App

Vereisten van de webbrowser

De Webinterface is ontworpen om te worden bekeken met Internet Explorer 8.0 of hoger. Eerdere versies van Internet Explorer of andere browsers kunnen de webpagina's op een minder dan optimale wijze tonen. Voor de beste resultaten wordt Internet Explorer 8.0 of hoger aanbevolen. Voor een complete functionaliteit wordt het gebruik van een browser die compatibel is met HTML5 met ingeschakeld JavaScript aanbevolen.

Verbinding maken met de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App

Om de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App te gebruiken, moet de 3M™ Attest™ 390 Auto-aflezer zijn aangesloten op het netwerk van de instelling met behulp van de meegeleverde Ethernetkabel. Raadpleeg de IT-medewerkers van uw instelling voor hulp met de aansluiting op het netwerk. Gebruikers kunnen verbinding maken met de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App met behulp van een URL die gebaseerd is op ofwel het serienummer van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 of op het IP-adres. Om de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App vanaf een draadloos apparaat te bekijken, zoals een mobiel handapparaat of een computer op een ander subnet dan waar de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 mee is verbonden, dient de URL van het IP-adres te worden gebruikt.

Opmerking: om toegang te krijgen tot de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App binnen een beveiligd netwerk, moet de pc of het mobiele apparaat toegang hebben tot het beveiligde netwerk. Dit kan zijn via een Ethernetkabel, door zich aan te melden op het draadloze netwerk van de instelling of met een aansluiting via een virtueel privénetwerk (VPN).

A. Serienummer URL

- Sluit de bijgevoegde Ethernetkabel van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 aan op een Ethernetpoort.
- Druk de  knop eenmaal in om het 6-cijferige serienummer van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 aan de linkerzijde van de bovenste tekstregel op het LCD-scherm te tonen.

- Voer `http://attestxxxxxx` in waarbij xxxxxx het serienummer van het apparaat is (bijv. `http://attest001127`) van stap 2 in de adresbalk van de webbrowser van de pc en druk op Go (Start).
- De statuspagina van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App zal op het scherm van de pc worden weergegeven. Voeg deze pagina toe aan de "Favorieten" van uw webbrowser voor gebruiksgemak in de toekomst.

B. URL IP-adres

Er kan ook toegang verkregen worden tot de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App met behulp van een dynamisch of statisch IP-adres.

1. Dynamisch IP-adres

Een dynamisch IP-adres wordt toegekend wanneer de Ethernetkabel wordt verbonden tussen de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 en een actieve Ethernetstekker.

Druk tweemaal de  knop in en laat deze los om het dynamische IP-adres van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 te tonen. Voer het `http://IPaddress` (bv. `http://123.45.678.90`) in op de adresbalk van de browser van de pc of van het mobiele apparaat en druk op de Enterknop. De statuspagina van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App verschijnt nu.

2. Statisch IP-adres

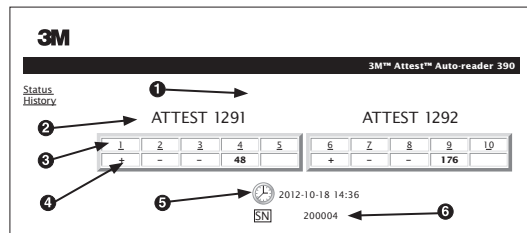
Sommige IT-medewerkers kunnen gebruik moeten maken van een statisch IP-adres voor apparatuur die met het netwerk verbonden is. Indien dit in uw instelling het geval is, neem dan contact op met de IT-afdeling om een statisch IP-adres aan te vragen.

Voer hier het statische IP-adres in dat de IT-afdeling van uw instelling u heeft verstrekt: _____. Wellicht wenst u het toegekende adres op de ethernetstekker aan te geven. Voer `http://StaticIPaddress` (bv. `http://111.22.333.44`) in op de adresbalk van uw browser op uw pc of mobiele handapparaat en druk op Enter. De statuspagina van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App verschijnt nu.

Betreffende de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App pagina's

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App bevat vier pagina's:

a) Statuspagina

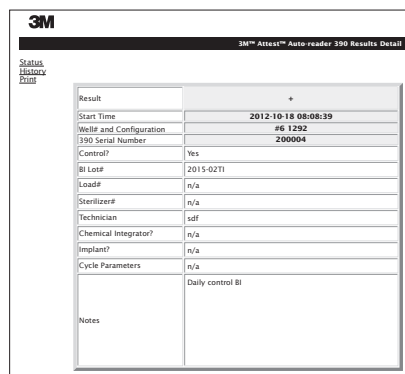


1. Bijnaam gekozen door gebruiker (optioneel)
2. Configuratie koker (1-5 en 6-10)
3. Kokernummer
4. Resultaat BI/resterende incubatietijd
5. Datum en tijd
6. Serienummer van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390

De statuspagina biedt een onmiddellijke voorstelling van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390-configuratie en het LCD-scherm. De huidige tijd en datum en het serienummer van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 worden op ook deze pagina aangegeven. Vanaf deze pagina kan de gebruiker gaan naar:

- de geschiedenispagina door te klikken op **Geschiedenis** aan de linkerkant van het scherm.
- de pagina met details van de resultaten door te klikken op het kokernummer van een bezette koker (d.w.z., een koker die op dat moment een incuberende BI bevat). Het klikken op een lege koker brengt de gebruiker naar de geschiedenispagina.

b) Pagina met details van de resultaten



Deze pagina biedt een individueel verslag van een geïncubeerde BI. Voor de complete documentatie kan de gebruiker een afdruk printen en/of het verslag bewaren als een elektronisch bestand.

Opmerking 1: de bovenste vier rijen (die in groen zijn opgelicht) worden automatisch door de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 gevuld en kunnen niet door de gebruiker worden gewijzigd. De overige rijen worden door de gebruiker ingevuld om te voldoen aan de documentatievereisten van de instelling.

Opmerking 2: de pagina met details van de resultaten wordt minder vaak vernieuwd dan de statuspagina. Totdat de resultaten van de BI beschikbaar zijn, toont de pagina met details van de resultaten de resterende minuten van de incubatie in de resultaatvelden.

c) Geschiedenispagina

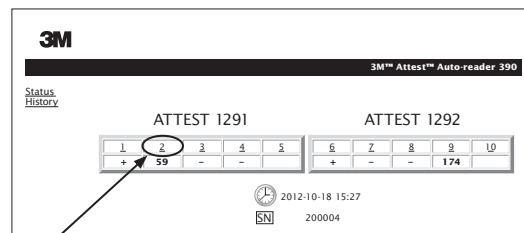
3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 slaat de resultaten van de laatste 100 geïncubeerde BI's op in de ingebouwde software. De geschiedenispagina van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App biedt een samenvatting van deze laatste 100 resultaten.

d) Configuratiepagina

Deze pagina biedt de mogelijkheid om de netwerkinstellingen van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 en de taal van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App te configureren.

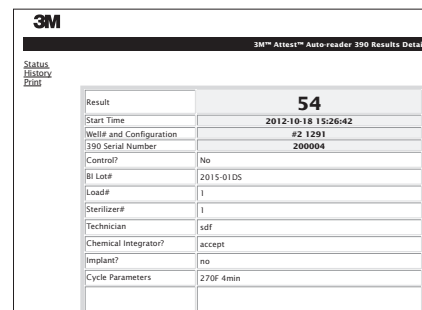
BI-resultaten documenteren met de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App



1. Open de pagina met details van de resultaten

Na het invoeren van een nieuwe 3M™ Attest™ Supersnelle Lezer Biologische Indicator in de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 kan er het beste een resultatenpagina van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App voor die BI worden geopend door te klikken op het betreffende kokernummer op de statuspagina.

2. **Voer** de specifieke informatie van die BI (bijv. BI-partijnummer, sterilisator/laadnummer, naam van de technicus, enz.) in de verstrekte bewerkbare velden in. Gebruik de rubriek **Opmerkingen** om informatie in te voeren die niet in de verstrekte velden kan worden ingevoerd. U kunt hier bijvoorbeeld de laadtijden invoeren.



3. De ingevoerde informatie wordt automatisch ongeveer elke 60 seconden **opgeslagen** in de tijdelijke webbrowserslag op de pc van de gebruiker. Dit gebeurt ook bij het verlaten van de pagina met details van de resultaten.
4. **Afdrukken/Bestand.** Zodra het resultaat van de BI beschikbaar is, kunt u de pagina met details van de resultaten printen of opslaan om een verslag aan te maken. De pagina kan worden geprint en/of opgeslagen als een elektronisch bestand.

BELANGRIJK! Alleen de gegevens van de laatste 100 geïncubeerde BI's worden weergegeven.

De in de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 ingebouwde software slaat de gegevens van de zelfvullende (d.w.z. groen opgelichte) velden op. De toepassing vertrouwt op de tijdelijke opslag in de webbrowser van de gebruiker om de gegevens in de door de gebruiker ingevulde velden te bewaren. In beide gevallen worden enkel de gegevens van de laatste 100 verslagen opgeslagen, d.w.z. de geïncubeerde BI met nummer 101 zal de informatie wissen die voor de geïncubeerde BI met nummer 1 is opgeslagen. Om de resultaten te bewaren voor toekomstige referentie is het aan te bevelen om de pagina af te drukken of hem op te slaan in een elektronisch bestand zodra het resultaat beschikbaar is.

De geschiedenispagina van de BI gebruiken

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	--
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	--
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	--
4	3 1291		2012-10-18 11:16:59	--
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	--
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	--
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

Om een individueel verslag te bekijken of te printen, dient er op het identificatienummer van het gewenste verslag te worden geklikt om naar de pagina met details van de resultaten van die BI te gaan.

Opmerking 1: kolom 1, "ID" is het toegekende identificatienummer waarbij ID 1 het nieuwste verslag voorstelt en ID 100 het oudste verslag. Alle kolommen kunnen worden gesorteerd. Om een bepaald verslag te vinden, drukt u gewoon op de koptekst van de kolom om deze in oplopende volgorde te sorteren en klikt u opnieuw op de koptekst om de kolom in de omgekeerde volgorde te sorteren.

Opmerking 2: de geschiedenispagina wordt minder vaak vernieuwd dan de statuspagina. Totdat het resultaat van de BI beschikbaar is, toont de geschiedenispagina ●●● in de kolom met resultaten, wat aangeeft dat er nog steeds een incubatie gaande is.

De configuratiepagina gebruiken

Bepaalde instellings- en configuratieopties zijn beschikbaar op de met een wachtwoord beveiligde 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App-configuratiepagina. In het ideale geval dient de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 leeg te zijn (d.w.z. zonder incuberende BI's) als deze opnieuw wordt geconfigureerd. Ga naar de configuratiepagina door één van de twee onderstaande adressen in te voeren:

1) <http://attestbxxxxx/protect/config.htm> (waar xxxxxx het 6-cijferige serienummer van de eenheid is), of

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (waarbij xxx.xx.xxx.xx het IP-adres is)

in de adresbalk van de webbrowser en druk op Go of Enter. Er verschijnt een beveiligingsscherm. Vul de velden als volgt in:

Gebruikersnaam: manager

Wachtwoord: Attest

en druk op OK.



Klik op de gewenste keuzerondjes om de instellingen te wijzigen.

Type Auto-aflezer	Selecteer de gewenste configuratie voor de kokers 1-5/6-10 door op het relevante keuzerondje te klikken.
Taal	De geselecteerde instelling geeft de taal aan waarin de tekst op de pagina's van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App zal verschijnen op het scherm van de computer/smartphone.
De drukknop configureren	Door Activeren te selecteren, kan de gebruiker de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 configureren met behulp van de knoppen op het apparaat zelf. Als u Deactiveren selecteert, kan de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 niet met behulp van de knoppen op het apparaat worden geconfigureerd.
Het alarmsignaal configureren	Door Activeren te selecteren, wordt het alarmsignaal geactiveerd. Het luidsprekerpictogram verschijnt in het LCD-scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390. De optie Deactiveren deactiveert het alarmsignaal. Het luidsprekerpictogram zal van het LCD-scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 verdwijnen.
Attest Auto-aflezer Bijnaam 390	Het kan op werkplekken met meerdere apparaten handig zijn om de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 een naam te geven. De toegekende bijnaam zal op de statuspagina van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App verschijnen.
DHCP activeren	Standaard: de instelling is aangevinkt, wat betekent dat de web app het automatisch toegekende dynamische IP-adres zal gebruiken wanneer de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 wordt aangesloten op het netwerk. Verwijder het vinkje als u het door de IT-dienst van uw werkplek toegekende statische IP-adres wilt gebruiken.
IP-adres	Voer het statische IP-adres in dat door IT is toegekend.
Gateway	Voer de gateway in.
Subnet mask	Voer de subnet mask in.
Primaire DNS	Voer de primaire DNS in.
Gebruik computertijd	Vink dit vakje aan als u de klok op de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 wenst in te stellen met behulp van de klok van de computer.
Attest Auto-aflezer 390 tijd	U kunt ook het vakje Computertijd gebruiken uitgevinkt laten en de datum- en tijdvakjes invullen om de klok van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 in te stellen.

Na het wijzigen van de gewenste instellingen klikt u op de knop Configuratie opslaan om de wijzigingen op te slaan. Er verschijnt een nieuw scherm dat bevestigt dat de instellingen met succes zijn gewijzigd.

PROBLEEMOPLOSSING VAN DE 3M™ ATTEST™ AUTO-AFLEZER 390 WEB APP

Probleem	Probleem	Oplossing
Geen toegang tot de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App op computers in netwerk	De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 en/of de computer zijn niet met het netwerk verbonden.	Zorg ervoor dat de Ethernetkabel van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 aangesloten is op een actieve poort en dat de verbinding van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 goed is. Zorg ervoor dat de computer met een netwerk is verbonden. Indien er problemen zijn bij de poging om de URL van het serienummer van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 te gebruiken, probeer dan verbinding te maken met behulp van de URL van het IP-adres. Neem contact op met de IT-afdeling van uw instelling of met 3M indien het probleem aanhoudt.
Geen toegang tot de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 Web App op mobiel apparaat	De 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 is niet aangesloten op het netwerk. Uit veiligheidsoverwegingen kan de firewall van de instelling verhinderen dat mobiele apparaten die niet met het netwerk van de instelling verbonden zijn, verbinding maken met beveiligde IP-adressen.	Zorg ervoor dat de Ethernetkabel van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 aangesloten is op een actieve poort en dat de verbinding van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 goed is. Neem contact op met de IT-afdeling van uw instelling voor aanbevelingen over het verbinding maken met het beveiligde netwerk. Enkele mogelijke oplossingen zijn het inschakelen van de Wi-Fi op het mobiele apparaat, aanmelden op het netwerk van de instelling of verbinding maken met het virtuele privénetwerk (VPN) van de instelling op het mobiele apparaat.
De door de gebruiker ingevoerde gegevens in de pagina met details van de resultaten zullen verdwijnen.	De door de gebruiker ingevoerde gegevens worden tijdelijk weggeschreven naar de webbrowser. De browser kan gegevens gewist hebben.	Stel de webbrowser in om cookies te accepteren (toestaan of activeren). Het is verstandig om het verslag van details van de resultaten te printen of op te slaan zodra de resultaten van de BI vaststaan.
Het resultaat van de BI dat op het LCD-scherm van de 3M™ Attest™ Auto-aflezer 390 wordt getoond, verschijnt niet op de pagina met details van de resultaten	De pagina met details van de resultaten is nog niet vernieuwd.	Gebruik uw browser om de pagina met details van de resultaten te vernieuwen of wacht tot 60 seconden totdat de pagina automatisch vernieuwd wordt.
De pagina met details van de resultaten zal niet vanuit de statuspagina openen.	De pagina met details van de resultaten kan alleen worden geopend vanuit de statuspagina voor bezette 3M™ Attest™ Auto-aflezers 390-kokers.	Probeer niet naar de pagina met details van de resultaten te gaan vanuit lege kokers op de statuspagina.

REPARATIE EN VERVANGING

In de V.S. dienen 3M™ Attest™ Auto-aflezers 390 te worden gerepareerd door:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Buiten de Verenigde Staten neemt u contact op met uw plaatselijke 3M-vestiging.

Als u vragen hebt, belt u onze klantendienst op het telefoonnummer: 1-800-292-6298.

Vervaardigd in de V.S. door

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Alle rechten voorbehouden.
3M en Attest zijn handelsmerken van 3M.
Onder licentie gebruikt in Canada.

Läs igenom all säkerhetsinformation och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder apparaten.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Inledning	86
Avsedd användning	86
Produktbeskrivning	86
Garanti	86
Säkerhet och försiktighetsåtgärder	86
Hälsö- och säkerhetsinformation	87
Innebörd av symboler på produkt och förpackningsetikett	87
Specifikationer	88
Bruksanvisning	88
Funktioner	91
Skötsel och rengöring	92
Felsökningsguide	92
Valfri webbapplikation för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390	93
Felsökning av webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390	96
Reparation och utbyte	96

85



9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - SE - Insert	DATE	CHANGES	INT.	Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	04.12.13	ILE of GB Version	SRW	K	
	Supersedes #:	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW	Printed Colors-Back: 1	Match Colors: 0
	Structure #: SS-55991	04.28.13	Copy Updates, Remove CE...	SRW	K	
	Reference:	05.02.13	Final Release	KMH	Notes to Printer:	
	Requesters: Scott Keppers					
	DIE #: 8.5" x 11"	SGSR: 3589648	FILE: 08_SE-34871202858_Ins.indd	PDF Scaled to 75%	Special Instructions:	

INLEDNING

Revisionshistorik för handboken

Datum	Revidering	Anledning till revidering
Oktober 2012	A	Första utfärdande
November 2012	B	Uppdatering av den australiensiska EMC-anvisningen och symbolen
Februari 2013	C	Förtydligande i avsnittet Avsedd användning om att Attest™ 1291 och 1292 Rapid Readout biologiska indikatorer används för att övervaka ångsteriliseringprocessen.

Friskrivningsklausul för innehåll

Friskrivningsklausul för illustrationer

Provutskrift, grafik, display och skärmar är endast avsedda för information och illustration, och får inte användas för kliniska eller underhållsrelaterade utvärderingar. De data som visas på provutskrift och skärmar har inget samband med verkliga patientnamn eller testresultat.

Friskrivningsklausul för hårdvara

Hårdvaruspecifikationerna för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är föremål för ändringar. Det är möjligt att de systembilder, hårdvarukomponenter och hårdvaruspecifikationer som ingår i handboken avviker från det installerade systemet. Alla ändringar eller modifieringar av den godkända systeminstallationen har verifierats som kompatibla med funktioner beskrivna i detta dokument.

AVSEDD ANVÄNDNING

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är utformad för att inkubera och automatiskt läsa av 3M Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer för ånga, 1291 och 1292, vid 60 °C för ett slutligt fluorescerande resultat efter 1 timme för 1291 och 3 timmar för 1292.

PRODUKTBESKRIVNING

3M™ Attest™ Rapid Readout biologiskt indikatorsystem tillhandahåller snabb, tillförlitlig övervakning av ångsteriliseringprocesser utförda på hälsovårdsinrättningar. Systemet består av biologiska indikatorer, kontrolltester och en inkubator/avläsare (3M™ Attest™ automatisk avläsare 390) med inbyggd mjukvara.

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är utformad för att inkubera och automatiskt avläsa 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout biologiska indikatorer vid 60 °C för ett slutligt fluorescerande resultat efter 1 timme och 3M™ Attest™ 1292 och 1292E Rapid Readout biologiska indikatorer vid 60 °C för ett slutligt fluorescerande resultat efter 3 timmar. 3M™ Attest™ 1292E Rapid Readout biologisk indikator har inte utretts för bruk i USA.

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är också utformad för att tillåta vidare inkubering av 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer för ånga, katalognummer 1291 och 1292, för en slutlig negativ, visuell pH-färgförändring efter 24 respektive 48 timmar. Denna ytterligare inkubering är valfri och inte avsedd för rutinmässig användning.

Ett positivt fluorescensvärde eller en positiv visuell pH-färgförändring indikerar ett fel i ångsteriliseringprocessen. Eftersom fluorescensresultatet har hög känslighet, är det onödigt att fortsätta med inkuberingen av bearbetade 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer, när fluorescensresultatet väl har dokumenterats.

Andra biologiska indikatorer (BI) är inte kompatibla med denna utrustning och kan därför inte användas.

Apparaten är utformad för att endast användas med strömförsörjningsmodulen och Ethernet-kabeln från 3M.

GARANTI

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 har en begränsad garanti från tillverkaren under ett år.

Serienummer

För enkel identifiering, har varje 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 ett unikt serienummer tryckt på en etikett på enhetens baksida och visad till vänster i den översta

textraden i LCD-displayen när användaren trycker på -knappen. Var god anteckna ditt serienummer i denna handbok för framtida referens: _____.

SÄKERHET OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 med relaterade produkter och tillbehör är utformade för att ge säker och tillförlitlig funktion vid användning enligt de medföljande instruktionerna. Läs igenom all säkerhetsinformation i bruksanvisningen, försäkra dig om att du har förstått den och följ den före användning av 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 och Rapid Readout biologisk indikator. Använd denna utrustning endast för ändamål som specificerats i denna användarhandbok. **Behåll dessa anvisningar för framtida bruk.**

Om denna produkt används på ett sätt som inte specificerats kan det skydd som produkten ger försämrats.

Enskilda ords innebörd

 **Varning:** Anger en risksituation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.

 **Försiktighet:** Anger en risksituation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller måttliga skador.

Varningar och säkerhetsåtgärder

Nedanstående varningar och försiktighetsåtgärder bör följas så att farliga handlingar som kan orsaka personskada eller skada på instrumentet undviks.

 WARNING: Minimera risker i samband med farlig spänning
Endast för inomhusbruk.
Använd inte utrustningen om den inte fungerar korrekt eller om den har skadats på något sätt.
Använd endast den strömförsörjningsutrustning som är specificerad för denna produkt och certifierad för användning i det land där den ska användas.

 FÖRSIKTIGHET: Minimera risken för person- eller instrumentskador
Spill inte vätska på eller i instrumentet. Sänk inte ned enheten i vätska.
Dra alltid ut strömkabel till 3M™ Attest™ Auto-reader 390 och låt den svalna innan rengöring.
Rengöring av ytterhöljet bör endast ske enligt tillverkarens anvisningar.
Öppna inte instrumentkåpan - där finns inga delar som kan repareras av användaren.
Instrumentet måste återsändas till tillverkaren för reparation.
Låt 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator svalna under den rekommenderade tidsperioden före aktivering. Aktivering eller överdriven hantering av den biologiska indikatorn innan den svalnat kan orsaka att glasampullen exploderar.
Använd skyddsglasögon vid aktivering av 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator.

 VARNING: Minimering av risker i samband med felaktiga resultat
Instrumentet ska användas av personer som är vana vid apparaten och dess funktioner samt vid användarhandboken.
Placera inte instrumentet i en miljö där det utsätts för solljus eller starkt glödljus.
Placera inte instrumentet i närheten av någon enhet som avger stark elektromagnetisk strålning.
Använd inte på en vibrerande yta.
Matcha lockfärgen på 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator med den färgkodade märkningen runt inkuberingsfacket i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.
Ta inte bort eller flytta 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator efter att den placerats i ett fack.
Avlägsna inte 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator ur inkuberingsfacket förrän någon av symbolerna (+) eller (-) på LCD-panelen indikerar att testet är klart.
 Försiktighet: Minimering av risker i samband med felaktiga resultat
Placera behållaren med 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator så att den inte kommer i direktkontakt med kemiska indikatorer eller tejp, så förhindras behållaren med 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator från att absorbera fluorescerande rester från en kemisk indikator eller tejp.

HÄLSO- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Produktens säkerhetsöverensstämmelse

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 överensstämmer med följande standarder som visats genom CB Scheme Certifikat och testrapport publicerad av Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Andra utgåvan. Säkerhetskrav för elektrisk utrustning för mätning, kontroll och laboratorieanvändning - del 1: Allmänna krav
- IEC 61010-2-010 (2003) Andra utgåvan. Säkerhetskrav för elektrisk utrustning för mätning, kontroll och laboratorieanvändning - del 2-010: Särskilda krav för laboratorieutrustning för upphettning av material

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är registrerad som laboratorieutrustning och är UL-märkt med intilliggande indikatorer "C" och "US" baserade på överensstämmelse med standarderna UL 61010-1 och CAN/CSA 22.2 Nr 61010-1.

3M™ Attest™ 390 automatisk avläsare överensstämmer med CE-märkningen gällande lågspänningsdirektivet 2006/95/EG så som intygas i standardiseringsdeklarationen.

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 överensstämmer med RoHS-direktivet, Europaparlamentets och Europarådets direktiv 2011/65/EU från den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 överensstämmer med WEEE-direktivet, Europeiska parlamentets och Europarådets direktiv 2012/19/EU från den 4 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE).

Överensstämmelse enligt EMC

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 överensstämmer med följande EMC-standarder, vilket intygas i certifikat om överensstämmelse utfärdat av 3M:

IEC 61326-1 Elektrisk utrustning för mätning, kontroll och laboratorieanvändning - EMC-krav - del 1: Allmänna krav

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 överensstämmer med EMC-kraven för CE-märkning enligt EMC-direktiv 2004/108/EG.

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 överensstämmer med australiensiska och nya zeeländska krav för elektrisk säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet, så som intygas i standardiseringsdeklarationen vilken är kopplad till Australiens/Nya Zeelands RCM (Regulatory Compliance Mark).

Observera: Denna utrustning har testats och befunnits uppfylla gränsvärdena för digital enhet klass A, i enlighet med avsnitt 15, sektion B, i FCC-reglerna. Dessa gränsvärden har utformats för att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid användning

av utrustningen i en kommersiell miljö. Denna utrustning alstrar och kan sända ut radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med bruksanvisningen, orsaka skadlig påverkan på radiokommunikation. Hantering av denna utrustning i bostadsområde kommer troligen att orsaka skadliga störningar och i sådana fall fall användaren åtgärda störningen på egen bekostnad.

Denna digitala utrustning klass A uppfyller alla krav enligt Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Klass 1 LED-produkt

En undersökning av 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 har utförts enligt kraven i IEC 60825-1 utgåva 1.2 (A2:2001). 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är en klass 1 LED-produkt med intern strålning av klass 1.

Lysdiodöppningar finns på undersidan av varje inkubator/avläsarfack vinkelrätt mot öppningen av varje fack.

OBSERVERA: Klass 1-produkter är säkra vid oskyddad exponering av ögonen.

lakttag försiktighet - Andra tillvägagångssätt än de här specificerade vid kontroller, justeringar eller utförande av procedurer kan orsaka farlig exponering för strålning.

Observera: Termen "kontroller" i säkerhetsanvisningen här ovan, enligt krav i IEC 60825-1 utgåva 1.2 (A2:2001), avser processer för kontroll av 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390, och är inte avsedd att användas för kontroll av biologiska indikatorer.

INNEBÖRD AV SYMBOLER PÅ PRODUKT OCH FÖRPACKNINGSETIKETT

	Observera - se bruksanvisningen
	Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)
	UL-listad i enlighet med säkerhetsstandarder för USA och Kanada
	CE-märkning i överensstämmelse med EU-direktiv
	Likström
	Överensstämmer med alla tillämpliga normenliga anordningar (RCM)
	Tillverkare
	Katalognummer
	Auktoriserad representant för EG
	Serienummer
	

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är inte utformad för att inkubera 3M™ Attest™ 1261 och 1262 biologiska indikatorer för ånga, vilka har en ångångångsöppning i mitten på lockets överdel. 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är utformad för att inkubera och avläsa 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer för ånga, katalognummer 1291, 1292 och 1292E.

SPECIFIKATIONER

Specifikationer för elanslutning

Strömkälla	Driftsförhållanden	Enheter
Spänningsområde	100-240	Volt växelström (AC)
Frekvens	50/60	Hertz
Strömkrav	0.6	A

Miljöförhållanden

Miljövillkor	Driftsvillkor	Enheter
Höjd (ö.h.)	3 000 (max)	Meter
Drifttemperatur	16 – 40	°C
Förvaringstemperatur	- 10 till 50	°C
Relativ luftfuktighet	20-80 (icke-kondenserande)	%
Spänningsområde	12	Volt likström
Frekvens	Likström	
Strömkrav	1.2	A
Installation/Överspänning	Kategori II	
Föreningensgrad	2	



BRUKSANVISNING - Initiala inställningar

Val av placering

Placera 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 på en stabil yta undan från solljus och glödljus. För att spara bänkyta kan två enheter ställas på varandra.



WARNING::

- Placera inte instrumentet i en miljö där det utsätts för solljus eller starkt glödljus.
- Placera inte instrumentet i närheten av någon enhet som avger stark elektromagnetisk strålning.
- Använd inte på en vibrerande yta.

Val och anslutning av korrekt stickkontakt

Elanslutningsutrustning till 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 finns tillgänglig med olika konfigurationer av strömställarkniv. Montera lämplig konfiguration av strömställarkniv för ditt land i stickkontakten och stick in kontakten i ett jordat uttag avsett för växelström.



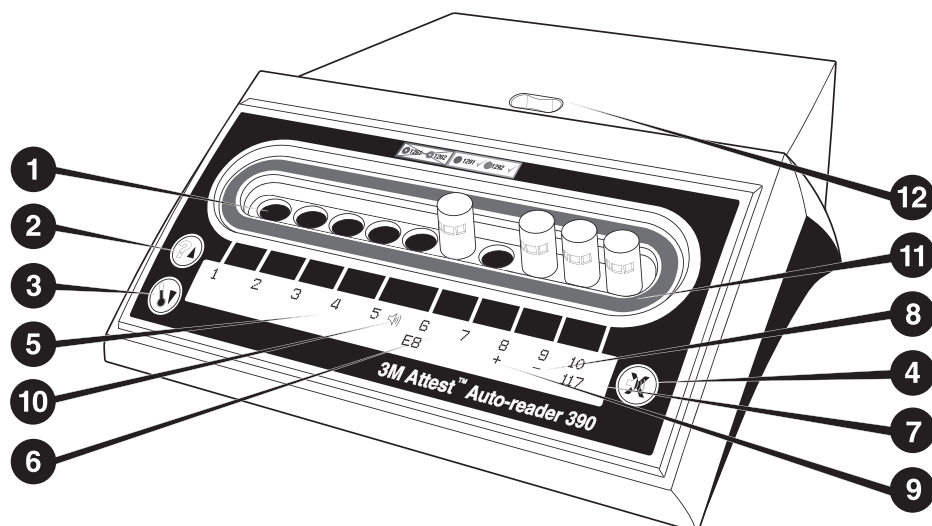
WARNING: Använd endast den strömförsörjningsutrustning som är specificerad för denna produkt och certifierad för användning i det land där den ska användas.

Vänta 30 minuter före användning

När kontakten har anslutits bör man låta 30 minuter gå för uppvärmning innan 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer placeras i inkuberingsfacken. C1-koden försvinner när lämplig inkuberingstemperatur har uppnåtts.

Särskilda övernäganden

Vi rekommenderar att apparaten lämnas påslagen för att undvika uppvärmningsperioder. Utrustningen kan stängas av om den inte förväntas användas under en längre tid.



Bekanta dig med 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390:

Fack

1. Inkuberings-/avläsningsfack - 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 har tio inkuberingsfack.

Knappar

2. Information/Upp pilknapp
3. Temperatur/Ned pilknapp
4. Buzzer Alarm OFF (Signalalarm AV)/Enterknapp



Informationsdisplay

5. LCD-display - displayen är bakgrundsbelyst.
6. LCD-display - exempel på felmeddelande för fack nr 6
7. LCD-display - exempel på återstående inkuberingstid, i minuter, för fack nr 10
8. LCD-display - exempel på negativ (-) BI-resultat för fack nr 9
9. LCD-display - exempel på positivt (+) BI-resultat för fack nr 8
10. LCD-display - alarmaktiverad indikator

Färgkodad konfigurationsindikator

11. Färgkodad etikett för konfiguration av inkuberingsfack

BI-krossare

12. BI-krossarfack

BRUKSANVISNING - Konfiguration av 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390

Observera: Helst ska 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 vara tom (dvs. inte innehålla inkuberande BI) under omkonfigurering.

Tryck samtidigt under 3 sekunder på knapparna och fram till på 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 för att ange konfigurationsläge. I konfigurationsläget kan du

använda knapparna Upp och Ned för att enligt egna önskemål ställa in klocka, larmsignal och konfiguration av inkuberingsfacken i 3M™ Attest™ automatisk avläsare

390. -knappen fungerar som en "Enter"-tangens och flyttar den blinkande markören till nästa änderingsbara inställning.

Inställning av klockan i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390

Datum och tid visas i detta format i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390: ÅÅÅÅ-MM-DD TT:MM, och tiden visas med en 24-timmars klocka. För att vid behov ändra år kan du trycka på upp- eller nedknapparna för att ställa in önskat år, tryck därefter på för att gå vidare till månad, justera vid behov och tryck på för att gå vidare till dag. Använd knappen för att gå till tid och ställa in timmar och minuter.

Inställning av funktionen Ljudalarm

Navigera i den översta textraden genom att trycka på -knappen. Ett blinkande "B" i summern visar att detta är en änderingsbar inställning. Rekommenderad inställning är "Buzzer enabled" för att hörbart uppmärksamma den ansvarige om en positiv BI, men man kan ställa in "Buzzer disabled" genom att trycka på upp- eller ned-knappen. Observera: Om "Buzzer Disabled" är valt och änderingar är accepterade, försvinner högtalarkonen () från LCD-panelen och larmet inaktiveras för alla positiva 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer, felkoder och larmvarningar med säkerhetskoder. Observera: Displayens bakgrundsljus i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 blinkar närhelst ett ljudlarm hörs. Inaktivering av ljudlarmet påverkar INTE blinkningarna av LCD-displayens bakgrundsljus.

Tryck för att välja önskat alternativ och gå vidare till bottenraden med text.

Inställning av konfiguration av inkuberingsfack

Inkuberingsfack 1-5 och 6-10 kan konfigureras till att köra samma eller olika typer av 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer. Ett blinkande "A" i Attest indikerar att inställningen kan ändras av användaren. Det finns tre alternativ för konfiguration av inkuberingsfacken:

Konfigurationsinställning via LCD-display		Resultat
Attest 1291	Attest 1292	Automatisk avläsare fack 1-5 konfigurerad för 1291 BI (blått lock, 1 timmes avläsning) och fack 6-10 konfigurerad för 1292 BI (brunt lock, 3 timmars avläsning)
Attest 1291	Attest 1291	Automatisk avläsare fack 1-10 konfigurerad för 1291 BI (blått lock, 1 timmes avläsning)
Attest 1292	Attest 1292	Automatisk avläsare fack 1-10 konfigurerad för 1292 BI (brunt lock, 3 timmars avläsning)

Använd upp- eller nedknapparna för att navigera mellan de tre alternativen tills den önskade konfigurationsinställningen visas.

Tryck  för att välja önskat alternativ och gå vidare till Accept-skärmen.

Observera 1: Om det finns några inkuberade BIs som ännu inte visar slutligt resultat (+ eller -) kommer fackkonfigurationen för de upptagna facken INTE att ändras förrän det slutliga resultatet visas på LCD-panelen och BI avlägsnas från avläsaren.

Observera 2: Kontrollera att inkuberingsfackens färgkodade konfigurationsetikett som omger inkuberingsfacken överensstämmer med den inprogrammerade fackkonfigurationen.

Accept-skärmen

Använd upp- eller nedknapparna för att växla mellan Ja och Nej, tryck  för att acceptera ändringarna (Ja markeras) eller återgå till aktuella inställningar (Nej markeras), och lämna konfigurationsläget. LCD-panelen återgår till standarddisplayen.

BRUKSANVISNING - Avläsningsprocedur

Anvisningar för aktivering och inkubering av biologisk indikator (BI)



WARNING: Matcha lockfärgen på 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator med den färgkodade märkningen runt inkuberingsfacken i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.



FÖRSIKTIGHET: Använd skyddsglasögon vid aktivering av 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer.

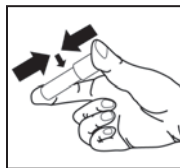


FÖRSIKTIGHET: Låt 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator svalna under den rekommenderade tidsperioden före aktivering. Aktivering eller överdriven hantering av den biologiska indikatorn innan den svalnat kan orsaka att glasampullen exploderar.



FÖRSIKTIGHET: Placera behållaren med 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator så att den inte kommer i direktkontakt med kemiska indikatorer eller tejp, så förhindras behållaren med 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator från att absorbera fluorescerande rester från en kemisk indikator eller tejp.

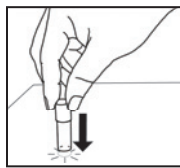
Följ denna procedur för varje 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator som ska avläsas:



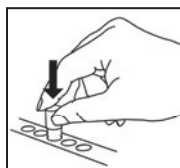
Använd skyddsglasögon och **STÄNG** locket på den avvalnade 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator (BI) genom att trycka ned locket.



KROSSA glasampullen med substrat i det inbyggda krossarfacket på ovsidan av 390 automatisk avläsare.



Håll BI i locket och **KNACKA** behållarens botten mot en bordsyta till dess substratet väter sporremsan på behållarens botten. Tryck inte på BI på Auto-reader.



PLACERA den krossade BI:n i **färgkodad** inkubatorfack. Observera LCD-panelen i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 för att bekräfta att BI är korrekt placerad. Om BI är korrekt placerad kommer LCD-panelen i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 att visa ***, **, * och sedan hur många minuter som återstår av inkubering direkt under den inkuberande BI.

REGISTRERA BI-resultat.



WARNING: Avlägsna inte 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator ur inkuberingsfacket förrän någon av symbolerna (+) eller (-) på LCD-panelen indikerar att testet är klart.

BRUKSANVISNING - Övrig information

BI-placering

Facken är konfigurerade och färgkodade för att matcha locket till 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator, t.ex. ska 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout biologisk indikator med blått lock placeras i ett blått fack och 3M™ Attest™ 1292 Rapid Readout biologisk indikator med brunt lock placeras i ett brunt fack.

Återstående inkuberingstid, i minuter, kommer att visas på LCD-displayen för att indikera att 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator inkuberas i avläsningsfacket och inte får röras. Visning av återstående tid indikerar att resultaten **inte** är tillgängliga och att inkuberingen fortsätter.

Avlägsna inte 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator förrän någon av symbolerna (+) eller (-) på LCD-panelen indikerar att testet är klart.

Observera: Om 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator av misstag har **avlägsnats** innan inkuberingen är klar utlöses ett ljudlarm och en C2 säkerhetskod kommer även att visas på LCD-panelen under detta fack. **Du måste sätta tillbaka 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator i avläsningsfacket inom 10 sekunder, annars går resultatet förlorat.**



WARNING: Ta inte bort eller flytta 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator efter att den placerats i ett fack. En sådan åtgärd kan orsaka resultatförlust och testet med 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator kan vara ogiltigt.

BRUKSANVISNING - Positiv kontroll

Positiv kontroll

Aktivera och inkubera minst en icke-behandlad 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator, för att användas som en positiv kontroll varje dag en behandlad 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator inkuberas och avläses i apparaten. Skriv ett "K" (för "Kontroll") och datum på etiketten. Den positiva kontrollen kan placeras i valfritt inkuberingsfack (t.ex. brunt eller blått) som är lämpligt konfigurerat. Den positiva kontrollen ska ha samma artikelnummer och samma partinummer som den behandlade 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorn i apparaten.

Den positiva biologiska kontrollindikatorn hjälper till att bekräfta:

- korrekt inkuberings temperatur uppnås (värmeblockavläsning med 60 °C +/- 2 °C);
- sporduglighet inte ändrats p.g.a. felaktig förvaringstemperatur, luftfuktighet eller närhet till kemikalier;
- substratet har förmåga att främja snabb tillväxt; samt
- korrekt funktion hos komponenterna i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.

BRUKSANVISNING - Tolkning av resultat

Fluorescensresultat

Efter placering av en 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator i ett motsvarande färgkodat fack, visar LCD-panelen i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 ***, **, * och därefter den återstående inkuberings tiden direkt under den inkuberande BI för att visa att inkubering/avläsning pågår.

Ett (+) visas på LCD-panelen direkt under BI och en larmsignal ljuder (om ljudfunktionen är aktiv) så snart ett positivt 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator test har upptäckts.

Vid upptäckt av ett negativt 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator test visas ett (-) på LCD-panelen direkt under BI när inkuberings tiden är slut. Det slutligt negativa fluorescensresultatet (-) av en behandlad 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator efter 1 timmes eller 3 timmars inkubering, för 1291 respektive 1292 BI, indikerar en godkänd steriliseringsprocess. Den positiva kontrollen ska visa positivt (+).

Sedan antingen symbolen + eller - har visats och resultatet registrerats kan 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikator avlägsnas ur facket. 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator får inte avlägsnas eller beröras om displayen indikerar återstående inkuberings tid.

Den positiva (obehandlade) kontrollen 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator måste ge ett positivt fluorescerande resultat (+). Behandlade 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorresultat är inte giltiga förrän den positiva kontrollen visar fluorescerande positivt (+). För en behandlad 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator indikerar ett positivt (+) resultat ett fel i ångsteriliseringsprocessen.

Agera alltid omedelbart vid ett positivt resultat. Fastställ orsaken till den positiva 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorn i enlighet med aktuella rutiner. Gör alltid ett nytt test av autoklaven och använd den inte för sterilisering förrän efter 3 negativa på varandra följande test med 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator.

Alternativt resultat av visuell pH-färgförändring

3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer kan inkuberas ytterligare för en visuell pH-färgförändring. Denna alternativa ytterligare inkubering är inte avsedd att användas rutinemässigt och kan användas för särskilda studier. Eftersom de fluorescerande resultaten är mycket känsliga är det ingen fördel att inkubera 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorer 1291 och 1292 längre än 1 timme respektive 3 timmar. Om en BI-kontroll är positiv uppträder en gul färgförändring av tillväxsubstrat inom 24 timmar för 1291 BI och inom 48 timmar för 1292 BI. All antydning till gul färg inne i behållaren indikerar ett positivt resultat. Om en BI är behandlad indikerar en färgförändring från lila till gult av tillväxsubstrat ett fel i ångsteriliseringsprocessen. Ett negativt pH-färgförändringsresultat, så att t.ex. substratet förblir lila, kan fastställas efter 24 timmar för 1291 BI och efter 48 timmar för 1292 BI.

BRUKSANVISNING - Avfallshantering

Apparaten innehåller ett litiumbatteri. Avyttra apparaten enligt lokala lagar och bestämmelser.

FUNKTIONER I 3M™ ATTEST™ AUTOMATISK AVLÄSARE 390

Ljudlarm

När ett positivt resultat upptäcks utlöses ett ljudlarm, LCD-displayens bakgrundslysjus blinkar och symbolen (+) visas på LCD-displayen rakt under den inkuberade BI. Ett larm utlöses även om en 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator avlägsnas ur facket i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 innan ett slutligt resultat har upptäckts. Data går förlorad om 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikator inte sätts tillbaka i inkuberingsfacket inom 10 sekunder.

Larm På/Av

Ljudlarmet för positiva resultat kan stängas av för en enskild 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator. Avstängning sker genom att man trycker på "Buzzer Alarm OFF"-knappen efter att larmet utlösts. Detta kommer att stänga av larmet endast för den specifika biologiska indikatorn. Alla positiva 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiska indikatorresultat som därefter upptäcks i andra fack kommer att utlösa ljudlarmet. Avlägsnande av 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator återaktiverar larmet för detta fack. Ett tryck på knappen "Buzzer Alarm OFF" kommer inte att tysta larm för fel eller larmvarningar med säkerhetskod. Se avsnittet Konfiguration för inaktivering av larmet.

Stapelbar

För att spara bänkyta kan två 3M™ Attest™ automatiska avläsare 390 ställas på varandra.

Knappen Information

Vid nedtryckning av knappen Information en gång visar 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 två rader text i LCD-displayen.

Den övre raden visar (från vänster till höger):

- Serienummer för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390
- Mjukvaruversion (V X.Y.Z) inbäddad i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390
- Dagens datum och tid.

Den nedre raden visar (från vänster till höger):

- BI-typkonfigurationen för fack 1-5.
- BI-typkonfigurationen för fack 6-10.

Tryck två gånger på knappen Information och LCD-panelen på 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 visar två extra rader med text.

Den översta raden indikerar:

- Dynamisk IP-adress (om enheten är Ethernet-ansluten).

Den nedre raden visar (från vänster till höger):

- Datum (ÅÅÅÅ-MM-DD) och den tid ström har tillförts 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.

Temperaturövervakning

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 innehåller ett internt självdiagnostiserande program för temperaturövervakning. Om temperaturen skulle stiga/falla utanför angivet område (60 °C +/- 2 °C) kommer en felkod att visas. Värmeblockets temperatur kan kontrolleras genom ett tryck på knappen Temperatur.

Enkel konfiguration

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 kan konfigureras antingen med användning av knapparna på apparatens framsida eller via den alternativa webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.



Valfri webbapplikation för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390

Om så önskas kan 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 kopplas till en PC via en Ethernet-anslutning för ytterligare funktioner:

- Fjärrgranskning av aktuell status för BI i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 via PC eller mobil handenheter. För full funktion rekommenderas en HTML5-kompatibel webbläsare med Javascript aktiverat.
- Fjärrgranska och konfigurera inställningar för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.
- Granska de senaste 100 BI-registreringarna.
- Skriv ut dokumentationen på en lokal skrivare eller en nätverksskrivare och/eller spara dokumentationen som en elektronisk fil.*

Observera: För att få åtkomst till webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 inom ett säkert nätverk, måste PC:n eller den mobila handenheter ha åtkomst till det säkra nätverket; som alternativ finns anslutning via ett nätverks Ethernet-kabel, inloggning på anläggningens trådlösa nätverk, eller anslutning via ett virtuellt privat nätverk (VPN).

* Se arbetsplatsens dokumentation angående riktlinjer och arbetssätt.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

 FÖRSIKTIGHET: Dra alltid ut strömkabel till 3M™ Attest™ Auto-reader 390 och låt den svalna innan rengöring.
Spill inte vätska på eller i instrumentet. Sänk inte ned enheten i vätska.
Rengöring av ytterhöljet bör endast ske enligt tillverkarens anvisningar.
Instrumentet måste återsändas till tillverkaren för reparation.

Rengör utsidan på 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 genom att torka av den med en trasa som fuktats med ett mildt rengöringsmedel. Försök inte rengöra interna komponenter. Beställ reparation eller utbyte om ytterligare rengöring av facken är nödvändig.

Observera: 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 innehåller inga delar som användaren själv kan utföra service på och kräver inget rutinunderhåll. Funktionsfel kommer att indikeras av en felkod. Se avsnittet Felsökningsguide för förklaring av felkoder.

FELSÖKNINGSGUIDE

Vid en eventuell felkod, koppla ur 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 för att därefter koppla in den igen för att påbörja självdiagnostik. Om felkoden återkommer, kontakta oss för reparation eller utbyte.

LCD-panelen kommer att indikera upptäckt felaktig funktion genom att visa en varnings- eller felkod under de aktuella BI-facken. Om ljudlarmet är aktivt utlöses det och LCD-displayens bakgrundslys blinkar för att avisera användaren om alla varnings- (utom C1) och felkoder. Både ljudlarm respektive bakgrundslys kan tystas och stängas av genom tryck på "Buzzer

Alarm OFF"-knappen . Observera att inaktivering av ljudlarmet inte påverkar det blinkande bakgrundslyset på LCD-displayen. Se följande lista.

Kod/Ärende	Problem	Lösning
C1	Enhet under uppvärmning Inkuberingsblock har inte uppnått temperatur.	Låt 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 värmas upp under 30 minuter efter att strömmen anslutits. (Observera: 3M™ Attest™ Rapid Readout BI-avläsningar är inaktiverade tills inkuberingsblocket uppnår 60 °C +/-2 °C).
C2	Varning om att BI avlägsnats ur fack 3M™ Attest™ Rapid Readout BI har avlägsnats före slutförd inkubering.	Sätt tillbaka 3M™ Attest™ Rapid Readout BI i rätt fack inom 10 sekunder för att förhindra förlust av insamlad data.
C4	Varning för omgivande ljus	Flytta 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 till plats med mindre omgivande ljus.
E1	Fel på temperaturkontroll Detta felmeddelande kommer att visas om systemet inte kan kontrollera temperaturen i inkuberingsblocket (60 °C +/-2 °C).	Dra ur enhetens strömkabel och sätt tillbaka den för att rensa fel. Om felet kvarstår måste apparaten repareras eller bytas ut.
E3	Minnesfel 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 kan inte spara/läsa data från minnet.	Dra ur enhetens strömkabel och sätt tillbaka den för att rensa fel. Om felet kvarstår måste apparaten repareras eller bytas ut.
E7	Kommunikationsfel Detta felmeddelande visas om internkommunikationen misslyckas.	Ring för reparation eller utbyte.
E8	LED-fel Detta fel uppstår för ett specifikt fack om systemet upptäcker att en krets för en UV-LED eller en optisk sensor är ur funktion.	Dra ur enhetens strömkabel och sätt tillbaka den för att rensa fel. Om felet kvarstår måste apparaten repareras eller bytas ut. Använd inte det aktuella inkuberingsfacket.
E11	BI felaktigt insatt Fel Återstående inkuberingstid visas inte och avläsning av fluorescens sker inte.	Kontrollera att BI är avsedd att inkuberas och avläsas i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390. Kontrollera att BI är helt insatt i inkuberingsfacket.
E12	Strömförsörjningsfel Strömtillförseln till automatisk avläsare var avslagen för länge för att ge giltiga resultat för aktuell(a) BI.	Kontrollera att strömförsörjningsanslutningen till automatisk avläsare fungerar korrekt.
E14	Fel p.g.a. omgivande ljus (upptaget fack) Fluorescerande resultat visas inte.	Lita på alternativt visuellt pH-färgförändringsresultat för BI i det aktuella facket. Flytta 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 till plats med mindre omgivande ljus för att undvika framtida felhändelser.
Övrigt	Oönskat larm ljuder vid positivt BI-resultat.	Stäng av larmet, se avsnittet Konfiguration av 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 för anvisningar.

Kod/Ärende	Problem	Lösning
Övrigt	Ljudlarm utlöses 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator har tagits ut ur inkuberings-/avläsningsfacket för tidigt.	Sätt tillbaka 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator i inkuberings-/avläsningsfacket inom 10 sekunder för att förhindra förlust av insamlade data.
Övrigt	Felaktig visning på LCD-panelen.	Dra ur enhetens strömkabel och sätt tillbaka den. Begär reparation eller utbyte om problemet kvarstår.
Övrigt	Behållare för negativ kontroll BI är inte ordentligt aktiverad/substrat fick inte kontakt med sporremsan.	Kontrollera att BI-locket är tillslutet och att glasampullen är krossad. Tryck på BI tills substrat flödar till och väter sporremsan i nederdelen av BI.
Övrigt	Behållare för negativ kontroll Kontrollbehållaren steriliserades.	Kontrollera behandlingsindikatorn på BI-locket. Använd en icke-steriliserad behållare som kontroll.
Övrigt	Oförklarat positiv BI Självhäftande restämnen på behållaren.	Fäst inte tejp eller etiketter på behållaren.
Övrigt	Oförklarat positiv BI Testbehållaren absorberar fluorescerande restämnen från en kemisk indikator eller tejp.	Placera behållaren så att den inte kommer i direktkontakt med kemiska indikatorer/tejp.
Övrigt	3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 kan inte gå in i Konfigurationsläge. Knappkonfiguration kan vara inaktiverad i webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.	Gå till Knappkonfiguration på sidan Konfiguration i webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 och markera radioknappen Aktivera . Spara ändringarna för att börja använda den nya inställningen.
Övrigt	LCD-displayen i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 blinkar och asterisker (***) och/eller koderna E11 och/eller C4 visas på displayen under tomma inkuberingsfack.	Flytta undan 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 från soljus och glödljuskällor.



VALBAR WEBBAPPLIKATION FÖR 3M™ ATTEST™ AUTOMATISK AVLÄSARE 390

Krav på webbläsare

Webbgränssnittet är utformat för visning i Internet Explorer 8.0 eller senare. Tidigare versioner av Internet Explorer eller andra webbläsare kan resultera i att vissa webbsidor inte kan visas på bästa möjliga sätt. För bästa resultat rekommenderas byte till Internet Explorer 8.0 eller senare. För full funktion rekommenderas en HTML5-kompatibel webbläsare med Javascript aktiverat.

Anslutning till webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390

För att använda webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 måste 3M™ Attest™ 390 automatisk avläsare vara ansluten till anläggningens nätverk med den medföljande Ethernet-kabeln. Fråga IT-personalen på din anläggning om hjälp med anslutning till nätverket. Användare kan ansluta till webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 med en URL-adress baserad på antingen serienumret för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 eller på IP-adressen. För att visa webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 på en trådlös enhet, t.ex. en mobil handenheter eller en dator i ett annat intranät än där 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är ansluten, kan IP-adressens URL användas.

Observera: För att få åtkomst till webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 inom ett säkert nätverk, måste PC:n eller den mobila handenheten ha åtkomst till det säkra nätverket; som alternativ finns anslutning via ett nätverks Ethernet-kabel, inloggning på anläggningens trådlösa nätverk, eller anslutning via ett virtuellt privat nätverk (VPN).

A. Serienummer för URL

1. Anslut den medföljande Ethernet-kabeln för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 till ett Ethernet-uttag.
2. Tryck ned -knappen en gång för att visa det 6-siffriga serienumret för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 i den övre textraden till vänster på LCD-displayen.
3. Skriv in <http://attestbxxxxx> där xxxxxx representerar enhetens serienummer (t.ex. <http://attest001127>) från Steg 2 i PC:ns webbläsares adressfält och tryck på Go.

4. Statussidan för webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 visas på PC:n. Lagg till denna sida i din webbläsares "Favoriter" för framtida användning.

B. IP-adressens URL

Man kan också få åtkomst till webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 med antingen en dynamisk eller statisk IP-adress.

1. Dynamisk IP-adress

En dynamisk IP-adress tilldelas när Ethernet-kabeln ansluts från 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 till ett aktivt Ethernet-uttag.

Tryck och släpp -knappen två gånger för att visa den dynamiska IP-adressen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390. Skriv in <http://IPaddress> (t.ex. <http://123.45.678.90>) i webbläsarens adressfält på din PC eller handenheter och tryck Enter. Statussidan för webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 visas.

2. Statisk IP-adress

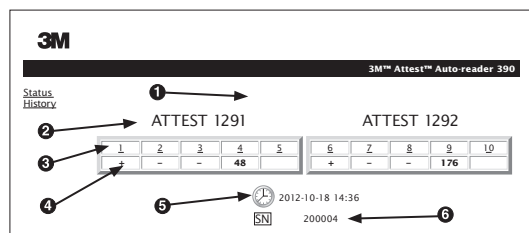
IT-personal på vissa inrättningar kan kräva att enheter ansluts till Internet via en statisk IP-adress. Om detta gäller på din arbetsplats kan du kontakta IT-avdelningen för att begära en statisk IP-adress.

Den statiska IP-adress du erhållit från IT-avdelningen på din arbetsplats registreras här: <http://StaticIPaddress> (t.ex. <http://111.22.333.44>) i webbläsarens adressfält på din PC eller handenheter och tryck Enter. Statussidan för webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 visas.

Om sidorna på webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390

Webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 omfattar fyra sidor:

a) Statussidan

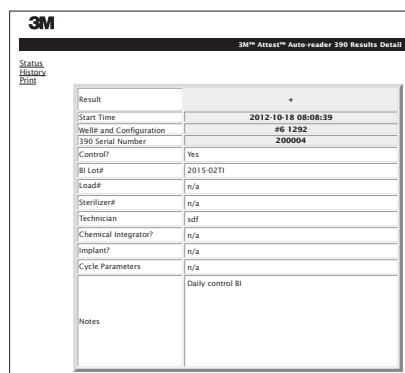


1. Användarinskrivet kortnamn (valfritt)
2. Fackkonfiguration (1-5 och 6-10)
3. Facknummer
4. BI Resultat/Återstående Inkuberingstid
5. Datum och tid
6. Serienummer för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390

På sidan Status visas en representation i realtid av konfigurationen 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 och display för LCD-panel. På denna sida visas även datum, tid och serienummer för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390. Från denna sida kan användaren gå till:

- Sidan Historik genom att klicka på **Historik** till vänster på skärmen.
- Sidan Detaljresultat genom att klicka på facknumret för ett upptaget fack (d.v.s. ett fack som för tillfället innehåller en inkuberande BI). Klickning på ett tomt fack för användaren till sidan Historik.

b) Sidan Detaljresultat



Denna sida visar enskilda data för en inkuberad BI. För en fullständig dokumentation kan användaren skriva ut en papperskopia och/eller spara registrerade data som en elektronisk fil.

Observera 1: de översta fyra raderna (markerade med grönt) ifylls automatiskt av 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 och kan inte ändras av användaren. De återstående raderna kompletteras av användaren för att uppfylla respektive vårdinrättnings dokumentationskrav.

Observera 2: Sidan Detaljresultat uppdateras mindre ofta än sidan Status. Innan BI-resultaten blir tillgängliga visar sidan Detaljresultat återstående tid för inkubering i resultatfältet.

c) Sidan Historik

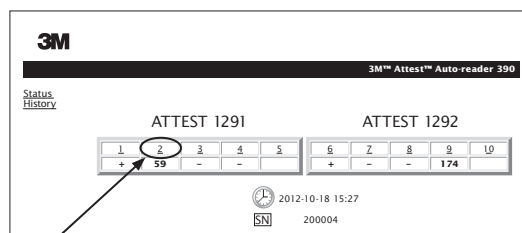
3M™ Attest™ Auto-reader 390				
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result	
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---	
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---	
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---	
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---	
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---	
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---	
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+	
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+	

3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 lagrar resultaten för de senaste 100 inkuberade BI i inbyggd mjukvara. Sidan Historik för webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 visar en sammanfattning av dessa senaste 100 resultat.

d) Sidan Konfiguration

Denna sida medger konfiguration av nätverksinställningar och språk för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 från webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.

Dokumentation av BI-resultat med hjälp av webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390



1. Öppna sidan Detaljresultat

Efter insättning av en ny 3M™ Attest™ Rapid Readout BI i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är det bästa praxis att öppna sidan Detaljresultat för denna BI i webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 genom att klicka på facknumret i fråga på sidan Status.

2. **Skriv** i den specifika informationen för denna BI (t.ex. partinummer, autoklav/laddningsnummer, teknikerns namn etc.) i de här för avsedda redigerbara fälten. Använd avsnittet Kommentarer för information som inte beskrivs i titelraderna, t.ex. vill du kanske använda detta fält för att registrera artiklar i steriliseringsomgången.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail				
Result	54			
Start Time	2012-10-18 15:26:42			
Well# and Configuration	#2 1291			
390 Serial Number	200004			
Control?	No			
BI Lot#	2015-0105			
Load#	1			
Sterilizer#	1			
Technician	sdf			
Chemical Integrator?	accept			
Implant?	no			
Cycle Parameters	270F 4min			

3. Den inskrivna informationen **sparas** automatiskt var 60:e sekund för temporär lagring i webbläsaren på användarens PC eller när man lämnar sidan Detaljresultat.
4. **Utskrift/Spara som fil.** När BI-resultatet finns tillgängligt skrivs eller sparas sidan Detaljresultat för registrering. Sidan kan skrivas ut på papper och/eller sparas som en elektronisk fil.

Viktigt Data lagras endast för de senast inkuberade 100 BI.

Inbäddad mjukvara i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 sparar data från de automatiskt ifyllda (grönmarkerade) fälten. Applikationen utnyttjar temporär lagring i användarens webbläsare för att spara data i de fält som ifyllts av användaren. I båda dessa fall sparas endast data från de senaste 100 registreringarna, t.ex. kommer den 101:a inkuberade BI att radera sparad information från den 1:a inkuberade BI. För att erhålla detaljinformation för resultaten för framtida referens rekommenderas att man skriver ut sidan eller sparar den i en elektronisk fil så snart BI-resultatet finns tillgängligt.

Användning av sidan Historik för BI

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
History	1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
	2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
	3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
	4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
	5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
	6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
	7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	---
	8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	---

För att visa eller skriva ut en enskild registrering kan man klicka på registreringens ID-nummer för att komma till sidan Detaljresultat för denna BI.

Observera 1: Kolumn 1, "ID" är det tilldelade ID-numret där ID 1 representerar den nyaste registreringen och ID 100 representerar den äldsta. För att underlätta är alla kolumner sorteringsbara; för att hitta ett visst resultat klickar du bara på rubrikorden så sorteras det i stigande följd, och om du klickar en andra gång så sorteras det i omvänd ordning.

Observera 2: Sidan Historik uppdateras mer sällan än sidan Status. Innan BI-resultatet finns tillgängligt visar sidan Historik ●●●, vilket indikerar att inkubering fortfarande pågår.

Användning av sidan Konfiguration

Vissa alternativ för inställningar och konfiguration finns tillgängliga på sidan Konfiguration i den lösenordsskyddade webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390. Helst ska 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 vara tom (dvs. inte innehålla inkuberande BI) under omkonfigurering. Gå till sidan Konfiguration genom att ange något av:

- 1) <http://attestbocxxx/protect/config.htm> (där xxxxxx är det 6-siffriga serienumret för enheten), eller
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (xxx.xx.xxx.xx är IP-adressen)

i webbläsarens adressfält och tryck på Go eller Enter. En säkerhetsskärm visas. Fyll i fälten enligt nedan:

Användarnamn: manager

Lösenord: Attest

och klicka på OK.



Klicka på de önskade radioknapparna för att ändra inställningar.

Typ av automatisk avläsare	Välj önskad konfiguration för fack 1-5/6-10 genom att trycka på motsvarande radioknapp.
Språk	Markerad inställning visar det språk i vilket text visas på sidorna i webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 på skärmen i datorn/handenheten.
Tryckknapp för konfiguration	Vid valet Aktivera kan användaren ställa in konfigurationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 med användning av apparatens egna knappar. Vid valet Inaktivera kan 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 inte konfigureras med användning av apparatens egna knappar.
Summerkonfiguration	Välj Aktivera för att aktivera ljudlarmet. Högtalarikonen visas på LCD-panelen hos 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390. Välj Inaktivera för att inaktivera ljudlarmet. Högtalarikonen försvinner från LCD-panelen i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.
Attest automatisk avläsare 390 Kortnamn	Att ge 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 ett kortnamn kan vara användbart på anläggningar med flera enheter. Det tilldelade kortnamnet kommer att visas på sidan Status i webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.
Aktivera DHCP	Förvalt: När en inställning är ikryssad indikerar detta att webbapplikationen kommer att använda Dynamisk IP-adress tilldelas automatiskt när 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är ansluten till nätverket. Ta bort krysset om du vill använda en statisk IP-adress tilldelad av IT-administratören på din arbetsplats.
IP-adress	Ange statisk IP-adress tilldelad av IT-administratör.
Gateway	Ange gateway.
Nätmask	Ange nätmask.
Primär DNS	Ange primär DNS.
Använd datortid	Markera denna ruta om du vill ställa in klockan på 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 med användning av datorns klocka.
Attest automatisk avläsare 390 Tid	Rutan Använd datortid kan också lämnas omarkerad och rutorna för datum och tid kan fyllas i för att ställa in klockan på 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.

När de önskade inställningarna slutförts kan du klicka på knappen Save Config för att spara ändringarna. En ny ruta som bekräftar att ändringarna har slutförts framgångsrikt visas.

FELSÖKNING AV WEBBAPPLIKATIONEN FÖR 3M™ ATTEST™ AUTOMATISK AVLÄSARE 390

Ämne	Problem	Lösning
Ingen åtkomst till webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 på nätverksansluten dator	3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 och/eller dator är inte ansluten till nätverket.	Kontrollera att Ethernet-kabeln för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är ansluten till ett aktivt uttag och att anslutningen till 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är säker. Kontrollera att datorn är ansluten till nätverket. Om det inte går att ansluta med användning av serienummer för URL för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390, kan du försöka med IP-adressens URL. Kontakta inrättningens IT-avdelning eller 3M om problemet består.
Ingen åtkomst till webbapplikationen för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 på mobil enhet	3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är inte ansluten till nätverket. Av säkerhetsskäl kan anläggningens brandvägg hindra mobila enheter som inte är kopplade till anläggningens nätverk från att ansluta till säkra IP-adresser.	Kontrollera att Ethernet-kabeln för 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är ansluten till ett aktivt uttag och att anslutningen till 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 är säker. Kontakta anläggningens IT-avdelning för deras rekommendationer om uppkoppling till det säkra nätverket. Lösningar kan inkludera att tillåta WiFi på den mobila enheten och att logga in på anläggningens nätverk eller att koppla upp sig på anläggningens virtuella privata nätverk (VPN) via den mobila enheten.
Data angivna av användaren försvinner från sidan Detaljresultat	Data angivna av användaren lagras temporärt i webbläsaren. Data kan ha raderats i webbläsaren.	Ställ in webbläsaren för att acceptera (tillåta eller aktivera) cookies. Ta för vana att skriva ut eller spara registrering från sidan Detaljresultat så snart BI-resultatet är klart.
BI-resultat visat på LCD-panelen i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 visas inte på sidan Detaljresultat.	Sidan Detaljresultat har inte uppdaterats ännu.	Använd din webbläsare för att uppdatera sidan Detaljresultat, eller vänta i upp till 60 sekunder för automatisk uppdatering av sidan.
Sidan Detaljresultat öppnas inte från sidan Status	Sidan Detaljresultat kan endast öppnas från sidan Status för upptagna fack i 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390.	Försök inte gå till sidan Detaljresultat från tomma fack på sidan Status.

REPARATION OCH UTBYTE

I USA måste 3M™ Attest™ automatisk avläsare 390 repareras hos:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Utanför USA kontaktar du ditt lokala 3M-företag.

Vid eventuella frågor, ring vår Kundtjänst på: 1-800-292-6298.

Tillverkad i USA av

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Med ensamrätt.
3M och Attest är varumärken tillhörande 3M.
Används under licens i Kanada.

Læs og forstå alle sikkerhedsoplysninger, før du bruger dette produkt.



INDHOLDSFORTEGNELSE

Forord	98
Indikationer for brug	98
Produktbeskrivelse	98
Garanti	98
Sikkerhed og forholdsregler	98
Sundheds- og sikkerhedsoplysninger	99
Forklaring af mærkning på produkt og emballage	99
Specifikationer	100
Brugsanvisning	100
Funktioner	103
Pleje og rengøring	104
Fejlfindingsvejledning	104
Valgfri 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app	105
Fejlfinding for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app	108
Reparation og udskiftning	108

97



9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - DK - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:	04.12.13	ILE of GB Version	SRW
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:	04.28.13	Copy Updates, Remove CE	SRW
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648 FILE: 09 DK-34871202858 Ins.indd		PDF Scaled to 75%
Notes to Printer:				Printed Colors-Back: 1
Special Instructions:				Match Colors: 0

FORORD

Revisionsoversigt for brugervejledning

Dato	Revision	Årsag til revision
Oktober 2012	A	Første emne
November 2012	B	For at opdatere den australske EMC-erklæring og -symbol
Februar 2013	C	For at forklare i afsnittet Brugsindikationer at Attest™ 1291 og 1292 Rapid Readout biologiske indikatorer anvendes til at monitorere dampsteriliseringsprocessen.

Ansvarsfraskrivelse for indhold

Billedfraskrivelse

Udskriftseksempler, grafik, display og skærbilleder er kun til information og illustration, og disse må ikke bruges til kliniske evalueringer eller vedligeholdelsevalueringer. Data, der er vist på udskriftseksempler og skærbilleder, afspejler ikke faktiske patientnavne eller prøveresultater.

Hardwarefraskrivelse

Hardwarespecifikationerne til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader kan blive ændret. De systembilleder, hardwarekomponenter og hardwarespecifikationer, der er inkluderet i brugervejledningen, svarer muligvis ikke til det installerede system. Eventuelle ændringer eller justeringer af den autoriserede systeminstallation er blevet godkendt som kompatibel med den funktionalitet, der er beskrevet i dette dokument.

BRUGSINDIKATIONER

3M™ Attest™ 390 Auto-reader er designet til at inkubere og automatisk aflæse 3M Attest™ Rapid Readout biologiske 1291 og 1292 indikatorer til damp ved 60 °C ifm. et endeligt fluorescensresultat efter 1 time for 1291 og efter 3 timer for 1292.

PRODUKTBESKRIVELSE

3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikatorsystemet giver hurtig og pålidelig monitorering af dampsteriliseringsprocesser, der udføres på klinikker og hospitaler. Systemet består af biologiske indikatorer, testpakker og en inkubator/aflæser (3M™ Attest™ 390 Auto-reader) med indbygget software.

3M™ Attest™ 390 Auto-reader er designet til at inkubere og automatisk aflæse 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout biologiske indikatorer til damp ved 60 °C ifm. et endeligt fluorescensresultat efter 1 time og 3M™ Attest™ 1292 og 1292E Rapid Readout biologiske indikatorer ved 60 °C ifm. et endeligt fluorescensresultat efter 3 timer. 3M™ Attest™ 1292E Rapid Readout biologisk indikator er ikke godkendt til brug i USA.

3M™ Attest™ 390 Auto-reader er også beregnet til at tillade en yderligere inkubation af 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorer med katalognumrene 1291 og 1292 for aflæsning af et endeligt negativt resultat via en visuel pH-farveændring efter henholdsvis 24 timer og 48 timer. Den forlængede inkubation er valgfri og er ikke beregnet til standardbrug.

En positiv fluorescensaflysning eller en synlig pH-farveændring indikerer en fejl i dampsteriliseringsprocessen. Pga. fluorescensresultatets høje følsomhed er der dog ingen fordel i at fortsætte med at inkubere behandlede 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorer, når fluorescensresultatet er blevet dokumenteret.

Andre biologiske indikatorer (BI'er) er ikke kompatible med denne enhed og kan ikke anvendes.

Enheden er kun udviklet til brug sammen med det strømforsyningsmodul og det Ethernet-kabel, der leveres af 3M.

GARANTI

Attest 3M™ Attest™ 390 Auto-reader har en begrænset etårig producentgaranti.

Serienummer

For at sikre nem identifikation har hver eneste 3M™ Attest™ 390 Auto-reader et entydigt serienummer, der er trykt på en mærkat på bagsiden af enheden, og som også vises til venstre for den øverste tekstlinje på LCD-displayet, når brugeren

trykker på knappen . Notér serienummeret i denne brugervejledning til fremtidig reference: _____.

SIKKERHED OG FORHOLDSREGLER

3M™ Attest™ 390 Auto-reader samt dens relaterede enheder og tilbehør er udviklet til at levere en sikker og pålidelig service, når den anvendes i overensstemmelse med de angivne instruktioner. Læs, forstå og følg alle sikkerhedsoplysninger, der findes i den brugsanvisning, som følger med 3M™ Attest™ 390 Auto-reader og Rapid Readout biologisk indikatorenhederne før brug. Brug kun dette udstyr til de formål, der er beskrevet i brugervejledningen. **Gem disse instruktioner til fremtidig reference.**

Hvis dette produkt anvendes på en måde, der ikke er angivet, kan det påvirke den beskyttelse, som produktet yder.

Forklaring af symboler

 **Advarsel:** Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlige skader, hvis den ikke undgås.

 **Forsigtig:** Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate skader, hvis den ikke undgås.

Advarsler og sikkerhedsforanstaltninger

Følgende advarsler og forholdsregler skal følges for at undgå handlinger med manglende sikkerhed, hvilket kan resultere i personskafe eller materielskade på instrumentet.

 ADVARSEL: For at reducere den risiko, der er forbundet med farlig elektrisk spænding
Kun til indendørs brug.
Undlad at bruge udstyret, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet udsat for skader.
Brug kun den strømforsyning, der er specificeret for dette produkt og certificeret til det pågældende land.

 FORSIGTIG: For at reducere risikoen for person- eller instrumentskade
Undlad at spilde væske på eller ned i instrumentet. Enheden må ikke nedsænkes i væske.
Træk altid stikket ud på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader, og lad det afkøle før rengøring.
Rengør udvendige overflader udelukkende i overensstemmelse med de instruktioner, der er oplyst af producenten.
Åbn ikke instrumentkabinettet – der er ingen dele, som kan efterses af brugere.
Instrumentet skal returneres til producenten til reparation.
Lad 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator køle af i det anbefalede tidsrum, inden enheden aktiveres. Aktivisering eller for voldsom håndtering af den biologiske indikator før afkøling kan medføre, at glasampullen sprænger.
Bær sikkerhedsbriller, når du aktiverer 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator.

 ADVARSEL: For at reducere den risiko, der er forbundet med forkerte resultater
Instrumentet skal betjenes af brugere, der har godt kendskab til enheden, dens funktioner og brugervejledningen.
Placér ikke instrumentet i et miljø, hvor det udsættes for sollys eller stærkt lys fra en glødelampe.
Placér ikke instrumentet tæt på en enhed, der udsender stærk elektromagnetisk stråling.
Må ikke bruges på en vibrerende overflade.
Sørg for, at farven på låget af 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator stemmer overens med farvekoden på den konfigurationsmærkat, der findes rundt om inkubatorbrøndene på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader.
Undlad at fjerne eller ændre placeringen af 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator, når den er placeret i en brønd.
3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator må ikke fjernes fra inkubatorbrønden, før symbolet (+) eller (-) på LCD-panelet angiver, at prøven er fuldført.
 Forsigtig: For at reducere den risiko, der er forbundet med forkerte resultater
For at undgå risikoen for, at ampullen til 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator absorberer fluorescensrester fra en kemisk indikator eller tape, skal ampullen til 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator placeres, så den ikke kommer i direkte kontakt med kemiske indikatorer eller tape.

SUNDHEDS- OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger for enhed

3M™ Attest™ 390 Auto-reader overholder følgende standarder, som er demonstreret af CB Scheme Certificate og den prøverapport, der er udgivet af Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001), anden udgave. Sikkerhedskrav til elektrisk udstyr til måling, kontrol og laboratoriebrug - del 1: Generelle krav
- IEC 61010-2-010 (2003), anden udgave. Sikkerhedskrav til elektrisk udstyr til måling, kontrol og laboratoriebrug - del 2-010: Særlige krav til laboratorieudstyr til opvarmning af materialer

3M™ Attest™ 390 Auto-reader er anført som laboratorieudstyr og bærer UL-mærket med de tilhørende indikatorer "C" og "US" baseret på overholdelse af standarderne UL 61010-1 og CAN/CSA 22.2 nr. 61010-1.

3M™ Attest™ 390 Auto-reader er CE-mærket i henhold til lavspændingsdirektivet 2006/95/EF som bekræftet i konformitetsklæringen.

3M™ Attest™ 390 Auto-reader overholder RoHS-direktivet, direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og for Det Europæiske Råd dateret den 8. juni 2011 vedrørende begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

3M™ Attest™ 390 Auto-reader overholder WEEE-direktivet, direktiv 2012/19/EU fra Europa-Parlamentet og for Det Europæiske Råd dateret den 4. juli 2012 for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Elektromagnetisk kompatibilitet

3M™ Attest™ 390 Auto-reader overholder følgende standarder for elektromagnetisk kompatibilitet, som er bekræftet i den konformitetsklæring, der er udarbejdet af 3M:

IEC 61326-1 Elektrisk udstyr til måling, kontrol og laboratoriebrug - krav til elektromagnetisk kompatibilitet - del 1: Generelle krav

3M™ Attest™ 390 Auto-reader overholder kravene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. det for CE-mærket gældende EMC-direktiv 2004/108/EF.

3M™ Attest™ 390 Auto-reader overholder de australske og new zealandske krav for elektrisk sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet som bekræftet af leverandørens overholdelsesdeklaration, der er tilknyttet Australian/New Zealand RCM (Regulatory Compliance Mark) (det australske/new zealandske lovmæssige overholdelsesmærke).

Bemærk: Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med begrænsningerne for en digital Klasse A-enhed iht. del 15, underafsnit B, af FCC-reglerne. Disse begrænsninger er udviklet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens, når udstyret betjenes i et erhvervmiljø. Udstyret producerer og kan udsende radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen, medføre skadelig interferens i radiokommunikation. Betjening af dette udstyr i et boligområde vil sandsynligvis medføre skadelig interferens, hvorved der vil blive stillet krav om, at brugeren afhjælper denne interferens for egen regning.

Dette digitale Klasse A-apparat opfylder alle krav i Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (den canadiske lovgivning for interferensfremkaldende udstyr).

Klasse 1 LED-produkt

Der er udført en undersøgelse af 3M™ Attest™ 390 Auto-reader i overensstemmelse med kravene i IEC 60825-1 udg. 1.2 (A2:2001). 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er et klasse 1 LED-produkt med intern stråling i klasse 1.

LED-åbningerne er placeret i bunden af hver inkubator-/afslæsningsbrønd vinkelret ud for åbningen i hver af brøndene.

BEMÆRK: Klasse 1-produkter er sikrede imod ubeskyttet stråling i øjnene.

Forsigtig - brug af kontroller eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end dem, der er angivet heri, kan resultere i, at de involverede personer udsættes for farlig stråling.

Bemærk: Brugen af begrebet "kontroller" i ovenstående sikkerhedsklæring er i overensstemmelse med kravet i IEC 60825-1 udg. 1.2 (A2:2001) og henviser til mekanismer, hvormed 3M™ Attest™ 390 Auto-reader kan kontrolleres, og ikke til brugen af kontroller for biologiske indikatorer.



FORKLARING AF SYMBOLER PÅ PRODUKT OG EMBALLAGE

	Bemærk - Se brugsanvisningen
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	UL-registreret efter amerikanske og canadiske sikkerhedsstandarder
	Mærke for overensstemmelse med europæiske direktiver
	Jævnstrøm
	Overholder alle gældende ACMA-forskriftsmæssige ordninger (RCM)
	Producent
	Katalognummer
	Autoriseret repræsentant for EU
	Serialnummer
	

3M™ Attest™ 390 Auto-reader er ikke designet til at inkubere 3M™ Attest™ 1261 og 1262 EO biologiske indikatorer til damp, der har en indgangsport til damp i midten af hættens øvre del. 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er designet til at inkubere og aflæse 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorer til damp, katalognumre 1291, 1292 og 1292E.

SPECIFIKATIONER

Specifikationer for strømforsyning

Strømforsyning	Driftsforhold	Enheder
Spændingsinterval	100-240	Volt, vekselstrøm
Frekvens	50/60	Hertz
Strømstyrke	0.6	Ampere

Miljømæssige driftsforhold

Miljømæssigt forhold	Driftsforhold	Enheder
Højde	3000 (maks.)	Meter
Driftstemperatur	16 – 40	°C
Opbevaringstemperatur	-10 til 50	°C
Relativ fugtighed ved drift	20-80 (ikke-kondenserende)	%
Spændingsinterval	12	Volt, jævnstrøm
Frekvens	Jævnstrøm	
Strømstyrke	1.2	Ampere
Installation/overspænding	Kategori II	
Forureningsgrad	2	



BRUGSANVISNING – indledende opsætning

Vælg placering

Placér 3M™ Attest™ 390 Auto-reader på en jævn, stabil overflade væk fra sollys og lys fra glødelamper. Der kan stables to enheder oven på hinanden for at spare plads.



ADVARSEL:

- Placér ikke instrumentet i et miljø, hvor det udsættes for sollys eller stærkt lys fra en glødelampe.
- Placér ikke instrumentet tæt på en enhed, der udsender stærk elektromagnetisk stråling.
- Må ikke bruges på en vibrerende overflade.

Vælg og installér den korrekte strømforsyning

Strømforsyningen til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader leveres med flere bladkonfigurationer. Installér den relevante bladkonfiguration for dit land i strømforsyningen, og sæt enheden i en passende stikkontakt.



ADVARSEL: Brug kun den strømforsyning, der er specificeret for dette produkt og certificeret til det pågældende land.

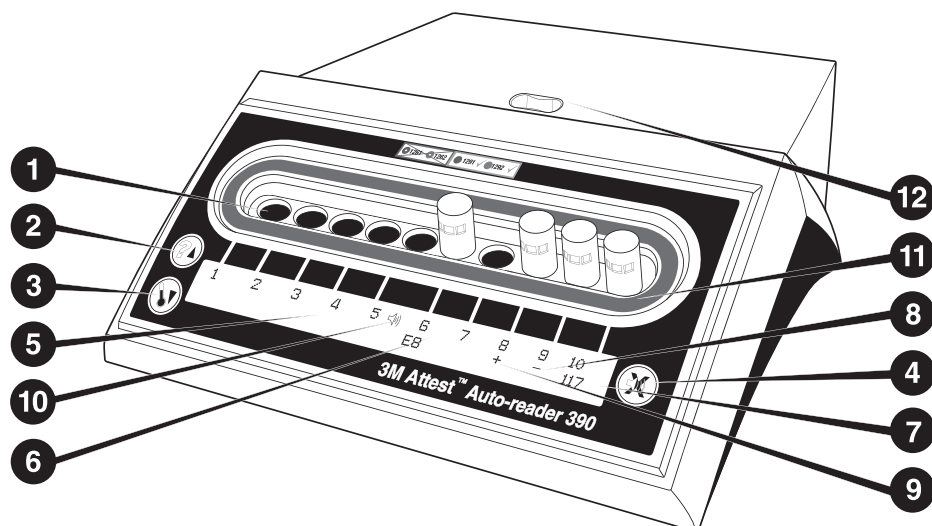
Vent 30 minutter inden brug

Når enheden er sat i stikket, skal du lade den varme op i 30 minutter, inden du placerer 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorer i inkubatorbrøndene. Fejlkode C1 forsvinder, når den korrekte inkubationstemperatur er nået.

Særlige forbehold

Det anbefales at lade enheden være tændt for at gøre opvarmningsperioder unødvendige. Enheden kan slukkes, hvis det antages, at den ikke skal bruges i en længere periode.

BRUGSANVISNING – tolkning af brønde, knapper og display



Lær den udvendige del af 3M™ Attest™ 390 Auto-reader at kende:

Brønde

1. Inkubator-/af læsningsbrønde – 3M™ Attest™ 390 Auto-reader har ti inkubatorbrønde.

Knapper

2. Knap til information/pil op
3. Knap til temperatur/pil ned
4. Knap til frakobling af alarm/Enter

Informationsdisplay

5. LCD-display – displayet er baggrundsbelyst.
6. LCD-display – eksempel på fejlmeddelelse for brønd nr. 6
7. LCD-display – Eksempel på resterende inkubationstid i minutter for brønd nr. 10
8. LCD-display – eksempel på negativt BI-resultat (-) for brønd nr. 9
9. LCD-display – eksempel på positivt BI-resultat (+) for brønd nr. 8
10. LCD-display – alarmaktiveret indikator

Farvekodet konfigurationsindikator

11. Konfigurationsmærkat med farvekode for inkubatorbrønd

BI-knuser

12. BI-knuserbrønd

BRUGSANVISNING – konfiguration af 3M™ Attest™ 390 Auto-reader

Bemærk: Ideelt set bør 3M™ Attest™ 390 Auto-reader være tom (dvs. ikke have nogen inkuberende BI'er), når det genkonfigureres.

Tryk på knapperne og på forsiden af 3M™ Attest™ 390 Auto-reader samtidig i 3 sekunder for at åbne konfigurationstilstanden. Når konfigurationstilstanden er åbnet, bruges knapperne Op og Ned til at indstille uret, lydalarmer og konfigurationen for inkubatorbrøndene på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader. Knappen har samme funktion som en "Enter"-tast og fører den blinkende markør videre til næste indstilling, der kan ændres.

Indstilling af uret på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader

Dato og klokkeslæt på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader vises i dette format: ÅÅÅÅ-MM-DD TT:MM, hvor klokkeslættet vises via et 24-timers ur. Hvis du vil ændre årstallet, skal du trykke på pil op eller ned for at indstille det ønskede år. Tryk derefter på for at gå videre til måneden, justér efter behov, og tryk på for at gå videre til dagen. Brug knappen til at gå videre til klokkeslættet, og indstil timer og minutter korrekt.

Indstillingen af lydalarm

Gå hen til den øverste tekstlinje ved at trykke på knappen . Det blinkende "B" for Buzzer (lydalarm) angiver, at dette er en indstilling, der kan ændres. Det anbefales, at den indstilles til "Buzzer Enabled" (lydalarm aktiveret), så brugeren kan høre et signal i tilfælde af en positiv BI, men den kan indstilles til "Buzzer Disabled" (lydalarm deaktiveret) ved hjælp af pil op eller ned. Bemærk: Hvis der vælges Buzzer Disabled, og ændringen godkendes, vil højttalerikonet () forsvinde fra LCD-panelet, og alarmen vil være deaktiveret ved alle positive 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorer, fejlkoder og advarsler om fejlkoder. Bemærk: Baggrundslyset i displayet på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader blinker, når der lyder en lydalarm. Selvom du deaktiverer lydalarmer, holder baggrundslyset i LCD-displayet IKKE op med at blinke.

Tryk på for at vælge den ønskede mulighed og gå videre til den nederste tekstrække.



Indstilling af konfiguration for inkubatorbrønde

Inkubatorbrøndene 1-5 og 6-10 kan konfigureres til at køre med den samme eller forskellige typer 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorer. Det blinkende "A" i Attest angiver, at dette er en indstilling, der kan ændres. Der er tre muligheder for konfiguration af inkubatorbrøndene:

Indstilling af konfiguration af LCD-panel		Resultat
Attest 1291	Attest 1292	Auto-readerens brønde 1-5 konfigureret til 1291 BI'er (blåt låg, aflæsning efter 1 time) og brønde 6-10 konfigureret til 1292 BI'er (brunt låg, aflæsning efter 3 timer)
Attest 1291	Attest 1291	Aflæsningsapparatets brønde 1-10 konfigureret til 1291 BI'er (blåt låg, aflæsning efter 1 time)
Attest 1292	Attest 1292	Auto-readerens brønde 1-10 konfigureret til 1292 BI'er (brunt låg, aflæsning efter 3 timer)

Brug pil op og pil ned til at skifte mellem de tre muligheder, indtil den ønskede konfigurationsindstilling vises.

Tryk på  for at vælge den ønskede indstilling, og gå videre til acceptskærmen.

Bemærkning 1: Hvis der er BI'er i inkubation, der endnu ikke har fået vist et endeligt resultat (+ eller -), vil brøndkonfigurationen for de optagede brønde IKKE ændres, før det endelige resultat er blevet vist på LCD-panelet og BI'erne er fjernet fra aflæsningsapparatet.

Bemærkning 2: Kontrollér, at konfigurationsmærkaten omkring de farvekodede inkubationsbrønde matcher den programmerede brøndkonfiguration.

Acceptskærm

Brug pil op og pil ned til at skifte mellem Ja og Nej, tryk på  for at acceptere ændringerne (vælg Ja) eller bevare de aktuelle indstillinger (vælg Nej), og luk derefter konfigurationstilstanden. LCD-panelet vender tilbage til standardvisningen.

BRUGSANVISNING – aflæsningsprocedure

Vejledning i aktivering og inkubation af biologiske indikatorer (BI)

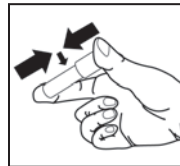
 **ADVARSEL:** Sørg for, at farven på låget af 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator stemmer overens med farvekoden på den konfigurationsmærkat, der findes rundt om inkubatorbrøndene på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader.

 **FORSIGTIG:** Bær sikkerhedsbriller, når du aktiverer 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorer.

 **FORSIGTIG:** Lad 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator køle af i det anbefalede tidsrum, inden enheden aktiveres. Aktivering eller for voldsom håndtering af den biologiske indikator før afkøling kan medføre, at glasampullen sprænger.

 **FORSIGTIG:** For at undgå risikoen for, at ampullen til 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator absorberer fluorescensrester fra en kemisk indikator eller tape, skal ampullen til 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator placeres, så den ikke kommer i direkte kontakt med kemiske indikatorer eller tape.

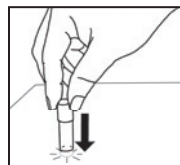
Følg denne procedure for alle de 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorer, der skal aflæses:



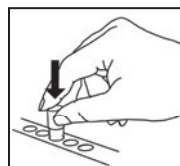
Mens du bærer sikkerhedsbriller, skal du **LUKKE** låget på den afkølede 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator (BI) ved at trykke låget ned.



KNUS glassubstratampullen i knuserbrønden, der er indbygget i toppen af 390 Auto-reader.



Hold BI'en i låget og **SLÅ** ampullens bund mod en bordplade, indtil substratet fugter sporestrimen i ampullens bund. Slå ikke BI'en mod Auto-reader.



PLACER den knuste BI i den **farvekodede** inkubatorbrønd. Se på 3M™ Attest™ 390 Auto-readerens LCD-panel for at bekræfte korrekt placering af BI'en. Hvis BI'en er placeret korrekt, vil 3M™ Attest™ 390 Auto-readerens LCD-panel vise *****, **, *** og derefter det resterende antal minutter umiddelbart under den inkuberende BI.

REGISTRÉR BI-resultatet.



ADVARSEL: 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator må ikke fjernes fra inkubatorbrønden, før symbolet (+) eller (-) på LCD-panelet angiver, at prøven er fuldført.

BRUGSANVISNING – yderligere information

BI-placering

Brønde skal være konfigureret og farvekodet til at matche låget på 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator, f.eks. skal 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout biologiske indikator med blåt låg sættes i den blå brønd, og 3M™ Attest™ 1292 Rapid Readout biologiske indikator med brunt låg skal sættes i den brune brønd.

Den resterende inkubationstid i minutter vises på LCD-displayet for at angive, at 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator er i gang med en inkubation og **ikke** må berøres. Displayet med den resterende tid angiver, at resultaterne ikke er tilgængelige, og at inkubationen er i gang.

3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator må ikke fjernes, før symbolet (+) eller (-) på LCD-panelet angiver, at prøven er fuldført.

Bemærk: Hvis 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator fjernes **utilsigtet**, inden inkubationsperioden er afsluttet, lyder der en alarm, og der vises også en C2-fejlkode på LCD-panelet under den pågældende brønd. **Du skal returnere 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator til aflæsningsbrønden inden for 10 sekunder, ellers går resultaterne tabt.**



ADVARSEL: Undlad at fjerne eller ændre placeringen af 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator, når den er placeret i en brønd. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre mistede resultater, og testen for 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator kan være ugyldig.

BRUGSANVISNING – positiv kontrol

Positiv kontrol

Sørg for at aktivere og inkubere mindst én ikke-behandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator, der skal bruges som positiv kontrol, på alle dage, hvor en behandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator inkuberes og aflæses af enheden. Skriv et "K" (for "kontrol") og datoen på mærkaten. Den positive kontrol kan placeres i enhver inkubatorbrønd med passende konfiguration (dvs. blå eller brun). Den positive kontrol skal have samme del- og partinummer som den behandlede 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator i enheden.

Den positive kontrol hjælper med at bekræfte:

- at de korrekte inkubationstemperaturer overholdes (opvarmningsblokaflæsning på 60 °C +/- 2 °C),
- at sporenes levedygtighed ikke er ændret på grund af forkert opbevaringstemperatur, fugtighed eller kemikalier i nærheden,
- substratets tilvækstfremmende evne, og
- at komponenterne i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader virker korrekt.

BRUGSANVISNING – fortolkning af resultater

Fluorescensresultater

Efter anbringelse af en 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator i en tilsvarende farvekodet brønd, vil LCD-panelet på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader vise ***, **, * og derefter den resterende inkubationstid i minutter direkte under den BI, der inkuberes, for at angive, at der er en inkubation/aflæsning i gang.

Der vises et (+) på LCD-panelet direkte under BI'en, og der lyder en alarm (hvis lydfunktionen er aktiveret), så snart der registreres et positivt 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikatorresultat.

Ved et negativt 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikatorresultat, vil der efter den specificerede inkubationstid vises et (-) på LCD-panelet direkte under den BI, der inkuberes. Det endelige, negative fluorescensresultat (-) for en behandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator efter 1 eller 3 timers inkubation for henholdsvis 1291 og 1292 BI'er angiver en acceptabel steriliseringsproces. Den positive kontrol skal aflæses som positiv (+).

Efter at der enten vises symbolet + eller -, og resultatet er registreret, kan 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator fjernes fra brønden. 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator kan ikke fjernes eller berøres, når displayet angiver den resterende inkubationstid.

Den positive (ikke-behandlede) 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske kontrolindikator skal give et positivt fluorescensresultat (+). Behandlede 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorresultater er ikke gyldige, før den positive kontrol aflæses med positiv fluorescens (+). En behandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout biologisk indikator med et positivt resultat (+) indikerer en fejl i dampsteriliseringsprocessen.

Der skal reageres med det samme på alle positive resultater. Bestem årsagen til den positive 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator iht. klinikkens gældende politikker og procedurer. Sterilisatoren skal altid testes igen, og den må ikke anvendes til behandling af ladninger, før der er registreret 3 negative 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorresultater i træk.

Valgfrit visuelt pH-farveændringsresultat

3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator kan anvendes til yderligere inkubation for at opnå et visuelt pH-farveændringsresultat. Den valgfrie yderligere inkubation er ikke beregnet til standardbrug og kan bruges til særlige undersøgelser. Pga. den høje følsomhed af det fluorescerende resultat er der ingen fordel ved at inkubere 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout biologiske inkubatorer og 1292 i mere end henholdsvis 1 og 3 timer. I tilfælde af en positiv kontrol BI vil der kunne ses en gul farveændring af vækstsudstratet inden for 24 timer for 1291 BI'er og inden for 48 timer for 1292 BI'er. Alle observationer af en gul farve i ampullen indikerer et positivt resultat. I tilfælde af en behandlet BI vil et skift i substratets farve fra lilla til gul angive, at steriliseringsprocessen er mislykket. Et negativt pH-farveændringsresultat, dvs. substratets farve forbliver lilla, kan bedømmes efter 24 timer for 1291 BI'er og efter 48 timer for 1292 BI'er.

BRUGSANVISNING – bortskaffelse af affald

Instrumentet indeholder et lithiumbatteri. Bortskaf instrumentet i overensstemmelse med national, regional og lokal lovgivning.

FUNKTIONER I 3M™ ATTEST™ 390 AUTO-READER

Lydalarm

Når der registreres et positivt resultat, vil der lyde en alarm, baggrundslyset på LCD-displayet vil blinke, og der vil vises et (+)-symbol på LCD-panelet direkte under den inkuberende BI. Der vil også lyde en alarm, hvis en 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator fjernes fra 3M™ Attest™ 390 Auto-readers brønd, inden der er registreret et endeligt resultat. Data vil gå tabt, hvis 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator ikke sættes tilbage i inkubatorbrønden inden for 10 sekunder.

Alarm Til/Fra

Lydarmen for positive resultater kan deaktiveres for en bestemt 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator. Dette gøres ved at trykke på knappen "Buzzer Alarm OFF" (Alarm fra), efter at alarmen har lydt. Alarmen slås kun fra for denne BI. Alle positive 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikatorresultater, der efterfølgende registreres i andre brønde, vil resultere i, at alarmen lyder. Hvis 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator fjernes, vil alarmen blive genaktiveret for den pågældende brønd. Tryk på knappen "Buzzer Alarm OFF" (Alarm fra) vil ikke afbryde alarmen for fejlkoder eller alarmadværsler. Hvis du vil deaktivere alarmen, skal du se konfigurationsafsnittet.

Kan stables

For at spare bordplads kan der stables to 3M™ Attest™ 390 Auto-readers oven på hinanden.

Informationsknap

Når der trykkes én gang på informationsknappen, viser 3M™ Attest™ 390 Auto-reader to tekstlinjer på LCD-displayet.

Den øverste række viser (venstre mod højre):

- Serienummer til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader
- Den indbyggede softwareversion for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader (V X.Y.Z)
- Aktuel dato og aktuelt klokkeslæt.

Den nederste række viser (venstre mod højre):

- BI-typekonfigurationen for brønd 1-5
- BI-typekonfigurationen for brønd 6-10.

Tryk på informationsknappen to gange, og 3M™ Attest™ 390 Auto-readers LCD-panel vil vise yderligere to tekstlinjer.

Den øverste række viser:

- Dynamisk IP-adresse (hvis enheden er sluttet til et Ethernet-stik).

Den nederste række viser (venstre mod højre):

- Dato (ÅÅÅÅ-MM-DD) og klokkeslæt for hvornår strømmen blev sluttet til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader.

Temperaturovervågning

3M™ Attest™ 390 Auto-reader indeholder et internt selvdiagnoseprogram for temperatur. Hvis temperaturen falder til udenfor det specificerede område (60 °C +/- 2 °C), vises der en fejlkode. Opvarmningsblokkens temperatur kan kontrolleres ved at trykke én gang på temperaturknappen.

Nem konfiguration

3M™ Attest™ 390 Auto-reader kan konfigureres enten ved hjælp af knapperne på enhedens front eller ved hjælp af den valgfrie 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app.



Valgfri 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app

Hvis det ønskes, kan 3M™ Attest™ 390 Auto-reader sluttes til en computer via en Ethernet-forbindelse, hvor det er muligt at få adgang til yderligere funktioner:

- Se den aktuelle status for BI'er i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader via fjernkontrol på computer eller håndholdte mobilenheder. For at du kan få adgang til den fulde funktionalitet, anbefales det, at du bruger en HTML5-kompatibel browser med JavaScript aktiveret.
- Se og konfigurer indstillingerne for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader via fjernkontrol.
- Se de sidste 100 BI-registreringer.
- Udskriv dokumentation ved hjælp af en lokal printer eller en netværksprinter, og/eller gem dokumentation som en elektronisk fil.*

Bemærk: For at få adgang til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web app'en på et sikkert netværk, skal computeren eller mobilenheden have adgang til det sikre netværk. Mulighederne inkluderer tilslutning vha. et Ethernet-kabel, log ind på klinikkens trådløse netværk eller tilslutning via et virtuelt privat netværk (VPN).

* Der henvises til din kliniks politik og procedure for arkivering.

PLEJE OG RENGØRING

 FORSIGTIG: Træk altid stikket ud på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader, og lad det afkøle før rengøring.
Undlad at spilde væske på eller ned i instrumentet. Enheden må ikke nedsænkes i væske.
Rengør udvendige overflader udelukkende i overensstemmelse med de instruktioner, der er oplyst af producenten.
Instrumentet skal returneres til producenten til reparation.

Rengør den udvendige overflade af 3M™ Attest™ 390 Auto-reader ved at tørre den af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Forsøg ikke at rengøre indvendige komponenter. Tilkald service med henblik på reparation eller udskiftning, hvis der kræves yderligere rengøring af brøndene.

Bemærk: 3M™ Attest™ 390 Auto-reader indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren, og kræver ingen rutinemæssig vedligeholdelse. Fejl angives ved hjælp af en fejlkode. Se afsnittet med fejlfindingsvejledningen for en forklaring af fejlkoderne.

FEJLFINDINGSVEJLEDNING

Hvis der vises en fejlkode, skal stikket til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader trækkes ud og sættes i igen for at igangsætte selvdiagnosetesten. Sørg for reparation eller udskiftning, hvis fejlen opstår igen.

LCD-displayet angiver registrerede fejl ved at vise en advarsel eller en fejlkode under de involverede BI-brønde. Lydalarmen – hvis den er aktiv – afgiver et signal, og baggrundslyset på LCD-displayet blinker for at gøre brugeren opmærksom på alle advarsler (med undtagelse af C1) og fejlkoder. Alarmen og baggrundslyset kan hhv. afbrydes midlertidigt og deaktiveres

ved at trykke på knappen "Buzzer Alarm OFF" (Alarm fra ). Bemærk, at selvom lydalarmen deaktiveres, vil baggrundslyset i LCD-displayet fortsat blinke. Se tabellen nedenfor:

Kode/ problemstilling	Problem	Løsning
C1	Advarsel om enhedens opvarmning Inkubationsblok har ikke den korrekte temperatur.	Regn med en opvarmningsperiode på 30 minutter efter stikket til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er sat i igen. (Bemærk: 3M™ Attest™ Rapid Readout BI-aflesninger er deaktiveret, indtil inkubatorblokken når til 60 °C +/- 2 °C).
C2	Advarsel om BI fjernet fra brønd 3M™ Attest™ Rapid Readout BI er blevet fjernet, inden inkubationen er fuldført.	Sæt 3M™ Attest™ Rapid Readout BI tilbage i den korrekte brønd inden for 10 sekunder for at undgå, at indsamlede data går tabt.
C4	Advarsel om omgivende belysning	Flyt 3M™ Attest™ 390 Auto-reader til et område med nedsat omgivende belysning.
E1	Temperaturstyringsfejl Denne fejl optræder, hvis systemet ikke længere kan styre inkubatorblokkens temperatur (60 °C +/- 2 °C).	Træk enhedens stik ud, og sæt det i igen for at nulstille fejlen. Sørg for reparation eller udskiftning, hvis fejlen ikke forsvinder.
E3	Hukommelsesfejl 3M™ Attest™ 390 Auto-reader kan ikke gemme/læse data fra hukommelsen.	Træk enhedens stik ud, og sæt det i igen for at nulstille fejlen. Sørg for reparation eller udskiftning, hvis fejlen ikke forsvinder.
E7	Kommunikationsfejl Denne fejl vises, hvis den interne kommunikation svigter.	Sørg for reparation eller udskiftning.
E8	LED-fejl Denne fejl opstår for en bestemt brønd, hvis systemet registrerer, at et kredsløb for en UV-LED eller optisk registrering ikke fungerer.	Træk enhedens stik ud, og sæt det i igen for at nulstille fejlen. Sørg for reparation eller udskiftning, hvis fejlen ikke forsvinder. Brug ikke den involverede inkubatorbrønd.
E11	Fejl pga. forkert indsat BI Den resterende inkubationstid vises ikke, og der bliver ikke foretaget fluorescensaflesninger.	Sørg for, at BI er designet til at blive inkuberet og aflæst i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader. Sørg for, at BI er sat helt ind i inkubatorbrønden.
E12	Fejl pga. strømafbrydelse Strømmen til Auto-reader var afbrudt for længe til at levere et gyldigt resultat for de(n) involverede BI(er).	Sørg for at sikre strømforbindelsen til Auto-reader.
E14	Fejl pga. omgivende lys (optaget brønd) Der vises ikke noget fluorescensresultat.	Gør brug af et valgfrit, visuelt pH-farveændringsresultat for BI'en i den pågældende brønd. Flyt 3M™ Attest™ 390 Auto-reader til et område med nedsat omgivende belysning for at undgå fremtidige hændelser.
Andet	Uønskede alarmlyde ved registrering af positivt resultat.	Deaktivér alarmen. Der henvises til konfigurationsafsnittet til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader for yderligere oplysninger.

Kode/ problemstilling	Problem	Løsning
Andet	Alarmen lyder 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator er blevet fjernet for tidligt fra inkubator-/ aflæsningsbrønden.	Sæt 3M™ Attest™ Rapid Readout biologiske indikator tilbage i inkubator-/ aflæsningsbrønden inden for 10 sekunder for at undgå, at indsamlede data går tabt.
Andet	LCD-panelet vises ikke korrekt.	Træk enhedens stik ud, og sæt det i igen. Hvis problemet fortsætter, skal der sørges for reparation eller erstating.
Andet	Negativ kontrolampul BI er ikke aktiveret korrekt/substratet er ikke i kontakt med sporestriben.	Kontrollér, at BI-låget er lukket, og at glasampullen er knust. Slå let på BI, indtil substratet flyder ned til og fugter sporestriben i bunden af BI.
Andet	Negativ kontrolampul Kontrolampul er blevet steriliseret.	Kontrollér procesindikatoren på BI-mærkaten. Brug en ikke-steriliseret ampul som kontrol.
Andet	Uforklarlig positiv BI Rest af klæbemiddel på ampullen.	Sæt ikke tape eller mærkater på ampullen.
Andet	Uforklarlig positiv BI Testampullen absorberer fluorescensrester fra en kemisk indikator eller tape.	Placer ampullen, så den ikke kommer i direkte kontakt med kemiske indikatorer eller tape.
Andet	3M™ Attest™ 390 Auto-reader vil ikke åbne konfigurationstilstanden. Trykknapskonfiguration kan være deaktiveret i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app.	På konfigurationssiden for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en skal du gå til trykknapskonfiguration og vælge knappen Enable (Aktivér). Gem ændringerne for at begynde at bruge den nye indstilling.
Andet	LCD-displayet på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader blinker, og der vises stjerner (***) og/eller E11- og/eller C4-koder på displayet under de ledige inkubatorbrønde.	Flyt 3M™ Attest™ 390 Auto-reader væk fra sollys eller lys fra glødelamper.



VALGFRI 3M™ ATTEST™ 390 AUTO-READER WEB-APP

Krav til webbrowser

Webgrænsefladen er designet til visning i Internet Explorer 8.0 eller nyere. Ældre versioner af Internet Explorer eller andre browsere kan resultere i, at visse websider ikke vises på en optimal måde. Det bedste resultat opnås ved at skifte til Internet Explorer 8.0 eller nyere. For at du kan få adgang til den fulde funktionalitet, anbefales det, at du bruger en HTML5-kompatibel browser med JavaScript aktiveret.

Oprettelse af forbindelse til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app

For at bruge 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app skal 3M™ Attest™ 390 Auto-reader være tilsluttet til klinikkens netværk vha. det medfølgende Ethernet-kabel. Henvend dig til din kliniks IT-ansvarlige for hjælp til netværkstilslutning. Brugere kan oprette forbindelsen til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en via en webadresse, der enten er baseret på serienummer til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader eller IP-adressen. For at få adgang til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en på en trådløs enhed, f.eks. en håndholdt mobilenhed eller en computer på et andet netværk end det, som 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er sluttet til, skal du bruge IP-adressens webadresse.

Bemærk: For at få adgang til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en på et sikkert netværk, skal computeren eller mobilenheden have adgang til det sikre netværk. Mulighederne inkluderer tilslutning vha. et Ethernet-kabel, log ind på klinikkens trådløse netværk eller tilslutning via et virtuelt privat netværk (VPN).

A. Serienummerets webadresse

1. Tilslut det medfølgende Ethernet-kabel fra 3M™ Attest™ 390 Auto-reader til et Ethernet-stik.
2. Tryk én gang på knappen for at få vist det sekscifrede serienummer til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader til venstre for den øverste tekstlinje på LCD-displayet.
3. Indtast <http://attestxxxxxx>, hvor xxxxxx er enhedens serienummer (f.eks. <http://attest001127>) fra trin 2 i computerens adresselinje i webbrowseren, og tryk på Go.
4. Statussiden for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app vises på computeren. For at give nem adgang til denne side i fremtiden kan du tilføje denne side til dine favoritter i webbrowseren.

B. IP-adressens webadresse

3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en kan også ses via en dynamisk eller statisk IP-adresse.

1. Dynamisk IP-adresse

En dynamisk IP-adresse bliver tildelt, når Ethernet-kablet tilsluttes fra 3M™ Attest™ 390 Auto-reader til et aktiveret Ethernet-stik.

Tryk på og slip knappen to gange for at få vist den dynamiske IP-adresse for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader. Indtast <http://IPaddress> (f.eks. <http://123.45.678.90>) i webbrowserens adresselinje på din computer eller håndholdte mobilenhed, og tryk på Enter. Statussiden for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app vil blive vist.

2. Statisk IP-adresse

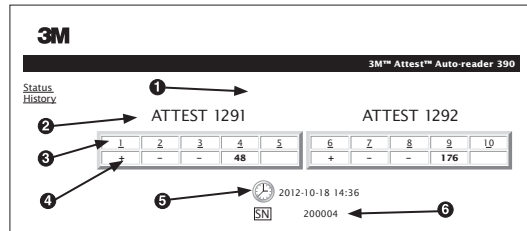
Det kan være, at klinikkens IT-ansvarlige kræver, at enheder, der opretter forbindelse til internettet, skal bruge en statisk IP-adresse. Hvis dette er tilfældet for din klinik, skal du kontakte IT-afdelingen og anmode om en statisk IP-adresse.

Registrér den statiske IP-adresse, som du får oplyst af klinikkens IT-afdeling, her: _____. Det kan være en god idé at angive den tildelte adresse på Ethernet-stikket. Indtast <http://StaticIPaddress> (f.eks. <http://111.22.333.44>) i webbrowserens adresselinje på din computer eller håndholdte mobilenhed, og tryk på Enter. Statussiden for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app vil blive vist.

Om web-app-siderne for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader

3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app indeholder fire sider:

a) Statusside



1. Brugerindtastet kaldenavn (valgfrit)
2. Brøndkonfiguration (1-5 og 6-10)
3. Brøndnummer
4. BI resultat/resterende inkubationstid
5. Dato og klokkeslæt
6. Serienummer til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader

Statussiden viser en direkte gengivelse af konfigurationen og LCD-paneldisplayet på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader. Den aktuelle dato og det aktuelle klokkeslæt samt serienummeret til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader vises også på denne side. På denne side kan brugeren gå videre til:

- Oversigtssiden ved at klikke på **History** (oversigt) til venstre på skærmen.
- Resultatoversigtssiden ved at klikke på brøndnummeret for en optaget brønd (dvs. en brønd, der er ved at inkubere en BI). Hvis du klikker på en ledig brønd, bliver du ført til oversigtssiden.

b) Resultatoversigtssiden

Result	Start Time	Well# and Configuration	390 Serial Number	Control?	BI Lot#	Load#	Sterilizer#	Technician	Chemical Integrator?	Implant?	Cycle Parameters	Notes
+	2012-10-18 08:08:39	#6 1292	200004	Yes	2015-02T1	n/a	n/a	sdf	n/a	n/a	n/a	Daily control BI

Denne side viser en individuel registrering for en inkuberet BI. Brugeren kan få fat i den fulde dokumentation ved at udskrive en kopi og/eller gemme registreringen som en elektronisk fil.

Bemærkning 1: De fire øverste rækker (fremhævet med grøn) udfyldes automatisk af 3M™ Attest™ 390 Auto-reader og kan ikke ændres af brugeren. De resterende rækker udfyldes af brugeren for at opfylde klinikkens dokumentationskrav.

Bemærkning 2: Resultatoversigtssiden bliver ikke opdateret lige så ofte som statussiden. Indtil BI-resultatet er tilgængeligt, viser resultatoversigtssiden det resterende antal minutter for inkubationen i resultatfeltet.

c) Oversigtsside

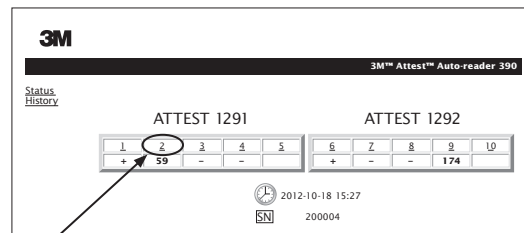
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

3M™ Attest™ 390 Auto-reader gemmer resultater for de sidste 100 inkuberede BI'er i den indbyggede software. Oversigtssiden i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en viser en oversigt over disse seneste 100 resultater.

d) Konfigurationsside

Denne side giver mulighed for konfiguration af netværks- og sprogindstillingerne for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader via 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en.

Dokumentation af BI-resultater vha. 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app



1. Åbn resultatoversigtssiden

Efter at have indsat en ny 3M™ Attest™ Rapid Readout BI i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er det bedst at åbne resultatoversigtssiden i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en for den pågældende BI ved at klikke på det tilsvarende brøndnummer på statussiden.

2. **Indtast** de specifikke oplysninger for den pågældende BI (f.eks. BI-partnummer, steriliserings-/cyklusnr., teknikerens navn osv.) i de angivne, redigerbare felter. Brug afsnittet til bemærkninger til at notere oplysninger, der ikke passer ind i de angivne rækketitler. Du kan f.eks. bruge dette felt til at registrere cykluskomponenter.

Result	Start Time	Well# and Configuration	390 Serial Number	Control?	BI Lot#	Load#	Sterilizer#	Technician	Chemical Integrator?	Implant?	Cycle Parameters	Notes
54	2012-10-18 15:26:42	#2 1291	200004	No	2015-01DS	1	1	sdf	accept	no	270F 4min	Daily control BI

3. De angivne oplysninger **gemmes** automatisk i webbrowserens midlertidige hukommelse på brugerens computer én gang i minuttet, eller når du forlader resultatoversigtssiden.

4. **Udskriv/arkiver.** Når BI-resultatet foreligger, kan du udskrive eller arkivere resultatoversigtssiden og derved oprette en registrering. Siden kan udskrives på papir og/eller gemmes som en elektronisk fil.

Vigtigt! Der gemmes kun data for de sidste 100 inkuberede BI'er.

Indbygget software i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader gemmer dataene fra de automatisk udfyldte felter (som er fremhævet med grønt). Programmet anvender midlertidig lagring i brugerens webbrowser til at gemme dataene i de felter, som brugeren har udfyldt. I begge tilfælde gemmes der kun data for de sidste 100 registreringer, dvs. inkuberet BI nr. 101 sletter de oplysninger, der er gemt om inkuberet BI nr. 1. For at gemme resultatoversigten til fremtidig reference er det en god vane at udskrive siden eller gemme den som en elektronisk fil, så snart BI-resultatet foreligger.

Brug af BI-oversigtssiden

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
	1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
	2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
	3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
	4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
	5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
	6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
	7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
	8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Hvis du vil se eller udskrive en individuel registrering, skal du klikke på id-nummeret for den ønskede registrering for at gå til resultatoversigtssiden for den pågældende BI.

Bemærkning 1: Kolonne 1 "ID" er det tildelte id-nummer, hvor ID 1 repræsenterer den nyeste registrering, og ID 100 repræsenterer den ældste registrering. For overskuelighedens skyld kan alle kolonner filtreres. Klik én gang på kolonnens overskrift for at filtrere i opadgående retning, hvilket gør det nemmere at finde en bestemt registrering, og klik endnu en gang for at bytte om på rækkefølgen.

Bemærkning 2: Oversigtssiden bliver ikke opdateret lige så ofte som statussiden. Indtil BI-resultatet foreligger, viser oversigtssiden ●●● i resultatkolonnen for at indikere, at inkubationen stadig er i gang.

Brug af konfigurationssiden

Visse opsætnings- og konfigurationsindstillinger er tilgængelige på den adgangskodebeskyttede konfigurationsside i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web app'en. Ideelt set bør 3M™ Attest™ 390 Auto-reader være tom (dvs. ikke have nogen inkuberende BI'er), når det genkonfigureres. Gå til konfigurationssiden ved at indtaste enten:

1) <http://attestbooooo/protect/config.htm> (hvor xxxxxx er enhedens sekscifrede serienummer) eller

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (hvor xxx.xx.xxx.xx er IP-adressen)

i webbrowserens adresselinje og trykke på Go eller Enter. Der vises en sikkerhedsskærm. Udfyld felterne på følgende måde:

Brugernavn: administrator

Adgangskode: Attest

Tryk derefter på OK.



Klik på de ønskede alternativknapper for at ændre indstillingerne.

Auto-readertype	Vælg den ønskede konfiguration for brøndene 1-5/6-10 ved at klikke på den tilsvarende alternativknap.
Sprog	Den valgte indstilling angiver det sprog teksterne på siderne i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app skal vises i på din computer/mobilenhed.
Trykknapskonfiguration	Valg af Enable (aktivér) gør brugeren i stand til at konfigurere 3M™ Attest™ 390 Auto-reader vha. knapperne på selve enheden. Valg af Disable (deaktivér) forhindrer brugeren i at kunne konfigurere 3M™ Attest™ 390 Auto-reader vha. knapperne på selve enheden.
Lydalarmskonfiguration	Valg af Enable (aktivér) aktiverer lydalarmen. Højttalerikonet vil vises på 3M™ Attest™ 390 Auto-readerens LCD-panel. Valg af Disable (deaktivér) deaktiverer lydalarmen. Højttalerikonet vil forsvinde fra LCD-panelet på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader.
Attest Auto-reader 390 kaldenavn	Det kan være nyttigt at tildele et kaldenavn for 3M™ Attest™ 390 Auto-readeren, hvis klinikken har flere enheder. Det tildelte kaldenavn vises på statussiden i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app.
Aktivér DHCP	Standard: En markeret indstilling angiver, at web-app'en vil anvende den automatisk tildelte, dynamiske IP-adresse, når 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er tilsluttet til netværket. Fjern markeringen af afkrydsningsfeltet, hvis du ønsker at anvende en statisk IP-adresse, som er tildelt af din kliniks IT-afdeling.
IP-adresse	Indtast statisk IP-adresse, der er tildelt af IT-afdelingen.
Gateway	Indtast gateway.
Undernetmaske	Indtast undernetmaske.
Primær DNS	Indtast primær DNS.
Brug computerens klokkeslæt	Markér dette afkrydsningsfelt, hvis du ønsker at indstille uret på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader vha. computerens ur.
Klokkeslættet på Attest 390 Auto-reader	Som alternativ kan du undlade at markere afkrydsningsfeltet Brug computerens klokkeslæt og udfylde dato- og klokkeslætfelterne for at indstille 3M™ Attest™ 390 Auto-readerens ur.

Når du har ændret de ønskede indstillinger, skal du klikke på knappen Save Config (gem konfiguration) for at gemme ændringerne. Der vises en ny skærm, hvor det bekræftes, at indstillingerne er blevet ændret.

FEJLFINDING FOR 3M™ ATTEST™ 390 AUTO-READER WEB-APP

Problemstilling	Problem	Løsning
Ikke i stand til at åbne 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en på den netværkstilknyttede computer	3M™ Attest™ 390 Auto-reader og/eller computeren har ikke forbindelse til netværket.	Kontrollér, at Ethernet-kablet til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er sluttet til et aktivt stik, og at forbindelsen til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er sikker. Sørg for, at computeren har forbindelse til netværket. Hvis fejlen forekommer i forbindelse forsøgt ved brug af serienummerets webadresse for 3M™ Attest™ 390 Auto-reader, skal du forsøge at oprette forbindelse via IP-adressens webadresse. Kontakt klinikens IT-personale eller 3M, hvis problemet fortsætter.
Ikke i stand til at åbne 3M™ Attest™ 390 Auto-reader web-app'en på mobilenheden	3M™ Attest™ 390 Auto-reader er ikke tilsluttet netværket. Af sikkerhedsmæssige grunde kan klinikens firewall eventuelt forhindre mobilenheder, der er tilsluttet klinikens netværk, i at slutte til sikre IP-adresser.	Kontrollér, at Ethernet-kablet til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er sluttet til et aktivt stik, og at forbindelsen til 3M™ Attest™ 390 Auto-reader er sikker. Kontakt klinikens IT-afdeling for at få deres anbefalinger på, hvordan du tilslutter til det sikre netværk. Eventuelle løsninger kan inkludere aktivering af WiFi på mobilenheden og log ind på klinikens netværk, eller tilslutning til klinikens virtuelle private netværk (VPN) på mobilenheden.
Data, der er indtastet af en bruger på resultatoversigtssiden, forsvinder	Brugerindtastede data gemmes i webbrowserens midlertidige hukommelse. Browseren har muligvis slettet dataene.	Indstil webbrowseren til at acceptere (tillade eller aktivere) cookies. Den bedste fremgangsmåde er at udskrive eller gemme registreringen fra resultatoversigten, så snart BI-resultatet er endeligt.
Det BI-resultat, der vises på LCD-panelet på 3M™ Attest™ 390 Auto-reader, vises ikke på resultatoversigtssiden.	Resultatoversigtssiden er ikke blevet opdateret endnu.	Brug browseren til at opdatere resultatoversigtssiden, eller vent op til 60 sekunder på, at siden opdateres automatisk.
Resultatoversigtssiden kan ikke åbnes via statussiden	Resultatoversigtssiden kan kun åbnes via statussiden for optagede brønde i 3M™ Attest™ 390 Auto-reader.	Forsøg ikke at åbne resultatoversigtssiden fra ledige brønde på statussiden.

REPARATION OG UDSKIFTNING

I USA skal 3M™ Attest™ 390 Auto-readers reparerer af:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Uden for USA bedes du kontakte den lokale 3M-forhandler.

Hvis du har spørgsmål, kan du ringe til kundeservice på: 1-800-292-6298.

Fremstillet i USA af

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Alle rettigheder forbeholdes.
3M og Attest er varemærker tilhørende 3M.
Brugt under licens i Canada.

108

Les og forstå all sikkerhetsinformasjon før produktet tas i bruk.



INNHALDSFORTEGNELSE

Innledning	110
Indikasjoner for bruk.....	110
Produktbeskrivelse.....	110
Garanti	110
Sikkerhet og forholdsregler	110
Helse- og sikkerhetsinformasjon	111
Forklaring på produkt- og emballasjeetikettsymboler	111
Spesifikasjoner	112
Bruerveiledning	112
Funksjoner	115
Vedlikehold og rengjøring	116
Feilsøkningsveiledning	116
Valgfri 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon	117
Feilsøking av 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon	120
Reparasjon og utskifting.....	120

109



9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - NO - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:	04.13.13	ILE of GB Version.	SRW
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:	04.28.13	Copy Updates. Remove CE.	SRW
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648 FILE: 10_NO-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%
Notes to Printer:				Printed Colors-Back: 1
Special Instructions:				Match Colors: 0

INNLEDNING

Håndbokens revisjonshistorikk

Dato	Revisjon	Revisjonsgrunnlag
Oktober 2012	A	Opprinnelig utgave
November 2012	B	For å oppdatere australsk EMC-erklæring og symbol
Februar 2013	C	For å tydeliggjøre i brukerveiledningen at Attest™ 1291 og 1292 Rapid Readout Biological Indicators brukes til å overvåke dampsteriliseringprosessen.

Innholdsfraskrivelser

Bildefraskrivelse

Prøveutskrift, grafikk, display og skjermer er kun for informasjons- og illustrasjonsformål, og skal ikke brukes for kliniske eller vedlikeholds-evalueringer. Data vist på prøveutskrift og skjermer reflekterer ikke faktiske pasientnavn eller testresultater.

Maskinvarefraskrivelse

Maskinvarespesifikasjoner for 3M™ Attest™ Auto-reader 390 kan endres. Systembildene, maskinvarekomponentene og maskinvarespesifikasjonene inkludert i håndboken kan avvike fra det installerte systemet. Alle endringer eller modifikasjoner av den autoriserte systeminstallasjonen har blitt bekreftet som kompatible med funksjonaliteten lagt frem i dette dokumentet.



TILTENKT BRUK

3M™ Attest™ Auto-reader 390 er utformet for å inkubere og automatisk avlese 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for damp, 1291 og 1292, ved 60 °C for et endelig fluorescens-resultat etter 1 time for 1291 og 3 timer for 1292.

PRODUKTBESKRIVELSE

3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator System gir rask, pålitelig overvåking av dampsteriliseringprosesser utført ved helseinstitusjoner. Systemet består av biologiske indikatorer, utfordringstest-pakker og en inkubator/leser (3M™ Attest™ Auto-reader 390) med integrert programvare.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 er utformet for å inkubere og automatisk lese 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout Biological Indicators for damp ved 60 °C for et endelig fluorescens-resultat etter 1 time og 3M™ Attest™ 1292 og 1292E Rapid Readout Biological Indicators for damp ved 60 °C for et endelig fluorescens-resultat etter 3 timer. 3M™ Attest™ 1292E Rapid Readout Biological Indicator er ikke klarert for bruk i USA.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 er også laget for å muliggjøre ytterligere inkubasjon av 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for damp, katalognummer 1291 og 1292, for et avsluttende negativt, visuelt resultat i fargeforandring for pH etter henholdsvis 24 timer og 48 timer. Denne ytterligere inkuberingen er valgfri og ikke tiltent rutinemessig bruk.

En positiv fluorescens-avlesning eller synlig pH fargeendring er tegn på en mislykket dampsteriliseringprosess. På grunn av fluorescens-resultatets høye sensitivitet er det imidlertid ingen fordel å fortsette å inkubere behandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators når fluorescens-resultatet har blitt dokumentert.

Andre biologiske indikatorer (BI) er ikke kompatible med denne anordningen og kan ikke benyttes.

Enheten er utformet for å bare brukes med strømforsyningsmodulen og Ethernetkabelen levert av 3M.

GARANTI

3M™ Attest™ Auto-reader 390 har en begrenset ett års produsentgaranti.

Serienummer

For enkel identifisering har hver 3M™ Attest™ Auto-reader 390 et unikt serienummer trykket på en etikett som befinner seg på baksiden av enheten og vises på venstre side av den øvre raden med tekst på LCD-displayet når brukeren trykker

på  knappen. For referanse, vennligst noter ned ditt serienummer i denne manualen: _____.

110

SIKKERHET OG FORHOLDSREGLER

3M™ Attest™ Auto-Reader 390 og dets relaterte enheter og tilbehør er utformet for å gi trygg og pålitelig drift når brukt i henhold til de gitte instruksjonene. Les, forstå og følg all sikkerhetsinformasjon i brukerveiledningen som er vedlagt enhetene 3M™ Attest™ Auto-reader 390 og Rapid Readout Biological Indicator før bruk. Bruk dette utstyret kun for formålet beskrevet i brukerhåndboken. **Oppbevar disse bruksanvisningene for fremtidig referanse.**

Dersom produktet brukes på en annen måte enn spesifisert, kan beskyttelsen som produktet gir bli svekket.

Forklaring av begreper

 **Advarsel:** Indikerer en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

 **Forsiktig:** Indikerer en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, kan resultere i liten eller moderat skade.

Advarsler og sikkerhetsregler

De følgende advarslene og forholdsreglene bør følges for å unngå utrygge handlinger som kan føre til personskade eller skade på instrumentet.

 ADVARSEL: For å redusere risiko forbundet med farlig spenning
Bare til innendørsbruk.
Ikke bruk utstyret dersom det ikke fungerer korrekt eller har blitt utsatt for skade.
Bruk kun strømforsyningen spesifisert for dette produktet og sertifisert for brukerlandet.

 FORSIKTIG: For å unngå risiko for skade eller skade på instrumentet
Ikke søl væske på eller i instrumentet. Enheten må ikke nedsenkes i væske.
Koble alltid 3M™ Attest™ Auto-reader 390 fra strømmen, og la enheten kjøles ned før rengjøring.
Rengjør ytre overflater kun etter produsentens instruksjoner.
Ikke åpne instrumenthuset – det er ingen deler som kan vedlikeholdes av bruker.
Instrumentet må returneres til produsenten for eventuell reparasjon.
La 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator kjøles ned i anbefalt tid før aktivering. Aktivering eller overdreven håndtering av den biologiske indikatoren før avkjøling kan føre til at glassampullen knuses.
Bruk vernebriller ved aktivering av 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator.

 ADVARSEL: For å redusere risikoen tilknyttet feilaktige resultater
Instrumentet skal brukes av operatører som er kjent med apparatet, dets funksjoner og brukerhåndboken.
Ikke plasser instrumentet i miljø som utsettes for sollys eller sterkt hvitt lys.
Ikke plasser instrumentet i nærheten av noe apparat som utstråler et sterkt elektromagnetisk felt.
Skal ikke brukes på en vibrerende overflate.
Avstem deksselfargen på 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator med det fargekodede konfigurasjonsmerket som omgir inkubasjonsbrønnene på 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
Ikke fjern eller endre plassering av 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator etter at den er plassert i en brønn.
Ikke fjern 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator fra inkubasjonsbrønnen før symbolet (+) eller (-) på LCD-panelet indikerer at testen er fullført.
 Forsiktig: For å redusere risikoen tilknyttet feilaktige resultater
For å unngå muligheten for at 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator-ampullen skal absorbere fluorescensrester fra en kjemisk indikator eller tape, plasser 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator-ampullen slik at den ikke kommer i direkte kontakt med kjemiske indikatorer eller tape.

HELSE- OG SIKKERHETSINFORMASJON

Produktets overholdelse av sikkerhetsforskrifter

3M™ Attest™ Auto-reader 390 overholder følgende standarder som demonstrert av CB Scheme Certificate og testrapport utstedt av Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Andre utgave. Sikkerhetskrav for elektrisk utstyr for måle-, kontroll- og laboratoriebruk – del 1: Generelle krav
- IEC 61010-2-010 (2003) Andre utgave. Sikkerhetskrav for elektrisk utstyr for måle-, kontroll- og laboratoriebruk – del 2-010: Spesielle krav for laboratoriestyr til oppvarming av materialer

3M™ Attest™ Auto-reader 390 er oppført som laboratoriestyr og er UL-merket, med tilleggsmarkering "C" og "US", i samsvar med standardene UL 61010-1 og CAN/CSA 22.2 nr. 61010-1.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 tilfredsstiller kravene til CE-merking i henhold til direktiv 2006/95/EU om lav spenning (LVD), som bekreftet i samsvarserklæringen.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 tilfredsstiller kravene i RoHS-direktivet, direktiv 2011/65/EU fra Europa-parlamentet, og fra rådet av 8. juni 2011 for begrensning av bruken av enkelte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 tilfredsstiller kravene i WEEE-direktivet, direktiv 2012/19/EU fra Europaparlamentet og rådet av 4. juli 2012 om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

Overholdelse av forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

3M™ Attest™ Auto-reader 390 tilfredsstiller kravene i følgende EMC-standarder som bekreftet i overensstemmelsessertifikatet utstedt av 3M:

IEC 61326-1 Elektrisk utstyr for måle-, kontroll- og laboratoriebruk – EMC-krav – del 1: Generelle krav

3M™ Attest™ Auto-reader 390 tilfredsstiller EMC-kravene for CE-merking i EMC-direktiv 2004/108/EU.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 tilfredsstiller de australske og newzealandske kravene til elektrisk sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet som bekreftet i leverandørens samsvarserklæring som det lenkes til på den australske/newzealandske RCM (regulatorisk samsvarsmarkering).

Merk: Dette utstyret har blitt testet, og funnet å tilfredsstille kravene for grensene for digitalt utstyr klasse A, i henhold til del 15, underdel B, i FCC-reglene. Disse grensene er satt for å gi en rimelig beskyttelse mot skadelig interferens når utstyret brukes i

kommerielle omgivelser. Dette utstyret skaper og kan utsende radiofrekvensenergi. Dersom det ikke monteres og brukes i samsvar med brukerveiledningen kan systemet også føre til skadelig interferens med radiokommunikasjon. Bruk av dette utstyret i boligområder kan sannsynligvis føre til forstyrrende interferens som brukeren i så fall må korrigere for egen regning.

Dette digitale apparatet av klasse A overholder alle krav i den kanadiske lovgivningen om utstyr som forårsaker interferens.

Klasse 1 LED-produkt

En undersøkelse ble utført på 3M™ Attest™ Auto-reader 390 per kravene i IEC 60825-1 utg. 1.2 (A2:2001). 3M™ Attest™ Auto-reader 390 er et klasse 1 LED-produkt, med klasse 1 intern stråling.

LED-lysåpningene befinner seg på bunnen av hver inkubator-/leserbrønn vertikalt fra åpningen av hver brønn.

MERK: Klasse 1-produkter er trygge for ubeskyttet eksponering av øyne.

Forsiktig – Bruk av kontroller eller justeringer, eller utførelse av andre prosedyrer enn de som er spesifisert her, kan føre til eksponering for farlig stråling.

Merk: Bruken av begrepet "kontroller" i ovenstående advarsel, som påkrevd i IEC 60825-1 utg. 1.2 (A2:2001), henviser til mekanismer for å kontrollere 3M™ Attest™ Auto-reader 390, og ikke bruk av biologiske indikatorkontroller.

FORKLARING PÅ ETIKETTSYMBOLER FOR PRODUKT OG PAKNING



Obs – Se brukerveiledningen



Avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE)



UL-oppført i henhold til sikkerhetsstandarder i USA og Canada



Samsvarsmerket i henhold til europeiske direktiver



Likestrøm



Overholder alle gjeldende regulatoriske ACMA-forskrifter (RCM)



Produsent



Katalognummer



Autorisert representant i EU



Serienummer



3M™ Attest™ Auto-reader 390 er ikke laget for å inkubere 3M™ Attest™ 1261 og 1262 Biological Indicators for damp, som har en dampinnngangsport midt på toppen av dekslet. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 er laget for å inkubere og lese 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for damp, katalognummer 1291, 1292, og 1292E.



SPESIFIKASJONER

Strømforsyning spesifikasjoner

Strømforsyning	Driftsbetingelser	Enheter
Spenningsområde	100-240	Volt vekselstrøm
Frekvens	50/60	Hertz
Strøm	0.6	Ampere

Miljømessige driftsbetingelser

Miljømessig betingelse	Driftsbetingelse	Enheter
Høyde	3000 (maks)	meter
Driftstemperatur	16 – 40	°C
Lagringstemperatur	-10 til 50	°C
Relativ driftsfuktighet	20–80 (ikke-kondenserende)	%
Spenningsområde	12	Volt likestrøm
Frekvens	Likestrøm	
Strøm	1.2	Ampere
Installasjon/overspenning	Kategori II	
Forurensningsgrad	2	

BRUKERVEILEDNING – Innledende oppsett



Velg plassering

Plasser 3M™ Attest™ Auto-reader 390 på en stødig, jevn overflate, unna sollys og glødelamper. For å spare plass, kan enhetene stables to i høyden.



ADVARSEL:

- Ikke plasser instrumentet i miljø som utsettes for sollys eller sterkt hvitt lys.
- Ikke plasser instrumentet i nærheten av noe apparat som utstråler et sterkt elektromagnetisk felt.
- Skal ikke brukes på en vibrerende overflate.

Velg og installer korrekt støpsel

Strømforsyningen til 3M™ Attest™ Auto-reader 390 leveres med flere ulike konfigurasjoner. Installer strømforsyningskonfigurasjonen tilpasset ditt land og koble den til et jordet vekselstrømuttak.



ADVARSEL: Bruk kun strømforsyningen spesifisert for dette produktet og sertifisert for brukerlandet.

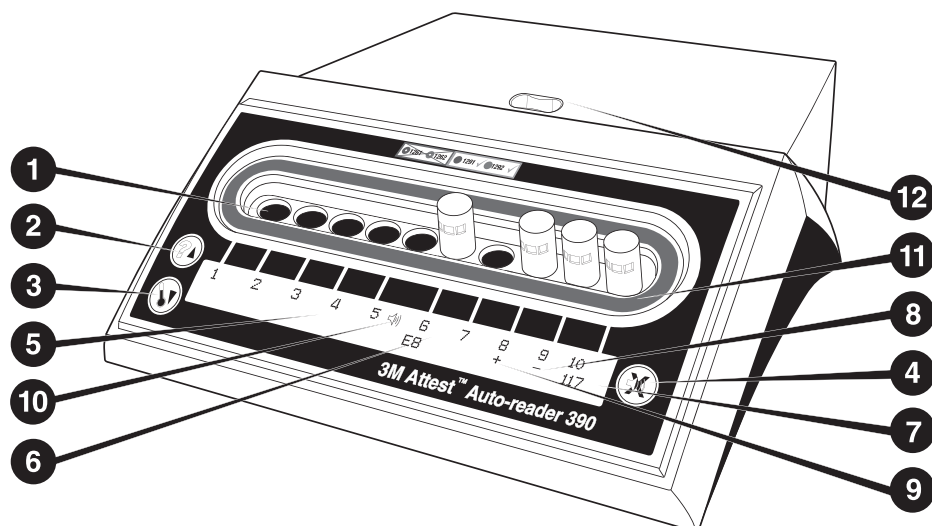
Vent 30 minutter før bruk

Når enheten er tilkoblet, la det gå en 30 minutters oppvarmingsperiode før 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators plasseres i inkubasjonsbrønnene. Varselkoden C1 forsvinner når korrekt inkubasjonstemperatur nås.

Spesielle hensyn

For å unngå oppvarmingsperioder anbefales det å la enheten forbli slått på. Enheten kan slås av dersom den ikke skal brukes over en lengre periode.

BRUKERVEILEDNING – Tolkning av brønner, knapper og display



Gjør deg kjent med fronten på 3M™ Attest™ Auto-reader 390:

Brønner

1. Inkubasjons-/leserbrønner – 3M™ Attest™ Auto-reader 390 har ti inkubasjonsbrønner.

Knapper

2. Informasjons / Pil opp-knapp



3. Temperatur / Pil ned-knapp



4. Akustisk alarm AV / Enter-knapp



Informasjonsdisplay

5. LCD-display – Displayet er bakgrunnsbelyst.
6. LCD-display – Eksempel på feilmelding for brønn nr. 6
7. LCD-display – Eksempel på gjenværende inkubasjonstid, i minutter, for brønn nr. 10
8. LCD-display – Eksempel på negativt (-) BI-resultat for brønn nr. 9
9. LCD-display – Eksempel på positivt (+) BI-resultat for brønn nr. 8
10. LCD-display – Alarmaktivert indikator

Fargekodet konfigurasjonsindikator

11. Fargekodet konfigurasjonsmerke for inkubasjonsbrønn

BI-knuser

12. BI-knuserbrønn

BRUKERVEILEDNING – Konfigurasjon av 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Merk: Ideelt sett bør 3M™ Attest™ Auto-reader 390 være tom (dvs. ingen inkuberende BI) når den omkonfigureres.

Trykk samtidig på knappene og på fronten på 3M™ Attest™ Auto-reader 390 i 3 sekunder for å gå inn i konfigurasjonsmodus. Når konfigurasjonsmodus er aktivert

brukes knappene Opp og Ned til å stille klokke, alarm og konfigurasjon for inkubasjonsbrønn på 3M™ Attest™ Auto-reader 390 som ønsket. Knappen fungerer som en "Enter"-knapp og flytter den blinkende markøren til neste mulige innstilling.

Stille klokken på 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Dato og tid vises slik på 3M™ Attest™ Auto-reader 390: ÅÅÅÅ-MM-DD TT:MM, med tiden vist som en 24-timers klokke. Om det er nødvendig å endre årstallet, trykk på knappene

opp eller ned for å stille inn ønsket år, og trykk deretter på for å komme til måned,

juster som nødvendig, og trykk på for å stille inn dagen. Bruk knappen til å stille inn timer og minutter.

Innstilling av akustisk alarm-funksjon

Flytt bortovert den øverste raden med tekst ved å trykke på knappen . Den blinkende "B"-en i "Buzzer" indikerer at dette er en innstilling som kan endres. Det anbefales at denne stilles til "Buzzer Enabled" (akustisk signal aktivert) for å gi operatøren et hørbart signal om et positivt BI, men den kan også stilles til "Buzzer Disabled" (akustisk signal deaktivert) ved å bruke knappene opp eller ned. Merk: Dersom "Buzzer Disabled" er valgt, og endringene akseptert, vil høyttalerikonet () forsvinne fra LCD-panelet og alarmen vil bli deaktivert for alle positive 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators, feilkoder og forsikthetskoder. Merk: Bakgrunnsbelysningen på displayet på 3M™ Attest™ Auto-reader 390 blinker når en akustisk alarm høres. Deaktivering av den akustiske alarmen deaktiverer IKKE blinkingen i bakgrunnsbelysningen for LCD-displayet.

Trykk på for å velge ønsket innstilling og gå videre til den nederste tekstlinjen.



Konfigurere inkubasjonsbrønn

Inkubasjonsbrønnene 1–5 og 6–10 kan konfigureres til å kjøre de samme, eller forskjellige typer 3M™ Attest™ Super Rapid Readout Biological Indicators. En blinkende "A" i Attest indikerer at innstillingen kan endres av brukeren. Det finnes tre innstillinger for konfigurering av inkubasjonsbrønnene:

LCD-panel, konfigureringssinnstillinger		Resultat
Attest 1291	Attest 1292	Auto-reader brønnene 1–5 konfigurert for 1291 BI-er (blå hette, 1 times avlesning) og brønnene 6–10 konfigurert for 1292 BI-er (brun hette, 3 timers avlesning)
Attest 1291	Attest 1291	Auto-reader brønnene 1–10 konfigurert for 1291 BI-er (blå hette, 1 times avlesning)
Attest 1292	Attest 1292	Auto-reader brønnene 1–10 konfigurert for 1292 BI-er (brun hette, 3 timers avlesning)

Bruk knappene pil opp eller pil ned for å flytte mellom de tre innstillingene til ønsket konfigureringssinnstilling vises.

Trykk på  for å velge ønsket alternativ og gå videre til aksepter-skjermbildet.

Merknad 1: Dersom noen av de inkuberende BI-ene ikke ennå viser et endelig resultat (+ eller -), vil brønnkonfigureringen for de opptatte brønnene IKKE endres før det endelige resultatet vises på LCD-panelet og BI-ene er fjernet fra leseren.

Merknad 2: Sørg for at det fargekodede konfigureringssmerket som omgir inkubasjonsbrønnene samsvarer med den programmerte brønnkonfigureringen.

Aksepter-skjermbildet

Bruk knappene opp og ned for å bytte mellom Yes (ja) og No (nei), trykk på  for å akseptere endringer (Yes valgt) eller beholde gjeldende innstillinger (No valgt) og gå ut av konfigureringssmodus. LCD-panelet vil gå tilbake til standard visning.

BRUKERVEILEDNING – Avlesningsprosedyre

Instruksjoner for aktivering og inkubering av biologisk indikator (BI)



ADVARSEL: Avstem deksselfargen på 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator med det fargekodede konfigureringssmerket som omgir inkubasjonsbrønnene på 3M™ Attest™ Auto-reader 390.



FORSIKTIG: Bruk vernebriller ved aktivering av 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators.

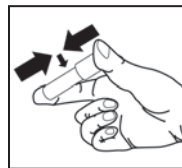


FORSIKTIG: La 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator kjøles ned i anbefalt tid før aktivering. Aktivering eller overdreven håndtering av den biologiske indikatoren før avkjøling kan føre til at glassampullen knuses.



FORSIKTIG: For å unngå muligheten for at 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator-ampullen skal absorbere fluorescensrester fra en kjemisk indikator eller tape, plasser 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator-ampullen slik at den ikke kommer i direkte kontakt med kjemiske indikatorer eller tape.

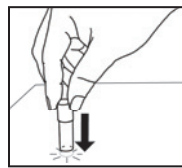
Følg denne prosedyren for hver 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator som skal avleses.



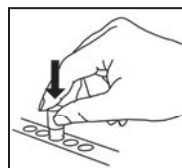
Bruk vernebriller når du **LUKKER** dekslet på den avkjølte 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator (BI) ved å trykke dekslet ned.



KNUS glassampullen med mediet i knusebrønnen innebygd i toppen av 390 Auto-reader.



Hold BI-en i hetten og **BANK** forsiktig bunnen av ampullen mot en bordplate inntil mediet synes på sporestripen nederst i ampullen. Ikke bank BI-en mot Auto-reader.



PASSER den knuste BI-en i **fargekodet** inkubasjonsbrønn. Se på LCD-panelet på 3M™ Attest™ Auto-reader 390 for å bekrefte korrekt plassering av BI. Dersom BI-en er korrekt plassert vil LCD-panelet på 3M™ Attest™ Auto-reader 390 vise *******, ******, og deretter gjenværende inkubasjonstid i minutter, rett under den inkuberende BI-en.

REGISTER BI-resultatet.



ADVARSEL: Ikke fjern 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator fra inkubasjonsbrønnen før symbolet (+) eller (-) på LCD-panelet indikerer at testen er fullført.

BRUKERVEILEDNING – Ytterligere informasjon

BI-plassering

Brønnene må konfigureres og fargekodes i samsvar med hettene på 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator, f.eks. 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout Biological Indicator med en blå hette skal ned i en blå brønn og 3M™ Attest™ 1292 Rapid Readout Biological Indicator med brun hette skal ned i en brun brønn.

Gjenværende inkuberingstid, i minutter, vises på LCD-displayet for å indikere at 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator inkuberes i avlesningsbrønnen, og skal ikke røres. Visning av gjenværende tid indikerer at resultater **ikke** er tilgjengelige og at inkubering pågår.

Ikke fjern 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator før symbolet (+) eller (-) på LCD-panelet indikerer at testen er fullført.

Merk: Dersom 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators uforvarende fjernes før inkubasjonsperioden er fullført, vil en alarm høres, og en C2 varselkode vil vises på LCD-panelet under den aktuelle brønnen. **Du må returnere 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator til avlesningsbrønnen godt innenfor 10 sekunder, ellers vil resultatene gå tapt.**



ADVARSEL: Ikke fjern eller endre plassering av 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator etter at den er plassert i en brønn. Dette kan føre til tap av resultater og 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator-testen kan bli ugyldig.

BRUKERVEILEDNING – Positiv kontroll

Positiv kontroll

Aktiver og inkuber minst én ubehandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator for bruk som positiv kontroll hver dag hvor en behandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator inkuberes og leses av enheten. Skriv et "C" (for control - kontroll) og dato på etiketten. Den positive kontrollen kan plasseres i hvilken som helst av de konfigurerte (f.eks. blå eller brun) inkubatorbrønnene. Den positive kontrollen bør ha samme delennummer og samme partinummer som den behandlede 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator i enheten.

Den positive kontrollen hjelper til med å avgjøre:

- at korrekte inkubasjonstemperaturer er møtt (varmeblokk-avlesning på 60 °C +/- 2 °C).
- at sporens levedyktighet ikke er blitt endret av feil oppbevaringstemperaturer, fuktighet eller utsettelse for kjemikalier,
- mediets evne til å fremskynde hurtig vekst, og
- korrekt funksjon av 3M™ Attest™ Auto-reader 390-komponenter.

BRUKERVEILEDNING – Tolkning av resultater

Fluorescensresultater

Etter at en 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator har blitt plassert i en tilsvarende fargekodet brønn, vil LCD-displayet på 3M™ Attest™ Auto-reader 390 vise ***, **, * og deretter de gjenværende minuttene av inkuberingen direkte under inkuberende BI for å indikere at inkubering/avlesning pågår.

Et (+) vil vises på LCD-panelet direkte under BI-en og en alarm vil høres (hvis lydfunksjonen er slått på), så snart et positivt resultat for 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator er oppdaget.

På slutten av den angitte inkubasjonstiden vil et (-) vises på LCD-panelet rett under den inkuberende BI-en dersom et negativt resultat for 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator oppdages. Det endelige negative fluorescensresultatet (-) for en behandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator etter 1 time eller 3 timer inkubering, for henholdsvis 1291 og 1292 BI-er, indikerer en akseptabel steriliseringsprosess. Den positive kontrollen bør være positiv (+).

Etter at enten symbolet + eller - er vist, og resultatet registrert, kan 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator fjernes fra brønnen. 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator skal ikke fjernes eller berøres mens displayet viser gjenværende inkuberingstid.

Den positive (ubehandlede) 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator kontrollen må gi et positivt fluorescensresultat (+). Behandlede 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator resultater er ikke gyldige før den positive kontrollen avgir en fluorescens positiv (+). For en behandlet 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator, indikerer et positivt (+) resultat en feil i dampsteriliseringprosessen.

Et positivt resultat skal reagere på umiddelbart. Finn årsaken til positiv 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator i henhold til institusjonens gjeldende retningslinjer og prosedyrer. Test alltid steriliseringsapparatet på nytt, og ikke bruk det til behandling før 3 etterfølgende resultater for 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator er negative.

Valgfritt visuelt pH fargeendringsresultat

3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators kan inkuberes ytterligere for en visuell pH fargeforandring. Denne valgfrie ekstra inkuberingen er ikke tiltenkt rutinemessig bruk og kan brukes for spesielle undersøkelser. På grunn av den høye følsomheten på fluorescensresultatet er det ingen fordel å inkubere 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators 1291 og 1292 utover henholdsvis 1 time og 3 timer. I tilfelle positiv kontroll-BI vil en gul fargeendring på vekstmediet vises innen 24 timer for 1291 BI-er og innen 48 timer for 1292 BI-er. Observering av en gul farge i ampullen indikerer et positivt resultat. I tilfelle behandlet BI vil en fargeendring av mediet fra lilla til gult indikere at dampsteriliseringen sviktet. Et negativt pH-fargeendringsresultat, dvs. mediet forblir lilla, kan fastslås etter 24 timer for 1291 BI-er og etter 48 timer for 1292 BI-er.

BRUKERVEILEDNING - Avhending

Instrumentet inneholder et litiumbatteri. Instrumentet må avhendes i henhold til føderale, statlige og lokale krav.

FUNKSJONER PÅ 3M™ AUTO-READER 390

Akustisk alarm

En akustisk alarm vil høres, LCD-displayets bakgrunnslys vil blinke, og et (+) symbol vil vises på LCD-panelet direkte under inkuberende BI når et positivt resultat oppdages. En alarm vil også høres dersom en 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator fjernes fra 3M™ Attest™ Auto-reader 390-brønn før et endelig resultat har blitt oppdaget. Data vil gå tapt dersom 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator ikke settes på plass i inkubasjonsbrønnen innen 10 sekunder.

Alarm på/av

Den akustiske alarmen for positive resultater kan slås av for en enkelt 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator. Dette gjøres ved å trykke på knappen "Buzzer Alarm OFF" (akustisk alarm AV) etter at alarmen høres. Alarmen vil bare slås av for den aktuelle BI. Ethvert positivt resultat for 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator som oppdages senere i andre brønner vil føre til at alarmen høres. Fjerning av 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator vil reaktivere alarmen for den brønnen. Trykk på knappen "Buzzer Alarm OFF" (akustisk alarm av) vil ikke slå av alarmen for feil eller advarsler. Se konfigurasjonsdelen for deaktivering av alarm.

Kan stables

For å spare plass kan 3M™ Attest™ Auto-reader 390 stables to i høyden.

Informasjonsknapp

Når informasjonsknappen trykkes på én gang viser 3M™ Attest™ Auto-reader 390 to linjer med tekst på LCD-displayet.

Den øverste raden indikerer (fra venstre til høyre):

- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 serienummer
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 integrert programvareversjon (V X.Y.Z)
- Gjeldende dato og tid.

Den nederste raden indikerer (fra venstre til høyre):

- BI-typekonfigurasjon for brønnene 1-5
- BI-typekonfigurasjon for brønnene 6-10.

Trykk på informasjonsknappen to ganger, så viser 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD-panelet to ekstra tekstlinjer.

Den øverste raden indikerer:

- Dynamisk IP-adresse (dersom enheten er koblet til en Ethernet-kontakt).

Den nederste raden indikerer (fra venstre til høyre):

- Dato (ÅÅÅÅ-MM-DD) og tid for når strøm ble koblet til 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Temperaturovervåking

3M™ Attest™ Auto-reader 390 har et internt selvdagnostiserende temperaturprogram. Dersom temperaturen faller utenfor det spesifiserte området (60 °C +/- 2 °C) vises en feilkode. Varmeblokktemperaturen kan sjekkes ved å trykke en gang på temperaturknappen.

Enkel konfigurasjon

3M™ Attest™ Auto-reader 390 kan konfigureres enten med knappene som befinner seg på fronten av enheten eller med den valgfrie 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjonen.



Valgfri 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon

Om ønskelig kan 3M™ Attest™ Auto-reader 390 kobles til en PC via en Ethernet-tilkobling for ytterligere muligheter:

- Fjernvisning av gjeldende status for BI-er i 3M™ Attest™ Auto-reader 390 via PC eller mobile håndholdte innretninger. For full funksjonalitet anbefales bruk av en HTML5-kompatibel nettleser med JavaScript aktivert.
- Fjernvisning og konfigurasjonsinnstillinger for 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
- Vise de siste 100 oppføringene for BI.
- Skrive ut dokumentasjon med en lokal skriver eller en skriver tilknyttet nettverk og/eller lagre dokumentasjon som en elektronisk fil.*

Merk: For å kunne få tilgang til 3M™ Attest™ Auto-reader 390s nettapplikasjon i et sikret nettverk, må PC-en eller den mobile enheten ha tilgang til det sikre nettverket; mulighetene inkluderer tilgang via en nettverk Ethernetkabel, innlogging på tjenestens trådløse nettverk, eller tilkobling via virtuelt privat nettverk (VPN).

* Se ditt anleggs retningslinjer og prosedyrer for datalagring.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

 FORSIKTIG: Koble alltid 3M™ Attest™ Auto-reader 390 fra strømmen, og la enheten kjøles ned før rengjøring.
Ikke søl væske på eller i instrumentet. Enheten må ikke nedsenkes i væske.
Rengjør ytre overflater kun etter produsentens instruksjoner.
Instrumentet må returneres til produsenten for eventuell reparasjon.

Rengjør 3M™ Attest™ Auto-reader 390s ytre overflate ved å tørke flaten med en fuktig klut med et mildt vaskemiddel. Ikke prøv å rengjøre indre komponenter. Er ytterligere rengjøring av brønnene nødvendig, bestill reparasjon eller utskifting.

Merk: 3M™ Attest™ Auto-reader 390 inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren, og enheten trenger heller ikke rutinemessig vedlikehold. Funksjonsfeil vises med en feilkode. Se feilsøkningsveiledningen for forklaring av feilkoder.

FEILSØKINGSVEILEDNING

I tilfelle feilkode skal 3M™ Attest™ Auto-reader 390 kobles fra strømmen og deretter kobles til igjen for å starte selvtestingen. Dersom feilkoden vedvarer, bestill reparasjon eller utskifting.

LCD-displayet vil indikere oppdagede feil ved å vise en varsels- eller feilkode under påvirkede BI-brønner. Den akustiske alarmen vil, dersom den er aktivert, lyde, og LCD-displayets bakgrunnslys vil blinke for å varsle brukeren om alle varsels- (unntatt C1) og feilkoder. Alarmen og bakgrunnslyset kan henholdsvis dempes og slukkes ved å trykke på knappen "Buzzer

Alarm Off" . Merk at å deaktivere den akustiske alarmen ikke deaktiverer det blinkende bakgrunnslyset på LCD-displayet. Se følgende:

Kode/problem	Problem	Løsning
C1	Advarsel om oppvarming av enheten Inkubasjonsblokk har ikke rett temperatur.	La 3M™ Attest™ Auto-reader 390 varmes opp i 30 minutter etter at den er koblet til. (Merknad: 3M™ Attest™ Rapid Readout BI-avlesninger er deaktiverte til inkubasjonsblokken når 60 °C +/- 2 °C).
C2	Varsel om BI fjernet fra brønn 3M™ Attest™ Rapid Readout BI har blitt fjernet før inkubering var fullført.	Sett tilbake 3M™ Attest™ Rapid Readout BI i korrekt brønn godt innenfor 10 sekunder for å unngå tap av innsamlet data.
C4	Varsel om omgivelseslys	Flytt 3M™ Attest™ Auto-reader 390 til et sted med mindre omgivelseslys.
E1	Temperaturkontrollfeil Denne feilen oppstår når systemet ikke lenger kan kontrollere inkubatorblokkens temperatur (60 °C +/- 2 °C).	Koble enheten fra og koble den til igjen for å fjerne feilen. Dersom feilen ikke lar seg fjerne, bestill reparasjon eller utskifting.
E3	Minnefeil 3M™ Attest™ Auto-reader 390 kan ikke lagre/lese data fra minnet.	Koble enheten fra og koble den til igjen for å fjerne feilen. Dersom feilen ikke lar seg fjerne, bestill reparasjon eller utskifting.
E7	Kommunikasjonsfeil Denne feilen vises dersom den interne kommunikasjonen svikter.	Bestill reparasjon eller utskifting.
E8	LED-feil Denne feilen inntreffer for en spesifikk brønn dersom systemet oppdater at en UV LED eller optikk-påvisningskrets ikke fungerer.	Koble enheten fra og koble den til igjen for å fjerne feilen. Dersom feilen ikke lar seg fjerne, bestill reparasjon eller utskifting. Ikke bruk den påvirkede inkubasjonsbrønnen.
E11	BI satt inn feil Gjenværende inkubasjonstid vil ikke vises og fluorescensavlesninger blir ikke tatt.	Forsikre deg om at BI er laget for å inkuberes og lese i 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Forsikre deg om at BI er satt helt på plass i inkubasjonsbrønnen.
E12	Strømfeil Strøm til Auto-reader var av for lenge til å gi gyldig resultat for påvirkede BI.	Sikre at strømtilkoblingen til Auto-reader er sikker.
E14	Feil ved omgivelseslys (opptatt brønn) Fluorescens-resultat vil ikke vises.	Bruk resultat fra valgfri visuell pH fargeforandring for BI i påvirket brønn. Flytt 3M™ Attest™ Auto-reader 390 til et område med mindre omgivelseslys for å unngå fremtidige hendelser.
Annet	Uønsket alarm høres når positivt resultat registreres.	Deaktiver alarm, se seksjon for konfigurering av 3M™ Attest™ Auto-reader 390 for instruksjoner.
Annet	Alarm høres 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator har blitt fjernet fra inkubasjons-/avlesningsbrønn før tiden.	Sett 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator tilbake i inkubasjons-/avlesningsbrønn godt innenfor 10 sekunder for å unngå tap av innsamlet data.
Annet	LCD-panel vises ikke korrekt.	Koble enheten fra og koble den til igjen. Hvis problemet vedvarer bestill reparasjon eller utskifting.

Kode/problem	Problem	Løsning
Annet	Negativ kontrollampulle BI ikke korrekt aktivert, mediet fikk ikke kontakt med sporestripen.	Sikre at BI-deksel er lukket og at glassampullen er knust. Bank BI til mediet flyter til og fukter sporestripen i bunnen av BI.
Annet	Negativ kontrollampulle Kontrollampullen var sterilisert.	Kontroller prosessindikatoren på BI-etiketten. Bruk en ikke-sterilisert ampulle som kontroll.
Annet	Uforklarlig positiv BI Limrester på ampullen.	Bruk ikke tape eller etiketter på ampullen.
Annet	Uforklarlig positiv BI Testampullen absorberer fluorescens-rester fra en kjemisk indikator eller tape.	Plasser ampullen slik at den ikke kommer i direkte kontakt med kjemiske indikatorer eller tape.
Annet	3M™ Attest™ Auto-reader 390 vil ikke gå inn i konfigurasjonsmodus. Trykknapp-konfigurasjon kan være deaktivert i 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon.	På konfigurasjonssiden i nettapplikasjonen for 3M™ Attest™ Auto-reader 390, gå til trykknapp-konfigurasjon og velg knappen Aktiver . Lagre endringene for å begynne å bruke den nye innstillingen.
Annet	LCD-displayet på 3M™ Attest™ Auto-reader 390 blinker og stjerner (***) og/eller kode E11 og/eller C4 vises på displayet under tomme inkubasjonsbrønner.	Flytt 3M™ Attest™ Auto-reader 390 vekk fra sollys eller lyskilder som glødelamper.

VALGFRI 3M™ Attest™ AUTO-READER 390 NETTAPPLIKASJON

Krav til nettleser

Nettgrensesnittet er utformet for å vises i Internet Explorer 8.0 eller høyere. Tidligere versjoner av Internet Explorer eller andre nettlesere kan føre til at noen nettsider vises på en ugunstig måte. For best resultat anbefales det å bytte til Internet Explorer 8.0 eller høyere. For full funksjonalitet anbefales bruk av en HTML5-kompatibel nettleser med JavaScript aktivert.

Tilkobling til 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon

For å bruke 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon, må 3M™ Attest™ 390 Auto-reader være tilkoblet nettverket via den medfølgende Ethernetkabelen. Rådfør deg med avdelingens IT-personell for å få hjelp med tilkobling til nettverket. Brukere kan koble til 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon ved bruk av en URL, basert på enten serienummeret til 3M™ Attest™ Auto-reader 390, eller IP-adressen. For å vise 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon fra et trådløst apparat, som f.eks. en mobil håndholdt innretning eller på en PC som er på et annet nettverk enn det 3M™ Attest™ Auto-reader 390 bruker, bruk IP-adresse-URL.

Merk: For å kunne få tilgang til 3M™ Attest™ Auto-reader 390s nettapplikasjon i et sikret nettverk, må PC-en eller den mobile enheten ha tilgang til det sikre nettverket; mulighetene inkluderer tilgang via en nettverk Ethernetkabel, innlogging på tjenestens trådløse nettverk, eller tilkobling via virtuelt privat nettverk (VPN).

A. Serienummer-URL

- Koble den medfølgende Ethernetkabelen fra 3M™ Attest™ Auto-reader 390 til en Ethernetkontakt.
- Trykk på knappen  én gang for å vise 3M™ Attest™ Auto-reader 390s 6-sifrede serienummer på venstre side av den øverste raden med tekst på LCD-displayet.
- Tast inn <http://attestxxxxx der xxxxxx er enhetens serienummer> (f.eks. <http://attest001127>) fra steg 2 i PC-nettleserens adresselinje og trykk Enter.
- Statussiden for 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon vises på PC-en. For å gjøre det enklere i fremtiden, legg denne siden til i nettleserens "Favoritter".

B. IP-adresse-URL

3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon kan også vises ved hjelp av enten en dynamisk eller en statisk IP-adresse.

1. Dynamisk IP-adresse

En dynamisk IP-adresse tildeles når Ethernetkabelen kobles fra 3M™ Attest™ Auto-reader 390 til en aktiv Ethernetkontakt.

Trykk på og slipp opp knappen  to ganger for å vise 3M™ Attest™ Auto-reader 390s dynamiske IP-adresse. Tast inn <http://IP-adresse> (f.eks. <http://123.45.678.90>) i adressefeltet på nettleseren på din PC eller håndholdte mobile enhet og trykk på Enter. Statussiden for 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon vil vises.

2. Statisk IP-adresse

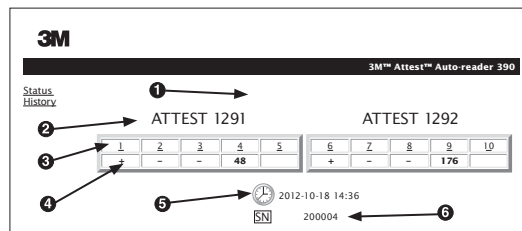
Noen anleggs IT-personale kan kreve utstyr som kobles til nettverket for å bruke en statisk IP-adresse. Dersom dette er tilfelle for ditt anlegg, kontakt IT-avdelingen for å be om en statisk IP-adresse.

Noter den statiske IP-adressen fra ditt anleggs IT-avdeling her: _____. Du kan ønske å merke Ethernet-kontakten med den tildelte adressen. Tast inn <http://statiskIP-adresse> (f.eks. <http://111.22.333.44>) i adressefeltet på nettleseren på din PC eller håndholdte mobile enhet og trykk på Enter. Statussiden for 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon vil vises.

Om sidene for 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon

3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon inneholder fire sider:

a) Statusside



- Brukernavn angitt av brukeren (valgfritt)
- Brønnekonfigurasjon (1–5 og 6–10)
- Brønnummer
- Resultat / Gjenværende inkuberingsid
- Dato og tid
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 serienummer

Statussiden gir en sanntids-representasjon av 3M™ Attest™ Auto-reader 390 konfigurasjon og LCD-panel visning. Gjeldende dato og tid og 3M™ Attest™ Auto-reader 390 serienummer vises også på denne siden. Fra denne siden kan brukeren navigere til:

- Siden for historikk ved å klikke på **Historikk** på venstre side av skjermen.
- Siden for resultatdetaljer ved å klikke på brønnummeret for en full brønn (dvs. en brønn som har en inkuberende BI). Klikking på en tom brønn tar brukeren til siden for historikk.

b) Side for resultatdetaljer

Denne siden gir en individuell fortegnelse for en inkubert BI. For fullstendig dokumentasjon kan brukeren skrive ut en kopi og/eller lagre fortegnelsen som en elektronisk fil.

Merknad 1: De fire øverste radene (markert i grønt) fylles ut automatisk av 3M™ Attest™ Auto-reader 390 og kan ikke endres av brukeren. De gjenværende radene fylles ut av brukeren for å tilfredsstille dokumentasjonskravene for anlegget.

Merknad 2: Siden for resultatdetaljer oppdateres sjeldnere enn statussiden. Til BI-resultat er tilgjengelig, viser siden for resultatdetaljer gjenværende minutter av inkuberingen i resultatfeltet.

c) Side for historikk

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
Z	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

3M™ Attest™ Auto-reader 390 lagrer resultatene for de siste 100 inkuberte BI-ene i den integrerte programvaren. Historikksiden i 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon gir en oppsummering av disse siste 100 resultatene.

d) Konfigurasjonsside

Denne siden gjør det mulig å konfigurere 3M™ Attest™ Auto-reader 390s nettverksinnstillinger og språk fra 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon.

Dokumentering av BI-resultater med 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
Z	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

1. Åpne siden for resultatdetaljer

Etter å ha satt inn en ny 3M™ Attest™ Rapid Readout BI i 3M™ Attest™ Auto-reader 390, er den beste metoden til å åpne siden for resultatdetaljer for denne BI-en i 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon å klikke på korrekt brønnnummer fra statussiden.

2. **Tast** inn spesifikk informasjon for gjeldende BI (for eksempel BI-partnummer, steriliseringsapparat-/lastnummer, teknikers navn, osv.) i de tilgjengelige redigerbare feltene. Bruk notatdelen til å notere informasjon som ikke er foreskrevet i radtitlene, for eksempel kan du ønske å bruke dette feltet til å registrere lastartikler.

3. Den innlagte informasjonen lagres automatisk til midlertidig nettleserlagring på brukerens PC hvert 60. sekund, eller ved å forlate siden for resultatdetaljer.

4. **Skriv ut / lagre.** Når et BI-resultat er tilgjengelig, skriv ut eller lagre siden for resultatdetaljer for å opprette en fortegnelse. Siden kan skrives fysisk ut og/eller lagres som en elektronisk fil.

Viktig! Data lagres kun for de siste 100 inkuberte BI-ene.

Integrert programvare i 3M™ Attest™ Auto-reader 390 lagrer data fra de automatisk utfylte (dvs. grønne markerte) feltene. Applikasjonen bruker den midlertidige lagringen i brukerens nettleser for å lagre data i bruker-utfylte felt. I begge tilfeller lagres kun data for de siste 100 opptegnelsene, dvs. at den 101. inkuberte BI-en vil slette informasjon lagret for den 1. inkuberte BI-en. For å beholde detaljinformasjon om resultatene for fremtidig referanse er det beste å skrive ut siden eller lagre til en elektronisk fil så snart BI-resultatet er tilgjengelig.

Bruk av historikksiden for BI

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
Z	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

For å vise eller skrive ut en individuell fortegnelse, klikk på ID-nummeret for den ønskede fortegnelsen for å navigere til siden for resultatdetaljer for denne BI.

Merknad 1: Kolonne 1, "ID", er det angitte ID-nummeret hvor ID 1 representerer den nyeste fortegnelsen og ID 100 representerer den eldste. For enkelhets skyld kan alle kolonnene sorteres; for lettere å finne en opptegnelse, klikk ganske enkelt på kolonnens overskrift for å sortere i stigende rekkefølge, og klikk én gang til for å snu rekkefølgen.

Merknad 2: Historikksiden oppdateres sjeldnere enn statussiden. Inntil BI-resultatet er tilgjengelig, viser historikksiden ●●● i resultatkolonnen for å indikere at inkubering pågår.

Bruk av konfigurasjonssiden

Enkelte oppsetts- og konfigurasjonsvalg er tilgjengelige på den passordbeskyttede konfigurasjonssiden i 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon. Ideelt sett bør 3M™ Attest™ Auto-reader 390 være tom (dvs. ingen inkuberende BI) når den omkonfigureres. Naviger til konfigurasjonssiden ved å taste enten:

1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> der xxxxxx er det 6-sifrede serienummeret for enheten), eller

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> der xxx.xx.xxx.xx er IP-adressen)

i nettleserens adresselinje, og trykk Start eller Enter. Et sikkerhetsskjærmbilde vil vises. Fyll inn feltene slik:

Brukernavn: saksbehandler

Passord: Attest

og trykk OK.

Klikk på de ønskede valgknappene for å endre innstillinger.

Auto-reader type	Velg ønsket konfigurasjon for brønnene 1–5/6–10 ved å klikke på passende valgknapp.
Språk	Valgt innstilling angir språket som teksten på sidene i 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon vil vises i på skjermen til PC/mobil enhet.
Konfigurasjon av trykknapp	Valg av Aktiver  lar brukeren konfigurere 3M™ Attest™ Auto-reader 390 med knappene på selve enheten. Valg av Deaktiver  hindrer brukeren fra å kunne konfigurere 3M™ Attest™ Auto-reader 390 med knappene på selve enheten.
Konfigurasjon av akustisk signal	Valg av Aktiver  aktiverer den akustiske alarmen. Høytalerikonet vil forsvinne fra 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD-panelet. Valg av Deaktiver  deaktiverer den akustiske alarmen. Høytaler-ikonet vil forsvinne fra 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD-panelet.
Attest Auto-reader 390 kallenavn	Det kan være praktisk å gi navn til 3M™ Attest™ Auto-reader 390 i institusjoner med flere enheter. Det tildelte tilnavnet vil vises på statussiden for 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon.
Aktiver DHCP	Standard: Innstilling er kontrollert og angir at nettapplikasjonen vil bruke den dynamiske IP-adressen som er tildelt automatisk når 3M™ Attest™ Auto-reader 390 er koblet til nettverket. Fjern avkrysningsmerket hvis du ønsker å bruke en statisk IP-adresse tildelt av din IT-avdeling.
IP-adresse	Tast inn statisk IP-adresse tildelt av IT.
Systemport	Tast inn systemport.
Nettverksmaske	Tast inn nettverksmaske.
Primær DNS	Tast inn primær DNS.
Bruk PC-klokken	Kryss av i denne boksen hvis du ønsker at 3M™ Attest™ Auto-reader 390 skal bruke PC-klokken.
Attest Auto-reader 390 klokke	Alternativt la boksen for bruk PC-klokken være uten avkryssning og fyll inn feltene for dato og klokkeslett for å stille klokken i 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Etter at ønskede innstillinger er gjort, klikk på knappen Lagre konfigurasjon for å lagre endringene dine. En ny skjerm som bekrefter at innstillingene ble endret, vises.



FEILSØKING AV 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 NETTAPPLIKASJON

Tema	Problem	Løsning
Får ikke tilgang til 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon med PC som er tilkoblet nettverket	3M™ Attest™ Auto-reader 390 og/eller PC er ikke koblet til nettverket.	Sørg for at 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Ethernetkabel er koblet til en aktiv kontakt og at kobling til 3M™ Attest™ Auto-reader 390 er sikker. Sørg for at datamaskinen er koblet til nettverket. Dersom feilen oppstår ved forsøk på kontakt med 3M™ Attest™ Auto-reader 390 serienummer-URL, forsøk å koble til med IP-adresse-URL. Kontakt IT-avdelingen eller 3M dersom problemet vedvarer.
Får ikke tilgang til 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nettapplikasjon med mobil enhet	3M™ Attest™ Auto-reader 390 er ikke tilknyttet nettverket. Anleggets brannmur kan av sikkerhetsgrunner hindre mobile enheter, som ikke er tilknyttet nettverket, å koble seg til sikre IP-adresser.	Sørg for at 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Ethernetkabel er koblet til en aktiv kontakt og at kobling til 3M™ Attest™ Auto-reader 390 er sikker. Kontakt IT-avdelingen for å få hjelp til å koble til det sikre nettverket. Løsninger kan være å aktivere WiFi på den mobile enheten og logge seg på anleggets nettverk, eller koble seg til det virtuelle private nettverket (VPN) med den mobile enheten.
Data lagt inn av bruker på siden for resultatdetaljer forsvinner	Brukerinnlagt data lagres til midlertidig nettleserlagring. Nettleseren kan ha tømt data.	Still inn nettleseren til å akseptere (tillat eller aktivere) cookies. Som beste praksis, skriv ut eller lagre resultatdetaljer så snart BI-resultatet er endelig.
BI-resultat vist på 3M™ Attest™ Auto-reader 390s LCD-panel vises ikke på siden for resultatdetaljer.	Siden for resultatdetaljer har ikke blitt oppdatert ennå.	Bruk nettleseren din til å oppdatere siden for resultatdetaljer, eller vent opptil 60 sekunder på at siden skal oppdateres automatisk.
Siden for resultatdetaljer vil ikke åpne fra statussiden	Siden for resultatdetaljer åpner kun fra statussiden for fulle 3M™ Attest™ Auto-reader 390-brønner.	Ikke forsøk å navigere til siden for resultatdetaljer fra tomme brønner på statussiden.



REPARASJON OG UTSKIFTING

I USA må 3M™ Attest™ Auto-reader 390 repareres ved:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Faks: 1-800-770-8016

Utenfor USA må du kontakte ditt lokale 3M kontor.

Dersom du har spørsmål, kontakt vår kundetjeneste på: 1-800-292-6298.

Produsert i USA av

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Alle rettigheter forbeholdes.
3M og Attest er varemerker for 3M.
Brukes under lisens i Canada.

120

Lue kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja varmista, että ymmärrät ne ennen tämän tuotteen käyttämistä.



SISÄLLYSLUETTELO

Johdanto	122
Käyttötarkoitus	122
Tuotekuvaus.....	122
Takuu.....	122
Turvallisuus ja varotoimet.....	122
Terveys- ja turvallisuustietoja	123
Tuote- ja pakkausetikettien symbolien selitykset	123
Tekniset tiedot	124
Käyttöohjeet	124
Ominaisuudet.....	127
Huolto ja puhdistus.....	128
Vianmääritysopas.....	128
Valinnainen 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellus	129
3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen vianmääritys.....	132
Korjaus ja vaihto.....	132

121

 Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - FI - Insert		Printed Colors-Front: 1		
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.	
	Supersedes #:	04.15.13	ILE of GB Version	SRW	
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW	
	Reference:	04.28.13	Copy Updates, Remove CE...	SRW	
	Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"		SGSF: 3589648 FILE: 11 FI-34871202858 Ins.indd		PDF Scaled to 75%	
Notes to Printer:				Printed Colors-Back: 1	
Special Instructions:				Match Colors: 0	

JOHDANTO

Oppaan versiohistoria

Päivämäärä	Versio	Muutoksen syy
Lokakuu 2012	A	Ensimmäinen numero
Marraskuu 2012	B	Australian EMC-lausekkeen ja symbolin päivitys
Helmikuu 2013	C	Käyttötarkoitus-osassa selvennetään, että biologisia Attest™ 1291- ja -1292 -pikaindikaattoreita käytetään höyrystysohjauksen seurantaan.

Sisältöön liittyvät vastuunrajaukset

Kuviin liittyvät vastuunrajaukset

Esimerkkitulosteet, grafiikat ja näytöt ovat vain tieto- ja havainnollistamistarkoituksiin, eikä niitä pidä käyttää kliinisissä arvioissa tai huoltoarvioissa. Esimerkkitulosteissa ja näytöissä näkyvät tiedot eivät kuvasta todellisten potilaiden nimiä tai testituloksia.

Laitteistoon liittyvät vastuunrajaukset

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteiston tekniset tiedot voivat muuttua. Oppaassa esitetyt järjestelmän kuvat, laitteiston osat ja laitteiston tekniset tiedot eivät ehkä vastaa laitokseesi asennettua järjestelmää. Kaikkien muutosten tai muokkauksien valtuutettuun järjestelmäasennukseen on varmistettu olevan mahdollisimman yhteensopivia tämän asiakirjan tietojen kanssa.

KÄYTTÖTARKOITUS

3M™ Attest™ Auto-reader 390 on tarkoitettu biologisten 3M Attest™ 1291 -pikaindikaattorien inkubointiin ja automaattiseen luentaan 60 °C:n lämpötilassa, joille se antaa lopullisen fluoresenssituloksen 1 tunnissa, ja biologisten 3M Attest™ 1292 -pikaindikaattorien inkubointiin ja automaattiseen luentaan 60 °C:n lämpötilassa, joille se antaa lopullisen fluoresenssituloksen 3 tunnin kuluessa.

TUOTEKUVAUS

Biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorijärjestelmä mahdollistaa terveydenhuoltolaitoksissa suoritettujen höyrystysohjauksen seurannan nopeasti ja luotettavasti. Järjestelmä koostuu biologisista indikaattoreista, testipakkauksista ja inkubaattorista/lukulaitteesta (3M™ Attest™ Auto-reader 390) sekä sisäänrakennetuista ohjelmistoista.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 on tarkoitettu biologisten 3M™ Attest™ 1291 pikaindikaattorien inkubointiin ja automaattiseen luentaan 60 °C:n lämpötilassa, joille se antaa lopullisen fluoresenssituloksen 1 tunnissa, ja biologisten 3M™ Attest™ 1292- ja 1292E -pikaindikaattorien inkubointiin ja luentaan 60 °C:n lämpötilassa, joille se antaa lopullisen fluoresenssituloksen 3 tunnin kuluessa. Biologisen 3M™ Attest™ 1292E -pikaindikaattorin käyttöä Yhdysvalloissa ei ole hyväksytty.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 on suunniteltu myös biologisten 3M™ Attest™ -pikaindikaattorien tuotenumerot 1291 ja 1292 lisäinkubaatioon lopullisia negatiivisia visuaalisia pH-värimuutostuloksia varten 24 tunnin ja 48 tunnin kuluttua. Kyseinen lisäinkubaatio on valinnainen, eikä sitä ole tarkoitettu rutiinomaiseen käyttöön.

Positiivinen fluoresenssilukema tai pH-värimuutos merkitsee, että höyrystysohjauksiprosessi on epäonnistunut. Fluoresenssituloksen suuren herkkyyden takia biologisten 3M™ Attest™ pikaindikaattorien inkuboinnin jatkamisesta ei kuitenkaan ole hyötyä, kun fluoresenssitulos on kirjattu.

Muut biologiset indikaattorit (BI:t) eivät ole yhteensopivia tämän laitteen kanssa, eikä niitä voi käyttää.

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi vain 3M:n toimittaman virtalähdemoduulin ja Ethernet-kaapelin kanssa.

TAKUU

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteessa on rajattu valmistajan takuu yhden vuoden ajan.

Sarjanumero

Jokaisessa 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteessa on tunnistusta helpottava ainutkertainen sarjanumero, joka on painettu laitteen takana olevaan etikettiin. Sarjanumeron saa näkyviin myös LCD-näytön vasempaan reunaan ylimmälle tekstiriville

painamalla  -painiketta. Kirjaa sarjanumerosi tähän oppaaseen myöhemmää tarvetta varten: _____.

TURVALLISUUS JA VAROTOIMET

3M™ Attest™ Auto-reader 390 ja siihen liittyvät laitteet ja lisävarusteet on suunniteltu toimimaan turvallisesti ja luotettavasti, kun niitä käytetään annettujen ohjeiden mukaisesti. Lue ennen laitteiden käyttöä kaikki 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen ja biologisten pikaindikaattorien käyttöohjeiden sisältämät turvallisuustiedot, varmista, että ymmärrät ne, ja noudata niitä. Käytä tätä laitteistoa vain käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. **Säilytä ohjeet myöhemmää tarvetta varten.**

Mikäli tuotetta käytetään jollain muulla kuin tässä määritellyllä tavalla, saattaa tuotteen tarjoama suoja heikentyä.

Varoitusmerkintöjen seurausten selitykset

 **Varoitus:** Ilmoittaa vaarallisesta tilanteesta. Mikäli vaaratilannetta ei vältetä, saattaa seurauksena olla kuolema tai vakava loukkaantuminen.

 **Tärkeä huomautus:** Ilmoittaa vaarallisesta tilanteesta. Mikäli vaaratilannetta ei vältetä, saattaa seurauksena olla lievä tai keskivakava vamma.

Varoitukset ja turvallisuuteen liittyvät varotoimet

Seuraavia varoituksia ja varotoimia on noudatettava, jotta vältetään vaarallisia toimintoja, jotka voivat johtaa henkilön loukkaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen.

 VAROITUS: Voit vähentää vaarallisia sähköjännitteisiin liittyviä riskejä seuraavilla toimilla:
Käytä vain sisätiloissa.
Älä käytä laitteistoa, jos se ei toimi kunnolla tai jos siinä on vaurioita.
Käytä vain tälle tuotteelle määritettyä virtalähdettä, joka on hyväksytty käyttämaassa.

 TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Voit vähentää loukkaantumis- tai laitteen vaurioitumisvaaraa seuraavilla toimilla:
Älä läikytä nestettä laitteen päälle tai sisälle. Älä kasta nesteeseen.
Irrota 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä aina ennen puhdistusta.
Puhdista ulkopinnat vain valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
Älä avaa laitteen koteloä – laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia.
Laitte on palautettava valmistajalle korjattavaksi.
Anna biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin jäähtyä suositeltu aika ennen sen rikkomista. Biologisen indikaattorin rikkominen tai liiallinen ravistaminen ennen jäähtymistä voi saada lasiampullin puhkeamaan.
Käytä suojalaseja, kun rikot biologisia 3M™ Attest™ -pikaindikaattoreita.

 VAROITUS: Voit vähentää virheellisiin tuloksiin liittyvää vaaraa seuraavilla toiminilla:
Laitetta saavat käyttää käyttäjät, jotka ovat tutustuneet laitteeseen, laitteen toimintoihin ja käyttöoppaaseen.
Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai voimakkaaseen hehkuvaloon.
Älä aseta laitetta lähelle muita laitteita, jotka luovat voimakkaan sähkömagneettisen kentän.
Älä käytä tärisävällä alustalla.
Varmista, että biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin korkin väri on sama kuin 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen inkubaatiosyvennyksen ympärillä olevan määrittystarran väri.
Älä poista tai muuta biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin paikkaa, kun olet asettanut sen syvennykseen.
Älä poista biologista 3M™ Attest™ -pikaindikaattoria inkubaatiosyvennyksestä, ennen kuin LCD-paneelin plus- (+) tai miinus- (-) symboli kertoo testin olevan päättynyt.
 Tärkeä huomautus: Voit vähentää virheellisiin tuloksiin liittyvää vaaraa seuraavilla toiminilla:
Voit pienentää mahdollisuutta, että biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori imee fluoresenssijäänteitä kemiallisesta indikaattorista tai teipistä, asettamalla biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin ampullin niin, ettei se pääse suoraan kosketukseen kemiallisten indikaattorien ja teippien kanssa.

TERVEYS- JA TURVALLISUUSTIETOJA

Laitteen turvallisuusvaatimukset

3M™ Attest™ Auto-reader 390 noudattaa seuraavia standardeja, minkä osoittavat CB Scheme -sertifikaatti sekä Underwriters Laboratoriesin (UL) julkaisema testiraportti:

- IEC 61010-1 (2001), toinen versio. Mittaus-, ohjaus- ja laboratoriokäyttöön tarkoitettujen sähkölaitteiden turvallisuusvaatimukset – osa 1: Yleiset vaatimukset
- IEC 61010-2-010 (2003), toinen versio. Mittaus-, ohjaus- ja laboratoriokäyttöön tarkoitettujen sähkölaitteiden turvallisuusvaatimukset – osa 2-010: Laboratoriolaitteiston erityisvaatimukset materiaalien lämmittämisestä

3M™ Attest™ Auto-reader 390 on luokiteltu laboratoriolaitteeksi ja siinä on UL-merkki sekä merkinnät "C" ja "US", jotka perustuvat standardien UL 61010-1 ja CAN/CSA 22.2 nro 61010-1 noudattamiseen.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 täyttää pienjännitedirektiivin 2006/95/EY liittyvän CE-merkinnän vaatimukset, kuten vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta ilmenee.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 noudattaa RoHS-direktiiviä ja 8. kesäkuuta 2011 annettua Euroopan parlamentin sekä neuvoston direktiiviä 2011/65/EU tietyjen vaarallisten aineiden rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 noudattaa Euroopan parlamentin ja neuvoston 4. heinäkuuta 2012 sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta antamaa direktiiviä 2012/19/EU (WEEE-direktiivi).

EMC/Sähkömagneettisen yhteensopivuuden noudattaminen

3M™ Attest™ Auto-reader 390 noudattaa seuraavia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia standardeja, kuten 3M:n laatimassa todistuksessa vaatimusten täyttämistä on mainittu:

IEC 61326-1 -standardin mittaus-, ohjaus- ja laboratoriokäyttöön tarkoitettujen sähkölaitteiden sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset – osa 1: Yleiset vaatimukset

3M™ Attest™ Auto-reader 390 täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2004/108/EY CE-merkin mukaiset vaatimukset.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 täyttää Australian ja Uuden-Seelannin sähköturvallisuuksi ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset, kuten ilmenee toimittajan antamasta vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka on liitetty Australian/Uuden-Seelannin RCM-merkkiin (Regulatory Compliance Mark, merkki säännösten täyttämistä).

Huomautus: Tämä laite on testattu, ja sen on todettu olevan FCC-sääntöjen osan 15, alakohdan B mukaisten A-luokan digitaalilaitteita koskevien rajoitusten mukainen. Nämä rajoitukset on suunniteltu suojaamaan laite haitallisilta häiriöiltä silloin, kun laitetta käytetään ammatillisessa ympäristössä. Tämä laite tuottaa radiotaajuusenergiaa. Jos laitetta ei ole asennettu tai sitä ei käytetä käsikirjan ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallista häiriötä radioviestintään. Laitteen käyttö asuinalueella aiheuttaa todennäköisesti haitallista häiriötä, jolloin käyttäjän on korjattava häiriöt omalla kustannuksellaan.

Tämä A-luokan digitaalilaitte täyttää kaikki Kanadan häiriötä aiheuttavia laitteita koskevien säästösten vaatimukset.

Luokan 1 LED-tuote

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laite on tutkittu standardin IEC 60825-1 ver.

1.2 (A2:2001) vaatimusten mukaisesti. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 on luokan 1 LED-tuote, joka tuottaa luokan 1 sisäistä säteilyä.

LED-aukot sijaitsevat kunkin inkubaattorin/lukijan pohjassa kohtisuorassa syvennyksaukoihin nähden.

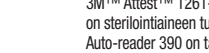
HUOMAUTUS: Luokan 1 tuotteet ovat turvallisia suojaamattomalle silmälaitetukselle.

Tärkeä huomautus: Muiden kuin tässä määritettyjen kontrollien, säätöjen tai toimenpiteiden käyttö voi aiheuttaa vaarallisen säteilyaltistuksen.

Huomautus: Termin "kontrollit" käyttö yllä olevassa standardin IEC 60825-1 ver.

1.2 (A2:2001) edellyttämässä huomautuksessa viittaa mekanismeihin, joilla 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitetta voidaan ohjata, ei biologisten indikaattorien kontrollien käyttöön.

TUOTE- JA PAKKAUSETIKETTIEEN SYMBOLIEN SELITYKSET

	Huomio – katso käyttöohjeet
	Sähkö- ja elektroniikkajäte (WEEE)
	UL-listattu Yhdysvaltojen ja Kanadan turvallisuusstandardien mukaisesti.
	EEU:n direktiivien noudattamismerkintä.
	TasaTasavirta
	Noudattaa kaikkia sovellettavia Australian viestintä- ja mediaviranomaisen (ACMA) antamia säännöksiä (RCM).
	Valmistaja
	Tuotenumero
	Valtuutettu edustaja EU-alueella
	Sarjanumero
	

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitetta ei ole tarkoitettu biologisten 3M™ Attest™ 1261- ja -1262 höyryindikaattorien inkubointiin, joissa on sterilointiaineen tuloaukko korkin päällä keskellä. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 on tarkoitettu biologisten 3M™ Attest™ -höyrypikaindikaattorien inkubointiin ja luentaan, joiden tuotenumerot ovat 1291, 1292 ja 1292E.



TEKNISET TIEDOT

Virtalähteen tekniset tiedot

Virtalähde	Käyttöolosuhteet	Yksiköt
Jännitteen vaihteluväli	100-240	voltia, vaihtovirta
Taajuus	50/60	Hertsiä
Virta	0.6	ampeeria

Käyttöympäristövaatimukset

Ympäristövaatimus	Käyttövaatimus	Yksiköt
Korkeus	3000 (maksimi)	metriä
Käyttölämpötila	16 - 40	°C
Säilytyslämpötila	-10 - +50	°C
Käyttöympäristön suhteellinen kosteus	20-80 (tiivistymätön)	%
Jännitteen vaihteluväli	12	Voltia, tasavirta
Taajuus	Tasavirta	
Virta	1.2	ampeeria
Asennus/ylijännite	Luokka II	
saastumistaso	2	

KÄYTTÖOHJEET – alkuvalmistelut

Valitse paikka

Aseta 3M™ Attest™ Auto-reader 390 tukevalle tasaiselle pinnalle pois auringonvalosta ja hehkuvalosta. Voit säästää pöytätilaa pinoamalla laitteita kaksi päällekkäin.



VAROITUS:

- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai voimakkaaseen hehkuvaloon.
- Älä aseta laitetta lähelle muita laitteita, jotka luovat voimakkaan sähkömagneettisen kentän.
- Älä käytä tärisävällä alustalla.

Valitse ja asenna oikea virtapistoke

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen virtalähteessä on useita pistokkeita. Asenna omassa maassasi käytettävä pistoke virtalähteeseen ja kytke se sopivaan maadoitettuun verkkovirtapistorasiaan.



VAROITUS: Käytä vain tälle tuotteelle määritettyä virtalähdettä, joka on hyväksytty käyttämaassa.

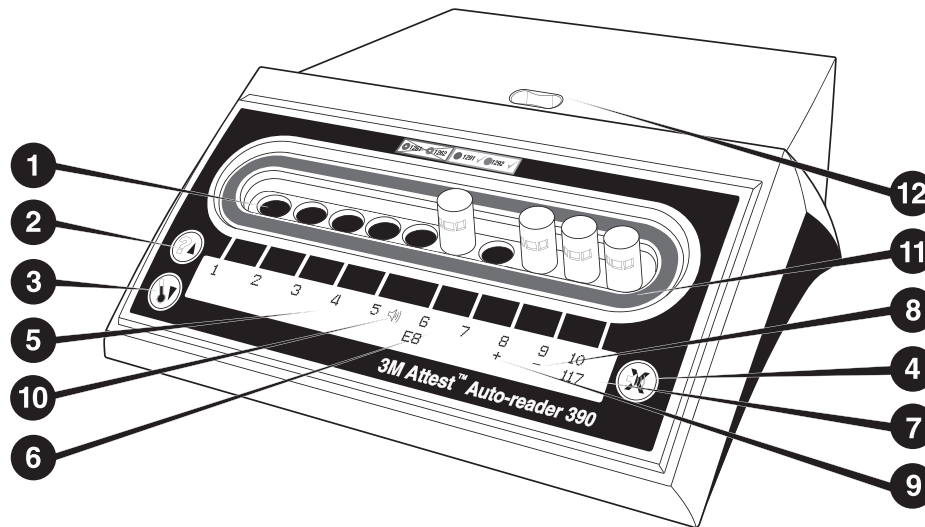
Odota 30 minuuttia ennen käyttöä

Kun pistoke on kytketty, odota 30 minuutin lämmitysjakson ajan, ennen kuin asetat biologisia 3M™ Attest™ -pikaindikaattoreita inkubaatiosyvennyksiin. C1-varoituskoodi häviää, kun oikea inkubaatiolämpötila on saavutettu.

Erityisiä huomioon otettavia seikkoja

On suositeltavaa jättää laite päälle lämpiämisaikojen välttämiseksi. Laitte voidaan kytkeä pois päältä, jos sitä ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan.

KÄYTTÖOHJEET – syvennykset, painikkeet ja näytön lukeminen



Tutustu 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen etupaneeliin:

Syvennykset

1. Inkubaatio-/lukusyvennykset – 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteessa on kymmenen inkubaatiosyvennystä.

Painikkeet

2. Tiedot / nuoli ylös -painike
3. Lämpötila / nuoli alas -painike
4. Summeri POIS / Enter -painike



Tietonäyttö

5. LCD-näyttö – taustavalaistu.
6. LCD-näyttö – esimerkki syvennystä 6 koskevasta virheilmoituksesta
7. LCD-näyttö – esimerkki syvennyksen 10 jäljellä olevasta inkubaatioajasta minuutteina
8. LCD-näyttö – esimerkki syvennyksen 9 negatiivisesta (–) BI-tuloksesta
9. LCD-näyttö – esimerkki syvennyksen 8 positiivisesta (+) BI-tuloksesta
10. LCD-näyttö – hälytys käytössä -ilmais

Värikoodattu määrittämisilmais

11. Värikoodattu inkubaatiosyvennyksen määrittästarra

Biologisen indikaattorin murskain

12. Biologisen indikaattorin murskain

KÄYTTÖOHJEET – 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen määrittäminen

Huomautus: Parhaassa tapauksessa 3M™ Attest™ Auto-reader 390 on tyhjä (ts. siinä ei ole inkuboitavia biologisia indikaattoreita), kun se määritetään uudelleen.

Siirry määrittätilaan painamalla 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen etupaneelilla

olevia - ja -painikkeita yhtä aikaa kolmen sekunnin ajan. Määrittätilassa voit määrittää 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen kellon, äänihälytyksen ja

inkubaatiosyvennyksen asetukset haluamallasi tavalla ylös - ja alas -painikkeilla.

-painike toimii Enter-painikkeena ja siirtää vilkkuvan kursorin seuraavaan muutettavaan asetukseen.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen kellon asettaminen

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen päivämäärä ja aika näkyvät muodossa: WWW-KK-PP HH-MM, ja aika näkyy 24 tunnin kellona. Voit tarvittaessa muuttaa vuoden painamalla ylös- tai alas-painikkeita vuoden kohdalla. Sen jälkeen voit

siirtyä kuukauteen -painikkeella, tehdä tarvittavat muutokset ja siirtyä päivään

painamalla -painiketta. Siirry -painikkeella aikaan määrittämään tunnit ja minuutit.

Äänihälytyksen määrittäminen

Voit siirtyä tekstin ylärivillä -painikkeella. Summerin vilkkuva B-kirjain kertoo, että kyseessä on muutettavissa oleva asetus. On suositeltavaa asettaa summeri käyttöön, jotta käyttäjä saa äänihälytyksen positiivisesta biologisesta indikaattorista. Summerin voi kuitenkin poistaa käytöstä joko ylös- tai alas-painikkeella. Huomautus: Jos summeri poistetaan käytöstä ja muutokset hyväksytään, kaiutinkuvake () häviää LCD-paneelistä ja hälytys poistuu käytöstä kaikkien positiivisten 3M™ Attest™ -pikaindikaattorien, virhekoodien ja varoitusten kohdalla. Huomautus: 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen näytön taustavalo vilkkuu aina, kun äänihälytys kuuluu. Äänihälytyksen poistaminen käytöstä Ei poista käytöstä LCD-näytön taustavalon vilkkumista.

Valitse haluamasi vaihtoehto painamalla -painiketta ja siirry alimmalle tekstiriville.

Inkubaatiosyvennysmäärittysten asettaminen

Inkubaatiosyvennykset 1–5 ja 6–10 voidaan määrittää toimimaan joko saman- tai erityyppisten biologisten 3M™ Attest™ -pikaindikaattorien kanssa. Attest-laitteen viikkuva A-kirjain ilmaisee, että kyseinen asetus on käyttäjän muutettavissa. Inkubaatiosyvennyksen määritysvaihtoehtoja on kolme:

LCD-paneelin määritysasetus	Tulos
Attest 1291	Attest 1292
Attest 1291	Attest 1291
Attest 1292	Attest 1292

Selaa kolmea vaihtoehtoa käyttämällä ylä- tai alanuolipainikkeita, kunnes haluttu määritysasetus näkyy näytössä.

Valitse haluamasi vaihtoehto painamalla -painiketta ja siirry hyväksyntänäyttöön.

Huomautus 1: Jos inkuboidaan biologisia indikaattoreita, joiden lopullinen tulos (+ tai -) ei vielä näy, käytössä olevien syvennysten syvennysmääritys Ei muutu ennen kuin lopullinen tulos näkyy LCD-paneelissa ja biologinen indikaattori poistetaan laitteesta.

Huomautus 2: Varmista, että inkubaatiosyvennyksen ympärillä oleva värikoodattu inkubaatiosyvennyksen määritystarra vastaa syvennyksen ohjelmoitua määritystä.

Hyväksyntänäyttö

Vaihda Kyllä- ja Ei-vaihtoehtojen välillä ylös- ja alas-painikkeilla: hyväksy muutokset

-painikkeella (kun Kyllä on valittu) tai säilytä nykyiset asetukset (kun Ei on valittu) ja poistu määritystilasta. LCD-paneeli palaa vakionayttöön.

KÄYTTÖOHJEET – tulosten lukeminen

Biologisten indikaattorien (BI) aktivointi- ja inkubointiohjeet

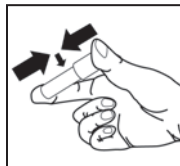
 **VAROITUS:** Varmista, että biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin korkin väri on sama kuin 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen inkubaatiosyvennyksen ympärillä olevan määritystarran väri.

 **TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** Käytä suojalaseja, kun rikot biologisia 3M™ Attest™ -pikaindikaattoreita.

 **TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** Anna biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin jäähtyä suositeltu aika ennen sen rikkomista. Biologisen indikaattorin rikkominen tai liiallinen ravistaminen ennen jäähtymistä voi saada lasiampullin puhkeamaan.

 **TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** Voit pienentää mahdollisuutta, että biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori imee fluoresenssijäänteitä kemiallisesta indikaattorista tai teipistä, asettamalla biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin ampullin niin, ettei se pääse suoraan kosketukseen kemiallisten indikaattorien ja teippien kanssa.

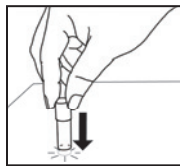
Lue jokainen biologinen 3M™ Attest™ 1294 -pikaindikaattori näiden ohjeiden mukaan.



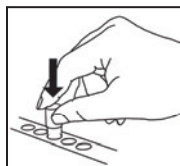
Kun olet pukenut suojalasit, **SULJE** jäädytetyn biologisen 3M™ Attest™ pikaindikaattorin korkki painamalla korkkia alas.



RIKO lasiampulli 390 Auto-reader -laitteen päällä olevassa murskainsyvennyksessä.



Pidä biologista indikaattoria korkista ja **NAPUTA** putken pohjaa pöytään, kunnes elatusaine kastelee putken pohjalla olevan itiöliuskan. Älä naputa biologista indikaattoria Auto-reader -laitteeseen.



ASETA rikkomasi biologinen indikaattori värikoodattuun inkubaatiosyvennykseen. Varmista katsomalla 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen LCD-paneelista, että olet asettanut biologisen indikaattorin oikein. Jos biologinen indikaattori on oikein paikoillaan, 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -näytöllä näkyy ***, **, * ja jäljellä oleva inkubaatioaika minuutteina heti inkuboitavan indikaattorin alapuolella.

KIRJAA biologisen indikaattorin tulos muistiin.

 **VAROITUS:** Älä poista biologista 3M™ Attest™ -pikaindikaattoria inkubaatiosyvennyksestä, ennen kuin LCD-paneelin plus- (+) tai miinus- (-) symboli kertoo testin olevan päättynyt.

KÄYTTÖOHJEET – lisätietoa

Biologisen indikaattorin sijoitus

Syvennykset on määritettävä ja värikoodattava siten, että ne vastaavat biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin korkkia, esim. biologisen 3M™ Attest™ 1291 -pikaindikaattorin sininen korkki kuuluu yhteen sinisen syvennyksen kanssa ja biologisen 3M™ Attest™ 1292 pikaindikaattorin ruskea korkki kuuluu yhteen ruskean syvennyksen kanssa.

Jäljellä oleva inkubaatioaika näkyy minuutteina LCD-näytössä ja kertoo, että biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori inkuboituu lukulaitteen syvennyksessä ja siihen ei saa koskea. Näytössä jäljellä oleva aika kertoo, etteivät tulokset ole saatavilla ja että inkubaatio on kesken.

Älä poista biologista 3M™ Attest™ -pikaindikaattoria inkubaatiosyvennyksestä, ennen kuin LCD-paneelin plus- (+) tai miinus- (-) symboli kertoo testin olevan päättynyt.

Huomautus: Jos biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori poistetaan vahingossa ennen inkubaatioajan päättymistä, laite antaa äänihälytyksen ja myös LCD-paneelissa näkyy C2-varoituskoodi kyseisen syvennyksen alapuolella. **Biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori on palautettava lukulaitteen syvennykseen 10 sekunnin kuluessa tai tulokset menetetään.**

 **VAROITUS:** Älä poista tai muuta biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin paikkaa, kun olet asettanut sen syvennykseen. Muuten tulokset voivat hävitä ja biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin testi voi olla mitätön.

KÄYTÖOHJEET – positiivinen kontrolli

Positiivinen kontrolli

Riko ja inkuboi vähintään yksi käsittelemättömän biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori, jota käytetään positiivisena kontrollina niinä päivinä, kun käsitelty biologinen 3M™ Attest™ pikaindikaattori inkuboidaan ja luetaan laitteessa. Kirjoita etikettiin "K" ("kontrolli") ja päiväys. Positiivinen kontrolli voidaan sijoittaa mihin tahansa sopivasti määritettyyn (ts. siniseen tai ruskeaan) inkubaattorisynnykseen. Positiivisella kontrollilla on oltava sama ajonumero ja sama eränumero kuin laitteessa olevalla käsitellyllä biologisella 3M™ Attest™ pikaindikaattorilla.

Positiivisen kontrollin biologisen indikaattorin avulla voit varmistaa

- että oikeat inkubaatiolämpötilat täyttyvät (lämmityslohkon lukema 60 °C +/-2 °C)
- ettei itiöiden elinkyky ole muuttunut vääränlaisen säilytyslämpötilan, kosteuden tai kemikaalien läheisyyden vaikutuksesta
- että elatusaine edistää nopeaa kasvua ja
- että 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen osat toimivat asianmukaisesti.

KÄYTÖOHJEET – tulosten lukeminen

Fuoresenssitulokset

Kun olet asettanut biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin sitä vastaavaan värikoodattuun inkubaattorisynnykseen, 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen LCD-paneelissa näkyy ***, **, * ja sen jälkeen jäljellä olevat minuutit heti inkuboitavan biologisen indikaattorin alapuolella, mikä kertoo, että inkubaatio/uenta on kesken.

LCD-näytössä näkyy (+) suoraan biologisen indikaattorin alapuolella ja laite antaa äänihälytyksen (jos äänihälytys on käytössä) heti, kun laite havaitsee positiivisen biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin tuloksen.

Määritetyn inkubaatioajan lopussa LCD-näytössä näkyy (-) heti inkuboitavan biologisen indikaattorin alapuolella, jos 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin tulos on negatiivinen. Jos käsitellyn 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin lopullinen fluoresenssitulos 1 tunnin inkubaation jälkeen 1291-indikaattorien tapauksessa tai 3 tunnin inkubaation jälkeen 1292-indikaattorien tapauksessa on negatiivinen (-), steriloiminen voidaan hyväksyä. Positiivisen kontrollin on oltava positiivinen (+).

Kun näyttöön on tullut joko plus- tai miinusmerkki ja tulos on kirjattu, biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin voi poistaa synnyksestä. Biologista 3M™ Attest™ pikaindikaattoria ei saa poistaa eikä siihen saa koskea, kun näytössä näkyy jäljellä oleva inkubaatioaika.

Biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin positiivisen (käsittelemättömän) kontrollin täytyy antaa positiivinen fluoresenssitulos (+). Käsitellyn biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin tulokset ovat päteviä vasta, kun positiivinen kontrolli lukee fluoresenssin positiiviseksi (+). Käsitellyn biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin positiivinen (+) tulos on merkki hyörrysteriloinnin epäonnistumisesta.

Reagoi kaikkiin positiivisiin tuloksiin välittömästi. Selvitä biologisen 3M™ Attest™ pikaindikaattorin positiivisen tuloksen syy laitoksen käytäntöjen ja menettelytapojen mukaan. Testaa aina sterilisaattori uudelleen äläkä käytä sterilisaattoria kuormien käsittelyyn, ennen kuin kolme peräkkäistä biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin tulosta on negatiivisia.

Valinnainen visuaalinen pH-värimuutostulos

Biologisia 3M™ Attest™ -pikaindikaattoreita voidaan inkuboida lisää visuaalisen pH-värimuutoksen saamiseksi. Tätä valinnaista lisäinkubaatiota ei ole tarkoitettu rutiininomaiseen käyttöön. Sitä voidaan kuitenkin käyttää erikoistutkimuksiin. Koska fluoresenssitulos on erittäin herkkä, biologisia 3M™ Attest™ -pikaindikaattoreita 1291 ja 1292 ei ole syytä inkuboida pitempään kuin 1 tunti 1291-indikaattorin tapauksessa tai 3 tuntia 1292-indikaattorin tapauksessa. Kun kyseessä on biologisen indikaattorin positiivinen kontrolli, elatusaineen väri muuttuu keltaiseksi 24 tunnin kuluessa 1291-indikaattorien tapauksessa ja 48 tunnin kuluessa 1292-indikaattorien tapauksessa. Kaikki merkit keltaisesta väristä ampullin sisällä kertovat positiivisesta tuloksesta. Kun kyseessä on käsitelty biologinen indikaattori, elatusaineen värimuutos violetista keltaiseen on merkki hyörrysteriloinnin epäonnistumisesta. Negatiivinen pH-värimuutostulos, ts. kun elatusaine pysyy violetina, voidaan arvioida 24 tunnin kuluttua biologisten 1291-indikaattorien tapauksessa ja 48 tunnin kuluessa 1292-indikaattorien tapauksessa.

KÄYTÖOHJEET – Hävittäminen

Laitte sisältää litiumakun. Hävitä laite kansallisten ja paikallisten vaatimusten mukaisesti.

3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 -LAITTEEN OMINAISUUKSIA

Hälytysääni

Kun laite havaitsee positiivisen tuloksen, kuuluu hälytysääni, LCD-näytön taustavalon vilkkuu ja (+)-symboli näkyy LCD-paneelissa heti inkuboitavan biologisen indikaattorin alapuolella. Laite antaa hälytyksen myös, jos biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori poistetaan 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen synnyksestä ennen lopullisen tuloksen saamista. Tiedot häviävät, jos biologista 3M™ Attest™ -pikaindikaattoria ei aseteta takaisin inkubaattorisynnykseen 10 sekunnin kuluessa.

Hälytysäänen kytkentä päälle/pois

Positiivisten tulosten äänihälytys voidaan sammuttaa tiettyä biologista 3M™ Attest™ pikaindikaattoria varten. Tämä tehdään painamalla "hälytys pois" -painiketta sen jälkeen, kun hälytysääni on kuulunut. Tämä kytkee hälytysäänen pois vain kyseiseltä Bl:ltä. Kaikki positiiviset biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin tulokset, joita laite sen jälkeen havaitsee muissa synnyksissä, aiheuttavat äänihälytyksen. Biologisen 3M™ Attest™ pikaindikaattorin poistaminen kytkee hälytyksen takaisin päälle kyseisessä synnyksessä. "Hälytys pois" -painikkeen painaminen ei hiljennä virhehälytystä tai varoituskoodin hälytyksiä. Ohjeita hälytyksen poistamisesta käytöstä on määritysosassa.

Pinottava

Voit säästää pöytätilaa pinoamalla 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteita kaksi päällekkäin.

Tietopainike

Kun tietopainiketta painetaan kerran, 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen LCD-näyttöön tulee näkyviin kaksi tekstiriviä.

Ylärivillä olevat tiedot ovat (vasemmalta oikealle):

- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen sarjanumero
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen sisäinen ohjelmistoversio (V X.Y.Z)
- nykyinen päivämäärä ja aika.

Alarivillä olevat tiedot ovat (vasemmalta oikealle):

- biologisen indikaattorin tyyppimäärittäminen synnyksissä 1–5
- biologisen indikaattorin tyyppimäärittäminen synnyksissä 6–10.

Painamalla tietopainiketta kaksi kertaa 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen LCD-näyttöön tulee kaksi tekstiriviä lisää.

Ylärivillä näkyy:

- dynaaminen IP-osoite (jos laite on kytketty Ethernet-liitäntään).

Alarivillä olevat tiedot ovat (vasemmalta oikealle):

- päivämäärä (WWW-KK-PP) ja aika, jona virtaa syötettiin 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteeseen.

Lämpötilan seuranta

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteessa on sisäinen lämpötilan autodiagnostiikkaohjelma. Jos lämpötila muuttuu määritettyjen rajojen (60 °C +/-2 °C) ulkopuolelle, näyttöön tulee virhekoodi. Lämpötilalohkon lämpötilan voi tarkistaa painamalla lämpötilapainiketta kerran.

Helppo määrittäminen

3M™ Attest™ Auto-reader 390 voidaan määrittää laitteen etupuolella olevien kahden painikkeen avulla tai käyttämällä valinnaista 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellusta.



Valinnainen 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellus

Tarvittaessa 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen voi kytkeä PC-tietokoneeseen Ethernet-liitännällä, jolloin saadaan lisätoimintoja:

- Voit näyttää biologisten indikaattorien kulloisenkin tilan 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteessa etäyhteydellä PC-tietokoneen tai mobiililaitteiden kautta. Jotta kaikki toiminnot ovat mahdollisia, HTML5-yhteensopivan selaimen ja JavaScriptin käyttöä suositellaan.
- Voit näyttää ja määrittää 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen asetuksia etäältä.
- Voit näyttää biologisten indikaattorien viimeiset sata muistimerkintää.
- Voit tulostaa dokumentaatiota paikallisella tai verkon kautta toimivalla tulostimella ja/ tai tallentaa dokumentaation elektroniseksi tiedostoksi.*

Huomautus: Voit käyttää 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellusta suojatun verkon sisällä, jos tietokone tai mobiililaitte on kytketty suojattuun verkkoon. Vaihtoehdot ovat yhteyden muodostaminen Ethernet-verkkokaapelilla, kirjautuminen laitoksen langattomaan verkkoon tai yhteyden muodostaminen virtuaalisen yksityisverkon (VPN) kautta.

* Tallenna tiedostot laitoksesi kirjauskäytäntöjen mukaisesti.

VIANMÄÄRITYSOPAS

Jos laite antaa virhekoodin, irrota 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen virtajohto pistorasiasta ja kytke se takaisin pistorasiaan, jolloin itsediagnostiikkatesti käynnistyy. Jos virhekoodi ilmaantuu uudelleen, kutsu korjaaja tai pyydä vaihtolaite.

Havaitut toimintahäiriöt näkyvät LCD-näyttöpaneelissa varoitus- tai virhekoodin kera kyseisten biologisten indikaattorien syvennyksen alapuolella. Jos äänihälytys on käytössä, se kuuluu, ja LCD-näytön taustavalon vilkkuminen kertoo käyttäjälle kaikki varoitus- (paitsi C1) ja virhekoodit. Hälytys voidaan hiljentää ja taustavalo katkaista painamalla "hälytys pois"

-painiketta . Huomaa, että äänihälytyksen poistaminen käytöstä ei poista käytöstä LCD-näytön taustavalon vilkkumista. Katso lisätietoja seuraavasta taulukosta:

Koodi/numero	Ongelma	Ratkaisu
C1	Laitteen lämpenemisvaroitus Inkubaatioohko ei ole oikeassa lämpötilassa.	Anna 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen lämmetä 30 minuuttia sen päälle kytkemisen jälkeen. (Huomautus: biologisten 3M™ Attest™ -pikaindikaattorien lukemia ei ole saatavilla ennen kuin inkubaattorilohkon lämpötila on 60 °C +/- 2 °C).
C2	Varoitus biologisen indikaattorin poistamisesta syvennyksestä 3M™ Attest™ -pikaindikaattori on poistettu ennen inkubaation päättymistä.	Aseta biologinen 3M™ Attest™ pikaindikaattori takaisin oikeaan syvennykseen 10 sekunnin kuluessa, jotta kerätyt tiedot eivät häviä.
C4	Ympäristövalaistusvaroitus	Siirrä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 paikkaan, jossa on vähemmän ympäristövalaistusta.
E1	Lämpötilanhallintavirhe Tämä virhe ilmenee, jos järjestelmä ei enää pysty hallitsemaan inkubaatioalustan lämpötilaa (60 °C +/- 2 °C).	Poista virhe irrottamalla laitteen virtajohto pistorasiasta ja kytkemällä se takaisin. Jos virhe ilmaantuu uudelleen, kutsu korjaaja tai pyydä vaihtolaite.
E3	Muistivirhe 3M™ Attest™ Auto-reader 390 ei voi tallentaa/lukea tietoja muistista.	Poista virhe irrottamalla laitteen virtajohto pistorasiasta ja kytkemällä se takaisin. Jos virhe ilmaantuu uudelleen, kutsu korjaaja tai pyydä vaihtolaite.
E7	Tiedonsiirtovirhe Tämä virhe ilmenee, jos sisäisessä tiedonsiirrossa on vikaa.	Kutsu korjaaja tai pyydä vaihtolaite.
E8	LED-virhe Tämä virhe ilmenee tietyssä syvennyksessä, jos järjestelmä havaitsee, ettei UV LED- tai optikan havaitsemispiiri toimi.	Poista virhe irrottamalla laitteen virtajohto pistorasiasta ja kytkemällä se takaisin. Jos virhe ilmaantuu uudelleen, kutsu korjaaja tai pyydä vaihtolaite. Älä käytä kyseistä inkubaatiosyvennystä.
E11	Biologinen indikaattori asetettu väärin -virhe Jäljellä olevaa inkubaatioaikaa ei näy ja fluoresenssilukemia ei näy.	Varmista, että biologinen indikaattori on tarkoitettu inkuboitavaksi ja luettavaksi 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteessa. Varmista, että biologinen indikaattori on kokonaan inkubaatiosyvennyksessä.
E12	Virtakatkovirhe Auto-reader-laitteen virta oli pois liian pitkään, jotta kyseiset biologiset indikaattorit voisivat antaa kelvollisen tuloksen.	Varmista, että virtalähdkeyhtenyt Auto-reader-laitteeseen on lujasti kiinni.
E14	Hajavalovirhe (käytössä oleva syvennykset) Fluoresenssitulos ei tule näkyviin.	Tarkista valinnainen pH-värimuutostulos syvennyksessä olevasta biologisesta indikaattorista. Enkaise tilanteen toistuminen siirtämällä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 paikkaan, jossa yleisvaloa on vähemmän.
Muu	Kun laite havaitsee positiivisen tuloksen, kuuluu ei-toivottu äänimerkki.	Poista hälytys käytöstä, katso ohjeet 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen määrittämis-kohdasta.

HUOLTO JA PUHDISTUS

 TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Irrota 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä aina ennen puhdistusta.
Älä läikytä nestettä laitteen päälle tai sisälle. Älä kasta nesteeseen.
Puhdista ulkopinnat vain valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
Laitte on palautettava valmistajalle korjattavaksi.

Puhdista 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen ulkopinnat pyyhkimällä ne miedolla puhdistusaineella kostutetulla pyyhkeellä. Laitteen sisäosia ei saa yrittää puhdistaa. Jos syvennykset vaativat lisäpuhdistusta, tilaa huoltokorjaus.

Huomautus: 3M™ Attest™ 390 Auto-reader ei sisällä käyttäjän huollettavia tai säännöllistä kunnossapitoa vaativia osia. Virhekoodit ilmoittavat kaikista vioista. Virhekoodit kuvataan vianimäilytysoppaassa.

Koodi/numero	Ongelma	Ratkaisu
Muu	Hälytysääni kuuluu Biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori on poistettu inkubaatio-/lukusyvennyksestä ennalikaisesti.	Aseta biologinen 3M™ Attest™ -pikaindikaattori takaisin inkubaatio-/lukusyvennykseen 10 sekunnin kuluessa, jotta kerätyt tiedot eivät häviä.
Muu	LCD-paneeli ei näy kunnolla.	Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ja kytke se takaisin. Jos ongelma jatkuu, kutsu korjaaja tai pyydä vaihtolaite.
Muu	Negatiivinen kontrolliampulli Biologista indikaattoria ei ole asianmukaisesti aktivoitu (rikottu), elatusaine ei kastanut itiöliuskaa.	Varmista, että biologisen indikaattorin korkki on kiinni ja lasiampulli on rikottu. Napauta biologista indikaattoria, kunnes elatusaine virtaa B:n pohjalla olevaan itiöliuskaan ja kastelee sen.
Muu	Negatiivinen kontrolliampulli Kontrolliampulli oli steriloitu.	Tarkista B:n etiketissä oleva prosessi-indikaattori. Käytä steriloimatonta ampullia kontrolliin.
Muu	Selittämätön positiivinen tulos Liimajänteitä ampullissa.	Älä kiinnitä ampulliin teippiä tai etikettejä.
Muu	Selittämätön positiivinen tulos Testiampulli imee fluoresenssijäämiä kemiallisesta indikaattorista tai teipistä.	Aseta putkilo niin, ettei se ole suorassa kosketuksessa kemiallisiin indikaattoreihin tai teippiin.
Muu	3M™ Attest™ Auto-reader 390 ei siirry määritystilaan. Painonapin määrittäminen voidaan poistaa käytöstä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 verkkosovelluksessa.	Siirry 3M™ Attest™ Auto-reader 390 verkkosovelluksen määrityssivulla kohtaan Pushbutton Configuration (Painonapin määrittäminen) ja valitse Enable (Ota käyttöön) -valintanappi. Tallenna muutokset, jotta uusi asetus tulee käyttöön.
Muu	3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen LCD-näyttö vilkkuu ja tähtiä (***) ja/tai E11- ja/tai C4-koodit näkyvät näytössä käyttämättömien inkubaatiosyvennysten alapuolella.	Siirrä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 pois auringonvalosta tai hehkuvalosta.

VALINNAINEN 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 -VERKKOSOVELLUS

Verkkoselainvaatimukset

Verkkosovelluksen käyttöliittymä on suunniteltu käytettäväksi Internet Explorer 8.0 -versiossa tai uudemmassa. Vanhemmat Internet Explorer -versiot tai muut selaimet voivat saada jotkin verkkosivut näkymään vähemmän optimaalisesti. Parhaita tuloksia varten suositellaan Internet Explorer 8.0 -versiota tai uudempaa. Jotta kaikki toiminnot ovat mahdollisia, HTML5-yhteensopivan selaimen ja JavaScriptin käyttöä suositellaan.

Yhdistäminen 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellukseen

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellusta käytetään liittämällä 3M™ Attest™ 390 Auto-reader -laite laitoksen verkkoon Ethernet-kaapelilla. Kysy verkkoyhteyden muodostamiseen liittyvää neuvoa laitoksen IT-henkilöstöltä. Käyttäjät voivat muodostaa yhteyden 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellukseen joko 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen sarjanumeroon tai IP-osoitteeseen perustuvalla URL-osoitteella. Voit näyttää 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen langattomalla laitteella, esim. kannettavasta laitteesta tai tietokoneesta, jonka aliverkko on eri kuin se, mihin 3M™ Attest™ Auto-reader 390 on kytketty, käyttämällä IP-osoitteeseen perustuvaa URL-osoitetta.

Huomautus: Voit käyttää 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellusta suojatun verkon sisällä, jos tietokone tai mobiililaitte on kytketty suojattuun verkkoon. Vaihtoehtot ovat yhteyden muodostaminen Ethernet-verkko-kaapelilla, kirjautuminen laitoksen langattomaan verkkoon tai yhteyden muodostaminen virtuaalisen yksityisverkon (VPN) kautta.

A. Sarjanumeron URL-osoite

- Kytke laitteen mukana toimitettu Ethernet-kaapeli 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteesta Ethernet-liitäntään.
- Paina  -painiketta kerran, jotta 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen kuusinumeroinen sarjanumero tulee näkyviin LCD-näytön ylimmän tekstirivin vasempaan reunaan.
- Kirjoita <http://attestxxxxx>, missä xxxxxx on yksikön sarjanumero (esim. <http://attest001127>) vaiheesta 2 PC-verkkoselaimen osoite-tilille ja valitse Go (Siirry).

- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen tilasivu tulee näkyviin PC-tietokoneelle. Voit helpottaa tulevaa käyttöä lisäämällä tämän sivun verkkoselaimesi suosikkeihin.

B. IP-osoitteen URL-osoite

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen verkkosovellusta voidaan myös käyttää joko dynaamisen tai staattisen IP-osoitteen kautta.

1. Dynaaminen IP-osoite

Dynaaminen IP-osoite määrytyy, kun Ethernet-kaapeli kytetään 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteesta Ethernet-liitäntään.

Paina  -painiketta kaksi kertaa, niin näet 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen dynaamisen IP-osoitteen. Kirjoita tietokoneen tai mobiililaitteen verkkoselaimen osoitepalkkiin <http://IPaddress> (esim. <http://123.45.678.90>) ja paina Enter. Näyttöön avautuu 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen tilasivu.

2. Staattinen IP-osoite

Laitoksen IT-henkilöstö voi edellyttää Internetiin yhdistävien laitteiden käyttävän staattisia IP-osoitteita. Jos näin on omassa laitoksessasi, pyydä IT-osastolta staattinen IP-osoite.

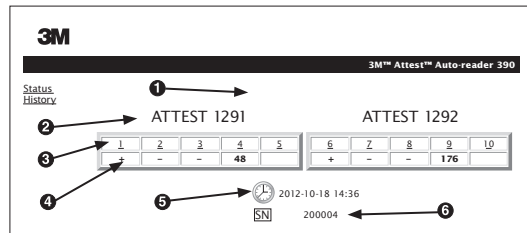
Kirjaa laitoksesi IT-osaston antama staattinen IP-osoite tähän: _____. Voit merkitä Ethernet-liitäntään määrätyn osoitteen. Kirjoita tietokoneen tai mobiililaitteen verkkoselaimen osoitepalkkiin <http://StaticIPaddress> (esim. <http://111.22.333.44>) ja paina Enter. Näyttöön avautuu 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen tilasivu.



Tietoja 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen verkkosovellussivuista

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksessa on neljä sivua:

a) Status (Tila) -sivu

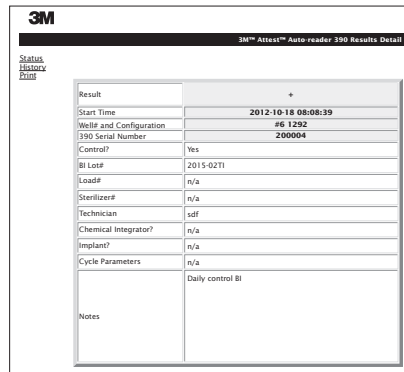


1. Käyttäjän antama lempinimi (valinnainen)
2. Syvennyksen määrittäminen (1–5 ja 6–10)
3. Syvennyksen numero
4. Bl:n tulos/jäljellä oleva inkubaatioaika
5. Päivämäärä ja aika
6. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen sarjanumero

Status (Tila) -sivulla on reaaliaikainen esitys 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen määrittämisistä ja LCD-paneelin näytöstä. Senhetkinen päivämäärä ja aika sekä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen sarjanumero näkyvät myös tällä sivulla. Tältä sivulta käyttäjä voi siirtyä

- History (Historia) -sivulle valitsemalla History (Historia) näytön vasemmalta puolelta.
- Results Detail (Tulostiedot) -ivulle valitsemalla käytössä olevan syvennyksen numeron (ts. sellaisen syvennyksen, jossa parhaillaan inkuboituu biologinen indikaattori). Tyhjän syvennyksen valitseminen avaa History (Historia) -sivun.

b) Results Detail (Tulostiedot) sivu



Tällä sivulla on yksilöllinen muistiin merkitty tieto inkuboidusta biologisesta indikaattorista. Täydellistä dokumentaatiota varten käyttäjä voi tulostaa tulosteen ja/tai tallentaa muistiin merkityn tiedon elektroniseksi tiedostoksi.

Huomautus 1: 3M™ Attest™ Auto-reader 390 täyttää automaattisesti ylimmät neljä riviä (korostettu vihreällä), eikä käyttäjä voi muuttaa niitä. Käyttäjä täyttää muut rivit laitoksen dokumentointivaatimusten mukaisesti.

Huomautus 2: Results Detail (Tulostiedot) -sivu päivittyy harvemmin kuin Status (Tila) -sivu. Biologisen indikaattorin tulosten saataville Results Detail (Tulostiedot) -sivulla näkyvät jäljellä olevat inkubaatiominuutit tuloskentässä.

c) History (Historia) -sivu

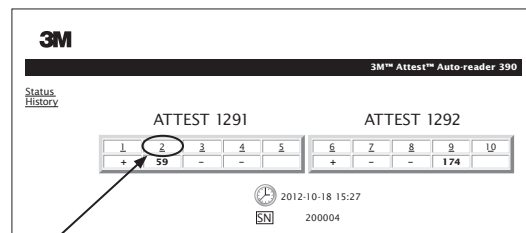
3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
History	1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
	2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
	3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
	4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
	5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
	6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
	7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
	8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

3M™ Attest™ Auto-reader 390 tallentaa viimeisten 100 inkuboidun biologisen indikaattorin tulokset sisäiseen ohjelmistoon. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen verkkosovelluksen History (Historia) -sivulla on yhteenveto näistä viimeisistä 100 tuloksesta.

d) Configuration (Määrittäminen) -sivu

Tällä sivulla voi määrittää 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen verkko- ja kieliasetukset 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksesta.

Biologisen indikaattorin tulosten dokumentointi 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksella



1. **Avaa Results Detail (Tulostiedot) -sivu** Kun olet asettanut uuden biologisen 3M™ Attest™ -pikaindikaattorin 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteeseen, paras käytäntö on avata 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen Results Detail (Tulostiedot) -sivu kyseisestä biologisesta indikaattorista valitsemalla asianomaisen syvennyksen numeron Status (Tila) -sivulta.
2. **Anna** kyseisen biologisen indikaattorin tiedot (esim. biologisen indikaattorin eränumero, sterilaattorin/kuorman numero, tekniikan nimi jne.) muokattaviin kenttiin. Notes (Muistiinpanot) -osaan voi kirjoittaa tietoja, jotka eivät rivien otsikoiden mukaan ole pakollisia. Voit esimerkiksi käyttää tätä kenttää kuorman esineiden kirjaamiseen.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail				
Status	Result	Start Time	Well# and Configuration	390 Serial Number
History	54	2012-10-18 15:26:42	#2 1291	200004
Detail				
	Control?	No		
	BI Lot#	2015-0105		
	Load#	1		
	Sterilizer#	1		
	Technician	sdf		
	Chemical Integrator?	accept		
	Implant?	no		
	Cycle Parameters	270F 4min		

3. Syötetyt tiedot **tallentuvat** automaattisesti verkkoselaimen väliaikaiseen varastoon käyttäjän tietokoneella 60 sekunnin välein tai poistuttaessa Results Details (Tulostiedot) -sivulta.
4. **Tulosta/arkistoi.** Kun biologisen indikaattorin tulos on saatavilla, luo muistimerkintä tulostamalla tai arkistoimalla Results Detail (Tulostiedot) -sivu. Sivua voidaan tulostaa paperille ja/tai tallentaa elektroniseksi tiedostoksi.

Tärkeää! Tiedot tallentuvat vain viimeisestä 100 inkuboidusta biologisesta indikaattorista.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen sisäänrakennettu ohjelmisto tallentaa tiedot automaattisesti täyttyvistä (ts. vihreällä korostetuista) kentistä. Sovellus luottaa käyttäjän verkkoselaimen tallentavan tiedot väliaikaisesti käyttäjän täyttämistä kentistä. Molemmissa tapauksissa vain viimeisten 100 muistimerkinnän tiedot säilyvät, ts. 101. inkuboitu biologinen indikaattori poistaa 1. inkuboidun biologisen indikaattorin tallennetut tiedot. Jos haluat säilyttää Results Detail (Tulostiedot) -sivun tiedot myöhempää käyttöä varten, paras tapa on tulostaa sivu tai tallentaa se elektronisena tiedostona heti, kun biologisen indikaattorin tulokset ovat saatavilla.

Biologisen indikaattorin History (Historia) -sivun käyttäminen

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	--
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	--
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	--
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	--
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	--
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	--
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

Jos haluat katsella tai tulostaa yksittäisen muistimerkinnän, siirry kyseisen biologisen indikaattorin tulosten tietosivulle napsauttamalla haluamasi muistimerkinnän tunnistenumeroa.

Huomautus 1: Sarakkeessa 1 ID on määritetty tunnistenumero, jossa ID 1 edustaa uusinta muistimerkintää ja ID 100 vanhinta. Käytön helpottamiseksi kaikki sarakkeet ovat lajiteltavia. Kun haluat löytää tietyn muistimerkinnän, voit muuttaa lajittelun laskevaan järjestykseen napsauttamalla sarakkeen otsikkoo kerran ja nousevaan järjestykseen napsauttamalla otsikkoo toisen kerran.

Huomautus 2: History (Historia) -sivu päivittyy harvemmin kuin Status (Tila) -sivu. Kunnes biologisen indikaattorin tulos on saatavilla, History (Historia) -sivulla näkyy ●●● Results (Tulokset) -sarakkeessa merkinä inkuboinnin käynnissä olemisesta.

Configuration (Määrittäminen) -sivun käyttäminen

Tietyt määrittämissä vaihtoehdot ovat saatavilla salasanaalla suojatulla 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen määrittämissivulla. Parhaassa tapauksessa 3M™ Attest™ Auto-reader 390 on tyhjä (ts. siinä ei ole inkuboituvia biologisia indikaattoreita), kun se määritetään uudelleen. Siirry Configuration (Määrittäminen) -sivulle kirjoittamalla joko:

- 1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (jossa xxxxxxxx on kuusinumeroinen laitteen sarjanumero) tai
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (jossa xxx.xx.xxx.xx on IP-osoite)

verkkoselaimen osoiteville ja valitsemalla Go (Siirry) tai painamalla Enter-näppäintä. Turvallisuusnäyttö tulee näkyviin. Täytä kentät seuraavasti:

User name (Käyttäjätunnus): manager

Password (Salasana): Attest

Ja paina OK.

Muuta asetuksia napsauttamalla haluamiasi valintapainikkeita.

Auto-reader-tyyppi	Valitse syvennyksille 1–5/6–10 haluamasi määrittäminen napsauttamalla vastaavaa valintanappia.
Language (Kieli)	Valittu asetus kertoo kielen, jolla 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen teksti näkyy tietokoneen/mobiililaitteen näytössä.
Pushbutton Configuration (Painonapin määrittäminen)	Valitsemalla Enable (Ota käyttöön) voit tehdä määrittämyksiä käyttämällä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteessa itsessään olevia painikkeita. Jos valitset Disable (Poista käytöstä), määrittämyksiä ei voi tehdä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteessa olevilla painikkeilla.
Buzzer Configuration (Äänihälytyksen määrittäminen)	Valitsemalla Enable (Ota käyttöön) voit ottaa äänihälytyksen käyttöön. Kaiutinkuvake tulee näkyviin 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen LCD-näyttöön. Valitsemalla Disable (Poista käytöstä) voit poistaa äänihälytyksen käytöstä. Kaiutinkuvake häviää 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen LCD-näytöstä.
Attest Auto-reader 390 Nickname (Laitteen lempinimi)	3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen nimeäminen voi olla hyödyllistä laitoksissa, joissa käytössä on useita laitteita. Annettu nimi tulee näkyviin 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovelluksen tilasivulle.
Enable DHCP (Ota DHCP käyttöön)	Oletus: Tämän asetuksen ollessa valittuna verkkosovellus käyttää automaattisesti nimettyä dynaamista IP-osoitetta, kun 3M™ Attest™ Auto-reader 390 yhdistetään verkkoon. Poista valinta, jos haluat käyttää laitoksesi IT-osaston antamaa staattista IP-osoitetta.
IP Address (IP-osoite)	Anna IT-osaston määrittämä staattinen IP-osoite.
Gateway (Portti)	Anna portti.
Subnet Mask (Aliverkon peite)	Anna aliverkon peite.
Primary DNS (Ensisijainen DNS)	Anna ensisijainen DNS.
Use Computer Time (Käytä tietokoneen aikaa)	Valitse tämä ruutu, jos haluat määrittää 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen kellon käyttämällä tietokoneen kelloa.
Attest Auto-reader 390 Time (Laitteen aika)	Vaihtoehtoisesti voit jättää Use Computer Time -ruudun valitsematta ja täyttää päivämäärän ja ajan niille tarkoitettuihin ruutuihin 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -kellon määrittämiseksi.

Kun olet muuttanut haluamasi asetukset, tallenna muutokset napsauttamalla Save Config (Tallenna määrittäminen) -painiketta. Näyttöön tulee uusi näyttö, joka vahvistaa asetusten muuttamisen.



3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 -VERKKOSOVELLUKSEN VIANMÄÄRITYS

Aihe	Ongelma	Ratkaisu
3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellusta ei voi käyttää verkkoon kytkettyä tietokoneelta	3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitetta ja/tai tietokonetta ei ole kytketty verkkoon.	Varmista, että 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen Ethernet-kaapeli on kytketty liitäntään ja että liitäntä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteeseen on tiukka. Varmista, että tietokone on kytketty verkkoon. Jos häiriö esiintyy yrittäessä yhteyttä käyttäen 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen sarjanumeron URL-osoitetta, kokeile yhdistämistä IP-osoitteen URL-osoitteen avulla. Ota yhteyttä laitoksen IT-osastoon tai 3M-yhtiöön, jos ongelma ei häviä.
3M™ Attest™ Auto-reader 390 -verkkosovellusta ei voi käyttää mobiililaitteessa	3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitetta ei ole kytketty verkkoon. Turvallisuussyistä laitoksen palomuurin saattaa estää mobiililaitteita, jotka eivät ole laitoksen verkossa, ottamasta yhteyttä suojattuihin IP-osoitteisiin.	Varmista, että 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen Ethernet-kaapeli on kytketty liitäntään ja että liitäntä 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteeseen on tiukka. Selvitä yhteyden muodostaminen suojattuun verkkoon ottamalla yhteyttä laitoksen IT-osastoon. Mahdollisia ratkaisuja ovat mm. langattoman lähiverkon (WiFi) ottaminen käyttöön mobiililaitteelta ja kirjautuminen laitokseen verkkoon tai muodostamalla yhteys mobiililaitteelta laitoksen virtuaaliseen yksityisverkkoon (VPN).
Käyttäjän Results Detail (Tulostiedot) -sivulle syöttämät tiedot häviävät.	Käyttäjän syöttämät tiedot tallentuvat väliaikaiseen verkkoselaimen varastoon. Selain voi olla poistanut tiedot.	Aseta verkkoselain hyväksymään (sallimaan tai ottamaan käyttöön) evästeet. Results Detail (Tulostiedot) -sivu on parasta tulostaa tai tallentaa heti biologisen indikaattorin tulosten valmistuttua.
3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen LCD-näytössä näkyvä biologisen indikaattorin tulos ei näy Results Detail (Tulostiedot) -sivulla.	Results Detail (Tulostiedot) -sivu ei ole vielä päivittynyt.	Päivitä Results Detail (Tulostiedot) -sivu selaimesi avulla tai odota 60 sekuntia, että sivu päivittyy automaattisesti.
Results Detail (Tulostiedot) -sivu ei avaudu Status (Tila) -sivulta.	Results Detail (Tulostiedot) -sivu avautuu vain käytössä olevien 3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteen syvennyksen Status (Tila) -sivulta.	Älä yritä siirtyä Results Detail (Tulostiedot) -sivulle Status (Tila) -sivun tyhjiä syvennyksistä.



KORJAUS JA VAIHTO

3M™ Attest™ Auto-reader 390 -laitteet korjautetaan osoitteessa:

Suomen 3M Oy/Terveystuotteet

PL 90, 02601 ESPOO

Puh. 09# 525 21

www.3M.fi

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Faksi: 1-800-770-8016

Yhdysvaltojen ulkopuolella ota yhteyttä paikalliseen 3M-tytärtyhtiöön.

Jos sinulla on kysyttävää, soita asiakaspalvelunumeroomme: 1-800-292-6298.

Valmistettu Yhdysvalloissa, valmistaja

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Kaikki oikeudet pidätetään.

3M ja Attest ovat 3M:n tavaramerkkejä.

Kanadassa tapahtuva käyttö on luvanvaraista.

132

Leia com atenção todas as informações de segurança relativas a este equipamento antes de iniciar a sua utilização.

ÍNDICE

Prefácio	134
Indicações para Utilização	134
Descrição do Produto	134
Garantia	134
Segurança e Precauções	134
Informação em matéria de Saúde e Segurança	135
Explicação dos Símbolos do Produto e das Etiquetas da Embalagem	135
Especificações	136
Instruções de Utilização	136
Características	139
Cuidado e Limpeza	140
Guia de Resolução de Problemas	140
Aplicação Web Opcional do Auto-reader 390 Attest™ 3M™	141
Resolução de Problemas da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™	144
Reparação e Substituição	144



133

Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - PRE - Insert		Printed Colors-Front: 1		
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE CHANGES	INT.	Printed Colors-Back: 1	
	Supersedes #:	04.15.13 I/E of GB Version	SRW		
	Structure #: SS-55991	04.19.13 Update Screen Shots & Copy	SRW		
	Reference:	04.28.13 Copy Updates, Remove CE	SRW		
	Requesters: Scott Keppers	05.02.13 Final Release	KMH		
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648 FILE: 12_PRE-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%	
				Notes to Printer:	
				Special Instructions:	

PREFÁCIO

Histórico de Revisões do Manual

Data	Revisão	Motivo da Revisão
Outubro de 2012	A	Primeira emissão
Novembro de 2012	B	Atualização da declaração de CEM Australiana e respectivo símbolo
Fevereiro de 2013	C	Esclarecimento incluído na secção das Indicações para Utilização sobre os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 1291 e 1292, usados para monitorizar o processo de esterilização por vapor.

Renúncias de Responsabilidade para o Conteúdo

Renúncia de Responsabilidade para as Imagens

As amostras de impressão, os gráficos, visores e ecrãs servem exclusivamente para informação e ilustração e não devem ser usadas para fins de avaliação clínica ou manutenção. Os dados apresentados nas amostras de impressão e nos ecrãs não reflectem nomes de pacientes ou resultados de testes reais.

Renúncia de Responsabilidade para o Hardware

As especificações do hardware do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ estão sujeitas a alterações. As imagens do sistema, componentes e especificações de hardware incluídas no manual podem não corresponder ao sistema instalado. Todas as alterações ou modificações efectuadas à instalação autorizada do sistema foram verificadas como sendo compatíveis com a funcionalidade destacada neste documento.

INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ foi concebido com vista a incubar e ler automaticamente os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M, 1291 e 1292, para o vapor a 60°C para um resultado final fluorescente após 1 hora para o 1291 e após 3 horas para o 1292.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O sistema do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ permite uma monitorização rápida e fiável dos processos de esterilização a vapor realizados em instituições de cuidados de saúde. O sistema é composto por indicadores biológicos, conjuntos de teste e uma incubadora/leitor (Auto-reader 390 Attest™ 3M™) com software integrado.

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ foi concebido para incubar e ler automaticamente Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™ para o vapor a 60°C para um resultado final fluorescente após 1 hora e os modelos de Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 1291 e 1292E para o vapor a 60°C para um resultado final fluorescente após 3 horas. O Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ 1292E não foi autorizado utilização nos EUA.

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ foi igualmente concebido de forma a permitir outro tipo de incubação de Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™, números de catálogo 1291 e 1292, para um resultado negativo final de mudança visual de cor do pH após 24 e 48 horas, respectivamente. Esta incubação é opcional e não está prevista para uma utilização frequente.

Uma leitura fluorescente positiva ou uma mudança visual de cor do pH indicam uma falha no processo de esterilização por vapor. Contudo, devida à elevada sensibilidade do resultado fluorescente, não existe qualquer vantagem em continuar a incubar os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™ processados, uma vez documentado o resultado fluorescente.

Existem outros indicadores biológicos (IBs) que não são compatíveis com este dispositivo, pelo que não podem ser usados em conjunto.

A unidade foi concebida para ser usada exclusivamente com o módulo de Fonte de Alimentação e com o cabo Ethernet fornecidos pela 3M.

GARANTIA

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ tem uma garantia limitada do fabricante de um ano.

Número de série

Para uma fácil identificação, cada Auto-reader 390 Attest™ 3M™ possui um número de série único, impresso numa etiqueta na parte posterior da unidade e apresentada no lado

esquerdo da primeira linha do ecrã LCD quando o utilizador premir o botão . Queira registar aqui o seu número de série para futura referência: _____.

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ e os respectivos dispositivos e acessórios foram concebidos para um fornecedor um serviço seguro e fiável quando usados de acordo com as instruções fornecidas. Antes da utilização, leia com atenção e cumpra todas as informações de segurança contidas nas instruções de utilização fornecidas com os dispositivos Auto-reader 390 Attest™ 3M™ e Indicador Biológico de Leitura Rápida. Use este equipamento apenas para os fins descritos no Manual do Utilizador. **Conservar estas instruções para consulta futura.**

Caso este produto seja usado de uma forma não especificada, a protecção fornecida pelo produto pode ser comprometida.

Informação sobre as Consequências das Palavras Indicadoras

 **Aviso:** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões graves ou morte.

 **Atenção:** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas.

Avisos e Precauções de Segurança

Os avisos e precauções que se seguem devem ser respeitados a fim de evitar acções não seguras que poderão originar lesões pessoais ou danos no instrumento.

 AVISO: Para reduzir o risco associado a tensão perigosa.
Use o dispositivo apenas em espaços interiores.
Não use o equipamento se este não estiver a funcionar correctamente ou se estiver danificado.
Use somente a fonte de alimentação especificada para este produto e certificada no país de utilização.

 ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesão ou danos no instrumento.
Não verta líquidos para cima ou para o interior do instrumento. Não mergulhe a unidade em líquido.
Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ e deixe-o arrefecer.
Limpe as superfícies externas de acordo somente com as instruções fornecidas pelo fabricante.
Não abra a caixa da incubadora – não existem peças reparáveis pelo utilizador.
O instrumento deve ser devolvido ao fabricante para reparação.
Deixe o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ arrefecer durante o período de tempo recomendado antes de o activar. A activação ou manuseamento excessivo do indicador biológico antes de este arrefecer poderá provocar a ruptura da ampola de vidro.
Use óculos de protecção sempre que activar o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™.

 AVISO: Para reduzir o risco associado a resultados incorrectos
O instrumento deve ser usado por utilizadores familiarizados com o dispositivo, funcionalidade do dispositivo e Manual do Utilizador.
Não coloque o instrumento num ambiente exposto à luz solar ou a uma forte luz incandescente.
Não coloque o instrumento perto de qualquer tipo de dispositivo que emita um forte campo electromagnético.
Não use o dispositivo sobre uma superfície vibratória.
Faça coincidir a cor da tampa do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ com o autocolante de configuração codificado por cor adjacente aos poços de incubação do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.
Não retire nem altere o posicionamento do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ depois de este ser colocado num poço.
Não retire o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ do poço de incubação até que o símbolo (+) ou (-) no painel LCD indique que o teste está concluído.
 Atenção: Para reduzir o risco associado a resultados incorrectos
Para evitar a possibilidade de o frasco-ampola do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ absorver resíduo fluorescente de uma fita ou indicador químico, posicione o frasco de modo a que não entre em contacto directo com a fita ou com os indicadores químicos.

INFORMAÇÃO EM MATÉRIA DE SAÚDE E SEGURANÇA

Conformidade do Dispositivo relativamente às Normas de Segurança

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ cumpre as seguintes normas de acordo com a informação constante do Certificado CB Scheme e relatório de teste emitido pelo Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Segunda Edição. Requisitos de segurança para equipamentos eléctricos para efeitos de medição, controlo e utilização em laboratório - Parte 1: Condições gerais
- IEC 61010-2-010 (2003) Segunda Edição. Requisitos de segurança para equipamentos eléctricos para efeitos de medição, controlo e utilização em laboratório - Parte 2-010: Requisitos específicos para equipamentos de laboratório para o aquecimento de materiais

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ está registado como equipamento de laboratório e possui a marcação UL com os indicadores adjacentes "C" e "US" com base na conformidade com as normas UL 61010-1 e CAN/CSA 22.2 N.º 61010-1.

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ cumpre as directrizes da marcação CE relacionada com a Directiva 2006/95/CE relativa à Baixa Tensão, de acordo com a informação constante na Declaração de Conformidade.

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ cumpre a Directiva RoHS, a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ cumpre a Directiva REEE, a Directiva 2012/19/EUE do Parlamento Europeu e do Conselho de 4 de Julho de 2012 relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

Conformidade CEM

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ cumpre as seguintes normas de CEM, de acordo com a informação constante do Certificado de Conformidade criado pela 3M:

IEC 61326-1 Equipamento eléctrico de medição, controlo e utilização em laboratório - Requisitos de CEM - Parte 1: Requisitos gerais

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ cumpre os requisitos de CEM definidos na Directiva 2004/108/CE relativa à CEM com marcação CE.

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ cumpre os requisitos de segurança eléctrica e compatibilidade electromagnética Australianos e Neo Zelandeses, de acordo com a

informação constante da Declaração de Conformidade do Fornecedor, ligada à MCR (Marcação de Conformidade Regulamentar) Australiana e Neo Zelandesa.

Nota: Este equipamento foi testado e declarado conforme com os limites definidos para um dispositivo digital de Classe A, em conformidade com a Parte 15, Subparte B, das Regras da FCC. Estes limites destinam-se a fornecer uma protecção razoável contra interferência nociva quando o equipamento é utilizado num ambiente comercial. Este equipamento gera e pode emitir ondas de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode provocar interferências nocivas nas comunicações de rádio. É provável que o funcionamento deste equipamento numa área residencial possa causar interferências nocivas. Neste caso, o utilizador terá de corrigir a interferência e suportar os seus custos.

Este dispositivo digital de Classe A cumpre todos os requisitos da Regulamentação Canadiana relativa a Equipamentos Causadores de Interferências.

Produto LED de Classe 1

Foi conduzida uma investigação ao Auto-reader 390 Attest™ 3M™ de acordo com os requisitos da Norma IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001). O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ é um produto LED de Classe 1 com Radiação Interna de Classe 1.

As entradas de LED estão situadas no fundo de cada poço Incubador/Leitor perpendiculares à abertura de cada poço.

NOTA: Os produtos de Classe 1 são seguros para exposição ocular sem protecção.

Cuidado - O uso de controlos ou ajustes, ou execução de procedimentos para além dos aqui especificados, pode resultar numa exposição a radiação perigosa.

Nota: O uso do termo "controlos" na advertência acima, em conformidade com a norma IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001), refere-se aos mecanismos pelos quais o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ poderá ser controlado e não à utilização de controlos de indicadores biológicos.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DO PRODUTO E DAS ETIQUETAS DA EMBALAGEM



Atenção - Consulte as instruções de utilização



Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE)



Registado na UL para as Normas de Segurança dos EUA e Canadá.



Marca de Conformidade com as Directivas Europeias.



Corrente contínua



Cumprimento com todas as disposições regulamentares da ACMA (MCR)



Fabricante



Número de Catálogo



Representante Autorizado na União Europeia



Número de série



O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ não foi concebido para incubar Indicadores Biológicos por Esterilização 1261 e 1262 Attest™ 3M™, que disponham um ponto de entrada do vapor no centro do topo da tampa. O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ foi concebido para incubar e ler Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™ para Vapor, números de catálogo 1291, 1292 e 1292E.



ESPECIFICAÇÕES

Especificações da Fonte de Alimentação

Fonte de Alimentação	Condições de Funcionamento	Unidades
Amplitude da tensão	100-240	Volts CA
Frequência	50/60	Hertz
Corrente	0.6	Amperes

Condições Ambientais de Funcionamento

Condições Ambientais	Condições de Funcionamento	Unidades
Altitude	3000 (máx)	Metros
Temp. de funcionamento	16 – 40	°C
Temp. de armazenamento	-10 a 50	°C
Humidade relat. funcionamento	20-80 (sem condensação)	%
Amplitude da tensão	12	Volts DC
Frequência	DC	
Corrente	1.2	Amperes
Instalação/Sobrevoltagem	Categoria II	
Nível da poluição	2	

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Configuração Inicial

Escolher o local

Coloque o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ numa superfície firme e nivelada, afastado da luz solar e da luz incandescente. Para poupar espaço na bancada, as unidades podem estar empilhadas duas a duas.



Seleccionar e Instalar a Ficha de Alimentação Correcta

A fonte de alimentação do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ é fornecida com várias configurações de lâminas. Instale a configuração de lâmina adequada para o seu país na fonte de alimentação e ligue-a à tomada de CA com protecção terra.

Espere 30 Minutos Antes de Usar

Assim que estiver ligada, deixe passar 30 minutos para o aquecimento antes de colocar os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™ nos poços de incubação. O código de precaução C1 desaparece quando o sistema atingir a temperatura adequada à incubação.

Considerações Especiais

Recomendamos que a unidade esteja sempre ligada de forma a evitar os períodos de aquecimento. A unidade pode ser desligada quando se prevê que não irá ser utilizada durante um período de tempo prolongado.



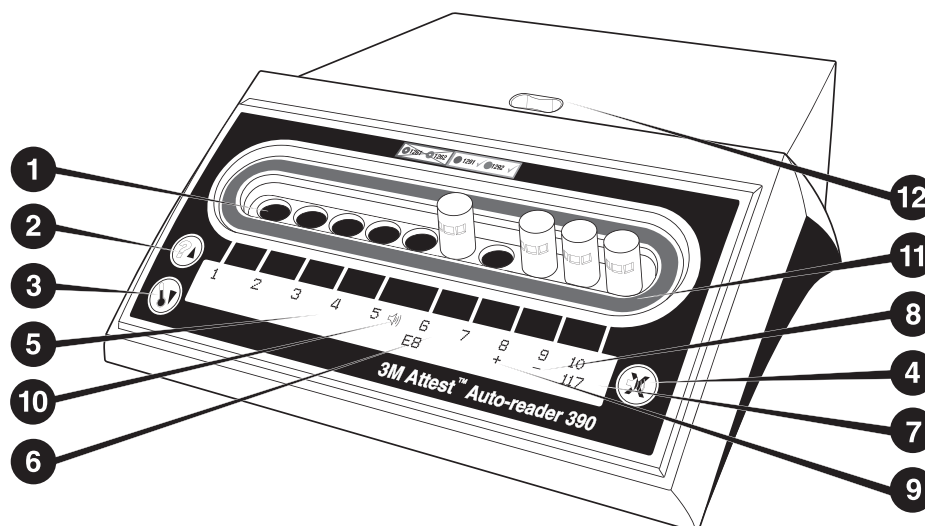
AVISO:

- Não coloque o instrumento num ambiente exposto à luz solar ou a uma forte luz incandescente.
- Não coloque o instrumento perto de qualquer tipo de dispositivo que emita um forte campo electromagnético.
- Não use o dispositivo sobre uma superfície vibratória.



AVISO: Use somente a fonte de alimentação especificada para este produto e certificada no país de utilização.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Poços, Botões e Interpretação do Ecrã



Familiarize-se com a parte frontal do Auto-reader 390 Attest™ 3M™:

Poços

1. Poços de Incubação/Leitura – O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ tem dez poços de incubação.

Botões

2. Botão Informação / Seta Para Cima
3. Botão Temperatura / Seta Para Baixo
4. Botão Alarme Campanha DESLIGADO / Enter



Ecrã de Informação

5. Ecrã LCD - O ecrã é retroiluminado.
6. Ecrã LCD - Exemplo de Mensagem de Erro para o poço n.º 6
7. Ecrã LCD - Exemplo de Tempo de Incubação Restante, em minutos, para o poço n.º 10
8. Ecrã LCD - Exemplo de resultado negativo (-) do IB para o poço n.º 9
9. Ecrã LCD - Exemplo de resultado positivo (+) do IB para o poço n.º 8
10. Ecrã LCD - Indicador de Alarme Activado

Indicador de Configuração Codificado por Cor

11. Autocolante de configuração do poço de incubação codificado por cor

Triturador IB

12. Poço do Triturador IB

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Configuração do Auto-reader 390 Attest™ 3M™

Nota: Idealmente, o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ deve estar vazio (ou seja, sem IBs em incubação) quando é reconfigurado.

Prima simultaneamente os botões e na parte frontal do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ durante 3 segundos para entrar no modo de configuração. Dentro do

modo de configuração, use os botões Para Cima e Para Baixo para definir o relógio, o sinal sonoro e a configuração do poço de incubação do Auto-reader 390

Attest™ 3M™, conforme pretendido. O botão funciona como uma tecla «Enter» e move o cursor intermitente para a definição configurável seguinte.

Como definir o Relógio do Auto-reader 390 Attest™ 3M™

A data e hora do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ são apresentadas neste formato: AAAA-MM-DD HH:MM (ano, mês, dia, hora, minutos), com a hora exibida em formato de relógio de 24 horas. Para alterar o ano, se necessário, prima os botões para cima e para baixo para definir o ano, depois prima para avançar para o mês, ajuste consoante o necessário e prima para avançar para o dia. Use o botão para ir para a hora e definir as horas e os minutos.

Como definir a Função de Alarme Sonoro

Percorre a linha de texto em cima, premindo o botão . O «B» intermitente na campanha indica que esta é uma definição configurável. É recomendado que esteja definida como «Campanha activa» para alertar o utilizador com um alarme sonoro para um IB positivo, mas poderá ser definida como «Campanha inactiva» usando o botão para cima ou baixo. Nota: Se a «Campanha Inactiva» estiver seleccionada e as alterações forem aceites, o ícone de altifalante () desaparecerá do painel LCD e o alarme será desactivado para todos os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™, códigos de erro e avisos de alarme com código de cuidado. Nota: A retroiluminação do ecrã do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ pisca sempre que soar um alarme sonoro. Ao desactivar o alarme sonoro NÃO se desactiva a intermitência da retroiluminação do ecrã LCD.

Prima para seleccionar a opção desejada e avançar para a linha inferior do texto.



Definir a Configuração do Poço de Incubação

Os poços de incubação 1-5 e 6-10 podem ser configurados de forma a executar os mesmos ou diferentes tipos de Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™. O indicador intermitente «A» no Attest indica que a definição poderá ser alterada pelo utilizador. Existem três opções de configuração do poço de incubação:

Definição da Configuração do Painel LCD		Resultado
Attest 1291	Attest 1292	Poços 1 – 5 do Auto-reader configurados para IBs 1291 (tampa azul, leitura de 1 hora) e poços 6 - 10 configurados para IBs 1292 (tampa castanha, leitura de 3 horas)
Attest 1291	Attest 1291	Poços 1 – 10 do Auto-reader configurados para IBs 1291 (tampa azul, leitura de 1 hora)
Attest 1292	Attest 1292	Poços 1 – 10 do Auto-reader configurados para IBs 1292 (tampa castanha, leitura de 3 horas)

Utilize a seta para cima ou para baixo para percorrer as três opções, até que a configuração desejada seja apresentada.

Prima  para seleccionar a opção pretendida e avançar para o ecrã de Confirmação.

Nota 1: Caso existam IBs de incubação que ainda não tenham apresentado um resultado final (+ ou -), a configuração do poço para os poços ocupados NÃO será alterada até que o resultado final seja apresentado no painel LCD e o IB seja removido do leitor.

Nota 2: Certifique-se de que o autocolante de configuração do poço de incubação, codificado por cor, adjacente aos poços de incubação coincide com a configuração do poço programada.

Ecrã de Confirmação

Use os botões para cima e para baixo para alternar entre Sim e Não, prima  para aceitar as alterações (Sim seleccionado) ou manter as definições actuais (Não seleccionado) e sair do modo de configuração. O painel LCD voltará ao ecrã padrão.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Procedimento de Leitura

Instruções para a Activação e Incubação do Indicador Biológico (IB)

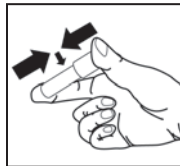
 **AVISO:** Faça coincidir a cor da tampa do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ com o autocolante de configuração codificado por cores adjacente aos poços de incubação do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.

 **Atenção:** Use óculos de protecção ao activar os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™.

 **ATENÇÃO:** Deixe o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ arrefecer durante o tempo recomendado antes de o activar. Se activar ou manusear excessivamente o indicador biológico antes de ele ter arrefecido, poderá provocar a ruptura da ampola de vidro.

 **Atenção:** Para evitar a possibilidade de o frasco-ampola do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ absorver resíduo fluorescente de uma fita ou indicador químico, posicione o frasco de modo a que não entre em contacto directo com a fita ou com os indicadores químicos.

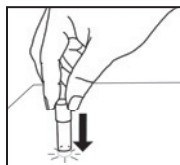
Siga este procedimento em cada Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ que for lido.



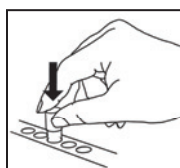
Embora estando a usar óculos de protecção, **FECHE** a tampa do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ (IB) arrefecido ao empurrar a tampa para baixo.



TRITURE a ampola de vidro do meio no Poço Triturador construído no topo do Auto-reader 390.



Segure o IB pela tampa, **BATA** com a parte inferior do frasco-ampola na superfície da mesa até que o meio molhe a tira de esporos no fundo do frasco-ampola. Não bata com o IB no Auto-reader.



COLOQUE o IB triturado no poço de incubação codificado por cores. Observe o painel LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ para confirmar a inserção correcta do IB. Se o IB estiver correctamente posicionado, o painel LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ irá apresentar ***, **, * e, em seguida, os restantes minutos de incubação directamente abaixo do IB de incubação.

REGISTE o resultado do IB.



AVISO: Não retire o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ do poço de incubação até que o símbolo (+) ou (-) no painel LCD indique que o teste está concluído.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Informação Adicional

Colocação do IB

Os poços estão configurados e codificados por cores de forma a coincidir com a tampa do indicador biológico de leitura rápida Attest™ 3M™ p. ex., o Indicador Biológico 1291 com uma tampa azul entra num poço azul e o Indicador Biológico 1292 com uma tampa castanha entra num poço castanho.

O tempo restante de incubação, em minutos, será exibido no ecrã LCD para indicar que o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ está em incubação no poço de leitura e que **não** deverá ser tocado. O ecrã de tempo restante indica que os resultados não estão disponíveis e que a incubação está em curso.

Não retire os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™ até que o símbolo (+) ou (-) no painel LCD indique que o teste está concluído.

Nota: Se o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ for removido inadvertidamente antes do período de incubação estar completo, soará um alarme e o código C2 Cuidado também será exibido no painel LCD abaixo desse poço. **Você tem de voltar a colocar o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ no poço de leitura dentro de 10 segundos ou os resultados serão perdidos.**



AVISO: Não retire nem altere o posicionamento do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ assim que for colocado num poço. Fazê-lo pode resultar na perda de resultados e o teste do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ pode ser inválido.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Controlo Positivo

Controlo Positivo

Active e faça a incubação de, pelo menos, um Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ não processado para usar como controlo positivo sempre que um Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ processado for incubado e lido pela unidade. Deve escrever um “C” (que significa “controlo”) e a data na etiqueta. O controlo positivo pode ser colocado em qualquer poço de incubação devidamente configurado (ou seja, azul ou castanho). O controlo positivo deverá ser o mesmo número da peça e ter o mesmo número de lote que o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ processado na unidade.

O indicador biológico de controlo positivo ajuda a confirmar:

- que as temperaturas de incubação correctas foram atingidas (leitura do bloco de aquecimento de 60 °C +/- 2 °C);
- que a viabilidade dos esporos não foi alterada devido à temperatura inadequada de armazenamento, à humidade ou à proximidade com produtos químicos;
- a potencialidade dos meios para promover o crescimento rápido; e
- o funcionamento correcto dos componentes do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Interpretação de Resultados

Resultados Fluorescentes

Após a colocação do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ no interior do poço com a cor correspondente, o painel LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ exibirá “”, “”, “”, e, em seguida, os restantes minutos da incubação directamente abaixo do IB em incubação para indicar que a incubação/leitura está em curso.

Um (+) será exibido no painel LCD directamente abaixo do IB e soará um alarme (caso a funcionalidade sonora esteja activa), assim que um resultado positivo do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ for detectado.

No final do tempo de incubação especificado, se for detectado um resultado negativo do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™, um (-) será apresentado no painel LCD directamente abaixo do IB em incubação. O resultado fluorescente negativo final (-) para um Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ após 1 hora ou 3 horas de incubação, para os IB 1291 e 1292, respectivamente, indica um processo de esterilização aceitável. O controlo positivo deverá dar leitura positiva (+).

Após a exibição do símbolo + ou – e do registo do resultado, o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ pode ser retirado do poço. O Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ não deverá ser retirado ou tocado quando o ecrã indicar o tempo restante de incubação.

O controlo positivo (não processado) do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ deve fornecer um resultado fluorescente positivo (+). Os resultados do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ processado não são válidos até que controlo positivo leia positivo fluorescente (+). Com um Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ processado, um resultado positivo (+) indica uma falha no processo de esterilização a vapor.

Deve actuar imediatamente após a indicação de um resultado positivo. Determine a causa do Indicador Biológico de Leitura Rápida 3M™ Attest™ 3M™ positivo seguindo as políticas e procedimentos em vigor nas instalações. Volte sempre a testar o esterilizador e não use o esterilizador para processar qualquer carga até que 3 resultados consecutivos do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ sejam negativos.

Resultado Opcional de Alteração Visual da Cor do pH

Os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™ poderão ser incubados para uma mudança visual de cor do pH. Esta incubação opcional não se destina a utilização de rotina e poderá ser usada para estudos especiais. Devido à elevada sensibilidade do resultado fluorescente, não existe qualquer vantagem em incubar os Indicadores Biológicos de Leitura Rápida Attest™ 3M™ 1291 e 1292 para além de 1 hora e 3 horas, respectivamente. No caso de um controlo positivo de IB, ocorrerá uma mudança de cor amarela nos meios dentro de 24 horas para os IBs 1291 e dentro de 48 horas para os IBs 1292. Qualquer observação de uma cor amarela dentro do frasco-ampola indica um resultado positivo. No caso de um IB processado, uma mudança de cor nos meios de roxo para amarelo indica a falha do processo de esterilização a vapor. O resultado de uma mudança de cor pH negativo, ou seja, os meios permanecem a roxo, pode ser avaliado em 24 horas para os IBs 1291 e em 48 horas para os IBs 1292.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Eliminação

O instrumento contém uma bateria de lítio. A eliminação do instrumento deve ser feita de acordo com as leis federais, estaduais e locais.

FUNCIONALIDADES DO AUTO-READER 390 ATTEST™ 3M™

Alarme Sonoro

Será emitido um alarme sonoro, a retroiluminação do ecrã LCD ficará intermitente e será exibido um símbolo (+) no painel LCD directamente abaixo do IB em incubação quando for detectado um resultado positivo. Será também emitido um sinal sonoro de alarme se um Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ for retirado do poço do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ antes de um resultado final ser detectado. Os dados serão perdidos se o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ não for substituído no poço de incubação dentro de 10 segundos.

Alarme ligado/desligado

O alarme sonoro para resultados positivos pode ser desligado para um determinado Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™. Para tal basta premir o botão «Alarme Campanha DESLIGADO» depois de o alarme soar. Esta acção irá desactivar apenas o alarme desse IB específico. Quaisquer resultados positivos do Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ detectados noutros poços farão soar o alarme. Retirar o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ irá reactivar o alarme para esse poço. Se pressionar o botão «Alarme Campanha DESLIGADO», o alarme de aviso de erro ou de código de precaução não será silenciado. Para desactivar o alarme, veja a secção de configuração.

Empilhável

Para poupar espaço na bancada, os Auto-reader 390 Attest™ 3M™ podem ser empilhados dois a dois.

Botão de informação

Quando o botão Informação é premido uma vez, o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ exibe duas linhas de texto no ecrã LCD.

A linha de cima indica (da esquerda para a direita):

- Número de série do Auto-reader 390 Attest™ 3M™
- Versão do software (V X.Y.Z) incorporado no Auto-reader 390 Attest™ 3M™
- Data e hora actuais.

A linha de baixo indica (da esquerda para a direita):

- O tipo de configuração do IB para os poços 1 a 5
- O tipo de configuração do IB para os poços 6 a 10

Prima o botão de informação duas vezes e o painel LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ irá mostrar duas linhas de texto adicionais.

A linha de cima indica:

- Endereço IP dinâmico (se a unidade estiver ligada a uma tomada Ethernet).

A linha de baixo indica (da esquerda para a direita):

- e hora em que a alimentação foi fornecida ao Auto-reader 390 Attest™ 3M™.

Monitorização da Temperatura

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ contém um programa interno de diagnóstico automático da temperatura. Se a temperatura incidir fora do intervalo especificado (60 °C +/- 2 °C), aparece um código de erro. A temperatura do bloco de aquecimento pode ser verificada premindo uma vez o botão de Temperatura.

Configuração Fácil

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ pode ser configurado usando os botões situados na parte frontal da unidade ou usando a Aplicação Web opcional do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.



Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ opcional

Se desejado, o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ pode ser ligado a um PC através de uma ligação Ethernet para capacidades adicionais:

- Ver remotamente o estado actual dos IBs no Auto-reader 390 Attest™ 3M™ através do PC ou de dispositivos móveis portáteis. Para total funcionalidade, é recomendada a utilização de um navegador com JavaScript activo e compatível com HTML5.
- Ver e configurar remotamente as definições do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.
- Ver os últimos 100 registos dos IBs.
- Imprimir documentação através de uma impressora local ou ligada em rede e/ou guardar documentação num ficheiro electrónico.*

Nota: Para aceder à aplicação web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ numa rede segura, o PC ou dispositivo móvel deverão ter acesso à rede segura; as opções incluem a ligação através de um cabo Ethernet de rede, o acesso à rede sem fios da instalação ou a ligação através de uma rede privada virtual (VPN).

* Consulte a política e procedimentos de manutenção de registos das suas instalações.

CUIDADO E LIMPEZA

 ATENÇÃO: Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ e deixe-o arrefecer.
Limpe as superfícies externas de acordo somente com as instruções fornecidas pelo fabricante.
O instrumento deve ser devolvido ao fabricante para reparação.
Não verta líquidos para cima ou para o interior do instrumento. Não mergulhe a unidade em líquido.

Limpe a superfície exterior do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ com um pano humedecido com detergente suave. Não tente limpar os componentes interiores. Se for necessário limpar melhor os poços, deve solicitar reparação ou substituição.

Nota: O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ não contém qualquer peça que possa ser reparada pelo utilizador nem requer qualquer manutenção de rotina. Quaisquer avarias serão indicadas através de um código de erro. Deve consultar a secção do Guia de Resolução de Problemas para obter esclarecimentos sobre os códigos de erro.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em caso de código de erro, desligue o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ e volte a ligá-lo para iniciar o teste de diagnóstico automático. Caso o código de erro volte a ser indicado, deve enviar a unidade para reparação ou substituição.

O ecrã LCD indicará as avarias detectadas exibindo um código de erro ou precaução sob os poços afectados do IB. O alarme sonoro, caso esteja activo, soar e a retroiluminação do ecrã LCD piscará para alertar o utilizador de todos os códigos de erro e precaução (excepto o C1). O alarme e a retroiluminação podem ser desactivados premindo o botão de Alarme

Campainha DESLIGADO . Tenha em atenção que ao desactivar o alarme sonoro não se desactiva a intermitência da retroiluminação do ecrã LCD. Queira consultar:

Código/Evento	Problema	Solução
C1	Atenção: Aquecimento da Unidade Bloco de incubação não está à temperatura.	Permita que o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ aqueça durante 30 minutos após ter sido ligado. (Nota: As leituras dos IBs de Leitura Rápida Attest™ 3M™ estão inactivas até o bloco incubador atingir os 60 °C +/-2 °C).
C2	Atenção: IB retirado do poço O IB de Leitura Rápida Attest™ 3M™ foi retirado antes de a incubação estar concluída.	Volte a colocar o IB de Leitura Rápida Attest™ 3M™ no poço adequado dentro de 10 segundos para prevenir a perda dos dados recolhidos.
C4	Atenção: Luz ambiente	Mude o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ para condições de luz ambiente reduzidas.
E1	Erro do Controlo da Temperatura Este erro ocorre se o sistema já não conseguir controlar a temperatura do bloco da incubadora (60 °C +/-2 °C).	Desconecte a unidade e volte a conectá-la para eliminar o erro. Se o erro não desaparecer, solicite reparação ou substituição.
E3	Erro de Memória O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ não consegue guardar/ler dados da memória.	Desconecte a unidade e volte a conectá-la para eliminar o erro. Se o erro não desaparecer, solicite reparação ou substituição.
E7	Erro de Comunicações Este erro irá ocorrer caso ocorra uma falha das comunicações internas.	Deve enviar a unidade para reparação ou substituição.
E8	Erro do LED Este erro ocorre para um poço específico se o sistema detectar que um LED UV ou circuito de Detecção Óptica não está a funcionar.	Desconecte a unidade e volte a conectá-la para eliminar o erro. Se o erro não desaparecer, solicite reparação ou substituição. Não use o poço de incubação afectado.
E11	Erro de IB Inserido Incorrectamente O tempo restante de incubação não será exibido e as leituras fluorescentes não serão efectuadas.	Certifique-se de que o IB está concebido para ser incubado e lido no Auto-reader 390 Attest™ 3M™. Certifique-se de que o IB está totalmente inserido no poço de incubação.
E12	Erro de Falha de Alimentação A alimentação do Auto-reader esteve desligada demasiado tempo para este poder fornecer um resultado válido para o(s) indicador(es) afectado(s).	Assegure-se de que a ligação da fonte de alimentação ao Auto-reader é segura.
E14	Erro de Luz Ambiente (poço ocupado) O resultado fluorescente não será exibido.	Confie no resultado opcional de mudança visual da cor do pH para o IB no poço afectado. Mude o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ para condições de luz ambiente reduzidas a fim de evitar ocorrências futuras.
Outro	Sons de alarme não desejados quando é detectado um IB positivo.	Desactive o alarme, consulte a secção Configuração do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ para obter instruções.

Código/Evento	Problema	Solução
Outro	O alarme Soa O Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ foi retirado do poço de incubação/leitura prematuramente.	Volte a colocar o Indicador Biológico de Leitura Rápida Attest™ 3M™ no poço de incubação/leitura dentro de 10 segundos para prevenir a perda dos dados recolhidos.
Outro	O painel LCD não exibe correctamente.	Desconecte a unidade e volte a conectá-la. Se o problema persistir, solicite reparação ou substituição.
Outro	Controlo Negativo do Frasco-Ampola IB não está devidamente activado/ o meio não entrou em contacto com a tira de esporo.	Assegure-se de que a tampa do IB está fechada e que a ampola de vidro está esmagada. Bata com o IB até que o meio flua para e humedezca a tira de esporo no fundo do IB.
Outro	Controlo Negativo do Frasco-Ampola O frasco-ampola de controlo estava esterilizado.	Verifique o indicador de processo na tampa do IB. Deve utilizar um frasco-ampola não-esterilizado como controlo.
Outro	Resultado IB Positivo Inexplicável Encontram-se resíduos adesivos no frasco-ampola.	Não deve colocar fita cola ou etiquetas no frasco-ampola.
Outro	Resultado IB Positivo Inexplicável O frasco-ampola de teste está a absorver resíduos fluorescentes de um indicador químico ou fita.	Deve colocar o frasco-ampola de forma a que não entre em contacto directo com indicadores químicos ou fitas.
Outro	O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ não entra no modo de Configuração. A Configuração do botão de Pressão poderá ser desactivada na Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.	Na página de Configuração da Aplicação Web do Auto-reader 3M™ Attest™, vá a Configuração do botão de Pressão e seleccione o botão de opção Activar . Guarde as alterações para começar a usar a nova definição.
Outro	O ecrã LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ pisca e aparecem asteriscos (***) e/ou os códigos E11 e/ou C4 no ecrã abaixo dos poços de incubação vazios.	Mova o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ para fora do alcance da luz solar ou fontes de iluminação incandescente.

APLICAÇÃO WEB DO AUTO-READER 390 ATTEST™ 3M™ OPCIONAL

Requisitos do Navegador Web

A Interface Web está desenvolvida para ser vista no Internet Explorer 8.0 ou posterior. Versões anteriores do Internet Explorer ou outros navegadores podem resultar em algumas páginas web serem exibidas de um modo abaixo de óptimo. Para melhores resultados, é recomendada a mudança para o Internet Explorer 8.0 ou posterior. Para uma total funcionalidade, é recomendada a utilização de um navegador com JavaScript activo e compatível com HTML5.

Como ligar à Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™

Para utilizar a Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™, o 390 Attest™ 3M™ Auto-reader deve estar ligado à rede das instalações através do cabo Ethernet fornecido. Entre em contacto com o pessoal do departamento informático das instalações para obter assistência com a conectividade de rede. Os utilizadores podem ligar a Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ usando um URL com base no número de série ou endereço IP do Auto-reader 390 Attest™ 3M™. Para ver a aplicação web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ a partir de um dispositivo sem fios, como um dispositivo móvel portátil ou um computador numa sub-rede diferente daquela a que o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ está ligado, use o URL do endereço IP.

Nota: Para aceder à aplicação web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ numa rede segura, o PC ou dispositivo móvel deverão ter acesso à rede segura; as opções incluem a ligação através de um cabo Ethernet de rede, o acesso à rede sem fios da instalação ou a ligação através de uma rede privada virtual (VPN).

A. URL do Número de Série

1. Ligue o cabo Ethernet fornecido, do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ à entrada Ethernet.
2. Prima o  botão uma vez para exibir o número de série com 6 dígitos do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ no lado esquerdo da linha de cima do texto no ecrã LCD.
3. Introduza <http://attestxxxxxx.onde xxxxxx representa o número de série da unidade> (por exemplo, <http://attest001127>) a partir do Passo 2 na barra de endereço do navegador web do PC e pressione Ir.

4. A página de estado na aplicação web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ será exibida no PC. Para maior facilidade de utilizações futuras, adicione esta página aos Favoritos do seu navegador web.

B. URL do endereço IP

A Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ também pode ser acessada através de um endereço IP estático ou dinâmico.

1. Endereço IP Dinâmico

É atribuído um endereço IP dinâmico quando o cabo Ethernet é ligado do Auto-reader 3M™ Attest™ 390 a uma entrada Ethernet.

Prima e liberte o botão  duas vezes para exibir o endereço IP dinâmico do Auto-reader 390. Introduza <http://endereçoIP> (por exemplo, <http://123.45.678.90>) na barra de endereço do navegador web do PC ou dispositivo móvel portátil e pressione Enter. A página de estado da Aplicação Web do Auto-reader 3M™ Attest™ 390 será apresentada.

2. Endereço IP estático

O pessoal do departamento informático de algumas instalações pode exigir que os dispositivos ligados à internet usem um endereço IP estático. Se este é o seu caso nas suas instalações, contacte o departamento informático para solicitar o endereço IP estático.

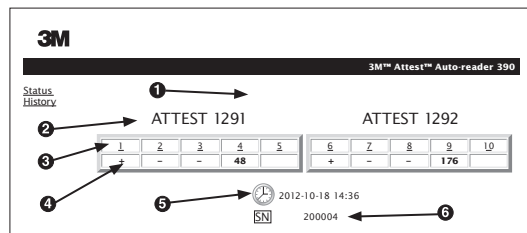
Registe o endereço IP estático fornecido pelo departamento informático das suas instalações aqui: _____. Pode querer etiquetar a entrada Ethernet com o endereço atribuído. Introduza <http://endereçoIPestático> (p. ex., <http://111.22.333.44>) na barra de endereço do navegador do seu PC ou dispositivo móvel portátil e pressione Enter. A página de Estado da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ será apresentada.



Sobre as páginas da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™

A aplicação web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ inclui quatro páginas:

a) Página de estado

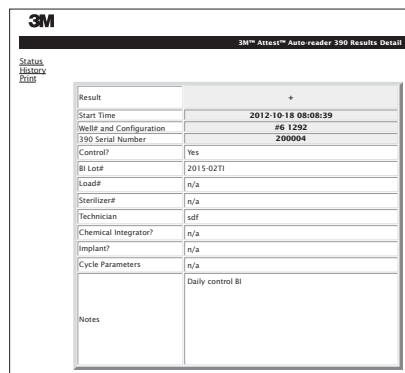


1. Alcinha introduzida pelo utilizador (opcional)
2. Configuração do Poço (1-5 e 6-10)
3. Número do Poço
4. Resultado/Tempo Restante de Incubação do IB
5. Data e Hora
6. Número de série do Auto-reader 390 Attest™ 3M™

A página de Estado fornece uma representação em tempo real da configuração e do ecrã LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™. A data e hora actuais e o número de série do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ também são indicados nesta página. A partir desta página, o utilizador pode navegar para:

- a página do Histórico, clicando em Histórico à esquerda do ecrã.
- a página de Detalhes dos Resultados, clicando no número do poço de um poço ocupado (ou seja, um poço que tenha actualmente um IB em incubação). Clicando num poço desocupado leva o utilizador para a página do Histórico.

b) Página de Detalhes dos Resultados



Esta página fornece um registo individual para um IB incubado. Para obter a documentação completa, o utilizador pode imprimir uma cópia e/ou guardar o registo como um ficheiro electrónico.

Nota 1: As primeiras quatro linhas (destacadas a verde) são preenchidas automaticamente pelo Auto-reader 390 Attest™ 3M™ e não podem ser alteradas pelo utilizador. As restantes linhas são preenchidas pelo utilizador de modo a satisfazer os requisitos da documentação para as suas instalações.

Nota 2: A página de Detalhes dos Resultados actualiza menos frequentemente que a página de Estado. Até o resultado do IB estar disponível, a página de Detalhes dos Resultados exibe os minutos restantes de incubação no campo dos resultados.

c) Página do Histórico

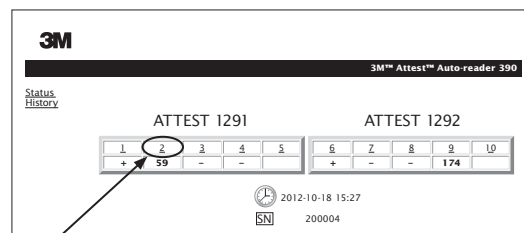
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ armazena no software incorporado os resultados dos últimos 100 IBs incubados. A página do Histórico da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ fornece um resumo desses 100 últimos resultados.

d) Página de configuração

Esta página permite a configuração do idioma e definições de rede do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ a partir da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.

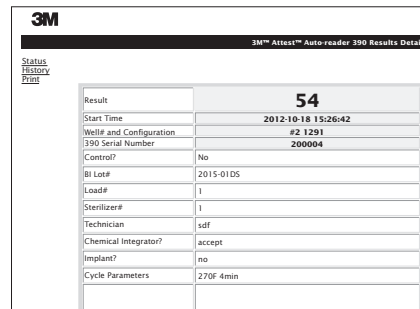
Como documentar os Resultados dos IBs através da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™



1. Abra a página de Detalhes dos Resultados

Depois de inserir um novo IB de Leitura Rápida no Auto-reader 390 Attest™ 3M™, é considerada boa prática abrir a página de Detalhes dos Resultados da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ para esse IB, clicando no número do poço adequado a partir da página de Estado.

2. Introduza a informação específica para esse IB (p.ex., nº de Lote IB, número do esterilizador/carga, nome do Técnico, etc.) nos campos editáveis fornecidos; use a secção Notas para capturar informação não prescrita nos títulos das linhas fornecidos; por exemplo, pode desejar usar este campo para registar elementos da carga.



3. A informação introduzida é **guardada** automaticamente para armazenamento temporário do navegador web no PC do utilizador a cada 60 segundos ou ao sair da página de Detalhes dos Resultados.
4. **Imprimir/Arquivar.** Assim que o resultado do IB estiver disponível, imprima ou arquive a página de Detalhes dos Resultados para criar um registo. A página pode ser impressa e/ou guardada como ficheiro electrónico.

IMPORTANTE! Os dados apenas são armazenados para os últimos 100 IBs incubados.

O software incorporado no Auto-reader 390 Attest™ 3M™ guarda os dados a partir dos campos preenchidos automaticamente (ou seja, destacados a verde). A aplicação baseia-se no armazenamento temporário no navegador web do utilizador para guardar os dados nos campos preenchidos automaticamente. Em ambos os casos, os dados apenas são armazenados para os últimos 100 registos, ou seja, o 101º IB incubado irá apagar a informação guardada do 1º IB incubado. Para conservar a informação dos Detalhes dos Resultados para futura referência, aconselha-se a imprimir a página ou guardar como ficheiro electrónico logo que o resultado do IB esteja disponível.

Como usar a página de Histórico de IB

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	--
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	--
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	--
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	--
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	--
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	--
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

Para ver ou imprimir um registo individual, clique no número de ID do registo desejado para navegar para a página de Detalhes dos Resultados desse IB.

Clique nos botões de opção desejados para alterar as definições.

Auto-reader Tipo	Selecione a configuração desejada dos poços 1-5/6-10, clicando no botão de opção adequado.
Idioma	A definição seleccionada indica o idioma no qual o texto das páginas da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ aparecerá no ecrã do computador/dispositivo portátil.
Configuração do Botão	Seleccionar Activar permite o utilizador configurar o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ a partir da própria unidade. Seleccionar Desactivar impede que o utilizador consiga configurar o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ a partir dos botões da própria unidade.
Configuração da Campanha	Seleccionar Activar activa o alarme sonoro. O ícone de altifalante aparecerá no painel LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™. Seleccionar Desactivar desactiva o alarme sonoro. O ícone do altifalante desaparecerá do painel LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.
Auto-reader Attest 390 Alcinha	Dar um nome ao Auto-reader 390 Attest™ 3M™ pode ser útil em instalações com múltiplas unidades. A alcinha atribuída aparecerá na página de Estado da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.
Activar DHCP	Predefinidos: A definição é verificada indicando que a Aplicação Web vai utilizar o endereço IP dinâmico automaticamente, atribuído quando o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ estiver conectado à rede. Retire o visto caso pretenda utilizar um endereço de IP estático atribuído pelo seu departamento informático.
Endereço IP	Introduza o endereço IP estático atribuído pelo departamento informático.
Gateway	Introduza o gateway.
Máscara de sub-rede	Introduza máscara de sub-rede.
DNS primário	Introduza o DNS primário.
Usar hora do computador	Assinale esta opção se pretender configurar o relógio dentro do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ utilizando o relógio do computador.
Hora do Auto-reader Attest	Como alternativa, deixe a opção Usar Hora do Computador desmarcada e preencha a data e hora para configurar o relógio do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.

Depois de alterar as definições pretendidas, clique no botão Guardar Configurações para guardar as suas alterações. Aparecerá um novo ecrã a confirmar que as definições foram alteradas com sucesso.

Nota 1: Coluna 1, «ID» é o número de ID atribuído com ID 1 a representar o registo mais recente e ID 100 a representar o registo mais antigo. Por conveniência, todas as colunas estão ordenadas; para obter ajuda a encontrar um determinado registo, simplesmente clique uma vez no cabeçalho da coluna para ordenar de forma ascendente e clique uma segunda vez para inverter a ordem.

Nota 2: A página do Histórico actualiza menos frequentemente que a página de Estado. Até o resultado do IB estar disponível, a página do Histórico exibe ●●● na coluna de Resultados indicando incubação ainda em curso.

Como usar a Página de Configuração

Algumas opções de configuração estão disponíveis na página de Configuração protegida por palavra-passe da Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™. Idealmente, o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ deve estar vazio (ou seja, sem IBs em incubação) quando é reconfigurado. Navegue para a página de Configuração introduzindo:

- 1) `http://attestxxxxxx/protect/config.htm` (onde xxxxxx é o número de série de 6 dígitos da unidade), ou
- 2) `http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm` (onde xxx.xx.xxx.xx é o endereço IP)

na barra de endereço do navegador web e pressionado Ir ou a tecla Enter. Aparecerá um ecrã de segurança. Preencha os campos da seguinte forma:

Nome de utilizador: gestor

Palavra-passe: Attest

e prima OK.



GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DA APLICAÇÃO WEB DO AUTO-READER ATTEST 390 3M™ ATTEST™

Evento	Problema	Solução
Não é possível aceder à Aplicação Web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ no computador ligado à rede	O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ e/ou o computador não estão ligados à rede.	Assegure-se de que o cabo Ethernet do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ está ligado a uma entrada e que a ligação ao Auto-reader 390 Attest™ 3M™ é segura. Assegure-se de que o computador está ligado à rede. Se a falha estiver relacionada com a tentativa de ligação usando o URL do número de série do Auto-reader 390 Attest™ 3M™, tente ligar através do URL do endereço IP. Se o problema persistir, contacte o departamento informático ou a 3M.
Não é possível aceder à aplicação web do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ no dispositivo móvel	O Auto-reader 390 Attest™ 3M™ não está ligado à rede. Por motivos de segurança, a firewall da instalação poderá impedir a ligação a endereços IP seguros de dispositivos móveis que não estejam ligados à rede.	Assegure-se de que o cabo Ethernet do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ está ligado a uma entrada e que a ligação ao Auto-reader 390 Attest™ 3M™ é segura. Contacte o departamento informático para instruções sobre a ligação a uma rede segura. As soluções poderão incluir a activação do WiFi no dispositivo móvel e o acesso à rede das instalações ou ligação à rede privada virtual (VPN) das instalações no dispositivo móvel.
Os dados introduzidos pelo utilizador na página de Detalhes dos Resultados desaparecem.	Os dados introduzidos pelo utilizador são escritos no armazenamento temporário do navegador web. O navegador pode ter apagado os dados.	Defina o navegador web para aceitar (permitir ou activar) cookies. Uma boa prática é imprimir ou guardar o registo de Detalhes dos Resultados assim que o resultado do IB estiver finalizado.
O resultado do IB exibido no painel LCD do Auto-reader 390 Attest™ 3M™ não aparece na página de Detalhes dos Resultados.	A página de Detalhes dos Resultados ainda não foi actualizada.	Use o seu navegador para actualizar a página de Detalhes dos Resultados ou espere até 60 segundos para que a página actualize automaticamente.
A página de Detalhes dos Resultados não abre a partir da página de Estado.	A página de Detalhes dos Resultados só abre a partir da página de Estado para os poços ocupados do Auto-reader 390 Attest™ 3M™.	Não tente navegar até à página de Detalhes dos Resultados a partir de poços não ocupados na página de Estado.



REPARAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO

Nos EUA, o Auto-reader 390 Attest™ 3M™ deve ser reparado em:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax : 1-800-770-8016

Fora dos EUA, contacte a sua subsidiária 3M local.

Se tiver alguma questão, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente: 1-800-292-6298.

Fabricado nos EUA por

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Todos os direitos reservados.
3M e Attest são marcas registadas da 3M.
Utilizado sob licença no Canadá.

Leia e entenda todas as informações de segurança antes de usar o produto.

ÍNDICE

Prefácio	146
Indicações de uso	146
Descrição de produto	146
Garantia	146
Segurança e precauções	146
Informações de saúde e segurança	147
Explicação dos símbolos nos rótulos dos produtos e embalagens	147
Especificações	148
INSTRUÇÕES DE USO	148
Características	151
Limpeza e cuidado	152
Guia de solução de problemas	152
APLICATIVO DA WEB OPCIONAL DO 3M™ Attest™ Leitor Automático 390	153
Solucionando problemas do aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390	156
Reparo e substituição	156

PT

145

 Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - PRB - Insert		Printed Colors-Front: 1		K
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8		Printed Colors-Back: 1		
	Supersedes #:		Notes to Printer:		K
	Structure #: SS-55991		Special Instructions:		
	Reference:				
	Requesters: Scott Keppers				
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648 FILE: 13_PRB-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%	

Prefácio

Histórico de revisões do manual

Data	Revisão	Motivo da revisão
Outubro de 2012	A	Problema inicial
Novembro de 2012	B	Para atualizar a declaração EMC e o símbolo australianos
Fevereiro de 2013	C	Para esclarecer, na seção de Indicações de uso, os Indicadores biológicos de leitura rápida Attest™ 1291 e 1292 são utilizados para monitorar o processo de esterilização a vapor.

Termo de Isenção de Responsabilidade

Ilustrações

Algumas amostras de impressões, gráficos, telas e visores, são apenas para ilustrar e informar, e não devem ser utilizadas para avaliações clínicas ou manutenção. Os dados exibidos nas amostras de impressão e nas telas não são nomes reais dos pacientes ou resultados reais dos testes.

Declaração legal de isenção de hardware

As especificações de hardware do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 estão sujeitas a alterações. As imagens do sistema, os componentes e especificações do hardware incluídos no manual, podem não corresponder ao sistema instalado. Qualquer alteração ou modificação na instalação do sistema autorizado, requer que a compatibilidade com a funcionalidade descrita nesse documento seja verificada.

INDICAÇÕES DE USO

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 foi projetado para incubar e ler automaticamente os Indicadores biológicos de leitura rápida Attest™ para vapor, 1291 e 1292, a 60°C para obter um resultado final de fluorescência em até 1 hora para o 1291 e em até 3 horas para o 1292.



DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O Sistema indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ fornece um monitoramento rápido e confiável de processos de esterilização a vapor em estabelecimentos de saúde. O sistema é composto de indicadores biológicos (IB), pacotes teste desafio (PCD) e uma incubadora/leitor (3M™ Attest™ Leitor Automático 390) com software integrado.

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 foi criado para incubar e ler automaticamente os 3M™ Attest™ Indicadores biológicos de leitura rápida para vapor 1291 a 60°C para obter um resultado final de fluorescência em até 1 hora, e 3M™ Attest™ Indicadores biológicos de leitura rápida para vapor 1292 e 1292E a 60°C para obter um resultado final de fluorescência em até 3 horas. O Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ 1292E não está liberado para uso nos Estados Unidos.

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 também foi projetado para permitir incubação avançada de 3M™ Attest™ Indicadores biológicos de leitura rápida para vapor, números de referência 1291 e 1292, para se obter resultado final negativo de mudança visual de cor por pH em 24 e 48 horas, respectivamente. A incubação avançada é opcional e não se destina ao uso rotineiro.

A leitura positiva da fluorescência ou da mudança visual de cor por pH, indicam que o processo de esterilização a vapor falhou. No entanto, devido à elevada sensibilidade dos resultados fluorescentes, não há nenhuma vantagem em continuar a incubar o indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ processado, uma vez que o resultado de fluorescência tenha sido documentado.

Outros indicadores biológicos (IBs) NÃO são compatíveis com esse dispositivo e NÃO podem ser utilizados.

A unidade é projetada para ser utilizada apenas com o módulo do cabo de força e o cabo Ethernet fornecidos pela 3M.

Garantia

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 tem prazo de garantia de fábrica de um ano.

Número de Série

Para facilitar a identificação, cada 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 possui um número de série próprio impresso em uma etiqueta, colocada na parte de trás do aparelho, e exibido no lado esquerdo da linha superior de texto na tela LCD quando o

usuário pressiona o botão . Anote o número de série neste manual para referência futura:

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 e seus dispositivos e acessórios são projetados para oferecer um serviço seguro e confiável quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas. Leia, compreenda e siga todas as informações de segurança contidas nessas instruções de uso, incluindo os dispositivos 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 e Indicador biológico de leitura rápida, antes da utilização. Utilize esse equipamento apenas para o propósito descrito no Manual do Operador. **Conserve estas instruções para posterior consulta.**

Se este produto for usado de um modo não especificado, a proteção proporcionada pelo produto pode ser prejudicada.

Explicação dos avisos de advertências

 **AVISO:** Indica uma situação perigosa, a qual, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesão grave.

 **ATENÇÃO:** Indica uma situação perigosa, a qual, se não for evitada, poderá resultar em lesão menor ou moderada.

Aviso e precauções de segurança

Os avisos e precauções a seguir, devem ser seguidos para evitar ações perigosas que possam resultar em lesões pessoais ou danos ao instrumento.

 AVISO: Para reduzir o risco associado com tensão perigosa
Use apenas em ambientes internos.
Não utilize o equipamento se o mesmo não estiver funcionando corretamente ou tiver sofrido algum dano.
Use somente o cabo de força especificado para este produto e certificado para o país de uso.
 ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões ou danos ao equipamento
Não derrame líquido sobre ou dentro do equipamento. Não mergulhe a unidade em líquido.
Sempre desconecte o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 e deixe-o esfriar antes de limpá-lo.
Limpe superfícies externas seguindo apenas as instruções fornecidas pelo fabricante.
Não abra a caixa do aparelho - não existem peças reparáveis.
O equipamento deve ser devolvido ao fabricante para reparos.
Deixe o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ esfriar pelo tempo recomendado antes da ativação. Ativar ou manusear em excesso o indicador biológico antes que ele esteja resfriado pode fazer com que a ampola de vidro estoure.
Use óculos de segurança ao ativar o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™.

	AVISO: Para reduzir os riscos associados a resultados incorretos
	O equipamento deve ser utilizado por um operador familiarizado com o dispositivo, suas funcionalidades, e com o Manual do Operador.
	Não coloque o equipamento em um ambiente exposto à luz solar ou à luz forte incandescente.
	Não coloque o equipamento próximo de nenhum dispositivo que emita um forte campo eletromagnético.
	Não use em uma superfície vibratória.
	A cor da tampa do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ deve corresponder à cor do adesivo de configuração codificado por cores que envolve os poços de incubação do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.
	Não remova nem troque o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ de lugar, uma vez que ele esteja posicionado em um poço.
	Não remova o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ do poço de incubação até que os símbolos (+) ou (-) indiquem, na tela LCD, que o teste foi concluído.
	Atenção: para reduzir os riscos associados a resultados incorretos
	Para evitar a possibilidade da ampola do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ absorver resíduos de fluorescência de um indicador químico ou de uma fita, coloque a ampola do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ de forma que ele não fique em contato direto com indicadores químicos ou fitas.

INFORMAÇÕES DE SAÚDE E SEGURANÇA

Dispositivo em conformidade com as normas de segurança

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 está em conformidade com as normas a seguir como demonstrado pelo Certificado CB Scheme e pelo relatório de ensaio emitido pela Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Segunda Edição. Requisitos de segurança para aparelhos elétricos de medição, controle e uso laboratorial - Parte 1: Requisitos gerais
- IEC 61010-2-010 (2003) Segunda Edição. Requisitos de segurança para aparelhos elétricos de medição, controle e uso laboratorial - Parte 2-010: Requisitos específicos para equipamentos laboratoriais para o aquecimento de materiais

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 é classificado como um equipamento de laboratório e portador da marca UL com indicadores adjacentes "C" e "US", baseados em sua conformidade com as normas UL 61010-1 e CAN/CSA 22.2 No. 61010-1.

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 está em conformidade com a marca CE indicado na diretiva de baixa tensão (LVD) 2006/95/EC como confirmado na Declaração de Conformidade.

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 está em conformidade com a diretiva RoHS, diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de junho de 2011 nas restrições do uso de substâncias perigosas em equipamentos eletroeletrônicos.

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 cumpre a diretiva WEEE, Diretiva 2012/19/EU do parlamento europeu e do conselho de 4 de julho de 2012, sobre resíduos de equipamentos eletroeletrônicos (WEEE).

Conformidade EMC

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 está em conformidade com as seguintes normas EMC como confirmado no Certificado de Conformidade gerado pela 3M:

IEC 61326-1 Equipamento elétrico de medição, controle e uso em laboratório - Conformidade EMC - Parte 1: Requisitos gerais

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 está em conformidade com os requisitos EMC da marca CE e diretiva EMC 2004/108/EC.

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 cumpre os requisitos de compatibilidade eletromagnética e segurança elétrica australianos e da Nova Zelândia, conforme atestado na Declaração de conformidade do Fornecedor, vinculado ao RMC (Marca de conformidade regulamentar) australiano/da Nova Zelândia.

Nota: este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites aplicáveis a um dispositivo digital da classe A, de acordo com a parte 15, subparte B, das Regras da FCC. Esses limites foram desenvolvidos para oferecer uma proteção razoável contra interferência prejudicial quando o equipamento for operado em ambiente comercial. Esse equipamento gera, usa e pode radiar energia de radiofrequência e, se não instalado e usado de acordo com o Guia de instalação e uso, pode causar interferência prejudicial às radiocomunicações. A operação deste equipamento em uma área residencial pode causar interferências prejudiciais, caso em que o usuário deverá corrigir a interferência por conta própria.

Este dispositivo digital de classe A cumpre todos os requisitos dos regulamentos canadenses de equipamentos que causam interferência.

Produto Classe 1 LED

Uma investigação foi conduzida no 3M™ Attest™ Litor automático por meio dos requisitos do IEC 60825-1 Ed.1.2 (A2:2001). O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 é um produto Classe 1 LED com radiação interna Classe 1.

As aberturas de LED estão localizadas na parte inferior de cada poço de incubação/leitura perpendicular à abertura de cada poço.

NOTA: os produtos Classe 1 são seguros para exposição dos olhos sem proteção.

Atenção: uso de controles ou ajustes ou desempenho de procedimentos que não sejam aqueles aqui especificados pode resultar em exposição perigosa à radiação.

NOTA: o uso do termo "controles" na declaração de aviso acima, conforme requerido pelo IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) se refere a mecanismos pelos quais o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 pode ser controlado e não para o uso de controles de indicadores biológicos.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NOS RÓTULOS E EMBALAGENS DOS PRODUTOS

	Atenção – Consulte as instruções de uso
	Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE)
	Aprovado por UL para as normas de segurança dos EUA e Canadá
	Marca de conformidade com as diretrizes Europeias
	Corrente contínua
	Está em conformidade com todas as disposições regulamentares (RCM) ACMA aplicáveis
	Fabricante
	Número de catálogo
	Representante autorizado para a Comunidade Europeia
	Número de Série
	

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 não foi projetado para incubar 3M™ Attest™ Indicadores biológicos a vapor 1261 e 1262, que possuem uma porta de entrada de vapor no centro da parte superior da tampa. O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 foi projetado para incubar e ler os 3M™ Attest™ Indicadores biológicos de leitura rápida para vapor, números de referência 1291, 1292 e 1292E.



Especificações

Especificações de alimentação de energia

Unidade de alimentação elétrica	Condição de operação	Unidades
Faixa de tensão	100-240	Volts CA
Frequência	50/60	Hertz
Corrente	0.6	Amperes

Condições ambientais para operação

Condições ambientais	Condições operacionais	Unidades
Altitude	3.000 (máx)	metros
Temperatura de operação	16 – 40	°C
Temperatura de armazenamento	-10 a 50	°C
Umidade relativa de operação	20 - 80 (sem condensação)	%
Faixa de tensão	12	Volts CC
Frequência	CC	
Corrente	1.2	Amperes
Instalação/overvoltage	Categoria II	
Grau de poluição	2	

INSTRUÇÕES DE USO: configuração inicial

Escolha o local

Coloque o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 sobre uma superfície firme, plana e distante da luz do sol ou de luz incandescente. Para economizar espaço no balcão, as unidades podem ser empilhadas até duas.



AVISO:

- Não coloque o equipamento em um ambiente exposto à luz solar ou à luz forte incandescente.
- Não coloque o equipamento próximo de nenhum dispositivo que emita um forte campo eletromagnético.
- Não use em uma superfície vibratória.



Selecionar e Instalar plugue de energia correto

O cabo de energia do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 vem com múltiplas configurações de plugues. Instale a configuração de plugue adequada para o seu país no cabo de força e conecte a uma tomada CA (corrente alternada) aterrada adequadamente.



AVISO: Use somente o cabo de força especificado para este produto e certificado para o país de uso.

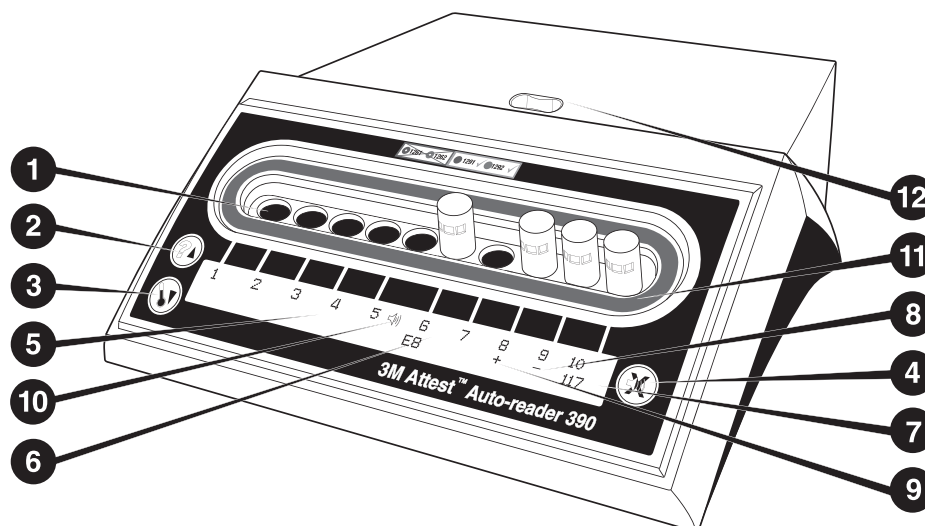
Aguarde 30 minutos antes de usar

Uma vez conectada, deixe aquecer por 30 minutos antes de colocar os indicadores biológicos de leitura rápida 3M™ Attest™ nos poços de incubação. O código de aviso C1 desaparecerá quando a temperatura de incubação adequada for atingida.

Considerações especiais

É recomendado que a unidade sempre fique ligada para eliminar períodos de aquecimento. A unidade pode ser desligada quando se sabe com antecedência que ela não será usada por um período prolongado.

INSTRUÇÕES DE USO - Poços, Botões e Interpretações da tela



Familiarize-se com a face do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390:

Poços

1. poços de Incubação/Leitura - o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 tem dez poços de incubação.

Botões

2. Informação / Botão da flecha para cima
3. Temperatura / Botão da flecha para baixo
4. Sirene do alarme DESLIGADA / Botão Enter

Informações da tela

5. Tela LCD – A tela é iluminada.
6. Tela LCD - Exemplo de mensagem de erro para poço nº 6
7. Tela LCD - Exemplo de tempo de incubação restante, em minutos, para o poço nº 10
8. Tela LCD - Exemplo de resultado IB negativo (-) para poço nº 9
9. Tela LCD - Exemplo de resultado IB positivo (+) para poço nº 8
10. Tela LCD - Indicador de alarme ativado

Indicador de configuração codificada por cores

11. Adesivo de configuração de poço de incubação codificado por cores

Trituradores de IBs

12. Poço de trituração de IBs

INSTRUÇÕES DE USO - configuração do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390

Nota: O ideal é que o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 esteja vazio (sem nenhum IB incubado) ao ser reconfigurado.

Pressione os botões e na frente do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 simultaneamente por 3 segundos para entrar no modo de configuração. No modo de configuração, use os botões para cima e para baixo para configurar o relógio do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390, sua sirene e o poço de incubação, conforme desejado. O botão funciona como a tecla "Enter" e move o cursor piscante para a próxima configuração passível de alteração.

Configurando o relógio do 3M™ Attest™ Leitor automático 390

A data e hora do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 são exibidas neste formato: AAAA-MM-DD HH:MM, usando um relógio de 24 horas. Para alterar o ano, se necessário, pressione os botões para cima ou para baixo para configurar o ano desejado e, em seguida, pressione para avançar ao mês desejado, ajuste conforme necessário e pressione para avançar ao dia desejado. Use o botão para configurar o horário, definindo as horas e minutos.

Configurando a função do alarme sonoro

Mova sobre a linha superior do texto pressionando o botão . O "B" piscante na Sirene indica que esta é uma configuração passível de alteração. É recomendado que ele seja configurado como "Sirene ativada" para alertar o operador com um som em caso de IB positivo, mas ele pode ser configurado como "Sirene desativada" usando o botão para cima ou para baixo. Nota: se a opção Sirene desativada for selecionada, e as alterações forem salvas, o ícone do alto-falante () desaparecerá da tela LCD e o alarme será desativado para todos os positivos indicadores biológicos de leitura rápida 3M™ Attest™, códigos de erros, e avisos de atenção relacionados ao código do alarme. Nota: A luz de fundo do 3M™ Attest™ Leitor automático 390 pisca toda vez que um alarme sonoro toca. Desativar o alarme sonoro NÃO desativa a luz piscante posterior da tela LCD.

Pressione para selecionar a opção desejada e avançar para a linha de texto inferior.



Configuração do poço incubador

Os poços de incubação de 1 a 5 e de 6 a 10 podem ser configurados para o mesmo tipo ou tipos diferentes de Indicadores biológicos de leitura rápida 3M™ Attest™. O "A" piscante no Attest indica que a configuração pode ser alterada pelo usuário. Há três opções de configuração do poço de incubação:

Configuração da tela LCD		Resultado
Attest 1291	Attest 1292	poços de leitura automática de 1 a 5, configurados para IBs 1291 (tampa azul, leitura em 1 hora) e poços de 6 a 10, configurados para IBs 1292 (tampa marrom, leitura em 3 horas)
Attest 1291	Attest 1291	Poços de leitura automática de 1 a 10, configurados para IBs 1291 (tampa azul, leitura em 1 hora)
Attest 1292	Attest 1292	Poços de leitura automática de 1 a 10, configurados para IBs 1292 (tampa marrom, leitura em 3 horas)

Use os botões de seta para cima e para baixo para passar pelas três opções, até que apareça a configuração desejada.

Pressione  para selecionar a opção desejada e avançar para a tela de confirmação.

Nota 1: se houver algum IB em incubação que não mostre o resultado final (positivo ou negativo), a configuração dos **poços ocupados** NÃO mudará até que o resultado final apareça na tela LCD e o IB seja removido do leitor.

Nota 2: verifique se o adesivo de configuração codificado por cores no poço incubador corresponde à configuração programada.

Tela de confirmação

Use os botões Para cima e Para baixo para alternar entre Sim e Não, pressione  para aceitar as alterações (Sim selecionado) ou mantenha as configurações atuais (Não selecionado) e saia do modo de configuração. A tela LCD retornará à exibição padrão.

INSTRUÇÕES DE USO: procedimento de leitura

Instruções para ativação e incubação do Indicador biológico (IB)

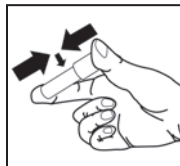
 **AVISO:** a cor da tampa do 3M™ Attest™ Indicador biológico de leitura rápida deve corresponder à cor do adesivo de configuração codificado por cores que envolve os poços de incubação do 3M™ Attest™ Leitor automático 390.

 **ATENÇÃO:** use óculos de segurança ao ativar os indicadores biológicos de leitura rápida 3M™ Attest™.

 **ATENÇÃO:** deixe o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ esfriar pelo tempo recomendado antes da ativação. Ativar ou manusear em excesso o indicador biológico antes que ele esteja resfriado pode fazer com que a ampola de vidro estoure.

 **ATENÇÃO:** para evitar a possibilidade da ampola do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ absorver resíduos de fluorescência de um indicador químico ou de uma fita, coloque a ampola do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ de forma que ele não fique em contato direto com indicadores químicos ou fitas.

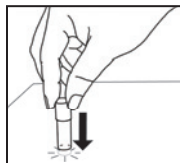
Siga este procedimento para ler cada 3M™ Attest™ Indicador biológico de leitura rápida.



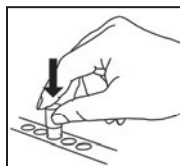
Utilizando óculos de segurança, **FECHE** a tampa do Indicador biológico (IB) de leitura rápida resfriado 3M™ Attest™, pressionando-a para baixo.



COMPRIMA a ampola de vidro com o meio no poço de compressão, localizado na parte superior do 3M™ Attest™ Leitor automático 390.



Segurando o IB pela tampa, **BATA LEVEMENTE** a parte inferior da ampola em uma mesa até que o meio umedeça a tira de esporos no fundo da ampola. Não bata o IB no leitor.



COLOQUE o IB triturado em um poço de incubação **codificado por cores**. Observe a tela LCD do 3M™ Attest™ Leitor automático 390 para confirmar o posicionamento correto do IB. Se o IB for alojado corretamente, na tela LCD do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 aparecerá *** ** e os minutos restantes da incubação diretamente abaixo do IB.

GRAVE o resultado do IB.



AVISO: não remova o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ do poço de incubação até que os símbolos (+) ou (-) indiquem, na tela LCD, que o teste foi concluído.

INSTRUÇÕES DE USO – Informações adicionais

Colocação do IB

Os poços devem ser configurados e codificados com cores correspondentes à cor da tampa do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™, por exemplo, o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ 1291 com a tampa azul vai no poço azul e o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ 1292 com tampa marrom, vai no poço marrom.

O tempo restante de incubação, em minutos, será exibido na tela LCD para indicar que o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ está incubando no poço do leitor e **não deve** ser tocado. O tempo restante exibido indica que os resultados não estão disponíveis e que a incubação está em andamento.

Não remova o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ até que o símbolo (+) ou (-) indique, na tela LCD, que o teste foi concluído.

Nota: Se o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ for removido **inadvertidamente** antes que o período de incubação esteja concluído, um alarme soar e um código C2 de Aviso também será exibido na tela LCD abaixo do poço. **Será necessário devolver o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ ao poço do leitor em 10 segundos. Caso contrário, os resultados serão perdidos.**



AVISO: Não remova nem troque o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ de lugar, uma vez que ele esteja posicionado em um poço. Isso pode resultar na perda dos resultados e o teste do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ pode ser inválido.

INSTRUÇÕES DE USO: controle positivo

Controle positivo

Ative e incube pelo menos um Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ não processado para usar como controle positivo a cada dia que um Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ processado é incubado e lido pela unidade. Escreva um "C" (de "controle") e a data no rótulo. O controle positivo pode ser colocado em qualquer poço de incubação adequadamente configurado (azul ou marrom). O controle positivo deve ter o mesmo número de peça e ter o mesmo número de lote que o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ processado na unidade.

O indicador biológico de controle positivo ajuda a confirmar:

- se as temperaturas corretas de incubação são atendidas (leitura do bloqueio de aquecimento de 60°C +/- 2°C);
- se a viabilidade dos esporos não foi alterada devido à temperatura incorreta de armazenamento, umidade, ou proximidade a produtos químicos;
- a capacidade do meio de promover rápido crescimento; e
- o funcionamento adequado dos componentes do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.

INSTRUÇÕES DE USO - Interpretação dos resultados

Resultados por fluorescência

Após colocar um Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ no poço correspondente codificado por cores, a tela LCD do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 exibirá ***, *, * e, em seguida, os minutos de incubação restantes aparecerão logo abaixo do IB incubado para indicar se a incubação/leitura está em andamento.

Um (+) será exibido na tela LCD logo abaixo do IB e um alarme soará (se o recurso de som estiver ligado), assim que for detectado um resultado positivo do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™.

Ao fim do período de incubação especificado, se for detectado um resultado negativo de Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™, aparecerá um (-) na tela LCD, logo abaixo do IB em incubação. O resultado negativo fluorescente final (-) de um Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™, após 1 hora ou 3 horas de incubação, em IBs 1291 e 1292, respectivamente, indica um processo de esterilização aceitável. A leitura do controle positivo deve ser positiva (+).

Após o símbolo (+) ou (-) ser exibido, e o resultado registrado, o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ pode ser removido do poço. O Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ não deve ser removido ou tocado quando a tela indicar o tempo de incubação restante.

O controle positivo (não processado) do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ deve fornecer um resultado de fluorescência positiva (+). Resultados de Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ processados não são válidos até que o controle positivo apareça como fluorescência positiva (+). Com um Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ processado, um resultado positivo (+) indica falha no processo de esterilização a vapor.

Atue imediatamente em qualquer resultado positivo de teste. Determine a causa do resultado positivo do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ seguindo as políticas e procedimentos atuais da Instituição. Sempre teste novamente o esterilizador e não o utilize para processar cargas até que três resultados consecutivos do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ sejam negativos.

Resultado de mudança visual de cor por pH - Opcional

Indicadores biológicos de leitura rápida 3M™ Attest™ podem ter incubação avançada para se obter a mudança visual de cores por pH. A opção de incubação avançada não é destinada ao uso rotineiro e pode ser usada para estudos especiais. Devido à alta sensibilidade do resultado de fluorescência, não há vantagem em incubar os Indicadores biológicos de leitura rápida 1291 e 1292 3M™ Attest™ por mais de 1 hora e 3 horas, respectivamente. No caso de um IB de controle positivo, uma mudança para a cor amarela no meio de crescimento ocorrerá em até 24 horas para IBs 1291 e em até 48 horas para IBs 1292. Qualquer observação da cor amarela dentro da ampola indica um resultado positivo. No caso de um IB processado, uma mudança da cor roxa para amarelo indica falha no processo de esterilização a vapor. Um resultado negativo de mudança de pH por cor, isto é, o meio permanece roxo, pode ser visto após 24 horas para IBs 1291 e após 48 horas para IBs 1292.

INSTRUÇÕES DE USO – Descarte

O equipamento contém bateria de lítio. Descarte o instrumento de acordo com exigências federais, estaduais e locais.

CARACTERÍSTICAS DO 3M™ ATTEST™ LEITOR AUTOMÁTICO 390

Alarme sonoro

Um alarme sonoro soará, a luz de fundo da tela LCD piscará e um sinal de + será exibido no painel LCD, logo abaixo do IB incubado, quando um resultado positivo for detectado. Um alarme também soará se um Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ for removido do poço do 3M™ Attest™ Leitor automático 390 antes que um resultado final tenha sido detectado. Dados serão perdidos se o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ não for recolocado no poço de incubação em até 10 segundos.

Alarme ligado/desligado

O alarme sonoro para resultados positivos pode ser desligado para um Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ em específico. Isso é feito pressionando o botão "Desligar sirene do alarme", após o alarme ter soado. Esta ação desativará o alarme apenas para aquele IB. Todos os resultados positivos do Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ posteriormente detectados em outros poços resultarão no toque do alarme. Remover o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ reativará o alarme para aquele poço. Pressionar o botão "Desligar sirene do alarme" não vai silenciar o alarme para avisos de alarme de códigos de aviso ou erro. Para desativar o alarme, consulte a seção de configuração.

Empilhável

Para economizar espaço no balcão, os Leitores automáticos 390 3M™ Attest™ podem ser empilhados até dois.

Botão de informação

Quando o botão de informação é pressionado uma vez, o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 exibe duas linhas de texto na tela LCD.

A linha superior indica (da esquerda para a direita):

- Número de série do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390
- 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 com versão do software integrada (V X.Y.Z)
- Data e hora atuais.

A linha inferior indica (da esquerda para a direita):

- O tipo de configuração IB para poços 1-5
- O tipo de configuração IB para poços 6-10.

Pressione o botão de informações duas vezes e a tela LCD do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 exibirá duas linhas adicionais de texto.

A linha superior indica:

- Endereço de IP dinâmico (se a unidade estiver conectada a uma saída Ethernet).

A linha inferior indica (da esquerda para a direita):

- Data (AAAA-MM-DD) e hora que a alimentação foi fornecida ao 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.

Monitoramento de temperatura

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 contém um programa de autodiagnóstico de sua temperatura interna. Se a temperatura estiver fora do intervalo especificado (60°C +/- 2°C), será exibido um código de erro. O bloqueador da temperatura do aquecedor pode ser verificado ao pressionar o botão de Temperatura (que já estava pressionado), uma vez.

Fácil configuração

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 pode ser configurada usando tanto os botões localizados na frente da unidade, quanto usando o aplicativo da web opcional para o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.



APLICATIVO DA WEB OPCIONAL DO 3M™ Attest™ Leitor Automático 390

Se desejado, o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 pode ser conectado a um PC via conexão Ethernet para recursos adicionais:

- Acesse remotamente o status atual dos IBs no 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 via PC ou dispositivos móveis. Para funcionalidade completa, é recomendado o uso de um navegador HTML5 compatível com JavaScript ativado.
- Acesse e defina remotamente as configurações do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.
- Visualize os últimos 100 registros de IB.
- Imprima a documentação usando uma impressora local ou conectada à rede e/ou salve a documentação como um arquivo eletrônico.*

Nota: para acessar o aplicativo da web do Leitor automático 390 3M™ Attest™ em uma rede segura, o PC ou dispositivo móvel deve ter acesso a essa rede. As opções incluem conectar-se via cabo de rede Ethernet, com a rede sem fio das instalações ou através de uma rede virtual privada (VPN).

* Consulte as políticas e procedimentos sobre manutenção de registros de sua unidade.

GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No caso de um código de erro, desconecte o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 e conecte-o novamente para iniciar o teste de autodiagnóstico. Se um código de erro for recorrente, ligue para solicitar reparo ou substituição.

A tela LCD indicará um erro detectado exibindo um código de aviso ou de erro abaixo dos poços de IB afetados. Se ativo, o alarme sonoro toca e a luz posterior da tela LCD pisca para alertar o usuário sobre todos os códigos de avisos e de erros (exceto C1). O alarme e a luz posterior podem ser silenciados e apagados, respectivamente, ao pressionar o botão OFF da sirene do alarme.  Observe que, ao desativar o alarme sonoro, a luz posterior piscante da tela LCD não é desativada. Consulte o seguinte:

Código/ Problema	Problema	Soluções
C1	Aviso sobre a unidade de aquecimento Bloqueio da incubação não está na temperatura.	Depois de conectado, deixe o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 aquecer por 30 minutos. (Nota: os leitores de IB de leitura rápida 3M™ Attest™ ficam desativados até que o bloco de incubação atinja 60°C +/- 2°C.
C2	Aviso de que o IB foi removido do poço IB de leitura rápida 3M™ Attest™ foi removido antes que a incubação estivesse completa.	Recoloque o IB de leitura rápida 3M™ Attest™ em um poço adequado em 10 segundos para evitar a perda dos dados coletados.
C4	Aviso de luz ambiente	Leve o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 para um ambiente com luz reduzida.
E1	Erro de controle da temperatura Este erro ocorrerá se o sistema não estiver mais apto a controlar a temperatura do bloco de incubação (60°C +/- 2°C).	Desconecte a unidade e conecte-a novamente para eliminar o erro. Se o erro não desaparecer, ligue para solicitar reparo ou substituição.
E3	Erro de memória O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 não é possível salvar/ler dados da memória.	Desconecte a unidade e conecte-a novamente para eliminar o erro. Se o erro não desaparecer, ligue para solicitar reparo ou substituição.
E7	Erro de comunicações Esse erro ocorrerá se houver falhas nas comunicações internas.	Ligue para solicitar reparo ou substituição.
E8	Erro LED Esse erro ocorre em um poço específico se o sistema detecta que um LED UV ou o circuito de detecção óptica não está funcionando.	Desconecte a unidade e conecte-a novamente para eliminar o erro. Se o erro não desaparecer, ligue para solicitar reparo ou substituição. Não use poços de incubação afetados.
E11	Erro de IB inserido de forma incorreta O tempo de incubação restante não será exibido e as leituras de fluorescência não serão feitas.	Certifique-se de que o IB tenha sido projetado para ser incubado e lido no 3M™ Attest™ Leitor Automático 390. Certifique-se de que o IB esteja totalmente inserido no poço de incubação.
E12	Erro de falha da alimentação A alimentação do Leitor automático estava desligada por tempo demais para fornecer resultados válidos para IB(s) afetados.	Verifique que a conexão da alimentação de energia do Leitor está firme.
E14	Erro de luz ambiente (poço ocupado) Resultados de fluorescência não serão exibidos.	Opte pelo resultado de IB por mudança visual de cores por pH no poço afetado. Leve o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 para um ambiente com luz reduzida para evitar problemas futuros.
Outra	Alarmes sonoros indesejados ao detectar IB positivo.	Desative o alarme, consulte a seção Configuração do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 para obter instruções.

LIMPEZA E CUIDADO

ATENÇÃO: Sempre desconecte o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 e deixe-o esfriar antes de limpá-lo.

Não derrame líquido sobre ou dentro do equipamento. Não mergulhe a unidade em líquido.

Limpe superfícies externas seguindo apenas as instruções fornecidas pelo fabricante.

O equipamento deve ser devolvido ao fabricante para reparos.

Limpe a superfície externa do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 usando um pano umedecido com detergente neutro. Não tente limpar componentes internos. Se limpeza adicional dos poços for necessária, ligue para solicitar reparo ou substituição.

Nota: o Leitor automático 390 3M™ Attest™ não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo usuário nem requer qualquer manutenção de rotina. Qualquer funcionamento incorreto será indicado por um código de erro. Consulte a seção do guia de Solução de Problemas para explicações sobre códigos de erros.



Código/ Problema	Problema	Soluções
Outra	Sons de alarme Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ removido do poço de incubação/leitor de forma prematura.	Recoloque o Indicador biológico de leitura rápida 3M™ Attest™ no poço de incubação/do leitor em 10 segundos para evitar a perda dos dados coletados.
Outra	Tela LCD não exibe de forma adequada.	Desconecte a unidade e conecte-a novamente. Se o problema persistir, ligue para solicitar reparo ou substituição.
Outra	Ampola de controle negativo IB não ativado corretamente / o meio não entrou em contato com a tira de esporos.	Certifique-se de que a tampa esteja fechada e a ampola de vidro esteja comprimida. Bata levemente no IB até que o meio flua e umedeça a tira de esporos, na parte inferior do IB.
Outra	Ampola de controle negativo A ampola de controle estava esterilizada.	Verifique o indicador de processo no rótulo do IB. Use uma ampola não esterilizada como controle.
Outra	IB positivo inexplicado Resíduo de adesivo na ampola.	Não coloque fitas ou rótulos na ampola.
Outra	IB positivo inexplicado O tubo de ensaio está absorvendo resíduo de fluorescência de um indicador químico ou fita.	Coloque a ampola de forma que ela não entre em contato direto com indicadores químicos ou fita.
Outra	O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 não entra no modo de Configuração. A configuração do botão pode ser desativada no aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.	Na página de configuração do aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390, vá para a Configuração do botão e selecione Ativar botão de rádio. Salve as alterações para começar a usar a nova configuração.
Outra	A tela LCD do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 pisca e mostra asteriscos (***) ou os códigos E11 e/ou C4 aparecem na tela abaixo dos poços de incubação desocupados.	Afaste o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 da luz do sol ou de fontes de luz incandescente.

APLICATIVO DA WEB OPCIONAL DO 3M™ ATTEST™ LEITOR AUTOMÁTICO 390

Requisitos do navegador da web

A interface da web é projetada para exibição no Internet Explorer 8.0 ou superior. Versões inferiores do Internet Explorer ou de outros navegadores podem resultar em algumas páginas da web sendo exibidas de modo diferente do ideal. Para obter resultados melhores, é indicado mudar para o Internet Explorer 8.0 ou superior. Para funcionalidade completa, é recomendado o uso de um navegador HTML5 compatível com JavaScript ativado.

Conectando ao aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390

Para usar o aplicativo da web, o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 deve estar conectado à rede da Instituição através do cabo Ethernet fornecido. Consulte o pessoal de TI da sua Instituição para obter ajuda com a conectividade de rede. O usuário pode se conectar ao aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 usando a URL baseada no número de série ou no endereço IP do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390. Para visualizar o aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 a partir de um dispositivo sem fio, tal como um dispositivo móvel ou um computador em uma sub-rede diferente da que o Leitor automático 390 3M™ Attest™ está conectada, use a URL do endereço IP.

Nota: para acessar o aplicativo da web do Leitor automático 490 3M™ Attest™ em uma rede segura, o PC ou dispositivo móvel deve ter acesso a essa rede. As opções incluem conectar-se via cabo de rede Ethernet, com a rede sem fio das instalações ou através de uma rede virtual privada (VPN).

A. Número de série URL

1. Conecte o cabo Ethernet fornecido do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 a uma saída Ethernet.
2. Pressione o botão  uma vez para exibir o número de série de seis dígitos do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 à esquerda da linha de texto superior na tela LCD.

3. Digite <http://attestxxxxxx>, onde xxxxxx representa o número de série da unidade (ex.: <http://attest001127>) da etapa 2 na barra de endereço da web do navegador do PC e pressione Go (Ir).

4. A página de status do aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 será exibida no PC. Para facilitar o uso futuro desta página, adicione-a aos "Favoritos" do seu navegador.

B. Endereço de IP URL

O aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 também pode ser visualizado usando um endereço de IP dinâmico ou estático.

1. Endereço IP dinâmico

Um endereço de IP dinâmico é atribuído quando o cabo Ethernet é conectado ao Leitor automático 390 3M™ Attest™ e uma tomada Ethernet.

Pressione e libere o botão  duas vezes para exibir o endereço IP dinâmico do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390. Digite <http://IPaddress> (por exemplo, <http://123.45.678.90>) na barra de endereços do navegador web do PC ou dispositivo móvel e pressione Enter. A página de status do aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 será exibida.

2. Endereço de IP estático

Talvez o pessoal de TI exija conexão à internet para usar um endereço IP estático. Se esse for o caso da sua Instituição entre em contato com o departamento de TI para solicitar um endereço de IP estático.

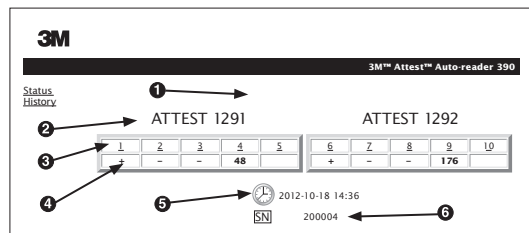
Registre o endereço de IP estático da sua Instituição fornecido pelo seu departamento de TI aqui: _____. Você pode querer nomear a porta ethernet com o endereço atribuído. Digite <http://StaticIPaddress> (por exemplo, <http://111.22.333.44>) na barra de endereços do navegador em seu PC ou dispositivo móvel e pressione Enter. A página de status do aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor automático 390 será exibida.



Sobre as páginas de aplicativos da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390

O aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 inclui quatro páginas:

a) Página de status



1. Apelido inserido pelo usuário (opcional)
2. Configuração dos poços (de 1 a 5 e de 6 a 10)
3. Número do poço
4. Tempo de incubação restante / resultado do IB
5. Data e hora
6. Número de série do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390

A página de status fornece uma representação em tempo real da configuração do Leitor automático 390 3M™ Attest™ e da tela LCD. Número de série, data e hora atuais do Leitor automático 390 3M™ Attest™ também estão indicados nesta página. A partir desta página, o usuário deve navegar para:

- a página de Histórico clicando em **Histórico** no lado esquerdo da tela.
- a página de detalhamento dos resultados clicando no número do poço de um poço ocupado (ex. um poço que, no momento, tenha um IB incubado). Clicar em um poço desocupado leva o usuário para a página de Histórico.

b) Página de detalhamento dos resultados



Essa página fornece um registro individual para um IB incubado. Para documentação completa, o usuário pode imprimir uma cópia e/ou salvar os registros como um arquivo eletrônico.

Nota 1: as primeiras quatro linhas (destacadas em verde) são preenchidas automaticamente pelo Leitor automático 390 3M™ Attest™ e não podem ser alteradas pelo usuário. As linhas restantes são preenchidas pelo usuário para satisfazer a documentação exigida de sua Instituição.

Nota 2: a página de detalhamento dos resultados é atualizada com menos frequência do que a página de Status. Até que o resultado do IB esteja disponível, a página de detalhamento dos resultados exibe os minutos restantes da incubação no campo de resultados.

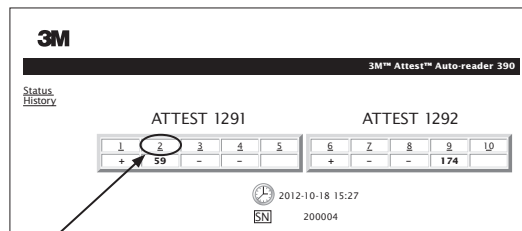
c) Página de histórico

O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 armazena resultados para os últimos 100 IBs incubados no software incorporado. A página de histórico dos aplicativos da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 fornece um resumo dos últimos 100 resultados.

d) Página de configuração

Essa página permite configurar preferências de rede e de idioma do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 com o aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.

Documentar resultados do IB usando o aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390



1. Abra a página de detalhamento dos resultados

Após inserir um novo IB de leitura rápida 3M™ Attest™ no 3M™ Attest™ Leitor Automático 390, é indicado abrir a página de detalhamento de resultados do aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 clicando no número do poço adequado a partir da página de status.

2. Digite a informação específica para aquele IB (ex. IB Nº de lote, esterilizador/ número de carga, nome do técnico) nos campos editáveis fornecidos. Use a seção de Notas para capturar informações não prescritas nos títulos das linhas fornecidas, por exemplo, você pode querer usar este campo para registrar itens de carga.

3. A informação digitada é salva automaticamente no armazenamento temporário do navegador no PC do usuário a cada 60 segundos, ou ao deixar a página de detalhamento de resultados.
4. **Imprimir/Arquivar.** Uma vez que o resultado do IB estiver disponível, imprima ou arquive a página de detalhamento dos resultados para criar um registro. A página pode ser fisicamente impressa e/ou salva como um arquivo eletrônico.

Importante! Somente os dados dos últimos 100 IBs incubados serão armazenados.

O software incorporado no 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 salva os dados dos campos de preenchimento automático (ex.: destacados em verde). O aplicativo conta com o armazenamento temporário, no navegador do usuário, para guardar os dados dos campos preenchidos pelo usuário. Em ambos os casos, são armazenados apenas os dados dos últimos 100 registros, isto é, o 101º IB incubado apagará as informações salvas do 1º IB incubado. Para manter as informações de detalhes dos resultados para consulta futura, é indicado imprimir a página ou salvá-la em arquivo eletrônico assim que o resultado do IB for disponibilizado.

Use a Página de Históricos de IB

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	--
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	--
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	--
4	3 1291		2012-10-18 11:16:59	--
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	--
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	--
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	--
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	--

Para rever ou imprimir registros individuais, clique no número de ID do registro desejado para navegar para a página de Detalhes dos Resultados IB.

Nota 1: na coluna 1, o "ID" representa o número ID atribuído, sendo ID 1 o registro mais novo e ID 100 o registro mais antigo. Para sua comodidade, todas as colunas podem ser ordenadas. Para ajudar a encontrar um registro específico, basta clicar uma vez no título da coluna para ordená-la em ordem crescente, e clicar uma segunda vez para inverter a ordem.

Nota 2: a página de Históricos é atualizada com menos frequência do que a página de Status. Até que o resultado do IB esteja disponível, a página de Históricos mostrará ●●● na coluna de Resultados, indicando que a incubação ainda está em andamento.

Use a Página de Configuração

Algumas opções de definições e configurações estão disponíveis na página de configuração de aplicativos da web protegida por senha do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390. O ideal é que o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 esteja vazio (sem nenhum IB incubado) ao ser reconfigurada. Navegue para a página de Configurações, inserindo o seguinte endereço:

1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (onde xxxxxxxx é o número de série de seis dígitos da unidade), ou

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (onde xxx.xx.xxx.xx representa o endereço IP em questão)

na barra de endereço do navegador e pressione Go (lr) ou Enter. Aparecerá uma tela de segurança. Preencha os campos conforme mostrado a seguir:

Nome do Usuário: Coordenador

Senha: Attest

pressione OK.

Clique nos botões de rádio desejados para alterar as configurações.

Tipo do Leitor:	Clique no botão de rádio adequado para selecionar a configuração desejada para os poços de 1 a 5 e de 6 a 10.
Idioma	Selecione a configuração do idioma que deve aparecer nas páginas de aplicativos da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 nas telas do computador ou do smartphone.
Configuração de botão de comando	Selecione Ativar ☐ permite ao usuário configurar o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 a partir dos botões do próprio aparelho. Selecione Desativar ☐ impede que o usuário seja capaz de configurar o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 a partir dos botões do próprio aparelho.
Configuração de campanha	Selecione Ativar ☐ habilita o alarme sonoro. O ícone do alto-falante será exibido na Tela LCD do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390. Selecione Desativar ☐ desabilita o alarme sonoro. O ícone do alto-falante irá sumir da Tela LCD do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.
Leitor Attest Apelido do 390	Atribuir um nome ao 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 pode ser útil em Instituições com múltiplos aparelhos. O apelido atribuído aparecerá na página de status do aplicativo da Web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.
Ativar DHCP	Padrão: a configuração está marcada, indicando que o aplicativo da web irá utilizar o Endereço IP dinâmico atribuído automaticamente quando o Leitor automático 390 3M™ Attest™ for conectado à rede. Remova a verificação se você quiser utilizar um endereço IP estático atribuído pelo departamento de TI da sua unidade.
Endereço IP	Digite o endereço IP estático atribuído pelo departamento de TI.
Gateway	Digite o Gateway.
Máscara de sub-rede	Digite a máscara de sub-rede.
DNS primário	Digite o DNS primário.
Utilize o horário do computador	Marque esta opção se quiser definir o relógio integrado ao 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 utilizando o relógio do computador.
Horário do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390	Você também pode deixar a caixa Utilizar horário do computador desmarcada e preencher os campos de data e hora para definir o relógio do Leitor automático 3M™ Attest™

Após alterar as configurações desejadas, clique no botão Salvar configuração para salvar suas alterações. Uma nova tela aparecerá confirmando que as configurações foram alteradas com sucesso.



SOLUCIONANDO PROBLEMAS DO APLICATIVO DA WEB DO 3M™ ATTEST™ LEITOR AUTOMÁTICO 390

Questão	Problema	Soluções
Não é possível acessar o aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 em um computador em rede	3M™ Attest™ Leitor Automático 390 ou computador desconectado da rede.	Verifique se o cabo Ethernet do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 está conectado a uma saída ativa e se a conexão com o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 está segura. Assegure-se de que o computador esteja conectado à rede. Se a falha ocorrer na tentativa de conectar usando o a URL com o número de série do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390, tente conectar usando a URL do endereço IP. Se o problema persistir, entre em contato com TI ou com a 3M.
Não é possível acessar o aplicativo da web do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 no dispositivo móvel	O 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 não está conectado à rede. Por questões de segurança, o firewall da Instituição pode impedir que dispositivos móveis não conectados à sua rede se conectem a endereços IP protegidos.	Verifique se o cabo Ethernet do 3M™ Attest™ Leitor automático 390 está conectado a uma saída ativa e se a conexão com o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 está segura. Peça ao pessoal de TI recomendações sobre como se conectar à rede segura. As soluções podem incluir WiFi no dispositivo móvel e se conectar à rede da Instituição ou a uma rede virtual privada (VPN) com o dispositivo móvel.
Os dados digitados pelo usuário na página de detalhamento dos resultados desaparecem	Dados digitados pelo usuário estão escritos em um local de armazenamento temporário do navegador da internet. O navegador pode ter apagado os dados.	Configure o navegador para aceitar (permitir ou ativar) os cookies. É indicado imprimir ou salvar os registros de detalhamento dos resultados assim que obtiver o resultado final do IB.
O resultado do IB exibido na tela LCD do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 não aparece na página de detalhamento dos resultados	A página de detalhamento dos resultados ainda não foi atualizada.	Use seu navegador para atualizar a página de detalhamento dos resultados, ou aguarde até 60 segundos para que a página seja atualizada automaticamente.
A página de detalhamento dos resultados não será aberta a partir da página de status	A página de detalhamento dos resultados só abre a partir da página de status para poços ocupados do 3M™ Attest™ Leitor Automático 390.	Não tente navegar para a página de detalhamento dos resultados a partir de um poço desocupado na página de status.

REPARO E SUBSTITUIÇÃO

Nos EUA, o 3M™ Attest™ Leitor Automático 390 deve ser reparado em:

3M Health Care Service Center
Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Fora dos EUA, entre em contato com a filial local da 3M.

Se tiver dúvidas, ligue para nosso Serviço de Atendimento ao Consumidor: 1-800-292-6298.



Feito nos E.U.A. por

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Todos os direitos reservados.
3M e Attest são marcas comerciais da 3M.
Usada sob licença no Canadá.

156

Μελετήστε και κατανοήστε όλες τις πληροφορίες ασφάλειας πριν
από τη χρήση του προϊόντος.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Πρόλογος.....	158
Ενδείξεις χρήσης.....	158
Περιγραφή του προϊόντος.....	158
Εγγύηση.....	158
Ασφάλεια και προφυλάξεις.....	158
Πληροφορίες υγείας και ασφάλειας.....	159
Επεξήγηση των συμβόλων στις ετικέτες του προϊόντος και της συσκευασίας.....	159
Προδιαγραφές.....	160
Οδηγίες Χρήσης.....	160
Χαρακτηριστικά.....	163
Φροντίδα και καθαρισμός.....	164
Οδηγός Επίλυσης Προβλημάτων.....	164
Προαιρετική εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.....	165
Επίλυση προβλημάτων εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.....	168
Επισκευή και Αντικατάσταση.....	168



157

Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - GR - Insert		Printed Colors-Front: 1		
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.	
		04.15.13	ILE of GB Version	SRW	
	Supersedes #:	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW	
	Structure #: SS-55991	04.28.13	Copy Updates, Remove CE...	SRW	
Reference:	05.02.13	Final Release	KMH		
Requesters: Scott Keppers			Printed Colors-Back: 1		Match Colors: 0
DIE #: 8.5" x 11"	SGSR: 3589648 FILE: 14 GR-34871202858 Ins.indd		PDF Scaled to 75%		Notes to Printer:
					Special Instructions:

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ιστορικό Αναθεώρησης Εγχειριδίου

Ημερομηνία	Αναθεώρηση	Λόγος για την Αναθεώρηση
Οκτώβριος 2012	A	Αρχική Έκδοση
Νοέμβριος 2012	B	Για ενημέρωση της δήλωσης EMC και του συμβόλου για την Αυστραλία
Φεβρουάριος 2013	C	Να διευκρινιστεί ότι, στην ενότητα Ενδείξεις Χρήσης, οι Βιολογικοί Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας Attest™ 1291 και 1292 χρησιμοποιούνται για την παρακολούθηση της διαδικασίας αποστείρωσης με ατμό.

Δηλώσεις Αποποίησης Περιεχομένου

Δήλωση Αποποίησης Εικόνων

Τα δείγματα εκτυπώσεων, γραφικών, παραθύρων και οθονών προορίζονται για σκοπούς πληροφόρησης και αναπαράστασης μόνο και δεν προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για κλινικές αξιολογήσεις ή αξιολογήσεις συντήρησης. Τα δεδομένα που εμφανίζονται στα δείγματα εκτυπώσεων και οθονών δεν αντικατοπτρίζουν πραγματικά ονόματα ασθενών ή αποτελέσματα δοκιμών.

Δήλωση Αποποίησης Συσκευής

Οι προδιαγραφές της συσκευής του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα υπόκεινται σε αλλαγές. Οι εικόνες του συστήματος, τα εξαρτήματα της συσκευής και οι προδιαγραφές της συσκευής που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο, μπορεί να μην ταιριάζουν με το εγκατεστημένο σύστημα. Οποιαδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις στην εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση του συστήματος έχουν επαληθευθεί ως συμβατές με τη λειτουργικότητα που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας είναι σχεδιασμένος για να επωάζει και να διαβάζει με αυτόματο τρόπο τους 3M Attest™ Βιολογικούς Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας για Ατμό, 1291 και 1292, στους 60°C για ένα τελικό αποτέλεσμα φθορισμού στη 1 ώρα για τον 1291 και στις 3 ώρες για τον 1292.

Περιγραφή του προϊόντος

Το 3M™ Attest™ Σύστημα Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας παρέχει ταχεία, αξιόπιστη παρακολούθηση των διαδικασιών αποστείρωσης με ατμό που πραγματοποιούνται σε μονάδες φροντίδας υγείας. Το σύστημα αποτελείται από βιολογικούς δείκτες, πακέτα πρόκλησης και μια συσκευή επώασης/ανάγνωσης αποτελεσμάτων (3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας) με ενσωματωμένο λογισμικό.

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας είναι σχεδιασμένος για να επωάζει και να διαβάζει με αυτόματο τρόπο τους 3M™ Attest™ 1291 Βιολογικούς Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας για Ατμό στους 60°C για ένα τελικό αποτέλεσμα φθορισμού στη 1 ώρα και τους 3M™ Attest™ 1292 και 1292E Βιολογικούς Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας για Ατμό στους 60°C για ένα τελικό αποτέλεσμα φθορισμού στις 3 ώρες. Ο 3M™ Attest™ 1292E Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας δεν έχει εγκριθεί για χρήση στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας είναι επίσης σχεδιασμένος για να επιτρέπει την περαιτέρω επώαση των 3M™ Attest™ Βιολογικών Δεικτών Ταχείας Ερμηνείας για Ατμό, με κωδικούς καταλόγου 1291 και 1292, για ένα τελικό αρνητικό αποτέλεσμα ορατής χρωματικής μεταβολής του pH στις 24 και στις 48 ώρες, αντίστοιχα. Αυτή η επιπλέον επώαση είναι προαιρετική και δεν προορίζεται για χρήση ρουτίνας.

Μια θετική ένδειξη φθορισμού ή μια οπτική χρωματική μεταβολή του pH σημαίνει αποτυχία της διαδικασίας αποστείρωσης με ατμό. Ωστόσο, λόγω της υψηλής ευαισθησίας του αποτελέσματος φθορισμού, η συνέχιση της επώασης επεξεργασμένων 3M™ Attest™ Βιολογικών Δεικτών Ταχείας Ερμηνείας, αφού τεκμηριωθεί το αποτέλεσμα φθορισμού, δεν προσφέρει κανένα πλεονέκτημα.

Άλλοι βιολογικοί δείκτες (BD) δεν είναι συμβατοί με αυτήν τη συσκευή και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα τροφοδοτικού και το καλώδιο Ethernet που παρέχεται από την 3M.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας έχει περιορισμένη εγγύηση ενός έτους από τον κατασκευαστή.

Σειριακός Αριθμός

Για εύκολη αναγνώριση, κάθε 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας έχει ένα μοναδικό σειριακό αριθμό τυπωμένο σε μια ετικέτα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας και εμφανίζεται στην αριστερή πλευρά της επάνω σειράς κειμένου στην οθόνη LCD, όταν ο

χρήστης πατήσει το κουμπί . Παρακαλείσθε να καταγράψετε σε αυτό το εγχειρίδιο το σειριακό αριθμό της συσκευής σας, για μελλοντική αναφορά: _____.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας και οι σχετιζόμενες συσκευές και εξαρτήματα, είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν ασφαλή και αξιόπιστη λειτουργία όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες. Παρακαλείσθε να διαβάσετε, κατανοήσετε και ακολουθήσετε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης που περιλαμβάνονται με τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα και τα βοηθήματα του Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν Εγχειρίδιο Χειριστή. **Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Εάν το προϊόν αυτό χρησιμοποιηθεί με τρόπο που δεν προδιαγράφεται, η προστασία που παρέχεται από το προϊόν ενδέχεται να διακυβευθεί.

Επεξήγηση των συνεπειών της γλώσσας των σημάτων

 **Προειδοποίηση:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

 **Προσοχή:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει μικρού ή μεσαίου βαθμού τραυματισμό.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις Ασφάλειας

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις πρέπει να ακολουθούνται προκειμένου να αποφευχθούν μη ασφαλείς ενέργειες που θα μπορούσαν να έχουν ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά στο μηχάνημα.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με επικίνδυνη ηλεκτρική τάση
Για εσωτερική χρήση μόνο.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί κανονικά ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που προβλέπεται από τις προδιαγραφές για αυτό το προϊόν και είναι πιστοποιημένο για τη χώρα όπου χρησιμοποιείται το σύστημα.

 ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού ή καταστροφής του οργάνου
Μη χύνετε υγρά επάνω ή μέσα στο μηχάνημα. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά.
Να αποσυνδέετε πάντοτε από την παροχή ρεύματος τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα και περιμένετε να κρύνει πριν τον καθαρίσετε.
Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες ακολουθώντας μόνο τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
Μην ανοίγετε το περίβλημα του οργάνου – δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να επιδέχονται σέρβις από το χρήστη.
Το μηχάνημα πρέπει να επιστρέφεται στον κατασκευαστή για επισκευή.
Αφήνετε τον 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας να κρύνει για το συνιστώμενο χρονικό διάστημα πριν να τον ενεργοποιήσετε. Η ενεργοποίηση ή οι υπερβολικοί χειρισμοί του βιολογικού δείκτη προτού κρύνει, μπορεί να προκαλέσουν το σκάσιμο της νύχλινης αμπούλας.
Φοράτε γυαλιά ασφαλείας όταν ενεργοποιείτε το 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με εσφαλμένα αποτελέσματα
	Το μηχάνημα προορίζεται για να χρησιμοποιείται από χειριστές που είναι εξοικειωμένοι με τη συσκευή, τη λειτουργικότητα της και το εγχειρίδιο χρήσης.
	Μην τοποθετείτε το όργανο σε περιβάλλον εκτεθειμένο στο ηλιακό φως ή σε ισχυρή λυχνία πυράκτωσης.
	Μην τοποθετείτε το όργανο κοντά σε οποιαδήποτε συσκευή που εκπέμπει ισχυρό ηλεκτρομαγνητικό πεδίο.
	Μην το χρησιμοποιείτε σε δονούμενη επιφάνεια.
	Ταιριάζτε το χρώμα του πώματος του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας με το χρωματικά κωδικοποιημένο αυτοκόλλητο διαμόρφωσης που περιβάλλει τις υποδοχές επώασης του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.
	Μην αφαιρείτε ή αλλάζετε τη θέση του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας αφού τοποθετηθεί μέσα σε μια υποδοχή επώασης.
	Μην αφαιρέσετε τον 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας από την υποδοχή επώασης μέχρι το σύμβολο (+) ή (-) στην οθόνη LCD να δείξει ότι η δοκιμή ολοκληρώθηκε.
	Προσοχή: Για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με εσφαλμένα αποτελέσματα
	Για να αποφύγετε την πιθανότητα η αμπίουλα του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας να απορροφήσει φθορίζοντα υπολείμματα από ένα χημικό δείκτη ή ταινία, τοποθετήστε την αμπίουλα του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην έρχεται σε άμεση επαφή με τους χημικούς δείκτες ή την ταινία.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Συμμόρφωση Ασφάλειας Συσκευής

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα όπως αποδεικνύεται από το ΚΤ Πιστοποιητικό συστήματος και έκθεση ελέγχων που εκδίδονται από την Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Δεύτερη έκδοση. Απαιτήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικό εξοπλισμό για μέτρηση, έλεγχο και εργαστηριακή χρήση - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις
- IEC 61010-2-010 (2003) Δεύτερη έκδοση. Απαιτήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικό εξοπλισμό για μέτρηση, έλεγχο και εργαστηριακή χρήση - Μέρος 2-010: Ειδικές απαιτήσεις για εργαστηριακό εξοπλισμό για τη θερμομανή των υλικών

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας είναι καταχωρημένος ως Εργαστηριακό μηχάνημα και φέρει τη σήμανση UL με τους παρακείμενους δείκτες "C" και "US" με βάση τη συμμόρφωση με τα πρότυπα UL 61010-1 και CAN/CSA 22.2 αρ. 61010-1.

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας συμμορφώνεται με την Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης (LVD) 2006/95/ΕC που σχετίζεται με το σήμα CE, όπως επιβεβαιώνεται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS, Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας συμμορφώνεται με την Οδηγία WEEE, Οδηγία 2012/19/ΕU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 04ης Ιουλίου 2012 για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE).

Συμμόρφωση EMC

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας, συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) όπως επιβεβαιώνεται από το Πιστοποιητικό συμμόρφωσης που εκδίδεται από την 3M:

IEC 61326-1 Ηλεκτρικός εξοπλισμός για μέτρηση, έλεγχο και εργαστηριακή χρήση - απαιτήσεις EMC - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) της Οδηγίας EMC 2004/108/ΕC για το σήμα CE.

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ηλεκτρικής ασφάλειας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας της Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας, όπως επιβεβαιώνεται στη Δήλωση Συμμόρφωσης του Προμηθευτή που συνδέεται με το RCM (Σήμα Ρυθμιστικής Συμμόρφωσης) της Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας.

Σημείωση: Ο εξοπλισμός αυτός έχει ελεγχθεί και διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για ψηφιακές συσκευές Κλάσης Α, σύμφωνα με το Μέρος 15, Υποενότητα Β, των κανονισμών του FCC. Τα όρια αυτά έχουν σχεδιαστεί για την παροχή εύλογης προστασίας από επιβλαβείς παρεμβολές όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί σε επαγγελματικό περιβάλλον. Το μηχάνημα αυτό παράγει και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνότητας και εάν δεν τοποθετείται και χρησιμοποιείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβή παράσιτα στις ραδιοεπικοινωνίες. Η λειτουργία του μηχανήματος σε κατοικημένη περιοχή πιθανόν να προκαλέσει επιβλαβή παράσιτα, οπότε ο χρήστης θα χρειαστεί να διορθώσει τα παράσιτα με δική του επιβάρυνση.

Αυτή η ψηφιακή συσκευή Κλάσης Α ικανοποιεί όλες τις απαιτήσεις των Καναδικών Κανονισμών περί εξοπλισμού που προκαλεί παράσιτα.

Προϊόν LED Κλάσης 1

Διενεργήθηκε μια έρευνα στον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου IEC 60825-1 Έκδ. 1.2 (A2:2001). Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας είναι ένα προϊόν LED Κλάσης 1 με εσωτερική ακτινοβολία Κλάσης 1.

Οι σπές LED βρίσκονται στο κάτω μέρος της κάθε υποδοχής του επωαστήρα κάθετα στο άνοιγμα της κάθε υποδοχής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα προϊόντα Κλάσης 1 είναι ασφαλή για έκθεση των ματιών χωρίς προστασία.

Προσοχή - Η χρήση ελέγχων ή προσαρμογής ή η εκτέλεση διαδικασιών εκτός από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.

Σημείωση: Η χρήση του όρου "ελέγχων" στην παραπάνω δήλωση προσοχής, όπως απαιτείται από το πρότυπο IEC 60825-1 Έκδ. 1.2 (A2:2001), αναφέρεται στους μηχανισμούς εκείνους, μέσω των οποίων ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας μπορεί να ελεγχθεί και όχι στη χρήση βιολογικού δείκτη ως μάρτυρα.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΙΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Προσοχή - Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης



Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE)



Με καταχώρηση UL σύμφωνα με τα πρότυπα ασφαλείας των Η.Π.Α. και του Καναδά



Σήμανση συμμόρφωσης με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες



Συνεχές ρεύμα



Συμμορφώνεται με όλες τις εφαρμοζόμενες ρυθμιστικές διατάξεις ACMA (RCM)



Κατασκευαστής



Αριθμός καταλόγου



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρωπαϊκή Ένωση



Σειριακός αριθμός



1261 1262 1291 1292

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας δεν είναι σχεδιασμένος για να επωάζει 3M™ Attest™ Βιολογικούς Δείκτες 1261 και 1262, οι οποίοι έχουν μια θύρα εισόδου αποστειρωτικού στο κέντρο του επάνω μέρους του πώματος. Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας είναι σχεδιασμένος για να επωάζει και να διαβάζει 3M™ Attest™ Βιολογικούς Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας για ατμό, με κωδικούς αριθμούς καταλόγου 1291, 1292 και 1292Ε.



ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προδιαγραφές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος

Παροχή ρεύματος	Κατάσταση λειτουργίας	Μονάδες
Εύρος τάσης	100-240	Volt AC
Συχνότητα	50/60	Hertz
Ένταση	0.6	Amp

Περιβαλλοντικές Συνθήκες Λειτουργίας

Περιβαλλοντική Κατάσταση	Κατάσταση Λειτουργίας	Μονάδες
Υψόμετρο	3000 (μέγ.)	Μέτρα
Θερμοκρασία Λειτουργίας	16 – 40	°C
Θερμοκρασία Αποθήκευσης	-10 έως 50	°C
Σχετική Υγρασία Λειτουργίας	20-80 (χωρίς συμπύκνωση υδρατμών)	%
Εύρος τάσης	12	Volt DC
Συχνότητα	DC	
Ένταση	1.2	Amp
Εγκατάσταση/Ηλεκτρική υπερτάση	Κατηγορία II	
Βαθμός Ρύπανσης	2	

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – Αρχική εγκατάσταση

Επιλογή θέσης

Τοποθετήστε τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια μακριά από ηλιακό φως και λυχνίες πυράκτωσης. Για να εξοικονομήσετε χώρο εργασίας, οι μονάδες μπορούν να τοποθετηθούν σε διάταξη στοίβας δύο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην τοποθετείτε το όργανο σε περιβάλλον εκτεθειμένο στο ηλιακό φως ή σε ισχυρή λυχνία πυράκτωσης.
- Μην τοποθετείτε το όργανο κοντά σε οποιαδήποτε συσκευή που εκπέμπει ισχυρό ηλεκτρομαγνητικό πεδίο.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε δονούμενη επιφάνεια.

Επιλογή και εγκατάσταση του σωστού φινιρίσματος ρεύματος

Το τροφοδοτικό του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα διατίθεται με πολλαπλές διαμορφώσεις απολήξεων. Εγκαταστήστε τη διαμόρφωση απολήξεων που είναι κατάλληλη για τη χώρα σας στο τροφοδοτικό και συνδέστε το σε μια κατάλληλη γειωμένη έξοδο εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που προβλέπεται από τις προδιαγραφές για αυτό το προϊόν και είναι πιστοποιημένο για τη χώρα όπου χρησιμοποιείται το σύστημα.

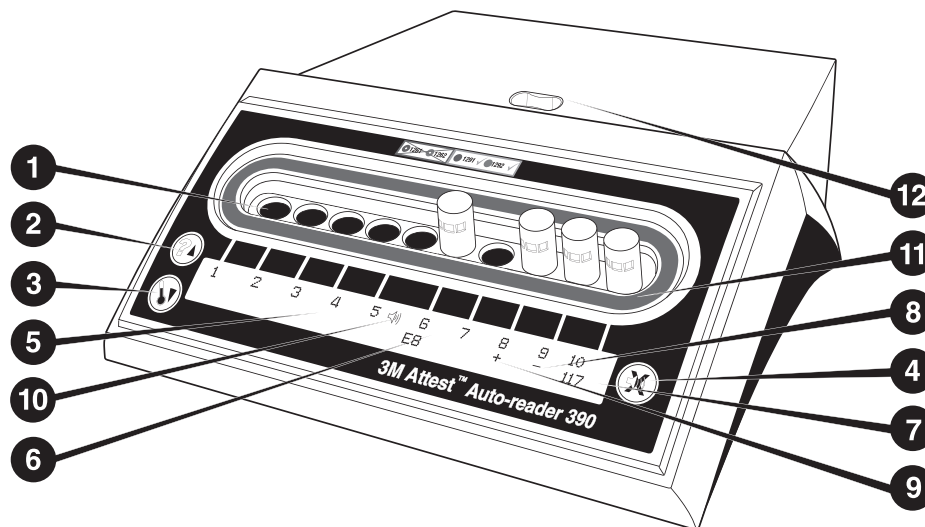
Περιμένετε 30 Λεπτά Πριν τη Χρήση

Μετά τη σύνδεση, αφήστε μια περίοδο προθέρμανσης 30 λεπτών πριν να τοποθετήσετε 3M™ Attest™ Βιολογικούς Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας μέσα στις υποδοχές επώασης. Ο κωδικός σφάλματος λειτουργίας C1 θα εξαφανιστεί όταν επιτευχθεί η κατάλληλη θερμοκρασία επώασης.

Ειδικές παρατηρήσεις

Συνιστάται να αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη για να αποφεύγετε τις περιόδους προθέρμανσης. Η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί όταν αναμένεται ότι δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – Υποδοχές, κουμπιά και ερμηνεία οθόνης



Παρακαλούμε εξοικειωθείτε με την πρόσοψη του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα:

Υποδοχές

1. Υποδοχές Επώασης/Ερμηνείας – Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας έχει δέκα υποδοχές επώασης.

Κουμπιά

2. Πληροφορίες / Κουμπι Άνω βέλος

3. Θερμοκρασία / Κάτω βέλος Κουμπι

4. Συναγερμός Βομβητή ΚΛΕΙΣΤΟΣ / Enter Κουμπι

Οθόνη Πληροφοριών

5. Οθόνη LCD – Η οθόνη διαθέτει οπίσθιο φωτισμό.
6. Οθόνη LCD – Παράδειγμα μηνύματος σφάλματος για την υποδοχή #6
7. Οθόνη LCD – Παράδειγμα υπολειπόμενου χρόνου επώασης, σε λεπτά, για την υποδοχή #10
8. Οθόνη LCD – Παράδειγμα Αρνητικού (-) αποτελέσματος ΒΔ για την υποδοχή #9
9. Οθόνη LCD – Παράδειγμα Θετικού (+) αποτελέσματος ΒΔ για την υποδοχή #8
10. Οθόνη LCD – Δείκτης ενεργοποιημένου συναγερμού

Χρωματικά Κωδικοποιημένος Δείκτης Διαμόρφωσης

11. Χρωματικά κωδικοποιημένο αυτοκόλλητο διαμόρφωσης για την υποδοχή

Θραυστήρας ΒΔ

12. Υποδοχή Θραυστήρα ΒΔ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – Διαμόρφωση 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα

Σημείωση: Ιδανικά, ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας πρέπει να είναι κενός (δηλ. να μην έχει ΒΔ σε επώαση) όταν επαναδιαμορφώνεται.

Πατήστε τα κουμπιά και στην πρόσοψη του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα, για είσοδο στη λειτουργία διαμόρφωσης.

Όταν βρίσκεστε στη λειτουργία διαμόρφωσης, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά Πάνω και Κάτω για να διαμορφώσετε το ρολόι, τον ηχητικό συναγερμό και τις υποδοχές επώασης του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα, όπως επιθυμείτε. Το κουμπι λειτουργεί ως πλήκτρο "Enter" και μετακινεί το δρομέα που αναβοσβήνει στην επόμενη μεταβλητή ρύθμιση.

Ρύθμιση του ρολογιού του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα

Η ημερομηνία και ώρα του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα εμφανίζονται σ' αυτή τη μορφή: EEEE-MM-HH ΩΩ:ΛΛ, με την ώρα να εμφανίζεται χρησιμοποιώντας 24-ωρη διάταξη ρολογιού. Για να αλλάξετε το έτος, εάν είναι απαραίτητο, πατήστε τα κουμπιά Πάνω ή Κάτω για να ρυθμίσετε το επιθυμητό έτος, και στη συνέχεια πατήστε για να προχωρήσετε στο μήνα, προσαρμόστε όπως απαιτείται και πατήστε για να προχωρήσετε την ημέρα. Χρησιμοποιήστε το κουμπι για να μετακινηθείτε στην ώρα και ρυθμίστε τις ώρες και τα λεπτά.

Ρύθμιση της Λειτουργίας Ηχητικού Συναγερμού

Μετακινηθείτε κατά μήκος της επάνω σειράς κειμένου πατώντας το κουμπι. Το "B" που αναβοσβήνει στο βομβητή υποδηλώνει ότι αυτή είναι μια ρύθμιση που μπορεί να μεταβληθεί. Συνιστάται να τίθεται σε κατάσταση "Buzzer Enabled" (Βομβητής ενεργοποιημένος) για ηχητική ειδοποίηση του χειριστή σε περίπτωση ενός θετικού ΒΔ, αλλά μπορεί επίσης να τεθεί σε κατάσταση "Buzzer Disabled" (Βομβητής απενεργοποιημένος) χρησιμοποιώντας είτε το κουμπι Πάνω είτε Κάτω. Σημείωση: Εάν επιλεγεί "Buzzer Disabled" (Βομβητής απενεργοποιημένος), και οι αλλαγές γίνουν αποδεκτές, το εικονίδιο μεγαφώνου () θα εξαφανιστεί από την οθόνη LCD και ο συναγερμός θα απενεργοποιηθεί για όλους τους θετικούς 3M™ Attest™ Βιολογικούς Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας, κωδικούς σφάλματος και προειδοποιήσεις συναγερμού για κωδικούς προσαχής. Σημείωση: Ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα αναβοσβήνει όποτε παράγεται ένας ηχητικός συναγερμός. Η απενεργοποίηση του ηχητικού συναγερμού ΔΕΝ απενεργοποιεί τον οπίσθιο φωτισμό της οθόνης LCD ώστε να μην αναβοσβήνει.

Πατήστε για να διαλέξετε την επιθυμητή επιλογή και προχωρήστε στην κάτω σειρά του κειμένου.

Ρύθμιση της Διαμόρφωσης των Υποδοχών Επώασης

Οι υποδοχές επώασης 1-5 και 6-10 μπορούν να διαμορφωθούν για να εκτελούν τον ίδιο ή διαφορετικούς τύπους 3M™ Attest™ Βιολογικών Δεικτών Ταχείας Ερμηνείας. Το "A" που αναβοσβήνει στο Attest υποδεικνύει ότι η ρύθμιση μπορεί να αλλάξει από το χρήστη. Υπάρχουν τρεις επιλογές διαμόρφωσης υποδοχών επώασης:

Ρύθμιση Διαμόρφωσης Οθόνης LCD		Αποτέλεσμα
Attest 1291	Attest 1292	Οι υποδοχές 1 - 5 του Αυτόματου Επωαστήρα διαμορφώνονται για τους ΒΔ 1291 (μπλε πώμα, ένδειξης 1 ώρας) και οι υποδοχές 6 - 10 διαμορφώνονται για τους ΒΔ 1292 (καφέ πώμα, ένδειξης 3 ωρών)
Attest 1291	Attest 1291	Οι υποδοχές 1 – 10 του Αυτόματου Επωαστήρα διαμορφώνονται για τους ΒΔ 1291 (καφέ πώμα, ένδειξης 1 ώρας)
Attest 1292	Attest 1292	Οι υποδοχές 1 –10 του Αυτόματου Επωαστήρα διαμορφώνονται για τους ΒΔ 1292 (καφέ πώμα, ένδειξης 3 ωρών)

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά Πάνω ή Κάτω Βέλους, για να μετακινήσετε μεταξύ των τριών επιλογών μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή διαμόρφωση.

Πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή επιλογή και προχωρήστε στην οθόνη Accept (Αποδοχή).

Σημείωση 1: Εάν υπάρχουν υπό επώαση ΒΔ για τους οποίους δεν εμφανίζεται ακόμα τελικό αποτέλεσμα (+ ή -), η διαμόρφωση για τις **κατελιωμένες υποδοχές ΔΕΝ** θα αλλάξει, μέχρι να εμφανιστεί το τελικό αποτέλεσμα στην οθόνη LCD και ο ΒΔ να αφαιρεθεί από τον επωαστήρα.

Σημείωση 2: Βεβαιωθείτε ότι το χρωματικά κωδικοποιημένο αυτοκόλλητο διαμόρφωσης υποδοχών επώασης που περιβάλλει τις υποδοχές επώασης αντιστοιχεί με την προγραμματισμένη διαμόρφωση υποδοχών.

Οθόνη Accept (Αποδοχή)

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά Πάνω και Κάτω για εναλλαγή μεταξύ Yes (Ναι) και No (Όχι),

πατήστε  για να αποδεχθείτε τις αλλαγές (επιλογή Ναι) ή να διατηρήσετε τις τρέχουσες ρυθμίσεις (επιλογή Όχι) και βγείτε από τη λειτουργία διαμόρφωσης. Η οθόνη LCD θα επιστρέψει στην κανονική οθόνη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - Διαδικασία Ανάγνωσης

Οδηγίες για ενεργοποίηση και επώαση του βιολογικού δείκτη (ΒΔ)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ταίριαζτε το χρώμα του πώματος του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας με το χρωματικά κωδικοποιημένο αυτοκόλλητο διαμόρφωσης που περιβάλλει τις υποδοχές επώασης του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Φοράτε γυαλιά ασφαλείας όταν ενεργοποιείτε τους 3M™ Attest™ Βιολογικούς Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας.

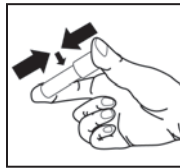


ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφήνετε τον 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας να κρυσταλλώσει για το συνιστώμενο χρονικό διάστημα πριν να τον ενεργοποιήσετε. Η ενεργοποίηση ή οι υπερβολικοί χειρισμοί του βιολογικού δείκτη προτού κρυσταλλώσει μπορεί να προκαλέσουν θραύση της γυάλινης αμπούλας.

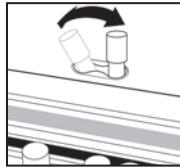


ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφύγετε την πιθανότητα η αμπούλα του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας να απορροφήσει φθορίζοντα υπολείμματα από ένα χημικό δείκτη ή ταινία, τοποθετήστε την αμπούλα του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην έρχεται σε άμεση επαφή με τους χημικούς δείκτες ή την ταινία.

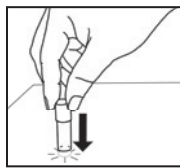
Ακολουθήστε αυτήν τη διαδικασία για κάθε 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας που πρόκειται να ερμηνευτεί.



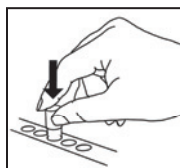
Ενώ φοράτε γυαλιά ασφαλείας, **ΚΛΕΙΣΤΕ** το πώμα του ήδη ψυχρού 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας (ΒΔ) ωθώντας το πώμα προς τα κάτω.



ΣΠΑΣΤΕ τη γυάλινη αμπούλα του θρεπτικού μέσου στην Υποδοχή του Θραυστήρα που βρίσκεται μέσα στο επάνω μέρος του 390 Αυτόματου Επωαστήρα.



Κρατήστε το ΒΔ από το πώμα και **ΧΤΥΠΗΣΤΕ** απαλά τον πυθμένα της αμπούλας στην επιφάνεια ενός τραπεζιού μέχρι να διαπιστωθεί με θρεπτικό μέσο η ταινία σπόρων στον πυθμένα της αμπούλας. Μην χτυπάτε τον ΒΔ στον Αυτόματο Επωαστήρα.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ τον σπασμένο ΒΔ στη **χρωματικά κωδικοποιημένη** υποδοχή επώασης. Παρατηρήστε την οθόνη LCD του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα για να επιβεβαιώσετε τη σωστή τοποθέτηση του ΒΔ. Εάν ο ΒΔ είναι σωστά τοποθετημένος, η οθόνη LCD του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα θα εμφανίσει ***, **, * και στη συνέχεια τα λεπτά του χρόνου επώασης που απομένουν, αμέσως κάτω από το ΒΔ που επωάζεται.

ΚΑΤΑΓΡΑΨΤΕ το αποτέλεσμα του ΒΔ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφαιρέσετε τον 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας από την υποδοχή επώασης μέχρι το σύμβολο (+) ή (-) στην οθόνη LCD να δείξει ότι η δοκιμή ολοκληρώθηκε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – Πρόσθετες Πληροφορίες

Τοποθέτηση του ΒΔ

Οι υποδοχές επώασης είναι διαμορφωμένες και χρωματικά κωδικοποιημένες για να ταιριάζουν με το πώμα του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας, π.χ. ο 3M™ Attest™ 1291 Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας με μπλε πώμα τοποθετείται σε μια μπλε υποδοχή επώασης και ο 3M™ Attest™ 1292 Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας με καφέ πώμα τοποθετείται σε μια καφέ υποδοχή επώασης.

Ο υπολειπόμενος χρόνος επώασης, σε λεπτά, εμφανίζεται στην οθόνη LCD για να υποδείξει ότι ο 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας επωάζεται μέσα στην υποδοχή του επωαστήρα και **δεν** πρέπει να αγγιχθεί. Η εμφάνιση του υπολειπόμενου χρόνου δείχνει ότι τα αποτελέσματα δεν είναι διαθέσιμα και η επώαση βρίσκεται σε εξέλιξη.

Μην αφαιρέσετε τον 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας μέχρι το σύμβολο (+) ή (-) στην οθόνη LCD να δείξει ότι η δοκιμή ολοκληρώθηκε.

Σημείωση: Εάν ο 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας **αφαιρεθεί κατά λάθος** προτού ολοκληρωθεί η περίοδος επώασης, θα ηχησει ένας συναγερμός και επίσης ένας κωδικός Προσοχής C2 θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD κάτω από τη συγκεκριμένη υποδοχή. **Πρέπει να επιστρέψετε τον 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας στον επωαστήρα εντός 10 δευτερολέπτων, διαφορετικά τα αποτελέσματα θα χαθούν.**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφαιρείτε ή αλλάζετε τη θέση του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας αφού τοποθετηθεί μέσα σε μια υποδοχή επώασης. Αυτή η ενέργεια μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια αποτελεσμάτων και το τεστ του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας μπορεί να είναι μη έγκυρο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – Θετικός Μάρτυρας

Θετικός Μάρτυρας

Ενεργοποιήστε και επωάστε τουλάχιστον ένα μη επεξεργασμένο 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας για να χρησιμοποιηθεί ως ο θετικός μάρτυρας, κάθε μέρα που ένας επεξεργασμένος 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας επωάζεται και ερμηνεύεται από τον επωαστήρα. Σημειώστε ένα “M” (“μάρτυρας”) και την ημερομηνία στην ετικέτα. Ο θετικός μάρτυρας μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε κατάλληλα διαμορφωμένη (δηλ. μπλε ή καφέ) υποδοχή επώασης του επωαστήρα. Ο θετικός μάρτυρας πρέπει να έχει τον ίδιο κωδικό προϊόντος και τον ίδιο κωδικό παρτίδας με τον επεξεργασμένο 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας στον επωαστήρα.

Ο θετικός μάρτυρας βιολογικού δείκτη βοηθά να επιβεβαιωθεί:

- ότι πληρούνται οι σωστές θερμοκρασίες επώασης (ένδειξη θερμοαντήρα 60°C +/-2°C),
- η μη τροποποίηση της βιωσιμότητας των σπόρων λόγω ακατάλληλων συνθηκών αποθήκευσης (θερμοκρασίας και υγρασίας) ή εγγύτητας σε χημικά,
- η δυνατότητα του θρεπτικού μέσου να προάγει την ταχεία ανάπτυξη, και
- η σωστή λειτουργία των εξαρτημάτων του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – Ερμηνεία Αποτελεσμάτων

Αποτελέσματα Φθορισμού

Αφού τοποθετηθεί ένας 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας μέσα στην αντίστοιχη χρωματικά κωδικοποιημένη υποδοχή, η οθόνη LCD του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα θα εμφανίσει “*”, “*” και στη συνέχεια τον χρόνο σε λεπτά, που απομένουν για την ολοκλήρωση της επώασης, ακριβώς κάτω από το ΒΔ που επωάζεται, υποδεικνύοντας ότι βρίσκεται σε εξέλιξη επώαση/ερμηνεία.

Ένα (+) θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD ακριβώς κάτω από το ΒΔ και θα ηχήσει ένας συναγερμός (εάν η λειτουργία ήχου ενεργοποιημένη), μόλις ανιχνευθεί ένα θετικό αποτέλεσμα του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας.

Στο τέλος του καθορισμένου χρόνου επώασης, εάν ανιχνευθεί ένα αρνητικό αποτέλεσμα 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας, ένα (-) θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD ακριβώς κάτω από τον επωαζόμενο ΒΔ. Το τελικό αρνητικό αποτέλεσμα φθορισμού (-) για έναν επεξεργασμένο 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας μετά από 1 ώρα ή 3 ώρες επώασης, για τους ΒΔ 1291 και 1292, αντίστοιχα, υποδεικνύει μια αποδεκτή διαδικασία αποστείρωσης. Ο θετικός μάρτυρας πρέπει να δίνει θετικό (+) αποτέλεσμα.

Αφού εμφανιστεί το σύμβολο “+” ή “-” και καταγραφεί το αποτέλεσμα, ο 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας μπορεί να αφαιρεθεί από την υποδοχή. Ο 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας δεν θα πρέπει να αφαιρεθεί ή να αγγιχθεί όταν η οθόνη δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο επώασης.

Ο θετικός (μη επεξεργασμένος) μάρτυρας 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας πρέπει να δίνει ένα θετικό (+) αποτέλεσμα φθορισμού. Τα αποτελέσματα του επεξεργασμένου 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας δεν είναι έγκυρα μέχρι ο θετικός μάρτυρας να δώσει θετικό (+) αποτέλεσμα φθορισμού. Με έναν επεξεργασμένο 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας, ένα θετικό (+) αποτέλεσμα υποδεικνύει μια αποτυχημένη διαδικασία αποστείρωσης με ατμό.

Ενεργήστε αμέσως αν τυχόν υπάρχει θετικό αποτέλεσμα. Εξακριβώστε την αιτία του θετικού 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας, σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς και διαδικασίες του ιδρύματος. Πάντοτε να επαναελέγχετε τον κλιβανο και να μη τον χρησιμοποιείτε για την επεξεργασία φορτίων, μέχρι να ληφθούν 3 διαδοχικά αρνητικά αποτελέσματα του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας.

Προαιρετικό Αποτέλεσμα Οπτικής Χρωματικής Αλλαγής του pH

Οι 3M™ Attest™ Βιολογικοί Δείκτες Ταχείας Ερμηνείας μπορούν να επωαστούν περαιτέρω για μια οπτική χρωματική αλλαγή του pH. Αυτή η προαιρετική, περαιτέρω επώαση, δεν προορίζεται για χρήση ρουτίνας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ειδικές μελέτες. Λόγω της υψηλής ευαισθησίας του αποτελέσματος φθορισμού, η συνέχιση της επώασης των επεξεργασμένων 3M™ Attest™ Βιολογικών Δεικτών Ταχείας Ερμηνείας 1291 και 1292 πέρα από τη 1 ώρα και τις 3 ώρες, αντίστοιχα, δεν προσφέρει κανένα πλεονέκτημα. Στην περίπτωση θετικού μάρτυρα ΒΔ, μια χρωματική μεταβολή του θρεπτικού μέσου σε κίτρινο χρώμα θα εμφανιστεί εντός 24 ωρών για τους ΒΔ 1291 και εντός 48 ωρών για τους

ΒΔ 1292. Οποιαδήποτε παρατήρηση κίτρινου χρώματος μέσα στο φυαλίδιο υποδεικνύει ένα θετικό αποτέλεσμα. Στην περίπτωση επεξεργασμένου ΒΔ, μια χρωματική μεταβολή του θρεπτικού μέσου από μοβ σε κίτρινο υποδεικνύει μια αποτυχημένη διαδικασία αποστείρωσης με ατμό. Ένα αρνητικό αποτέλεσμα χρωματικής μεταβολής του pH, δηλ. το θρεπτικό μέσο παραμένει μοβ, μπορεί να αξιολογηθεί στις 24 ώρες για τους ΒΔ 1291 και στις 48 ώρες για τους ΒΔ 1292.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – Απόρριψη

Το όργανο περιέχει μια μπαταρία λιθίου. Απορρίψτε το μηχάνημα σύμφωνα με τις ομοσπονδιακές, εθνικές και τοπικές απαιτήσεις.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ 3M™ ATTEST™ 390 ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΕΠΩΑΣΤΗΡΑ

Ηχητικός Συναγερμός

Όταν ανιχνευθεί ένα θετικό αποτέλεσμα, θα ηχήσει ένας ηχητικός συναγερμός, ο οποίος φωτισμός της οθόνης LCD θα αναβοσβήνει και θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD ένα σύμβολο (+) ακριβώς κάτω από το ΒΔ που επωάζεται. Συναγερμός θα ηχήσει επίσης, εάν ο 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας αφαιρεθεί από τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα, πριν να ανιχνευθεί ένα τελικό αποτέλεσμα. Τα δεδομένα θα χαθούν, εάν ο 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας δεν επανατοποθετηθεί στην υποδοχή επώασης εντός 10 δευτερολέπτων.

Συναγερμός On/Off

Ο ηχητικός συναγερμός για θετικά αποτελέσματα μπορεί να απενεργοποιηθεί για ένα συγκεκριμένο 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας. Αυτό επιτυγχάνεται πατώντας το κουμπί “Buzzer Alarm OFF” (Συναγερμός Βομβητή ΚΛΕΙΣΤΟΣ) αφού ηχήσει το σήμα του συναγερμού. Αυτό κλείνει το συναγερμό για το συγκεκριμένο ΒΔ μόνο. Οποιαδήποτε άλλα θετικά αποτελέσματα 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας, που ανιχνεύονται μετέπειτα σε άλλες υποδοχές, θα προκαλέσουν ηχητικό συναγερμό. Η αφαίρεση του 3M™ Attest™ Βιολογικού Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας θα επανενεργοποιήσει τον ηχητικό συναγερμό για τη συγκεκριμένη υποδοχή. Το πάτημα του κουμπιού “Buzzer Alarm OFF” (Συναγερμός Βομβητή ΚΛΕΙΣΤΟΣ) δεν θα απενεργοποιήσει την ηχητική ειδοποίηση συναγερμού για κωδικούς σφάλματος ή προσοχής. Για να απενεργοποιήσετε το συναγερμό, ανατρέξτε στην ενότητα σχετικά με τη διαμόρφωση.

Στοιβαζόμενες συσκευές

Για να εξοικονομήσετε χώρο εργασίας, οι 3M™ Attest™ 390 Αυτόματοι Επωαστήρες μπορούν να τοποθετηθούν ανά δύο σε διάταξη στοίβας.

Κουμπί πληροφοριών

Όταν το κουμπί πληροφοριών πατηθεί μία φορά, ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας εμφανίζει δύο γραμμές κειμένου στην οθόνη LCD.

Η επάνω γραμμή δείχνει (από αριστερά προς τα δεξιά):

- Σειριακός αριθμός 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα
- Ενσωματωμένη έκδοση λογισμικού 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα (V X.Y.Z)
- Τρέχουσα ημερομηνία και ώρα.

Η κάτω γραμμή δείχνει (από αριστερά προς τα δεξιά):

- Τη διαμόρφωση του τύπου ΒΔ για τις υποδοχές 1-5
- Τη διαμόρφωση του τύπου ΒΔ για τις υποδοχές 6-10.

Πατήστε το κουμπί πληροφοριών δύο φορές και η οθόνη LCD του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα θα εμφανίσει δύο πρόσθετες σειρές κειμένου.

Η επάνω σειρά δείχνει:

- Δυναμική διεύθυνση IP (εάν η μονάδα είναι συνδεδεμένη σε ένα βύσμα jack Ethernet).

Η κάτω γραμμή δείχνει (από αριστερά προς τα δεξιά):

- Ημερομηνία (EEEE-MM-HH) και ώρα που ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας τροφοδοτήθηκε με ρεύμα.

Παρακολούθηση θερμοκρασίας

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας περιέχει ένα αυτοδιαγνωστικό πρόγραμμα της εσωτερικής θερμοκρασίας. Αν η θερμοκρασία βρεθεί εκτός της καθορισμένης περιοχής τιμών (60 °C +/-2°C), θα εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος. Η θερμοκρασία του θερμαντικού μπλοκ μπορεί να ελεγχθεί, πατώντας το κουμπί θερμοκρασίας μία φορά.



Εύκολη Διαμόρφωση

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας μπορεί να διαμορφωθεί χρησιμοποιώντας είτε τα κουμπιά που βρίσκονται στην πρόσψη της μονάδας είτε χρησιμοποιώντας την προαιρετική εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.

Προαιρετική εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα

Εάν θέλετε, ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας, μπορεί να συνδεθεί σε έναν υπολογιστή μέσω μιας σύνδεσης Ethernet για πρόσθετες δυνατότητες:

- Δείτε την τρέχουσα κατάσταση των ΒΔ στον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα από μακριά, μέσω υπολογιστή ή φορητών συσκευών χειρός. Για πλήρη λειτουργικότητα, συνιστάται η χρήση ενός συμμορφούμενου με HTML5 προγράμματος περιήγησης με ενεργοποιημένο JavaScript.
- Προβολή και διαμόρφωση των ρυθμίσεων του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα από απόσταση.
- Προβολή των τελευταίων 100 εγγραφών ΒΔ.
- Εκτύπωση της τεκμηρίωσης χρησιμοποιώντας έναν τοπικό ή δικτυωμένο εκτυπωτή ή/και αποθήκευση της τεκμηρίωσης ως ηλεκτρονικό αρχείο.*

Σημείωση: Για πρόσβαση στην εφαρμογή Web του Αυτόματου Επωαστήρα εντός ενός ασφαλούς δικτύου, ο υπολογιστής ή η φορητή συσκευή πρέπει να έχουν πρόσβαση στο ασφαλές δίκτυο. Οι επιλογές περιλαμβάνουν σύνδεση μέσω καλωδίου δικτύου Ethernet, σύνδεση στο ασύρματο δίκτυο του ιδρύματος, ή σύνδεση μέσω εικονικού ιδιωτικού δικτύου (VPN).

* Ανατρέξτε στις πολιτικές και διαδικασίες διατήρησης αρχείων του ιδρύματός σας.

ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν εμφανιστεί κωδικός σφάλματος, αποσυνδέστε τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα από την παροχή ρεύματος και επανασυνδέστε τον για να ξεκινήσει τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο. Αν προκύψει ξανά κωδικός σφάλματος, καλέστε για επισκευή ή αντικατάσταση.

Η οθόνη LCD θα υποδείξει ανησυχηθείσες δυσλειτουργίες, εμφανίζοντας έναν κωδικό προσοχής ή σφάλματος κάτω από τις επηρεαζόμενες υποδοχές επώασης ΒΔ. Ο ηχητικός συναγερμός, εάν είναι ενεργός, ηχεί και ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης LCD αναβοσβήνει για να ειδοποιήσει το χρήστη για όλους τους κωδικούς προσοχής και σφάλματος (εκτός από C1). Ο συναγερμός

και ο οπίσθιος φωτισμός μπορούν να θεθούν σε σίγαση και να οβήσουν, αντίστοιχα, πατώντας το κουμπί Buzzer Alarm OFF (Συναγερμός Βομβητή ΚΛΕΙΣΤΟΣ) . Σημειώστε ότι η απενεργοποίηση του ηχητικού συναγερμού δεν απενεργοποιεί τον οπίσθιο φωτισμό LCD ώστε να μην αναβοσβήνει. Συμβουλευτείτε τα εξής:

Κωδικός/Ζήτημα	Πρόβλημα	Λύση
C1	Προσοχή: Προθέρμανση συσκευής Το μπλοκ επώασης δεν είναι στην κατάλληλη θερμοκρασία.	Αφίστε να γίνει προθέρμανση 30 λεπτών, αφότου ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας συνδεθεί με ρευματολήπτη. (Σημείωση: Οι ενδείξεις του 3M™ Attest™ ΒΔ Ταχείας Ερμηνείας είναι απενεργοποιημένες μέχρι το μπλοκ επώασης να φθάσει τους 60°C +/- 2°C).
C2	Προσοχή: Ο ΒΔ αφαιρέθηκε από την υποδοχή επώασης Ο 3M™ Attest™ ΒΔ Ταχείας Ερμηνείας αφαιρέθηκε προτού ολοκληρωθεί η επώαση.	Επανατοποθετήστε το 3M™ Attest™ ΒΔ Ταχείας Ερμηνείας στη σωστή υποδοχή εντός 10 δευτερολέπτων για να αποτρέψετε την απώλεια των μέχρι τώρα συλλεγμένων δεδομένων.
C4	Προσοχή: Φωτισμός περιβάλλοντος	Μετακινήστε τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα σε συνθήκες μειωμένου φωτισμού του περιβάλλοντος.
E1	Σφάλμα Ελέγχου Θερμοκρασίας Αυτό το σφάλμα θα προκύψει αν το σύστημα δεν μπορεί πλέον να ελέγχει τη θερμοκρασία του μπλοκ επώασης (60°C +/- 2°C).	Αποσυνδέστε τη μονάδα και επανασυνδέστε την για να διορθώσετε το σφάλμα. Εάν το σφάλμα δε διορθωθεί, καλέστε για επισκευή ή αντικατάσταση.
E3	Σφάλμα Μνήμης Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας δεν μπορεί να αποθηκεύσει/διαβάσει δεδομένα από τη μνήμη.	Αποσυνδέστε τη μονάδα και επανασυνδέστε την για να διορθώσετε το σφάλμα. Εάν το σφάλμα δε διορθωθεί, καλέστε για επισκευή ή αντικατάσταση.
E7	Σφάλμα Επικοινωνίας Το σφάλμα αυτό θα προκύψει αν υπάρχει βλάβη στις εσωτερικές επικοινωνίες.	Τηλεφωνήστε για επισκευή ή αντικατάσταση.
E8	Σφάλμα LED Αυτό το σφάλμα προκύπτει για μια συγκεκριμένη υποδοχή επώασης εάν το σύστημα ανησυχεί ότι ένα κύκλωμα UV LED ή Οπτικής Ανίχνευσης δεν λειτουργεί.	Αποσυνδέστε τη μονάδα και επανασυνδέστε την για να διορθώσετε το σφάλμα. Εάν το σφάλμα δε διορθωθεί, καλέστε για επισκευή ή αντικατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε υποδοχές επώασης που έχουν πρόβλημα.
E11	Σφάλμα μη σωστής τοποθέτησης ΒΔ Ο υπολειπόμενος χρόνος επώασης δεν εμφανίζεται και δεν λαμβάνονται ενδείξεις φθορισμού.	Βεβαιωθείτε ότι ο ΒΔ είναι σχεδιασμένος για επώαση και ερμηνεία στον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο ΒΔ έχει εισαχθεί πλήρως μέσα στην υποδοχή επώασης.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

 ΠΡΟΣΟΧΗ: Να αποσυνδέετε πάντοτε από την παροχή ρεύματος τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα και περιμένετε να κρύνει πριν τον καθαρίσετε.
Μη χύνετε υγρά επάνω ή μέσα στο μηχάνημα. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά.
Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες ακολουθώντας μόνο τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
Το μηχάνημα πρέπει να επιστρέφεται στον κατασκευαστή για επισκευή.

Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα σκουπίζοντας την με ένα πανί, και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε εσωτερικά εξαρτήματα. Αν απαιτείται επιπλέον καθαρισμός των υποδοχών επώασης, καλέστε για επισκευή ή αντικατάσταση.

Σημείωση: Ο 3M™ Attest™ 490 Αυτόματος Επωαστήρας, δεν περιέχει εξαρτήματα τα οποία μπορούν να συντηρηθούν από το χρήστη ούτε χρειάζεται περιοδική συντήρηση. Οι τυχόν δυσλειτουργίες υποδεικνύονται με κωδικό σφάλματος. Συμβουλευτείτε την ενότητα "Οδηγός επίλυσης προβλημάτων" για επεξήγηση των κωδικών σφάλματος.

Κωδικός/Ζήτημα	Πρόβλημα	Λύση
E12	Σφάλμα Διακοπής Τροφοδοσίας Ρεύματος Η τροφοδοσία ρεύματος προς τον Αυτόματο Επωαστήρα ήταν κλειστή για μεγάλο χρονικό διάστημα και δεν είναι δυνατή η παροχή έγκυρου αποτελέσματος για τον(ους) επηρεασμένο(ους) ΒΔ.	Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση του τροφοδοτικού στον Αυτόματο Επωαστήρα είναι ασφαλής.
E14	Σφάλμα Φωτισμού Περιβάλλοντος (κατελιγμένη υποδοχή επώασης) Το αποτέλεσμα φθορισμού δεν εμφανίζεται.	Βασιστείτε στο προαιρετικό οπτικό αποτέλεσμα χρωματικής μεταβολής pH για το ΒΔ στη επηρεασμένη υποδοχή επώασης. Μετακινήστε τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα σε συνθήκες μειωμένου φωτισμού του περιβάλλοντος για να αποφύγετε την επανεμφάνιση παρόμοιου προβλήματος.
Άλλο	Ανεπιθύμητος ηχητικός συναγερμός, όταν εντοπίζεται θετικό αποτέλεσμα ΒΔ.	Απενεργοποιήστε το συναγερμό, ανατρέξτε στην ενότητα σχετικά με τη διαμόρφωση του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα για οδηγίες.
Άλλο	Ήχοι Συναγερμού Ο 3M™ Attest™ Βιολογικός Δείκτης Ταχείας Ερμηνείας αφαιρέθηκε από την υποδοχή επώασης/ανάγνωσης πρόωρα.	Επανατοποθετήστε τον 3M™ Attest™ Βιολογικό Δείκτη Ταχείας Ερμηνείας στην υποδοχή επώασης/ανάγνωσης εντός 10 δευτερολέπτων για να αποφύγετε την απώλεια των συλλεγμένων δεδομένων.
Άλλο	Η οθόνη LCD δεν εμφανίζει σωστά.	Αποσυνδέστε τη μονάδα και επανασυνδέστε την. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε για επισκευή ή αντικατάσταση.
Άλλο	Αμπούλα Αρνητικού Μάρτυρα Ο ΒΔ δεν ενεργοποιήθηκε σωστά / το θρεπτικό μέσο δεν ήλθε σε επαφή με την ταινία σπόρων.	Βεβαιωθείτε ότι το πώμα του ΒΔ είναι κλειστό και ότι η γυάλινη αμπούλα έχει σπάσει. Χτυπήστε απαλά το ΒΔ μέχρι το θρεπτικό μέσο να ρέει και να υγράνει την ταινία σπόρων στο κάτω μέρος του ΒΔ.
Άλλο	Αμπούλα Αρνητικού Μάρτυρα Η αμπούλα του μάρτυρα ήταν αποστειρωμένη.	Ελέγξτε το δείκτη διαδικασίας στην ετικέτα του ΒΔ. Χρησιμοποιήστε μία μη αποστειρωμένη αμπούλα ως μάρτυρα.
Άλλο	Ανεξήγητος θετικός ΒΔ Υπόλειμμα κόλλας στην αμπούλα.	Μην τοποθετείτε ταινία ή ετικέτες στο φιαλίδιο.
Άλλο	Ανεξήγητος θετικός ΒΔ Η αμπούλα της δοκιμής απορροφά φθορίζον υπόλειμμα από κάποιο χημικό δείκτη ή ταινία.	Τοποθετήστε το φιαλίδιο έτσι ώστε να μην έρχεται σε άμεση επαφή με χημικούς δείκτες ή ταινία.
Άλλο	Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας δεν τίθεται στη λειτουργία διαμόρφωσης. Η λειτουργία Pushbutton Configuration (Διαμόρφωση μέσω κουμπιών) μπορεί να είναι απενεργοποιημένη στην εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.	Στη σελίδα Configuration (Διαμόρφωση) της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα, μεταβείτε στο Pushbutton Configuration (Διαμόρφωση μέσω κουμπιών) και επιλέξτε το κουμπί επιλογής Enable (Ενεργοποίηση). Αποθηκεύστε τις αλλαγές για να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη νέα ρύθμιση.
Άλλο	Η οθόνη LCD του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα αναβοσβήνει και εμφανίζονται αστερίσκοι (**) ή/και οι κωδικοί E11 ή/και C4 στην οθόνη κάτω από τις μη χρησιμοποιούμενες υποδοχές επώασης.	Μετακινήστε τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα μακριά από το ηλιακό φως ή φωτεινές πηγές πυρακτώσεων.



ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ WEB ΤΟΥ 3M™ ATTEST™ 390 ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΕΠΩΑΣΤΗΡΑ

Απαιτήσεις προγράμματος περιήγησης Web

Η διασύνδεση Web είναι σχεδιασμένη για να προβάλεται στο Internet Explorer 8.0 ή ανώτερο. Προηγούμενες εκδόσεις του Internet Explorer ή άλλα προγράμματα περιήγησης μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα την εμφάνιση ορισμένων ιστοσελίδων με όχι βέλτιστο τρόπο. Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστάται η χρήση του Internet Explorer 8.0 ή ανώτερου. Για πλήρη λειτουργικότητα, συνιστάται η χρήση ενός συμμορφούμενου με HTML5 προγράμματος περιήγησης με ενεργοποιημένο JavaScript.

Σύνδεση στην εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα

Για να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα, θα πρέπει ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας να είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο του ιδρύματος, χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο Ethernet. Συμβουλευθείτε το προσωπικό του τμήματος πληροφορικής του ιδρύματός σας για βοήθεια σχετικά με τη συνδεσιμότητα δικτύου. Οι χρήστες μπορούν να συνδεθούν στην εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα, χρησιμοποιώντας ένα URL που βασίζεται είτε στο σειριακό αριθμό του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα είτε στη διεύθυνση IP. Για να προβάλετε την εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα από μια ασύρματη συσκευή, όπως μια φορητή συσκευή χειρός ή ένας υπολογιστής σε ένα υποδίκτυο διαφορετικό από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας, χρησιμοποιήστε το URL διεύθυνσης IP.

Σημείωση: Για πρόσβαση στην εφαρμογή Web του Αυτόματου Επωαστήρα εντός ενός ασφαλούς δικτύου, ο υπολογιστής ή η φορητή συσκευή πρέπει να έχουν πρόσβαση στο ασφαλές δίκτυο. Οι επιλογές περιλαμβάνουν σύνδεση μέσω καλωδίου δικτύου Ethernet, σύνδεση στο ασύρματο δίκτυο του ιδρύματος, ή σύνδεση μέσω εικονικού ιδιωτικού δικτύου (VPN).

A. Σειριακός Αριθμός URL

1. Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο Ethernet από τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα σε ένα δίκτυο Ethernet.
2. Πατήστε το κουμπί  μία φορά για να εμφανίσετε τον 6-ψήφιο σειριακό αριθμό του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα στην αριστερή πλευρά της επάνω γραμμής κειμένου στην οθόνη LCD.
3. Εισάγετε http://attestxxxxxx όπου xxxxxx αντιπροσωπεύει το σειριακό αριθμό της μονάδας (π.χ. http://attest001127) από το Βήμα 2 στη γραμμή διεύθυνσης του προγράμματος περιήγησης Web του υπολογιστή και πατήστε Go (Μετάβαση).
4. Η σελίδα Status (Κατάσταση) της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα θα εμφανιστεί στον υπολογιστή. Για μεγαλύτερη ευκολία στο μέλλον, προσθέστε αυτήν τη σελίδα στα "Favorites" (Αγαπημένα) του προγράμματος περιήγησης Web.

B. IP Διεύθυνση URL

Μπορεί επίσης να έχετε πρόσβαση στην εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα, χρησιμοποιώντας είτε μια δυναμική ή στατική διεύθυνση IP.

1. Δυναμική Διεύθυνση IP

Μια δυναμική διεύθυνση IP εκχωρείται όταν το καλώδιο Ethernet συνδέεται από τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα σε ένα ενεργό βύσμα jack Ethernet.

Πατήστε και αφήστε το κουμπι  δύο φορές για να εμφανίσετε τη δυναμική διεύθυνση IP του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα. Εισάγετε <http://IPaddress> (π.χ. <http://123.45.678.90>) στη γραμμή διεύθυνσης του προγράμματος περιήγησης του υπολογιστή ή της φορητής συσκευής χειρός και πατήστε Enter. Θα εμφανιστεί η σελίδα Status (Κατάσταση) της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.

2. Στατική διεύθυνση IP

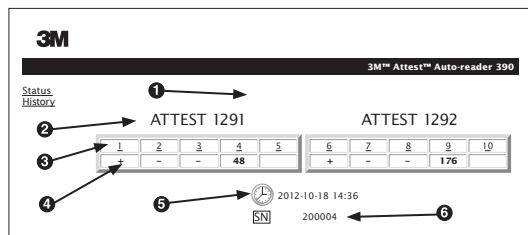
Κάποια μέλη του προσωπικού του τμήματος πληροφορικής του ιδρύματος μπορεί να απαιτούν οι συσκευές που συνδέονται στο Διαδίκτυο να χρησιμοποιούν στατική διεύθυνση IP. Εάν αυτό ισχύει για το ίδρυμά σας, επικοινωνήστε με το τμήμα πληροφορικής για να ζητήσετε μια στατική διεύθυνση IP.

Καταγράψτε τη στατική διεύθυνση IP που δόθηκε από το τμήμα πληροφορικής του ιδρύματός σας εδώ: _____. Μπορεί να θέλετε να επισημάνετε με ετικέτα το βύσμα jack Ethernet με την εκχωρημένη διεύθυνση. Εισαγάγετε <http://StaticIPaddress> (π.χ. <http://111.22.333.44>) στη γραμμή διεύθυνσης του προγράμματος περιήγησης του υπολογιστή ή της φορητής συσκευής χειρός και πατήστε Enter. Θα εμφανιστεί η σελίδα Status (Κατάσταση) της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.

Σχετικά με τις σελίδες της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα

Η εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα περιλαμβάνει τέσσερις σελίδες:

α) Σελίδα Κατάστασης (Status)



1. Ψευδώνυμο που έχει καταχωρήσει ο χρήστης (προαιρετικό)
2. Διαμόρφωση Υποδοχών Επώασης (1-5 και 6-10)
3. Αριθμός Υποδοχής Επώασης
4. Αποτέλεσμα ΒΔ/Υπολειπόμενος Χρόνος Επώασης
5. Ημερομηνία και Ώρα
6. Σειριακός αριθμός 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα

Η σελίδα Status (Κατάσταση) παρέχει μια αναπαράσταση πραγματικού χρόνου της διαμόρφωσης του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα και της οθόνης LCD. Η τρέχουσα ημερομηνία και ώρα και ο σειριακός αριθμός του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα υποδεικνύονται επίσης σε αυτήν τη σελίδα. Από αυτήν τη σελίδα, ο χρήστης μπορεί να πλοηγηθεί:

- στη σελίδα ιστορικού κάνοντας κλικ στο **History** (ιστορικό) στην αριστερή πλευρά της οθόνης.
- στη σελίδα Results Detail (Λεπτομέρειες Αποτελεσμάτων) κάνοντας κλικ στον αριθμό υποδοχής μιας κατεληγμένης υποδοχής (δηλ. μιας υποδοχής που έχει εκείνη τη στιγμή ένα ΒΔ σε διαδικασία επώασης). Ένα κλικ σε μια ελεύθερη υποδοχή μεταφέρει το χρήστη στη σελίδα Ιστορικού.

β) Σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail)

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail	
Status	
History	
Detail	
Result	+
Start Time	2012-10-18 08:08:39
Well# and Configuration	#6 1292
390 Serial Number	200004
Control?	Yes
BI Lot#	2015-0271
Load#	n/a
Sterilizer#	n/a
Technician	sdf
Chemical Integrator?	n/a
Implant?	n/a
Cycle Parameters	n/a
	Daily control BI
Notes	

Αυτή η σελίδα παρέχει μια επιμέρους καταγραφή για έναν επωασμένο ΒΔ. Για πλήρη τεκμηρίωση, ο χρήστης μπορεί να εκτυπώσει ένα αντίγραφο ή/και να αποθηκεύσει την καταγραφή ως ηλεκτρονικό αρχείο.

Σημείωση 1: Οι επάνω τέσσερις γραμμές (που επισημαίνονται με πράσινο χρώμα) καταλαμβάνονται αυτόματα από τον Αυτόματο Επωαστήρα και δεν μπορούν να αλλάξουν από το χρήστη. Οι υπόλοιπες γραμμές συμπληρώνονται από το χρήστη σύμφωνα με τις απαιτήσεις τεκμηρίωσης του κάθε ιδρύματος.

Σημείωση 2: Η σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) ανανεώνεται λιγότερο συχνά από τη σελίδα Κατάστασης (Status). Μέχρι να είναι διαθέσιμο ένα αποτέλεσμα ΒΔ, η σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων εμφανίζει τα υπολειπόμενα λεπτά του χρόνου επώασης στο πεδίο αποτελεσμάτων.

γ) Σελίδα Ιστορικού (History)

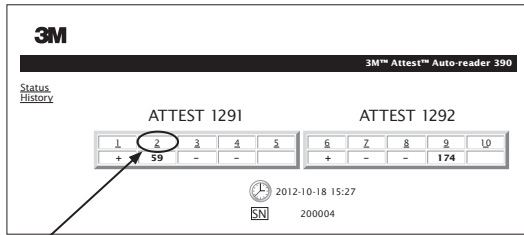
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
Status			
History			
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας αποθηκεύει τα αποτελέσματα των τελευταίων 100 επωασμένων ΒΔ στο ενσωματωμένο λογισμικό. Η σελίδα Ιστορικού της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα παρέχει μια σύνοψη αυτών των τελευταίων 100 αποτελεσμάτων.

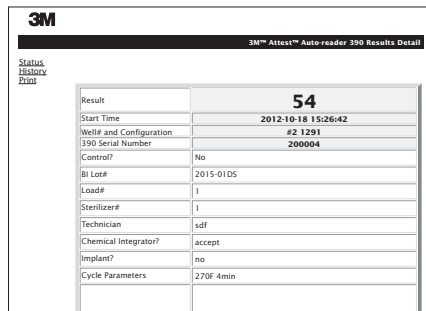
δ) Σελίδα Διαμόρφωσης (Configuration)

Αυτή η σελίδα επιτρέπει τη διαμόρφωση των ρυθμίσεων δικτύου και της γλώσσας του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα από την εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα.

Τεκμηρίωση των αποτελεσμάτων του ΒΔ χρησιμοποιώντας την εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα



1. **Ανοίξετε τη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail)**
Αφού εισάγετε ένα νέο 3M™ Attest™ ΒΔ Ταχείας Ερμηνείας στον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα, συνιστάται να ανοίξετε τη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα για το συγκεκριμένο ΒΔ, κάνοντας κλικ στον κατάλληλο αριθμό υποδοχής επώασης από τη σελίδα Κατάστασης (Status).
2. **Εισάγετε τις αναλογίες πληροφοριών για το συγκεκριμένο ΒΔ (π.χ. αρ. παρτίδας ΒΔ, αριθμός κλιβάνου/φορτίου, όνομα χρήστη, κ.λπ.) στα παρεχόμενα επεξεργάσιμα πεδία.** Χρησιμοποιήστε το τμήμα Σημειώσεις (Notes) για να συμπεριλάβετε πληροφορίες που δεν προβλέπονται από τους παρεχόμενους τίτλους γραμμών, για παράδειγμα, μπορεί να θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το πεδίο για να καταγράψετε το περιεχόμενο του φορτίου.



3. Οι εισαγόμενες πληροφορίες **αποθηκεύονται** αυτόματα στην προσωρινή αποθήκευση του προγράμματος περιήγησης Web στον υπολογιστή του χρήστη κάθε 60 δευτερόλεπτα ή κατά την έξοδο από τη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail).
4. **Εκτυπώστε/Αποθηκεύστε** σε αρχείο. Όταν το αποτέλεσμα ΒΔ είναι διαθέσιμο, εκτυπώστε ή αποθηκεύστε σε αρχείο τη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) για να δημιουργήσετε ένα αρχείο. Η σελίδα μπορεί να εκτυπωθεί ή/και να αποθηκευθεί ως ηλεκτρονικό αρχείο.

Σημαντικό! Δεδομένα αποθηκεύονται μόνο για τους τελευταίους 100 επωασμένους ΒΔ.

Το ενσωματωμένο λογισμικό στον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα αποθηκεύει τα δεδομένα από τα πεδία που καταλαμβάνονται αυτόματα (δηλ. τα επισημασμένα με πράσινο

χρώμα). Η εφαρμογή βασίζεται στην προσωρινή αποθήκευση στο πρόγραμμα περιήγησης Web του χρήστη, για την αποθήκευση των δεδομένων στα πεδία που συμπληρώνονται από το χρήστη. Και στις δύο περιπτώσεις, τα δεδομένα αποθηκεύονται μόνο για τις τελευταίες 100 εγγραφές, δηλ. ο 101ος επωασμένος ΒΔ θα διαγράψει τις πληροφορίες που είναι αποθηκευμένες για τον 1ο επωασμένο ΒΔ. Για να διατηρήσετε τις πληροφορίες Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων για μελλοντική αναφορά, η βέλτιστη πρακτική είναι να εκτυπώσετε τη σελίδα ή να κάνετε αποθήκευση σε ηλεκτρονικό αρχείο μόλις καταστεί διαθέσιμο το αποτέλεσμα ΒΔ.

Χρήση της Σελίδας Ιστορικού ΒΔ

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
Z	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Για την προβολή ή εκτύπωση μιας μεμονωμένης εγγραφής, κάντε κλικ στον αναγνωριστικό (ID) αριθμό της επιθυμητής εγγραφής για να πλοηγηθείτε στη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) για το συγκεκριμένο ΒΔ.

Σημείωση 1: Η στήλη 1, "ID" είναι ο εκχωρημένος αναγνωριστικός αριθμός, με το ID 1 να αντιπροσωπεύει την νεότερη εγγραφή και το ID 100 να αντιπροσωπεύει την παλιότερη εγγραφή. Για ευκολία, όλες οι στήλες μπορούν να ταξινομηθούν. Για να βρείτε μια συγκεκριμένη εγγραφή, απλά κάντε κλικ στην κεφαλίδα της στήλης για να ταξινομήσετε σε αύξουσα σειρά και κάντε κλικ μια δεύτερη φορά για να αντιστρέψετε τη σειρά.

Σημείωση 2: Η σελίδα Ιστορικού (History) ανανεώνεται λιγότερο συχνά από τη σελίδα Κατάστασης (Status). Μέχρι το αποτέλεσμα ΒΔ να καταστεί διαθέσιμο, η σελίδα Ιστορικού, εμφανίζει ●●● στη στήλη Αποτελεσμάτων (Results) υποδεικνύοντας ότι η επώαση βρίσκεται ακόμα σε εξέλιξη.

Χρήση της Σελίδας Διαμόρφωσης

Ορισμένες επιλογές ρύθμισης και διαμόρφωσης είναι διαθέσιμες στην σελίδα Διαμόρφωσης (Configuration), που προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα. Ιδανικά, ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επωαστήρας πρέπει να είναι κενός (δηλ. να μην έχει ΒΔ σε επώαση) όταν επαναδιαμορφώνεται. Πλοηγηθείτε στη σελίδα Διαμόρφωσης (Configuration) καταχωρώντας είτε:

- 1) <http://attestboxxxxx/protect/config.htm> (όπου xxxxxx είναι ο 6-ψήφιος σειριακός αριθμός της μονάδας), είτε
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (όπου xxx.xx.xxx.xx είναι η διεύθυνση IP)

στη γραμμή διεύθυνσης του προγράμματος περιήγησης Web και πατώντας Go (Μετάβαση) ή Enter. Θα εμφανιστεί μια οθόνη ασφάλειας. Συμπληρώστε τα πεδία ως εξής:

Όνομα χρήστη: Προϊστάμενος

Κωδικός πρόσβασης: Επιβεβαιώστε

και πατήστε OK.

Κάντε κλικ στα επιθυμητά κουμπιά επιλογής για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις.

Auto-reader Type (Τύπος Αυτόματου Επωαστήρα)	Επιλέξτε την επιθυμητή διαμόρφωση για τις υποδοχές επώασης 1-5/6-10 κάνοντας κλικ στο κατάλληλο κουμπί επιλογής.
Γλώσσα(Language)	Η επιλεγμένη ρύθμιση υποδεικνύει τη γλώσσα στην οποία θα εμφανίζεται το κείμενο στις σελίδες της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επωαστήρα και στην οθόνη του υπολογιστή/κινητού τηλεφώνου.
Διαμόρφωση μέσω κουμπιών (Pushbutton Configuration)	Η επιλογή Ενεργοποίηση (Enable)  επιτρέπει στο χρήστη να διαμορφώσει τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα από τα κουμπιά στην ίδια τη μονάδα. Η επιλογή Απενεργοποίηση (Disable)  εμποδίζει το χρήστη από το να μπορεί να διαμορφώσει τον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επωαστήρα από τα κουμπιά στην ίδια τη μονάδα.

Διαμόρφωση Βομβητή (Buzzer Configuration)	Η επιλογή Ενεργοποίηση (Enable) ☑ ενεργοποιεί τον ηχητικό συναγερμό. Το εικονίδιο μεγαφώνου θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα. Η επιλογή Απενεργοποίηση (Disable) ☐ απενεργοποιεί τον ηχητικό συναγερμό. Το εικονίδιο μεγαφώνου θα εξαφανιστεί από την οθόνη LCD του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα.
Attest Auto-reader 390 Nickname (Ψευδώνυμο Attest 390 Αυτόματου Επιαστήρα)	Η ονοματοδοσία του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα μπορεί να είναι χρήσιμη σε ιδρύματα με πολλαπλές μονάδες. Το εκχωρημένο ψευδώνυμο εμφανίζεται στη σελίδα Κατάστασης (Status) της εφαρμογής Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα.
Enable DHCP (Ενεργοποίηση DHCP)	Προεπιλογή: Η ρύθμιση είναι επιλεγμένη υποδεικνύοντας ότι η εφαρμογή Web θα χρησιμοποιήσει τη Δυναμική διεύθυνση IP που εκχωρείται αυτόματα όταν ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επιαστήρας συνδέεται στο δίκτυο. Αποεπιλέξτε εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μια στατική διεύθυνση IP που έχει εκχωρηθεί από το τμήμα πληροφορικής του ιδρύματός σας.
Διεύθυνση IP (IPAddress)	Εισάγετε μια στατική διεύθυνση IP που έχει εκχωρηθεί από το τμήμα πληροφορικής του ιδρύματός σας.
Πύλη (Gateway)	Εισάγετε την πύλη.
Μάσκα Υποδικτύου (Subnet Mask)	Εισάγετε τη μάσκα υποδικτύου.
Κύριο DNS (Primary DNS)	Εισάγετε το κύριο DNS.
Χρήση Ωρας Υπολογιστή (Use Computer Time)	Επιλέξτε αυτό το πλαίσιο εάν επιθυμείτε να ρυθμίσετε το ενοσωματωμένο ρολόι του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα χρησιμοποιώντας το ρολόι του υπολογιστή.
Attest Auto-reader 390 Time (Ωρα του Attest 390 Αυτόματου Επιαστήρα)	Εναλλακτικά, μην επιλέξετε το πλαίσιο Χρήση Ωρας Υπολογιστή (Use Computer Time) και συμπληρώστε τα πλαίσια ημερομηνίας και ώρας για να ρυθμίσετε το ρολόι του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα.

Αφού αλλάξετε τις επιθυμητές ρυθμίσεις, κάντε κλικ στο κουμπί Αποθήκευση Διαμόρφωσης (Save Config) για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές σας. Εμφανίζεται μια νέα οθόνη που επιβεβαιώνει ότι οι ρυθμίσεις άλλαξαν με επιτυχία.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ WEB ΤΟΥ 3M™ ATTEST™ 390 ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΕΠΙΑΣΤΗΡΑ

Ζήτημα	Πρόβλημα	Λύση
Δεν είναι δυνατή η πρόσβαση στην εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα στο δικτυωμένο υπολογιστή	Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επιαστήρας ή/και ο υπολογιστής δεν έχουν συνδεθεί στο δίκτυο.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο Ethernet του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα είναι συνδεδεμένο σε ένα ενεργό βύσμα jack και ότι η σύνδεση στον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επιαστήρα είναι ασφαλής. Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο. Εάν η αποτυχία σύνδεσης συμβεί χρησιμοποιώντας το URL σειριακού αριθμού του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα, προσπαθήστε να συνδεθείτε χρησιμοποιώντας το URL διεύθυνσης IP. Επικοινωνήστε με το τμήμα πληροφορικής του ιδρύματός σας ή με την 3M εάν το πρόβλημα επιμένει.
Δεν είναι δυνατή η πρόσβαση στην εφαρμογή Web του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα στη φορητή συσκευή	Ο 3M™ Attest™ 390 Αυτόματος Επιαστήρας ή/και ο υπολογιστής δεν έχουν συνδεθεί στο δίκτυο. Για λόγους ασφαλείας, το τείχος προστασίας του ιδρύματος μπορεί να εμποδίσει τη σύνδεση φορητών συσκευών που δεν είναι συνδεδεμένες στο δίκτυο του ιδρύματος στις ασφαλείς διευθύνσεις IP.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο Ethernet του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα είναι συνδεδεμένο σε ένα ενεργό βύσμα jack και ότι η σύνδεση στον 3M™ Attest™ 390 Αυτόματο Επιαστήρα είναι ασφαλής. Επικοινωνήστε με το τμήμα πληροφορικής του ιδρύματός σας για συστάσεις σχετικά με τη σύνδεση στο ασφαλές δίκτυο. Οι λύσεις μπορεί να περιλαμβάνουν την ενεργοποίηση WiFi στη φορητή συσκευή και τη σύνδεση στο δίκτυο του ιδρύματος ή τη σύνδεση στο εικονικό ιδιωτικό δίκτυο (VPN) του ιδρύματος στη φορητή συσκευή.
Τα δεδομένα που καταχωρήθηκαν από το χρήστη στη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) εξαφανίζονται	Τα δεδομένα που καταχωρήθηκαν από το χρήστη εγγράφηκαν στην προσωρινή αποθήκευση του προγράμματος περιήγησης Web. Το πρόγραμμα περιήγησης μπορεί να έχει εκκαθαρίσει τα δεδομένα.	Ρυθμίστε το πρόγραμμα περιήγησης Web να αποδέχεται (να επιτρέπει ή να ενεργοποιεί) cookies. Ως καλύτερη πρακτική, εκτυπώνετε ή αποθηκεύετε την εγγραφή Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail), μόλις το αποτέλεσμα ΒΔ είναι οριστικό.
Το αποτέλεσμα του ΒΔ που εμφανίζεται στην οθόνη LCD του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα δεν εμφανίζεται στη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail)	Η σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) δεν έχει ανανεωθεί ακόμα.	Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα περιήγησης για να ανανεώσετε τη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) ή περιμένετε για 60 δευτερόλεπτα για να ανανεωθεί η σελίδα με αυτόματο τρόπο.
Η σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) δεν θα ανοίξει από τη σελίδα Κατάστασης (Status).	Η σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) ανοίγει από τη σελίδα Κατάστασης (Status), μόνο για υποδοχές επώασης του 3M™ Attest™ 390 Αυτόματου Επιαστήρα με ΒΔ.	Μην επιχειρήσετε να πλοηγηθείτε στη σελίδα Λεπτομερειών Αποτελεσμάτων (Results Detail) από μη χρησιμοποιούμενες υποδοχές επώασης στη σελίδα Κατάστασης (Status).

Επισκευή και Αντικατάσταση

Στις Η.Π.Α., οι 3M™ Attest™ 390 Αυτόματοι Επιαστήρες πρέπει να επισκευάζονται στο:

3M Health Care Service Center
Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Φαξ: 1-800-770-8016

Εκτός Η.Π.Α., επικοινωνήστε με την τοπική θυγατρική εταιρία της 3M.

Εάν έχετε ερωτήσεις, τηλεφωνήστε στην Εξυπηρέτηση Πελατών στον αριθμό:
210 2885300 1-800-292-6298.

168

Κατασκευάστηκε στις Η.Π.Α. από την

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
Τα 3M και Attest είναι εμπορικά σήματα της 3M.
Χρησιμοποιούνται κατόπιν άδειας στον Καναδά.

Przed użyciem produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa.

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	170
Wskazania do stosowania	170
Opis produktu	170
Gwarancja	170
Bezpieczeństwo i środki ostrożności.....	170
Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.....	171
Wyjaśnienie znaczenia symboli znajdujących się na produkcie oraz etykietach na opakowaniu.....	171
Specyfikacje.....	172
Instrukcja użytkowania.....	172
Funkcje.....	175
Konserwacja i czyszczenie	176
Rozwiązywanie problemów — wskazówki.....	176
Opcjonalna aplikacja internetowa 3M™ Attest™ Auto-reader 390	177
Rozwiązywanie problemów — aplikacja internetowa 3M™ Attest™ Auto-reader 390	180
Naprawa i wymiana.....	180



169



9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - PL - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:	04.16.13	ILE of GB Version	SRW
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:	04.28.13	Copy Updates, Remove CE...	SRW
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648 FILE: 15_PL-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%
Notes to Printer:				Printed Colors-Back: 1
Special Instructions:				Match Colors: 0

WSTĘP

Wykaz kolejnych wersji dokumentu

Data	Wersja	Przyczyna wydania nowej wersji
Październik 2012	A	Wersja wstępna
Listopad 2012	B	W celu aktualizacji australijskiego oświadczenia i symbolu EMC
Luty 2013	C	W części Wskazania do stosowania, w celu wyjaśnienia, że wskaźniki biologiczne szybkiego odczytu Attest™ 1291 i 1292 są przeznaczone do monitorowania procesu sterylizacji parą.

Zastrzeżenia dotyczące zawartości

Zastrzeżenia dotyczące obrazów

Przykładowe wydruki, grafiki, zrzuty z ekranów oraz wyświetlaczy przedstawione w niniejszej instrukcji mają wymiar wyłącznie informacyjny i służą do celów ilustracyjnych. Nie należy ich stosować w celu dokonywania ocen klinicznych lub podczas przeprowadzania czynności konserwacyjnych. Dane osobowe oraz wyniki testu przedstawione na przykładowych wydrukach i ekranach są przypadkowe.

Zastrzeżenia dotyczące sprzętu

Specyfikacje sprzętowe automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 podlegają zmianom. Interfejs systemu, podzespoły oraz specyfikacje sprzętowe zawarte w niniejszej instrukcji mogą różnić się od zainstalowanego systemu. Wszelkie zmiany oraz modyfikacje wprowadzone podczas autoryzowanej instalacji systemu zostały sprawdzone pod kątem kompatybilności z przedstawionymi w niniejszej instrukcji funkcjami urządzenia.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest przeznaczony do inkubowania i automatycznego odczytywania wskaźników biologicznych szybkiego odczytu do sterylizacji parą 3M Attest™ 1291 i 1292 w temperaturze 60°C dla uzyskania ostatecznego wyniku fluorescencji po 1 godzinie w przypadku wskaźników 1291 i po 3 godzinach w przypadku wskaźników 1292.

OPIS PRODUKTU

System wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ zapewnia szybki i niezawodny monitoring procesu sterylizacji parą wykonywany w placówkach ochrony zdrowia. System składa się ze wskaźników biologicznych, pakietów do wykonywania badań i inkubatora/czytnika (automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390) z zainstalowanym oprogramowaniem.

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest przeznaczony do inkubowania i automatycznego odczytywania wskaźników biologicznych szybkiego odczytu do sterylizacji parą 3M™ Attest™ 1291 w temperaturze 60°C dla uzyskania ostatecznego wyniku fluorescencji po 1 godzinie oraz wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ 1292 i 1292E w temperaturze 60°C dla uzyskania ostatecznego wyniku fluorescencji po 3 godzinach. Wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ 1292E nie jest dopuszczony do użytku w Stanach Zjednoczonych.

Przeznaczeniem automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest również umożliwienie dalszej inkubacji wskaźników biologicznych szybkiego odczytu do sterylizacji parą 3M™ Attest™, o numerach katalogowych 1291 i 1292, w celu uzyskania ostatecznej ujemnej optycznej zmiany koloru pH odpowiednio po 24 godzinach i po 48 godzinach inkubacji. Wspomniana powyżej dłuższa inkubacja stanowi jedynie opcję i nie jest przeznaczona do stosowania na co dzień.

Dodatni wynik fluorescencji lub wizualna zmiana koloru pH oznacza, że proces sterylizacji parą zakończył się niepowodzeniem. Ze względu na wysoką czułość wyniku fluorescencji kontynuacja inkubacji wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ nie ma dalszego uzasadnienia, jeżeli wynik ten został już udokumentowany.

Urządzenie nie jest kompatybilne ze wskaźnikami biologicznymi (BI) innych producentów i nie należy ich stosować.

Urządzenie może pracować wyłącznie w przypadku zastosowania zasilacza oraz kabla Ethernet dostarczonego przez firmę 3M.

GWARANCJA

Producent automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 udziela ograniczonej rocznej gwarancji na produkt.

Numer Seryjny

W celu ułatwienia identyfikacji urządzenia, każdy automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 posiada indywidualny numer seryjny znajdujący się na etykiecie z tyłu urządzenia. Numer ten wyświetlany jest również po lewej stronie górnego wiersza

tekstu na wyświetlaczu LCD po naciśnięciu przycisku. Prosimy o zapisanie swojego numeru seryjnego w niniejszym podręczniku, aby móc go później łatwo odszukać: _____.

BEZPIECZEŃSTWO I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 oraz powiązane z nim urządzenia i akcesoria zostały zaprojektowane z myślą o bezpiecznej i niezawodnej pracy pod warunkiem stosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji. Przed użyciem wskaźników biologicznych szybkiego odczytu oraz automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w dołączonych instrukcjach użycia. Sprzęt można wykorzystywać wyłącznie do celów opisanych w instrukcji obsługi. **Zachowaj instrukcję, aby można było z niej korzystać w przyszłości.**

Użytkowanie produktu w sposób niezgodny ze specyfikacją może prowadzić do ograniczenia jego zabezpieczeń.

Wyjaśnienie znaczenia słów ostrzegawczych

⚠ Ostrzeżenie: Oznacza niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ Przestroga: Oznacza niebezpieczną sytuację, która może spowodować mniejsze lub średnie obrażenia.

Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji, mogących prowadzić do powstania obrażeń osoby obsługującej urządzenie lub do uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać poniższych ostrzeżeń oraz środków ostrożności.

⚡ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko związane z niebezpiecznym napięciem
Stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
Nie używać urządzenia, jeżeli nie pracuje prawidłowo lub jest uszkodzone.
Urządzenie musi być podłączone do zasilania zgodnego z zaleceniami producenta oraz przepisami obowiązującymi w kraju zastosowania.

⚠ PRZESTROGA: Aby zmniejszyć ryzyko powstania obrażeń lub uszkodzenia urządzenia
Nie rozlewać płynów na urządzenie oraz chronić je przed przedostaniem się jakiegokolwiek cieczy do jego wnętrza. Nie zanurzać urządzenia w płynie.
Przed czyszczeniem automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 należy odłączyć go od zasilania oraz poczekać, aż osiągnie temperaturę otoczenia.
Czyścić urządzenie tylko z zewnątrz, zgodnie z zaleceniami producenta.
Nie otwierać obudowy urządzenia, ponieważ jego części nie wymagają serwisowania ze strony użytkownika.
W przypadku konieczności naprawy urządzenie należy przekazać producentowi.
Przed aktywacją należy odczekać przez zalecany czas do momentu schłodzenia wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™. Aktywacja lub nadmierne manipulowanie wskaźnikiem biologicznym przed jego ochłodzeniem może spowodować nagle pęknięcie szkła ampulki.
Podczas aktywowania wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ zaleca się noszenie okularów ochronnych.

 OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko związane z nieprawidłowymi wynikami
Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia operator musi zapoznać się z jego budową, funkcjami oraz instrukcją obsługi.
Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego oświetlenia sztucznego.
Nie umieszczać urządzenia w pobliżu innych urządzeń emitujących silne pole elektromagnetyczne.
Nie stawiać urządzenia na powierzchniach narażonych na wibracje.
Dopasować kolor zatyczki wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ zgodnie z kodem barwnym znajdującym się wokół komór inkubacyjnych automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
Nie wyjmować ani nie zmieniać położenia wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ po jego umieszczeniu w komorze inkubacyjnej.
Nie wyjmować wskaźnika biologicznego (BI) szybkiego odczytu 3M™ Attest™ z komory inkubacyjnej, dopóki na panelu LCD nie pojawi się symbol (+) lub (-), świadczący o zakończeniu testu.
 Przestroga: Aby zmniejszyć ryzyko związane z nieprawidłowymi wynikami W celu uniknięcia ryzyka absorpcji pozostałej fluorescencji pochodzącej ze wskaźnika chemicznego lub taśmy przez fiolkę wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ należy umieścić fiolkę wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ w taki sposób, aby nie znajdowała się w bezpośrednim kontakcie ze wskaźnikami chemicznymi lub taśmą.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I HIGIENY PRACY

Zgodność urządzenia z wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 spełnia wymagania następujących norm, wymienionych w Certyfikacie CB oraz sprawozdaniu z badań wydanym przez Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001), wydanie drugie. Wymogi bezpieczeństwa dotyczące elektrycznego sprzętu pomiarowego, automatyki i urządzeń laboratoryjnych — Część 1: Wymogi ogólne
- IEC 61010-2-010 (2003), wydanie drugie. Wymogi bezpieczeństwa dotyczące elektrycznego sprzętu pomiarowego, sterowania i urządzeń laboratoryjnych — Część 2-010: Wymagania szczegółowe dotyczące urządzeń laboratoryjnych przeznaczonych do nagrzewania materiałów

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 znajduje się w Wykazie sprzętu laboratoryjnego. Posiada znak UL wraz z oznaczeniami „C” i „US” zgodnie z normami UL 61010-1 i CAN/CSA 22.2 nr 61010-1.

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 posiada oznaczenie CE zgodnie z Dyrektywą niskonapięciową LVD 2006/95/WE, co zostało potwierdzone Deklaracją zgodności.

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest zgodny z Dyrektywą RoHS 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest zgodny z Dyrektywą WEEE, Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zgodność elektromagnetyczna EMC

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 spełnia wymagania norm EMC, co potwierdza Certyfikat zgodności wydany przez firmę 3M:

IEC 61326-1 Wyposażenie elektryczne do pomiarów, sterowania i użytku w laboratoriach — Wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej — Część 1: Wymogi ogólne

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 spełnia wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej EMC objęte znakiem CE Dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE.

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 spełnia wymagania dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego i kompatybilności elektromagnetycznej obowiązujące w Australii i Nowej Zelandii, co potwierdza Deklaracja Zgodności Dostawcy związana ze znakiem zgodności w Australii i Nowej Zelandii (Regulatory Compliance Mark).

Uwaga: To urządzenie zostało poddane testom i stwierdzono przy tym, że spełnia ono wartości dopuszczalne obowiązujące w stosunku do urządzeń cyfrowych Klasy A, zgodnie z Częścią 15, podrozdziałem B Zasad FCC. Wartości te służą zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami podczas użytkowania urządzenia w środowisku komercyjnym. Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie użytkowane zgodnie z instrukcją instalacji i użytkowania, może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Użytkowanie tego urządzenia w osiedlach mieszkaniowych może powodować szkodliwe zakłócenia i w takim wypadku użytkownik będzie musiał je wyeliminować na własny koszt.

Klasa A urządzeń cyfrowych spełnia wszystkie wymagania normy kanadyjskiej dotyczącej urządzeń powodujących zakłócenia interferencyjne.

Produkt LED Klasy 1

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 został sprawdzony pod kątem spełniania wymagań normy IEC 60825-1 Wyd. 1.2 (A2:2001). Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest urządzeniem LED Klasy 1 z wewnętrznym promieniowaniem Klasy 1.

Otwory promieniowania LED znajdują się na spodzie każdej komory inkubatora/czytnika prostopadłe do kierunku otwierania każdej z komór.

UWAGA: Urządzenia Klasy 1 są bezpieczne dla oczu narażonych na bezpośrednie działanie.

Przestroga — zastosowanie sterownika, ustawień lub wykonywanie procedur innych niż opisane tutaj może spowodować niebezpieczeństwo narażenia na promieniowanie.

Przestroga: Użycie terminu „elementy sterowania” w powyższym oświadczeniu dotyczącym środków ostrożności, wymaganych przez normę IEC 60825-1 Wyd. 1.2 (A2:2001), odnosi się do układów sterowania, dzięki którym automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 może być sterowany, ale nie odnosi się do elementów sterowania wskaźnika biologicznego.

WYJAŚNIENIE ZNACZENIA SYMBOLI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA PRODUKCIE ORAZ ETYKIETACH NA OPAKOWANIU

	Uwaga — patrz instrukcje użycia
	Utylizacja odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE)
	Oznaczenie UL stwierdzające, że produkt spełnia amerykańskie i kanadyjskie normy bezpieczeństwa
	Oznaczenie stanowiące deklarację producenta, że oznakowany produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich
	Prąd stały
	Spełnia wszystkie obowiązujące porozumienia regulujące ACMA (RCM)
	Producent
	Numer katalogowy
	Autoryzowany przedstawiciel na Wspólnotę Europejską
	Numer Seryjny
	1261 1262 1291 1292

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nie jest przeznaczony do inkubowania wskaźników biologicznych do sterylizacji parą 3M™ Attest™ 1261 i 1262, w których port wlotowy pary znajduje się na środku górnej części zatyczki. Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest przeznaczony do inkubowania i odczytywania wskaźników biologicznych szybkiego odczytu do sterylizacji parą 3M™ Attest™ o numerach katalogowych 1291, 1292 oraz 1292E.

SPECYFIKACJE

Specyfikacje dotyczące zasilania

Zasilacz	Warunki pracy	Jednostki
Zakres napięcia	100-240	wolt AC
Częstotliwość	50/60	herc
Natężenie prądu	0,6	ampery

Warunki robocze otoczenia

Warunki otoczenia	Warunki pracy	Jednostki
Wysokość n.p.m.	3000 (maks.)	metrów
Temperatura robocza	16 – 40	°C
Temperatura przechowywania	-10 do 50	°C
Robocza wilgotność względna	20-80 (bez kondensacji)	%
Zakres napięcia	12	wolty DC
Częstotliwość	DC	
Natężenie prądu	1,2	ampery
Napięcie instalacji/nadnapięcie	Kategoria II	
Stopień zanieczyszczenia	2	

INSTRUKCJA UŻYCIA — Ustawienie początkowe

Wybór miejsca ustawienia

Ustawić automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na płaskiej powierzchni, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i oświetlenia sztucznego. Aby zaoszczędzić miejsce, urządzenia mogą być ustawiane jedno na drugim.



OSTRZEŻENIE:

- Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego oświetlenia sztucznego.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu innych urządzeń emitujących silne pole elektromagnetyczne.
- Nie stawiać urządzenia na powierzchniach narażonych na wibracje.

Wybór oraz montaż właściwej wtyczki zasilania

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest zasilany przez wtyczkę z możliwością konfiguracji bolców. Zastosować właściwą konfigurację bolców wtyczki zgodnie z wymaganiami lokalnymi, a następnie podłączyć ją do odpowiedniego gniazda AC z uziemieniem.



OSTRZEŻENIE: Urządzenie musi być podłączone do zasilania zgodnego z zaleceniami producenta oraz przepisami obowiązującymi w kraju zastosowania.

30-minutowy okres oczekiwania przez użyciem urządzenia

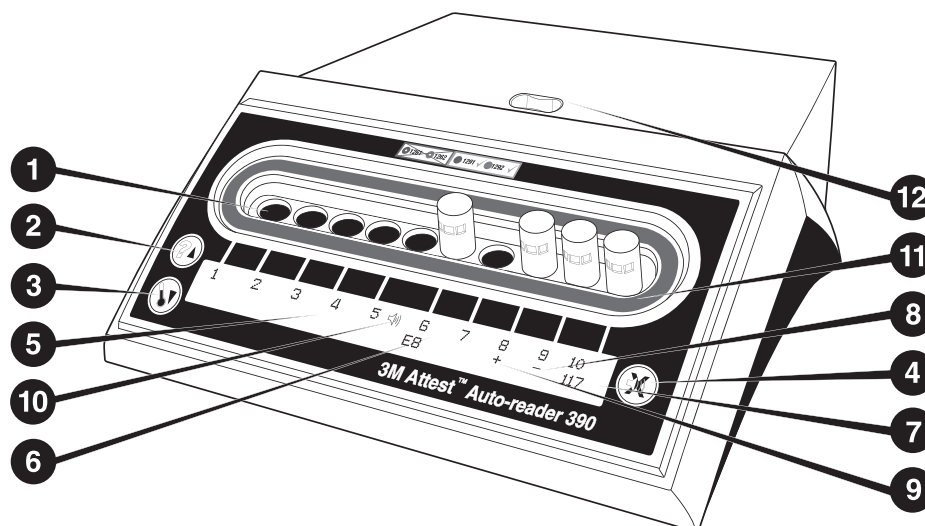
Po podłączeniu urządzenia należy odczekać około 30 minut na rozgrzanie urządzenia przed umieszczeniem wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ w komorach inkubacyjnych. Kod ostrzegawczy C1 zostanie wyłączony, gdy zostanie osiągnięta właściwa temperatura inkubacji.

Uwagi specjalne

Zaleca się pozostawienie urządzenia włączonego, aby maksymalnie wyeliminować okresy nagrzewania się urządzenia. Urządzenie należy wyłączać w przypadku planowanego dłuższego okresu przestoju.



INSTRUKCJA UŻYCIA — Wyjaśnienie znaczenia studzienek/komór inkubacyjnych, przycisków oraz wyświetlacza



Zaleca się zapoznanie z przednim panelem automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390:

Komory inkubacyjne

1. Komory inkubacyjne inkubatora/czytnika — automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest wyposażony w 10 studzienek inkubacyjnych.

Przyciski

2. Przycisk informacyjny/strzałka w górę
3. Przycisk temperatury/strzałka w dół
4. Przycisk wyłączenia dźwięku alarmu/potwierdzenia



Wyświetlacz informacyjny

5. Wyświetlacz LCD — wyświetlacz podświetlany.
6. Wyświetlacz LCD — przykładowy komunikat błędu dla komory nr 6
7. Wyświetlacz LCD — przykładowy pozostały czas inkubacji dla komory nr 10 podany w minutach
8. Wyświetlacz LCD — przykładowy ujemny (-) wynik wskaźnika biologicznego (BI) dla komory nr 9
9. Wyświetlacz LCD — przykładowy dodatni (+) wynik wskaźnika biologicznego (BI) dla komory nr 8
10. Wyświetlacz LCD — wskaźnik włączenia alarmu

Wskaźnik z kodem barwnym

11. Etykieta z kodem barwnym studzienki inkubacyjnej

Urządzenie do rozginięcia wskaźników biologicznych

12. Komora do rozginięcia wskaźników biologicznych

INSTRUKCJA UŻYCIA — Konfiguracja automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Uwaga: Podczas ponownej konfiguracji automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zaleca się, aby urządzenie było puste (tzn. wewnątrz urządzenia nie powinny znajdować się żadne wskaźniki biologiczne).

Aby przełączyć urządzenie w tryb konfiguracji, należy jednocześnie nacisnąć przez 3 sekundy przyciski i , znajdujące się w przedniej części automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Po wejściu do trybu konfiguracji należy użyć

przycisków Up (W górę) i Down (W dół), aby dostosować ustawienia zegara, alarmu dźwiękowego i konfigurację komór inkubacyjnych automatycznego czytnika

3M™ Attest™ Auto-reader 390. Przycisk pełni funkcję klawisza „Enter” i przenosi migający kursor do następnego ustawienia zmiennej.

Ustawianie zegara automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Format wyświetlanej daty i godziny automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest następujący: RRRR-MM-DD GG:MM, w trybie 24-godzinny. Aby w razie potrzeby zmienić rok wyświetlanej daty, należy nacisnąć odpowiednio przyciski

strzałek w górę lub w dół, by ustawić żądany rok, a następnie nacisnąć , aby przejść

do zmiany ustawienia miesiąca. Po ustawieniu miesiąca należy nacisnąć przycisk ,

aby przejść do zmiany ustawienia dnia. Za pomocą przycisku można przejść do trybu ustawiania czasu, aby ustawić godzinę i minuty.

Ustawianie funkcji alarmu dźwiękowego

Przejdź wzdłuż górnego wiersza tekstu, naciskając przycisk . Migające oznaczenie „B” wskaźnika alarmu oznacza, że jest to ustawienie zmienne. Zaleca się ustawienie alarmu na opcję „Alarm wyłączony”, aby o uzyskaniu dodatniego wyniku wskaźnika biologicznego operator był informowany za pomocą sygnału dźwiękowego. Istnieje jednak możliwość ustawienia opcji „Alarm wyłączony” za pomocą przycisków strzałek w górę lub w dół. Uwaga: W przypadku ustawienia opcji „Alarm wyłączony” i zaakceptowania tego wyboru, ikona głośnika () znika z panelu LCD. Sygnał alarmowy zostanie wyłączony dla wszystkich wyników dodatnich wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™, kodów błędów oraz kodów ostrzegawczych. Uwaga: Podświetlenie wyświetlacza automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 miga podczas włączenia akustycznego sygnału alarmowego. Wyłączenie akustycznego sygnału alarmowego NIE wyłącza funkcji migania podświetlenia wyświetlacza LCD.

Nacisnąć , aby wybrać żądaną opcję i przejść do dolnego wiersza tekstu.



Ustawienia konfiguracji komór inkubacyjnych

Komory inkubacyjne 1-5 i 6-10 można konfigurować w taki sposób, aby obsługiwać te same lub różne typy biologicznych wskaźników szybkiego odczytu 3M™ Attest™. Migające „A” w urządzeniu Attest wskazuje, że użytkownik może zmieniać to ustawienie. Istnieją trzy opcje konfiguracji komór inkubacyjnych:

Ustawienia konfiguracji panelu LCD		Wynik
Attest 1291	Attest 1292	Komory automatycznego czytnika 1-5 skonfigurowane dla wskaźników biologicznych 1291 (niebieska zatyczka, odczyt po 1 godzinie) i studzienek 6-10 skonfigurowane dla wskaźników biologicznych 1292 (brązowa zatyczka, odczyt po 3 godzinach)
Attest 1291	Attest 1291	Komory automatycznego czytnika 1-10 skonfigurowane dla wskaźników biologicznych 1291 (niebieska zatyczka, odczyt po 1 godzinie)
Attest 1292	Attest 1292	Komory automatycznego czytnika 1-10 skonfigurowane dla wskaźników biologicznych 1292 (brązowa zatyczka, odczyt po 3 godzinach)

Użyć strzałek w górę lub w dół do poruszania się pomiędzy trzema opcjami aż do wyświetlenia żądanej konfiguracji.

Aby wybrać odpowiednie ustawienie, należy nacisnąć  i przejść do ekranu potwierdzenia.

Uwaga 1: Jeśli są jeszcze wskaźniki biologiczne (BI) bez wyświetlanego wyniku ostatecznego (+ lub -), konfiguracja komór w przypadku używanych studzienek NIE ulegnie zmianie aż do momentu wyświetlenia ostatecznego wyniku na panelu LCD i wyjęcia wskaźnika biologicznego (BI) z czytnika.

Uwaga 2: Należy sprawdzić, czy naklejka z kodem koloru konfiguracji komory inkubacyjnej otaczająca komory inkubacyjne odpowiada zaprogramowanej konfiguracji studzienki.

Ekran potwierdzenia

Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół istnieje możliwość przełączania pomiędzy opcją Tak i Nie. Nacisnąć przycisk  w celu zaakceptowania zmiany (zaznaczona opcja Tak) lub pozostawić aktualnie wybraną opcję (zaznaczona opcja Nie) i wyjść z trybu konfiguracji. Panel wyświetlacza LCD powróci do ekranu głównego.



INSTRUKCJA UŻYCIA — Procedura odczytu

Instrukcja aktywacji i inkubacji wskaźnika biologicznego (BI)

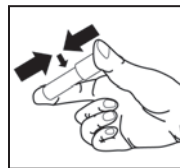
OSTRZEŻENIE: Dopasować kolor zatyczki wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ zgodnie z kodem barwnym znajdującym się wokół komór inkubacyjnych automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

PRZESTROGA: Podczas aktywowania wskaźników biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ zaleca się noszenie okularów ochronnych.

PRZESTROGA: Przed aktywacją należy odczekać przez zalecany czas do momentu schłodzenia wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™. Aktywacja lub nadmierne manipulowanie wskaźnikiem biologicznym przed jego ochłodzeniem może spowodować nagłe pęknięcie szkła ampulki.

PRZESTROGA: W celu uniknięcia ryzyka absorpcji pozostałej fluorescencji pochodzącej ze wskaźnika chemicznego lub taśmy przez fiolkę wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ należy umieścić fiolkę wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ w taki sposób, aby nie znajdowała się w bezpośrednim kontakcie ze wskaźnikami chemicznymi lub taśmą.

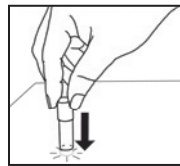
W celu dokonania odczytu wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ należy postępować zgodnie z następującą procedurą:



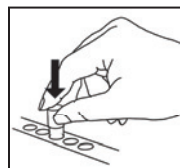
Mając założone okulary ochronne, **ZAMKNAĆ** zatyczkę schłodzonego wskaźnika biologicznego (BI) szybkiego odczytu 3M™ Attest™ poprzez docisnięcie zatyczki.



ROZGNIĘŚĆ szkło ampulki z pożywką w komorze do rozgniatania, znajdującej się na wierzchu automatycznego czytnika 390.



Trzymając wskaźnik biologiczny za zatyczkę, **POSTUKAĆ** dnem fiolki o blat stołu do momentu, aż pożywka zmoczy pasek ze sporami na dnie fiolki. Nie należy stukać wskaźnikiem biologicznym na automatycznym czytniku.



UMIEŚCIĆ rozgnieciony wskaźnik biologiczny w oznaczonej kolorami komórce inkubacyjnej. Obserwować panel LCD automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390, aby upewnić się, że wskaźnik biologiczny został prawidłowo umieszczony. Jeśli wskaźnik biologiczny jest osadzony prawidłowo, panel LCD czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 wyświetli ***, **, * a następnie pozostały czas inkubacji w minutach bezpośrednio pod inkubowanym wskaźnikiem biologicznym (BI).

ZAPISAĆ wynik wskaźnika biologicznego (BI).

OSTRZEŻENIE: Nie wyjmować wskaźnika biologicznego (BI) szybkiego odczytu 3M™ Attest™ z komory inkubacyjnej, dopóki na panelu LCD nie pojawi się symbol (+) lub (-), świadczący o zakończeniu testu.

INSTRUKCJA UŻYCIA — Informacje dodatkowe

Rozmieszczenie wskaźników biologicznych

Komory są konfigurowane i oznaczane kolorami w taki sposób, aby dostosować się do kolorów zatyczek wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ np. wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ 1291 z niebieską zatyczką należy wstawić do niebieskiej komory, natomiast wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ 1292 z brązową zatyczką należy wstawić do komory brązowej.

Pozostały czas inkubacji wyświetlany w minutach na panelu LCD informuje, że dany wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ jest inkubowany w komorze czytnika i że **nie** należy go dotykać. Wyświetlanie pozostałego czasu świadczy o inkubacji w toku oraz informuje, że otrzymanie wyników jest w tym momencie niemożliwe.

Nie wyjmować wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™, dopóki na panelu LCD nie pojawi się symbol (+) lub (-), świadczący o zakończeniu testu.

Uwaga: Przypadkowe wyjęcie wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ przed upływem czasu inkubacji spowoduje włączenie się alarmu akustycznego oraz wyświetlenie na panelu LCD kodu ostrzegawczego C2, bezpośrednio pod komorą, której alarm dotyczy. **Konieczne jest ponowne umieszczenie wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ w komorze czytnika w przeciągu 10 sekund. W przeciwnym wypadku wyniki zostaną utracone.**



OSTRZEŻENIE: Nie wyjmować ani nie zmieniać położenia wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ po jego umieszczeniu w komorze inkubacyjnej. W przeciwnym razie wyniki mogą zostać utracone, a przeprowadzany test wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ może zostać unieważniony.

INSTRUKCJA UŻYCIA — Kontrola dodatnia

Kontrola dodatnia

Zaleca się aktywowanie i inkubację przynajmniej jednego nowego wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ w ramach codziennej kontroli dodatniej wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ poddanego inkubacji i przeprowadzenia odczytu wyniku przez urządzenie. Oznaczyć etykietę literą „K” (oznaczającą „kontrolę”) oraz datą. Kontrolę dodatnią można umieścić w dowolnej odpowiednio skonfigurowanej (czyli niebieskiej lub brązowej) komorze inkubatora. Kontrola dodatnia powinna posiadać ten sam numer seryjny oraz ten sam numer partii, co poddany testowi wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ w urządzeniu.

Wskaźnik biologiczny kontroli dodatniej pomaga sprawdzić:

- czy inkubacja została przeprowadzona we właściwej temperaturze (odczyt temperatury elementu grzejnego 60°C +/-2°C),
- czy zdolność do przeżycia spor nie została zmieniona przez niewłaściwą temperaturę przechowywania, wilgotność lub bliskość substancji chemicznych,
- zdolność pożywki do stymulowania szybkiego wzrostu, oraz
- prawidłowe działanie komponentów automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

INSTRUKCJA UŻYCIA — Interpretacja wyników

Wyniki fluorescencji

Po umieszczeniu wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ w odpowiadającej mu komorze o właściwym kodzie barwnym, na panelu LCD automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zostaną wyświetlone w kolejności *** ** *, a następnie pozostały czas inkubacji w minutach bezpośrednio pod wskaźnikiem biologicznym poddanym inkubacji. Wyświetlony czas świadczy o znajdującym się w toku procesie inkubacji/odczytu.

Natychmiast po uzyskaniu dodatniego wyniku wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ na panelu LCD zostanie wyświetlony, bezpośrednio pod tym wskaźnikiem, znak (+) oraz rozlegnie się sygnał dźwiękowy (o ile funkcja ta jest włączona).

Pod koniec określonego dla danego wskaźnika okresu inkubacji, po wykryciu ujemnego wyniku wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™, wyświetlana jest wartość (-) na panelu LCD bezpośrednio pod inkubowanym wskaźnikiem biologicznym (B). Ostateczny ujemny wynik fluorescencji (-) dla poddanego obróbce wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ po 1 godzinie lub 3 godzinach inkubacji, odpowiednio wskaźników biologicznych dla 1291 i 1292, sygnalizuje akceptowalny proces sterylizacji. Odczyt kontroli dodatniej powinien być dodatni (+).

Po wyświetleniu znaku + lub - oraz po zapisaniu wyniku wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ może zostać wyjęty z komory inkubacyjnej. Jeżeli na panelu LCD wyświetlany jest pozostały czas inkubacji, nie wolno wyjmować ani dotykać wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™.

Kontrola dodatnia (oznaczająca nieprawidłowy proces) wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ musi dać dodatni wynik (+) fluorescencji. Wyniki uzyskane na podstawie przeprowadzonego procesu, jakiemu zostaje poddany wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ nie są ważne, dopóki wynik kontroli dodatniej zjawiska fluorescencji nie będzie dodatni (+). Poddanie procesowi sterylizacji parą wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ i uzyskanie dodatniego wyniku (+) oznacza, że proces ten zakończył się niepowodzeniem.

W przypadku uzyskania dodatnich wyników należy od razu podjąć odpowiednie kroki. W pierwszej kolejności należy określić przyczynę uzyskania dodatniego wyniku wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™, stosując zasady i procedury placówki ochrony zdrowia. Należy przeprowadzić ponowną kontrolę sterylizatora. Nie należy używać sterylizatora w celu przeprowadzenia sterylizacji wsadów przed uzyskaniem trzech kolejnych wyników ujemnych sterylizacji wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™.

Opcjonalny niezalecany rutynowo wynik wizualnej zmiany koloru w wyniku zmiany pH

Wskaźniki biologiczne szybkiego odczytu 3M™ Attest™ mogą być poddane dalszej inkubacji aż do uzyskania widocznej zmiany zabarwienia spowodowanej zmianą pH.

Nie zaleca się wykonywania opcjonalnej długiej inkubacji w codziennej rutynowej eksploatacji urządzenia. Może być ona wykonywana wyłącznie do badań specjalnych. Ze względu na wysoką czułość wyniku fluorescencji brak jest jakichkolwiek korzyści z prowadzenia inkubacji wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ 1291 i 1292 dłużej niż przez odpowiednio 1 i 3 godziny. W przypadku dodatniej kontroli wskaźnika biologicznego, pożywka zmieni kolor na żółty w przeciągu 24 godzin w przypadku wskaźnika biologicznego 1291 i w przeciągu 48 godzin w przypadku wskaźnika 1292. Zaobserwowany kolor żółty w fiole oznacza wynik dodatni. Jeśli podczas testowania wskaźnika biologicznego kolor pożywki zmieni się z fioletowego na żółty, oznacza to niepowodzenie procesu sterylizacji parą. Ujemny wynik zmiany koloru w wyniku zmiany pH, tzn. jeśli pożywka pozostanie fioletowa, może zostać oceniony po 24 godzinach w przypadku wskaźnika biologicznego 1291 i po 48 godzinach w przypadku wskaźnika 1292.

INSTRUKCJA UŻYCIA — Utylizacja

Urządzenie zawiera baterię litową. Urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami federalnymi, stanowymi oraz lokalnymi.

FUNKCJE AUTOMATYCZNEGO CZYTNIKA 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Alarm dźwiękowy

W przypadku uzyskania wyniku dodatniego rozlegnie się alarm dźwiękowy, podświetlenie panelu LCD zacznie migać oraz pojawi się znak (+) bezpośrednio pod inkubowanym wskaźnikiem biologicznym na panelu LCD. Alarm zostanie włączony również wtedy, gdy wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ zostanie wyjęty z komory inkubacyjnej automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 przed uzyskaniem ostatecznych wyników. Dane zostaną utracone również wtedy, gdy wyjęty wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ nie zostanie ponownie wprowadzony do komory inkubacyjnej w ciągu 10 sekund.

Wł./Wył. alarmu

Istnieje możliwość wyłączenia alarmu dźwiękowego dla danego wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™. Po włączeniu alarmu wystarczy nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku alarmu („Buzzer Alarm OFF”), aby wyłączyć sygnał dźwiękowy. Spowoduje to wyłączenie alarmu tylko dla danego wskaźnika biologicznego. Wyniki dodatnie kolejnych wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ w innych komorach inkubacyjnych będą sygnalizowane alarmem dźwiękowym. Alarm zostanie włączony również w przypadku wyjęcia wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ z danej komory. Naciśnięcie przycisku wyłączenia dźwięku alarmu („Buzzer Alarm OFF”) podczas wystąpienia alarmu dotyczącego kodu błędu lub kodu ostrzegawczego nie spowoduje wyłączenia sygnału dźwiękowego. W celu wyłączenia tego typu alarmu patrz sekcja dotycząca konfiguracji.

Możliwość ustawiania urządzeń jedno na drugim

W celu zaoszczędzenia miejsca istnieje możliwość ustawienia automatycznych czytników 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jeden na drugim.

Przycisk informacyjny

Jednokrotne naciśnięcie przycisku informacyjnego powoduje wyświetlenie dwóch wierszy tekstu na wyświetlaczu LCD automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Górny wiersz zawiera (od lewej do prawej):

- Numer seryjny automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390
- Wersje wbudowanego oprogramowania automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 (V X.Y.Z)
- bieżącą datę i godzinę.

Dolny wiersz zawiera (od lewej do prawej):

- Ustawienie wskaźników biologicznych dla komór 1-5
- Ustawienie wskaźników biologicznych dla komór 6-10.

Po dwukrotnym naciśnięciu guzika informacyjnego na panelu LCD automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 wyświetlą się dwie dodatkowe linijki tekstu.

Górny wiersz zawiera:

- dynamiczny adres IP (jeśli urządzenie jest podłączone do portu Ethernet).

Dolny wiersz zawiera (od lewej do prawej):

- datę (RRRR-MM-DD) i godzinę podłączenia automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 do sieci.



Monitorowanie temperatury

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 został wyposażony w program samosprawdzający temperaturę wewnętrzną. Jeśli temperatura spadnie poniżej określonego zakresu (60°C +/-2°C), zostanie wyświetlony odpowiedni kod błędu. Temperaturę elementu grzejącego można sprawdzić, naciskając jednokrotnie przycisk temperatury.

Prosta konfiguracja

Konfigurację automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 można przeprowadzić za pomocą przycisków znajdujących się na przednim panelu urządzenia lub korzystając z opcjonalnej aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Opcjonalna aplikacja internetowa 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Po podłączeniu automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 do komputera stacjonarnego za pomocą złącza Ethernet istnieje możliwość uzyskania dostępu do następujących funkcji dodatkowych:

- Zdalnego podglądu statusu bieżących wskaźników biologicznych znajdujących się w automatycznym czytniku 3M™ Attest™ Auto-reader 390 za pomocą komputera stacjonarnego lub przenośnych urządzeń mobilnych. Aby uzyskać dostęp do pełnej funkcjonalności zaleca się użycie przeglądarki z JavaScript zgodnej z HTML5.
- Zdalnego podglądu i konfiguracji ustawień automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
- Podglądu ostatnich 100 rekordów dotyczących wskaźników biologicznych.
- Wydruku dokumentacji za pomocą lokalnej lub sieciowej drukarki oraz jej zapisu do pliku elektronicznego.*

Uwaga: Aby uzyskać dostęp do aplikacji internetowej automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 przez sieć zabezpieczoną, komputer PC lub urządzenie

mobilne muszą nawiązać łączność z siecią zabezpieczoną; opcje komunikacji obejmują połączenie przez kabel sieciowy Ethernet, zalogowanie się do sieci bezprzewodowej placówki lub uzyskanie połączenia przez wirtualną sieć prywatną (VPN).

* Patrz zasady oraz procedury przechowywania zapisanych danych danej placówki ochrony zdrowia.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

 PRZESTROGA: Przed czyszczeniem automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 należy odłączyć go od zasilania oraz poczekać, aż osiągnie temperaturę otoczenia.
Nie rozlewać płynów na urządzenie oraz chronić je przed przedostaniem się jakichkolwiek cieczy do jego wnętrza. Nie zanurzać urządzenia w płynie.
Czyścić urządzenie tylko z zewnątrz, zgodnie z zaleceniami producenta.
W przypadku konieczności naprawy urządzenie należy przekazać producentowi.

Czyścić powierzchnię zewnętrzną automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390, przecierając ją wilgotną szmatką nawilżoną łagodnym detergentem. Nie czyścić wewnętrznych elementów urządzenia. W przypadku zaistnienia konieczności dodatkowego czyszczenia komór inkubacyjnych skontaktować się z producentem w celu naprawy lub wymiany.

Uwaga: Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nie zawiera części wymagających serwisowania lub wykonywania standardowej konserwacji przez użytkownika. Jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie urządzenia jest sygnalizowane poprzez wyświetlenie odpowiedniego kodu błędu. Wyjaśnienie kodów błędów znajduje się w punkcie Rozwiązywanie problemów — wskazówki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW — WSKAZÓWKI

W przypadku pojawienia się kodu błędu należy odłączyć i ponownie podłączyć automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 w celu uruchomienia testu samosprawdzającego. Jeżeli kod błędu pojawi się ponownie, należy skontaktować się z producentem w celu naprawy lub wymiany urządzenia.

Przyczyny nieprawidłowego działania urządzenia są wyświetlane na panelu LCD za pomocą kodów ostrzegawczych lub kodów błędów bezpośrednio pod komorą inkubacyjną wskaźnika biologicznego, której kod dotyczy. Pojawienie się wszystkich kodów ostrzegawczych (poza kodem C1) oraz kodów błędów jest sygnalizowane za pomocą alarmu dźwiękowego (o ile funkcja ta jest aktywna) oraz załączeniem funkcji migania podświetlenia panelu LCD. Alarm oraz podświetlenie można odpowiednio wyłączyć i wygasić, naciskając przycisk

wyłączenia dźwięku alarmu (Buzzer Alarm OFF) . Wyłączenie sygnału alarmowego nie wyłącza funkcji migania podświetlenia panelu LCD. Patrz poniższe wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów:

Kod/ Zagadnienie	Problem	Rozwiązanie
C1	Przestroga dotycząca nagrzewania się urządzenia Komora inkubacji nie osiąga odpowiedniej temperatury.	Po podłączeniu automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 odczekać 30 minut, aż urządzenie się nagrzeje. (Uwaga: Funkcja odczytu wskaźników biologicznych szybkiego odczytu 3M™ Attest™ jest wyłączona do momentu osiągnięcia w komorze inkubacji temperatury 60°C +/-2°C).
C2	Ostrzeżenie o wyjęciu wskaźnika biologicznego z komory inkubacyjnej Wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ został wyjęty przed zakończeniem inkubacji.	Włożyć ponownie wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ do właściwej komory inkubacyjnej w ciągu 10 sekund, aby zapobiec utracie zebranych danych.
C4	Przestroga dotycząca zbyt intensywnego oświetlenia otoczenia	Przestawić automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 w miejsce o słabszym oświetleniu.
E1	Błąd kontroli temperatury Błąd pojawia się w przypadku, gdy system nie może kontrolować temperatury komory inkubatora (60°C +/-2°C).	Odłączyć urządzenie i podłączyć je z powrotem, aby skasować błąd. Jeśli błąd nie daje się skasować, należy skontaktować się z producentem w celu naprawy lub wymiany urządzenia.
E3	Błąd pamięci Brak możliwości zapisywania/odczytu danych z pamięci automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.	Odłączyć urządzenie i podłączyć je z powrotem, aby skasować błąd. Jeśli błąd nie daje się skasować, należy skontaktować się z producentem w celu naprawy lub wymiany urządzenia.
E7	Błąd komunikacji Błąd ten pojawia się w przypadku nieprawidłowego działania wewnętrznej komunikacji.	Skontaktować się z producentem w celu naprawy lub wymiany urządzenia.
E8	Błąd LED Błąd ten pojawia się w przypadku, gdy system wykryje nieprawidłowe działanie obwodu UV LED lub detekcji optycznej danej komory.	Odłączyć urządzenie i podłączyć je z powrotem, aby skasować błąd. Jeśli błąd nie daje się skasować, należy skontaktować się z producentem w celu naprawy lub wymiany urządzenia. Nie używać uszkodzonej komory inkubacyjnej.

E11	Błąd nieprawidłowego ustawienia wskaźnika biologicznego Pozostały czas inkubacji nie wyświetla się oraz brak odczytów fluorescencji.	Upewnić się, że wskaźnik biologiczny (BI) jest przeznaczony do inkubacji i odczytu w automatycznym czytniku 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Upewnić się, że wskaźnik biologiczny (BI) jest prawidłowo umieszczony w komorze.
E12	Błąd zasilania Zasilanie automatycznego czytnika zostało odłączone na zbyt długo, aby uzyskać prawidłowe wyniki dla użytych wskaźników biologicznych.	Sprawdzić, czy przyłączy zasilania automatycznego czytnika jest prawidłowo zabezpieczone.
E14	Błąd oświetlenia otoczenia (komora ze wskaźnikami) Wynik fluorescencji nie zostanie wyświetlony.	Należy oprzeć się na opcjonalnych wynikach na podstawie zmiany koloru w wyniku zmiany pH danego wskaźnika znajdującego się w użytej komorze. Przetworzyć automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 w miejsce o słabszym oświetleniu, aby zapobiec występowaniu tego problemu w przyszłości.
Inne	Niepożądane alarmy dźwiękowe w przypadku wykrycia dodatnich wyników wskaźników biologicznych.	Wyłączyć alarm, instrukcje na ten temat znajdują się w rozdziale Konfiguracja automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 .
Inne	Włączony alarm dźwiękowy. Wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ został przedwcześnie wyjęty z komory inkubacyjnej automatycznego czytnika.	Włożyć ponownie wskaźnik biologiczny szybkiego odczytu 3M™ Attest™ do komory inkubacyjnej/ czytnika w ciągu 10 sekund, aby zapobiec utracie uzyskanych danych.
Inne	Nieprawidłowe działanie panelu LCD.	Odłączyć urządzenie i podłączyć je ponownie. Jeśli problem się utrzymuje, skontaktować się z producentem w celu naprawy lub wymiany urządzenia.
Inne	Kontrola ujemna fiołki Wskaźnik biologiczny nie został aktywowany prawidłowo/ pożywka nie weszła w kontakt z paskiem ze sporami.	Upewnić się, że zatyczka wskaźnika biologicznego jest zamknięta, a szklana ampulka została zgnieciona. Postukać wskaźnikiem biologicznym do momentu, aż pożywka napłynie i zwilży pasek ze sporami na dnie wskaźnika biologicznego.
Inne	Kontrola ujemna fiołki Fiołka kontrolna została wysterylizowana.	Sprawdzić wskaźnik procesu na etykiecie wskaźnika biologicznego (BI). Do przeprowadzenia kontroli użyć niewysterylizowanej fiołki.
Inne	Dodatni wynik wskaźnika biologicznego z niewyjaśnionych przyczyn Pozostałość kleju na fiołce.	Nie umieszczać na fiołce taśmy ani etykiet.
Inne	Dodatni wynik wskaźnika biologicznego z niewyjaśnionych przyczyn Badana fiołka zaabsorbowała pozostałą fluorescencję ze wskaźnika chemicznego lub taśmy.	Umieścić fiołkę w taki sposób, aby nie znajdowała się ona w bezpośrednim kontakcie ze wskaźnikami chemicznymi lub taśmą.
Inne	Brak możliwości przejścia do trybu konfiguracji automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Przycisk konfiguracji mógł zostać wyłączony w aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390.	Na stronie Konfiguracja aplikacji internetowej automatycznego czytnika 3M™ Attest™ 390 przejść do przycisku konfiguracji i zaznaczyć opcję Włącz przycisk opcji. Zapisać zmiany, aby zastosować nowe ustawienia.
Inne	Wyświetlacz LCD automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 miga, a pod pustymi komorami inkubacyjnymi wyświetlane są gwiazdki (***) i/lub kod E11 i/lub kod C4.	Ustawić automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 z dala od miejsca bezpośredniej ekspozycji na promieniowanie słoneczne lub źródeł sztucznego oświetlenia.



OPCJONALNA APLIKACJA INTERNETOWA 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Wymagania przeglądarki internetowej

Interfejs aplikacji internetowej wymaga przeglądarki Internet Explorer 8.0 lub wersji wyższej. Starsze wersje Internet Explorer lub inne przeglądarki mogą przyczynić się do wyświetlania niektórych stron aplikacji w gorszej jakości. W celu uzyskania najlepszych rezultatów zaleca się stosowanie przeglądarki Internet Explorer 8.0 lub wersji wyższej. Aby uzyskać dostęp do pełnej funkcjonalności zaleca się użycie przeglądarki z JavaScript zgodnej z HTML5.

Łączenie z aplikacją internetową 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Aby użyć aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390, automatyczny czytnik 3M™ Attest™ 390 Auto-reader należy podłączyć do sieci placówki przy pomocy kabla Ethernet. W celu uzyskania pomocy przy podłączaniu do sieci należy skonsultować się z personelem IT placówki. Użytkownicy mogą łączyć się z aplikacją internetową 3M™ Attest™ Auto-reader 390 za pomocą adresu URL w oparciu o numer seryjny automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 lub adres IP. Aby uzyskać dostęp do aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390 za pośrednictwem urządzenia bezprzewodowego, np. przenośnego urządzenia mobilnego lub komputera innej podsiatki niż sieć, do której podłączony jest czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390, należy skorzystać z URL z adresem IP.

Uwaga: Aby uzyskać dostęp do aplikacji internetowej automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 przez sieć zabezpieczoną, komputer PC lub urządzenie mobilne muszą nawiązać łączność z siecią zabezpieczoną; opcje komunikacji obejmują połączenie przez kabel sieciowy Ethernet, zalogowanie się do sieci bezprzewodowej placówki lub uzyskanie połączenia przez wirtualną sieć prywatną (VPN).

A. URL z numerem seryjnym

1. Podłączyć dostarczony wraz z urządzeniem kabel Ethernet do portu automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 i portu Ethernet.
2. Naciśnąć jeden raz przycisk , aby wyświetlić 6-cyfrowy numer seryjny automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 po lewej stronie górnego wiersza wyświetlanego tekstu na panelu LCD.
3. Wprowadzić podany w kroku 2. adres <http://attestbxxxxx>, gdzie xxxxxx oznacza numer seryjny (np. <http://attest001127>) na pasku adresu przeglądarki internetowej komputera i naciśnąć przycisk Przejść.
4. Na komputerze zostanie wyświetlona strona Status aplikacji 3M™ Attest™ Auto-reader 390. W celu ułatwienia pracy w przyszłości zaleca się dodanie tej strony do „Ulubionych” w używanej przeglądarce.

B. URL z adresem IP

Dostęp do aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390 można uzyskać za pomocą dynamicznego lub statycznego adresu IP.

1. Dynamiczny adres IP

Dynamiczny adres IP jest przypisany wtedy, gdy kabel Ethernet łączy automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 z aktywnym portem Ethernet.

Nacisnąć i zwolnić dwukrotnie przycisk , aby wyświetlić dynamiczny adres IP automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Wprowadzić adres http://IPaddress (np. http://123.45.678.90) w pasku adresowym przeglądarki na komputerze PC lub urządzeniu przenośnym i nacisnąć Enter. Zostaje wyświetlona strona Statusu aplikacji internetowej automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

2. Statyczny adres IP

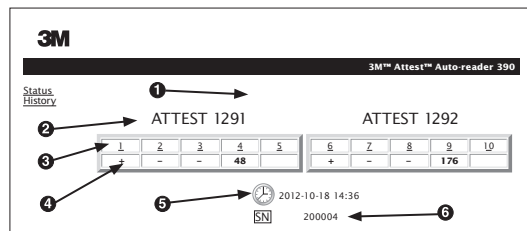
W niektórych placówkach pracownicy działu IT mogą wymagać podłączenia urządzeń do Internetu tak, aby można było użyć statycznego adresu IP. W takiej sytuacji, należy skontaktować się z działem IT w celu otrzymania statycznego adresu IP.

W tym miejscu należy zapisać otrzymany z działu IT placówki statyczny adres IP: _____. Można również oznaczyć port Ethernet przypisanym adresem. Wprowadzić adres http://StaticIPaddress (np. http://111.22.333.44) w pasku adresowym przeglądarki na komputerze PC lub urządzeniu przenośnym i nacisnąć Enter. Zostaje wyświetlona strona Statusu aplikacji internetowej automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

0 stronach aplikacji 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Aplikacja internetowa 3M™ Attest™ Auto-reader 390 składa się z czterech stron:

a) Strona Status

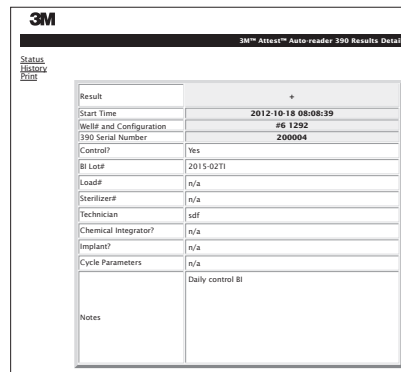


1. Pseudonim wprowadzany przez użytkownika (opcja)
2. Konfiguracja komór inkubacyjnych (1-5 i 6-10)
3. Numer komory inkubacyjnej
4. Wynik/Pozostały czas inkubacji wskaźników biologicznych
5. Data i godzina
6. Numer seryjny automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Na stronie Status znajdują się dane w czasie rzeczywistym dotyczące konfiguracji automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 oraz wyświetlacza LCD. Na tej stronie wyświetlane są również, takie dane, jak bieżąca data i godzina oraz numer seryjny czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Z tej strony użytkownik ma dostęp do:

- strony Historia, poprzez kliknięcie opcji Historia po lewej stronie ekranu.
- strony Wyniki, poprzez kliknięcie numeru użytej komory (np. komory, w której aktualnie znajduje się wskaźnik biologiczny). Kliknięcie użytej komory powoduje wyświetlenie strony Historia.

b) Strona Wyniki

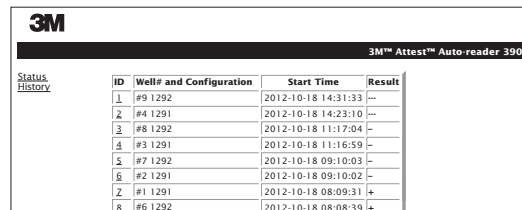


Na stronie tej wyświetlany jest pojedynczy zapis dla inkubowanego wskaźnika biologicznego. W celu skompletowania dokumentacji użytkownik posiada możliwość jej wydruku lub zapisania do pliku.

Uwaga 1: cztery górne wiersze (podświetlone na zielono) wyświetlacza automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 są wypełniane automatycznie i użytkownik nie może ich zmieniać. Pozostałe wiersze wypełniane są przez użytkownika w celu spełnienia wszystkich wymagań dotyczących dokumentacji placówki ochrony zdrowia.

Uwaga 2: Strona Wyniki odświeżana jest z mniejszą częstotliwością niż strona Status. Przed uzyskaniem wyniku wskaźnika biologicznego na stronie Wyniki w polu wyników wyświetlany jest pozostały czas inkubacji w minutach.

c) Strona Historia



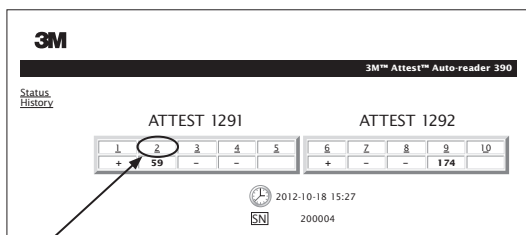
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 przechowuje zapisane we wbudowanym oprogramowaniu wyniki ostatnich 100 inkubowanych wskaźników biologicznych. Strona Historia aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zawiera wykaz ostatnich 100 wyników.

d) Strona Konfiguracja

Strona ta służy do konfiguracji ustawień sieciowych i języka automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 za pomocą aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Dokumentowanie wyników kontroli biologicznej za pomocą aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390



1. Otworzyć stronę Wyniki

Po włożeniu nowego wskaźnika biologicznego szybkiego odczytu 3M™ Attest™ do automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zaleca się otwarcie strony Wyniki aplikacji 3M™ Attest™ Auto-reader 390 dla tego wskaźnika poprzez kliknięcie odpowiadającego mu numeru komory na stronie Status.

2. Wprowadzić szczegółowe informacje dotyczące tego wskaźnika biologicznego (np. nr partii wskaźnika biologicznego, numer sterylizatora/wsadu, nazwisko technika itp.) w polach przeznaczonych do edycji. W celu zapisania informacji nieobjętych przypisanymi polami danych, takimi jak zapis pozycji wsadu, użyć pola Notatki.

3. Wprowadzone dane są **automatycznie zapisywane** co 60 sekund w tymczasowej pamięci przeglądarki internetowej na komputerze użytkownika lub podczas opuszczania strony Wyniki.

4. **Wydruk/Plik.** Po uzyskaniu wyniku wskaźnika biologicznego należy wydrukować lub zapisać do pliku stronę Wyniki, aby utworzyć rekord. Stronę można wydrukować lub zapisać do pliku.

Ważne! Przechowywane dane dotyczą ostatnich 100 inkubowanych wskaźników biologicznych.

Wbudowane oprogramowanie automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zapisuje dane z automatycznie wypełnionych pól (np. pól podświetlonych na zielono).

Kliknąć wymagane przyciski ustawień, aby zmienić ustawienia.

Typ automatycznego czytnika	Wybierz konfigurację dla komór inkubacyjnych 1-5/6-10 klikając odpowiedni przycisk opcji.
Język	Wybrane ustawienie określa język, w którym będą wyświetlane strony aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na ekranie komputera/urządzenia przenośnego.
Konfiguracja za pomocą przycisku	Zaznaczenie opcji Włącz ☑ pozwala użytkownikowi na konfigurację automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 przy pomocy przycisków na urządzeniu. Zaznaczenie opcji Wylączy ☐ uniemożliwia użytkownikowi konfigurowanie automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 przy pomocy przycisków na urządzeniu.
Konfiguracja alarmu dźwiękowego	Zaznaczenie opcji Włącz ☑ uaktywnia opcję alarmu dźwiękowego. Ikona głośnika pojawi się na panelu LCD automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Zaznaczenie opcji Wylączy ☐ dezaktywuje opcję alarmu dźwiękowego. Z panelu LCD automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 znika ikona głośnika.
Ustawienie czasu automatycznego czytnika Attest Nazwa przypisana automatycznemu czytnikowi 390	Przypisanie nazwy automatycznemu czytnikowi 3M™ Attest™ Auto-reader 390 może być przydatne w placówkach, gdzie korzysta się z wielu urządzeń. Przypisana nazwa zostanie wyświetlona na stronie Status aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Aplikacja korzysta z pamięci tymczasowej przeglądarki internetowej użytkownika w celu zapisania danych z pól wypełnianych przez użytkownika. W obu przypadkach przechowywane dane dotyczą ostatnich 100 rekordów. Oznacza to, że 101 inkubowany wskaźnik biologiczny spowoduje usunięcie informacji dotyczących pierwszego inkubowanego wskaźnika. W celu zachowania szczegółowych informacji dotyczących wyników, aby odnieść się do nich w przyszłości, najlepszym sposobem jest wydrukowanie strony lub zapisanie jej w pliku elektronicznym bezpośrednio po uzyskaniu wyniku wskaźnika biologicznego.

Korzystanie ze strony Historia dotyczącej wskaźników biologicznych

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Aby wyświetlić lub wydrukować pojedynczy zapis wyniku, należy kliknąć numer ID danego rekordu, aby przejść do strony Wyników dla wybranego wskaźnika biologicznego.

Uwaga 1: Kolumna 1 z numerami „ID” oznacza przypisane numery do poszczególnych rekordów, gdzie odpowiednio ID nr 1 oznacza najnowszy rekord, a ID nr 100 — najstarszy. Dla ułatwienia wszystkie kolumny można sortować. Aby ułatwić odszukanie konkretnego wyniku, wystarczy kliknąć jednokrotnie nagłówek kolumny, aby posortować w kolejności rosnącej, i ponownie, aby odwrócić kolejność.

Uwaga 2: Strona Historia jest odświeżana z mniejszą częstotliwością niż strona Status. Przed uzyskaniem wyniku wskaźnika biologicznego na stronie Historia w kolumnie Wyniki wyświetla się ●●●, co świadczy o inkubacji w toku.

Korzystanie ze strony Konfiguracja

Opcje pewnych ustawień oraz konfiguracji dostępne są na chronionej hasłem stronie Konfiguracja aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Podczas ponownej konfiguracji automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zaleca się, aby urządzenie było puste (tzn. wewnątrz urządzenia nie powinny znajdować się żadne wskaźniki biologiczne). Aby przejść do strony Konfiguracja, należy wprowadzić jeden z poniższych adresów:

- 1) <http://attestbxxxxx/protect/config.htm> (gdzie xxxxxx jest 6-cyfrowym numerem seryjnym) lub
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xxx/protect/config.htm> (gdzie xxx.xx.xxx.xx jest adresem IP)

na pasku adresu przeglądarki internetowej i nacisnąć Przejdź lub Enter. Zostanie wyświetlony ekran bezpieczeństwa. Należy wypełnić pola w następujący sposób:

Nazwa użytkownika: manager

Hasło: Attest

i nacisnąć przycisk OK.



Aktywuj DHCP	Domyślnie: Ustawienie jest zaznaczone, wskazując, że aplikacja internetowa wykorzysta automatycznie przypisany dynamiczny adres IP, jeśli urządzenie 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest podłączone do sieci. Usuń zaznaczenie, aby używać statycznego adresu IP przypisanego przez dział IT placówki.
Adres IP	Wprowadź statyczny adres IP przypisany przez dział IT.
Bramka	Wprowadź dane bramki.
Maska podsieci	Wprowadź maskę podsieci.
Pierwotny DNS	Podaj pierwotny DNS.
Użyj czasu komputera	Zaznaczyć to pole, jeśli na automatycznym czytniku 3M™ Attest™ Auto-reader 390 ma być wyświetlany czas komputera.
Potwierdź czas urządzenia Attest Auto-reader 390	Pole wyboru Użyj czasu komputera można również pozostawić niezaznaczone i uzupełnić pola daty i czasu, aby ustawić zegar automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Po zmianie wymaganych ustawień kliknąć przycisk Zapisz konfigurację, aby zachować wprowadzone zmiany. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat potwierdzający zmianę ustawień.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW — APLIKACJA INTERNETOWA 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Zagadnienie	Problem	Rozwiązanie
Nie można uzyskać dostępu do aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na komputerze podłączonym do sieci	Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 i/lub komputer nie są podłączone do sieci.	Upewnić się, czy kabel Ethernet automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest podłączony do aktywnego portu i czy połączenie z automatycznym czytnikiem 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest zabezpieczone. Upewnić się, czy komputer jest podłączony do sieci. Jeśli błąd połączenia występuje podczas korzystania z URL z numerem seryjnym automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390, połączyć się za pomocą URL z adresem IP. Jeżeli problem będzie się powtarzał, należy skontaktować się działem IT placówki lub firmą 3M.
Nie można uzyskać dostępu do aplikacji internetowej 3M™ Attest™ Auto-reader 390 z urządzenia mobilnego	Automatyczny czytnik 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nie jest podłączony do sieci. Ze względu na bezpieczeństwo zapora ogniowa sieci placówki uniemożliwia połączenie urządzenia mobilnego z siecią placówki z bezpiecznym adresem IP.	Upewnić się, czy kabel Ethernet automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest podłączony do aktywnego portu i czy połączenie z automatycznym czytnikiem 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jest zabezpieczone. Skontaktować się z działem IT placówki w celu uzyskania zaleceń dotyczących podłączenia do sieci zabezpieczonej. Do rozwiązań może należeć włączenie sieci Wi-Fi na urządzeniu mobilnym i zalogowanie się do sieci lub podłączenie do wirtualnej sieci prywatnej placówki (VPN) na urządzeniu mobilnym.
Wprowadzane przez użytkownika dane na stronie Wyniki nie wyświetlają się	Dane wprowadzane przez użytkownika zapisywane są w tymczasowej pamięci przeglądarki internetowej. Dane w pamięci przeglądarki mogą zostać usunięte.	Zaznaczyć opcję dotyczącą plików cookie (włączyć opcję zapisywania) w opcjach przeglądarki internetowej. Zaleca się wydrukowanie lub zapisanie rekordu z wynikiem zaraz po uzyskaniu ostatecznego wyniku wskaźnika biologicznego.
Wynik wskaźnika biologicznego wyświetlany na panelu LCD automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nie wyświetla się na stronie Wyniki	Strona Wyniki jeszcze nie została odświeżona.	Użyć opcji przeglądarki, aby odświeżyć stronę Wyniki lub poczekać maksymalnie 60 sekund, aż strona automatycznie sama się odświeży.
Nie można otworzyć strony Wyniki bezpośrednio ze strony Status	Stronę Wyniki można otworzyć ze strony Status tylko w przypadku, gdy komory automatycznego czytnika 3M™ Attest™ Auto-reader 390 znajdują się w danym momencie w użyciu.	Przejdźcie ze strony Status do strony Wyniki w przypadku pustych komór inkubacyjnych jest niemożliwe.

NAPRAWA I WYMIANA

W przypadku Stanów Zjednoczonych naprawę automatycznego czytnika 3M™ Attest™

Auto-reader 390 należy zlecić:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502

3350 Granada Avenue North

Oakdale, MN 55128

1-800-292-6298

Faks: 1-800-770-8016

Na terytorium poza Stanami Zjednoczonymi, należy się skontaktować z lokalnym przedstawicielem 3M.

W przypadku pytań należy skontaktować się telefonicznie z Centrum Obsługi Klienta: 1-800-292-6298.

180

Wyprodukowano w U.S.A. przez

3M Health Care

2510 Conway Ave

St. Paul, MN 55144

1-800-228-3957

www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Wszelkie prawa zastrzeżone.

3M i Attest są znakami zastrzeżonymi firmy 3M.

Urządzenie stosowane na licencji w Kanadzie.

Před použitím tohoto výrobku si důkladně přečtěte všechny bezpečnostní informace.

OBSAH

Úvod	182
Indikace pro použití	182
Popis výrobku	182
Záruka	182
Bezpečnost a preventivní bezpečnostní opatření	182
Informace týkající se zdraví a bezpečnosti	183
Vysvětlení symbolů na štítcích produktu a obalu	183
Technické údaje	184
Pokyny pro použití	184
Funkce	187
Ošetřování a čištění	188
Řešení potíží	188
Volitelná webová aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390	189
Řešení potíží s webovou aplikací 3M™ Attest™ Auto-reader 390	192
Oprava a výměna	192



181



9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - CZ - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:	04.17.13	I.E. of GB Version.	SRW
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:	04.28.13	Copy Updates. Remove CE.	SRW
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"	SGSR: 3589648 FILE: 16_CZ-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%	
Notes to Printer:				Printed Colors-Back: 1
Special Instructions:				Match Colors: 0

ÚVOD

Historie revizí příručky

Datum	Revize	Důvod revize
Říjen 2012	A	První vydání
Listopad 2012	B	Aktualizovat pro Austrálii prohlášení o EMC a symbol
Únor 2013	C	Pro objasnění, v oddílu Indikace pro použití, že biologické indikátory s rychlým odečtem Attest™ 1291 a 1292 se používají k monitorování procesu parní sterilizace.

Odmítnutí odpovědnosti týkající se obsahu

Odmítnutí odpovědnosti týkající se ilustrací

Vzorky výtisků, grafických prvků, zobrazení a obrázků slouží pouze pro účely informování a ilustrace a nesmí být použity ke klinickému určování výsledků ani k údržbě. Údaje, které jsou zobrazeny na vzorcích výtisků a obrázků, nepředstavují skutečná jména pacientů ani výsledky testů.

Odmítnutí odpovědnosti týkající se hardwaru

Hardwarové specifikace zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 se mohou změnit. Obrázky systému, součástí hardwaru a hardwarové specifikace v této příručce nemusí odpovídat nainstalovanému systému. Jakékoliv změny nebo úpravy autorizované instalace systému byly ověřeny z hlediska kompatibility s funkcími, která je popisována v tomto dokumentu.

INDIKACE PRO POUŽITÍ

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je určeno k inkubaci a automatickému odečtu biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M Attest™ pro parní sterilizaci, 1291 a 1292, při teplotě 60 °C pro konečný výsledek fluorescence po 1 hodině u 1291 a 3 hodinách u 1292.

POPIS VÝROBKU

Systém biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™ umožňuje rychlé a spolehlivé monitorování procesu parní sterilizace, které se provádějí ve zdravotnických zařízeních. Systém se skládá z biologických indikátorů, testovacích balíčků a inkubátorů/zařízení pro odečet (3M™ Attest™ Auto-reader 390) s vestavěným softwarem.

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je určeno k inkubaci a automatickému odečtu biologických indikátorů s rychlým odečtem pro parní sterilizaci 3M™ Attest™ 1291 při teplotě 60 °C pro konečný výsledek fluorescence po 1 hodině a biologických indikátorů s rychlým odečtem pro parní sterilizaci 3M™ Attest™ 1292 a 1292E při teplotě 60 °C pro konečný výsledek fluorescence po 3 hodinách. Biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ 1292E není schválen pro použití ve Spojených státech.

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je také navrženo tak, aby umožnilo další inkubaci biologických indikátorů s rychlým odečtem pro parní sterilizaci 3M™ Attest™ s katalogovými čísly 1291 a 1292 pro konečný negativní výsledek viditelné změny barvy se změnou pH po 24 hodinách resp. 48 hodinách. Tato další inkubace je volitelná a není určena k běžnému používání.

Pozitivní odečet fluorescence nebo viditelná změna barvy v závislosti na pH znamená selhání procesu parní sterilizace. Vzhledem k vysoké citlivosti výsledku fluorescence však nemá význam pokračovat v inkubaci zpracovaných biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™ po zdokumentování výsledku fluorescence.

Jiné biologické indikátory (BI) nejsou s tímto zařízením kompatibilní a nelze je použít.

Tato jednotka je navržena pro použití pouze s modulem napájecího zdroje a kabelem sítě Ethernet od společnosti 3M.

ZÁRUKA

Na zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 se vztahuje po dobu jednoho roku omezená záruka výrobce.

Sériové číslo

Pro snadnou identifikaci je každé zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 označeno jedinečným sériovým číslem, které je vytištěno na štítku na zadní straně jednotky. Toto sériové číslo se také zobrazuje na levé straně horního řádku textu na LCD displeji po stisknutí tlačítka .

Prosím zaznamenejte sériové číslo zařízení do této příručky pro budoucí potřebu: _____.

BEZPEČNOST A PREVENTIVNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 a související zařízení a příslušenství jsou navržena tak, aby poskytovaly bezpečné a spolehlivé služby, jsou-li používána v souladu s poskytnutými pokyny. Před použitím zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 a biologického indikátoru s rychlým odečtem si důkladně přečtěte všechny bezpečnostní informace obsažené v pokynech pro jejich použití a dodržujte je. Toto vybavení použijte pouze k účelům, které jsou popsány v této Příručce pro obsluhu. **Uchovejte si tento návod pro budoucí použití.**

Pokud je tento výrobek používán jiným než uvedeným způsobem, jeho ochranné mechanismy nemusí správně fungovat.

Vysvětlení výstrah a upozornění

 **Varování:** Označuje nebezpečné situace, kterých je nutno se vyvarovat, jinak hrozí nebezpečí smrti nebo vážného poranění.

 **Pozor:** Označuje nebezpečné situace, kterých je nutno se vyvarovat, jinak hrozí nebezpečí lehkého nebo středního poranění.

Varování a preventivní bezpečnostní opatření

Je nutno dodržovat následující varování a preventivní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k nebezpečnému konání, které by mohlo vést ke zranění osob nebo poškození přístroje.

 VAROVÁNÍ: Pro snížení rizik spojených s nebezpečným napětím
Používejte pouze uvnitř budov.
Zařízení nepoužívejte, pokud nepracuje správně nebo bylo poškozeno.
Používejte pouze napájecí zdroj, který je specifikován pro tento výrobek a certifikován pro zemi, ve které je používán.

 POZOR: Pro snížení rizika zranění nebo poškození přístroje
Dbejte, aby nedošlo k vytlití kapalin dovnitř přístroje ani na něj. Neponořujte jednotku do kapaliny.
Před čištěním vždy odpojte zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 od napájecího zdroje a nechte je vychladnout.
Vnější povrchy čistěte pouze v souladu s pokyny dodanými výrobcem.
Neotevírejte kryt přístroje – přístroj neobsahuje žádné součásti, jejichž servis by si mohl provádět uživatel sám.
K opravě musí být přístroj vrácen výrobcí.
Před aktivací nechte biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ vychladnout po doporučenou dobu. Aktivace nebo nadměrná manipulace s biologickým indikátorem před vychladnutím může vést k prasknutí skleněné ampule.
Při aktivaci biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ použijte ochranné brýle.

	VAROVÁNÍ: Pro snížení rizika spojeného s nesprávnými výsledky
	Přístroj by měla používat pouze obsluha, která je seznámena se zařízením, jeho funkcí a Příručkou pro obsluhu.
	Přístroj neumísťujete do prostředí, které je vystaveno slunečnímu světlu nebo silnému žárovkovému světlu.
	Přístroj neumísťujete do blízkosti žádného zařízení, které vyzařuje silné elektromagnetické pole.
	Nepoužívejte na vibrujícím povrchu.
	Dbejte na shodu barvy víčka biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ se samolepkou barevně kódované konfigurace obklopující inkubační jamky zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
	Po umístění biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ do jamky jej již neodstraňujte ani neměňte jeho umístění.
	Neodstraňujte biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ z inkubační jamky, dokud se na LCD panelu nezobrazí symbol (+) nebo (-), který označuje dokončení testu.
	Pozor: Pro snížení rizika spojeného s nesprávnými výsledky
	Chcete-li se vyhnout možnosti, že fiala biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ absorbuje fluorescenční reziduum z chemického indikátoru nebo pásky, umístěte fialu biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ tak, aby nepřicházela do přímého styku s chemickými indikátory ani páskou.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE ZDRAVÍ A BEZPEČNOSTI

Soulad zařízení s bezpečnostními předpisy

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 vyhovuje následujícím standardům, jak dosvědčuje certifikát CB Scheme Certificate a zpráva o zkoušce vydaná společností Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Druhé vydání. Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení – Část 1: Všeobecné požadavky
- IEC 61010-2-010 (2003) Druhé vydání. Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení – Část 2-010: Zvláštní požadavky na laboratorní zařízení pro ohřev materiálů

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je klasifikováno jako laboratorní vybavení a je označeno známkou UL s označeními „C“ a „US“, na základě toho, že je v souladu se standardy UL 61010-1 a CAN/CSA 22.2 č. 61010-1.

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 vyhovuje označení CE, které se týká směrnice 2006/95/ES – týkající se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí, jak je to potvrzeno v Prohlášení o shodě.

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je v souladu se směrnicí RoHS, směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení užívání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je v souladu se směrnicí WEEE, směrnicí 2012/19/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE).

Soulad se standardy elektromagnetické kompatibility (EMC)

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 vyhovuje následujícím standardům EMC, jak je potvrzeno certifikátem o souladu, který vydala společnost 3M:

IEC 61326-1 Elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení – požadavky na EMC – Část 1: Všeobecné požadavky

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 vyhovuje požadavkům na EMC označení CE směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě.

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je v souladu s australskými a novozélandskými požadavky na elektrickou bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu, jak je potvrzeno v Prohlášení dodavatele o shodě, které je spojeno s australskou/novozélandskou značkou RCM (Regulatory Compliance Mark – označení splnění požadavků předpisů).

Poznámka: Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno, že splňuje limity pro digitální přístroj třídy A podle oddílu 15, pododdíl B, předpisů Federální komunikační komise USA (FCC). Tyto limity jsou stanoveny tak, aby byla zajištěna přiměřená ochrana proti nežádoucímu rušení, když přístroj pracuje v komerčním prostředí. Přístroj generuje a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není instalován a používán v souladu s pokyny v návodu, může způsobovat rušení rádiové komunikace. Při provozu v bytové zástavbě bude přístroj patrně zdrojem nežádoucího rušení. Uživatel pak bude povinen rušení na vlastní náklady odstranit.

Toto digitální zařízení třídy A splňuje všechny požadavky kanadských směrnic týkajících se vybavení způsobujícího rušení.

Produkt LED třídy 1

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 bylo v souladu s požadavky standardu IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) podrobeno zkoumání. Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 představuje zařízení LED třídy 1 s vnitřním vyzařováním třídy 1.

Clony LED se nachází na dně jednotlivých jamek inkubátoru/zařízení pro odečet a jsou umístěny kolmo k otvoru jamky.

POZNÁMKA: Produkty třídy 1 lze bezpečně používat bez použití ochrany očí.

Upozornění – Používání ovládání nebo nastavení nebo provádění postupů, které nejsou specifikovány v tomto dokumentu, může vést k nebezpečnému vystavení se záření.

Poznámka: Použití slova „ovládání“ v upozornění výše je vyžadováno směrnicí IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) a vztahuje se na mechanismy, které umožňují ovládání zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Nevztahuje se na použití ovládání biologického indikátoru.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA ŠTÍTCÍCH PRODUKTU A OBALU



Pozor – Viz návod k použití



Odpadní elektrická a elektronická zařízení (WEEE)



V souladu s bezpečnostními standardy společnosti UL pro Kanadu a USA



Označení shody s evropskými směrnici



Stejnoseměrný proud



V souladu se všemi platnými regulačními úpravami ACMA (RCM)



Výrobce



Katalogové číslo



Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství



Sériové číslo



Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390G není určeno k inkubaci biologických indikátorů 3M™ Attest™ 1261 a 1262 pro parní sterilizaci, které mají vstupní port páry uprostřed horní strany víčka. Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je určeno k inkubaci a odečtu biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™ pro parní sterilizaci, katalogová čísla 1291, 1292 a 1292E.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Specifikace napájecího zdroje

Napájecí zdroj	Provozní podmínky	Jednotky
Rozsah napětí	100 – 240	Volty střídavý proud
Frekvence	50/60	Hertzy
Proud	0,6	Ampéry

Provozní podmínky prostředí

Podmínky prostředí	Provozní podmínky	Jednotky
Nadmořská výška	3000 (max.)	Metry
Provozní teplota	16 – 40	°C
Skladovací teplota	-10 až +50	°C
Provozní relativní vlhkost	20–80 (nekondenzující)	%
Rozsah napětí	12	Volty stejnosměrný proud
Frekvence	Stejnoseměrný proud	
Proud	1,2	Ampéry
Instalace/přepětí	Kategorie II	
Stupeň znečištění	2	

POKYNY PRO POUŽITÍ – Úvodní nastavení

Výběr umístění

Umístěte zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na pevný rovný povrch na místo, které není vystaveno slunečnímu ani žárovkovému světlu. Pro ušetření prostoru lze umístit dvě jednotky na sebe.



VAROVÁNÍ:

- Přístroj neumisťujte do prostředí, které je vystaveno slunečnímu světlu nebo silnému žárovkovému světlu.
- Přístroj neumisťujte do blízkosti žádného zařízení, které vyzařuje silné elektromagnetické pole.
- Nepoužívejte na vibrujícím povrchu.

Výběr a instalace správné zástrčky napájení

Napájecí zdroj zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 se dodává s různými konfiguracemi kolíků konektoru. Nainstalujte do napájecího zdroje konfiguraci kolíků, která je vhodná pro vaši zemi. Zapojte napájecí zdroj do vhodné uzemněné zásuvky střídavého proudu.



VAROVÁNÍ: Používejte pouze napájecí zdroj, který je specifikován pro tento výrobek a certifikován pro zemi, ve které je používán.

Před použitím 30 minut čekejte

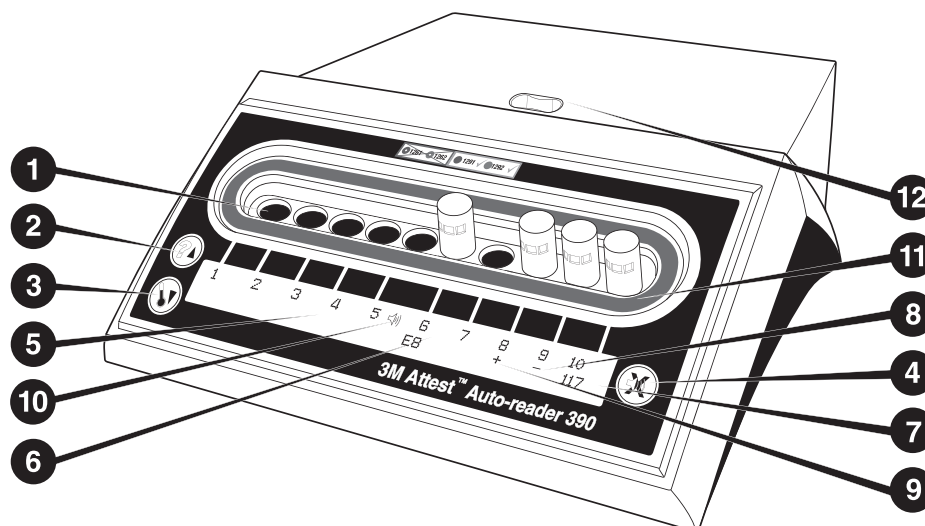
Po zapojení do sítě nechte zařízení 30 minut nahřívat, než umístíte biologické indikátory s rychlým odečtem 3M™ Attest™ do inkubačních jamek. Po dosažení správné inkubační teploty se přestane zobrazovat kód upozornění C1.



Zvláštní upozornění

Doporučujeme jednotku nechávat zapnutou, aby se vyloučila období nahřívání. Pokud předpokládáte, že jednotku delší dobu nebudete používat, vypněte ji.

POKyny PRO Použití – Popis jamek, tlačítek a displeje



Prosím důkladně se seznámte s čelním panelem zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390:

Jamky

1. Inkubační jamky s odečtem – Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je vybaveno deseti inkubačními jamkami.

Tlačítka

2. Tlačítko Informace / Šipka nahoru
3. Tlačítko Teplota / Šipka dolů
4. Tlačítko Vypnout bzúčák alarmu / Enter



Informační displej

5. LCD displej – Displej je vybaven podsvícením.
6. LCD displej – Příklad chybového hlášení pro jamku č. 6
7. LCD displej – Příklad zbývajících doby inkubace v minutách pro jamku č. 10
8. LCD displej – Příklad negativního (-) výsledku BI pro jamku č. 9
9. LCD displej – Příklad pozitivního (+) výsledku BI pro jamku č. 8
10. LCD displej – Indikátor aktivovaného alarmu

Indikátor barevně kódované konfigurace

11. Samolepka barevně kódované konfigurace inkubačních jamek

Drtič BI

12. Otvor drtiče BI

POKyny PRO Použití – Konfigurace zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Poznámka: V ideálním případě by mělo být zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 při změně konfigurace prázdné (tj. neměla by probíhat inkubace žádných BI).

Současným stisknutím tlačítek a na přední straně zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 po dobu 3 sekund vstoupíte do režimu konfigurace. Když jste v režimu

konfigurace, použijte tlačítka Nahoru a Dolů k požadovanému nastavení hodin, zvukového alarmu a konfigurace inkubačních jamek zařízení 3M™ Attest™

Auto-reader 390. Tlačítko funguje jako klávesa „Enter“ a přesouvá blikající kurzor na následující nastavení, které lze změnit.

Nastavení hodin zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Datum a čas zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 se zobrazuje v následujícím formátu: RRRR-MM-DD HH:MM. Čas je zobrazen ve 24hodinovém formátu. Je-li zapotřebí změnit rok, stisknutím tlačítka Nahoru nebo Dolů nastavte požadovaný rok, pak stisknutím

tlačítka přejděte na nastavení měsíce, upravte nastavení podle potřeby a stisknutím

tlačítka přejděte na nastavení dne. Stisknutím tlačítka přejděte na nastavení času a nastavte hodiny a minuty.

Nastavení funkce zvukového alarmu

Pomocí tlačítka přecházejte horním řádkem textu. Blikající písmeno „B“ u bzúčáku označuje, že jde o nastavení, které lze změnit. Toto nastavení se doporučuje nastavit na hodnotu Buzzer Enabled (Bzúčák aktivován), která umožňuje zvukem upozornit obsluhu na pozitivní BI. Stisknutím tlačítka Nahoru nebo Dolů však můžete vybrat hodnotu Buzzer Disabled (Bzúčák deaktivován). Poznámka: Je-li vybráno nastavení Buzzer Disabled (Bzúčák deaktivován) a změny jsou přijaty, ikona reproduktoru () se přestane zobrazovat na LCD panelu a alarm bude deaktivován pro všechny alarmové výstrahy pro pozitivní biologické indikátory s rychlým odečtem 3M™ Attest™, kódy chyb a kódy upozornění. Poznámka: Kdykoli se ozve zvukový alarm, začne podsvícení displeje zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 blikat. Deaktivováním zvukového alarmu NEVYPNETE blikání podsvícení LCD displeje.

Stisknutím vyberte požadovanou možnost a přejděte na dolní řádek textu.



Nastavení konfigurace inkubačních jamek

Inkubační jamky 1–5 a 6–10 lze nakonfigurovat pro zpracování stejných nebo různých typů biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™. Blikající písmeno „A“ u Attest označuje, že jde o nastavení, které může uživatel změnit. Existují tři možnosti konfigurace inkubačních jamek:

Nastavení konfigurace na LCD panelu		Výsledek
Attest 1291	Attest 1292	Jamky 1–5 zařízení Auto-reader jsou konfigurovány pro BI 1291 (modré víčko, odečet po 1 hodině) a jamky 6–10 jsou konfigurovány pro BI 1292 (hnědé víčko, odečet po 3 hodinách)
Attest 1291	Attest 1291	Jamky 1–10 zařízení Auto-reader jsou konfigurovány pro BI 1291 (modré víčko, odečet po 1 hodině)
Attest 1292	Attest 1292	Jamky 1–10 zařízení Auto-reader jsou konfigurovány pro BI 1292 (hnědé víčko, odečet po 3 hodinách)

Pomocí tlačítek se šipkou nahoru nebo se šipkou dolů můžete přecházet mezi těmito třemi možnostmi, dokud se nezobrazí požadované nastavení konfigurace.

Stisknutím tlačítka  vyberte požadovanou možnost a přejděte na obrazovku Accept (Přijmout).

Poznámka č. 1: Jestliže probíhá inkubace nějakých BI, u kterých ještě nebyl zobrazen konečný výsledek (+ nebo -), konfigurace jamek pro obsazené jamky se NEZMĚNÍ, dokud se konečný výsledek nezobrazí na LCD panelu a BI nebude odstraněn ze zařízení pro odečet.

Poznámka č. 2: Ujistěte se, že samolepka barevně kódované konfigurace inkubačních jamek obklopující inkubační jamky odpovídá naprogramované konfiguraci jamek.

Obrazovka Accept (Přijmout)

Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů vyberte možnost Yes (Ano) nebo No (Ne) a stisknutím

tlačítka  změny přijmete (pokud jste vybrali možnost Yes (Ano)) nebo ponechejte stávající nastavení (pokud jste vybrali možnost No (Ne)) a ukončíte režim konfigurace. LCD panel se vrátí ke standardnímu zobrazení displeje.

POKYNY PRO POUŽITÍ – Postup odečtu

Pokyny pro aktivaci a inkubaci biologického indikátoru (BI)



VAROVÁNÍ: Dbejte na shodu barvy víčka biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ se samolepkou barevně kódované konfigurace obklopující inkubační jamky zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390.



POZOR: Při aktivaci biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™ použijte ochranné brýle.

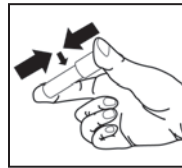


POZOR: Před aktivací nechte biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ vychladnout po doporučenou dobu. Aktivace nebo nadměrná manipulace s biologickým indikátorem před vychladnutím může vést k prasknutí skleněné ampule.



POZOR: Chcete-li se vyhnout možnosti, že fióla biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ absorbuje fluorescenční reziduum z chemického indikátoru nebo pásky, umístěte fiólu biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ tak, aby nepřicházela do přímého styku s chemickými indikátory ani páskou.

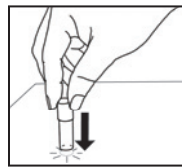
Postupujte podle tohoto postupu u každého biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™, který chcete odečíst.



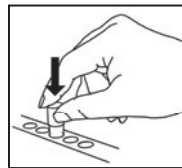
S nasazenými ochrannými brýlemi **ZAVŘETE** víčko vychladlého biologického indikátoru (BI) s rychlým odečtem 3M™ Attest™ zatlačením víčka dolů.



ROZDRŤTE skleněnou ampuli s médiem v otvoru držáče zabudovaného na horní straně zařízení 390 Auto-reader.



Držte BI za víčko a **POKLEPÁVEJTE** dnem fióly o stůl, dokud médium nezvlhčí proužek spor na dně fióly. Nepoklepávejte biologickým indikátorem o zařízení Auto-reader.



UMÍSTĚTE rozdrčený BI do **barevně kódované** inkubační jamky. Sledujte LCD panel zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390, abyste si ověřili správné umístění BI. Jestliže je BI správně uložen, LCD panel zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zobrazí *** ** * a pak zbývající minuty inkubace přímo pod BI, u kterého probíhá inkubace.

ZAZNAMENEJTE výsledek BI.



VAROVÁNÍ: Neodstraňujte biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ z inkubační jamky, dokud se na LCD panelu nezobrazí symbol (+) nebo (-), který označuje dokončení testu.

POKYNY PRO POUŽITÍ – Dodatečné informace

Umístění BI

Jamky musí být konfigurovány a barevně označeny tak, aby se shodovaly s víčkem biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™, např. biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ 1291 s modrým víčkem přijde do modré jamky a biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ 1292 s hnědým víčkem přijde do hnědé jamky.

Na LCD displeji se bude zobrazovat zbývající doba inkubace v minutách, což ukazuje, že v jamce probíhá inkubace biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ a že se jej **NESMÍTE** dotýkat. Zobrazení zbývající doby označuje, že výsledky ještě nejsou k dispozici a inkubace probíhá.

Neodstraňujte biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™, dokud se na LCD panelu nezobrazí symbol (+) nebo (-), který označuje dokončení testu.

Poznámka: Je-li biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ neúmyslně odstraněn před ukončením inkubační doby, ozve se alarm a na LCD panelu se pod příslušnou jamkou zobrazí kód upozornění C2. **Musíte vrátit biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ do jamky s odečtem do 10 vteřin, jinak dojde ke ztrátě výsledků.**



VAROVÁNÍ: Po umístění biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ do jamky jej již neodstraňujte ani neměřte jeho umístění. Mohlo by to vést ke ztrátě výsledků a test biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ by mohl být neplatný.

POKYNY PRO POUŽITÍ – Pozitivní kontrola

Pozitivní kontrola

Aktivujte a inkubujte alespoň jeden nezpracovaný biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™, který bude sloužit jako pozitivní kontrola, a to pro každý den, kdy je zpracováván biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ na jednotce inkubován a odečítán. Štítek označte písmenem „C“ (control – kontrola) a datem. Pozitivní kontrolu lze umístit do kterékoli příslušné konfigurované (tj. modrá nebo hnědá) jamky inkubátoru. Pozitivní kontrola by měla mít stejné číslo součástí a stejné číslo šarže jako zpracovaný biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ v jednotce.

Biologický indikátor slouží jako pozitivní kontrola pomáhá potvrdit:

- jsou dosaženy správné teploty inkubace (blok ohřívacího zařízení zobrazuje hodnotu 60 °C +/- 2 °C);
- životaschopnost spor nebyla změněna v důsledku nesprávné skladovací teploty, vlhkosti nebo blízkosti chemikálií;
- schopnost média podporovat rychlý růst; a
- správnou funkci součástí zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

POKYNY PRO POUŽITÍ – Interpretace výsledků

Výsledky fluorescenčních testů

Po umístění biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ do jamky označené příslušnou barvou LCD panel zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zobrazí ***, **, * a pak zbývající minuty inkubace přímo pod BI, u kterého se provádí inkubace, což označuje, že probíhá proces inkubace/odečtu.

Okamžitě po zjištění pozitivního výsledku biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ se na LCD panelu přímo pod příslušným BI zobrazí znaménko (+) a ozve se zvukový alarm (je-li tato funkce aktivována).

Na konci stanovené inkubační doby, jestliže je zjištěn negativní výsledek biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™, se na LCD panelu zobrazí znaménko (-) přímo pod BI, u kterého se provádí inkubace. Konečný negativní výsledek testu fluorescence (-) pro zpracovaný biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ po 1 hodině nebo 3 hodinách inkubace, pro BI 1291 resp. 1292, označuje přijatelný proces sterilizace. Výsledek pozitivní kontroly by měl být pozitivní (+).

Po zobrazení symbolu + nebo - a zaznamenání výsledku lze biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ odstranit z jamky. Dokud displej zobrazuje zbývající dobu inkubace, nedotýkejte se biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™, ani jej neodstraňujte ze zařízení.

Biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™, který slouží jako pozitivní (nezpracovaná) kontrola, musí dosáhnout pozitivního (+) výsledku testu fluorescence. Výsledky zpracovaných biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™ nejsou platné, pokud výsledek testu fluorescence pozitivní kontroly není pozitivní (+). Pokud dosáhne zpracovaný biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ pozitivní (+) výsledek, znamená to, že proces parní sterilizace selhal.

V případě jakéhokoli pozitivního výsledku testu okamžitě učiňte příslušná opatření. Určete příčinu pozitivního výsledku biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ podle stávajících zásad a postupů vašeho pracoviště. Vždy přezkoušejte sterilizační zařízení a nepoužívejte je ke zpracování dávek, dokud nebudou tři po sobě následující výsledky biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™ negativní.

Volitelný výsledek viditelné změny barvy se změnou pH

Biologické indikátory s rychlým odečtem 3M™ Attest™ mohou být dále inkubovány za účelem zjištění výsledku viditelné změny barvy v důsledku změny pH. Tato volitelná další inkubace není určena k běžnému použití. Lze ji použít pro účely zvláštních studií. Vzhledem k vysoké citlivosti výsledku testu fluorescence nepřináší inkubace biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™ 1291 a 1292 delší než 1 hodinu resp. 3 hodiny žádnou další výhodu. V případě BI sloužícího jako pozitivní kontrola se změni barva růstového média na žlutou, a to do 24 hodin u BI 1291 a do 48 hodin u BI 1292. Jakékoliv známky žluté barvy ve fiole znamenají pozitivní výsledek. V případě zpracovaného BI znamená změna barvy média z purpurové na žlutou selhání procesu parní sterilizace. Negativní výsledek změny barvy se změnou pH, tj. médium si uchová purpurovou barvu, lze určit po uplynutí 24 hodin pro BI 1291 a 48 hodin pro BI 1292.

POKYNY PRO POUŽITÍ – Likvidace

Přístroj obsahuje lithiovou baterii. Přístroj zlikvidujte v souladu s federálními, státními a místními požadavky.

FUNKCE ZAŘÍZENÍ 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Zvukový alarm

Při zjištění pozitivního výsledku zazní zvukový alarm, začne blikat podsvícení LCD displeje a na LCD panelu se přímo pod BI, pro který probíhá inkubace, zobrazí symbol (+). Alarm zazní i v případě, že je biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ odstraněn z jamky zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 před zjištěním konečného výsledku. Jestliže biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ nevrátíte do inkubační jamky do 10 sekund, dojde ke ztrátě údajů.

Zapnutí/vypnutí alarmu

Zvukový alarm signalizující pozitivní výsledky lze vypnout pro konkrétní biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™. To lze provést stisknutím tlačítka „Vypnout bzuchák alarmu“ po zaznění alarmu. Tím se vypne alarm pouze pro daný BI. Jakékoliv pozitivní výsledky biologických indikátorů s rychlým odečtem 3M™ Attest™ zjištěné poté v jiných jamkách spustí zvukový alarm. Odstraněním biologického indikátoru s rychlým odečtem 3M™ Attest™ znovu aktivujete alarm pro příslušnou jamku. Stisknutím tlačítka „Vypnout bzuchák alarmu“ nelze vypnout alarm pro alarmové výstrahy v případě kódu chyby nebo kódu upozornění. Deaktivace alarmu viz část věnovaná konfiguraci.

Jednotky lze umístit na sebe

Pro ušetření prostoru lze umístit dvě zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na sebe.

Tlačítko Informace

Při jednom stisknutí tlačítka Informace zobrazí zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na LCD displeji dvě řádky textu.

Horní řádka uvádí (zleva doprava):

- Sériové číslo zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390
- Verzi vestavěného softwaru zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 (V X.Y.Z)
- Aktuální datum a čas.

Dolní řádka uvádí (zleva doprava):

- Konfiguraci typu BI pro jamky 1–5
- Konfiguraci typu BI pro jamky 6–10.

Stisknete-li tlačítko Informace dvakrát, na LCD panelu zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 se zobrazí další dvě řádky textu.

Horní řádka uvádí:

- Dynamická adresa IP (je-li jednotka připojena ke konektoru sítě Ethernet)

Dolní řádka uvádí (zleva doprava):

- Datum (RRRR-MM-DD) a čas připojení zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 k napájení.

Monitorování teploty

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 obsahuje program sloužící k automatické diagnostice interní teploty. Pokud dojde ke změně teploty mimo zadaný rozsah (60 °C +/- 2 °C), zobrazí se kód chyby. Teplotu bloku ohřívacího zařízení lze zkontrolovat jedním stisknutím tlačítka Teplota.

Snadná konfigurace

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 lze nakonfigurovat pomocí tlačítek na přední straně jednotky nebo pomocí volitelné webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390.



Volitelná webová aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Pokud si přejete, je možno zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 připojit pomocí sítě Ethernet k počítači. Tím získáte přístup k dodatečným možnostem:

- Dálkové zobrazování aktuálního stavu BI v zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 pomocí počítače nebo mobilních zařízení. Pro plnou funkčnost doporučujeme použít prohlížeč s podporou standardu HTML5 s povoleným jazykem JavaScript.
- Dálkové zobrazování a konfigurace nastavení zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
- Zobrazení záznamů o 100 posledních BI.
- Vytisknutí dokumentace pomocí místní nebo síťové tiskárny a/nebo uložení dokumentace ve formátu elektronického souboru.*

Poznámka: Pro přístup k webové aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390 v zabezpečené síti musí mít počítač nebo mobilní zařízení přístup k zabezpečené síti; volitelné možnosti zahrnují připojení pomocí síťového ethernetového kabelu, přihlášení do bezdrátové sítě vaší instituce nebo připojení prostřednictvím virtuální privátní sítě (VPN).

* Seznamte se se zásadami a postupy uchovávání záznamů na vašem pracovišti.

OŠETŘOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

 POZOR: Před čištěním vždy odpojte zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 od napájecího zdroje a nechte je vychladnout.
Dbejte, aby nedošlo k vylití kapalin dovnitř přístroje ani na něj. Neponořujte jednotku do kapaliny.
Vnější povrchy čistěte pouze v souladu s pokyny dodanými výrobcem.
K opravě musí být přístroj vrácen výrobcem.

Vnější povrch zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 čistěte otíráním vlhkým hadříkem navlhčeným jemným čisticím prostředkem. Nepokoušejte se čistit vnitřní součásti. Je-li nezbytné důkladnější vyčištění jamek, požádejte o opravu nebo výměnu.

Poznámka: Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 neobsahuje žádné součásti, jejichž servis by si mohl provádět uživatel sám, ani nevyžaduje běžnou údržbu. Jakékoliv poruchy budou označeny kódem chyby. Vysvětlení kódů chyb naleznete v návodu k řešení potíží.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Zobrazí-li se kód chyby, odpojte zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 od napájení a znovu je zapojte. Tím spustíte autodiagnostiku. Pokud se opět zobrazí kód chyby, požádejte o opravu nebo výměnu.

LCD displej oznámí zjištěné poruchy zobrazením kódu upozornění nebo kódu chyby pod příslušnými jamkami BI. V případě všech kódů upozornění (s výjimkou kódu C1) nebo chyby zazní zvukový alarm (je-li aktivní) a podsvícení LCD displeje začne blikat, čím zařízení upozorní uživatele. Alarm lze přerušit a blikání podsvícení lze ukončit stisknutím tlačítka Vypnout bzučák alarmu . Nezapomeňte, že deaktivaci zvukového alarmu nedojde k deaktivaci blikání podsvícení LCD displeje. Přečtěte si následující:

Kód/ problému	Problém	Řešení
C1	Upozornění – Nahřívání jednotky Inkubační blok nemá požadovanou teplotu.	Po připojení zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 k napájení vyčkejte 30 minut, než se zařízení nahřeje. (Poznámka: Odečty BI s rychlým odečtem 3M™ Attest™ jsou deaktivovány, dokud blok inkubátoru nedosáhne teploty 60 °C +/- 2 °C).
C2	Upozornění – BI odstraněn z jamky BI s rychlým odečtem 3M™ Attest™ byl odstraněn před dokončením inkubace.	BI s rychlým odečtem 3M™ Attest™ znovu umístěte do správné jamky do 10 sekund, jinak dojde ke ztrátě získaných údajů.
C4	Upozornění – Okolní světlo	Přesuňte zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na místo, kde je okolní světlo omezeno.
E1	Chyba – Řízení teploty Tato chyba nastane, pokud systém již není schopen řídit teplotu bloku inkubátoru (60 °C +/- 2 °C).	Pro odstranění chyby odpojte jednotku od napájení a znovu ji zapojte. Pokud chyba přetrvává, požádejte o opravu nebo výměnu.
E3	Chyba – Paměť Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nemůže ukládat/načítat údaje do resp. z paměti.	Pro odstranění chyby odpojte jednotku od napájení a znovu ji zapojte. Pokud chyba přetrvává, požádejte o opravu nebo výměnu.
E7	Chyba – Komunikace Tato chyba nastane při selhání vnitřní komunikace.	Požádejte o opravu nebo výměnu.
E8	Chyba – LED Tato chyba nastane pro konkrétní jamku, pokud systém rozpozná, že nefunguje obvod UV LED nebo optické detekce.	Pro odstranění chyby odpojte jednotku od napájení a znovu ji zapojte. Pokud chyba přetrvává, požádejte o opravu nebo výměnu. Příslušnou inkubační jamku nepoužívejte.
E11	Chyba – Nesprávné vložení BI Zbývající doba inkubace nebude zobrazena a odečet testů fluorescence nebude získán.	Ujistěte se, že BI je určen pro inkubaci a odečet v zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Ujistěte se, že je BI zcela zasunut do inkubační jamky.
E12	Chyba – Selhání napájení Došlo k příliš dlouhému výpadku napájení. Zařízení Auto-reader nemůže poskytnout platný výsledek pro postižený/é BI.	Ujistěte se, že je napájecí zdroj bezpečně připojen k zařízení Auto-reader.
E14	Chyba – Okolní světlo (obsazená jamka) Výsledek testu fluorescence se nezobrazí.	Pro BI v postižené jamce se budete muset spolehnout na volitelný výsledek viditelné změny barvy se změnou pH. Přesuňte zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na místo, kde je okolní světlo omezeno, aby se předešlo budoucímu výskytu této chyby.
Jiné	Nežádoucí zvukový alarm při rozpoznání pozitivního BI.	Deaktivujte alarm; vyhledejte pokyny v oddílu Konfigurace zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 .

Kód/ problému	Problém	Řešení
Jiné	Zní zvukový alarm Biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ byl předčasně odstraněn z inkubační jamky s odečtem.	Umístěte biologický indikátor s rychlým odečtem 3M™ Attest™ znovu do příslušné inkubační jamky s odečtem do 10 sekund, jinak dojde ke ztrátě získaných údajů.
Jiné	LCD panel nezobrazuje správně informace.	Odpojte jednotku od napájení a znovu ji zapojte. Pokud problém přetrvává, požádejte o opravu nebo výměnu.
Jiné	Negativní kontrola fióly BI není správně aktivován / médium se nedotklo proužku spor.	Ujistěte se, že je víčko BI zavřené a že je skleněná ampule rozdrčena. Poklepejte biologickým indikátorem, dokud médium nesteče a nezvlhčí proužek spor na dně BI.
Jiné	Negativní kontrola fióly Kontrolní fióla byla sterilizována.	Zkontrolujte indikátor procesu na štítku BI. Pro kontrolní účely použijte nesterilizovanou fiólu.
Jiné	Nevysvětlený pozitivní výsledek BI Lepkavé reziduum na fióle.	Na fiólu neumísťujte pásku ani štítky.
Jiné	Nevysvětlený pozitivní výsledek BI Testovací fióla absorbuje fluorescenční reziduum z chemického indikátoru nebo pásky.	Umístěte fiólu tak, aby se nedostala do přímého kontaktu s chemickými indikátory ani páskou.
Jiné	Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nepřejde do režimu Konfigurace. Tlačítko Konfigurace může být deaktivováno pomocí webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390.	Na stránce Configuration (Konfigurace) webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390 přejděte na položku Pushbutton Configuration (Tlačítko Konfigurace) a vyberte přepínač Enable (Aktivovat). Uložení změn začnete používat nové nastavení.
Jiné	LCD displej zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 bliká a na displeji se pod neobsazenými inkubačními jamkami zobrazují hvězdičky (***) a/nebo kódy E11 a/nebo C4.	Přemístěte zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 mimo dosah slunečního světla nebo zdrojů žárovkového světla.

VOLITELNÁ WEBOVÁ APLIKACE 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Požadavky na webový prohlížeč

Webové rozhraní je navrženo k prohlížení v programu Internet Explorer verze 8.0 nebo novější. Dřívější verze programu Internet Explorer nebo jiných prohlížečů mohou vést k neuspokojivému zobrazení některých webových stránek. Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, doporučujeme přejít do programu Internet Explorer verze 8.0 nebo novější. Pro plnou funkčnost doporučujeme použít prohlížeč s podporou standardu HTML5 s povoleným jazykem JavaScript.

Připojení k webové aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Pro použití webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390 musí být zařízení 3M™ Attest™ 390 Auto-reader připojeno k síti na vašem pracovišti pomocí dodaného ethernetového kabelu. Ohledně možnosti připojení do sítě se obraťte o pomoc na pracovníky IT ve vaší instituci. Uživatelé se mohou připojit k webové aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390 pomocí adresy URL, která je založena na sériovém čísle zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 nebo na jeho adrese IP. Chcete-li zobrazit webovou aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na bezdrátovém zařízení, například na mobilním zařízení nebo na počítači, který se nachází na jiné podsíti, než je podsíť, ke které je připojeno zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390, použijte adresu URL založenou na adrese IP.

Poznámka: Pro přístup k webové aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390 v zabezpečené síti musí mít počítač nebo mobilní zařízení přístup k zabezpečené síti; volitelné možnosti zahrnují připojení pomocí síťového ethernetového kabelu, přihlášení do bezdrátové sítě vaší instituce nebo připojení prostřednictvím virtuální privátní sítě (VPN).

A. Adresa URL založena na sériovém čísle

- Připojte dodávaný kabel sítě Ethernet k zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 a do konektoru sítě Ethernet.
- Jedním stisknutím tlačítka  zobrazíte 6místné sériové číslo zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na levé straně horního textového řádku na LCD displeji.

- Zadejte do pole pro adresu webového prohlížeče v počítači adresu <http://attestxxxxxx>, kde xxxxxx představuje sériové číslo jednotky (např. <http://attest001127>) z kroku č. 2 a stiskněte tlačítko Go.
- Na počítači se zobrazí stránka Status (Stav) webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Pro budoucí snadné použití si přidejte tuto stránku do oblíbených položek svého prohlížeče.

B. Adresa URL na základě adresy IP

K webové aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390 je také možný přístup pomocí dynamické nebo statické adresy IP.

1. Dynamická adresa IP

Dynamická adresa IP je přiřazena, když je ethernetový kabel zapojen od zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 k aktivnímu konektoru sítě Ethernet.

Dvojným stisknutím a uvolněním tlačítka  zobrazíte dynamickou adresu IP zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Zadejte adresu <http://IPaddress> (např. <http://123.45.678.90>) do pole pro adresu webového prohlížeče na počítači nebo mobilním zařízení a stiskněte Enter. Zobrazí se stránka Status (Stav) webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

2. Statická adresa IP

V některých institucích vyžadují pracovníci IT pro použití statické IP adresy, aby byla zařízení připojena k síti. Je-li to případ vaší instituce, obraťte se na oddělení IT a požádejte o statickou adresu IP.

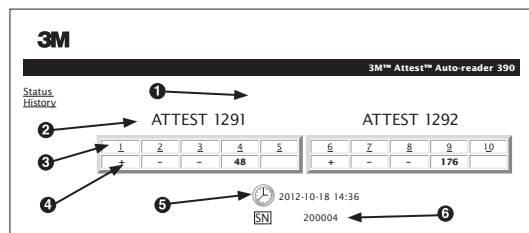
Statickou adresu IP, kterou vám přidělilo oddělení IT vaší instituce, zaznamenejte na toto místo: _____. Možná budete chtít označit konektor sítě Ethernet přiřazenou adresou. Zadejte adresu <http://StaticIPaddress> (např. <http://111.22.333.44>) do pole pro adresu webového prohlížeče na vašem počítači nebo mobilním zařízení a stiskněte Enter. Zobrazí se stránka Status (Stav) webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390.



Stránky webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Webová aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390 obsahuje čtyři stránky:

a) Stránka Status (Stav)

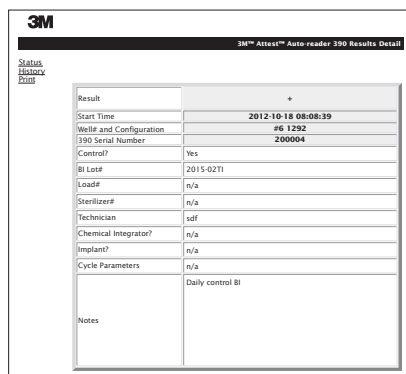


1. Uživatelem zadaná přezdívka jednotky (volitelná možnost)
2. Konfigurace jamek (1–5 a 6–10)
3. Číslo jamky
4. Výsledek BI / zbývající doba inkubace
5. Datum a čas
6. Sériové číslo zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Stránka Status (Stav) představuje zobrazení konfigurace a LCD displeje zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 v reálném čase. Na této stránce také naleznete aktuální datum a čas a sériové číslo zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Z této stránky může uživatel přejít na:

- stránku History (Historie) kliknutím na položku **History** (Historie) na levé straně obrazovky.
- stránku Results Detail (Podrobnosti o výsledku) kliknutím na číslo jamky obsazené jamky (tj. jamky, ve které se nachází BI, pro který probíhá inkubace). Kliknutím na neobsazenou jamku uživatel přejde na stránku History (Historie).

b) Stránka Results Detail (Podrobnosti o výsledku)



Tato stránka zobrazuje jednotlivý záznam o BI, pro který byla provedena inkubace. Kompletní dokumentaci může uživatel získat vytisknutím papírové kopie a/nebo uložením záznamu do elektronického souboru.

Poznámka č. 1: Čtyři horní řádky (výrazně zelenou barvou) jsou automaticky vyplněny zařízením 3M™ Attest™ Auto-reader 390 a uživatel je nemůže změnit. Zbývající řádky vyplňuje uživatel v souladu s požadavky příslušné instituce na dokumentaci.

Poznámka č. 2: Stránka Results Detail (Podrobnosti o výsledku) se aktualizuje méně často, než stránka Status (Stav). Dokud není k dispozici výsledek BI, stránka Results Detail (Podrobnosti o výsledku) zobrazuje v poli pro výsledek zbývající minuty do ukončení inkubace.

c) Stránka History (Historie)

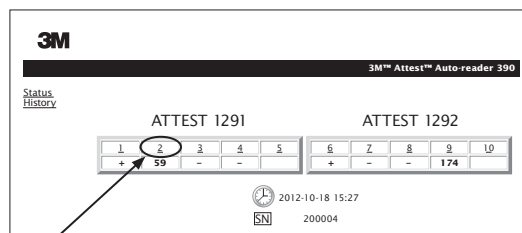
3M™ Attest™ Auto-reader 390				
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result	
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+	---
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+	---

Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 ukládá do vestavěného softwaru výsledky 100 posledních inkubovaných BI. Stránka History (Historie) webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zobrazuje souhrnné informace o těchto 100 výsledcích.

d) Stránka Configuration (Konfigurace)

Tato stránka umožňuje konfiguraci síťových nastavení a nastavení jazyka zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 pomocí webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

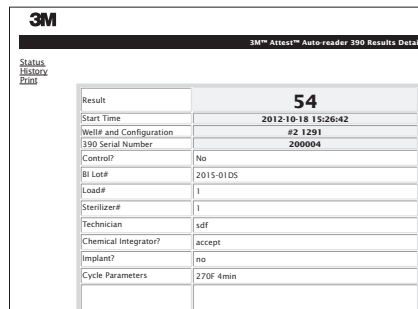
Dokumentace výsledků testů BI pomocí webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390



1. Otevřete stránku Results Detail (Podrobnosti o výsledku)

Po vložení nového BI s rychlým odečtem 3M™ Attest™ do zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 se doporučuje otevřít stránku Results Details (Podrobnosti o výsledku) pro příslušný BI ve webové aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390 kliknutím na číslo příslušné jamky na stránce Status (Stav).

2. Zadejte specifické informace pro příslušný BI (např. číslo šarže BI, číslo sterilizačního zařízení/dávky, jméno technické obsluhy atd.) do poskytnutých polí s možností úpravy. Pomocí části Notes (Poznámky) zaznamenejte informace, pro které nejsou uvedeny titulkové řádky. Do tohoto pole můžete například uvést položky dávky.



3. Zadané informace se automaticky ukládají do dočasné paměti webového prohlížeče v počítači uživatele každých 60 sekund, nebo když opouštíte stránku Results Details (Podrobnosti o výsledku).

4. Tisk/uložení do souboru. Až bude výsledek BI k dispozici, stránku Results Detail (Podrobnosti o výsledku) vytiskněte nebo uložte do souboru a vytvořte záznam. Stránku můžete fyzicky vytisknout a/nebo ji uložit jako elektronický soubor.

Důležité! Údaje se uchovávají pouze pro 100 posledních BI, pro které byla provedena inkubace.

Vestavěný software v zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 ukládá údaje z automaticky vyplněných polí (tj. polí zvýrazněných zelenou barvou). Aplikace využívá k ukládání údajů v polích vyplněných uživatelem dočasnou paměť uživatelského webového prohlížeče. V obou případech jsou údaje uchovávány pouze pro 100 posledních záznamů, to znamená, že 101. inkubovaný BI tedy přepíše informace uložené o 1. inkubovaném BI. Chcete-li informace na stránce Results Detail (Podrobnosti o výsledku) uchovat pro pozdější referenci, doporučujeme stránku vytisknout nebo uložit do elektronického souboru hned, jak bude výsledek BI k dispozici.

Používání stránky History (Historie) BI

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	--
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	--
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	--
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	--
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	--
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	--
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

Chcete-li zobrazit nebo vytisknout jednotlivý záznam, klikněte na ID číslo požadovaného záznamu. Přejdete na stránku Results Detail (Podrobnosti o výsledku) pro příslušný BI.

Nastavení můžete změnit kliknutím na požadované přepínače.

Typ automatického odečtu	Kliknutím na příslušný přepínač zvolte konfiguraci požadovanou pro jamky 1–5 / 6–10.
Jazyk	Vybrané nastavení určuje jazyk, ve kterém se bude text na stránkách webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zobrazovat na obrazovce počítače nebo mobilního zařízení.
Tlačítko Configuration (Konfigurace)	Zvolení Enable (Aktivovat) umožní uživateli konfigurovat zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 pomocí tlačítek na samotné jednotce. Zvolení Disable (Deaktivovat) znemožní uživateli konfigurovat zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 pomocí tlačítek na samotné jednotce.
Konfigurace bzučáku	Výběrem možnosti Enable (Aktivovat) povolíte zvukový alarm. Na LCD panelu zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 se objeví ikona reproduktoru. Výběrem možnosti Disable (Deaktivovat) znemožníte zvukový alarm. Z LCD panelu zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 zmizí ikona reproduktoru.
Attest Auto-reader 390 – Přezdívka	V institucích, kde je několik těchto jednotek, může být užitečné dát zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 jméno. Přirazená přezdívka se bude zobrazovat na stránce Status (Stav) webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
Enable DHCP (Aktivovat DHCP)	Výchozí nastavení: Nastavení je zaškrtnuto, to znamená, že webová aplikace bude používat dynamickou adresu IP, která byla zařízení automaticky přiřazena při připojení zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 k síti. Chcete-li použít statickou adresu IP, kterou vám přidělilo oddělení IT vaší instituce, zrušte zaškrtnutí této položky.
IP Address (Adresa IP)	Zadejte statickou adresu IP, kterou vám přidělilo oddělení IT.
Gateway (Brána)	Zadejte bránu.
Subnet Mask (Maska podsítě)	Zadejte masku podsítě.
Primary DNS (Primární DNS)	Zadejte primární DNS.
Use Computer Time (Použít počítačový čas)	Zaškrtněte toto pole, pokud chcete nastavit hodiny v zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 pomocí hodin v počítači.
Čas zařízení Attest Auto-reader 390	Nebo nechte pole Use Computer Time (Použít počítačový čas) nezaškrtnuté a vyplněním polí pro datum a čas nastavíte hodiny v zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Po změně požadovaných nastavení kliknutím na tlačítko Save Config (Uložit konfiguraci) změny uložíte. Zobrazí se nová obrazovka s potvrzením úspěšné změny nastavení.

Poznámka č. 1: Sloupec 1 s označením „ID“ uvádí přidělené identifikační číslo, přičemž ID 1 představuje nejnovější záznam a ID 100 představuje nejstarší záznam. Pro usnadnění hledání konkrétního záznamu všechny sloupce podporují třídění; jedním kliknutím na hlavičku sloupce jej utřídíte ve vzestupném pořadí. Dalším kliknutím pořadí obrátíte.

Poznámka č. 2: Stránka History (Historie) se aktualizuje méně často, než stránka Status (Stav). Dokud není k dispozici výsledek BI, stránka History (Historie) zobrazuje ve sloupci Results (Výsledky) znaky ●●●. To znamená, že inkubace ještě probíhá.

Používání stránky Configuration (Konfigurace)

Některá nastavení a možnosti konfigurace jsou k dispozici na stránce Configuration (Konfigurace) webové aplikace 3M™ Attest™ Auto-reader 390, která je chráněna heslem. V ideálním případě by mělo být zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 při změně konfigurace prázdné (tj. neměla by probíhat inkubace žádných BI). Přejdete na stránku Configuration (Konfigurace) zadáním jedné z následujících adres:

- 1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (řetězec xxxxxx nahradíte 6místným sériovým číslem jednotky) nebo
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (kde xxx.xx.xxx.xx je IP adresa)

do pole webového prohlížeče pro adresu a stisknete tlačítko Go (Přejít) nebo Enter. Zobrazí se obrazovka zabezpečení. Vyplňte pole následujícím způsobem:

User name (Uživatelské jméno): manažer

Password (Heslo): Attest

a stisknete tlačítko OK.



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ S WEBOVOU APLIKACÍ 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Problém	Problém	Řešení
Není možný přístup k webové aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na počítači zapojeném v síti	Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 a/nebo počítač nejsou připojeny k síti.	Ujistěte se, že je ethernetový kabel zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 připojen k aktivnímu konektoru a že je bezpečně připojen k zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Ujistěte se, že je počítač připojen k síti. Pokud se nezdaří pokus o připojení pomocí adresy URL na základě sériového čísla zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390, pokuste se připojit pomocí adresy URL na základě adresy IP. Pokud problém přetrvává, obraťte se na oddělení IT vaší instituce nebo na společnost 3M.
Není možný přístup k webové aplikaci 3M™ Attest™ Auto-reader 390 na mobilním zařízení	Zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 není připojeno k síti. Z bezpečnostních důvodů možná firewall vaší instituce brání mobilním zařízením, která nejsou připojena k síti instituce, v připojení k zabezpečeným IP adresám.	Ujistěte se, že je ethernetový kabel zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 připojen k aktivnímu konektoru a že je bezpečně připojen k zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Požádejte IT oddělení vaší instituce o doporučení ohledně připojení k zabezpečené síti. Řešení mohou zahrnovat aktivování WiFi na mobilním zařízení a přihlášení do sítě vaší instituce nebo připojení k virtuální privátní síti (VPN) vaší instituce na mobilním zařízení.
Údaje zadané uživatelem na stránce Results Detail (Podrobnosti o výsledku) zmizely	Uživatel zadane údaje se zapisují do dočasné paměti webového prohlížeče. Prohlížeč mohl tyto údaje smazat.	Nastavte webový prohlížeč tak, aby přijímal (povoloval či aktivoval) soubory cookie. Nejlépeším postupem je vytisknout nebo uložit záznam stránky Results Detail (Podrobnosti o výsledku) hned, jak bude konečný výsledek BI k dispozici.
Výsledek testu BI, který se zobrazuje na LCD panelu zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390, se nezobrazuje na stránce Results Detail (Podrobnosti o výsledku)	Stránka Results Detail (Podrobnosti o výsledku) ještě nebyla aktualizována.	Pomocí prohlížeče aktualizujte stránku Results Detail (Podrobnosti o výsledku) nebo vyčkejte max. 60 sekund na automatickou aktualizaci stránky.
Stránku Results Detail (Podrobnosti o výsledku) nelze otevřít ze stránky Status (Stav).	Stránka Results Detail (Podrobnosti o výsledku) se otevírá ze stránky Status (Stav) pouze pro obsazené jamky zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390.	Nepokoušejte se přejít na stránku Results Detail (Podrobnosti o výsledku) z neobsazených jamek na stránce Status (Stav).

OPRAVA A VÝMĚNA

V rámci USA musí být zařízení 3M™ Attest™ Auto-reader 390 opraveno na následujícím místě:

3M Health Care Service Center
Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Fax: 1-800-770-8016

Mimo USA se obraťte na místní pobočku společnosti 3M.

V případě jakýchkoliv dotazů zavolejte na číslo zákaznického servisu: 1-800-292-6298.



Vyrobeno v USA společností

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Všechna práva vyhrazena.
3M a Attest jsou ochranné známky společnosti 3M.
V Kanadě používáno na základě licence.

192

Pred uporabo tega izdelka morate prebrati in razumeti vse varnostne informacije.

KAZALO VSEBINE

Uvod	194
Predvidena uporaba	194
Opis izdelka	194
Jamstvo	194
Varnostni in previdnostni ukrepi	194
Zdravstvene in varnostne informacije	195
Opis simbolov na oznakah na izdelku in ovojni	195
Specifikacije	196
Navodila za uporabo	196
Funkcije	199
Vzdrževanje in čiščenje	200
Vodnik za odpravljanje težav	200
Izbirni spletni program samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™	201
Odpravljanje težav s spletnim programom samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™	204
Popravilo in zamenjava	204



193



9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - SL - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:	04.17.13	I.E. of GB Version.	SRW
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:	04.28.13	Copy Updates. Remove CE.	SRW
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"		SSSF: 3589648 FILE: 17_SL-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%
Notes to Printer:				Match Colors: 0
Special Instructions:				

UVOD

Zgodovina različic priročnika

Datum	Različica	Razlog za spremembo
Oktober 2012	A	Prva izdaja
November 2012	B	Posodobitev avstralske izjave in simbola o elektromagnetni združljivosti (EMC)
Februar 2013	C	Pojasnilo v razdelku »Predvidena uporaba«, da se za spremljanje postopka parne sterilizacije uporabljajo biološki indikatorji za super hitro odčitavanje Attest™ 1291 in 1292.

Zavrnitev odgovornosti za vsebino

Zavrnitev odgovornosti za slike

Vzorčni natisi, grafika, slike in zasloni so informativni in namenjeni zgolj za ilustracijo. Ne smete jih uporabljati za klinične ali vzdrževalne postopke. V podatkih, ki so prikazani na vzorčnih natisih in zaslonih, niso uporabljena imena dejanskih bolnikov ali rezultati dejanskih preskusov.

Zavrnitev odgovornosti za strojno opremo

Specifikacije strojne opreme samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ se lahko spremenijo. Sistemske slike, komponente strojne opreme in specifikacije strojne opreme, vključene v priročnik, se morda razlikujejo od nameščenega sistema. Vse spremembe ali prilagoditve v odobreni namestitvi sistema so bile preverjene in so združljive s funkcijami, opisanimi v tem dokumentu.

PREDVIDENA UPORABA

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je namenjen inkubaciji in samodejnemu odčitavanju bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje za paro 1291 in 1292 3M Attest™ pri 60 °C za končni rezultat fluorescence po 1 uri za 1291 in 3 urah za 1292.

OPIS IZDELKA

Sistem bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ je zasnovan za hitro in zanesljivo spremljanje postopkov parne sterilizacije, ki se izvajajo v zdravstvenih ustanovah. Sistem sestavljajo biološki indikatorji, testni paketi in inkubator/bralnik (samodejni bralnik 390 3M™ Attest™) z vdelano programsko opremo.

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je namenjen inkubaciji in samodejnemu odčitavanju bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje za paro 1291 3M™ Attest™ pri 60 °C za končni rezultat fluorescence po 1 uri in bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje za paro 1292 in 1292E 3M™ Attest™ pri 60 °C za končni rezultat fluorescence po 3 urah. Biološki indikator za super hitro odčitavanje 1292E 3M™ Attest™ ni odobren za uporabo v ZDA.

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je zasnovan tudi za nadaljnjo inkubacijo bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje za paro 3M™ Attest™ s kataloškim številkom 1291 in 1292 za končni negativni odčitek vidne spremembe barve pH po 24 urah oz. 48 urah. Ta nadaljnja inkubacija je izbirna in ni namenjena redni uporabi.

Pozitivni odčitek fluorescence ali vidna sprememba barve pH kaže na napako v postopku parne sterilizacije. Vendar zaradi visoke zanesljivosti rezultata fluorescence nadaljnja inkubacija obdelanih bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ ne zagotavlja nobene prednosti, ko je rezultat fluorescence že dokumentiran.

Drugi biološki indikatorji niso združljivi s to napravo, zato jih ne smete uporabljati.

Z napravo lahko uporabljate samo modul za napajanje in ethernetni kabel družbe 3M.

JAMSTVO

Proizvajalec za samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ zagotavlja enoletno omejeno jamstvo.

Serijska številka

Na vsakem samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ je za preprosto prepoznavanje na nalepki, ki je na zadnji strani naprave, natisnjena edinstvena serijska številka. Ta serijska številka se prikaže tudi na levi strani zgornje vrstice z besedilom na zaslonu LCD, ko

uporabnik pritisne tipko . Zabeležite svojo serijsko številko v ta priročnik za prihodnjo uporabo: _____.

VARNOSTNI IN PREVIDNOSTNI UKREPI

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ ter naprave in pripomočki, ki jih je mogoče uporabljati z bralnikom, zagotavljajo varno in zanesljivo delovanje, če jih uporabljate skladno s priloženimi navodili. Pred uporabo samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ in naprav z biološkimi indikatorji za super hitro odčitavanje preberite, razumite in upoštevajte vse varnostne informacije, ki so vključene v priloženih navodilih za uporabo. To opremo uporabljajte samo za namen, ki je opisan v priročniku za uporabo. **Ta navodila obdržite za prihodnjo uporabo.**

Če boste ta izdelek uporabljali na način, ki ni opisan v tem priročniku, lahko zmanjšate stopnjo zaščite, ki jo zagotavlja.

Opis posledic z eno besedo

 **Opozorilo:** Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resno poškodbo, če se ji ne izognete.

 **Pozor:** Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognete.

Opozorila in varnostni ukrepi

Upoštevajte spodnja opozorila in previdnostne ukrepe, da se izognete nevarnim dejanjem, ki lahko povzročijo osebno poškodbo ali poškodujejo napravo.

 OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja, povezanega z nevarno napetostjo
Uporabljajte samo v notranjih prostorih.
Opreme ne uporabljajte, če ne deluje pravilno ali je kakor koli poškodovana.
Uporabljajte samo napajanje, ki je določeno za ta izdelek in odobreno v državi, v kateri uporabljate izdelek.

 POZOR: Za zmanjšanje tveganja poškodbe ali poškodb opreme
Pazite, da se po napravi ali vanjo ne razlije tekočina. Naprave ne potopite v tekočino.
Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ pred čiščenjem vedno izključite in počakajte, da se ohladi.
Zunanje površine očistite samo skladno z navodili proizvajalca.
Ne odpirajte ohišja naprave, ker v napravi ni delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil sam.
Napravo morate poslati proizvajalcu v popravilo.
Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ naj se pred aktiviranjem ohlaja toliko časa, kot je priporočeno. Zaradi aktiviranja ali prekomerne uporabe biološkega indikatorja, preden se biološki indikator ohladi, lahko steklena ampula poči.
Pri aktiviranju biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ nosite zaščitna očala.

	OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja, povezanega z nepravilnimi rezultati
	Napravo lahko uporabljajo samo upravljavci, ki so seznanjeni z napravo in funkcijami naprave ter so prebrali priročnik za uporabo.
	Naprave ne nameščajte v okolje, ki je izpostavljeno sončni svetlobi ali močni žareči svetlobi.
	Naprave ne nameščajte v bližino katere koli naprave, ki oddaja močno elektromagnetno polje.
	Naprave ne uporabljajte na površinah, ki vibrirajo.
	Barva pokrovčka biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ se mora ujemati s konfigurirano barvo nalepke okrog inkubacijskih prostorov samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.
	Ko biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ vstavite v prostor, ga ne odstranite ali spreminjajte njegovega položaja.
	Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ odstranite iz inkubacijskega prostora šele, ko se na zaslonu LCD prikaže simbol (+) ali (-), ki označuje, da je preskus dokončan.
	Pozor: Za zmanjšanje tveganja, povezanega z nepravilnimi rezultati
	Če želite preprečiti, da bi fiola z biološkim indikatorjem za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ vsrkala ostanke fluorescence iz kemičnega indikatorja ali traku, fiolo z biološkim indikatorjem za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ vstavite tako, da ni v neposrednem stiku s kemičnim indikatorjem ali trakom.

ZDRAVSTVENE IN VARNOSTNE INFORMACIJE

Združljivost naprave z varnostnimi predpisi

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je združljiv z naslednjimi standardi, ki so navedeni v certifikatu sheme CB in poročilu o preskusu, ki ga je izdala organizacija Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Druga izdaja. Varnostne zahteve za električno opremo za meritve, nadzor in laboratorijsko uporabo – Del 1: Splošne zahteve
- IEC 61010-2-010 (2003) Druga izdaja. Varnostne zahteve za električno opremo za meritve, nadzor in laboratorijsko uporabo – Del 2-010: Posebne zahteve za laboratorijsko opremo za segrevanje materialov

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je opredeljen kot laboratorijska oprema z oznako UL ter spremnima oznakama »C« in »US« glede na združljivost s standardoma UL 61010-1 in CAN/CSA 22.2 št. 61010-1.

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je združljiv z oznako CE, ki je povezana z direktivo o nizki napetosti 2006/95/ES, kot je navedeno v izjavi o skladnosti.

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je združljiv z direktivo RoHS, tj. direktiva 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je združljiv z direktivo OEE0, direktivo 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o odpadni električni in elektronski opremi (OEE0).

Elektromagnetna združljivost (EMC)

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je združljiv s temi standardi o elektromagnetni združljivosti (EMC), navedenimi v potrdilu o skladnosti, ki ga je izdalo podjetje 3M:

IEC 61326-1 Električna oprema za merjenje, nadzor in laboratorijsko uporabo – Zahteve elektromagnetne združljivosti (EMC) – 1. del: Splošne zahteve

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je združljiv z zahtevami elektromagnetne združljivosti (EMC), ki so opredeljene za oznako CE v direktivi 2004/108/ES.

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je združljiv z avstralskimi in novozelandskimi zahtevami o električni varnosti in elektromagnetni združljivosti, navedenimi v dobaviteljevem potrdilu o skladnosti, povezanem z avstralsko/novozelandsko oznako skladnosti.

Opomba: V preskusih, ki so bili izvedeni na tej opremi, je bilo ugotovljeno, da je ta oprema skladna z omejitvami za digitalno napravo razreda A v skladu s 15. delom, razdelkom B pravilnika ameriške Zvezne komisije za telekomunikacije (FCC). Te omejitve zagotavljajo razumljivo zaščito pred škodljivimi motnjami, če opremo uporabljate v komercialnem okolju. Ta oprema ustvarja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo ter lahko povzroči škodljive motnje v delovanju radijske komunikacije, če je ne namestite in ne uporabljate v skladu s tem priročnikom za uporabo. V uporabo te opreme v stanovanjskem okolju boste verjetno povzročili škodljive motnje. V takem primeru mora uporabnik odpraviti motnje na lastne stroške.

Ta digitalna naprava razreda A izpolnjuje vse zahteve kanadskih predpisov za opremo, ki povzroča motnje.

Izdelek LED razreda 1

Za samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je bila izvedena raziskava v skladu z zahtevami standarda IEC 60825-1, izdaja 1.2 (A2:2001). Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je izdelek LED razreda 1 z notranjim sevanjem razreda 1.

Odprtine LED so na dnu vsakega inkubacijskega prostora/prostora na bralniku pravokotno na odprto posameznega prostora.

OPOMBA: Izdelki razreda 1 so varni, če pride do izpostavljenosti nezaščitenemu delu oči.

Pozor – Z uporabo kontrolnikov ali nastavitev oziroma z izvajanjem postopkov, ki niso opisani v tem priročniku, lahko povzročite izpostavljenost nevarnemu sevanju.

Opomba: Izraz »kontrolniki«, ki je v zgornjem svarilu uporabljen v skladu z zahtevami standarda IEC 60825-1, izdaja 1.2 (A2:2001), se nanaša na mehanizme, s katerimi je mogoče upravljati samodejni bralnik 390 3M™ Attest™, in ne na uporabo kontrolnikov za biološke indikatorje.

OPIS SIMBOLOV NA OZNAKAH NA IZDELKU IN OVOJNINI

	Pozor – glejte navodila za uporabo
	Odpadna električna in elektronska oprema (OEE0)
	Oznaka UL o skladnosti z ameriškimi in s kanadskimi varnostnimi standardi
	Oznaka skladnosti z evropskimi direktivami
	Enosmerni tok
	Skladno z vsemi ustreznimi normativnimi ureditvami ACMA (RCM)
	Proizvajalec
	Kataloška številka
	Pooblaščen predstavnik za Evropsko skupnost
	Serijska številka
	

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ ni namenjen inkubaciji bioloških indikatorjev za paro 1261 in 1262 3M™ Attest™, ki imajo sterilizacijsko vstopno odprtino na sredini vrha pokrovčka. Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ je namenjen inkubaciji in odčitavanju bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje za paro 3M™ Attest™ s kataloškim številkami 1291, 1292 in 1292E.



SPECIFIKACIJE

Specifikacije napajanja

Napajanje	Pogoji za delovanje	Enote
Napetostno območje	100–240	Volti (izmenični tok)
Frekvenca	50/60	Herci
Tok	0,6	Amperi

Pogoji za delovanje v določenem okolju

Okoljski pogoji	Pogoji za delovanje	Enote
Nadmorska višina	3000 (največ)	metri
Obratovalna temperatura	16–40	°C
Temperatura za shranjevanje	od –10 do 50	°C
Relativna obratovalna vlažnost	od 20 do 80 (brez kondenz.)	%
Napetostno območje	12	volti (enosm. tok)
Frekvenca	enosmerni tok	
Tok	1,2	amperi
Namestitve/prenapetost	kategorija II	
Stopnja onesnaženosti	2	

NAVODILA ZA UPORABO – Prva namestitvev

Izbiranje mesta

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ namestite na trdo ravno površino, ki ni izpostavljena sončni svetlobi ali žareči svetlobi. Enoti lahko naložite eno na drugo in tako prihranite prostor.



OPOZORILO:

- Naprave ne nameščajte v okolje, ki je izpostavljeno sončni svetlobi ali močni žareči svetlobi.
- Naprave ne nameščajte v bližino katere koli naprave, ki oddaja močno elektromagnetno polje.
- Naprave ne uporabljajte na površinah, ki vibrirajo.

Izbiranje in namestitev pravilnega napajalnega kabla

Samodejnemu bralniku 390 3M™ Attest™ je priloženih več vrst napajalnih vtičev. Uporabite napajalni vtič, ki je primeren za vašo državo, in nato priključite vtič v ustrezno ozemljeno vtičnico za izmenični tok.



OPOZORILO: Uporabljajte samo napajanje, ki je določeno za ta izdelek in odobreno v državi, v kateri uporabljate izdelek.

Pred uporabo počakajte 30 minut

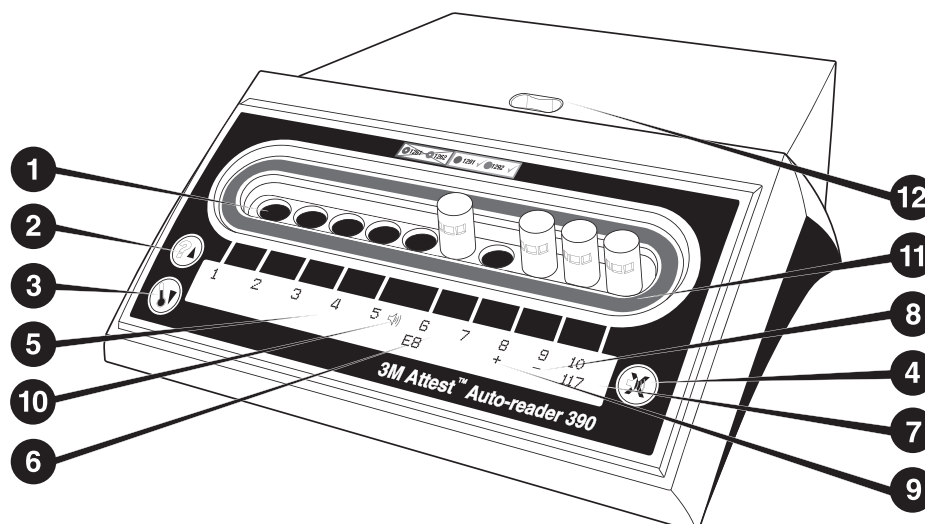
Ko priključite napravo, lahko biološke indikatorje za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ vstavite v inkubacijske prostore šele po 30-minutnem ogrevanju naprave. Koda opozorila C1 izgine, ko je dosežena ustrezna temperatura za inkubacijo.

Posebni nasveti

Priporočamo vam, da naprave ne izklapljate in tako zmanjšate čas ogrevanja. Če pričakujete, da naprave ne boste uporabljali dalj časa, jo izklopite.



NAVODILA ZA UPORABO – Prostori, tipke in opis informacij na zaslonu



Seznajte se s sprednjim delom samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™:

Prostori

1. Inkubacijski prostori/prostori na bralniku – V samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ je deset inkubacijskih prostorov.

Tipke

2. Tipka »Informacije/puščica gor«
3. Tipka »Temperatura/puščica dol«
4. Tipka »IZKLOPI alarm brenčala/Enter«



Informacije na zaslonu

5. Zaslonski LCD – Zaslonski je osvetljen.
6. Zaslonski LCD – Primer sporočila o napaki za prostor št. 6.
7. Zaslonski LCD – Primer preostalega inkubacijskega časa v minutah za prostor št. 10.
8. Zaslonski LCD – Primer negativnega (–) rezultata biološkega indikatorja za prostor št. 9.
9. Zaslonski LCD – Primer pozitivnega (+) rezultata biološkega indikatorja za prostor št. 8.
10. Zaslonski LCD – Indikator, za katerega je omogočen alarm.

Konfiguracija barvnih kod za indikator

11. Nalepka s konfiguracijo barvnih kod za inkubacijski prostor

Drobielec biološkega indikatorja

12. Prostor drobilca biološkega indikatorja

NAVODILA ZA UPORABO – Konfiguracija samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™

Opomba: Priporočamo vam, da samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ pred ponovno konfiguracijo izpraznite (v njem ne sme biti inkubiranih bioloških indikatorjev).

Način za konfiguracijo odprete tako, da hkrati pritisnete tipki in na sprednjem delu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ in ju držite 3 sekunde. Ko odprete način za konfiguracijo, s tipkama gor () in dol () nastavite želeno uro, zvočni alarm in konfiguracijo inkubacijskega prostora v samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™. Tipka deluje kot tipka »Enter«, s katero lahko utripajoči kazalec premaknete na naslednjo nastavitvev, ki jo je mogoče spremeniti.

Nastavitev ure v samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™

Datum in čas v samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ sta prikazana v tej obliki: LLLL-MM-DD HH:MM. Ura je prikazana v 24-urni obliki. Če želite spremeniti leto, pritisnete tipko gor ali dol, da nastavite želeno leto, pritisnete tipko , da izberete mesec in ga po potrebi spremenite, in nato pritisnete tipko , da izberete dan. S tipko se pomaknete na čas ter nastavite ure in minute.

Nastavitev funkcije zvočnega alarma

Pomaknite se po zgornji vrstici besedila, tako da pritisnete tipko . Utripajoča črka »B« ob možnosti »Buzzer« (Brenčalo) pomeni, da je to nastavitvev mogoče spremeniti. Priporočamo, da to možnost nastavite na »Buzzer Enabled« (Brenčalo omogočeno). Tako bo upravljalavec z zvočnim opozorilom opozorjen na pozitivni biološki indikator. To možnost lahko s tipko gor ali dol nastavite tudi na »Buzzer Disabled« (Brenčalo onemogočeno). Opomba: Če izberete »Buzzer Disabled« (Brenčalo onemogočeno) in potrdite spremembe, ikona zvočnika () ni več prikazana na zaslonu LCD, alarm pa je onemogočen za vse pozitivne biološke indikatorje za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, kode napak in alarme s kodami opozoril. Opomba: Ko se sproži zvočni alarm, osvetljeni zaslon na samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ začne utripati. Če onemogočite zvočni alarm, NE onemogočite utripanja osvetljenega zaslona LCD.

Pritisnite tipko , da izberete želeno možnost in se pomaknete v spodnjo vrstico z besedilom.



Nastavitev konfiguracije inkubacijskega prostora

Inkubacijske prostore od 1 do 5 in od 6 do 10 lahko nastavite tako, da uporabljajo enake ali različne vrste bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™. Utripajoča črka »A« ob možnosti Attest pomeni, da uporabnik lahko spremeni nastavitev. Na voljo so tri možnosti konfiguracije inkubacijskega prostora:

Nastavitev konfiguracije na zaslonu LCD		Rezultat
Attest 1291	Attest 1292	Prostori samodejnega bralnika od 1 do 5, konfigurirani za biološke indikatorje 1291 (moder pokrovček, odčitek je na voljo po 1 uri), in prostori od 6 do 10, konfigurirani za biološke indikatorje 1292 (rjav pokrovček, odčitek je na voljo po 3 urah)
Attest 1291	Attest 1291	Prostori samodejnega bralnika od 1 do 10, konfigurirani za biološke indikatorje 1291 (moder pokrovček, odčitek je na voljo po 1 uri)
Attest 1292	Attest 1292	Prostori samodejnega bralnika od 1 do 10, konfigurirani za biološke indikatorje 1292 (rjav pokrovček, odčitek je na voljo po 3 urah)

S tipkama »Puščica gor« ali »Puščica dol« se pomikate med tremi možnostmi, dokler ne izberete zelene nastavitve konfiguracije.

Pritisnite tipko , da izberete zeleno možnost in se pomaknete na zaslon »Accept« (Potrditev).

Opomba 1: Če za kateri koli biološki indikator, ki je v postopku inkubacije, še ni prikazan končni rezultat (+ ali -), se konfiguracija prostora za **zasedene prostore** NE spremeni toliko časa, dokler se na zaslonu LCD ne prikaže končni rezultat in dokler biološkega indikatorja ne odstranite iz bralnika.

Opomba 2: Prepričajte se, da se nalepka s konfiguracijo barvnih kod za inkubacijski prostor, ki obkroža inkubacijske prostore, ujema s programirano konfiguracijo prostora.

Zaslon »Accept« (Potrditev)

S tipko gor ali dol preklpite med možnostma »Yes« (Da) in »No« (Ne), pritisnite tipko , da sprejmete spremembe (izbrati morate možnost »Yes« (Da) ali obdržite trenutne nastavitve (izbrati morate možnost »No« (Ne) in zaprete način konfiguracije. Zaslon LCD se vrne na standardni zaslon.

NAVODILA ZA UPORABO – Postopek odčitavanja

Navodila za aktiviranje in inkubacijo biološkega indikatorja

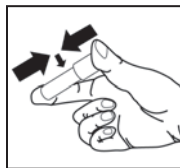
 **OPOZORILO:** Barva pokrovčka biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ se mora ujemati s konfigurirano barvno nalepko okrog inkubacijskih prostorov samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.

 **POZOR:** Pri aktiviranju biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ nosite zaščitna očala.

 **POZOR:** Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ naj se pred aktiviranjem ohlaja toliko časa, kot je priporočeno. Zaradi aktiviranja ali prekomerne uporabe biološkega indikatorja, preden se biološki indikator ohladi, lahko steklena ampula poči.

 **POZOR:** Če želite preprečiti, da bi fiola z biološkim indikatorjem za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ vsrkala ostanke fluorescence iz kemičnega indikatorja ali traku, fiolo z biološkim indikatorjem za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ vstavite tako, da ni v neposrednem stiku s kemičnim indikatorjem ali trakom.

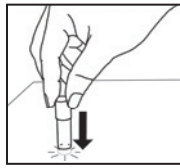
Ta postopek upoštevajte za vse biološke indikatorje za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, ki jih želite odčitati:



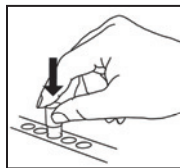
Medtem, ko nosite zaščitna očala, **ZAPRITE** pokrovček ohlajenega biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ tako, da ga potisnete navzdol.



ZDROBITE stekleno ampulo v prostoru drobilca na vrhu samodejnega bralnika 390.



Držite za pokrovček biološkega indikatorja in z dnom fiole **DREGNITE** ob mizo, dokler medij ne zmoči traka spor na dnu fiole. Ne dregnite biološkega indikatorja ob samodejni bralnik.



POSTAVITE zdrobljeni biološki indikator v **z barvo označen** inkubacijski prostor. Pravilno postavitev biološkega indikatorja preverite na zaslonu LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™. Če je biološki indikator pravilno vstavljen, se na zaslonu LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ neposredno pod inkubiranim biološkim indikatorjem prikaže ***, **, * in nato preostale minute inkubacije.

ZABELEŽITE rezultat biološkega indikatorja.

 **OPOZORILO:** Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ odstranite iz inkubacijskega prostora šele, ko se na zaslonu LCD prikaže simbol (+) ali (-), ki označuje, da je preskus dokončan.

NAVODILA ZA UPORABO – Dodatne informacije

Namestitev biološkega indikatorja

Prostori so konfigurirani in označeni z barvami tako, da se ujemajo s pokrovčkom biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™. Biološki indikator za super hitro odčitavanje 1291 3M™ Attest™ z modrim pokrovčkom morate na primer vstaviti v modri prostor, biološki indikator za super hitro odčitavanje 1292 3M™ Attest™ z rjavim pokrovčkom pa v rjavi prostor.

Na zaslonu LCD se prikaže preostali inkubacijski čas (v minutah). To pomeni, da je biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ v postopku inkubacije v prostoru bralnika, zato se ga ne sme dotikati. Preostali čas na zaslonu pomeni, da rezultati niso na voljo in da poteka inkubacija.

Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ odstranite šele, ko se na zaslonu LCD prikaže simbol (+) ali (-), ki označuje, da je preskus dokončan.

Opomba: Če pomotoma odstranite biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, preden je inkubacijska doba dokončana, se sproži alarm, na zaslonu LCD pod tem prostorom pa se prikaže koda opozorila C2. **Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ morate ponovno vstaviti v bralnik v 10 sekundah, sicer boste izgubili rezultate.**

 **OPOZORILO:** Ko biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ vstavite v prostor, ga ne odstranite ali spreminjajte njegovega položaja. V nasprotnem primeru lahko izgubite rezultate, preskus z biološkim indikatorjem za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ pa morda ne bo veljaven.

NAVODILA ZA UPORABO – Pozitivna kontrola

Pozitivna kontrola

Aktivirajte in inkubirajte vsaj en neobdelani biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, ki ga nato uporabite kot pozitivno kontrolo vsak dan, ko naprava inkubira in prebere obdelani biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™. Na oznako napišite »K« (kot »kontrola«) in datum. Pozitivno kontrolo lahko vstavite v kateri koli pravilno konfiguriran inkubacijski prostor (npr. modri ali rjavi). Številka dela in serijska številka pozitivne kontrole morata biti enaki kot številka dela in serijska številka obdelanega biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ v napravi.

Pozitivna kontrola biološkega indikatorja pomaga potrditi:

- ustrezne inkubacijske temperature (branje iz grelnika pri temperaturi 60 °C +/-2 °C);
- viabilnost spor ni bila spremenjena zaradi neustrezne temperature shranjevanja, vlažnosti ali izpostavljenosti kemikalijam;
- zmogljivost gojišča, da spodbuja hitro rast; in
- ustrezno delovanje komponent samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.

NAVODILA ZA UPORABO – Razumevanje rezultatov

Rezultati fluorescence

Ko biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ vstavite v prostor z ustreznim barvno kodo, se na zaslonu LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ neposredno pod inkubiranim biološkim indikatorjem prikaže ***, **, * in nato preostale minute inkubacije, kar pomeni, da se izvaja inkubacija/branje.

Takoj ko naprava zazna pozitiven rezultat biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, se na zaslonu LCD neposredno pod biološkim indikatorjem prikaže znak (+), poleg tega pa se sproži alarm (če je omogočena zvočna funkcija).

Če naprava zazna negativen rezultat biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, se na koncu določenega inkubacijskega časa na zaslonu LCD neposredno pod inkubiranim biološkim indikatorjem prikaže znak (-). Končni negativen rezultat fluorescence (-) za obdelani biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ po 1 uri inkubacije bioloških indikatorjev 1291 ali 3 urah inkubacije bioloških indikatorjev 1292 kaže na sprejemljiv postopek sterilizacije. Pozitivna kontrola mora kazati pozitiven rezultat (+).

Ko se prikaže simbol + ali - in ko je rezultat zabeležen, lahko biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ odstranite iz prostora. Biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ ne smete odstraniti ali se ga dotikati, dokler je na zaslonu prikazan preostali inkubacijski čas.

Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ za pozitivno (neobdelani indikator) kontrolo mora zagotoviti pozitiven rezultat fluorescence (+). Rezultati obdelanega biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ niso veljavni, dokler pozitivna kontrola ne pokaže pozitivne fluorescence (+). Pri obdelanih bioloških indikatorjih za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ pozitiven rezultat (+) kaže na napako v postopku parne sterilizacije.

V primeru katerih koli pozitivnih rezultatov nemudoma ukrepajte. V skladu z veljavnimi pravilniki in postopki ustanove ugotovite vzrok pozitivnega biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™. Sterilizator vedno ponovno preskusite in ga ne uporabljajte za obdelovanje indikatorjev, dokler 3 zaporedni rezultati biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ niso negativni.

Izbirni rezultat vidne spremembe barve pH

Biološke indikatorje za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ lahko nadalje inkubirate, da dobite rezultat vidne spremembe barve pH. Ta izbira nadaljnja inkubacija ni namenjena redni uporabi in jo lahko uporabljate za posebne študije. Zaradi visoke zanesljivosti rezultata fluorescence inkubiranje bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje 1291 in 1292 3M™ Attest™ več kot 1 uro oz. 3 ure nima nobene prednosti. V primeru pozitivne kontrole biološkega indikatorja bo prišlo do spremembe barve rastnega medija v rumeno v 24 urah za biološke indikatorje 1291 in v 48 urah za biološke indikatorje 1292. Če v fioli opazite rumeno barvo, je rezultat pozitiven. V primeru neobdelanega biološkega indikatorja sprememba barve medija iz vijolične v rumeno kaže na napako v postopku parne sterilizacije. Negativen rezultat vidne spremembe barve pH (medij ostane vijolične barve) je mogoče oceniti po 24 urah za biološke indikatorje 1291 in po 48 urah za biološke indikatorje 1292.

NAVODILA ZA UPORABO – Odlaganje

Naprava vsebuje litijevo baterijo. Napravo zavrzite v skladu z zveznimi, državnimi in lokalnimi zahtevami.

FUNKCIJE SAMODEJNEGA BRALNIKA 390 3M™ ATTEST™

Zvočni alarm

Če naprava zazna pozitiven rezultat, se sproži zvočni alarm, osvetljeni zaslon LCD začne utripati in na zaslonu LCD neposredno pod inkubiranim biološkim indikatorjem se prikaže znak (+). Alarm se sproži tudi, če biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ odstranite iz samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™, preden je zaznan končni rezultat. Če biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ v 10 sekundah ne vstavite ponovno v inkubacijski prostor, boste izgubili podatke.

Vklop/izklop alarma

Zvočni alarm za pozitivne rezultate lahko izklopite za določen biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™. To naredite tako, da pritisnete tipko »IZKLOPI alarm brečala«, ko se sproži alarm. Tako boste izklopili alarm samo za določen biološki indikator. Vendar se alarm sproži za vse pozitivne rezultate biološkega indikatorja za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, ki so naknadno zaznani v drugih prostorih. Če odstranite biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, ponovno aktivirate alarm za ta prostor. Če pritisnete tipko »IZKLOPI alarm brečala«, ne izklopite alarma v primeru napake ali alarmov s kodami opozoril. Informacije o onemogočanju alarma najdete v razdelku s konfiguracijo.

Možnost nalaganja dveh bralnikov enega na drugega

Če želite prihraniti prostor, lahko samodejna bralnika 390 3M™ Attest™ naložite enega na drugega.

Tipka »Informacije«

Če enkrat pritisnete tipko »Informacije«, se na zaslonu LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ prikažeta dve vrstici besedila.

V zgornji vrstici (od leve proti desni) so prikazani:

- serijska številka samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™
- različica vdelane programske opreme samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ (V X.Y.Z)
- trenutni datum in čas.

V spodnji vrstici (od leve proti desni) sta prikazani:

- konfiguracija vrste biološkega indikatorja za prostore od 1 do 5 in
- konfiguracija vrste biološkega indikatorja za prostore od 6 do 10.

Če tipko »Informacije« pritisnete dvakrat, se na zaslonu LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ prikažeta dve dodatni vrstici besedila.

Zgornja vrstica prikazuje:

- dinamični naslov IP (če je naprava priključena na ethernetni vtič)

V spodnji vrstici (od leve proti desni) sta prikazani:

- datum (LLLL-MM-DD) in ura napajanja samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.

Spremljanje temperature

V samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ je nameščen program za samodijagnostiko notranje temperature. Če temperatura ni v določenem obsegu (60 °C +/-2 °C), se prikaže koda napake. Temperaturo grelnika preverite tako, da enkrat pritisnete tipko »Temperatura«.

Preprosta konfiguracija

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ lahko konfigurirate s tipkami na sprednji strani bralnika ali z izbranim spletnim programom samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.



Izbirni spletni program samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ lahko po potrebi z ethernetnim kablom priključite na računalnik in tako omogočite te dodatne možnosti:

- Oddaljeni ogled trenutnega stanja bioloških indikatorjev v samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ prek računalnika ali mobilnih ročnih naprav. Če želite omogočiti vse funkcije, vam priporočamo, da uporabite brskalnik, ki je združljiv s standardom HTML5 in v katerem je omogočen JavaScript.
- Oddaljeni ogled in konfiguracija nastavitvev samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.
- Ogled zapisov o zadnjih 100 bioloških indikatorjih.
- Tiskanje dokumentacije z lokalnim ali omrežnim tiskalnikom in/ali shranjevanje dokumentacije v obliki elektronske datoteke.*

Opomba: Za varen dostop do spletnega programa samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ morate v računalniku ali mobilni napravi omogočiti dostop do varnega omrežja. To lahko naredite s priključitvijo prek omrežnega ethernetnega kabla, s prijavo v brezžično omrežje ustanove ali z vzpostavitvijo povezave prek navideznega zasebnega omrežja (VPN).

* Pri vodenju evidenc upoštevajte pravilnik in postopke svoje ustanove.

VODNIK ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se prikaže koda napake, izključite samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ in ga ponovno priključite, da zaženete samodijagnostični preskus. Če se koda napake ponovno prikaže, pokličite za popravilo ali zamenjavo.

Zaznane napake se na zaslonu LCD prikažejo v obliki opozorila ali kode napake pod prostori z biološkimi indikatorji, v katerih je prišlo do napake. Sproži se zvočni alarm, če je aktiviran, osvetljeni zaslon LCD pa začne utripati, da opozori uporabnika na vsa opozorila (razen C1) in kode napak. Alarm in utripanje osvetljenega zaslona izklopite tako, da pritisnete tipko

»IZKLOPI alarm brenčala«. Če onemogočite zvočni alarm, ne onemogočite utripanja osvetljenega zaslona LCD. Oglejte si spodnjo tabelo:

Koda/ Težava	Vzrok	Rešitev
C1	Opozorilo o ogrevanju naprave Temperatura inkubacijske komponente ni primerna.	Ko priključite samodejni bralnik 390 3M™ Attest™, morate počakati 30 minut, da se naprava ogreje. (Opomba: Odčitki bioloških indikatorjev za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ so na voljo šele, ko je temperatura inkubacijske komponente 60 °C +/- 2 °C).
C2	Opozorilo o odstranjenem biološkem indikatorju iz prostora Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ je bil odstranjen pred dokončano inkubacijo.	V 10 sekundah v ustreznem prostoru ponovno vstavite biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™, da preprečite izgubo zbranih podatkov.
C4	Opozorilo o premočni svetlobi v okolici	Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ premaknite v prostor s šibkejšo svetlobo okolice.
E1	Napaka pri nadzoru temperature Do te napake pride, če sistem ne more več nadzirati temperature v inkubacijski komponenti (60 °C +/- 2 °C).	Odklopite enoto in jo ponovno priključite, da odpravite napako. Če napake ne morete odpraviti, pokličite za popravilo ali zamenjavo.
E3	Napaka v pomnilniku Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ ne more shraniti podatkov v pomnilnik ali jih prebrati iz njega.	Odklopite enoto in jo ponovno priključite, da odpravite napako. Če napake ne morete odpraviti, pokličite za popravilo ali zamenjavo.
E7	Napaka v komunikaciji Do te napake pride, če notranja komunikacija ni uspešna.	Pokličite za popravilo ali zamenjavo.
E8	Napaka LED Do te napake pride v določenem prostoru, če sistem zazna, da UV-lučka LED ali vezje za optično zaznavanje ne deluje.	Odklopite enoto in jo ponovno priključite, da odpravite napako. Če napake ne morete odpraviti, pokličite za popravilo ali zamenjavo. Ne uporabljajte inkubacijskega prostora, v katerem je prišlo do napake.
E11	Napaka o nepravilno vstavljenem biološkem indikatorju Preostali inkubacijski čas ne bo prikazan, odčitki fluorescence pa ne bodo zabeleženi.	Preverite, ali je biološki indikator namenjen inkubaciji in odčitavanju v samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™. Preverite, ali je biološki indikator popolnoma vstavljen v inkubacijski prostor.
E12	Napaka pri napajanju Napajanje samodejnega bralnika je bilo predolgo izklopljeno za zagotovitev veljavnih rezultatov za biološke indikatorje v prostorih.	Preverite, ali je napajalni kabel čvrsto priključen na samodejni bralnik.
E14	Napaka zaradi premočne svetlobe v okolici (zaseden prostor) Rezultati fluorescence ne bodo prikazani.	Za biološki indikator v prostoru, v katerem je prišlo do napake, uporabite izbirni rezultat vidne spremembe barve pH. Če želite preprečiti to napako v prihodnje, premaknite samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ v prostor s šibkejšo svetlobo okolice.
Drugo	Ko je zaznan pozitivni biološki indikator, se sproži neželeni alarm.	Onemogočite alarm. Navodila najdete v razdelku Konfiguracija samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ .

200

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

 POZOR: Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ pred čiščenjem vedno izključite in počakajte, da se ohladi.
Pazite, da se po napravi ali vanjo ne razlije tekočina. Naprave ne potopite v tekočino.
Zunanje površine očistite samo skladno z navodili proizvajalca.
Napravo morate poslati proizvajalcu v popravilo.

Zunanjno površino samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ očistite z vlažno krpo in blagim detergentom. Notranjih komponent ne čistite. Če želite dodatno očistiti prostore, pokličite za popravilo ali zamenjavo.

Opomba: V samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ ni nobenega dela, ki bi ga lahko uporabnik popravil sam oziroma bi potreboval kakršno koli redno vzdrževanje. Pri vseh napakah se prikaže koda napake. Opis kod napak najdete v razdelku »Vodnik za odpravljanje težav«.

Koda/ Težava	Vzrok	Rešitev
Drugo	Sproži se alarm Biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ je bil prezgodaj odstranjen iz inkubacijskega prostora ali prostora bralnika.	V 10 sekundah ponovno vstavite biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ v inkubacijski prostor ali prostor bralnika, da preprečite izgubo zbranih podatkov.
Drugo	Informacije na zaslonu LCD niso pravilno prikazane.	Odklopite enoto in jo ponovno priključite. Če napake ne morete odpraviti, pokličite za popravilo ali zamenjavo.
Drugo	Negativni rezultat fiole za kontrolo Biološki indikator ni ustrezno aktiviran/medij ni prišel v stik s trakom spor.	Preverite, ali je pokrovček biološkega indikatorja zaprt in ali je steklena ampula zdrobljena. Dregnite biološki indikator, da medij steče na in zmoči trak spor na dnu biološkega indikatorja.
Drugo	Negativni rezultat fiole za kontrolo Fiola za kontrolo je bila sterilizirana.	Preverite indikator postopka na oznaki biološkega indikatorja. Za kontrolo uporabite nesterilizirano fiolo.
Drugo	Nepojasneni pozitivni biološki indikator Ostanki lepila na fioli.	Na fiolo ne nameščajte traku ali oznak.
Drugo	Nepojasneni pozitivni biološki indikator Fiola za preskus vsrkava ostanke fluorescence iz kemičnega indikatorja ali traku.	Fiolo namestite tako, da ni v neposrednem stiku s kemičnimi indikatorji ali trakom.
Drugo	V samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ ni mogoče odpreti načina konfiguracije. V spletnem programu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ je konfiguracija z enim pritiskom gumba morda onemogočena.	Na strani »Configuration« (Konfiguracija) v spletnem programu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ se pomaknite v razdelek »Pushbutton Configuration« (Konfiguracija z enim pritiskom gumba) in izberite izbirni gumb Enable (Omogoči). Shranite spremembe, da uporabite novo nastavitvev.
Drugo	Zaslon LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ utripa, na zaslonu pa se pod nezasedenimi inkubacijskimi prostori prikažejo zvezdice (***) in/ali koda E11 in/ali C4.	Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ premaknite v prostor, ki ni izpostavljen sončni svetlobi ali virom žareče svetlobe.

IZBIRNI SPLETNI PROGRAM SAMODEJNEGA BRALNIKA 390 3M™ ATTEST™

Zahteve za spletni brskalnik

Ogled spletnega vmesnika je podprt v brskalniku Internet Explorer 8.0 ali novejši različici. V starejših različicah programa Internet Explorer ali drugih brskalnikih nekatere spletne strani morda ne bodo prikazane na najboljši način. Rezultati bodo najboljši, če uporabite Internet Explorer 8.0 ali novejšo različico. Če želite omogočiti vse funkcije, vam priporočamo, da uporabite brskalnik, ki je združljiv s standardom HTML5 in v katerem je omogočen JavaScript.

Vzpostavljajte povezave s spletnim programom samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™

Če želite uporabljati spletni program samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™, morate samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ s priloženim ethernetnim kablom priključiti na omrežje ustanove. Za pomoč pri vzpostavljanju povezave z omrežjem se obrnite na IT-osebeje v svoji ustanovi. Uporabniki lahko vzpostavijo povezavo s spletnim programom samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ prek spletnega naslova, ki temelji na serijski številki ali naslovu IP samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™. Če želite spletni program samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ odpreti v brezžični napravi, na primer v mobilni ročni napravi ali računalniku v podomrežju, ki ni v istem podomrežju, na katerega je priključen samodejni bralnik 390 3M™ Attest™, uporabite spletni naslov z naslovom IP.

Opomba: Za varen dostop do spletnega programa samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ morate v računalniku ali mobilni napravi omogočiti dostop do varnega omrežja. To lahko naredite s priključitvijo prek omrežnega ethernetnega kabla, s prijavo v brezžično omrežje ustanove ali z vzpostavitvijo povezave prek navideznega zasebnega omrežja (VPN).

A. Spletni naslov s serijsko številko

- Priloženi ethernetni kabel priključite na samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ in na ethernetni vtič.
- Enkrat pritisnite tipko , da na zaslonu LCD na levi strani zgornje vrstice z besedilom prikažete 6-mestno serijsko številko samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.

- V naslovno vrstico spletnega brskalnika v računalniku vnesite <http://attestxxxxxx>, kjer je xxxxxx serijska številka naprave (npr. <http://attest001127>) iz 2. koraka, in nato kliknite »Go« (Pojd).
- Na zaslonu računalnika se prikaže stran s stanjem spletnega programa samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™. Za preprosto prihodnjo uporabo dodajte to stran med prijubljene brskalnika.

B. Spletni naslov z naslovom IP

Dostop do spletnega programa samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ je mogoče tudi prek dinamičnega ali statičnega naslova IP.

1. Dinamični naslov IP

Dinamični naslov IP je dodeljen, ko ethernetni kabel priključite na samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ in na aktivni ethernetni vtič.

Dvakrat pritisnite in izpustite tipko , da prikažete dinamični naslov IP samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™. Vnesite <http://NaslovIP> (npr. <http://123.45.678.90>) v naslovno vrstico spletnega brskalnika v računalniku ali mobilni ročni napravi in pritisnite tipko Enter. Prikaže se stran s stanjem spletnega programa samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.

2. Statični naslov IP

IT-osebeje v nekaterih ustanovah morda zahteva, da naprave, ki vzpostavljajo povezavo z omrežjem, uporabljajo statični naslov IP. Če morate to narediti tudi v vaši ustanovi, se obrnite na IT-oddelek in zahtevajte statični naslov IP.

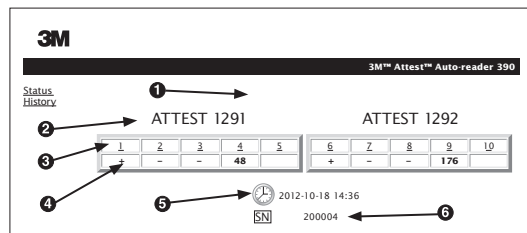
Statični naslov IP, ki vam ga je posredoval IT-oddelek, zabeležite sem: _____.
Priporočamo vam, da na ethernetni vtič prilepite oznako z dodeljenim naslovom.
V naslovno vrstico brskalnika v računalniku ali mobilni ročni napravi vnesite <http://StatičniNaslovIP> (npr. <http://111.22.333.44>) in pritisnite tipko Enter. Prikaže se stran s stanjem spletnega programa samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.



Opis strani v spletnem programu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™

Spletni program samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ sestavljajo štiri strani:

a) Stran s stanjem

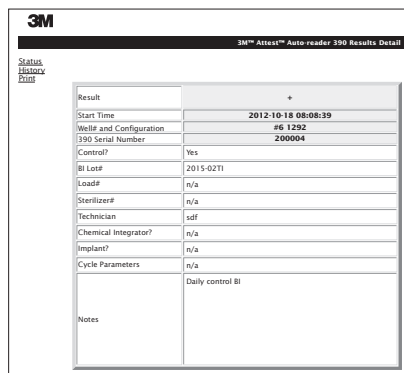


1. Vzdevek, ki ga vnese uporabnik (izbimo)
2. Konfiguracija prostora (od 1 do 5 in od 6 do 10)
3. Številka prostora
4. Rezultat biološkega indikatorja/preostali inkubacijski čas
5. Datum in čas
6. Serijska številka samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™

Na strani s stanjem so prikazani sprotni podatki o konfiguraciji samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ in informacije, ki so prikazane na zaslonu LCD. Na tej strani so prikazani tudi datum in čas ter serijska številka samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™. Uporabnik se lahko s te strani pomakne na:

- stran z zgodovino, tako da na levi strani zaslona klikne History (Zgodovina).
- stran s podrobnostmi rezultata, tako da klikne številko zasedenega prostora (prostora, v katerem je trenutno inkubirani biološki indikator). Če uporabnik klikne nezasedeni prostor, je preusmerjen na stran z zgodovino.

b) Stran s podrobnostmi rezultata



Na tej strani je prikazan zapis za posamezen inkubirani biološki indikator. Uporabnik lahko celotno dokumentacijo natisne in/ali shrani zapis v obliki elektronske datoteke.

Opomba 1: Zgornje štiri vrstice (označeno z zeleno) samodejno dopolni samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ in jih uporabnik ne more spremeniti. Uporabnik mora preostale vrstice izpolniti v skladu z zahtevami ustanove za dokumentacijo.

Opomba 2: Stran s podrobnostmi rezultata je osvežena redkeje kot stran s stanjem. Dokler ni na voljo rezultat biološkega indikatorja, so na strani s podrobnostmi v polju z rezultati prikazane preostale minute inkubacije.

c) Stran z zgodovino

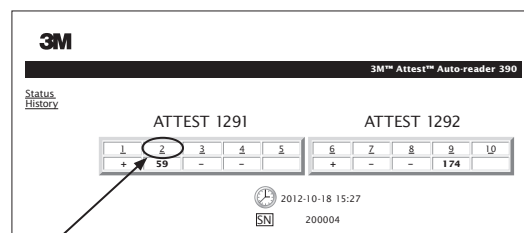
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ rezultate za zadnjih 100 inkubiranih bioloških indikatorjev shrani v vdelano programsko opremo. Na strani z zgodovino v spletnem programu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ je prikazan povzetek teh zadnjih 100 rezultatov.

d) Stran za konfiguracijo

Na tej strani konfigurirate omrežne in jezikovne nastavitve samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™, in sicer v spletnem programu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.

Dokumentiranje rezultatov bioloških indikatorjev s spletnim programom samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™



1. Odprite stran s podrobnostmi rezultata

Ko vstavite nov biološki indikator za super hitro odčitavanje 3M™ Attest™ v samodejni bralnik 390 3M™ Attest™, vam priporočamo, da v spletnem programu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ odprete stran s podrobnostmi za ta biološki indikator, tako da na strani s stanjem kliknete ustrezno številko prostora.

2. V polja, ki jih je mogoče urejati, vnesite določene podatke za ta biološki indikator (npr. številko serije biološkega indikatorja, številko sterilizatorja/elementa sterilizacije, ime tehnika in druge podatke). V razdelek »Notes« (Opombe) vnesite podatke, ki jih ne morete vnesti v polja z vnaprej določenimi naslovi. To polje lahko na primer uporabite kot evidenco za elemente sterilizacije.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail			
Status History Page	Result	54	
	Start Time	2012-10-18 15:26:42	
	Well# and Configuration	#2 1291	
	390 Serial Number	200004	
	Control?	No	
	BI Lot#	2015-01DS	
	Load#	1	
	Sterilizer#	1	
	Technician	sdf	
	Chemical Integrator?	accept	
	Implant?	no	
	Cycle Parameters	270F 4min	

3. Vneseni podatki so samodejno shranjeni v začasni pomnilnik spletnega brskalnika v uporabnikovem računalniku vsakih 60 sekund oziroma ko zaprete stran s podrobnostmi rezultata.

4. Tiskanje ali shranjevanje v datoteko. Ko je na voljo rezultat biološkega indikatorja, natisnite stran s podrobnostmi rezultata ali jo shranite v datoteko, da ustvarite zapis. To stran lahko fizično natisnete in/ali jo shranite v obliki elektronske datoteke.

Pomembno! Podatki so shranjeni samo za zadnjih 100 inkubiranih bioloških indikatorjev.

Vdelana programska oprema v samodejnem bralniku 390 3M™ Attest™ shrani podatke iz samodejno dopoljenih polj (označenih z zeleno). Program za shranjevanje podatkov iz polj, ki jih je izpolnil uporabnik, uporablja začasni pomnilnik v uporabnikovem spletnem brskalniku. V obeh primerih so podatki shranjeni samo za zadnjih 100 zapisov, npr. 101. inkubirani biološki indikator bo izbrisal podatke, ki so shranjeni za 1. inkubirani biološki indikator. Če želite informacije o podrobnostih rezultatov obdržati za uporabo v prihodnje, je najbolje, da natisnete stran ali informacije shranite v elektronsko datoteko takoj, ko je rezultat biološkega indikatorja na voljo.

Uporaba strani z zgodovino biološkega indikatorja

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	--	
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	--	
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	--	
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	--	
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	--	
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	--	
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+	
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+	

Če si želite ogledati posamezen zapis ali ga natisniti, kliknite ID želenega zapisa, da odprete stran s podrobnostmi tega biološkega indikatorja.

Če želite spremeniti nastavitve, kliknite zelene izbirne gumb.

Auto-reader Type (Vrsta samodejnega bralnika)	Izberite želeno konfiguracijo za prostore od 1 do 5 in od 6 do 10, tako da kliknete ustrezni izbirni gumb.
Language (Jezik)	S to nastavitvijo izberete jezik, v katerem bo prikazano besedilo na straneh spletnega programa samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ na zaslonu računalnika ali mobilne naprave.
Pushbutton Configuration (Konfiguracija z enim pritiskom gumba)	Če izberete Enable (Omogoči) ☺, lahko samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ konfigurirate z gumbi na sami enoti. Če izberete Disable (Onemogoči) ☹, konfiguracija samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ z gumbi na sami enoti ni mogoča.
Buzzer Configuration (Konfiguracija brenčala)	Če izberete Enable (Omogoči) ☺, omogočite zvočni alarm. Na zaslonu LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ se bo prikazala ikona zvočnika. Če izberete Disable (Onemogoči) ☹, onemogočite zvočni alarm. Ikona zvočnika ne bo več prikazana na zaslonu LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.
Attest Auto-reader 390 Nickname (Vzdevek samodejnega bralnika 390 Attest)	Poimenovanje samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ je uporabno v ustanovah z več enotami. Dodeljeni vzdevek je prikazan na strani s stanjem v spletnem programu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.
Enable DHCP (Omogoči DHCP)	Privzeto: Nastavitev je označena, kar pomeni, da spletni program uporablja dinamični naslov IP, ki je dodeljen samodejno ob povezavi samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ v omrežje. Če želite uporabiti statični naslov IP, ki ga je dodelil IT-oddelek v vaši ustanovi, počistite to polje.
IP Address (Naslov IP)	Vnesite statični naslov IP, ki ga je dodelil IT-oddelek.
Gateway (Prehod)	Vnesite prehod.
Subnet Mask (Maska podomrežja)	Vnesite masko podomrežja.
Primary DNS (Primarni DNS)	Vnesite primarni DNS.
Use Computer Time (Uporabi čas v računalniku)	Označite to polje, če želite uro samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ nastaviti s pomočjo ure v računalniku.
Attest Auto-reader 390 Time (Čas samodejnega bralnika 390 Attest)	Polja »Use Computer Time« (Uporabi čas v računalniku) vam ni treba potrditi, le vnesite datum in čas v ustrezni polji, da nastavite uro samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.

Ko spremenite zelene nastavitve, kliknite gumb »Save Config« (Shrani konfiguracijo), da shranite spremembe. Prikaže se nov zaslon s potrditvijo, da so bile nastavitve uspešno spremenjene.

Opomba 1: V 1. stolpcu (ID) je dodeljeni ID, kjer je ID 1 najnovejši zapis, ID 100 pa najstarejši zapis. Za lažjo uporabo je vse stolpce mogoče razvrščati; če želite najti določen zapis, preprosto enkrat kliknite na glavo stolpca za razvrstitev v naraščajočem vrstnem redu in ponovno kliknite za razvrstitev v obratnem vrstnem redu.

Opomba 2: Stran z zgodovino je osvežena redkeje kot stran s stanjem. Dokler rezultat biološkega indikatorja ni na voljo, je na strani z zgodovino v stolpcu »Results« (Rezultati) prikazano ●●●, kar pomeni, da se inkubacija še vedno izvaja.

Uporaba strani za konfiguracijo

Nekatere možnosti nastavitve in konfiguracije so na voljo na strani za konfiguracijo v spletnem programu samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™, ki je zaščiten z geslom. Priporočamo vam, da samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ pred ponovno konfiguracijo izpraznite (v njem ne sme biti inkubiranih bioloških indikatorjev). Stran za konfiguracijo odprete tako, da v naslovno vrstico brskalnika vnesete:

1) <http://attestbxxxxx/protect/config.htm> (kjer je xxxxxx 6-mestna serijska številka enote) ali

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (kjer je xxx.xx.xxx.xx naslov IP)

in nato kliknete »Go« (Pojdi) ali pritisnete tipko Enter. Prikaže se zaslon za vnos varnostnih podatkov. Izpolnite naslednji polji:

User name (Uporabniško ime): manager

Password (Geslo): Attest

Nato kliknite »OK« (V redu).



ODPRAVLJANJE TEŽAV S SPLETNIM PROGRAMOM SAMODEJNEGA BRALNIKA 390 3M™ ATTEST™

Težava	Vzrok	Rešitev
Dostop do spletnega programa za samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ v računalniku, ki ima vzpostavljeno povezavo z omrežjem, ni mogoč	Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ in/ali računalnik nima vzpostavljene povezave z omrežjem.	Preverite, ali je ethernetni kabel samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ priključen v aktivno vtičnico in ali je kabel samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ čvrsto priključen. Preverite, ali ima računalnik vzpostavljeno povezavo z omrežjem. Če je do napake prišlo, ko ste povezavo poskusili vzpostaviti s spletnim naslovom, ki je sestavljen iz serijske številke samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™, poskusite vzpostaviti povezavo s spletnim naslovom, ki je sestavljen iz naslova IP. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na IT-oddelek v ustanovi ali na podjetje 3M.
Dostop do spletnega programa za samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ v mobilni napravi ni mogoč	Samodejni bralnik 390 3M™ Attest™ nima vzpostavljene povezave z omrežjem. Požarni zid v ustanovi morda iz varnostnih razlogov mobilnim napravam, ki nimajo vzpostavljene povezave z omrežjem ustanove, preprečuje vzpostavitev povezave z varnimi naslovi IP.	Preverite, ali je ethernetni kabel samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ priključen v aktivno vtičnico in ali je kabel samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™ čvrsto priključen. Obrnite se na IT-oddelek v ustanovi in prosite za nasvet glede vzpostavitve povezave z varnim omrežjem. Med možne rešitve spadata: omogočanje omrežja WiFi v mobilni napravi in prijava v omrežje ustanove ali vzpostavitev povezave z navideznim zasebnim omrežjem (VPN) ustanove v mobilni napravi.
Podatki, ki jih je uporabnik vnesel na stran s podrobnostmi rezultata, izginijo	Podatki, ki jih vnese uporabnik, so shranjeni v začasni pomnilnik spletnega brskalnika. Brskalnik je morda odstranil podatke.	Spletni brskalnik nastavite tako, da sprejema piškotke (dovolite ali omogočite piškotke). Priporočamo vam, da zapis s podrobnostmi rezultata natisnete ali shranite takoj, ko je rezultat biološkega indikatorja končen.
Rezultat biološkega indikatorja, ki je prikazan na zaslonu LCD samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™, ni prikazan na strani s podrobnostmi rezultata	Stran s podrobnostmi rezultata še ni bila osvežena.	V brskalniku osvežite stran s podrobnostmi rezultata ali počakajte do 60 sekund, da se stran samodejno osveži.
Strani s podrobnostmi rezultata ni mogoče odpreti na strani s stanjem	Stran s podrobnostmi rezultata je mogoče na strani s stanjem odpreti samo za zasedene prostore samodejnega bralnika 390 3M™ Attest™.	Strani s podrobnostmi rezultata ne poskušajte odpreti na strani s stanjem za nezasedene prostore.

POPRAVILO IN ZAMENJAVA

Popravilo samodejnih bralnikov 390 3M™ Attest™ v ZDA izvaja podjetje:

3M Health Care Service Center
Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Faks: 1-800-770-8016

Zunaj ZDA se obrnite na svojo lokalno podružnico družbe 3M.

Če imate vprašanja, pokličite številko našega oddelka za podporo strankam: 1-800-292-6298.



Izdelano v ZDA

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Vse pravice pridržane.
3M in Attest sta blagovni znamki družbe 3M.
Uporaba v Kanadi je licenčna.

204

Автоматическое считывающее устройство
3М™ Attest™ Auto-reader 390



Перед использованием этого устройства внимательно прочтите
всю информацию о безопасности.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 206

Показания к применению 206

Описание продукта..... 206

Гарантия 206

Безопасность и меры предосторожности 206

Сведения о безопасности и защите здоровья 207

Пояснение символов на наклейках на устройстве и упаковке 207

Спецификации 208

Инструкции по эксплуатации 208

Функции 211

Уход и чистка 212

Руководство по устранению неполадок 212

Оptionальное веб-приложение 3М™ Attest™ Auto-reader 390 213

Устранение неполадок веб-приложения 3М™ Attest™ Auto-reader 390 216

Ремонт и замена 216



205



Southern Graphic Systems

9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - RU - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE CHANGES	INT.	Printed Colors-Back: 1
	Supersedes #:	04.17.13 I/E of GB Version.	SRW	
	Structure #: SS-55991	04.19.13 Update Screen Shots & Copy	SRW	
	Reference:	04.28.13 Copy Updates, Remove CE.	SRW	
	Requesters: Scott Keppers	05.02.13 Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"		Notes to Printer:		
SGSR: 3589648 FILE: 18_RU-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%		
		Special Instructions:		

ВВЕДЕНИЕ

История редакций руководства

Дата	Редакция	Причина пересмотра
Октябрь 2012 г.	A	Начальное издание
Ноябрь 2012 г.	B	Обновление заявления и символа электромагнитной совместимости в Австралии
Февраль 2013 г.	C	Для уточнения в разделе "Показания к применению", что биологические индикаторы быстрого считывания Attest™ 1291 и 1292 используются для контроля процесса паровой стерилизации.

Ограничение обязательств

Ограничение в отношении графических изображений

Образцы распечаток, рисунков, дисплеев и экранов представлены исключительно для информации и для наглядности; они не предназначены для проведения клинической или технической оценки. Информация на образцах распечаток и экранов не отражает имена реальных пациентов или результаты тестов.

Ограничение в отношении аппаратного обеспечения

Аппаратные спецификации устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 могут быть изменены. Изображения системы, компоненты и аппаратные спецификации, включенные в руководство, могут не соответствовать установленной системе. Все изменения, внесенные в утвержденную установку системы, проверены и являются совместимыми с функциями, описанными в этом документе.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 предназначено для инкубации и автоматического считывания паровых биологических индикаторов быстрого считывания 3M Attest™ (1291 и 1292) при температуре 60 °C с предоставлением конечного результата проверки флуоресценции по истечении 1 часа для модели 1291 и 3 часов для модели 1292.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Система биологических индикаторов быстрого считывания 3M™ Attest™ обеспечивает быстрый и надежный мониторинг процессов паровой стерилизации, выполняемых в учреждениях здравоохранения. В систему входят биологические индикаторы, наборы для контроля качества обработки, инкубатор/считывающее устройство (3M™ Attest™ Auto-reader 390) со встроенным программным обеспечением.

Автоматическое считывающее устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 предназначено для инкубации и автоматического считывания паровых биологических индикаторов быстрого считывания 3M Attest™ 1291 при температуре 60 °C с предоставлением конечного результата проверки флуоресценции по истечении 1 часа и биологических индикаторов быстрого считывания 3M™ Attest™ 1292 и 1292E при температуре 60 °C с предоставлением конечного результата проверки флуоресценции по истечении 3 часов. Использование биологического индикатора быстрого считывания 3M™ Attest™ 1292E в США не разрешено.

Автоматическое считывающее устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 также предназначено для дальнейшей инкубации паровых биологических индикаторов быстрого считывания 3M™ Attest™, номер по каталогу 1291 и 1292, для предоставления конечного отрицательного результата визуального изменения цвета индикатора pH по истечении 24 и 48 часов соответственно. Дальнейшая инкубация факультативна и не предназначена для постоянного использования.

Положительный результат проверки флуоресценции или визуальное изменение цвета индикатора pH указывает на неуспешный процесс паровой стерилизации. Благодаря высокой чувствительности проверки флуоресценции нет необходимости продолжать инкубацию обработанных биологических индикаторов быстрого считывания 3M™ Attest™ после того, как записан результат проверки флуоресценции.

Другие биологические индикаторы (БИ) несовместимы с этим устройством и не могут использоваться.

Устройство предназначено для использования только с блоком питания и Ethernet-кабелем, которые поставляются компанией 3M.

206

ГАРАНТИЯ

Автоматическое считывающее устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 имеет ограниченную гарантию производителя на один год.

Серийный номер

Для облегчения идентификации каждое автоматическое считывающее устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 имеет уникальный серийный номер, который напечатан на наклейке сзади устройства и отображается в левой части верхней

строки ЖК-дисплея при нажатии кнопки . Запишите ваш серийный номер в этом руководстве для дальнейшего использования: _____.

БЕЗОПАСНОСТЬ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Автоматическое считывающее устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390, а также сопутствующие устройства и вспомогательные принадлежности предназначены для обеспечения безопасной и надежной работы при условии использования в соответствии с предоставленными инструкциями. Перед использованием внимательно прочтите и следуйте всем инструкциям по безопасности, которые содержатся в инструкциях по эксплуатации в комплекте с автоматическим считывающим устройством 3M™ Attest™ Auto-reader 390 и биологическими индикаторами быстрого считывания. Используйте это оборудование только с целью, описанной в этом руководстве по эксплуатации. **Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.**

Использование устройства не указанным здесь способом может привести к снижению обеспечиваемой им защиты.

Пояснение однословных обозначений



Предупреждение. Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме.



Предостережение. Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к легкой или средней травме.

Предупреждения и меры предосторожности

Учитывайте предупреждения ниже и соблюдайте указанные меры предосторожности во избежание опасных действий, которые могут привести к травме или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы снизить риск, связанный с опасным напряжением, придерживайтесь указаний ниже.

Используйте только в помещении.

Не используйте оборудование, если оно неисправно или повреждено.

Используйте только блок питания, предназначенный для этого устройства и одобренный в стране использования.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Чтобы снизить риск травмы или повреждения прибора, придерживайтесь указаний ниже.

Не проливайте жидкость на прибор или в него. Не погружайте устройство в жидкость.

Перед чисткой обязательно отсоедините устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 от сети электропитания и дождитесь его остывания.

Очищайте внешние поверхности только в соответствии с инструкциями производителя.

Не открывайте корпус прибора, т. к. в нем отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем.

Для ремонта прибора верните его производителю.

Перед активацией дождитесь остывания биологического индикатора быстрого считывания 3M™ Attest™ в течение рекомендуемого периода времени. В случае активации неостывшего БИ или избыточных манипуляций с ним стекло ампулы может лопнуть.

Носите защитные очки во время активации биологического индикатора быстрого считывания 3M™ Attest™.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы снизить риск, связанный с неправильными результатами, придерживайтесь указаний ниже.
Прибор предназначен для использования операторами, которые ознакомлены с устройством, его функциями и руководством по эксплуатации.
Не размещайте прибор в среде, подверженной воздействию солнечных лучей или сильного света ламп накаливания.
Не размещайте прибор рядом с устройствами, которые излучают сильное электромагнитное поле.
Не используйте на вибрирующей поверхности.
Цвет колпачка используемого биологического индикатора быстрого считывания 3M™ Attest™ должен совпадать с цветовым кодом конфигурационной наклейки вокруг инкубационных ячеек устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
Не извлекайте и не меняйте расположение биологического индикатора быстрого считывания 3M™ Attest™ после его размещения в ячейке.
Не извлекайте биологический индикатор быстрого считывания 3M™ Attest™ из инкубационной ячейки до тех пор, пока символ (+) или (-) на ЖК-панели не укажет на окончание теста.
 Предостережение. Чтобы снизить риск, связанный с неправильными результатами, придерживайтесь указаний ниже.
Во избежание впитывания сосудом биологического индикатора быстрого считывания 3M™ Attest™ остатков флуоресцентного вещества из химического индикатора или ленты размещайте сосуд биологического индикатора быстрого считывания 3M™ Attest™ таким образом, чтобы он не вступал в прямой контакт с химическим индикатором или лентой.

СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ЗАЩИТЕ ЗДОРОВЬЯ

Соответствие устройства требованиям безопасности

Автоматическое считывающее устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 отвечает приведенным ниже стандартам, указанным в сертификате схемы СВ и протоколе испытаний, выданном лабораторией Undervriters Laboratories (UL).

- IEC 61010-1 (2001 г.). Второе издание. Требования по безопасности к электрическому оборудованию, предназначенному для измерений, контроля и лабораторного использования. Часть 1: «Общие требования».
- IEC 61010-2-010 (2003 г.). Второе издание. Требования по безопасности к электрическому оборудованию, предназначенному для измерений, контроля и лабораторного использования. Часть 2-010: «Специальные требования к лабораторному оборудованию, предназначенному для нагревания материалов».

Автоматическое считывающее устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 относится к лабораторному оборудованию и имеет маркировку UL со смежными индикаторами «C» и «US» на основании соответствия стандартам UL 61010-1 и CAN/CSA 22.2 № 61010-1.

Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 отвечает маркировке CE в соответствии с директивой о низком напряжении (LVD) 2006/95/EC, что подтверждается в декларации о соответствии.

Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 отвечает требованиям директивы RoHS, директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета по ограничению использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании от 8 июня 2011 г.

Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 отвечает требованиям директивы WEEE, директивы 2012/19/EC Европейского парламента и совета от 04 июля 2012 г. об отходах в виде электрического и электронного оборудования (WEEE).

Соответствие нормам электромагнитной совместимости

Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 соответствует приведенным ниже стандартам электромагнитной совместимости, что подтверждается в сертификате соответствия, выданном компанией 3M.

IEC 61326-1. Электрическое оборудование, предназначенное для измерений, контроля и лабораторного использования. Требования по электромагнитной совместимости. Часть 1: «Общие требования».

Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 соответствует требованиям по электромагнитной совместимости маркировки CE согласно директиве об электромагнитной совместимости 2004/108/EC.

Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 отвечает требованиям по электрической безопасности и электромагнитной совместимости в Австралии и Новой Зеландии, что подтверждено в декларации поставщика о соответствии, связанной с австралийской/новозеландской маркировкой RCM (маркировка о соответствии нормативным требованиям).

Примечание. По результатам тестирования настоящее оборудование отвечает ограничениям, предъявляемым к цифровым устройствам класса А, согласно части 15 подраздела В правил FCC. Эти ограничения направлены на обеспечение достаточной защиты от вредных помех при работе оборудования в коммерческих помещениях. Это оборудование генерирует и может излучать радиоволны, а также может создавать вредные помехи для радиосвязи в случае несоблюдения инструкций по его установке и эксплуатации. Эксплуатация этого оборудования в жилых помещениях может вызывать вредные помехи. В этом случае пользователь должен будет устранить помехи за свой счет.

Это цифровое устройство класса А отвечает всем требованиям канадских норм в отношении оборудования, производящего помехи.

Светодиодное устройство класса 1

По результатам проведенного исследования устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 согласно требованиям IEC 60825-1, изд. 1.2 (A2:2001) устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 представляет собой светодиодное устройство класса 1 с внутренним излучением класса 1.

Светодиодные отверстия находятся на дне каждой инкубационной ячейки считывающего устройства перпендикулярно отверстию каждой ячейки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Устройство класса 1 не представляет опасности для незащищенных глаз.

Предостережение. Иное использование органов управления, регулировок или выполнение иных процедур, помимо указанных здесь, может привести к воздействию опасного излучения.

Примечание. Термин «органы управления» в приведенном выше предостережении согласно IEC 60825-1, изд. 1.2 (A2:2001) относится к механизмам, которые служат для управления работой устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390, но не к использованию органов управления биологическим индикатором.

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ НА НАКЛЕЙКАХ НА УСТРОЙСТВЕ И УПАКОВКЕ



Внимание! См. инструкции по эксплуатации.



Отходы в виде электрического и электронного оборудования (WEEE).



Внесено в список UL стандартов безопасности США и Канады.



Знак соответствия европейским директивам.



Постоянный ток.



Отвечает всем применимым нормативным распоряжениям Австралийского управления связи и СМИ ACMA (RCM).



Производитель



Номер по каталогу



Уполномоченный представитель Европейского сообщества



Серийный номер



1261 1262



Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 не предназначено для инкубации паровых биологических индикаторов 3M™ Attest™ 1261 и 1262, которые имеют паровой вход сверху по центру колпачка. Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 предназначено для инкубации и считывания паровых биологических индикаторов быстрого считывания 3M™ Attest™ с номерами по каталогу 1291, 1292 и 1292E.



СПЕЦИФИКАЦИИ

Спецификации блока питания

Блок питания	Условие эксплуатации	Единицы измерения
Диапазон напряжения	100-240	вольт перем. тока
Частота	50/60	герц
Сила тока	0,6	ампер

Внешние условия эксплуатации

Внешние условия	Условие эксплуатации	Единицы измерения
Высота	3000 (макс.)	метров
Рабочая температура	16 – 40	°C
Температура хранения	-10...+50	°C
Рабочая отн. влажн.	20–80 (без образования конденсата)	%
Диапазон напряжения	12	вольт пост. тока
Частота	Постоянный ток	
Сила тока	1,2	ампер
Категория перенапряжения установки	Категория II	
Степень загрязнения	2	

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Первоначальная установка

Выберите место

Разместите автоматическое считывающее устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 на твердой плоской поверхности вдали от солнечных лучей и света ламп накаливания. Для экономии места на рабочем столе устройства можно ставить друг на друга по двое.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Не размещайте прибор в среде, подверженной воздействию солнечных лучей или сильного света ламп накаливания.
- Не размещайте прибор рядом с устройствами, которые излучают сильное электромагнитное поле.
- Не используйте на вибрирующей поверхности.

Выберите и установите правильный разъем электропитания

Блок питания устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 поставляется с различными конфигурациями ножей-контактов. Установите ножи-контакты той конфигурации, которая используется в вашей стране, в блок питания и вставьте его в надлежащую заземленную розетку переменного тока.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Используйте только блок питания, предназначенный для этого устройства и одобренный в стране использования.

Подождите 30 минут перед началом эксплуатации

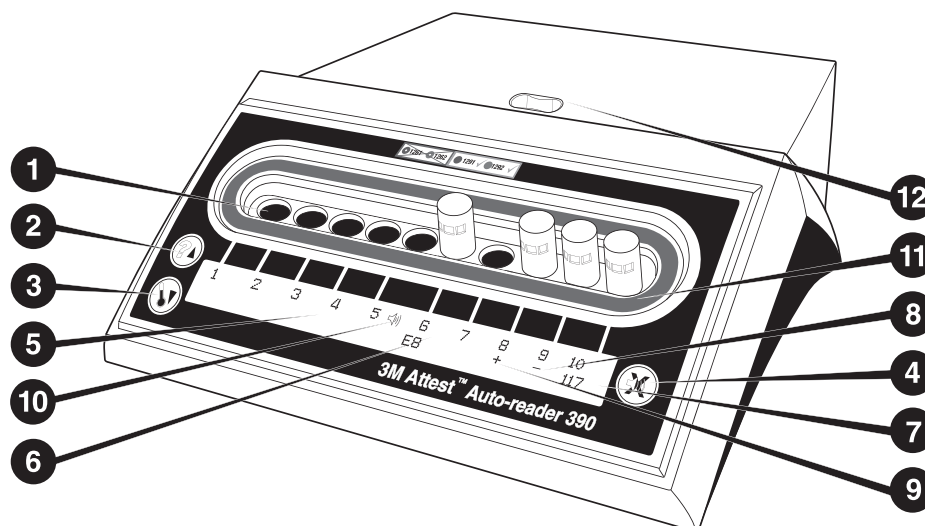
После подключения устройства дайте ему прогреться в течение 30 минут, прежде чем помещать биологические индикаторы быстрого считывания 3M™ Attest™ в инкубационные ячейки. После достижения надлежащей температуры инкубации предупредительный код C1 исчезнет.

Особые указания

Рекомендуется оставлять устройство включенным, чтобы исключить необходимость прогрева. Устройство можно отключить, если оно не будет использоваться в течение длительного времени.



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Информация о ячейках, кнопках и дисплее



Ознакомьтесь с лицевой панелью автоматического считывающего устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Ячейки

1. Инкубационные ячейки считывающего устройства. Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 имеет 10 инкубационных ячеек.

Кнопки

2. Кнопка «Информация/стрелка вверх»
3. Кнопка «Температура/стрелка вниз»
4. Кнопка «ОТКЛЮЧЕНИЕ звукового сигнала тревоги/ввод»

Информационный дисплей

5. ЖК-дисплей с подсветкой.
6. ЖК-дисплей: пример сообщения об ошибке для ячейки № 6.
7. ЖК-дисплей: пример отображения оставшегося времени инкубации в минутах для ячейки № 10.
8. ЖК-дисплей: пример отрицательного (-) результата БИ для ячейки № 9.
9. ЖК-дисплей: пример положительного (+) результата БИ для ячейки № 8.
10. ЖК-дисплей: индикатор включенного сигнала тревоги.

Индикатор цветового кода конфигурации

11. Наклейка, указывающая конфигурацию инкубационных ячеек, с цветовым кодом.

Приспособление для раздавливания БИ

12. Ячейка для раздавливания БИ.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Настройка конфигурации автоматического считывающего устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Примечание. В идеале во время изменения конфигурации устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 должно быть пустым (т. е. без инкубируемых БИ).

Чтобы войти в режим настройки конфигурации, одновременно нажмите кнопки и на передней панели устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 и удерживайте их в течение 3 секунд. После входа в режим настройки конфигурации используйте кнопки и , чтобы настроить часы и звуковой сигнал тревоги устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390. Кнопка выполняет функцию кнопки ввода и перемещает мигающий курсор к следующей изменяемой настройке.

Настройка часов устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390

В устройстве 3M™ Attest™ Auto-reader 390 дата и время отображаются в следующем формате: ГГГГ-ММ-ДД ЧЧ:ММ; время указывается в 24-часовом формате. Чтобы изменить год, нажимайте кнопку «Вверх» или «Вниз» до нужного значения, после этого нажмите , чтобы перейти к месяцу. Выберите нужное значение и нажмите , чтобы перейти к дню. Используйте кнопку , чтобы перейти к настройке времени, после чего задайте часы и минуты.

Настройка звукового сигнала тревоги

Нажимайте кнопку для перемещения по верхнему ряду текста. Мигающая буква «В» в области звукового сигнала указывает на то, что это изменяемый параметр. Рекомендуется установить значение «Звуковой сигнал включен» для звукового оповещения оператора о положительном БИ. Тем не менее значение «Звуковой сигнал отключен» можно установить с помощью кнопки «Вверх» или «Вниз». Примечание. Если установлено значение «Звуковой сигнал отключен» и изменения приняты, значок динамика () исчезнет с ЖК-панели и сигнал тревоги будет отключен для всех положительных биологических индикаторов быстрого считывания 3M™ Attest™, кодов ошибок и предупредительных кодов. Примечание. Подсветка дисплея устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 мигает всякий раз, когда звучит сигнал тревоги. Выключение функции звукового сигнала НЕ выключает мигание подсветки ЖК-дисплея.

Нажмите кнопку , чтобы выбрать параметр, и перейдите к нижней строке текста.



Настройка конфигурации инкубационных ячеек

Инкубационные ячейки 1–5 и 6–10 можно настроить для работы с биологическими индикаторами быстрого считывания 3М™ Attest™ того же или другого типа. Мигающая буква «А» на устройстве Attest указывает на то, что пользователь может изменить настройку. Есть три варианта конфигурации инкубационных ячеек.

Параметр конфигурации на ЖК-панели		Результат
Attest 1291	Attest 1292	Ячейки 1–5 устройства Auto-reader настроены для БИ 1291 (синий колпачок, показания по истечении 1 часа), а ячейки 6–10 настроены для БИ 1292 (коричневый колпачок, показания по истечении 3 часов).
Attest 1291	Attest 1291	Ячейки 1–10 устройства Auto-reader настроены для БИ 1291 (коричневый колпачок, показания по истечении 1 часа).
Attest 1292	Attest 1292	Ячейки 1–10 устройства Auto-reader настроены для БИ 1292 (коричневый колпачок, показания по истечении 3 часов).

Используйте кнопки «Стрелка вверх» или «Стрелка вниз» для перехода между тремя параметрами, пока не отобразится требуемый вариант конфигурации.

Нажмите кнопку , чтобы выбрать параметр и перейти к экрану подтверждения.

Примечание 1. В случае если для каких-либо инкубируемых БИ еще не отображен окончательный результат (+ или -), конфигурация занятых ячеек НЕ изменится, пока окончательный результат не будет отображен на ЖК-панели, а БИ не будет извлечен из считывающего устройства.

Примечание 2. Убедитесь в том, что цветовой код конфигурационной наклейки вокруг инкубационных ячеек совпадает с запрограммированной конфигурацией ячеек.

Экран подтверждения

Используйте кнопки «Вверх» и «Вниз» для переключения между значениями «Да» и «Нет», нажмите , чтобы принять изменения (при выбранном значении «Да») или оставить текущие настройки (при выбранном значении «Нет»), и выйдете из режима настройки конфигурации. ЖК-панель вернется к стандартному экрану.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Процедура считывания

Инструкции по активации и инкубации биологического индикатора (БИ)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Цвет колпачка используемого биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ должен совпадать с цветовым кодом конфигурационной наклейки вокруг инкубационных ячеек устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Носите защитные очки во время активации биологических индикаторов быстрого считывания 3М™ Attest™.

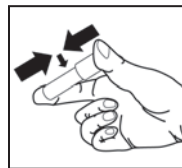


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Перед активацией дождитесь остывания биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ в течение рекомендуемого периода времени. В случае активации неостывшего БИ или избыточных манипуляций с ним стекло ампулы может лопнуть.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Во избежание впитывания сосудом биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ остатков флуоресцентного вещества из химического индикатора или ленты размещайте сосуд биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ таким образом, чтобы он не вступал в прямой контакт с химическим индикатором или лентой.

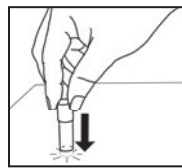
Придерживайтесь следующей процедуры для каждого биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™, который нужно считать.



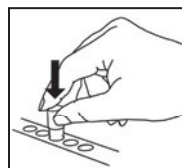
Надев защитные очки, **ЗАКРОЙТЕ** колпачок остывшего биологического индикатора быстрого считывания (БИ) 3М™ Attest™, надавив на колпачок сверху вниз.



РАЗДАВИТЕ стеклянную ампулу со средой в ячейке для раздавливания, встроенной в верхнюю часть устройства 390 Auto-reader.



Удерживая БИ за колпачок, **ПОСТУЧИТЕ** дном сосуда по столу, пока среда не смочит полоску со спорами на дне сосуда. Не стучите индикатором БИ по устройству Auto-reader.



ПОМЕСТИТЕ раздавленный БИ в инкубационную ячейку с **цветовым кодом**. Посмотрите на ЖК-панель устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390, чтобы убедиться в правильном размещении БИ. Если БИ размещен правильно, ЖК-панель устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 покажет ***, **, * и оставшееся время инкубации в минутах сразу под инкубируемым БИ.

ЗАПИШИТЕ результат БИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не извлекайте биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ из инкубационной ячейки до тех пор, пока символ (+) или (-) на ЖК-панели не укажет на окончание теста.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Дополнительная информация

Размещение БИ

Конфигурация и цветовой код ячеек должны совпадать с колпачком биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™. Например, биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ 1291 с синим колпачком помещают в синюю ячейку, а 3М™ Attest™ 1292 с коричневым колпачком – в коричневую ячейку.

На ЖК-дисплее будет отображаться оставшееся время инкубации в минутах. Это означает, что биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ инкубируется в ячейке считывающего устройства и к нему **запрещено** прикасаться. Индикатор оставшегося времени указывает на то, что инкубация находится в процессе выполнения и результаты недоступны.

Не извлекайте биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ до тех пор, пока символ (+) или (-) на ЖК-панели не укажет на окончание теста.

Примечание. Если биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ будет случайно извлечен до завершения инкубации, раздастся сигнал тревоги, а на ЖК-панели отобразится предупредительный код C2 под соответствующей ячейкой. **Обязательно** верните биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ в ячейку считывающего устройства в течение 10 секунд – в противном случае результаты будут потеряны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не извлекайте и не меняйте расположение биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ после его размещения в ячейке. Это может привести к потере результатов, и тест биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ может оказаться недействительным.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Положительный контроль

Положительный контроль

Активируйте и инкубируйте как минимум один необработанный биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ в качестве положительного контроля в каждый из дней проведения инкубации и считывания обработанного биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ в устройстве. На этикетке напишите «К» («контроль») и поставьте дату. Индикатор для положительного контроля можно помещать в любую инкубационную ячейку с правильной конфигурацией (т. е. синюю или коричневую). Индикатор для положительного контроля должен иметь тот же номер по каталогу и номер партии, что и биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™, обработанный в устройстве.

Биологический индикатор для положительного контроля помогает убедиться в том, что:

- соблюдены правильные температуры инкубации (нагревательный блок показывает 60 °C +/- 2 °C);
- жизнеспособность спор не изменилась из-за неправильной температуры хранения, влажности или близости к химическим элементам;
- среда способна стимулировать быстрый рост;
- компоненты устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 работают исправно.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Интерпретация результатов

Результаты проверки флуоресценции

После помещения биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ в ячейку с соответствующим цветовым кодом ЖК-панель устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 покажет ***, ** * и оставшееся время инкубации в минутах сразу под инкубируемым БИ. Это означает, что выполняется инкубация или считывание.

Как только будет обнаружен положительный результат биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™, на ЖК-панели непосредственно под БИ отобразится знак (+) и раздастся звуковой сигнал тревоги (если эта функция включена).

Если по истечении указанного времени инкубации определен отрицательный результат биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™, на ЖК-панели непосредственно под инкубируемым БИ отобразится знак (-). Отрицательный конечный результат проверки флуоресценции (-) для обработанного биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ по истечении 1 или 3 часов инкубации для БИ 1291 и 1292 соответственно указывает на удовлетворительный процесс стерилизации. БИ для положительного контроля должен продемонстрировать положительный результат (+).

После отображения символа «+» или «-» и записи результата биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ можно извлечь из ячейки. Запрещается извлекать или прикасаться к биологическому индикатору быстрого считывания 3М™ Attest™, когда на дисплее отображается оставшееся время инкубации.

Биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ для положительного контроля (необработанный) должен продемонстрировать положительный результат (+) проверки флуоресценции. Результаты обработанного биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ недействительны до тех пор, пока не будет считан положительный результат (+) положительного контроля флуоресценции. На обработанном биологическом индикаторе быстрого считывания 3М™ Attest™ положительный результат (+) указывает на неуспешный процесс паровой стерилизации.

В случае получения любых положительных результатов примите срочные меры. Выясните причину положительного результата на биологическом индикаторе быстрого считывания 3М™ Attest™, следуя текущим правилам и процедурам учреждения. Всегда повторно тестируйте стерилизатор и не используйте его для обработки загрузок, пока не будут получены отрицательные результаты по 3 индикаторам 3М™ Attest™ подряд.

Факультативный результат визуального изменения цвета индикатора pH

Можно провести дальнейшую инкубацию биологических индикаторов быстрого считывания 3М™ Attest™ и узнать результат визуального изменения цвета индикатора pH. Эта факультативная дальнейшая инкубация не предназначена для обычного использования и может применяться для специальных исследований. Благодаря высокой чувствительности проверки флуоресценции нет необходимости инкубировать биологические индикаторы быстрого считывания 3М™ Attest™ 1291 и 1292 более 1 и 3 часов соответственно. В случае БИ для положительного контроля желтый цвет среды роста проявится в течение 24 часов для БИ 1291 и в течение 48 часов для БИ 1292. Любое проявление желтого цвета внутри сосуда указывает на положительный результат. В случае обработанного БИ изменение цвета среды с фиолетового на желтый указывает на неуспешный процесс паровой стерилизации. Отрицательный результат изменения цвета индикатора pH, т. е. такой, при котором среда остается фиолетовой, может быть определен по истечении 24 часов для БИ 1291 и 48 часов для БИ 1292.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Утилизация

Прибор содержит литиевый аккумулятор. Утилизируйте прибор в соответствии с государственными и местными требованиями.

ФУНКЦИИ УСТРОЙСТВА 3М™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Звуковой сигнал тревоги

В случае обнаружения положительного результата раздается звуковой сигнал тревоги, начинает мигать подсветка ЖК-панели и непосредственно под инкубируемым БИ отображается символ (+). Звуковой сигнал тревоги также срабатывает в случае извлечения биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ из ячейки устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 до определения конечного результата. Если в течение 10 секунд биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ не будет помещен обратно в инкубационную ячейку, данные будут потеряны.

Включение/выключение звукового сигнала

Звуковой сигнал тревоги для положительных результатов можно отключить для конкретного биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™. Для этого нажмите кнопку «ОТКЛЮЧЕНИЕ звукового сигнала тревоги» после того, как раздастся сигнал тревоги. Таким образом сигнал тревоги будет отключен только для текущего БИ. В случае последующего обнаружения положительных результатов биологических индикаторов быстрого считывания 3М™ Attest™ в других ячейках прозвучит сигнал тревоги. Извлечение биологического индикатора быстрого считывания 3М™ Attest™ повторно включит звуковой сигнал тревоги для этой ячейки. Нажатие кнопки «ОТКЛЮЧЕНИЕ звукового сигнала тревоги» не приводит к отключению сигнала тревоги при ошибке или срабатывании предупредительного кода. Чтобы отключить сигнал тревоги, см. раздел настройки конфигурации.

Складывание

Для экономии места на рабочем столе устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 можно ставить друг на друга по двое.

Кнопка «Информация»

При однократном нажатии кнопки «Информация» на ЖК-дисплее устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 отобразятся две строки текста.

В верхнем ряду указываются (слева направо):

- серийный номер устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390;
- версия встроенного ПО устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 (V X.Y.Z);
- текущие дата и время.

В нижнем ряду указываются (слева направо):

- конфигурация типа БИ для ячеек 1–5;
- конфигурация типа БИ для ячеек 6–10.

Дважды нажмите кнопку «Информация» – на ЖК-панели устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 отобразятся две дополнительные строки текста.

В верхнем ряду указывается:

- динамический IP-адрес (если устройство подключено к разьему Ethernet).

В нижнем ряду указываются (слева направо):

- дата (ГГГГ-ММ-ДД) и время подачи питания в устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390.



Мониторинг температуры

Автоматическое считывающее устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 имеет внутреннюю программу самодиагностики температуры. В случае выхода температуры за указанный диапазон (60 °C +/- 2 °C) отобразится код ошибки. Температуру нагревательного блока можно проверить путем однократного нажатия кнопки «Температура».

Легкая настройка конфигурации

Для настройки конфигурации автоматического считывающего устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 можно использовать кнопки, расположенные на передней панели устройства, или же опциональное веб-приложение 3М™ Attest™ Auto-reader 390.

Опциональное веб-приложение 3М™ Attest™ Auto-reader 390

При желании устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 можно подключить к ПК через Ethernet-соединение. Это позволяет выполнять следующие операции.

- Удаленно просматривать текущее состояние БИ в устройстве 3М™ Attest™ Auto-reader 390 с ПК или мобильных портативных устройств. Для полной функциональности рекомендуется использовать браузер с поддержкой HTML5 и включенным JavaScript.
- Удаленно просматривать и изменять настройки устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390.
- Просматривать записи последних 100 БИ.
- Распечатывать документацию с помощью локального или сетевого принтера и/или сохранять ее в виде электронных файлов.*

Примечание. Для работы с веб-приложением 3М™ Attest™ Auto-Reader 390 в безопасной сети, ПК или мобильное устройство должно иметь доступ к безопасной

сети. Для этого можно использовать подключение через сетевой Ethernet-кабель, вход в беспроводную сеть учреждения или подключение через виртуальную частную сеть (VPN).

* См. политику и процедуру хранения записей вашего учреждения.

УХОД И ЧИСТКА

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Перед чисткой обязательно отсоедините устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 от сети электропитания и дождитесь его остывания.
Не проливайте жидкость на прибор или в него. Не погружайте устройство в жидкость.
Очищайте внешние поверхности только в соответствии с инструкциями производителя.
Для ремонта прибора верните его производителю.

Очищайте внешнюю поверхность устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 с помощью влажной тканевой салфетки, смоченной в мягком моющем средстве. Не пытайтесь чистить внутренние компоненты. Если требуется дополнительная чистка ячеек, обратитесь за ремонтом или заменой.

Примечание. Автоматическое считывающее устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 не имеет деталей, обслуживаемых пользователем, и не требует регулярного технического обслуживания. В случае любого сбоя в работе отображается код ошибки. Пояснение кодов ошибок см. в руководстве по устранению неполадок.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

В случае отображения кода ошибки отключите устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 от сети питания и снова подключите, чтобы запустить тест самодиагностики. В случае повторного отображения кода ошибки обратитесь за ремонтом или заменой.

Обнаруженные неполадки отображаются на ЖК-панели в виде кода ошибки или предупреждения под соответствующими ячейками БИ. Если функция звукового сигнала активирована, раздастся сигнал тревоги и начнет мигать подсветка ЖК-дисплея, оповещая пользователя о всех кодах предупреждения (кроме C1) и кодах ошибок. Сигнал

тревоги и подсветку можно отключить, нажав кнопку «ОТКЛЮЧЕНИЕ звукового сигнала тревоги» . Обратите внимание, что отключение звукового сигнала тревоги не выключает мигание подсветки ЖК-дисплея. См. таблицу ниже.

Код/неполадка	Проблема	Решение
C1	Предупреждение о прогревании устройства. Несоответствующая температура в инкубационном блоке.	После подключения устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 к сети электропитания дайте ему прогреться в течение 30 минут. (Примечание: считывание БИ быстрого считывания 3М™ Attest™ отключено до достижения температуры инкубаторного блока 60 °C +/- 2 °C).
C2	Предупреждение об извлечении БИ из ячейки. БИ быстрого считывания 3М™ Attest™ извлечен до завершения инкубации.	Верните БИ быстрого считывания 3М™ Attest™ в соответствующую ячейку в течение 10 секунд во избежание потери собранных данных.
C4	Предупреждение об окружающем освещении.	Перенесите устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 в место с менее интенсивным окружающим освещением.
E1	Ошибка температурного контроля. Эта ошибка возникает в случае, если система теряет контроль над температурой инкубаторного блока (60 °C +/- 2 °C).	Отключите устройство от сети питания и снова подключите, чтобы устранить ошибку. Если ошибка не устранена, обратитесь за ремонтом или заменой.
E3	Ошибка памяти. Устройству 3М™ Attest™ Auto-reader 390 не удается сохранить/считать данные из памяти.	Отключите устройство от сети питания и снова подключите, чтобы устранить ошибку. Если ошибка не устранена, обратитесь за ремонтом или заменой.
E7	Ошибка линий связи. Эта ошибка возникает в случае сбоя внутренних линий связи.	Обратитесь за ремонтом или заменой.
E8	Ошибка светодиодов. Эта ошибка возникает в определенной ячейке, если система обнаруживает, что УФ-светодиод или оптическая система обнаружения не работают.	Отключите устройство от сети питания и снова подключите, чтобы устранить ошибку. Если ошибка не устранена, обратитесь за ремонтом или заменой. Не используйте неисправную инкубационную ячейку.
E11	Ошибка неправильного размещения БИ. Не отображается оставшееся время инкубации, и не измеряются показатели флуоресценции.	Убедитесь в том, что БИ предназначен для инкубации и считывания в устройстве 3М™ Attest™ Auto-reader 390. Убедитесь в том, что БИ полностью вставлен в инкубационную ячейку.

Код/ неполадка	Проблема	Решение
E12	Сбой электропитания. Питание автоматического считывающего устройства было отключено на слишком продолжительный период времени, чтобы предоставить действительный результат для соответствующих БИ.	Убедитесь в надежности соединения устройства Auto-reader с сетью электропитания.
E14	Ошибка окружающего освещения (занятая ячейка). Не отображается результат проверки флуоресценции.	Проведите факультативную проверку визуального изменения цвета индикатора pH для БИ в соответствующей ячейке. Перенесите устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 в место с менее интенсивным окружающим освещением во избежание ошибок в будущем.
Прочее	Нежелательная подача звукового сигнала тревоги при определении положительного результата БИ.	Отключите сигнал тревоги; инструкции см. в разделе Настройка конфигурации автоматического считывающего устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 .
Прочее	Звучит сигнал тревоги. Биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ преждевременно извлечен из инкубационной ячейки считывающего устройства.	Верните биологический индикатор быстрого считывания 3М™ Attest™ обратно в инкубационную ячейку считывающего устройства в течение 10 секунд во избежание потери собранных данных.
Прочее	ЖК-панель отображает информацию неправильно.	Отключите устройство от сети питания и снова подключите. Если проблема не устранена, обратитесь за ремонтом или заменой.
Прочее	Сосуд для отрицательного контроля. БИ не активирован правильным образом или среда не контактирует с полоской со спорами.	Убедитесь в том, что колпачок БИ закрыт, а стеклянная ампула раздавлена. Постучите индикатором БИ, пока среда не перетечет к полоске со спорами на дне БИ и не смочит ее.
Прочее	Сосуд для отрицательного контроля. Контрольный сосуд был стерилизован.	Проверьте индикатор процесса на этикетке БИ. Для контроля используйте нестерилизованный сосуд.
Прочее	Необъяснимый положительный результат БИ. Остатки клейкого вещества на сосуде.	Не размещайте ленту или этикетки на сосуде.
Прочее	Необъяснимый положительный результат БИ. Тестовый сосуд впитывает остатки флуоресцентного вещества из химического индикатора или ленты.	Разместите сосуд таким образом, чтобы он не вступал в прямой контакт с химическим индикатором или лентой.
Прочее	Устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 не переходит в режим настройки конфигурации. Настройка с помощью кнопок может быть отключена в веб-приложении 3М™ Attest™ Auto-reader 390.	На странице конфигурации веб-приложения 3М™ Attest™ Auto-reader 390 зайдите в раздел настройки с помощью кнопок и установите переключатель Включить . Сохраните изменения, чтобы начать использовать новые настройки.
Прочее	ЖК-дисплей устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 мигает и на дисплее под незанятыми инкубационными ячейками отображаются звездочки (***) и/или коды E11 и C4.	Разместите устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 вдали от солнечных лучей и света ламп накаливания.

ОПЦИОНАЛЬНОЕ ВЕБ-ПРИЛОЖЕНИЕ 3М™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Требования к веб-браузеру

Интерфейс веб-приложения предназначен для просмотра в браузере Internet Explorer версии 8.0 или более поздней. В более ранних версиях Internet Explorer или других браузерах некоторые веб-страницы могут отображаться не самым оптимальным образом. Для наилучших результатов рекомендуется использовать Internet Explorer версии 8.0 или более поздней. Для полной функциональности рекомендуется использовать браузер с поддержкой HTML5 и включенным JavaScript.

Подключение к веб-приложению 3М™ Attest™ Auto-reader 390

Чтобы использовать веб-приложение 3М™ Attest™ Auto-reader 390, автоматическое считывающее устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 должно быть подключено к сети учреждения с помощью Ethernet-кабеля в комплекте. За помощью к подключению к сети обратитесь к ИТ-персоналу учреждения. Подключение к веб-приложению 3М™ Attest™ Auto-reader 390 может быть выполнено с помощью URL-адреса по серийному номеру или IP-адресу устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390. Для просмотра веб-приложения 3М™ Attest™ Auto-reader 390 с беспроводного устройства, например с мобильного портативного устройства или компьютера в подсети, отличной от той, к которой подключено устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390, используйте URL по IP-адресу.

Примечание. Для работы с веб-приложением 3М™ Attest™ Auto-Reader 390 в безопасной сети, ПК или мобильное устройство должно иметь доступ к безопасной сети. Для этого можно использовать подключение через сетевой Ethernet-кабель, вход в беспроводную сеть учреждения или подключение через виртуальную частную сеть (VPN).

A. URL по серийному номеру.

1. Подключите устройство 3М™ Attest™ Auto-reader 390 к разъему Ethernet с помощью Ethernet-кабеля в комплекте.
2. Один раз нажмите кнопку , чтобы отобразить 6-значный серийный номер устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 в левой части верхней текстовой строки на ЖК-дисплее.
3. В адресную строку браузера на ПК введите `http://attestxxxxxx`, где xxxxxx – серийный номер устройства (например, `http://attest001127`) из пункта 2, и нажмите кнопку «Переход».
4. На ПК отобразится страница «Состояние» веб-приложения 3М™ Attest™ Auto-reader 390. Чтобы упростить дальнейшее использование, добавьте эту страницу в «Избранное» веб-браузера.

B. URL по IP-адресу.

Доступ к веб-приложению 3М™ Attest™ Auto-reader 390 можно также получить с помощью динамического или статического IP-адреса.

1. Динамический IP-адрес.

Динамический IP-адрес присваивается при подключении Ethernet-кабеля от устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390 к рабочему разъему Ethernet.

Дважды нажмите и отпустите кнопку , чтобы отобразить динамический IP-адрес устройства 3М™ Attest™ Auto-reader 390. Введите `http://IPaddress` (например,



http://123.45.678.90) в адресной строке веб-браузера на ПК или мобильном портативном устройстве и нажмите «Ввод». Отобразится страница «Состояние» веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

2. Статический IP-адрес.

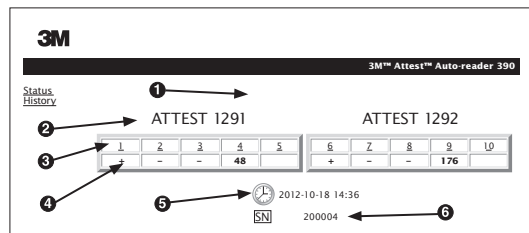
В некоторых учреждениях ИТ-персонал может потребовать использование статического IP-адреса устройства, которые подключаются к сети. В этом случае обратитесь в ИТ-отдел учреждения, чтобы запросить статический IP-адрес.

Запишите статический IP-адрес, предоставленный ИТ-отделом учреждения, здесь: _____. На разъем Ethernet можно наклеить этикетку с присвоенным адресом. Введите http://StaticIpAddress (например, http://111.22.333.44) в адресную строку веб-браузера на ПК или мобильном портативном устройстве и нажмите «Ввод». Отобразится страница «Состояние» веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

0 страницах веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390

Веб-приложение 3M™ Attest™ Auto-reader 390 включает четыре страницы.

а) Страница «Состояние».

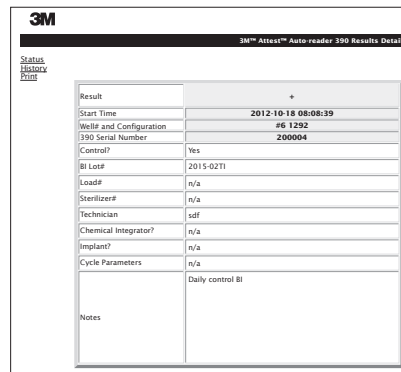


1. Краткое имя пользователя (необязательно)
2. Конфигурация ячеек (1–5 и 6–10)
3. Номер ячейки
4. Результат БИ/оставшееся время инкубации
5. Дата и время
6. Серийный номер устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390

На странице «Состояние» в реальном времени отображается ЖК-панель устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390. На этой странице указаны текущие дата и время, а также серийный номер устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390. С этой страницы можно перейти на:

- страницу «История», нажав кнопку История в левой части экрана;
- страницу «Подробные результаты», нажав номер занятой ячейки (т. е. ячейки, в которой в текущий момент находится инкубируемый БИ). Щелчок по незаполненной ячейке служит для перехода на страницу «История».

б) Страница «Подробные результаты».



На этой странице отображается отдельная запись по инкубированному БИ. Для полной документации можно распечатать копию и/или сохранить запись в виде электронного файла.

Примечание 1. Верхние четыре строки (выделены зеленым) заполняются автоматически устройством 3M™ Attest™ Auto-reader 390 и не могут изменяться пользователем. Остальные строки заполняются пользователем в соответствии с требованиями к ведению документации в учреждении.

Примечание 2. Страница «Подробные результаты» обновляется реке страницы «Состояние». До получения результата БИ на странице «Подробные результаты» в поле результатов отображается оставшееся время инкубации в минутах.

с) Страница «История».

3M™ Attest™ Auto-reader 390			
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

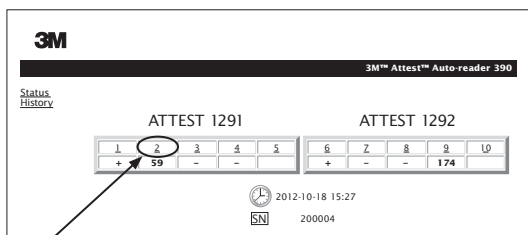
Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 сохраняет результаты последних 100 инкубированных БИ с помощью встроенного программного обеспечения. На странице «История» веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390 отображается обзор последних 100 результатов.

д) Страница «Конфигурация».

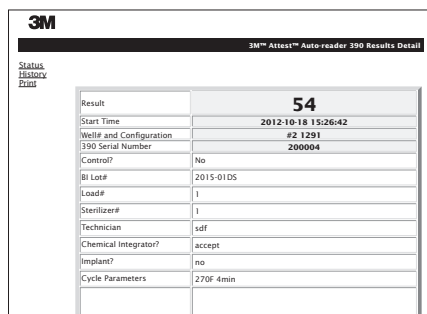
На этой странице можно изменять сетевые и языковые настройки устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 из веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390.



Документирование результатов БИ с помощью веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390



1. Откройте страницу «Подробные результаты». После размещения нового БИ быстрого считывания 3M™ Attest™ в устройстве 3M™ Attest™ Auto-reader 390 рекомендуется открыть страницу «Подробные результаты» веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390 для этого БИ, нажав номер соответствующей ячейки на странице «Состояние».
2. Введите конкретные данные по этому БИ (например, № партии БИ, номер стерилизатора/загрузки, имя технического специалиста и др.) в предусмотренные редактируемые поля. В разделе «Заметки» можно записать информацию, которая не подходит под предусмотренные заголовки строк, например перечень загрузок.



3. Введенная информация сохраняется автоматически во временное хранилище веб-браузера на ПК пользователя каждые 60 секунд или после выхода со страницы подробных результатов.
4. Печать/сохранение в файл. После того как получен результат БИ, распечатайте копию или сохраните страницу «Подробные результаты» в файл, чтобы создать запись. Страницу можно распечатать на бумаге и/или сохранить в виде электронного файла.

Важно! Данные сохраняются только для последних 100 инкубированных БИ.

Встроенное программное обеспечение устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 сохраняет данные из полей, заполняемых автоматически (выделены зеленым). Приложение использует временное хранилище веб-браузера пользователя для сохранения данных в полях, заполняемых пользователем. В обоих случаях данные сохраняются только для последних 100 записей, т. е. 101-й инкубированный БИ стирает информацию, сохраненную для 1-го инкубированного БИ. Для сохранения подробных данных о результатах лучшего всего распечатать страницу или сохранить ее в виде электронного файла, как только будет получен результат БИ.

Использование страницы «История» БИ

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Чтобы просмотреть или распечатать отдельную запись, нажмите номер ИД записи, чтобы перейти на страницу «Подробные результаты» этого БИ.

Примечание 1. Столбец 1. «ИД» представляет собой присвоенный номер ИД, при этом ИД 1 – самая новая запись, а ИД 100 – самая старая. Для удобства все столбцы можно сортировать. Чтобы облегчить поиск той или иной записи, один раз щелкните заголовок столбца – он отсортируется по возрастанию; щелкните второй раз – он отсортируется в обратном порядке.

Примечание 2. Страница «История» обновляется реже страницы «Состояние». До тех пор пока не получен результат БИ, на странице «История» в столбце «Результат» отображается ●●●. Это означает, что инкубация все еще находится в процессе выполнения.

Использование страницы «Конфигурация»

Некоторые параметры настройки и конфигурации доступны на защищенной паролем странице «Конфигурация» веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390. В идеале во время изменения конфигурации устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 должно быть пустым (т. е. без инкубируемых БИ). Чтобы перейти на страницу «Конфигурация», введите в адресную строку веб-браузера один из следующих адресов:

- 1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (где xxxxxx – 6-значный серийный номер устройства);
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (где xxx.xx.xxx.xx – IP-адрес).

Затем нажмите кнопку «Переход» или «Ввод». Появится экран безопасности. Заполните поля следующим образом.

Имя пользователя: manager

Пароль: Attest

Затем нажмите OK.

Установите необходимые переключатели, чтобы изменить настройки.

Тип устройства Auto-reader	Выберите необходимую настройку для ячеек 1–5 и 6–10, установив соответствующий переключатель.
Язык	Выбранная настройка указывает язык, на котором будет отображаться текст страниц веб-приложения 3M™ Attest™ Auto-reader 390 на экране ПК или мобильного устройства.
Конфигурация кнопок	Если выбран вариант Включить  , пользователь сможет настраивать конфигурацию устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 с помощью кнопок на самом устройстве. Если выбран вариант Отключить  , пользователь не сможет настраивать конфигурацию устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 с помощью кнопок на самом устройстве.
Конфигурация звукового сигнала	Если выбран вариант Включить  , звуковой сигнал тревоги включен. На ЖК-панели устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 будет отображаться значок динамика. Если выбран вариант Отключить  , звуковой сигнал тревоги отключен. Значок динамика исчезнет с ЖК-панели устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

Краткое имя устройства Auto-reader 390	Присвоение имени устройству 3M™ Attest™ Auto-reader 390 может быть целесообразным в учреждениях с несколькими устройствами. Присвоенное краткое имя отображается на странице «Состояние» веб-приложение 3M™ Attest™ Auto-reader 390.
Включить DHCP	По умолчанию флажок установлен, т. е. веб-приложение будет использовать динамический IP-адрес, автоматически назначаемый при подключении устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 к сети. Снимите флажок, если вы хотите использовать статический IP-адрес, присвоенный ИТ-отделом вашего учреждения.
IP-адрес	Введите статический IP-адрес, присвоенный ИТ-отделом.
Шлюз	Введите шлюз.
Маска подсети	Введите маску подсети.
Основной DNS-сервер	Введите основной DNS-сервер.
Использовать время компьютера	Установите флажок, если вы хотите выставить встроенные часы устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 по часам компьютера.
Время устройства Attest Auto-reader 390	Можно также оставить флажок «Использовать время компьютера» снятым и заполнить поля даты и времени, чтобы выставить часы устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390.

После изменения настроек нажмите кнопку «Сохранить настройки», чтобы сохранить изменения. Отобразится новое окно, подтверждающее успешное изменение настроек.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ ВЕБ-ПРИЛОЖЕНИЯ 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390

Неполадка	Проблема	Решение
Не удается получить доступ к веб-приложению 3M™ Attest™ Auto-reader 390 на сетевом компьютере.	Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 и/или компьютер не подключен к сети.	Убедитесь в том, что Ethernet-кабель устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 подключен к рабочему разъему и соединение с устройством 3M™ Attest™ Auto-reader 390 надежно. Убедитесь в том, что компьютер подключен к сети. В случае ошибки соединения с использованием URL по серийному номеру устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 попробуйте подключиться, используя URL по IP-адресу. Если ошибка не устранена, обратитесь в ИТ-отдел учреждения или в компанию 3M.
Не удается получить доступ к веб-приложению 3M™ Attest™ Auto-reader 390 на мобильном устройстве.	Устройство 3M™ Attest™ Auto-reader 390 не подключено к сети. В целях безопасности брандмауэр учреждения может блокировать подключение мобильных устройств к безопасным IP-адресам, если они не подключены к сети учреждения.	Убедитесь в том, что Ethernet-кабель устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390 подключен к рабочему разъему и соединение с устройством 3M™ Attest™ Auto-reader 390 надежно. Обратитесь в ИТ-отдел учреждения за рекомендациями по подключению к безопасной сети. В качестве решения можно включить WiFi на мобильном устройстве и войти в сеть учреждения или подключиться к виртуальной частной сети (VPN) учреждения на мобильном устройстве.
Исчезает информация, введенная пользователем на странице «Подробные результаты».	Информация, которую вводит пользователь, записывается во временное хранилище веб-браузера. Браузер мог очистить эти данные.	Настройте веб-обозреватель на прием файлов «cookie» (разрешить или включить). Рекомендуется распечатывать или сохранять запись с подробными результатами сразу после получения окончательного результата БИ.
Результат БИ, отображаемый на ЖК-панели устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390, не отображается на странице «Подробные результаты».	Страница «Подробные результаты» еще не обновилась.	Используйте браузер для обновления страницы «Подробные результаты» или подождите 60 секунд, пока страница не обновится автоматически.
Страница «Подробные результаты» не открывается со страницы «Состояние».	Страница «Подробные результаты» открывается со страницы «Состояние» только для занятых ячеек устройства 3M™ Attest™ Auto-reader 390.	Не пытайтесь перейти на страницу «Подробные результаты» с незанятых ячеек на странице «Состояние».



РЕМОНТ И ЗАМЕНА

В США для ремонта устройств 3M™ Attest™ Auto-reader 390 обращайтесь по следующему адресу:

Сервисная служба 3M Здравоохранение

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Факс: 1-800-770-8016

За пределами США обращайтесь в местный филиал компании 3M.

По любым вопросам обращайтесь в службу поддержки клиентов по следующему номеру: 1-800-292-6298.

216

Сделано в США

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3m.com/healthcare

© 2013, 3M. Все права защищены.

3M и Attest являются товарными знаками компании 3M.

Используется в Канаде по лицензии.

Prije uporabe proizvoda pročitajte i upoznajte se sa svim
sigurnosnim informacijama.

SADRŽAJ

Predgovor	218
Indikacije za uporabu	218
Opis proizvoda	218
Jamstvo	218
Sigurnost i mjere opreza	218
Podaci o zdravlju i sigurnosti	219
Objašnjenja o sigurnosnim oznakama na proizvodu i ambalaži	219
Tehnički podaci	220
Upute za uporabu	220
Značajke	223
Skrb i čišćenje	224
Vodič za rješavanje problema	224
Opcijska internetska aplikacija za 3M™ Attest™ automatski čitač 390	225
Rješavanje problema s internetskom aplikacijom za 3M™ Attest™ automatski čitač 390	228
Popravak i zamjena	228



217

Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - HR - Insert		Printed Colors-Front: 1		
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.	
	Supersedes #:	04.17.13	1.E of GB Version	INT.	
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW	
	Reference:	04.28.13	Copy Updates, Remove CE...	SRW	
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	Printed Colors-Back: 1	Match Colors: 0
DIE #: 8.5" x 11"		SSSF: 3589648 FILE: 19_HR-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%	
				Notes to Printer:	
				Special Instructions:	

PREDGOVOR

Povijest izmjena priručnika

Datum	Izmjena	Razlog za izmjenu
Listopad 2012.	A	Početno izdanje
Studen 2012.	B	Ažuriranje australske EMC izjave i simbola
Veljača 2013.	C	Kako bi se pojasnilo, u dijelu Indikacije za uporabu, da se Attest™ 1291 i 1292 biološki indikatori za vrlo brzo očitavanje koriste za praćenje postupka sterilizacije parom.

Ograničene odgovornosti za sadržaj

Ograničena odgovornost za slike

Ispis primjera, grafičkih prikaza, zaslona i ekrana samo su za informaciju i za ilustrativne svrhe i ne smiju se koristiti za procjene u kliničke svrhe ili u svrhe održavanja. Podaci koji se prikazuju na primjerima ispisa i ekrana ne predstavljaju stvarna imena pacijenata ili rezultate ispitivanja.

Ograničena odgovornost za hardver

Tehnički podaci o hardveru za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 podliježu izmjenama. Slike sustava, hardverske komponente i podaci o hardveru u priručniku možda se neće podudarati s instaliranim sustavom. Sve promjene ili preinake u instalaciji ovlaštenog sustava verificirane su kao kompatibilne s funkcijama koje su prikazane u ovom dokumentu.

INDIKACIJE ZA UPORABU

3M™ Attest™ automatski čitač 390 dizajniran je za inkubiranje i automatsko očitavanje 3M Attest™ bioloških indikatora za vrlo brza očitavanja za paru, 1291 i 1292 na temperaturi od 60°C za završni rezultat fluorescencije nakon 1 sata za 1291 i nakon 3 sata za 1292.

OPIS PROIZVODA

Biološki sustav indikatora s vrlo brzim očitavanjem 3M™ Attest™ ostvaruje vrlo brzo i pouzdano praćenje postupka sterilizacije parom koje se izvodi u zdravstvenim ustanovama. Sustav se sastoji od bioloških indikatora, ispitnih paketa i inkubatora/čitača (3M™ Attest™ automatski čitač 390) s ugrađenim softverom.

3M™ Attest™ automatski čitač 390 dizajniran je za inkubiranje i automatsko očitavanje 3M™ Attest™ 1291 bioloških indikatora s vrlo brzim očitavanjem na temperaturi od 60°C za završne rezultate fluorescencije nakon 1 sata i 3M™ Attest™ 1292 i 1292E bioloških indikatora s vrlo brzim očitavanjem na temperaturi od 60°C za završne rezultate fluorescencije nakon 3 sata. 3M™ Attest™ 1292E biološki indikator s vrlo brzim očitavanjem nema dozvolu za uporabu u Sjedinjenim Američkim Državama.

3M™ Attest™ automatski čitač 390 također je dizajniran za omogućavanje daljnje inkubacije bioloških indikatora s vrlo brzim očitavanjem 3M™ Attest™, kataloški brojevi 1291 i 1292, za završni negativni rezultat vizualne promjene pH boje nakon 24 sata, odnosno nakon 48 sati. Ova daljnja inkubacija je opcijaska i nije predviđena za redovitu uporabu.

Pozitivno očitavanje fluorescencije ili vizualne promjene pH boje ukazuje na neuspjeh u postupku sterilizacije parom. Ipak, zbog visoke osjetljivosti rezultata fluorescencije, nastavak inkubacije obrađenih 3M™ Attest™ bioloških indikatora s vrlo brzim očitavanjem od trenutka kada je objavljeno dokumentiranje rezultata fluorescencije, neće pružiti nikakvu prednost.

Drugi biološki indikatori (B) nisu kompatibilni s ovim uređajem i ne mogu se koristiti.

Jedinica je dizajnirana za korištenje samo s modulom za napajanje i Ethernet kablom koji isporučuje 3M.

JAMSTVO

3M™ Attest™ automatski čitač 390 ima jednogodišnje ograničeno jamstvo proizvođača.

Serijski broj

Radi lakše identifikacije, svaki 3M™ Attest™ automatski čitač 390 ima jedinstveni serijski broj koji je otisnut na naljepnici koja se nalazi na stražnjoj strani jedinice i koji se prikazuje

na lijevoj strani gornjeg retka teksta na LCD zaslonu kada se utisne  gumb. Zabilježite serijski broj u ovom priručniku radi budućih potreba: _____.

SIGURNOST I MJERE OPREZA

3M™ Attest™ automatski čitač 390, srodni uređaji i pribor radić će sigurno i pouzdano ako se koriste sukladno priloženim uputama. Prije uporabe pročitajte, upoznajte se i slijedite sve sigurnosne informacije koje se nalaze u uputama za uporabu priloženima uz uređaje 3M™ Attest™ automatski čitač 390 i biološki indikator s vrlo brzim očitavanjem. Opremu koristite samo za svrhe koje su opisane u ovom Priručniku za rukovatelje.

Sačuvajte upute za buduće potrebe.

Ako se proizvod koristi na nepropisan način, zaštitna funkcija proizvoda može biti narušena.

Objašnjenje upozorenja navedenih jednom rječu

 **Upozorenje:** Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može izazvati pogibiju ili ozbiljnu ozljedu.

 **Opres:** Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može izazvati manju ili umjerenu ozljedu.

Upozorenja i sigurnosne mjere opreza

Slijedeća upozorenja i mjere opreza moraju se uvažavati kako bi se izbjegle rizične radnje koje mogu dovesti do tjelesne ozljede ili oštećenja instrumenta.

 UPOZORENJE: Za smanjenje rizika vezanog uz opasni napon
Samo za unutarnju uporabu.
Opremu nemojte koristiti ako ne radi kako treba ili ako je pretrpjela oštećenje.
Koristite samo ono električno napajanje koje je propisano za ovaj proizvod i atestirano za zemlju u kojoj se koristi.

 OPREZ: Za smanjenje rizika od ozljede ili oštećenja instrumenta
Nemojte proljevati tekućinu po instrumentu ili unutar njega. Ne uranjajte jedinicu u tekućinu.
Prije čišćenja uvijek iskopčajte 3M™ Attest™ automatski čitač 390 i pustite neka se ohladi.
Vanjske površine čistite samo u skladu s uputama proizvođača.
Nemojte otvarati kućište instrumenta – unutra nema dijelova koje mogu servisirati korisnici.
Instrument se mora vratiti proizvođaču na popravak.
Prije aktiviranja dopustite neka se biološki indikator s vrlo brzim očitavanjem 3M™ Attest™ ohladi u preporučenom vremenskom razdoblju. Aktiviranje ili prekomjerno rukovanje s biološkim indikatorom prije hlađenja može dovesti do prsnuća ampule.
Prilikom aktiviranja 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitavanjem nosite zaštitne naočale.


UPOZORENJE: Za smanjenje rizika vezanog uz netočne rezultate

Instrument smiju koristiti rukovatelji koji su upoznati s uređajem, funkcijama uređaja i priručnikom za rukovanje.

Instrument nemojte ostavljati u okruženju koje je izloženo djelovanju sunčevog svjetla ili snažne žarulje.

Instrument nemojte ostavljati na mjestima blizu uređaja koji emitiraju snažna elektromagnetska polja.

Nemojte koristiti na vibrirajućim površinama.

Uparite boju čepa na 3M™ Attest™ biološkom indikatoru s vrlo brzim očitanjem s konfiguracionom naljepnicom u kodnoj boji koja okružuje inkubacijska ležišta 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.

Nemojte uklanjati ili mijenjati položaj 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem kad ga jednom stavite u ležište.

Biološki indikator s vrlo brzim očitanjem 3M™ Attest™ nemojte vaditi iz ležišta za inkubaciju sve dok simbol (+) ili (-) na LCD ploči ne označi da je ispitivanje završeno.


Oprez: Za smanjenje rizika vezanog uz netočne rezultate

Kako biste izbjegli mogućnost da bočica s 3M™ Attest™ biološkim indikatorom s vrlo brzim očitanjem upije zaostalu fluorescenciju iz trake ili kemijskog indikatora, bočicu s 3M™ Attest™ biološkim indikatorom s vrlo brzim očitanjem postavite tako da ne dolazi u neposredni kontakt s kemijskim indikatorima ili trakom.

PODACI O ZDRAVLJU I SIGURNOSTI

Sigurnosna usklađenost uređaja

3M™ Attest™ automatski čitač 390 usklađen je sa sljedećim standardima koji su prikazani u certifikatu CB plana i izvješću o ispitivanju koje izdaje Underwriters Laboratories (UL):

- IEC 61010-1 (2001) Drugo izdanje. Sigurnosni zahtjevi za električne uređaje koji služe za mjerenje, kontrolu i laboratorijsku uporabu - Dio 1: Opći zahtjevi
- IEC 61010-2-010 (2003) Drugo izdanje. Sigurnosni zahtjevi za električne uređaje koji služe za mjerenje, kontrolu i laboratorijsku uporabu - Dio 2-010: Posebni zahtjevi za laboratorijsku opremu koja služi za grijanje materijala

3M™ Attest™ automatski čitač 390 smatra se laboratorijskim uređajem i nosi oznaku UL s dodanim indikatorima "C" i "US" temeljem usklađenosti sa standardima UL 61010-1 i CAN/CSA 22.2 br. 61010-1.

3M™ Attest™ automatski čitač 390 usklađen je s CE oznakom u vezi Direktive o niskom naponu (LVD) 2006/95/EC kao što je potvrđeno u izjavi o usklađenosti.

3M™ Attest™ automatski čitač 390 usklađen je s RoHS Direktivom, Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

3M™ Attest™ automatski čitač 390 usklađen je s Direktivom WEEE, Direktivom 2012/19/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE).

EMC usklađenost

3M™ Attest™ automatski čitač 390 usklađen je sa sljedećim EMC standardima kako je potvrđeno u certifikatu o usklađenosti koji izdaje 3M:

IEC 61326-1 Električni uređaji koji služe za mjerenje, kontrolu i laboratorijsku uporabu - EMC zahtjevi - Dio 1: Opći zahtjevi

3M™ Attest™ automatski čitač 390 usklađen je s EMC zahtjevima CE oznake EMC Direktive 2004/108/EC.

3M™ Attest™ automatski čitač 390 usklađen je sa zahtjevima za električnu sigurnost i elektromagnetsku usklađenost Australije i Novog Zelanda, kako je potvrđeno u certifikatu dobavljača o usklađenosti koji je povezan s regulatornom oznakom usklađenosti (RMC) za Australiju i Novi Zeland.

Napomena: Ova oprema je ispitana i utvrđeno je kako je usklađena s ograničenjima za digitalni uređaj klase A, sukladno dijelu 15, odjeljku B, FCC propisa. Ova ograničenja

određena su s ciljem osiguranja razumne zaštite od štetnih smetnji kad se oprema koristi u komercijalnom okruženju. Ova oprema generira i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i ako se ne instalira i koristi u skladu s priručnikom za rad, može uzrokovati štetne smetnje u radio komunikaciji. Korištenje ove opreme u stambenim područjima vjerojatno će izazvati štetne smetnje i u tom slučaju će se od korisnika tražiti da smetnje otkloni o vlastitom trošku.

Ovaj digitalni uređaj klase A zadovoljava sve zahtjeve Kanadskih propisa o opremi koja izaziva smetnje.

LED proizvod klase 1

Istraživanje je obavljeno na 3M™ Attest™ automatskom čitaču 390 sukladno zahtjevima iz IEC 60825-1 izd. 1.2 (A2:2001). 3M™ Attest™ automatski čitač 390 je LED proizvod klase 1 s internim zračenjem klase 1.

Otvori za LED nalaze se s donje strane ležišta svakog inkubatora/čitača okomito na otvor svakog ležišta.

NAPOMENA: Proizvodi klase 1 sigurni su za nezaštićenu izloženost očiju.

Oprez - Uporaba kontrola, prilagodbi ili izvođenje postupaka koji nisu navedeni u priručniku može dovesti do opasnog izlaganja zračenju.

Napomena: Uporaba pojma "kontrola" u gornjoj izjavi o oprezu, u skladnosti s IEC 60825-1 izd. 1.2 (A2:2001), odnosi se na mehanizam kojim se može upravljati 3M™ Attest™ automatskim čitačem 390, a ne na korištenje kontrola biološkog indikatora.

OBJAŠNJENJA O SIGURNOSNIM OZNAKAMA NA PROIZVODU I AMBALAŽI


 Pozor - pogledajte upute za uporabu


 Otpadna električna i elektronička oprema (WEEE)


 UL popis za kanadske sigurnosne standarde i standarde SAD-a


 Oznaka usklađenosti s europskim Direktivama


 Istosmjerna struja


 Sukladno sa svim primjenjivim ACMA regulatornim postupcima (RCM)


 Proizvođač


 Kataloški broj


 Ovlašteni predstavnik za Europsku zajednicu


 Serijski broj


 1261 1262 1291 1292

3M™ Attest™ automatski čitač 390 nije dizajniran za inkubiranje 3M™ Attest™ 1261 i 1262 bioloških indikatora za paru koji imaju otvor za paru na središnjem dijelu vrha čepa. 3M™ Attest™ automatski čitač 390 dizajniran je za inkubaciju i očitavanje 3M™ Attest™ bioloških indikatora s vrlo brzim očitanjem za paru, kataloški broj 1291, 1292 i 1292E.



TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci o izvoru napajanja

Napajanje	Uvjeti za rad	Jedinice
Opseg napona	100-240	AC volti
Frekvencija	50/60	Hertz
Strujat	0,6	Amperi

Radni uvjeti okoline

Uvjeti okoline	Radni uvjeti	Jedinice
Nadmorska visina	3000 (maks.)	Metri
Radna temperatura	16 – 40	°C
Temperatura skladištenja	-10 do 50	°C
Radna relativna vlažnost	20-80 (bez kondenzacije)	%
Opseg napona	12	DC volti
Frekvencija	DC	
Struja	1,2	Amperi
Instalacija/prenapon	Kategorija II	
Stupanj onečišćenja	2	

UPUTE ZA UPORABU – početna postavka

Odaberite lokaciju

3M™ Attest™ automatski čitač 390 postavite na čvrstu i ravnu površinu dalje od sunčevog svjetla i svjetla žarulje. Radi uštede prostora na radnom stolu jedinice se mogu staviti jedna na drugu.



UPOZORENJE:

- Instrument nemojte ostavljati u okruženju koje je izloženo djelovanju sunčevog svjetla ili snažne žarulje.
- Instrument nemojte ostavljati na mjestima blizu uređaja koji emitiraju snažna elektromagnetska polja.
- Nemojte koristiti na vibrirajućim površinama.

Odaberite i instalirajte prtopisani električni utikač

Električno napajanje za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 dolazi s nekoliko konfiguracija priključaka. Instalirajte konfiguraciju priključka koja je propisana za vašu zemlju u električno napajanje i uključite u odgovarajuću AC utičnicu izmjenične struje s uzemljenjem.



UPOZORENJE: Koristite samo ono električno napajanje koje je propisano za ovaj proizvod i atestirano za zemlju u kojoj se koristi.

Pričekajte 30 minuta prije uporabe

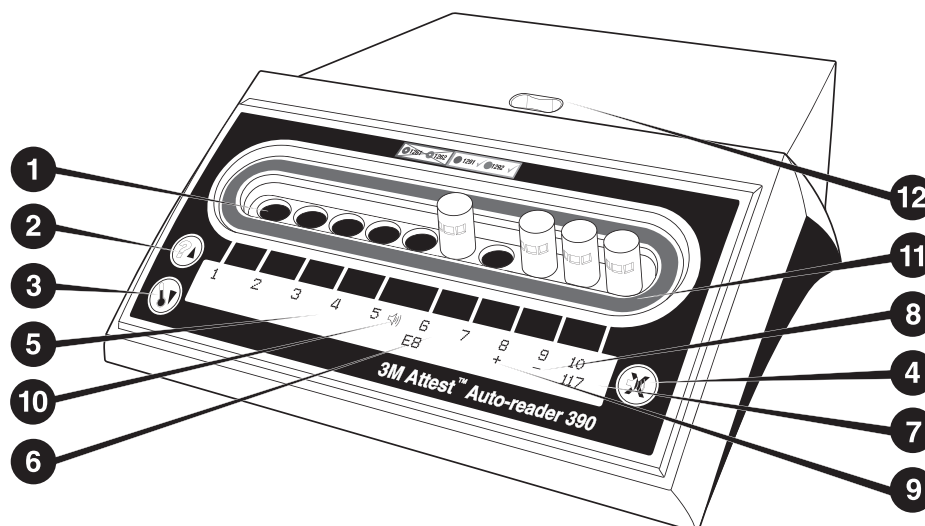
Nakon uključjenja, pustite neka se 30 minuta zagrijava prije postavljanja 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem u inkubacijska ležišta. Kôd za oprez C1 će iščeznuti kada se postigne propisana temperatura ležišta.

Posebne napomene

Preporučamo da jedinicu ostavite uključenu kako bi se eliminirali periodi potrebni za zagrijavanje. Jedinica se može isključiti kada se u dužem vremenskom periodu ne predviđa njezino korištenje.



UPUTE ZA UPORABU – ležišta, gumbi i tumačenje prikaza na zaslonu



Molimo, upoznajte se s izgledom 3M™ Attest™ automatskog čitača 390:

Ležišta

1. Ležišta za inkubaciju/očitavanje – 3M™ Attest™ automatski čitač 390 ima deset ležišta za inkubaciju.

Gumbi

2. Gumb za informacije/strelica nagore
3. Gumb za temperaturu/strelica nadolje
4. Gumb OFF za isključivanje zvučnog signala (Buzzer)/unos



Zaslon za obavijesti

5. LCD zaslon – zaslon s pozadinskim svjetlom.
6. LCD zaslon – primjer poruke s pogreškom za ležište br. 6
7. LCD zaslon – primjer preostalog vremena za inkubaciju, u minutama, za ležište br. 10
8. LCD zaslon – primjer negativnog (-) BI rezultata za ležište br. 9
9. LCD zaslon – primjer pozitivnog (+) BI rezultata za ležište br. 8
10. LCD zaslon – indikator omogućenog alarma

Indikator s konfiguracijom u kodnoj boji

11. Bojom kodirana naljepnica za konfiguraciju ležišta za inkubaciju

Drobljica BI

12. Ležište drobljice BI

UPUTE ZA UPORABU – konfiguracija 3M™ Attest™ automatskog čitača 390

Napomena: U idealnom slučaju, 3M™ Attest™ automatski čitač 390 bi trebao biti prazan (tj. bez inkubacijskih BI) prilikom ponovne konfiguracije.

Istodobno pritisnite gumb i na prednjoj strani 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 u trajanju od 3 sekunde kako biste ušli u konfiguracijski način rada. Za

vrijeme konfiguracijskog načina rada koristite gumb nagore i nadolje ako za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 želite po vlastitoj želji postaviti sat, zvučni signal i

konfiguraciju inkubacijskog ležišta. Gumb radi kao tipka "Enter" i pomiče trepereći kursor na sljedeću promjenjivu postavku.

Podešavanje sata za 3M™ Attest™ automatski čitač 390

Datum i vrijeme za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 prikazuju se u ovom formatu: GGGG-MM-DD HH:MM, s prikazom vremena u 24-satnom formatu. Ako je potrebno promijeniti godinu, pritisnite gumb nagore ili nadolje kako biste postavili željenu godinu, zatim pritisnite kako biste prešli na mjesec, prilagodite po potrebi i pritisnite za prijelaz na dan. Gumbom prijedite na vrijeme i podesite sate i minute.

Podešavanje rada zvučnog alarma

Prijedite preko gornjeg reda teksta pritiskom na gumb. Trepereće "B" zvučnog signala (Buzzer) ukazuje da se ova postavka može promijeniti. Preporuča se postavljanje na "Omogućen zvučni signal" ("Buzzer Enabled") kako bi rukovatelj primio zvučno upozorenje o pozitivnom BI, ali se može postaviti i na "Onemogućen zvučni signal" ("Buzzer Disabled") pomoću gumba nagore ili nadolje. Napomena: Ako se odabere "Onemogućen zvučni signal" ("Buzzer Disabled") i prihvate se promjene, ikona zvučnika () će iščeznuti s LCD ploče i alarm će biti onemogućen za sve pozitivne 3M™ Attest™ biološke indikatore s vrlo brzim očitavanjem, kodove pogreške i alarmna upozorenja s kodom opreza. Napomena: Pozadinsko svjetlo zaslona 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 treperi svaki put kad se oglasi zvučni alarm. Onemogućivanjem zvučnog alarma NEĆE se onemogućiti treperenje pozadinskog svjetla LCD zaslona.

Pritisnite kako biste odabrali željenu opciju i prijedite na donji redak teksta.



Podešavanje konfiguracije ležišta za inkubaciju

Ležišta za inkubaciju 1-5 i 6-10 mogu se konfigurirati za rad s jednakim ili različitim vrstama 3M™ Attest™ bioloških indikatora s vrlo brzim očitanjem. Trepereće "A" u Attestu ukazuje da korisnik može promijeniti postavku. Tri su moguće opcije konfiguracije ležišta za inkubaciju:

Podešavanje konfiguracije LCD ploče	Rezultat
Attest 1291	Attest 1292
Attest 1291	Attest 1291
Attest 1292	Attest 1292

Strelicama nagore ili nadolje prelazite između tri opcije sve dok se ne prikaže željena postavka konfiguracije.

Pritisnite  kako biste odabrali željenu opciju i prijedite na ekran Prihvati (Accept).

Napomena 1: Ako postoji BI za inkubaciju za koji se ne prikazuje konačni rezultat (+ ili -), konfiguracija ležišta za zauzeta ležišta NEĆE se promijeniti sve dok se na LCD zaslonu ne prikaže konačni rezultat i BI ukloni iz čitača.

Napomena 2: Provjerite da bojom kodirana naljepnica konfiguracije ležišta za inkubaciju koja okružuje inkubacijska ležišta odgovara programiranoj konfiguraciji ležišta.

Ekran za prihvaćanje

Gumbima nagore ili nadolje birajte Da (Yes) ili Ne (No) i pritisnite  za prihvaćanje promjena (bira se Da) ili za zadržavanje trenutnih postavki (bira se Ne) i napustite konfiguracijski način rada. LCD ploča će se vratiti na standardni prikaz.

UPUTE ZA UPORABU - postupak očitavanja

Upute za aktiviranje i inkubaciju biološkog indikatora (BI)



UPOZORENJE: Uparite boju čepa na 3M™ Attest™ biološkom indikatoru s vrlo brzim očitanjem s konfiguracijskom naljepnicom u kodnoj boji koja okružuje inkubacijska ležišta 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.



OPREZ: Prilikom aktiviranja 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem nosite zaštitne naočale.

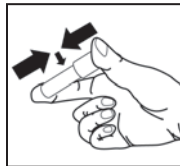


OPREZ: Prije aktiviranja dopustite neka se biološki indikator s vrlo brzim očitanjem 3M™ Attest™ ohladi u preporučenom vremenskom razdoblju. Aktiviranje ili prekomjerno rukovanje s biološkim indikatorom prije hlađenja može dovesti do prsnuća ampule.



OPREZ: Kako biste izbjegli mogućnost da bočica s 3M™ Attest™ biološkim indikatorom s vrlo brzim očitanjem upije zaostalu fluorescenciju iz trake ili kemijskog indikatora, bočicu s 3M™ Attest™ biološkim indikatorom s vrlo brzim očitanjem postavite tako da ne dolazi u neposredni kontakt s kemijskim indikatorima ili trakom.

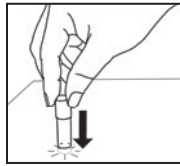
Slijedite ovaj postupak za svaki 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem koji treba očitati.



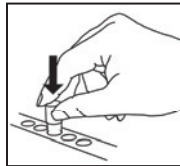
Dok nosite zaštitnih naočala, **ZATVORITE** čep ohlađenog 3M™ Attest™ biološkog indikatora (BI) s vrlo brzim očitanjem pritiskom čepa prema dolje.



ZDROBITE staklenu ampulu s medijem u ležištu drobilice koja je ugrađena u vrh automatskog čitača 390.



Pridrživajući BI za čep, **KUCNITE** dnom bočice o površinu stola dok medij ne navlaži trake na dnu bočice. Nemojte kucnuti BI o automatski čitač.



POSTAVITE zdrobljeni BI u bojom kodirano inkubacijsko ležište. Motrite LCD ploču 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 kako biste potvrdili ispravno postavljanje BI. Ako je BI ispravno postavljen, LCD ploča za 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 će prikazivati ***, **, * i zatim preostale minute inkubacije neposredno ispod inkubacijskog BI.

ZABILJEŽITE rezultat BI.



UPOZORENJE: Biološki indikator s vrlo brzim očitanjem 3M™ Attest™ nemojte vaditi iz ležišta za inkubaciju sve dok simbol (+) ili (-) na LCD ploči ne označi da je ispitivanje završeno.

UPUTE ZA UPORABU – dodatne informacije

Postavljanje BI

Ležišta moraju biti konfigurirana i kodirana bojom kako bi se podudarala s čepom 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem npr. 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem 1291 s plavim čepom ide u plavo ležište, dok 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem 1292 sa smeđim čepom ide u smeđe ležište.

Preostalo vrijeme inkubacije u minutama, prikazivat će se na LCD zaslonu radi oznake da je u tijeku inkubacija 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem u ležištu čitača i da se **ne** smije dirati. Prikaz preostalog vremena ukazuje da rezultati nisu dostupni i da je inkubacija u tijeku.

Nemojte vaditi 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem sve dok simbol (+) ili (-) na LCD zaslonu ne ukaže da je ispitivanje završeno.

Napomena: Ako se 3M™ Attest™ biološki indikatori s vrlo brzim očitanjem **nehotično uklone** prije završenog inkubacijskog perioda, oglasit će se zvučni alarm i na LCD ploči će se prikazati kôd opreza C2. **Morate vratiti 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem u ležište čitača u roku 10 sekundi ili će rezultati biti izgubljeni.**



UPOZORENJE: Nemojte uklanjati ili mijenjati položaj 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem kad ga jednom stavite u ležište. Time možete izazvati gubitak rezultata i ispitivanje s 3M™ Attest™ biološkim indikatorom s vrlo brzim očitanjem može biti neispravno.

UPUTE ZA UPORABU – pozitivna kontrola

Pozitivna kontrola

Aktivirajte i inkubirajte barem jedan neobrađeni 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem kako biste ga koristili kao pozitivnu kontrolu svakog dana kada se obrađeni 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem inkubira i očita pomoću jedinice. Upišite "C" (za "Kontrola") i datum na naljepnici. Pozitivna kontrola može se staviti u bilo koje prikladno konfigurirano (tj. plavo ili smeđe) inkubacijsko ležište. Pozitivna kontrola mora imati isti broj dijela i imati isti broj serije kao i obrađeni 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem u jedinici.

Pozitivna kontrola biološkog indikatora pomaže potvrditi:

- zadovoljenje ispravne temperature inkubacije (očitanje bloka za grijanje pri 60°C +/- 2°C).
- da održivost spora nije promijenjena zbog nepropisne temperature skladištenja, vlažnosti ili blizine kemikalija;
- sposobnost medija za poticanje vrlo brzog rasta; i
- propisan rad sastavnih dijelova 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.

UPUTE ZA UPORABU – tumačenje rezultata

Rezultati fluorescencije

Nakon postavljanja 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem u odgovarajuće bojom kodirano ležište, LCD ploča 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 će prikazivati ***, **, * i zatim preostalo vrijeme inkubacije u minutama neposredno ispod BI kako bi se označilo da je postupak inkubacije/očitavanja u tijeku.

Simbol (+) će se prikazivati na LCD ploči neposredno ispod BI i oglasit će se zvučni alarm (ako je omogućena funkcija zvuka) čim se otkrije pozitivan rezultat 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem.

Na završetku propisanog vremena za inkubaciju, ako se otkrije negativni rezultat za 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem, (-) će se prikazivati na LCD ploči neposredno ispod inkubacijskog BI. Završni negativni rezultat fluorescencije (-) za obrađene 3M™ Attest™ biološke indikatore s vrlo brzim očitanjem 1 ili 3 sata nakon inkubacije, za BI 1291 odnosno 1292, ukazuje na prihvatljivost postupka sterilizacije. Pozitivna kontrola mora imati pozitivno očitavanje (+).

Nakon pojavljivanja simbola + ili – i bilježenja rezultata, 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem može se izvaditi iz ležišta. 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem ne smije se vaditi ili dirati dok se na zaslonu prikazuje preostalo vrijeme inkubacije.

Pozitivna (neobrađena) kontrola 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem mora ostvariti pozitivan rezultat fluorescencije (+). Obradeni rezultati 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem neće biti valjani sve dok pozitivna kontrola očitava pozitivnu fluorescenciju (+). Kod obrađenog 3M™ Attest™ indikatora s vrlo brzim očitanjem, pozitivan rezultat (+) prikazuje neuspjeli postupak sterilizacije parom.

Nakon pozitivnog rezultata ispitivanja odmah poduzmite potrebne radnje. Utvrdite uzrok pozitivnog 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem temeljem trenutanih propisa i postupaka ustanove. Uvijek iznova ispitajte sterilizator i nemojte koristiti sterilizator za obradu materijala sve dok 3 uzastopna rezultata 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem ne budu negativni.

Opcijski rezultat vizualne promjene pH boje

3M™ Attest™ biološki indikatori s vrlo brzim očitanjem mogu se dodatno inkubirati radi vizualne promjene pH boje. Ova daljnja inkubacija je opcijaska i nije predviđena za redovitu uporabu te se može koristiti za posebne studije. Zbog visoke osjetljivosti rezultata fluorescencije, inkubiranje 3M™ Attest™ bioloških indikatora 1291 i 1292 dulje od 1 odnosno 3 sata neće pružiti nikakvu prednost. U slučaju pozitivne kontrole BI, promjena boje medija za rast u žuto pokazat će se u roku od 24 sata za BI 1291 te u roku od 48 sati za BI 1292. Svako uočavanje žute boje unutar bočice označava pozitivan rezultat. U slučaju obrađenog BI, promjena boje medija od ljubičaste u žutu ukazuje na neuspjeli postupak sterilizacije parom. Negativni rezultat promjene pH boje, tj. medij ostaje ljubičast, može se uočiti nakon 24 sata za BI 1291 te 48 sati za BI 1292.

UPUTE ZA UPORABU - zbrinjavanje

U instrumentu se nalazi litijeva baterija. Instrument zbrinite u otpad sukladno saveznim, državnim i mjesnim propisima i zakonima.

ZNAČAJKE 3M™ ATTEST™ AUTOMATSKOG ČITAČA 390

Zvučni alarm

Zvučni alarm će se oglasiti, pozadinsko svjetlo LCD zaslona će treperiti i na LCD ploči će se prikazivati simbol (+) neposredno ispod inkubacijskog BI kada se utvrdi pozitivan rezultat. Alarm će se također oglasiti ako se 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem ukloni iz ležišta 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 prije nego se utvrdi konačni rezultat. Doći će do gubitka podataka ako se 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem ne vrati u inkubacijsko ležište u roku od 10 sekundi.

Uključivanje/isključivanje alarma

Zvučni alarm za pozitivne rezultate može se isključiti za određeni 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem. To se postiže pritiskom na gumb za isključivanje zvučnog signala "Buzzer Alarm Off" nakon oglašavanja zvučnog alarma. Ovime se alarm isključuje samo za taj BI. Svi pozitivni rezultati za 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem koji se naknadno utvrde u drugim ležištima oglašavat će se zvučnim alarmom. Uklanjanjem 3M™ Attest™ biološkog indikatora s vrlo brzim očitanjem ponovno će se aktivirati alarm za to ležište. Pritiskom na gumb za isključivanje zvučnog signala "Buzzer Alarm Off" neće se utišati alarm pogreške ili alarmna upozorenja s kôdom opreza. Ako želite onemogućiti alarm, pogledajte odjeljak s konfiguracijom.

Slaganje

Radi uštede prostora na radnom stolu, dva 3M™ Attest™ automatska čitača 390 mogu se staviti jedan na drugi.

Gumb za obavijesti

Kad se gumb za obavijesti pritisne jednom, 3M™ Attest™ automatski čitač 390 prikazat će dva retka teksta na LCD zaslonu.

Gornji redak prikazuje (s lijeva udesno):

- Serijski broj 3M™ Attest™ automatskog čitača 390
- Verziju ugrađenog softvera za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 (V X.Y.Z)
- Trenutačni datum i vrijeme.

Donji redak prikazuje (s lijeva udesno):

- Konfiguraciju vrste BI za ležišta 1 - 5
- Konfiguraciju vrste BI za ležišta 6 - 10

Pritisnite gumb za obavijesti dva puta i LCD ploča 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 će prikazati dva dodatna retka teksta.

Gornji redak prikazuje:

- Dinamičku IP adresu (ako je jedinica spojena na Ethernet utičnicu).

Donji redak prikazuje (s lijeva udesno):

- Datum (GGGG-MM-DD) i vrijeme dovodenja napajanja na 3M™ Attest™ automatski čitač 390.

Nadzor temperature

3M™ Attest™ automatski čitač 390 sadrži unutarnji program za vlastitu dijagnostiku temperature. Ako temperatura bude izvan propisanog opsega (60 °C +/- 2 °C) prikazat će se kôd pogreške. Temperatura bloka grijača može se provjeriti jednim utiskivanjem gumba za temperaturu.

Laka konfiguracija

3M™ Attest™ automatski čitač 390 može se konfigurirati pomoću gumba na prednjoj strani jedinice ili uz pomoć opcijske internetske aplikacije 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.



Opcijska internetska aplikacija za 3M™ Attest™ automatski čitač 390

3M™ Attest™ automatski čitač 390 može se po vlastitoj želji spojiti na PC računalo preko Ethernet veze radi dodatnih sposobnosti:

- Daljinski pregled trenutnog stanja BI u 3M™ Attest™ automatskom čitaču 390 uz pomoć PC računala ili prijenosnih ručnih uređaja. Za potpunu iskorištenost značajki preporuča se korištenje pretraživača koji je usklađen s HTML5 i s omogućenim JavaScript programom.
- Postavke za daljinski pregled i konfiguraciju 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.
- Pregled posljednjih 100 zapisa BI
- Ispis dokumentacije na mjesnom ili mrežnom pisaču i/ili spremanje dokumentacije u obliku elektroničke datoteke.*

Napomena: Za pristup internetskoj aplikaciji 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 unutar sigurne mreže, računalo ili prijenosni uređaj moraju imati pristup sigurnoj mreži; opcije obuhvaćaju povezivanje preko mrežnog Ethernet kabela, prijavu na bežičnu mrežu ustanove ili povezivanje preko virtualne privatne mreže (VPN).

* Pogledajte pravila i postupak ustanove za čuvanje zapisa.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju koda pogreške, iskopčajte 3M™ Attest™ automatski čitač 390 i opet ga ukopčajte kako biste pokrenuli vlastitu dijagnostičku provjeru. Ako se opet pojavi kôd pogreške, nazovite servis radi popravka ili zamjene.

LCD zaslon ukazivat će na otkrivene kvarove prikazom kôda opreza ili kôda pogreške ispod kvarom pogođenih ležišta BI. Oglašavat će se zvučni alarm, ako je aktiviran, a pozadinsko svjetlo LCD zaslona će treperiti radi upozorenja korisnika na sve kôdove opreza (osim C1) i kôdove pogrešaka. Zvučni alarm i pozadinsko svjetlo mogu se utišati, odnosno ugasiti

pritiskom na gumb za isključivanje zvučnog signala Buzzer Alarm OFF . Zapamtite da se onemogućavanjem zvučnog alarma neće onemogućiti treperenje pozadinskog svjetla LCD zaslona. Pogledajte sljedeće:

Kôd/Poteškoća	Problem	Rješenje
C1	Oprez jer se jedinica nije dovoljno zagrijala Incubacijski blok nije na potrebnoj temperaturi.	Pustite da se 3M™ Attest™ automatski čitač 390 nakon ukopčavanja zagrijava 30 minuta. (Napomena: Očitavanja na 3M™ Attest™ BI s vrlo brzim očitavanjem bit će onemogućena dok incubacijski blok ne postigne 60°C +/-2 °C).
C2	Oprez na uklonjeni BI iz ležišta 3M™ Attest™ BI s vrlo brzim očitavanjem uklonjen je prije završene inkubacija.	Vratite 3M™ Attest™ BI s vrlo brzim očitavanjem u odgovarajuće ležište u roku od 10 sekundi kako biste spriječili gubitak prikupljenih podataka.
C4	Oprez na rasvjetu okoline	Premjestite 3M™ Attest™ automatski čitač 390 u okruženje s ograničenim osvjetljenjem.
E1	Pogreška regulacije temperature Pogreška će se pojaviti ako sustav više nije u stanju regulirati temperaturu incubacijskog bloka (60 °C +/-2 °C).	Iskopčajte jedinicu te ju ponovno ukopčajte kako biste ispravili pogrešku. Ako se pogreška ne ispravi, nazovite servis radi popravka ili zamjene.
E3	Pogreška memorije 3M™ Attest™ automatski čitač 390 nije u stanju spremati/očitavati podatke iz memorije.	Iskopčajte jedinicu te ju ponovno ukopčajte kako biste ispravili pogrešku. Ako se pogreška ne ispravi, nazovite servis radi popravka ili zamjene.
E7	Komunikacijska pogreška Ova pogreška će se pojaviti ako ne uspije unutarnja komunikacija.	Nazovite servis radi popravka ili zamjene.
E8	Pogreška LED-a Ova se pogreška pojavljuje za određeno ležište ako sustav otkrije da UV LED ili optički krug za otkrivanje ne rade.	Iskopčajte jedinicu te ju ponovno ukopčajte kako biste ispravili pogrešku. Ako se pogreška ne ispravi, nazovite servis radi popravka ili zamjene. Nemojte koristiti kvarom pogođeno incubacijsko ležište.
E11	Pogreška zbog neispravno umetnutog BI Preostalo vrijeme inkubacije neće se prikazivati i neće se obaviti očitavanje fluorescencije.	Pripazite da je BI dizajniran za inkubaciju i očitavanje u 3M™ Attest™ automatskom čitaču 390. Pripazite da je BI u potpunosti umetnut u incubacijsko ležište.
E12	Pogreška kvara napajanja Napajanje automatskog čitača bilo je predugo isključeno i ne može ostvariti valjane rezultate kvarom pogođenih BI(a).	Pripazite da je automatski čitač sigurno spojen na električno napajanje.
E14	Pogreška osvjetljenja u okolini (zauzeto ležište) Rezultati fluorescencije neće se prikazivati.	Oslonite se na opsijski rezultat vizualne promjene pH boje za BI u kvarom pogođenom ležištu. Premjestite 3M™ Attest™ automatski čitač 390 u okruženje s ograničenim osvjetljenjem kako biste izbjegli buduće pojave.
Drugo	Oglašava se neželjeni alarm kada se otkrije pozitivni BI.	Onemogućite alarm; pogledajte odjeljak Konfiguracija 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 radi uputa.

224

NJEGA I ČIŠĆENJE

 OPREZ: Prije čišćenja uvijek iskopčajte 3M™ Attest™ automatski čitač 390 i pustite neka se ohladi.
Nemojte prolijevajte tekućinu po instrumentu ili unutar njega. Ne uranjajte jedinicu u tekućinu.
Vanjske površine čistite samo u skladu s uputama proizvođača.
Instrument se mora vratiti proizvođaču na popravak.

Vanjsku površinu 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 očistite brisanjem uz pomoć vlažne krpe koju ste natopili blagim deterdžentom. Nemojte pokušavati čistiti unutarnje dijelove. Ako je potrebno dodatno čišćenje ležišta, nazovite servis radi popravka ili zamjene.

Napomena: 3M™ Attest™ automatski čitač 390 ne sadrži dijelove koje može servisirati korisnik ili za koje je potrebno redovito održavanje. Bilo kakvi kvarovi prikazat će se kôdom pogreške. Pogledajte vodič za rješavanje problema u vezi objašnjenja kôdova pogrešaka.



Kód/Poteškoća	Problem	Rješenje
Drugo	Oglašavanje alarma 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem uklonjen je prerano iz ležišta za inkubaciju/očitavanje.	Vratite 3M™ Attest™ biološki indikator s vrlo brzim očitanjem u ležište za inkubaciju/očitavanje u roku od 10 sekundi kako biste spriječili gubitak prikupljenih podataka.
Drugo	Prikaz na LCD ploči nije valjan.	Iskopčajte jedinicu te ju ponovno ukopčajte. Ako problem potraženazovite servis radi popravka ili zamjene.
Drugo	Bočice s negativnom kontrolom BI nije valjano aktiviran/medij nije dodirnuo trakice.	Pripazite da je čep BI zatvoren i ampula zdrobljena. Kucnite BI dok medij ne poteče i navlaži trakice na dnu BI.
Drugo	Bočice s negativnom kontrolom Kontrolna bočica bila je sterilizirana.	Provjerite indikator postupka na naljepnici BI. Za kontrolu koristite nesteriliziranu bočicu.
Drugo	Neobjašnjivo pozitivni BI Ostaci ljepljivosti na bočici.	Nemojte stavljati traku ili naljepnicu na bočicu.
Drugo	Neobjašnjivo pozitivni BI Ispitna bočica upija zaostalu fluorescenciju iz kemijskog indikatora ili trake.	Bočicu postavite tako da ne dolazi u neposredni kontakt s kemijskim indikatorima ili trakom.
Drugo	3M™ Attest™ automatski čitač 390 neće ući u konfiguracijski način rada. Konfiguracija gumba na pritisak (Pushbutton Configuration)može se onemogućiti na internetskoj aplikaciji 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.	Na konfiguracijskoj stranici internetske aplikacije 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 idite na Pushbutton Configuration i odaberite Omogući (Enable) radijski gumb. Spremite promjene za početak korištenja novih postavki.
Drugo	LCD zaslon na 3M™ Attest™ automatskom čitaču 390 treperi i pojavljuju se zvjezdice (***) i/ili kódovali E11 i/ili C4 na zaslonu ispod nezaustetih inkubacijskih ležišta.	3M™ Attest™ automatski čitač 390 premjestite dalje od sunčevog svjetla ili svjetla žarulje.

OPCIJSKA INTERNETSKA APLIKACIJA 3M™ ATTEST™ AUTOMATSKI ČITAČ 390

Zahtjevi za internetski pretraživač

Internetsko sučelje dizajnirano je za pregled u Internet Exploreru 8.0 ili novijoj verziji. Starije verzije Internet Explorera ili drugih pretraživača mogu dovesti do toga da se neke internetske stranice prikazuju lošije od optimalnog načina. Ako želite najbolje rezultate, preporuča se korištenje Internet Explorera 8.0 ili novije verzije. Za potpunu iskoristivost značajki preporuča se korištenje pretraživača koji je usklađen s HTML5 i s omogućenim JavaScript programom.

Povezivanje s internetskom aplikacijom za 3M™ Attest™ automatski čitač 390

Ako želite koristiti internetsku aplikaciju za 3M™ Attest™ automatski čitač 390, 3M™ Attest™ 390 automatski čitač mora biti spojen na mrežu ustanove uz pomoć priloženog Ethernet kabela. Zatražite savjet IT osoblja vaše ustanove kako biste dobili pomoć za povezivanje s mrežom. Korisnici se mogu povezati s internetskom aplikacijom za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 pomoću URL na temelju serijskog broja 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 ili IP adrese. Ako želite pregledati internetsku aplikaciju za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 s bežičnog uređaja, kao što je prijenosni ručni uređaj ili računalo na podmreži koja se razlikuje od one na koju je povezan 3M™ Attest™ automatski čitač 390, koristite URL IP adrese.

Napomena: Za pristup internetskoj aplikaciji 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 unutar sigurne mreže, računalo ili prijenosni uređaj moraju imati pristup sigurnoj mreži; opcije obuhvaćaju povezivanje preko mrežnog Ethernet kabela, prijavu na bežičnu mrežu ustanove ili povezivanje preko virtualne privatne mreže (VPN).

A. URL sa serijskim brojem

- Spojite priloženi Ethernet kabel s 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 na utičnicu za Ethernet.
- Jednom utisnite  gumb za prikaz 6-znamenkastog serijskog broja 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 na lijevoj strani gornjeg retka teksta na LCD zaslonu.
- Upišite `http://attestxxxxx` gdje xxxxx predstavlja serijski broj jedinice (npr. `http://attest001127`) od koraka 2 u adresnoj traci internetskog pretraživača PC računala i pritisnite Go.
- Stranica sa stanjem internetske aplikacije za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 prikazat će se na PC računalo. Radi lakšeg korištenja u budućnosti, ovu stranicu dodajte u "Favorites" vašeg internetskog pretraživača.

B. URL IP adrese

Internetskoj aplikaciji za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 također se može pristupiti preko dinamičke ili statičke IP adrese.

1. Dinamička IP adresa

Dinamička IP adresa dodjeljuje se kada je spojen Ethernet kabel od 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 na aktivnu Ethernet utičnicu.

Dvput pritisnite i otpustite gumb  radi prikaza dinamičke IP adrese 3M™ Attest™ automatskog čitača 390. Upišite `http://IPaddress` (npr. `http://123.45.678.90`) u adresnoj traci pretraživača na PC računalo ili prijenosnom ručnom uređaju i pritisnite Enter. Prikazat će se stranica stanja internetske aplikacije za 3M™ Attest™ automatski čitač 390.

2. Statička IP adresa

Određeno IT osoblje može zatražiti da uređaji za spajanje s mrežom koriste statičku IP adresu. Ako je to slučaj u vašoj ustanovi, kontaktirajte IT odjel i zatražite statičku IP adresu.

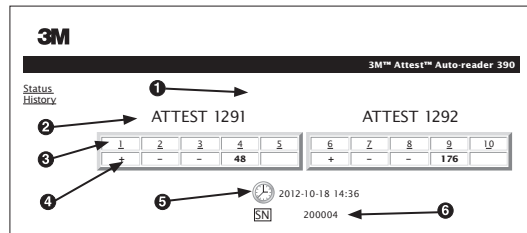
Zabilježite statičku IP adresu koju ste dobili u IT odjelu vaše ustanove: _____. Moždna ćete poželjeti označiti Ethernet utičnicu dodijeljenom IP adresom. Upišite `http://StaticIPaddress` (npr. `http://111.22.333.44`) u adresnoj traci pretraživača na PC računalo ili prijenosnom ručnom uređaju i pritisnite Enter. Prikazat će se stranica stanja internetske aplikacije za 3M™ Attest™ automatski čitač 390.



Više o stranicama internetske aplikacije za 3M™ Attest™ automatski čitač 390

Internetska aplikacija za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 obuhvaća četiri stranice:

a) Stranica Stanje

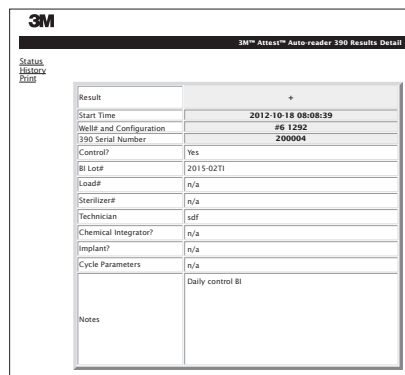


1. Nadimak koji upisuje korisnik (opcija)
2. Konfiguracija ležišta (1 - 5 i 6 - 10)
3. Broj ležišta
4. Rezultat BI/preostalo vrijeme inkubacije
5. Datum i vrijeme
6. Serijski broj 3M™ Attest™ automatskog čitača 390

Stranica stanja osigurava prezentaciju konfiguracije i LCD ploče u stvarnom vremenu za 3M™ Attest™ automatski čitač 390. Trenutačni datum i vrijeme i serijski broj 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 također se prikazuju na ovoj stranici. S ove stranice korisnik može doći do:

- stranice Povijest klikom na **Povijest (History)** na lijevoj strani ekrana.
- stranice Detalji rezultata (Results Detail) klikom na broj zauzetog ležišta (tj. ležište u kojemu se trenutno nalazi inkubirani BI). Klikom na nezaузето ležište odvest će vas na stranicu Povijest.

b) Stranica Detalji rezultata (Results Detail)



Ova stranica donosi pojedinačne zapise za inkubirani BI. Ako je potrebna potpuna dokumentacija, korisnik može napraviti ispis na papiru ili spremiti zapise u obliku elektroničke datoteke.

Napomena 1: gornja četiri retka (naglašena zeleno) popunjava automatski 3M™ Attest™ automatski čitač 390 i njih ne može mijenjati korisnik. Preostale retke popunjava korisnik kako bi zadovoljio zahtjeve koje njihova ustanova traži za dokumentaciju.

Napomena 2: Stranica Detalji rezultata osvježava se rjeđe od stranice Stanje. Dok rezultati BI ne budu dostupni, stranica Detalji rezultata prikazivat će preostali broj minuta inkubacije u polju s rezultatima.

c) Stranica Povijest (History)

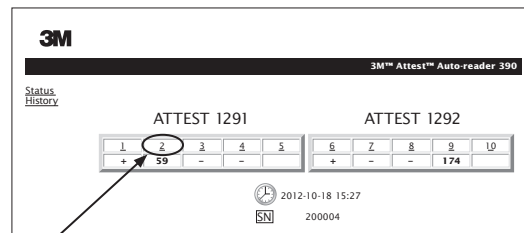
3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

3M™ Attest™ automatski čitač 390 sprema u ugrađenom softveru rezultate za posljednjih 100 inkubiranih BI. Stranica Povijest za internetsku aplikaciju 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 donosi sažeti pregled posljednjih 100 rezultata.

d) Konfiguracijska stranica (Configuration page)

Ova stranica omogućuje konfiguraciju mrežnih postavki za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 i jezika internetske aplikacije za 3M™ Attest™ automatski čitač 390.

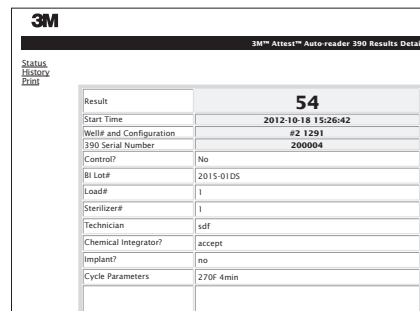
Dokumentiranje rezultata BI pomoću internetske aplikacije za 3M™ Attest™ automatski čitač 390



1. Otvaranje stranice Detalji rezultata

Nakon umetanja novog 3M™ Attest™ BI s vrlo brzim očitanjem u 3M™ Attest™ automatski čitač 390, najbolje je da otvorite stranicu internetske aplikacije Detalji rezultata 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 za taj BI klikom na odgovarajući broj ležišta na stranici sa stanjem.

2. **Upišite** specifične podatke za taj BI (npr. broj serije BI, broj sterilizatora/paketa, ime tehničara itd.) u poljima koja se mogu uređivati. Koristite odjeljak za Napomene radi snimanja podataka koji nisu propisani u naslovima redaka; primjerice, polje možete koristiti za bilježenje stavki paketa.



3. Upisani podaci se automatski **spremaju** u privremenu pohranu internetskog pretraživača na PC računalu korisnika svakih 60 sekundi ili napuštanjem stranice Detalji rezultata.
4. **Ispis/Datoteka.** Kada rezultat BI bude dostupan, ispišite ili arhivirajte stranicu s Detaljima rezultata kako biste izradili zapisnik. Stranica se može fizički ispisati i/ili spremiti u obliku elektroničke datoteke.

Važno! Podaci se spremaju samo za posljednjih 100 inkubiranih BI.

Ugrađeni softver u 3M™ Attest™ automatskom čitaču 390 sprema podatke iz polja koja se automatski popunjavaju (tj. zeleno naglašenih polja). Aplikacija se oslanja na privremenu pohranu u korisničkom internetskom pretraživaču u cilju spremanja podataka iz polja koje popunjava korisnik. U oba se slučaja spremaju podaci samo za posljednjih 100 zapisa, tj. 101. inkubirani BI će izbrisati podatke koji su spremjeni za 1. inkubirani BI. Kako biste sačuvali podatke stranice Detalji rezultata radi budućih potreba, najbolje je ispisati stranicu ili ju pohraniti u elektroničku datoteku čim rezultati BI budu dostupni.

Korištenje stranice Povijest BI

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
	1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	--
	2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	--
	3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	--
	4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	--
	5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	--
	6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	--
	7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
	8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

Ako želite pregledati ili ispisati pojedini zapis, kliknite na ID broj željenog zapisa kako biste došli do stranice Detalji rezultata za taj BI.

Kliknite željene radijske gumbje radi promjene postavki.

Vrsta automatskog čitača	Odaberite željenu konfiguraciju za ležišta 1 - 5/6 - 10 klikom na odgovarajući radijski gumb.
Jezik	Odabrana postavka prikazuje jezik na kojemu se tekst na stranicama internetske aplikacije za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 pojavljuje na ekranu PC računala/pametnog telefona.
Konfiguracija gumba na pritisak (Pushbutton Configuration)	Odabirom opcije Omogući (Enable)  korisnik može konfigurirati 3M™ Attest™ automatski čitač 390 pomoću gumba koji se nalaze na samoj jedinici. Odabirom opcije Onemogući (Disable)  korisnik nema mogućnost konfigurirati 3M™ Attest™ automatski čitač 390 pomoću gumba koji se nalaze na samoj jedinici.
Konfiguracija zvučnog signala (Buzzer)	Odabirom opcije Omogući (Enable)  omogućit će se zvučni alarm. Na LCD ploči 3M™ Attest™ automatskog čitača 390, pojavit će se ikona zvučnika. Odabirom opcije Onemogući (Disable)  onemogućavate rad zvučnog alarma. Ikona zvučnika će iščeznuti s LCD ploče 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.
Attest automatski čitač 390 nadimak	Dodjeljivanje imena 3M™ Attest™ automatskom čitaču 390 može biti korisno u ustanovama s nekoliko jedinica. Dodijeljeni nadimak pojavit će se na stranici stanja internetske aplikacije za 3M™ Attest™ automatski čitač 390.
Omogući DHCP	Zadano: Postavke su označene što ukazuje da će internetska aplikacija koristiti automatski dodijeljenu dinamičku IP adresu kada se 3M™ Attest™ automatski čitač 390 spoji na mrežu. Uklonite oznaku ako želite koristiti statičku IP adresu koju dodjeljuje IT služba vaše ustanove.
IP adresa	Upišite statičku adresu koju vam je dodijelio IT.
Pristupnik	Upišite pristupnik.
Maska pod mreže	Upišite masku pod mreže.
Primarni DNS	Upišite primarni DNS.
Uporaba vremena računala (Computer Time)	Označite ovaj okvir ako želite postaviti sat 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 uporabom sata računala.
Vrijeme Attest automatskog čitača 390	Alternativno, ostavite neoznačen okvir Uporaba vremena računala (Use Computer Time) te popunite okvire za datum i vrijeme kako biste postavili sat 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.

Nakon promjene željenih postavki kliknite gumb Sačuvaj konfiguraciju (Save Config) kako biste spremili svoje postavke. Pojavit će se novi ekran s potvrdom da su postavke uspješno promijenjene.

Napomena 1: Stupac 1, "ID" je dodijeljeni ID broj, gdje ID 1 predstavlja najnoviji zapis, a ID 100 predstavlja najstariji zapis. Prikladno, svaki stupac je moguće razvrstati; kako biste pronašli određeni zapis, jednostavno jednom kliknite na zaglavlje stupca kako biste razvrstali zapise u rastućem redoslijedu i kliknite drugi puta kako biste obrnuli redoslijed.

Napomena 2: Stranica Povijest osvježava se rjeđe od stranice Stanje. Dok rezultat BI ne bude dostupan, stranica Povijest prikazivat će *** u stupcu Rezultati ukazujući da je inkubacija još uvijek u tijeku.

Uporaba stranice za konfiguraciju

Neke opcije za postavljanje i konfiguraciju dostupne su na konfiguracijskoj stranici internetske aplikacije uz zaštitnu lozinku za 3M™ Attest™ automatski čitač 390. U idealnom slučaju, 3M™ Attest™ automatski čitač 390 bi trebao biti prazan (tj. bez inkubacijskih BI) prilikom ponovne konfiguracije. Otiđite na stranicu za konfiguraciju upisivanjem:

1) <http://attestbxxxxx/protect/config.htm> (gdje je xxxxxx 6-znamenkasti serijski broj jedinice) ili

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (gdje je xxx.xx.xxx.xx IP adresa)

u traci internetskog pretraživača za adresu i pritiskom na gumb Go ili Enter. Pojavit će se ekran za sigurnost. Popunite sljedeća polja:

Korisničko ime: upravitelj

Lozinka: Attest

i pritisnite OK.



RJEŠAVANJE PROBLEMA S INTERNETSKOM APLIKACIJOM ZA 3M™ ATTEST™ AUTOMATSKI ČITAČ 390

Poteškoća	Problem	Rješenje
Nije moguć pristup 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 Internetskoj aplikaciji na umreženom računalu	3M™ Attest™ automatski čitač 390 i/ili računalo nisu spojeni na mrežu.	Provjerite spoj Ethernet kabela za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 na aktivnu mrežnu utičnicu i da je spoj s 3M™ Attest™ automatskim čitačem 390 siguran. Provjerite je li računalo spojeno na mrežu. Ako ne uspije povezivanje uz pomoć URL-a serijskog broja 3M™ Attest™ automatskog čitača 390, pokušajte se povezati pomoću URL-a IP adrese. Stupite u vezu s IT službom ustanove ili tvrtkom 3M ako problem potraje.
Nije moguć pristup na internetsku aplikaciju 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 na prijenosnom uređaju	3M™ Attest™ automatski čitač 390 nije spojen na mrežu. Iz sigurnosnih razloga, vatrozid ustanove može spriječiti povezivanje prijenosnih uređaja koji nisu spojeni na mrežu ustanove sa sigurnim IP adresama.	Provjerite spoj Ethernet kabela za 3M™ Attest™ automatski čitač 390 na aktivnu mrežnu utičnicu i da je spoj s 3M™ Attest™ automatskim čitačem 390 siguran. Kontaktirajte IT službu ustanove radi preporuka u vezi povezivanja sa sigurnom mrežom. Rješenja mogu obuhvaćati aktiviranje Wi-Fi značajke na prijenosnom uređaju i prijavljivanje na mrežu ustanove ili povezivanje prijenosnog uređaja na virtualnu privatnu mrežu ustanove (VPN).
Nestali su podaci koje je upisao korisnik na stranici Detalji rezultata (Results Detail).	Podaci koje upisuje korisnik upisuju se u privremenu pohranu internetskog pretraživača. Pretraživač je možda izbrisao podatke.	Postavite internetski pretraživač tako da prihvaća kolačiće (omogućiti ili aktivirati). Najbolje je da ispišete ili spremite zapis Detalji rezultata (Results Detail) čim rezultat BI bude konačan.
Rezultat BI koji se prikazuje na LCD zaslonu 3M™ Attest™ automatskog čitača 390 ne pojavljuje se na stranici Detalji rezultata (Results Detail).	Stranica Detalji rezultata (Results Detail) još se nije osvežila.	Internetskim pretraživačem osvežite stranicu Detalji rezultata (Results Detail) ili pričekajte najviše 60 sekundi za automatsko osveživanje stranice.
Stranica Detalji rezultata (Results Detail) neće se otvoriti sa stranice Stanje	Stranica Detalji rezultata (Results Detail) otvara se sa stranice Stanje samo za zauzeta ležišta 3M™ Attest™ automatskog čitača 390.	Nemojte pokušavati doći do stranice Detalji rezultata (Results Detail) na nezauzetim ležištima na stranici Stanje.

POPRAVAK I ZAMJENA

U SAD-u se 3M™ Attest™ automatski čitači 390 mogu popravljati u:

3M Health Care Service Center
Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Faks: 1-800-770-8016

Izvan SAD-a, kontaktirajte mjesnu 3M podružnicu.

Ako imate pitanja, nazovite broj službe za pomoć korisnicima: 1-800-292-6298..



Proizvedeno u SAD-u, proizvođač

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Sva prava pridržana.
3M i Attest zaštićene su trgovačke marke tvrtke 3M.
Koristi se u okviru licence u Kanadi.

228

Bu ürünü kullanmadan önce güvenlikle ilgili tüm bilgileri okuyun ve anlayın.

İÇİNDEKİLER

Önsöz.....	230
Kullanım Endikasyonları.....	230
Ürün Tanımı	230
Garanti	230
Güvenlik ve Önlemler.....	230
Sağlık ve Güvenlik Bilgileri	231
Ürün ve Ambalaj Etiket Sembollerinin Açıklanması	231
SPEŞİFİKASYONLAR	232
Kullanım Talimatları.....	232
Özellikler	235
Bakım ve Temizlik.....	236
Sorun Giderme Kılavuzu.....	236
İsteğe Bağlı 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması	237
3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Sorunlarını Giderme	240
Onarım ve Değiştirme	240



229

Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - TR - Insert		Printed Colors-Front: 1		Notes to Printer: Special Instructions:
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.	
	Supersedes #:	04.12.13	ILE of GB Version.	SRW	
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW	
	Reference:	04.28.13	Copy Updates, Remove CE.	SRW	
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	Printed Colors-Back: 1	Match Colors: 0
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648 FILE: 20_TR-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%	

ÖNSÖZ

Kılavuzun Revizyon Geçmişi

Tarih	Revizyon	Revizyon Nedeni
Ekim 2012	A	İlk Baskı
Kasım 2012	B	Avustralya EMC ifadesini ve simgesini güncellemek için
Şubat 2013	C	Açıklığa kavuşturmak için Kullanım Endikasyonları kısmında buharla sterilizasyon işlemini monitörize etmek için Attest™ 1291 ve 1292 Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörleri kullanılmıştır.

İçerikle İlgili Uyarılar

Resimlerle İlgili Uyarı

Örnek çıktılar, grafikler, gösterimler ve ekranlar yalnızca bilgi ve resimlerle açıklama amaçlı olup klinik veya bakım değerlendirmeleri için kullanılmamalıdır. Örnek çıktılarda ve ekranlarda gösterilen veriler gerçek hasta adlarını veya test sonuçlarını yansıtmaz.

Donanım İlgili Uyarı

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 donanım spesifikasyonları değişikliği tabidir. Kılavuzda yer alan sistem görüntüleri, donanım bileşenleri ve donanım spesifikasyonları yükü sistemle aynı olmayabilir. Yetkili sistem kurulumunda yapılan tüm değişikliklerin veya modifikasyonların bu belgede ana hatlarıyla verilen işlemlerle uyumlu olduğu doğrulanmıştır.

KULLANIM ENDİKASYONLARI

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, 3M™ 1291 ve 1292 Attest™ Buhar İçin Hızlı Sonuç Veren İndikatörleri inkübe etmek, 60°C'de nihai floresan sonucunu 1291 için 1 saatte ve 1292 için 3 saatte okumak için tasarlanmıştır.

ÜRÜN TANIMI

3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör Sistemi, sağlık kurumlarında uygulanan buhar sterilizasyonu prosedürünün cabuk ve güvenilir bir şekilde izlenmesini sağlar. Sistem biyolojik indikatörler, test paketleri ve gömülü yazılıma sahip bir inkübatörden/okuyucudan (3M™ Attest Otomatik Okuyucu 390) oluşur.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390; 3M™ Attest™ 1291 Buhar İçin Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörleri 60°C'de nihai floresan sonucu için 1 saatte ve 3M™ Attest™ 1292 ve 1292E Buhar İçin Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörleri 60°C'de nihai floresan sonucu için 3 saatte inkübe etmek ve okumak üzere tasarlanmıştır. 3M™ Attest™ 1292E Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörün ABD'de kullanımı serbest değildir.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 ayrıca sırasıyla 24 saat ve 48 saat sonunda nihai bir negatif, görsel pH renk değişimi sonucu için katalog numaraları 1291 ve 1292 olan 3M™ Attest™ Buhar İçin Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörlerin daha uzun süreli inkübasyonuna izin verecek şekilde tasarlanmıştır. Bu ilave inkübasyon isteğe bağlıdır ve rutin kullanıma yönelik değildir.

Pozitif bir floresan okuması veya görsel bir pH renk değişimi buhar sterilizasyonu prosedürünün başarısız olduğunu gösterir. Bununla birlikte, floresan sonucunun yüksek duyurulduğu nedeneyle, prosese tabi tutulmuş 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörleri floresan sonucu belgelendikten sonra inkübe etmeye devam etmenin hiçbir avantajı yoktur.

Diğer biyolojik indikatörler (Bİ'ler) bu cihaz ile uyumlu değildir ve birlikte kullanılamazlar.

Birim, yalnızca 3M tarafından sağlanan Güç Kaynağı modülü ve Ethernet kablosu ile birlikte kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

GARANTİ

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, bir yıl süreli üretici garantisine sahiptir.

Seri Numarası

Her 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, tanımlamanın kolay yapılabilmesi için,

birimin arka tarafında bulunan bir etiket üzerine basılmış ve kullanıcı düğmesine başlığında LCD Ekranın üst metin satırının sol tarafından görüntülenen benzersiz birer seri numarasına sahiptir. Lütfen seri numaranızı ileride başvurmak üzere bu kılavuza kaydedin: _____.

230

GÜVENLİK VE ÖNLEMLER

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 ile ilgili cihazları ve aksesuarları, verilen talimatlara uygun olarak kullanıldığında güvenli ve güvenilir hizmet sunacak şekilde tasarlanmıştır. Kullanım öncesinde lütfen 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 ve Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör cihazları ile birlikte verilen kullanım talimatlarında yer alan tüm güvenlik bilgilerini okuyun, anlayın ve bunlara uyun. Bu cihazı yalnızca Kullanıcı Kılavuzu'nda açıklanan amaçla kullanın. **İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.**

Bu ürün belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa, ürünün sağladığı koruma azalabilir.

Uyarı İfadelerinin Açıklanması

Uyarı: Önlem alınmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilecek tehlikeli durumları belirtir.

Dikkat: Önlem alınmadığı takdirde küçük veya orta dereceli yaralanmalarla sonuçlanabilecek tehlikeli durumları belirtir.

Uyarılar ve Güvenlik Önlemleri

Personelin yaralanmasına veya cihazın hasar görmesine yol açabilecek güvenli olmayan eylemlerden kaçınmak için aşağıdaki uyarılara ve önlemlere uyulmalıdır.

UYARI: Tehlikeli voltajla ilişkili riski azaltmak için
Yalnızca kapalı mekanlarda kullanın.
Düzgün çalışmıyorsa veya herhangi bir hasar görmüşse, ekipmanı kullanmayın.
Yalnızca bu ürün için belirtilen ve ürünün kullanıldığı ülke için onaylı güç kaynağını kullanın.
DİKKAT: Yaralanma veya cihazın hasar görme riskini azaltmak için
Cihazın üzerine veya içine sıvı dökmeyin. Birimi sıvıların içine daldırmayın.
Temizlemeden önce 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın fişini mutlaka çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
Dış yüzeyleri yalnızca üreticinin verdiği talimatları uygulayarak temizleyin.
Cihazın muhafazasını açmayın; içinde bakımını kullanıcının yapabileceği parçalar yoktur.
Cihaz onarım için üreticiye geri gönderilmelidir.
3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü aktive etmeden önce önerilen süre kadar soğumasına izin verin. Biyolojik indikatörün soğumadan aktive edilmesi veya çok fazla elde tutulması cam ampulün patlamasına neden olabilir.
3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü aktive ederken koruyucu gözlük takın.

 UYARI: Yanlış sonuçlarla ilişkili riski azaltmak için
Bu cihaz; cihazı, işlevselliğini ve Kullanıcı Kılavuzu'nu iyi bilen operatörler tarafından kullanılmalıdır.
Cihazı güneş ışığına veya kuvvetli akkor ışığa maruz kalan ortamlara koymayın.
Cihazı, kuvvetli elektromanyetik alan yayan cihazların yakınına koymayın.
Titreşimli bir yüzeyde kullanmayın.
3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ün kapak rengini, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın inkübasyon yuvalarını çevreleyen, renklerle kodlanmış yapılandırma etiketi ile eşleştirin.
3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü bir kez yuvaya yerleştikten sonra yerinden çıkarmayın veya yerini değiştirmeyin.
LCD panel üzerindeki (+) veya (-) sembolü testin tamamlandığını gösterene dek 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü inkübasyon yuvasından çıkarmayın.
 Dikkat: Yanlış sonuçlarla ilişkili riski azaltmak için
3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör flakonunun kimyasal bir indikatörden veya banttan floresan kalıntı absorbe etme olasılığının önüne geçmek için, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör flakonunu kimyasal indikatörler veya bant ile doğrudan temas etmeyecek şekilde yerleştirin.

SAĞLIK VE GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazın Güvenlik Açısından Uygunluğu

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, CB Scheme Sertifikası ile ve Underwriters Laboratories (UL) tarafından yayımlanan test raporu ile de kanıtlandığı üzere aşağıdaki standartlar ile uyumludur:

- IEC 61010-1 (2001) İkinci Baskı. Ölçüm, kontrol ve laboratuvarında kullanım amaçlı elektrikli ekipman için güvenlik şartları - Bölüm 1: Genel gereklilikler
- IEC 61010-2-010 (2003) İkinci Baskı. Ölçüm, kontrol ve laboratuvarında kullanım amaçlı elektrikli ekipman için güvenlik şartları - Bölüm 2-010: Materyallerin ısıtılmasında kullanılan laboratuvar ekipmanı için özel şartlar

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 bir Laboratuvar ekipmanı olarak listelenmektedir ve UL 61010-1 ve CAV/CSA 22.2 No. 61010-1 standartlarına uygunluğa dayanarak yanındaki "C" ve "US" işaretleriyle birlikte UL işareti taşır.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, Uygunluk Beyanı'nda onaylandığı üzere 2006/95/EC sayılı Düşük Voltaj Yönergesi (LVD) ile ilgili CE işaretiyle uyumludur.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Avrupa Konseyi'nin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanması hakkındaki RoHS Yönergesi ve 2011/65/EU Sayılı Yönergesi ile uyumludur.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, Avrupa Parlamentosu'nun ve 4 Temmuz 2012 Konseyi'nin atık elektrikli ve elektronik cihazlarda (WEEE) ilişkin WEEE Yönergesi, Yönerge 2012/19/EU ile uyumludur.

EMC'ye Uygunluk

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, 3M tarafından oluşturulan Uygunluk Sertifikası'nda onaylandığı üzere aşağıdaki EMC standartları ile uyumludur:

IEC 61326-1 Ölçüm, kontrol ve laboratuvarında kullanım amaçlı elektrikli ekipman - EMC şartları - Bölüm 1: Genel gereklilikler

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, CE işareti 2004/108/EC Sayılı EMC Yönergesi'nin EMC şartlarıyla uyumludur.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Avustralya ve Yeni Zelanda elektrik güvenliği ve elektromanyetik uyumluluk gerekliliklerine, Avustralya/Yeni Zelanda RCM'ye (Mevzuata Uygunluk İşareti) bağlı Tedarikçinin Uygunluk Bildirimi'nde doğrulandığı üzere uygundur.

Not: Bu ekipman test edilmiş ve FCC Kuralları Bölüm 15 Alt bölüm B uyarınca A sınıfı dijital cihaz limitlerine uygun olduğu görülmüştür. Bu limitler, ekipman ticari bir ortamda çalışıldığında zararlı etkileşime karşı makul koruma sağlanacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu ekipman radyo frekansı enerjisi üretir ve yayabilir ve talimat kılavuzuna uygun şekilde kurulmaz ya da kullanılmazsa, telsiz iletişimiyle zararlı etkileşime yol açabilir. Bu ekipmanın bir yerleşim alanında çalıştırılması zararlı etkileşime yol açabilir ve bu durumda kullanıcı masrafları kendi karşılayarak bu etkileşimi ortadan kaldırmak zorundadır.

Bu A Sınıfı dijital cihaz, Kanada Etkileşime Neden Olan Ekipman Düzenlemeleri'nin tüm şartlarını karşılamaktadır.

Sınıf 1 LED Ürünü

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 üzerinde IEC 60825-1 Bs. 1.2 (A2:2001) şartları uyarınca bir inceleme yapılmıştır. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, Sınıf 1 Dahili Radyasyonlu bir Sınıf 1 LED ürünüdür.

LED delikleri, her bir inkübatör/Okuyucu yuvasının tabanında, her bir yuvanın ağzına dik olacak şekilde bulunur.

NOT: Sınıf 1 ürünler gözlerin korumasız maruziyeti açısından güvenlidir.

Dikkat: Burada belirtilenler dışında kontrollerin veya ayarların kullanılması ya da prosedürlerin gerçekleştirilmesi tehlikeli radyasyon maruziyetine neden olabilir.

Not: Yukarıdaki dikkat ifadesinde "kontroller" teriminin IEC 60825-1 Bs. 1.2 (A2:2001) şartları gereğince kullanımı, biyolojik indikatör kontrollerinin kullanımını değil, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın kontrol edilebileceği mekanizmaları ifade etmektedir.

ÜRÜN VE AMBALAJ ETİKETİ SEMBOLLERİNİN AÇIKLANMASI



Dikkat - Kullanım talimatlarına başvurun



Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)



ABD ve Kanada Güvenlik Standartları için Kayıtlı UL



Avrupa Yönergelerine Uygunluk İşareti



Doğru akım



Geçerli tüm ACMA ruhsatlama düzenlemeleriyle (RCM) uyumludur



Üretici



Katalog numarası



Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi



Seri numarası



3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, kapağının üst kısmının ortasında buhar giriş portu olan 3M™ Attest™ 1261 ve 1262 Buhar Biyolojik İnkübatörleri inkübe etmek için tasarlanmamıştır. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 sadece katalog numarası 1291, 1292 ve 1292E olan 3M™ Attest™ Buhar için Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörleri inkübe etmek ve okumak için tasarlanmıştır.



SPESİFİKASYONLAR

Güç Kaynağı Spesifikasyonları

Güç kaynağı	Çalışma Koşulu	Birimler
Voltaj Aralığı	100-240	Volt AC
Frekans	50/60	Hertz
Akım	0.6	Amper

Çevresel Çalışma Koşulları

Çevresel Koşul	Çalışma Koşulu	Birimler
Rakım	3000 (maks.)	Metre
Çalışma Sıcaklığı	16 – 40	°C
Saklama Sıcaklığı	-10 ila 50	°C
Çalışma Bağıl Nemi	20-80 (yoğunlaşmayan)	%
Voltaj Aralığı	12	Volt DC
Frekans	DC	
Akım	1.2	Amper
Kurulum/Aşırı Voltaj	Kategori II	
Kirlilik Derecesi	2	

KULLANIM TALİMATLARI – İlk Kurulum

Konumu Seçin

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ı güneş ışığından ve akkor ışıktan uzak, sağlam ve düz bir zemine yerleştirin. Tezgah alanında yer kazanmak için iki birim üst üste istiflenebilir.



UYARI:

- Cihazı güneş ışığına veya kuvvetli akkor ışığı maruz kalan ortamlara koymayın.
- Cihazı, kuvvetli elektromanyetik alan yayan cihazların yakınına koymayın.
- Titreşimli bir yüzeyde kullanmayın.

Doğru Elektrik Fişini Seçin ve Takın

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 güç kaynağı birden çok blade (yaprak) yapılandırmasıyla teslim edilir. Ülkenize uygun blade (yaprak) yapılandırmasını güç kaynağına monte edin ve uygun AC topraklı prize takın.



UYARI: Yalnızca bu ürün için belirtilen ve ürünün kullanıldığı ülke için onaylı güç kaynağını kullanın.

Kullanmadan Önce 30 Dakika Bekleyin

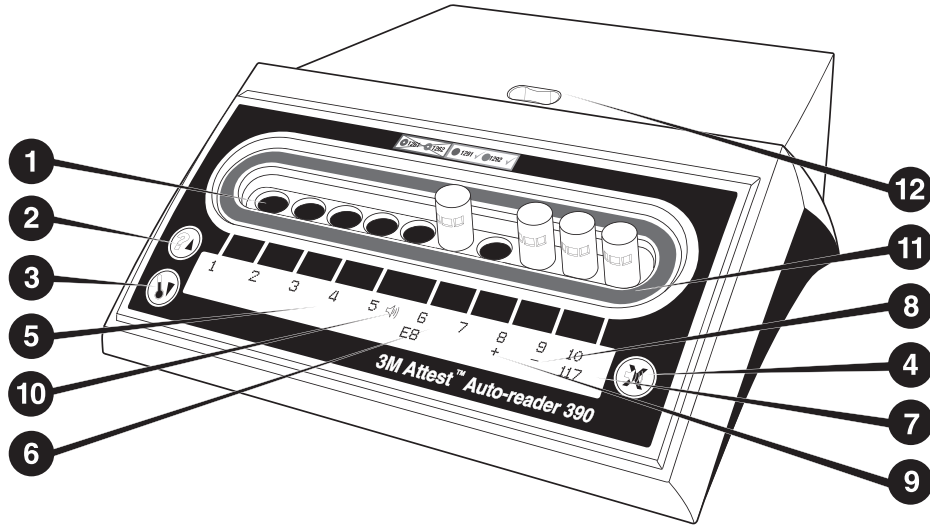
Fişe takıldıktan sonra, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörleri inkübasyon yuvalarına yerleştirmeden önce 30 dakika ısınma süresinin geçmesini bekleyin. Uygun inkübasyon sıcaklığına ulaşıldığında C1 dikkat kodu gözden kaybolur.

Özellikle Dikkat Edilmesi Gerekenler

Isınma sürelerini ortadan kaldırmak için birimin açık bırakılması önerilir. Çok uzun bir süre kullanılımasının beklenmediği zamanlarda birim kapatabilir.



KULLANIM TALİMATLARI – Yuvalar, Düğmeler ve Ekran Açıklaması



Lütfen 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın ön yüzeyini iyice tanıyın:

Yuvalar

1. İnkübasyon/Okuyucu Yuvaları: 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'da on adet inkübasyon yuvası bulunur.

Düğmeler

2. Bilgi/Yukarı Ok Düğmesi
3. Sıcaklık/Aşağı Ok Düğmesi
4. Sesli Alarm KAPALI/Giriş Düğmesi

Bilgi Ekranı

5. LCD Ekran: Ekran arkadan aydınlatmalıdır.
6. LCD Ekran: 6 no'lu yuva için Hata Mesajı örneği
7. LCD Ekran: 10 no'lu yuva için dakika cinsinden Kalan İnkübasyon Süresi örneği
8. LCD Ekran: 9 no'lu yuva için Negatif (-) Bİ sonucu örneği
9. LCD Ekran: 8 no'lu yuva için Pozitif (+) Bİ sonucu örneği
10. LCD Ekran: Alarm Etkin Gösterge

Renklerle Kodlanmış Yapılandırma Göstergesi

11. Renklerle kodlanmış inkübasyon yuvası yapılandırma etiketi

Bİ Kırıcı

12. Bİ Kırıcı Yuvası

KULLANIM TALİMATLARI – 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın Yapılandırılması

Not: İdeal olarak, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 yeniden yapılandırılırken boş (yani, inkübe edilen Bİ olmamalıdır) olmalıdır.

Yapılandırma moduna girmek için, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın ön bölümündeki ve düğmelerine eş zamanlı olarak 3 saniye süreyle basın.

Yapılandırma moduna girdikten sonra, Yukarı ve Aşağı düğmelerini kullanarak 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın saatini, alarmini ve inkübasyon yuvası

yapılandırmasını istediğiniz gibi ayarlayın. düğmesi "Enter" (Giriş) tuşu gibi davranır ve yanıp sönen imleci bir sonraki değiştirilebilir ayara taşır.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın Saatinin Ayarlanması

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın tarih ve saat bilgisi şu biçimde görüntülenir: YYYY-AA-GG SS:DD ve saat görüntülenirken 24 saat düzeni kullanılır. Gerekirse, yılı değiştirmek için yukarı veya aşağı düğmelerine basarak istenen yılı ayarlayın, sonra ay ayarına ilerlemek için düğmesine basıp gerektiği gibi ayarlayın ve gün ayarına geçmek için düğmesine basın. Saat ayarına geçmek için düğmesini kullanarak saat ve dakikaları ayarlayın.

Sesli Alarm Fonksiyonunun Ayarlanması

düğmesine basarak üst metin satırına ilerleyin. Sesli Alarm'da Yanıp sönen "B" bunun değiştirilebilir bir ayar olduğunu belirtir. Pozitif Bİ durumunda operatörü sesli olarak uarması için bunun "Buzzer Enabled" (Alarm Etkin) olarak ayarlanması önerilir, ancak yukarı veya aşağı düğmesi kullanılarak "Buzzer Disabled" (Alarm Devre Dışı) olarak da ayarlanabilir. Not: Buzzer Disabled (Alarm Devre Dışı) seçilir ve değişiklikler kabul edilirse, LCD paneldeki hoparlör simgesi () kaybolur ve tüm pozitif 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörler, hata kodları ve dikkat kodu uyarıları için alarm devre dışı bırakılır. Not: Sesli alarm her çalıştığında 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Ekranının arka ışığı yanar. Sesli alarmın devre dışı bırakılması, LCD ekranın arka ışığının yanıp sönmeye özelliğini devre dışı BIRAKMAZ.

İstediğiniz seçeneği belirtmek ve metnin alt satırına ilerlemek için düğmesine basın.

İnkübasyon Yuvası Yapılandırmasının Ayarlanması

1-5 ve 6-10 no'lu inkübasyon yuvaları, aynı veya farklı 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör türlerini çalıştırmak için yapılandırılabilir. Attest ekranında yanıp sönen "A", ayarın kullanıcı tarafından değiştirilebileceğini belirtir. Üç adet inkübasyon yuvası yapılandırma seçeneği mevcuttur:

LCD Panel Yapılandırma Ayarı	Sonuç
Attest 1291	Attest 1292
Attest 1291	Attest 1291
Attest 1292	Attest 1292

İstediğiniz yapılandırma ayarı gösterilene kadar, üç seçenek arasında ilerlemek için Yukarı veya Aşağı Ok düğmelerini kullanın.

İstediğiniz seçeneği belirlemek ve Kabul Et ekranına ilerlemek için  düğmesine basın.

Not 1: Henüz nihai bir sonucun (+ veya -) gösterilmediği inkübe edilen Bi'ler varsa, dolu yuvalar için yuva yapılandırması, nihai sonuç LCD panelde gösterilene ve Bi okuyucudan çıkanlara kadar DEĞİŞMEYECEKTİR.

Not 2: İnkübasyon yuvalarını çevreleyen, renklerle kodlanmış inkübasyon yuvası yapılandırma etiketinin, programlanmış yuva yapılandırması ile eşleştikten emin olun.

Kabul Et Ekranı

Evet ve Hayır arasında geçiş yapmak için yukarı veya aşağı düğmelerini kullanın;

değişiklikleri kabul etmek için  düğmesine basın (Evet seçili) ya da geçerli ayarları koruyarak (Hayır seçili) yapılandırma modundan çıkın. LCD panel standart ekrana dönecektir.

KULLANIM TALİMATLARI - Okuma Prosedürü

Biyolojik İndikatör (Bi) Aktivasyonu ve İnkübasyonu İçin Talimatlar



UYARI: 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ün kapak rengini, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın inkübasyon yuvalarını çevreleyen, renklerle kodlanmış yapılandırma etiketi ile eşleştirin.



DİKKAT: 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü aktive ederken koruyucu gözük takın.

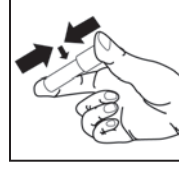


DİKKAT: 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü aktive etmeden önce önerilen süre kadar soğumasına izin verin. Biyolojik indikatörün soğumadan aktive edilmesi veya çok fazla elde tutulması cam ampulün patlamasına neden olabilir.

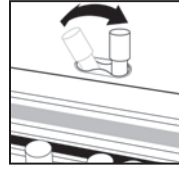


DİKKAT: 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör flakonunun kimyasal bir indikatörden veya banttan floresan kalıntı absorbe etme olasılığının önüne geçmek için, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör flakonunu kimyasal indikatörler veya bant ile doğrudan temas etmeyecek şekilde yerleştirin.

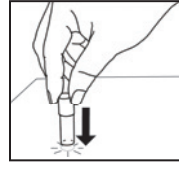
Okuma yapılacak her 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör için bu prosedürü izleyin.



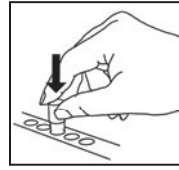
Koruyucu gözük takarken, soğumuş 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörün (Bi) kapağını aşağı iterek **KAPATIN**.



390 Otomatik Okuyucunun üst kısmında bulunan Kırıcı Yuvasındaki cam besiyeri ampulünü **KIRIN**.



Bi'yi kapağından tutarak, besiyeri flakonun altındaki spor şeridini ıslatana kadar flakonun alt kısmını masa üstüne **HAFİFCE VURUN**. Bi'yi Otomatik Okuyucu üzerine vurmayın.



Kırılan Bi'yi **renk kodlu** inkübasyon yuvasına **YERLEŞTİRİN**. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 LCD paneli gözlemleyerek Bi'nin doğru yerleştirildiğini onaylayın. Bi doğru şekilde oturmuşsa, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın LCD panelinde *** ** * görüntülenecek ve sonrasında, kalan inkübasyon süresi inkübe edilen Bi'nin tam altında dakika olarak görüntülenecektir.

Bi sonucunu **KAYDEDİN**.



UYARI: LCD panel üzerindeki (+) veya (-) sembolü testin tamamlandığını gösterene dek 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü inkübasyon yuvasından çıkarmayın.

KULLANIM TALİMATLARI – Ek Bilgiler

Bi Yerleşimi

Yuvalar, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ün kapağı ile eşleşecek şekilde yapılandırılmış ve renklerle kodlanmıştır. Örn. mavi kapaklı bir 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör 1291 mavi yuvaya ve kahverengi kapaklı bir 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör 1292 ise kahverengi yuvaya yerleşir.

LCD ekranda görüntülenen dakika cinsinden kalan inkübasyon süresi, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ün okuyucu kuyusunda inkübe edildiğini ve bu indikatöre **dokunulmaması** gerektiğini belirtir. Kalan süre ekranı sonuçların hazır olmadığını ve inkübasyonun devam ettiğini gösterir.

LCD panel üzerindeki (+) veya (-) sembolü testin tamamlandığını gösterene dek 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'leri çıkarmayın.

Not: İnkübasyon süresi tamamlanmadan önce 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörler yanlışlıkla çıkarılırsa alarm çalar, ayrıca LCD panelde ilgili kuyunun altında C2 Dikkat kodu görüntülenir. **10 saniye içinde mutlaka 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü geri koymalısınız, aksi takdirde sonuçlar kaybedilir.**



UYARI: 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü bir kez yuvaya yerleştikten sonra yerinden çıkarmayın veya yerini değiştirmeyin. Bu işlem sonuçların kaybolmasına neden olabilir ve 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör testi geçersiz olabilir.

KULLANIM TALİMATLARI – Pozitif Kontrol

Pozitif Kontrol

Proses tabi tutulmamış en az bir 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ün inkübe edilip birim tarafından okumasının yapıldığı her bir gün, pozitif kontrol olarak kullanmak üzere aktive ve inkübe edin. Etiketin üzerine "K" ("kontrol" için) yazın ve tarih atın. Pozitif kontrol birimin inkübatör yuvalarından herhangi birine (örn. mavi veya kahverengi) yerleştirilebilir. Pozitif kontrol, birimde prosese tabi tutulan 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör ile aynı parça numarasından olmalı ve aynı parti numarasını taşımalıdır.

Pozitif kontrol biyolojik indikatör şunların onaylanmasını sağlar:

- Doğru inkübasyon sıcaklıkları karşılanmıştır (ısıtıcı bloğu okuması 60°C +/-2°C).
- Uygun olmayan saklama sıcaklığı, nem veya kimyasallara yakınlık gibi nedenlerle sporların canlılığı değişmemiştir
- Besiyeri hızlı üremeyi desteklemeye yeterlidir ve
- 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın bileşenleri düzgün çalışmaktadır.

KULLANIM TALİMATLARI – Sonuçların Yorumlanması

Floresan Sonuçları

3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü uygun renkle kodlanmış bir yuvaya yerleştirdikten sonra, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın LCD panelinde *** ** * görüntülenecek ve sonrasında, kalan inkübasyon süresi inkübe edilen Bİ'nin tam altında dakika olarak görüntülenerek inkübasyon/okuma işleminin devam ettiğini belirtecektir.

3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör için pozitif sonuç algılanır algılanmaz, LCD panelde Bİ'nin tam altında bir (+) işareti görüntülenir ve alarm sesi duyulur (alarm özelliği açıksa).

Belirtilen inkübasyon süresinin sonunda negatif bir 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör sonucu saptanırsa, LCD panelde inkübe edilen Bİ'nin tam altında (-) işareti görüntülenir; 1 saat veya 3 saat süren inkübasyonun ardından, sırasıyla prosese tabi tutulmuş 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör 1291 ve 1292 için nihai negatif floresan sonucu (-), sterilizasyon prosesinin kabul edilebilir olduğunu belirtir. Pozitif kontrol okuması pozitif (+) olmalıdır.

Gerek + gerekse – sembolü görüntüledikten ve sonuç kaydedildikten sonra, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör sonucu saptanırsa, LCD panelde inkübe edilen Bİ'nin tam altında (-) işareti görüntülenir; 1 saat veya 3 saat süren inkübasyonun ardından, sırasıyla prosese tabi tutulmuş 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör 1291 ve 1292 için nihai negatif floresan sonucu (-), sterilizasyon prosesinin kabul edilebilir olduğunu belirtir. Pozitif kontrol okuması pozitif (+) olmalıdır.

Pozitif (prosese tabi tutulmamış) kontrol 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör pozitif floresan okuma sonucu (+) vermemelidir. Prosese tabi tutulan 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör sonuçları, pozitif kontrol için floresan pozitif (+) sonucu okunana kadar geçersizdir. Prosese tabi tutulmuş bir 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör ile pozitif (+) bir sonuç, buhar sterilizasyonu prosesinin başarısızlığını gösterir.

Pozitif test sonuçları için hemen gerekli tedbir alın. Geçerli kurum politikalarını ve prosedürlerini izleyerek pozitif 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör sonucunun nedenini belirleyin. Sterilizasyon cihazını her zaman yeniden test edin ve birbiri ardına 3 kez 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör sonucu negatif çıkana kadar, sterilizasyon cihazını yükleri proses etmek için kullanmayın.

İsteğe Bağlı Görsel pH Renk Değişimi Sonucu

3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörler, görsel pH renk değişimi için daha uzun süre inkübe edilebilir. İsteğe bağlı ilave inkübasyon rutin kullanıma yönelik değildir ve özel çalışmalar için kullanılabilir. Floresan sonucunun yüksek duyarlılığı nedeniyle, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatörler 1291 ve 1292'nin , sırasıyla 1 ve 3 saatten sonra inkübe edilmesinin hiçbir avantajı yoktur. Pozitif kontrol Bİ durumunda, üreme besiyerindeki san renk değişikliği 1291 Bİ'leri için 24 saat içinde ve 1292 Bİ'leri için 48 saat içinde meydana gelir. Flakon içinde herhangi bir şekilde san renk gözlenmesi pozitif bir sonucu gösterir. Prosese tabi tutulmuş Bİ durumunda, besiyeri renginin mordan sarıya değişmesi, buhar sterilizasyonu prosesinin başarısızlığını belirtir. Negatif pH renk değişikliği sonucu, yani besiyerinin mor kalması, 1291 Bİ'leri için 24 saat ve 1292 Bİ'leri için 48 saatte değerlendirilebilir.

KULLANIM TALİMATLARI – İmha İşlemi

Cihaz bir lityum pil içerir. Cihazı federal, bölgesel ve yerel gerekliliklere göre elden çıkarm.

3M™ ATTEST™ OTOMATİK OKUYUCU 390'IN ÖZELLİKLERİ

Sesli Alarm

Pozitif bir sonuç algılandığında sesli alarm çalar. LCD Ekranın arka ışığı yanıp söner ve LCD panelde inkübe edilen Bİ'nin tam altında bir (+) sembolü görüntülenir. 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör nihai bir sonuç algılanmadan 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın yuvasından çıkarıldığında da alarm çalar. 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör 10 saniye içinde inkübasyon yuvasına geri konulmaz ise veriler kaybedilir.

Alarm Açık/Kapalı

Belirli bir 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör için pozitif kontrol sesli alarmı kapatılabilir. Bu eylem, alarm çaldıktan sonra "Buzzer Alarm OFF" (Sesli Alarm KAPALI) düğmesine basılarak gerçekleştirilir. Bu alarmı sadece söz konusu Bİ için kapatır. Diğer yuvalarda daha sonra algılanan pozitif 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör sonuçları olursa, bunlar için alarm çalacaktır. 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ün yuvadan çıkarılması, ilgili yuvada alarmı yeniden etkinleştirir. Hata veya dikkat kodu alarm uyarılarında "Buzzer Alarm OFF" (Sesli Alarm KAPALI) düğmesine basılması alarmı susturmaz. Alarmı devre dışı bırakmak için yapılandırma bölümüne bakın.

İstiflenebilir

Tezgah alanında yer kazanmak için 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'lar iki birim üst üste olacak şekilde istiflenebilir.

Bilgi Düğmesi

Bilgi düğmesine bir kez basıldığında 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın LCD ekranında iki metin satırı görüntülenir.

Üst satırda şunlar gösterilir (soldan sağa):

- 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın seri numarası
- 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın katıştırılmış yazılım sürümü (V X.Y.Z)
- Geçerli tarih ve saat.

Alt satırda şunlar gösterilir (soldan sağa):

- 1-5 no'lu yuvalar için Bİ türü yapılandırması
- 6-10 no'lu yuvalar için Bİ türü yapılandırması.

Bilgi düğmesine iki kez basın ve 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 LCD paneli iki ek metin satırı görüntüler.

Üst satırda şunlar gösterilir:

- Dinamik IP adresi (birim Ethernet girişine bağlıysa).

Alt satırda şunlar gösterilir (soldan sağa):

- 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın gücünün açıldığı tarih (YYYY-AA-GG) ve saat.

Sıcaklık İzleme

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, sıcaklık için dahili bir otomatik tanı programı barındırır. Sıcaklık belirtilen aralığın (60°C +/-2°C) dışına çıkacak olursa bir hata kodu görüntülenir. Sıcaklık Düğmesine bir kez basılarak ısıtıcı bloğunun sıcaklığı kontrol edilebilir.

Kolay Yapılandırma

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, birimin ön tarafında bulunan düğmeler ya da isteğe bağlı 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması kullanılarak yapılandırılabilir.



İsteğe Bağlı 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması

İstenirse, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Ethernet bağlantısı aracılığıyla bir bilgisayara bağlanarak aşağıdaki ek özelliklere sahip olunabilir:

- Bilgisayar veya mobil el cihazları aracılığıyla 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'daki Bİ'lerin geçerli durumunun uzaktan izlenmesi. Tam işlevsellik için, JavaScript özelliği etkinleştirilmiş HTML5 uyumlu bir tarayıcı kullanılması önerilir.
- 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın ayarlarının uzaktan görüntülenmesi ve yapılandırılması.
- Son 100 Bİ kaydını görüntüleyin.
- Yerel veya ağdaki bir yazıcıyı kullanarak belge çıktısı alınması ve/veya belgelerin elektronik dosya olarak kaydedilmesi.*

Not: Güvenli bir ağ içinde 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'na erişmek için, bir ağ Ethernet kablosu ile bağlanma, tesisin kablosuz ağında oturum açma veya bir sanal özel ağ (VPN) ile bağlanma dahil, bilgisayarın veya mobil cihazın güvenli ağa erişiminin olması gerekir.

* Tesisinizdeki kayıt tutma politikası ve prosedürüne başvurun.

SORUN GİDERME KILAVUZU

Hata kodu verilmesi durumunda, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ı fişten çıkarın ve otomatik tanı testini başlatmak için tekrar fişe takın. Hata kodu yinelenirse, telefonla onarım veya değişim isteyin.

LCD Ekran paneli algılanan arızaları, durumdan etkilenen Bİ yuvalarının altında bir dikkat veya hata kodu görüntüleyerek gösterir. Etkinse, sesli alarm çalar ve LCD Ekranın arka ışığı yanıp

sönerek kullanıcıyı tüm dikkat (C1 dışında) ve hata kodları için uyarır. Sesli Alarm KAPALI düğmesine basılarak, sırasıyla, alarm susturulabilir ve arka ışık kapatılabilir. Sesli alarmın devre dışı bırakılmasının, yanıp sönen LCD ekranın arka ışığını devre dışı bırakmadığını unutmayın. Aşağıdakilere başvurun:

Kod/Sorun	Sorun	Çözüm
C1	Birim Isınma Dikkat Kodu İnkübasyon bloğu uygun sıcaklıkta değildir.	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 fişe takıldıktan sonra 30 dakikalık ısınma süresini bekleyin. (Not: 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Bİ değerleri, inkübatör bloğu 60°C/+/-2°C sıcaklığa ulaşınca kadar devre dışıdır).
C2	Bİ Yuvasından Çıkarıldı Dikkat Kodu 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Bİ, inkübasyon tamamlanmadan yuvadan çıkarılmıştır.	Toplanan verilerin kaybedilmesini önlemek için, 3M™ Attest™ Süper Sonuç Veren Bİ'yi 10 saniye içinde ilgili yuvaya geri yerleştirin.
C4	Ortam Işığı Uyarısı	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ı düşük ortam ışığı koşullarına taşıyın.
E1	Sıcaklık Kontrol Hatası Bu hata, sistem inkübatör bloğunun sıcaklığını(60°C/+/-2°C) artık kontrol edemez duruma geldiğinde oluşur.	Hatayı temizlemek için cihazın fişini çıkarıp geri takın. Hata giderilmezse, telefonla onarım veya değişim isteyin.
E3	Bellek Hatası 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 bellekteki verileri kaydedemez/okuyamaz.	Hatayı temizlemek için cihazın fişini çıkarıp geri takın. Hata giderilmezse, telefonla onarım veya değişim isteyin.
E7	İletişim Hatası Bu hata, dahili iletişim başarısız olduğunda oluşur.	Telefonla onarım veya değişim isteyin.
E8	LED Hatası Bu hata, sistem belirli bir yuva için UV LED veya Optik Algılama devresinin çalışmadığını algıladığında oluşur.	Hatayı temizlemek için cihazın fişini çıkarıp geri takın. Hata giderilmezse, telefonla onarım veya değişim isteyin. Durumdan etkilenen inkübasyon yuvasını kullanmayın.
E11	Bİ Yanlış Yerleştirildi Hatası Kalan inkübasyon süresi görüntülenmez ve floresan okumaları alınmaz.	Bİ'nin, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'da inkübe edilmek ve okunmak üzere tasarlandığından emin olun. Bİ'nin inkübasyon yuvasına tam yerleştirildiğinden emin olun.
E12	Elektrik Arızası Hatası Otomatik Okuyucu'nun gücü, etkilenen Bİ'ler için geçerli sonuç verilemeyecek kadar uzun bir süreyle kapalı kalmıştır.	Otomatik Okuyucu'nun güç kaynağı bağlantısının emniyetli olduğundan emin olun.
E14	Ortam Işığı Hatası (dolu yuva) Floresan sonucu görüntülenmez.	Etkilenen yuvadaki Bİ için isteğe bağlı görsel pH renk değişimi sonucuna güvenin. Gelecekte sorunun yinelenmesi önlemek için 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ı düşük ortam ışığı koşullarına taşıyın.
Diğer	Pozitif Bİ algılandığında istenmeyen alarm sesleri.	Alarmı kapatın ve talimatlar için 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın Yapılandırılması bölümüne bakın.

BAKIM VE TEMİZLİK

 DİKKAT: Temizlemeyen önce 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın fişini mutlaka çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
Cihazın üzerine veya içine sıvı dökmeyin. Birimi sıvıların içine daldırmayın.
Dış yüzeyleri yalnızca üreticinin verdiği talimatları uygulayarak temizleyin.
Cihaz onarım için üreticiye geri gönderilmelidir.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın dış yüzeylerini hafif bir deterjan ile ıslatılmış nemli bezle silerek temizleyin. İç bileşenlerini temizlemeye çalışmayın. Kuyularda daha ayrıntılı temizlenmesi gerekiyorsa telefonla onarım veya değişim isteyin.

Not: 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın içinde bakımını kullanıcının yapabileceği parçalar yoktur veya cihaz herhangi bir rutin bakım gerektirmez. Tüm arızalar bir hata kodu ile belirtilir. Hata kodu açıklamaları için Sorun Giderme Kılavuzu bölümüne bakın.

Kod/Sorun	Sorun	Çözüm
Diğer	Alarm Sesleri 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör, inkübasyon/okuyucu yuvasından erken çıkmıştır.	Toplanan verilerin kaybedilmesini önlemek için, 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Biyolojik İndikatör'ü 10 saniye içinde inkübasyona/okuyucuya geri yerleştirin.
Diğer	LCD Panel düzgün görüntüleme yapamaz.	Cihazın fişini çıkarıp tekrar takın. Sorun devam ederse onarım veya değiştirme için arayın.
Diğer	Negatif Kontrol Flakonu Bİ doğru biçimde aktive edilmemiş/besiyeri spor şeridinde temas etmemiş.	Bİ kapağının kapalı ve cam ampulün kırılmış olduğundan emin olun. Besiyeri, Bİ'nin alt kısmındaki spor şeridinde akıp onu ıslatana kadar Bİ'yi hafifçe vurun.
Diğer	Negatif Kontrol Flakonu Kontrol flakonu sterilize edilmiştir.	Bİ kapağındaki proses indikatörünü kontrol edin. Kontrol olarak sterilize edilmemiş bir flakon kullanın.
Diğer	Açıklanmayan pozitif Bİ Flakon üzerinde yapışkan kalıntı.	Flakonun üzerine bant veya etiket koymayın.
Diğer	Açıklanmayan pozitif Bİ Test flakonu bir kimyasal indikatör veya banttan floresans kalıntısı absorbe ediyordur.	Flakonu, kimyasal indikatörler veya bant ile doğrudan temas etmeyecek şekilde yerleştirin.
Diğer	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Yapılandırma moduna girmez. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'nda Basma Düğmesi Yapılandırması devre dışı kalmış olabilir.	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Yapılandırma Sayfasında, Basma Düğmesi Yapılandırması'na gidin ve Enable (Etkinleştir) seçeneği düğmesini seçin. Yeni ayarı kullanmaya başlamak için değişiklikleri kaydedin.
Diğer	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın LCD ekranı yanıp söner ve ekranda dolu olmayan inkübasyon yuvalarının altında yıldız işaretleri (**) ve/veya E11 ve/veya C4 kodları belirir.	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ı güneş ışığından veya akkor ışık kaynaklarından uzaklaştırın.

İSTEĞE BAĞLI 3M™ ATTEST™ OTOMATİK OKUYUCU 390 WEB UYGULAMASI

Web Tarayıcısı Gereksinimleri

Web Arabirimi, Internet Explorer 8.0 veya üstü bir tarayıcıda görüntülenmek üzere yapılandırılmıştır. Internet Explorer'ın veya diğer tarayıcıların daha düşük sürümleri, bazı web sayfalarının optimumdan düşük bir düzeyde görüntülenmesine neden olabilir. En iyi sonuç için, Internet Explorer 8.0 veya üstü bir sürümüne geçilmesi önerilir. Tam işlevsellik için, JavaScript özelliği etkinleştirilmiş HTML5 uyumlu bir tarayıcı kullanılması önerilir.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'na Bağlanma

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'nı kullanmak için, 3M™ Attest™ 390 Otomatik Okuyucu, tedarik edilen Ethernet kablosu kullanılarak tesis ağına bağlanmalıdır. Ağ bağlantısı ile ilgili yardım için, tesisinizin BT personeline başvurun. Kullanıcılar 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'na bağlanmak için, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın seri numarasına ya da IP Adresine dayalı bir URL kullanabilirler. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'nı mobil el cihazı gibi kablolu bir cihazdan veya 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın bulunduğu ortamdan farklı bir alt ağda bulunan bir bilgisayardan görüntülemek için IP Adresi URL'sini kullanın.

Not: Güvenli bir ağ içinde 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'na erişmek için, bir ağ Ethernet kablosu ile bağlanma, tesisin kablolu ağında oturum açma veya bir sanal özel ağ (VPN) ile bağlanma dahil, bilgisayarın veya mobil cihazın güvenli ağa erişiminin olması gerekir.

A. Seri numarası URL'si

- Birlikte verilen Ethernet kablosunu 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'dan Ethernet girişine bağlayın.
-  düğmesine bir kez basarak 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın 6 haneli seri numarasının LCD ekrandaki üst metin satırının sol tarafında görüntülenmesini sağlayın.
- <http://attestxxxxx> adres bilgisini (burada, xxxxxx 2. Adımda edinilen birim seri numarasını temsil eder; (örn. <http://attest001127>) bilgisayarın web tarayıcısının adres çubuğuna girin ve Git düğmesine basın.
- 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Durum sayfası bilgisayar ekranında görüntülenir. İleride kullanımı kolaylığı sağlaması için bu sayfayı web tarayıcınızın "Sık Kullanılanlar" bölümüne ekleyin.

B. IP Adresi URL'si

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması, gerek dinamik gerekse statik bir IP adresi kullanılarak görüntülenebilir.

1. Dinamik IP Adresi

Ethernet kablosu, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'dan aktif bir Ethernet girişine bağlandığında dinamik IP adresi atanır.

Düğmeye  iki kez basıp bıraktığınızda 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın dinamik IP adresi görüntülenir. Bilgisayarın veya mobil el cihazının tarayıcı adres çubuğuna <http://IPaddress> (örn, <http://123.45.678.90>) girin ve Enter'a basın. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Durum sayfası görüntülenir.

2. Statik IP adresi

Bazı tesislerin BT personeli, ağa bağlanan cihazların Statik IP adresi kullanmasını zorunlu tutabilir. Sizin tesisinizde de durum böyleyse, Statik IP adresi istemek için BT departmanınız ile iletişime geçin.

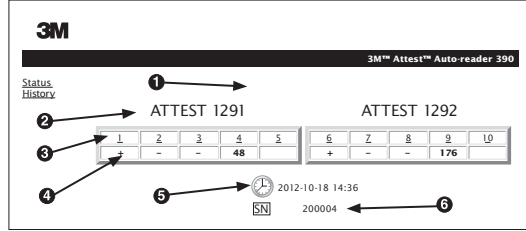
Tesisinizin BT departmanı tarafından verilen statik IP adresini buraya kaydedin: <http://StaticIPaddress> (örn, <http://111.22.333.44>) bilgisini bilgisayarınızın veya mobil el cihazınızın web tarayıcısına yazın ve Enter tuşuna basın. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Durum sayfası görüntülenir.



3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Sayfaları Hakkında

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'nda dört sayfa bulunur:

a) Durum sayfası

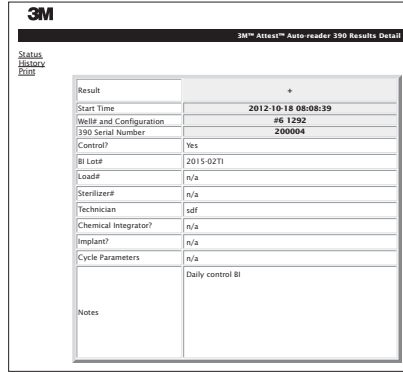


1. Kullanıcının girdiği takma ad (isteğe bağlı)
2. Yuva Yapılandırması (1-5 ve 6-10)
3. Yuva Numarası
4. Bİ Sonucu/Kalan İnkübasyon Süresi
5. Tarih ve Saat
6. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'in seri numarası

Durum sayfası, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın yapılandırılması ve LCD panel ekranının gerçek zamanlı bir gösterimini verir. Geçerli tarih ve saat ile 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın seri numarası da bu sayfada gösterilir. Kullanıcı bu sayfadan aşağıdaki sayfalara gidebilir:

- Geçmiş sayfası: Ekranın sol bölümündeki Geçmiş tıklatılmalıdır.
- Sonuç Ayrıntıları sayfası: Dolu bir yuvanın (yani, o anda inkübe edilen Bİ'si olan yuva) yuva numarası tıklatılmalıdır. Boş bir yuva tıklatıldığında kullanıcı Geçmiş sayfasına yönlendirilir.

b) Sonuç Ayrıntıları sayfası



Bu sayfada inkübasyon yapılmış bir Bİ'ye özel kayıt verilir. Tam dokümantasyon için, kullanıcı basılı bir kopya yazdırabilir ve/veya kaydı elektronik dosya olarak kaydedebilir.

Not 1: Üst dört satır (yeşil ile vurgulanan) 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 tarafından otomatik olarak doldurulur ve kullanıcı tarafından değiştirilemez. Kalan satırlar, tesisin dokümantasyon gerekliliklerini karşılayacak şekilde okuyucu tarafından doldurulur.

Not 2: Sonuç Ayrıntıları sayfası Durum sayfasına göre daha seyrek olarak yenilenir. Bİ sonucu elde edilinceye kadar, Sonuç Ayrıntıları sayfası sonuç alanında dakika olarak kalan inkübasyon süresi görüntülenir.



c) Geçmiş sayfası

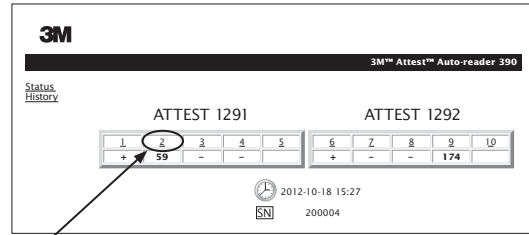
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390, inkübasyon yapılmış son 100 Bİ'nin sonuçlarını katırlanmış yazılımda saklar. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'nın Geçmiş sayfasında son 100 sonucun bir özeti verilir.

d) Yapılandırma sayfası

Bu sayfa, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın ağ ayarlarının ve Dil ayarının 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'ndan yapılandırılmasını sağlar.

Bİ Sonuçlarının 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Kullanılarak Belirlenmesi



1. Sonuç Ayrıntıları sayfasını açın

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'da yeni bir 3M™ Attest™ Hızlı Sonuç Veren Bİ ekledikten sonra, Durum sayfasından uygun yuva numarasını tıklatarak bu Bİ'ye ilişkin 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Sonuç Ayrıntıları sayfasının açılması en kullanışlı yöntemdir.

2. Sağlanan düzenlenebilir alanlara ilgili Bİ'ye özel bilgileri girin (örn. Bİ Parti no., sterilizatör/yükleme numarası, Teknisyen adı, vb.). Verilen satır başlıklarında belirtilmeyen bilgileri yakalamak için Notlar bölümünü kullanın. Bu alanı örneğin, yüklem öğelerini kaydetmek için kullanmak isteyebilirsiniz.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail	
Result	54
Start Time	2012-10-18 15:26:42
Well# and Configuration	#2 1291
390 Serial Number	200004
Control?	No
BI Lot#	2015-01DS
Load#	1
Sterilizer#	1
Technician	sdf
Chemical Integrator?	accept
Implant?	no
Cycle Parameters	270F 4min

3. Girilen bilgiler her 60 saniyede bir otomatik olarak kullanıcının bilgisayarındaki geçici web tarayıcısı depolama alanına veya Sonuç Ayrıntıları sayfasından çıktıldığında kaydedilir.

4. **Yazdırın/Dosyalayın.** Bİ sonucu elde edildikten sonra, Sonuç Ayrıntıları sayfasını yazdırarak veya dosyalayarak kayıt oluşturabilirsiniz. Sayfa fiziksel olarak yazdırılabilir ve/veya elektronik dosya biçiminde kaydedilebilir.

Önemli! Veriler yalnızca inkübe edilmiş son 100 Bİ için depolanır.

3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 içine katıştırılmış yazılım, otomatik olarak doldurulan (yani, yeşil vurgulu) alanlardaki verileri kaydeder. Uygulama, kullanıcının doldurduğu alanlardaki verileri kaydetmek için kullanıcının web tarayıcısının geçici depolama alanını temel alır. Her iki durumda da veriler yalnızca son 100 kayıt için saklanır; bir başka deyişle, inkübe edilen 101. Bİ için kaydedilmiş bilgileri siler. Daha sonra kullanmak üzere Sonuç Ayarlarını bilgilerini saklamak için, Bİ sonuçları alınır alınmaz sayfayı yazdırmak veya elektronik bir dosya olarak kaydetmek en iyi uygulamadır.

Bİ Geçmiş Sayfasının Kullanılması

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	--
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	--
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	--
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	--
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	--
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	--
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

Tek bir kaydı görüntülemek veya yazdırmak için, istenen kayıdı Kod Numarasını tıklararak ilgili Bİ'nin Sonuç Ayarlarını sayfasına gidin.

Not 1: Sütun 1, yani "Kod" sütunu, atanan Kod numaraları olup Kod 1 en yeni kaydı ve Kod 100 en eski kaydı temsil eder. Kolaylık açısından tüm sütunlar sıralanabilir; belirli bir kaydı bulmak için artan sırada sıralamak için sütun başlığına sadece bir kez tıklayın, sıralamayı tersine çevirmek için ikinci kez tıklayın.

Not 2: Geçmiş sayfası Durum sayfasına göre daha seyrek olarak yenilenir. Bİ sonucu elde edilmeye kadar, Geçmiş sayfasının Sonuçlar sütununda ●●● görüntülenerek inkübasyonun halen sürmekte olduğu belirtilir.

Yapılandırma Sayfasının Kullanılması

Belirli kurulum ve yapılandırma seçeneklerine parolayla korunan 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Yapılandırma sayfasından ulaşılabilir. İdeal olarak, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 yeniden yapılandırılırken boş (yani, inkübe edilen Bİ olmamalıdır) olmalıdır. Yapılandırma sayfasına gitmek için aşağıdaki adreslerden birini:

1) <http://attestb00000/protect/config.htm> (burada xxxxxx birimin 6 haneli seri numarasıdır), veya

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (burada xxx.xx.xxx.xx IP adresidir)

web tarayıcısının adres çubuğuna girin ve Git düğmesine veya Enter (Giriş) tuşuna basın. Bir güvenlik ekranı görüntülenecektir. Alanları aşağıdaki gibi doldurun:

Kullanıcı adı: manager

Parola: Attest

Ve OK (Tamam) seçeneğine basın.

Ayarları değiştirmek için istediğiniz seçenek düğmelerini tıklayın.

Otomatik Okuyucu Tipi	Uygun seçenek düğmesini tıklayarak, 1-5/6-10 no'lu yuvalar için istenen yapılandırmayı belirleyin.
Dil	Seçili ayar, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması sayfalarındaki metinlerin bilgisayar/akıllı telefon ekranında görüleceği dili belirtir.
Basma Düğme Yapılandırması	Enable (Etkinleştir) öğesinin seçilmesi, kullanıcının 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ı birimin üzerindeki düğmelerden yapılandırmasını sağlar. Disable (Devre Dışı Bırak) öğesinin seçilmesi kullanıcının 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ı birim üzerindeki düğmelerden yapılandırmasını önler.
Sesli Alarm Yapılandırması	Enable (Etkinleştir) seçeneğinin belirlenmesi sesli alarmı etkin hale getirir. Hoparlör simgesi 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 LCD panelinde görüntülenir. Disable (Devre Dışı Bırak) öğesinin seçilmesi sesli alarmı devre dışı bırakır. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın LCD panelindeki hoparlör simgesi kaybolur.
Attest Otomatik Okuyucu 390 Takma Adı	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın adlandırılması birden fazla birim olan tesislerde yararlı olabilir. Atanan takma ad 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması Durum sayfasında görünür.
DHCP'yi Etkinleştir	Varsayılan: Web Uygulamasının, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390G ağına bağlandığında otomatik olarak atanan Dinamik IP adresini kullanacağını belirten ayar işaretlenmiştir. İstiyorsanız işareti kaldırın. BT personelinizin atadığı Statik IP adresini kullanmak isterseniz
IP Adresi	BT personelinizin atadığı Statik IP adresini girin.
Ağ Geçidi	Ağ Geçidini girin.
Alt Ağ Maskesi	Alt Ağ Maskesini girin.
Birincil DNS	Birincil DNS bilgisini girin.
Bilgisayar Saatini Kullan	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390G gövdesindeki saatin bilgisayarın saatini kullanmasını istiyorsanız bu kutuyu işaretleyin.
Attest Auto-reader 390 Saati	Alternatif olarak, Bilgisayar Saatini Kullan kutusunu boş bırakarak 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390G saatini ayarlamak için tarih ve saat kutularını doldurun.

İstenen ayarları değiştirdikten sonra yaptığınız değişiklikleri kaydetmek için Save Config (Yapılandırmayı Kaydet) düğmesini tıklayın. Ayarların başarıyla değiştirildiğini doğrulayan yeni bir ekran görüntülenir.



3M™ ATTEST™ OTOMATİK OKUYUCU 390 WEB UYGULAMASI SORUNLARINI GİDERME

Konu	Sorun	Çözüm
Ağa bağlı bilgisayarda 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'na erişilemiyor	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 ve/veya bilgisayar ağa bağlı değildir.	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Ethernet kablosunun aktif bir girişe bağlandığından ve 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'a bağlantısının güvenli olduğundan emin olun. Bilgisayarın ağa bağlı olduğundan emin olun. 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'ın seri numarası URL'si kullanılarak denenen bağlantı başarısız olduysa, IP adresi URL'sini kullanarak bağlanmayı deneyin. Sorun devam ederse tesisin BT personeli veya 3M ile bağlantı kurun.
Mobil cihazdan 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Web Uygulaması'na erişilemiyor	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 ağa bağlı değildir. Güvenlik gerekçesiyle, tesis güvenlik duvarı tesis ağına bağlı olmayan mobil cihazların güvenilir IP adreslerine bağlanmasını engelleyebilir.	3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 Ethernet kablosunun aktif bir girişe bağlandığından ve 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390'a bağlantısının güvenli olduğundan emin olun. Güvenli ağa bağlanma ile ilgili önerileri için tesis BT personeli ile iletişime geçin. Çözümler arasında, mobil cihazda WiFi'nin etkinleştirilmesi ve tesis ağına oturum açma veya mobil cihazdan tesis sanal özel ağına (VPN) bağlanma yer alabilir.
Kullanıcının Sonuç Ayrıntıları sayfasına girdiği veriler kayboluyor.	Kullanıcının girdiği veriler geçici web tarayıcısı depolama alanına yazılır. Tarayıcı bu verileri silmiş olabilir.	Web tarayıcısını tanımlama bilgilerini kabul edecek (izin ver veya etkinleştir) şekilde ayarlayın. En iyi uygulama yöntemi olarak, kesin Bİ sonucu alınır alınmaz Sonuç Ayrıntıları kaydını yazdırın veya kaydedin.
3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 LCD panelinde görüntülenen Bİ sonucu Sonuç Ayrıntıları sayfasında görünmüyor.	Sonuç Ayrıntıları sayfası henüz yenilenmemiştir.	Tarayıcınızı kullanarak Sonuç Ayrıntıları sayfasını yenileyin veya sayfanın otomatik olarak yenilenmesi için 60 saniye bekleyin.
Sonuç Ayrıntıları sayfası Durum sayfasından açılmıyor	Sonuç Ayrıntıları sayfası yalnızca dolu 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 kuyuları için Durum sayfasından açılabilir.	Durum sayfasında boş yuvalara ait Sonuç Ayrıntıları sayfasına gitmeye çalışmayın.

ONARIM VE DEĞİŞTİRME

ABD'de, 3M™ Attest™ Otomatik Okuyucu 390 ürünleri aşağıdaki adreste onarılmalıdır:

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
Faks: 1-800-770-8016

ABD dışındaysanız, bölgenizdeki 3M'e Bağlı Kuruluş ile iletişime geçin.

Sorularınız varsa Müşteri Hizmetleri numaramızı arayın: 1-800-292-6298.



ABD'de üretilmiştir.

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. Tüm hakları saklıdır.
3M ve Attest, 3M'in ticari markalarıdır.
Kanada'da lisans kapsamında kullanılmaktadır.

240

目录

前言.....	242
适用范围.....	242
产品说明.....	242
保修.....	242
安全和保护措施.....	242
健康和安全性信息.....	243
产品和包装标签符号释义.....	243
规格.....	244
使用说明.....	244
特性.....	247
维护和清洁.....	248
故障排除指南.....	248
可选的 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序.....	249
对 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序进行故障排除.....	252
维修和更换.....	252



Southern Graphic Systems
9300 WINNETKA AVE N. BROOKLYN PARK, MN 55445 763.488.5700

9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - CN - Insert				Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES		INT.	
		04.18.13	LE of GB Version.		SRW	
		04.19.13	Update Screen Shots & Copy		SRW	
		04.28.13	Copy Updates. Remove CE...		SRW	
		05.02.13	Final Release		KMH	
	Supersedes #:					
	Structure #: SS-55991					
	Reference:					
	Requesters: Scott Keppers					
DIE #: 8.5" x 11"						
SGS#: 3589648 FILE: 21_CN-34871202858_Ins.indd				PDF Scaled to 75%		
Printed Colors-Back: 1					Match Colors: 0	
Notes to Printer:						
Special Instructions:						

前言

手册修订历史

日期	修订	修订原因
2012 年 10 月	A	首次发布
2012 年 11 月	B	更新澳大利亚 EMC 声明和符号
2013 年 2 月	C	"适用范围"部分指明 Attest™ 1291 和 1292 快速判读式生物指示剂用于监测蒸汽灭菌过程。

内容免责声明

图片免责声明

打印资料、图形、显示和屏幕样本仅作参考和说明之用，不得用于临床和维护评估。打印资料和屏幕样本中显示的数据不影响实际的患者姓名或检测结果。

硬件免责声明

3M™ Attest™ Auto-reader 390 硬件规格如有更改，恕不另行通知。手册中包含的系统图像、硬件组件和硬件规格可能与系统中安装的内容不一致。对授权系统安装的任何变更或更改均已经过验证，可与本文中概述的功能兼容。

适用范围

3M™ Attest™ Auto-reader 390 的设计宗旨是在 60°C 培养和自动读取用于蒸汽灭菌的 3M 快速判读式生物指示剂 1291 和 1292，以便在 1 小时内获得 1291 的最终荧光结果以及在 3 小时内获得 1292 的最终荧光结果。

产品说明

3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂系统可对医疗保健设施中执行的蒸汽灭菌过程提供快速可靠的监控。系统由生物指示剂、验证包和内嵌软件的保温箱/读取器 (3M™ Attest™ Auto-reader 390) 组成。

3M™ Attest™ Auto-reader 390 的设计宗旨是在 60°C 培养和自动读取用于蒸汽灭菌的 3M™ Attest™ 1291 快速判读式生物指示剂，以便在 1 小时内获得最终荧光读数，以及在 60°C 培养和自动读取用于蒸汽灭菌的 3M™ Attest™ 1292 和 1292E 快速判读式生物指示剂，以便在 3 小时内获得最终荧光读数。3M™ Attest™ 1292E 快速判读式生物指示剂在美国使用尚未清楚。

3M™ Attest™ Auto-reader 390 还被设计为允许对用于蒸汽灭菌的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂（目录编号 1291 和 1292）进一步培养，以便分别在 24 小时和 48 小时内获得最终结果为阴性的可视 pH 颜色变化。此进一步培养是可选的，并不计划进行常规应用。

阳性荧光读数或可视 pH 颜色变化表示蒸汽灭菌程序失败。但是由于荧光结果的高敏感性，在记录了荧光结果后再继续培养处理过的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂就没有好处了。

其他生物指示剂 (BI) 与该设备不能兼容，无法进行使用。该装置被设计为仅与 3M 随附的电源模块和以太网电缆连用。

保证

制造商对 3M™ Attest™ Auto-reader 390 有一年的有限保证。

序列号

为了轻松进行识别，各 3M™ Attest™ Auto-reader 390 均在装置背面贴有一个印有唯一序列号的标签，当用户按下  按钮时，会在 LCD 显示屏上面一行文字的左端显示。请在本手册中记录您的序号以备将来查阅之用：_____。



安全和保护措施

3M™ Attest™ Auto-reader 390 及其相关设备和附件的设计宗旨为根据所附说明进行使用时，可以提供安全和可靠的服务。在使用之前，请阅读、理解并遵循 3M™ Attest™ Auto-reader 390 及快速判读式生物指示剂设备随附的使用说明中所包含的所有安全信息。仅为操作指南描述之目的使用该设备。**保存好这些说明书，以备日后查阅。**

如果未按照规定的方式使用本产品，那么该产品提供的保护就可能受到损害。

单词后果释义

 **警告：**表示一种危险情势，如果未避免的话，可能导致死亡或严重伤害。

 **小心：**表示一种危险情势，如果未避免的话，可能导致轻度或中度伤害。

警告和安全保护措施

应该遵循以下警告和保护措施以避免可引起人身伤害或设备损坏的不安全操作。

 警告： 为减少与危险电压相关的风险
仅限室内使用。
如果设备无法正常工作或受到损坏，请勿使用该设备。
只使用本产品指定和经使用国家/地区认证的电源线。

 小心： 为了降低伤害或设备受损的危险
请勿向设备外部或内部泼洒液体。请勿将装置浸入液体中。
必须每次都要拔下 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的电源，并在等待其冷却之后再清洁。
仅根据制造商随附的使用说明清洁外表面。
请勿打开设备内部外壳，其中没有用户可拆卸的部件。
必须将设备送回制造商处进行维修。
在激活之前，先要按建议的时间令 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂冷却。在冷却之前激活或者过度处理生物指示剂都可能导致玻璃安瓿爆炸。
激活 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂时要佩戴防护眼镜。

	警告： 降低与错误结果有关的各种危险
应由熟悉设备、设备功能和操作指南的操作人员使用设备。	
请勿将设备放置于暴露于日光或强白炽光的环境中。	
请勿将设备放置于任何可产生强电磁场的设备附近。	
请勿在振动表面上使用。	
使 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂盖的颜色与位于 3M™ Attest™ Auto-reader 390 培养孔附近的彩码配置标签相匹配。	
在将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂放入培养孔中后，请勿将其取出或移位。	
在 LCD 面板中显示 (+) 或 (-) 符号表示检测完成之前，请勿将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂从培养孔中取出。	
	小心： 降低与错误结果有关的各种危险
为避免 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂瓶从化学指示剂或指示胶带中吸取荧光残渣的可能性，请将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂瓶放置在不会与化学指示剂或指示胶带直接接触的位置。	

健康和安全信息

设备安全合规

3M™ Attest™ Auto-reader 390 遵从 CB 体系认证演示的标准以及美国保险商实验室 (UL) 下发的检测报告，如下所示：

- IEC 61010-1 (2001) 第二版。对用于测量、控制和实验室用途的电子设备的
安全要求 - 第 1 部分：一般要求
- IEC 61010-2-010 (2003) 第二版。对用于测量、控制和实验室用途的电子
设备的安全要求 - 第 2 部分-010：对用于加热材料的实验室设备的特定
要求

3M™ Attest™ Auto-reader 390 符合 UL 61010-1 和 CAN/CSA 22.2 No. 61010-1 标准，已被列为实验室设备，其 UL 认证标志旁带有“C”和“US”认证标志。

3M™ Attest™ Auto-reader 390 遵守符合性声明中所确认的与低电压指令 (LVD) 2006/95/EEC 相关的 CE 标志。

3M™ Attest™ Auto-reader 390 遵守欧洲议会和委员会于 2011 年 6 月颁布的关于在电子电气设备中限制使用特定危险物质的 RoHS 指令和指令 2011/65/EC。

3M™ Attest™ Auto-reader 390 遵守 WEEE 指令以及欧洲议会和委员会于 2012 年 7 月 4 日颁布的关于报废电子电气设备 (WEEE) 的指令 2012/19/EU。

EMC 合规

3M™ Attest™ Auto-reader 390 遵守 3M 所核发合格证中确认的以下 EMC 标准：

IEC 61326-1 用于测量、控制和实验室用途的电子设备 - EMC 要求 - 第 1 部分：一般要求

3M™ Attest™ Auto-reader 390 符合 CE 标志 EMC 指令 2004/108/EC 的 EMC 要求。

3M™ Attest™ Auto-reader 390 符合与澳大利亚/新西兰 RCM (合规标志) 相关的供应商符合性声明中所确认的澳大利亚和新西兰电气安全和电磁兼容性要求。

注意：经检验，本设备达到《FCC 规定》第 15 部分 B 部分的要求，符合 A 类数字设备的限值规定。制定这些限制的目的是为了在商业环境中操作该设备时，防止有害干扰，从而提供合理的防护。本设备会产生并发射射频能量，若不遵照说明手册进行安装和使用，可能会对无线电通信产生不良干扰。在居民区使用本设备很有可能产生有害干扰，此时要求用户自费纠正这些干扰。

该 A 类数字装置符合《加拿大干扰产生设备法规》的全部要求。

1 类 LED 产品

已对 3M™ Attest™ Auto-reader 390 就 IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) 的要求进行了调查。3M™ Attest™ Auto-reader 390 为 1 类 LED 产品，并带有 1 类内部辐射。

LED 光圈位于各保温箱/读取器培养孔的底部，与各培养孔的开口垂直。

注意：1 类产品在眼睛未受保护即受到照射的情况下安全。

小心 - 使用非此处指定的控制或调整或执行程序可能会导致危险的辐射照射。

注意：上述小心声明中所用的“控制”一词（如 IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) 所要求）指的是可以控制 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的机制，并且不可使用生物指示剂控制。

产品和包装标签符号释义

	注意 - 请参阅使用说明
	报废电子电气设备 (WEEE)
	符合美国和加拿大安全标准的 UL 认证
	欧盟指令的认证标志
	直流电
	符合所有适用的 ACMA 管制安排 (RCM)
	制造商
	目录编号
	欧盟授权代表
	序列号
	

T3M™ Attest™ Auto-reader 390 并非设计用于培养 3M™ Attest™ 1261 和 1262 蒸汽生物指示剂，该装置在盖顶中心有一个蒸汽入口。3M™ Attest™ Auto-reader 390G 设计用于培养和读取用于蒸汽灭菌的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂，目录编号 1291、1292 和 1292E。



规格

电源规格

电源	操作条件	单位
电压范围	100-240	交流电压
频率	50/60	赫兹
电流	0.6	安培

操作环境条件

环境条件	操作条件	单位
海拔	3000 (最大)	米
操作温度	16 – 40	°C
存放温度	-10 到 50	°C
操作相对湿度	20-80 (非冷凝)	%
电压范围	12	直流电压
频率	直流电	
电流	1.2	安培
安装/超电压	II 类	
污染程度	2	

使用说明 – 初始设置

选择位置

将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 放置在远离日光和白炽光的稳固水平表面上。为节省存储空间，可以将装置堆叠成两层放置。



警告：

- 请勿将设备放置于暴露在日光或强白炽光的环境中。
- 请勿将设备放置于任何可产生强电磁场的设备附近。
- 请勿在振动表面上使用。

选择并安装正确的电源插头

3M™ Attest™ Auto-reader 390 电源随多叶片配置一起提供。将适于您国家/地区的叶片配置安入电源中，然后插入合适的交流电接地插座。



警告：只使用本产品指定和经使用国家/地区认证的电源线。

先等待 30 分钟，之后再使用

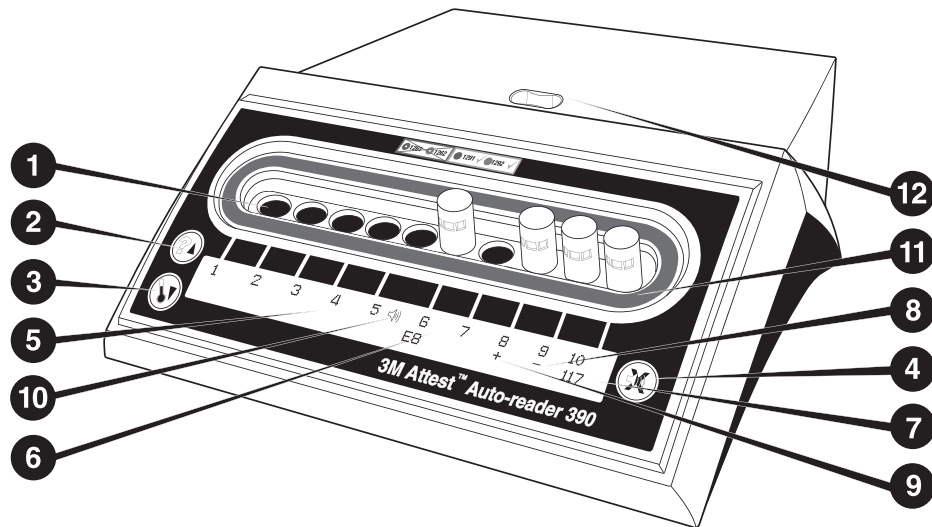
插入后请先等待 30 分钟的预热时间，之后再将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂放入培养孔中。达到适宜的培养温度后，警示代码 C1 将消失。

特别注意事项

建议一直开着装置以省去预热时间。预计不再使用时可能要关掉装置。



使用说明 - 培养孔、按钮和显示器说明



请熟悉 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的外观：

培养孔

1. 保温箱/读取器培养孔 – 3M™ Attest™ Auto-reader 390 有十个培养孔。

按钮

2. 信息/向上箭头按钮
3. 温度/向下箭头按钮
4. 蜂鸣器警报关/确认按钮

信息显示

5. LCD 显示屏 – 背光显示屏。
6. LCD 显示屏 – 示例：#6 培养孔的错误消息
7. LCD 显示屏 – 示例：#10 培养孔的剩余培养时间（以分钟计）
8. LCD 显示屏 – 示例：#9 培养孔的阴性（-）BI 结果
9. LCD 显示屏 – 示例：#8 培养孔的阳性（+）BI 结果
10. LCD 显示屏 – 启用警报指示剂

彩码配置指示剂

11. 彩码培养孔配置标签

BI 破碎机

12. BI 破碎孔

使用说明 – 3M™ Attest™ Auto-reader 390 配置

注意：理想状态下，在重新配置时，3M™ Attest™ Auto-reader 390 应为空（即没有培养 BI）。

同时按下 3M™ Attest™ Auto-reader 390 上的 和 按钮 3 秒钟以进入配置模式。进入配置模式后，使用向上 和向下 按钮来根据需要设置 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的时钟、音响警报和培养孔配置。 按钮的作用为“确认 (Enter)”键，可以将闪烁的光标移动到下一项可进行更改的设置。

设置 3M™ Attest™ Auto-reader 390 时钟

3M™ Attest™ Auto-reader 390 的日期和时间应以下述格式显示：YYYY-MM-DD HH:MM，以 24 小时制显示时间。要更改年份（如果需要），请按向上或向下按钮设置所需年份，然后按下 前进到月份设置，按需进行调整后按下 前进到日期设置。使用 按钮移动到时间以小时和分钟进行设置。

设置音响警报功能

通过按 按钮在文本的上面一行间进行移动。蜂鸣器中闪烁的“B”表示有可进行更改的设置。建议将该设置设置为“蜂鸣器已启用 (Buzzer Enabled)”以用声音向操作人员警报阳性 BI，但通过向上或向下按钮可以将其设置为“蜂鸣器已禁用 (Buzzer Disabled)”。注意：如果选择“蜂鸣器已禁用 (Buzzer Disabled)”，并接受更改，则扬声器图标 () 将从 LCD 面板中消失，并且对于所有呈阳性的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂、错误代码和警示代码警报警告，警报将禁用。注意：只要警报声音响起，3M™ Attest™ Auto-reader 390 显示屏背光就会闪烁。禁用音响警报但不会禁用 LCD 显示屏背光闪烁。

按下 可以选择所需的选项并前进到文本下面一行。



设置培养孔配置

培养孔 1-5 和 6-10 可以配置为运行相同或不同类型的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂。Attest 上的“A”闪烁指示用户可以更改设置。提供三个培养孔配置选项：

LCD 面板配置设置		结果
Attest 1291	Attest 1292	Auto-reader 培养孔 1 - 5 配置用于 1291 BI (蓝色盖, 1 小时判读), 培养孔 6 - 10 配置用于 1292 BI (褐色盖, 3 小时判读)
Attest 1291	Attest 1291	Auto-reader 培养孔 1 - 10 配置用于 1291 BI (蓝色盖, 1 小时判读)
Attest 1292	Attest 1292	Auto-reader 培养孔 1 - 10 配置用于 1292 BI (褐色盖, 3 小时判读)

使用向上箭头或向下箭头按钮在三个选项之间移动, 直至显示所需配置设置。

按下  可以选择所需的选项并前进到“接受 (Accept)”屏幕。

注意 1：如果培养 BI 尚未显示最终结果 (+ 或 -), 已用培养孔的培养孔配置将不会更改, 直至最终结果显示在 LCD 面板上并且 BI 已从阅读器删除。

注意 2：确保培养孔附近的彩码培养孔配置标签与编定的培养孔配置相匹配。

“接受 (Accept)”屏幕

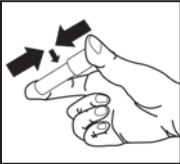
使用向上或向下按钮可以在“是 (Yes)”和“否 (No)”之间来回切换, 按下  接受更改 (选择“是 [Yes]”), 或保留当前设置 (选择“否 [No]”) 并退出配置模式。LCD 面板将返回到标准显示。

使用说明 - 判读程序

生物指示剂 (BI) 激活和培养说明

 警告： 使 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂盖的颜色与位于 3M™ Attest™ Auto-reader 390 培养孔附近的彩码配置标签相匹配。
 小心： 激活 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂时要佩戴防护眼镜。
 小心： 在激活之前, 先要按建议的时间令 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂冷却。在冷却之前激活或者过多处理生物指示剂都可能导致玻璃安瓿爆炸。
 小心： 为避免 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂瓶从化学指示剂或指示胶带中吸取荧光残渣的可能性, 请将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂瓶放置在不会与化学指示剂或指示胶带直接接触的位置。

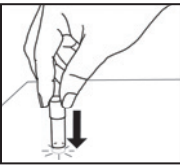
根据以下程序读取各 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂。



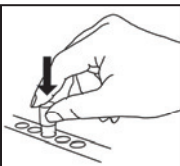
佩戴防护眼镜时, 向下推盖子, 借此关闭冷却后 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂 (BI) 的盖子。



在内置到 390 Auto-reader 顶部的破碎孔内, 压碎玻璃培养基安瓿。



请握住 BI 盖, 轻弹台面上的瓶子底部, 直至培养基湿润瓶子底部的芽孢条。不要轻弹 Auto-reader 上的 BI。



将压碎的 BI 置于彩码培养孔中。观察 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 面板, 确定 BI 是否就位。如果 BI 已正确就位, 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 面板将显示 “***、**、*”, 然后在培养 BI 的正下方显示培养的剩余时间。

记录 BI 结果。

 警告： 在 LCD 面板中显示 (+) 或 (-) 符号表示检测完成之前, 勿将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂取出。

使用说明 - 其他信息

BI 放置

配置培养孔, 使用颜色编码与 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂的盖相配, 例如蓝色盖的 3M™ Attest™ 1291 快速判读式生物指示剂与蓝色培养孔要一致, 褐色盖 3M™ Attest™ 1292 快速判读式生物指示剂与褐色培养孔要一致。

培养剩余时间 (以分钟为单位) 会显示在 LCD 显示屏中, 表示 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂正在读取器培养孔中培养, 不得触碰。显示剩余时间表示结果尚未获得, 培养正在进行中。

在 LCD 面板中显示 (+) 或 (-) 符号表示检测完成之前, 请勿将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂取出。

注意：如果 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂在培养期结束之前被无意取走, 则警报将响起, 并且会在该培养孔下方的 LCD 面板中显示 C2 警示代码。您必须在 10 秒内将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂送回读取器培养孔中, 否则结果将会丢失。

 警告： 在将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂放入培养孔中后, 请勿将其取出或移位。如果这样操作, 将会导致结果丢失, 并且 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂检测可能会无效。
--



使用说明 – 阳性对照

阳性对照

至少激活并培养一个非处理的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂，以使用作每天的阳性对照，经过处理的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂已通过装置培养并读取。在标签上记录“C”（代表“对照”）和日期。可以在任意适当配置的（即蓝色或褐色）培养孔中施入阳性对照。阳性对照应为相同的部件编号，批号与装置中经过处理的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂相同。

阳性对照生物指示剂有助于确认：

- 达到正确的培养温度（加热部件读数为 60°C +/- 2°C）；
- 由于不合适的存放温度、湿度或接近了化学制剂而导致芽孢的存活力未改变；
- 培养基促进快速生长的能力；以及
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 组件的正常工作。

使用说明 – 结果判读

荧光结果

在将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂放入相应的彩码培养孔中后，3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 面板将显示 ***、**、*，然后在培养 BI 的正下方显示培养的剩余时间以指示培养/读取正在进行中。

将在检测到阳性 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂结果后立即在 BI 正下方的 LCD 面板中显示一个 (+)，此时警报将响起（如果已启用报警音功能）。

在指定培养时间的最后，如果检测到阴性的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂结果，则在培养 BI 正下方的 LCD 面板中显示一个 (-)。1 小时或 3 小时培养后经过处理的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂 1291 和 1292 BI 最终判读为阴性荧光结果 (-)，分别表示这是可接受的灭菌过程。阳性对照应判读为阳性 (+)。

不论显示的是 + 还是 -，都要在显示后记录结果，然后再将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂从培养孔中取出。在显示屏指示剩余培养时间时，不应取出或接触 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂。

阳性（未处理）对照 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂必须提供阳性的荧光结果 (+)。直到阳性对照读取为荧光阳性 (+) 后，经过处理的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂结果才有效。对于经过处理的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂，阳性 (+) 结果表示蒸汽灭菌过程失败。

立即对阳性检测结果进行处理。根据当前的设施政策和程序来确定阳性 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂的原因。要一直重复检测灭菌器，在连续 3 次 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂结果均为阴性之后才能使用灭菌器处理封装物。

可选的可视 pH 颜色变化结果

可能会对 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂进一步培养以获得可视的 pH 颜色变化。可选的进一步培养并不计划进行常规应用，它可能会用于特殊研究。由于荧光结果的高敏感性，3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂 1291 和 1292 的培养时间分别超过 1 小时和 3 小时就没有有利条件了。在阳性对照 BI 的情况下，1291 BI 和 1292 BI 的生长培养基分别将在 24 小时和 48 小时内呈现黄色颜色变化。如果在瓶内观察到黄色，则说明结果呈阳性。在经过处理的 BI 的情况下，培养基颜色从紫色变为黄色表示蒸汽灭菌过程失败。可以分别在 24 小时和 48 小时内评估出 1291 BI 和 1292 BI 的阴性 pH 颜色变化结果，即培养基仍为紫色。

使用说明 – 处置

仪器中包含一块锂电池。根据联邦、州或当地的要求对仪器进行处置。

3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 的功能

音响警报

如果检测到阳性结果，则在培养 BI 正下方的 LCD 面板中显示一个 (+) 符号，此时音响警报将响起，LCD 显示屏背光也会闪烁。如果在检测到最终结果之前就将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂从 3M™ Attest™ Auto-reader 390 培养孔中取走，则警报也会响起。如果未将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂在 10 秒钟内放入培养孔中，则数据将丢失。

警报启用/禁用

对于特定的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂，如果出现阳性结果，可以关闭音响警报。在警报响起后，按下“关闭蜂鸣器警报 (Buzzer Alarm OFF)”按钮可以实现此功能。这样做只会关闭该 BI 的警报。随后如果其他培养孔中检测到阳性 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂结果，将导致警报响起。取出 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂将重新激活该培养孔的警报。在遇到错误或警示代码警报警告时，按下“关闭蜂鸣器警报 (Buzzer Alarm OFF)”按钮不会使警报静音。要禁用警报，请查看配置部分。

可堆叠

为节省存储空间，可以将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 堆叠成两层放置。

信息按钮

按下信息按钮后，3M™ Attest™ Auto-reader 390 将在 LCD 显示屏中显示两行文字。

上面一行显示（从左至右）：

- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 序列号
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 内嵌软件版本 (V X.Y.Z)
- 当前日期和时间。

下面一行显示（从左至右）：

- 培养孔 1-5 的 BI 类型配置。
- 培养孔 6-10 的 BI 类型配置。

按下信息按钮两次，3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 面板将显示两行额外的文字：

第一行表示：

- 动态 IP 地址（如果装置已连接到以太网接口）。

下面一行显示（从左至右）：

- 已向 3M™ Attest™ Auto-reader 390 供电的日期 (YYYY-MM-DD) 和时间。

温度监控

3M™ Attest™ Auto-reader 390 包含内部温度自诊断程序。如果温度在指定范围 (60°C +/- 2°C) 之外，则将显示一条错误代码。可以通过按下温度按钮一次来检测加热部件温度。

轻松配置

3M™ Attest™ Auto-reader 390 可以使用装置上方的按钮进行配置，也可以使用可选的 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序进行配置。



可选的 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序

如果需要，可以通过以太网连接将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 连接到 PC 以获得其他功能：

- 通过 PC 或移动手持设备远程查看 3M™ Attest™ Auto-reader 390 中 BI 的当前状态。要获得全部功能，建议使用启用了 JavaScript 的 HTML5 兼容浏览器。
- 远程查看和配置 3M™ Attest™ Auto-reader 390 设置。
- 查看最近的 100 项 BI 记录。
- 使用本地或网络连接的打印机打印文档和/或将文档另存为电子文件。*

注意：要访问安全网络内的 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序，PC 或移动设备必须能访问安全网络；选项包括通过网络以太网电缆连接、登录设施的无线网络或通过虚拟专用网络 (VPN) 连接。

* 请参阅您设施的记录维护政策和程序。

维护和清洁

 小心： 必须每次都要拔下 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的电源，并在等待其冷却之后再清洁。
请勿向设备外部或内部泼洒液体。请勿将装置浸入液体中。
仅根据制造商随附的使用说明清洁外表面。
必须将设备送回制造商处进行维修。

使用沾取了温和清洁剂的湿布来清洁 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的外表面。请勿尝试对内部组件进行清洁。如果还需要对培养孔进行其他清洁处理，请要求进行维修或更换。

注意：3M™ Attest™ Auto-reader 390 不包含任何用户可拆卸的部件，也不需要任何日常维护。错误代码将指出故障问题。请参阅“故障排除指南”部分以获得错误代码释义。

故障排除指南

如果遇到错误代码，请拔下 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的电源，然后将其重新插回以启动自诊断检测。如果错误代码再次出现，请要求进行维修或更换。LCD 显示屏面板通过在受影响的 BI 培养孔下方显示警示或错误代码来指示所检测到的故障。如果激活了音响警报，则警报将响起并且 LCD 显示屏背光将闪烁以向用户警告所有警示（C1 除外）和错误代码。通过按下“关闭蜂鸣器警报 (Buzzer Alarm Off)”按钮，可以分别使警报静音和背光熄灭 。请注意，禁用音响警报但不会禁用 LCD 显示屏背光闪烁。请参阅以下内容：

代码/问题	问题	解决方法
C1	装置预热警示 培养块未达到温度。	将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 插入电源后，请等待 30 分钟的预热时间。（注意：保温箱块达到 60°C +/- 2°C 后才能禁用 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂）。
C2	从培养孔取出 BI 的警示 在培养完成之前，就已将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂取出。	为防止搜集的数据丢失，请在 10 秒内更换相应培养孔中的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂。
C4	环境光警示	将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 移至弱环境光条件。
E1	温度控制错误 如果系统无法继续控制保温箱块的温度 (60°C +/- 2°C)，将发生此错误。	拔掉装置的电源并重新插好，清除错误。 如果错误没有清除，请要求进行维修或更换。
E3	内存错误 3M™ Attest™ Auto-reader 390 无法从内存存储/读取数据。	拔掉装置的电源并重新插好，清除错误。 如果错误没有清除，请要求进行维修或更换。
E7	通信错误 如果内部通信失败，将发生此错误。	请要求进行维修或更换。
E8	LED 错误 如果系统检测到 UV LED 或光学检测电路无法工作，则特定培养孔将发生此错误。	拔掉装置的电源并重新插好，清除错误。 如果错误没有清除，请要求进行维修或更换。请勿使用受影响的培养孔。
E11	BI 插入不准错误 将不会显示培养剩余时间，也不会获得荧光读取结果。	确保 BI 在 3M™ Attest™ Auto-reader 390 中进行培养和读取。 确保 BI 完全插入培养孔。
E12	电力故障错误 Auto-reader 断电时间太长，导致无法为受影响 BI 提供有效的结果。	确保与 Auto-reader 的电源连接安全可靠。
E14	环境光错误（已用培养孔） 不显示荧光结果。	对于受影响培养孔中的 BI，信任可选的可视 pH 颜色变化结果。将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 移至弱环境光条件，避免将来发生错误。
其他	检测到阳性 BI 时，响起不需要的警报。	关掉警报，请参阅 3M™ Attest™ Auto-reader 390 配置部分以了解使用说明。
其他	警报响起 过早地将 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂从培养/读取器培养孔中取出。	为防止搜集的数据丢失，请在 10 秒内更换培养孔中的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂。
其他	LCD 面板无法正常显示。	拔掉装置的电源并重新插好。如果问题依然存在，请要求进行维修或更换。



代码/问题	问题	解决方法
其他	阴性控制瓶 BI 未正确激活/培养基未接触芽孢条。	确保已将 BI 封盖，并且玻璃安瓿已被压碎。轻弹 BI 装置，培养液流至并湿润 BI 底部的芽孢条。
其他	阴性控制瓶 控制瓶已灭菌。	检查 BI 标签上的处理指示剂。使用未灭菌瓶作为对照。
其他	未得到解释的阳性 BI 在瓶上有粘性残渣。	请勿将指示胶带或标签放在瓶上。
其他	未得到解释的阳性 BI 检测瓶正从化学指示剂或指示胶带上吸取荧光残渣。	请将瓶放置在不会与化学指示剂或指示胶带直接接触的位置。
其他	3M™ Attest™ Auto-reader 390 无法进入配置模式。 可能会在 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序中禁用按钮配置。	在 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序“配置”页面，转到“按钮配置”并选择“启用 Enable”单选按钮。保存更改以开始使用新设置。
其他	3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 显示屏闪烁，并且在未用培养孔下方的显示屏上显示星号 (**) 和/或 E11 和/或 C4 代码。	将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 移离日光或白炽光源。

可选的 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 WEB 应用程序

Web 浏览器要求

Web 界面专为在 Internet Explorer 8.0 或更高版本中查看而设计。使用 Internet Explorer 较低版本或其他浏览器可能导致某些 Web 页面不能以最佳形式显示。为获得最佳效果，建议转而使用 Internet Explorer 8.0 或更高版本。要获得全部功能，建议使用启用了 JavaScript 的 HTML5 兼容浏览器。

与 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序进行连接

要使用 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序，必须使用随附的以太网电缆将 3M™ Attest™ 390 Auto-reader 连接到设施网络。如果需要网络连接帮助，请咨询您的设施 IT 工作人员。用户可以使用基于 3M™ Attest™ Auto-reader 390 序列号或 IP 地址的 URL 与 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序进行连接。要从无线设备（例如移动手持设备或非 3M™ Attest™ Auto-reader 390 所连接之子网中的计算机）查看 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序，请使用 IP 地址 URL。

注意：要访问安全网络内的 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序，PC 或移动设备必须能访问安全网络；选项包括通过网络以太网电缆连接、登录设施的无线网络或通过虚拟专用网络 (VPN) 连接。

A. 序列号 URL

- 使用随附的以太网电缆将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 与以太网接口相连。
- 在 LCD 显示屏上面一行文字的左端显示 3M™ Attest™ Auto-reader 390 6 位序列号后，按下  按钮。
- 根据步骤 2 在 PC Web 浏览器地址栏中输入 `http://attestxxxxxx`，其中 xxxxxx 代表装置的序列号（如 `http://attest001127`），然后按下“前进 (Go)”。
- 将在 PC 上显示 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序“状态”页面。为便于以后使用，请将该页面添加到您 Web 浏览器的“收藏夹”内。

B. IP 地址 URL

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序也可以使用动态或静态 IP 地址访问。

1. 动态 IP 地址

在使用以太网电缆将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 与当前的以太网接口相连时会分配动态的 IP 地址。

按下并放开  按钮两次可以显示 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的动态 IP 地址。在计算机或移动手持设备的浏览器地址栏中输入 `http://IPaddress`（如 `http://123.45.678.90`），然后按下“确认 (Enter)”。

将显示 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序“状态”页面。

2. 静态 IP 地址

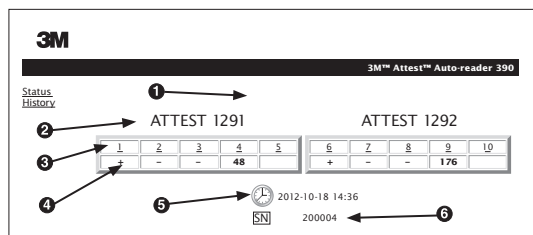
某些设施 IT 工作人员可能需要连接到网络的设备使用静态 IP 地址。如果您的设施属于这种情况，请联系 IT 部门以申请获得静态 IP 地址。

请在此处记录您的设施 IT 部门提供的静态 IP 地址：_____。您可以希望使用分配的地址标明以太网接口。在您 PC 或移动手持设备浏览器的地址栏中输入 `http://StaticIPaddress`（如 `http://111.22.333.44`），然后按下“确认 (Enter)”。

关于 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序页面

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序包括四个页面：

a) “状态”页面



- 用户输入的昵称（可选）
- 培养孔配置（1-5 和 6-10）
- 培养孔编号
- BI 结果/剩余培养时间
- 日期和时间
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 序列号

“状态”页面可提供 3M™ Attest™ Auto-reader 390 配置和 LCD 面板显示屏的实时表现。该页面也会显示当前的日期和时间以及 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的序列号。用户可从该页面导航至：

- 通过单击屏幕左端的“历史”，转到“历史”页面。
- 通过单击已用培养孔（例如当前已经具有培养 BI 的培养孔）的编号，转到“结果详细信息”页面。用户如果单击已用的培养孔，将会转到“历史”页面。



b) “结果详细信息”页面

该页面可提供已培养 BI 的单独记录。若要获得完整的记录，用户需要打印一份硬拷贝和/或将记录另存为电子文件。

注意 1：最上面的四行（以绿色突出显示）由 3M™ Attest™ Auto-reader 390 自动生成，用户无法更改。剩余的行由用户完成以满足对其设施的文档要求。

注意 2：“结果详细信息”页面刷新的频率低于“状态”页面。获得 BI 结果后，“结果详细信息”页面将在结果字段中显示培养的剩余时间。

c) “历史”页面

ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	--
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	--
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	--
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	--
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	--
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	--
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

3M™ Attest™ Auto-reader 390 会在内嵌软件中存储最近培养的 100 个 BI 的结果。3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序“历史”页面可提供最近培养的这 100 个结果的汇总。

d) 配置页面

该页面允许对 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的网络设置和 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序的语言进行配置。

使用 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序记录 BI 结果

1. 打开“结果详细信息”页面

在 3M™ Attest™ Auto-reader 390 中插入新的 3M™ Attest™ 快速判读式生物指示剂后，最好通过在“状态”页面中单击相应的培养孔编号来打开该 BI 的 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序“结果详细信息”页面。

2. 在提供的可编辑字段中输入该 BI 的具体信息（例如 BI 批号、灭菌器/封装号、技术人员姓名等）。使用“注意”部分捕获未在提供的行标题中指定的信息，例如您可能希望使用该字段记录封装项。

3. 已经输入的信息每隔 60 秒便会自动存储至用户 PC 上的 Web 浏览器临时存储器，或者也可以通过离开“结果详细信息”页面实现。

4. 打印/归档。获得 BI 结果后，打印或归档“结果详细信息”页面以创建新记录。该文件可以进行物理打印和/或另存为电子文件。

重要事项！仅存储最近培养的 100 个 BI 的数据。

3M™ Attest™ Auto-reader 390 中的内嵌软件可保存自动生成（即以绿色突出显示）的字段中的数据。该应用程序依靠用户 Web 浏览器中的临时存储器保存用户生成字段中的数据。在这两种情况下，仅存储最近培养的 100 个记录的数据，即第 101 个培养 BI 将擦除已经保存的第 1 个培养 BI 的信息。要保留“结果详细信息”中的信息以备将来参阅，最好是在获得 BI 结果后立即打印该页面或保存为电子文件。

使用 BI“历史”页面

要查看或打印单个记录，请单击所需记录的 ID 编号以导航至该 BI 的“结果详细信息”页面。

注意 1：栏 1，“ID”为分配的 ID 编号，其中 ID 1 表示最新的记录，而 ID 100 表示最久的记录。为了方便，可对所有栏进行排序，为帮助查找特定记录，仅单击栏标题一次即可按升序排列，单击两次变为降序排列。

注意 2：“历史”页面刷新的频率低于“状态”页面。获得 BI 结果后，“历史”页面将在“结果”栏中显示 ●●●，表示培养仍在进行中。



使用“配置”页面

在受密码保护的 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序“配置”页面中可获得特定的设置和配置选项。理想状态下，在重新配置时，3M™ Attest™ Auto-reader 390 应为空（即没有培养 BI）。通过在 Web 浏览器地址栏中输入以下内容可以导航至“配置”页面：

1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm>（其中 xxxxxx 为 6 位的装置序列号），或

2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm>（其中 xxx.xx.xxx.xx 为 IP 地址）

然后按下“前进 0 (Go)”或“确认 (Enter)”进入。将显示安全屏幕。按以下方式填写字段：

用户名：manager

密码：Attest

然后按“确认 (OK)”。

单击所需的单选按钮以对设置进行更改。

Auto-reader 类型	单击对应的单选按钮为培养孔 1-5/6-10 选择所需配置。
语言	针对 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序页面文字语言选定的设置将显示在计算机/智能电话屏幕上。
按钮配置	选择“启用 (Enable)” ☐ 能让用户通过装置上的按钮来自己配置 3M™ Attest™ Auto-reader 390。 选择“禁用 (Disable)” ☐ 能阻止用户通过装置上的按钮来自己配置 3M™ Attest™ Auto-reader 390。
蜂鸣器配置	选择“启用 (Enable)” ☐ 可启用音响警报。扬声器图标将显示在 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 面板。 选择“禁用 (Disable)” ☐ 可禁用音箱警报。扬声器图标将从 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 面板中消失。
Attest Auto-reader 390 昵称	命名 3M™ Attest™ Auto-reader 390 可能在使用多个装置的设施中 useful。分配的昵称将显示在 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序的“状态”页面中。
启用 DHCP	默认：选中设置表示 Web 应用程序将使用在 3M™ Attest™ Auto-reader 390 连接至网络时自动分配到的动态 IP 地址。如果您希望使用您公司 IT 部门分配的静态 IP 地址，请取消选中。
IP 地址	输入 IT 分配的静态 IP 地址。
网关	输入网关。
子网掩码	输入子网掩码。
主 DNS	输入主 DNS。
使用计算机时间	如果您希望使用计算机的时钟来设置 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的时钟，请选中此框。
Attest Auto-reader 390 时间	也可以不选中“使用计算机时间 (Use Computer Time)”框，填写日期和时间框以设置 3M™ Attest™ Auto-reader 390 时钟。

对所需设置进行更改后，请单击“保存配置 (Save Config)”按钮以保存您所做的更改。将显示一个新屏幕确认设置已经成功更改。



对 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 WEB 应用程序进行故障排除

遇到的问题	问题	解决方法
无法在联网计算机上访问 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序	3M™ Attest™ Auto-reader 390 和/或计算机未连接到网络。	确保已经将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 以太网电缆连接到当前的接口且与 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的连接安全可靠。 确保计算机已经连接到网络。 如果无法使用 3M™ Attest™ Auto-reader 390 序列号 URL 进行连接，请使用 IP 地址 URL 尝试进行连接。 如果问题依然存在，请与设施 IT 或 3M 联系。
无法在移动设备上访问 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web 应用程序	3M™ Attest™ Auto-reader 390 未连接到网络。 出于安全原因，设施防火墙可能会阻止未连接到设施网络的移动设备连接到安全 IP 地址。	确保已经将 3M™ Attest™ Auto-reader 390 以太网电缆连接到当前的接口且与 3M™ Attest™ Auto-reader 390 的连接安全可靠。 如需连接到安全网络的建议，请与设施 IT 联系。解决方案包括在移动设备上启用 WiFi 并登录设施网络，或在移动设备上连接到设施虚拟专用网络 (VPN)。
用户输入的数据在“结果详细信息”页面消失	用户输入的数据被写入了 Web 浏览器的临时存储中。浏览器可能已经清除了数据。	将 Web 浏览器设置为接受（允许或启用）Cookie。 最好在获得最终 BI 结果后立即打印或保存结果详细信息记录。
显示在 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 面板中的 BI 结果不显示在“结果详细信息”页面中。	“结果详细信息”页面尚未刷新。	使用您的浏览器刷新“结果详细信息”页面，或最多等待 60 秒钟页面会自动刷新。
无法从“状态”页面打开“结果详细信息”页面	“结果详细信息”页面只能从已用 3M™ Attest™ Auto-reader 390 培养孔的“状态”页面打开。	请勿尝试从“状态”页面中未用的培养孔导航至“结果详细信息”页面。

维修和更换

在美国，要对 3M™ Attest™ Auto-reader 390 进行维修，必须送往以下地址：

3M Health Care 服务中心
Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
传真：1-800-770-8016

如果位于美国境外，请与您当地的 3M 子公司联系。

如果您有问题，请致电我们的客户服务部门，号码为：1-800-292-6298。

美国制造

 3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. 保留所有权利。
3M 和 Optreoz 是 3M 的商标。
在加拿大许可证的授权下使用。

252

อ่านและทำความเข้าใจข้อมูลด้านความปลอดภัยให้ครบถ้วนก่อนใช้ผลิตภัณฑ์

สารบัญ

คำนำ.....	254
ขอบข่าย	254
รายละเอียดผลิตภัณฑ์.....	254
การรับประกัน.....	254
ความปลอดภัยและขอการระวัง	254
ข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัย	255
คำอธิบายของสัญลักษณ์ต่างๆ บนฉลากของผลิตภัณฑ์และกล่องบรรจุ.....	255
ข้อมูลจำเพาะ	256
คำแนะนำการใช้งาน.....	256
คุณสมบัติ.....	259
การดูแลและทำความสะอาด	260
แนวทางการแก้ไขปัญหา.....	260
แอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390	261
การแก้ไขปัญหาที่อาจพบในการใช้งานแอปพลิเคชันเว็บสำหรับ เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390	264
การซ่อมแซมและการเปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์	264



253

Southern Graphic Systems 9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700		Proof prepared for 3M Company REV. 03		Created in Adobe InDesign CS5	
MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - TH - Insert Item Spec. #: 34-8712-0285-8		DATE: 04.18.13 CHANGES: I.E of GB Version		Printed Colors-Front: 1 K
	Supersedes #: Structure #: SS-55991		DATE: 04.19.13 CHANGES: Update Screen Shots & Copy		Printed Colors-Back: 1 K
	Reference: Requesters: Scott Keppers		DATE: 04.28.13 CHANGES: Copy Updates, Remove CE...		Match Colors: 0
	DIE #: 8.5" x 11"		DATE: 05.02.13 CHANGES: Final Release		Notes to Printer:
	SSS#: 3589648 FILE: 22 TH-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%		Special Instructions:

คำนำ

ประวัติการปรับปรุงคู่มือการใช้งาน

วันที่	ฉบับปรับปรุง	เหตุผลในการปรับปรุง
ตุลาคม 2012	A	คู่มือการใช้งานฉบับแรก
พฤศจิกายน 2012	B	เพื่ออัปเดตสัญลักษณ์และเนื้อหาตามมาตรฐาน EMC ของออสเตรเลีย
กุมภาพันธ์ 2013	C	เพื่อระบุความชัดเจนในส่วนของการตั้งค่า การแสดงผล และภาพหน้าจอต่างๆ นั้น ไขเพื่อเป็นข้อมูลและเพื่อประกอบกรอธิบายเท่านั้น และไม่มีนำไปใช้สำหรับ การประเมินงานทางคลินิกหรืองานซ่อมบำรุง ข้อมูลที่แสดงในเอกสารที่พิมพ์ออกมาเพื่อใช้เป็นตัวอย่างและภาพหน้าจอ ไม่ได้แสดงข้อมูลหรือผลการทดสอบ

ข้อสงวนสิทธิการใช้งาน

ข้อสงวนสิทธิในส่วนของการพิมพ์

คำตัวอย่างตลอดทั้งที่พิมพ์ออกมา ภาพกราฟิก การแสดงผล และภาพหน้าจอต่างๆ นั้น ไขเพื่อเป็นข้อมูลและเพื่อประกอบกรอธิบายเท่านั้น และไม่มีนำไปใช้สำหรับ การประเมินงานทางคลินิกหรืองานซ่อมบำรุง ข้อมูลที่แสดงในเอกสารที่พิมพ์ออกมาเพื่อใช้เป็นตัวอย่างและภาพหน้าจอ ไม่ได้แสดงข้อมูลหรือผลการทดสอบ

ข้อสงวนสิทธิในส่วนของการซอร์สแวร์

ข้อมูลจำเพาะของซอร์สแวร์ในเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 อาจมีการเปลี่ยนแปลง ภาพของระบบ ส่วนประกอบของซอร์สแวร์ และข้อมูลจำเพาะของซอร์สแวร์ที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้อาจไม่ตรงกับอุปกรณ์ที่ติดตั้งไว้ก่อนหน้า การเปลี่ยนแปลงหรือดัดแปลงใดๆกับการติดตั้งระบบที่ได้ผ่านการรับรองแล้วได้รับการยืนยันว่าสามารถใช้งานได้กับฟังก์ชันการทำงานดังที่แสดงไว้ในเอกสารฉบับนี้

ข้อบ่งชี้

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้รับการออกแบบมาเพื่ออ่านเชื้อและอ่านค่า 3M โดยอัตโนมัติ หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว Attest™ สำหรับระบบไอน้ำ 1291 และ 1292 ที่อุณหภูมิ 60°C สำหรับผลสรุปการทดสอบการเรืองแสงเมื่อครบ 1 ชั่วโมง สำหรับ 1291 และ 3 ชั่วโมง สำหรับ 1292

รายละเอียดผลิตภัณฑ์

หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว 3M™ Attest™ สามารถตรวจสอบกระบวนการเพาะเชื้อด้วยไอน้ำที่ใช้ในโรงพยาบาลและคลินิกได้อย่างรวดเร็วและเชื่อถือ ระบบนี้ประกอบด้วยหลอดตรวจสอบทางชีวภาพ หลอดสอบ และเครื่องอ่านเชื้อ/เครื่องอ่านค่า (เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390) ที่มาพร้อมกับซอฟต์แวร์

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้รับการออกแบบมาเพื่ออ่านเชื้อและอ่านค่าที่แสดงจากหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว 3M™ Attest™ 1291 โดยอัตโนมัติที่อุณหภูมิ 60°C เพื่อผลสรุปการทดสอบการเรืองแสงเมื่อครบ 1 ชั่วโมง และจากหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว 3M™ Attest™ 1292 และ 1292E ที่อุณหภูมิ 60°C เพื่อผลสรุปการทดสอบการเรืองแสงเมื่อครบ 3 ชั่วโมง หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว 3M™ Attest™ 1292E ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อการใช้งานในประเทศสหรัฐอเมริกา

นอกจากนี้เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้รับการออกแบบมาให้อ่านเชื้อได้ออกสำหรับการหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว 3M™ Attest™ หมายเลขแคตตาล็อก 1291 และ 1292 สำหรับการตรวจสอบที่ให้เป็นลบ พร้อมกับการพบการเปลี่ยนแปลงสีของค่า pH ที่เวลา 24 ชั่วโมงและ 48 ชั่วโมงตามลำดับ การอ่านเชื้อเพิ่มเติมเป็นทางเลือกหนึ่ง ซึ่งไม่ใช่การดำเนินการตามปกติ

ผลการเรืองแสงหรือผลการเปลี่ยนสีของค่า pH ที่เป็นบวกแสดงว่ากระบวนการเพาะเชื้อด้วยไอน้ำล้มเหลว อย่างไรก็ตาม เนื่องจากผลการเรืองแสงนี้สามารถถูกบดบังจนได้ฉับไว ไม่มีประโยชน์ใดๆ ที่จะอ่านเชื้อหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว 3M™ Attest™ ต่อไปอีก เมื่อบันทึกผลการเรืองแสงเรียบร้อยแล้ว

ตัวตรวจสอบทางชีวภาพ (B) อื่นๆ ไม่สามารถใช้งานร่วมกันได้ อุปกรณ์นี้ออกแบบขึ้นเพื่อการใช้งานร่วมกับเครื่องจ่าย ไฟและสายเชื่อมต่ออีเทอร์เน็ตของ 3M เท่านั้น

การรับประกัน

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 มีการรับประกันแบบหนึ่งปีจากผู้ผลิต

หมายเลขซีเรียล

เพื่อความสะดวกในการระบุตัวอุปกรณ์ เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 แต่ละเครื่องจึงมีการพิมพ์หมายเลขซีเรียลเฉพาะไว้บนฉลากที่อยู่ด้านหลัง

เครื่องและแสดงบนจอภาพ LCD ที่ข้อความแถบด้านล่างซ้ายเมื่อผู้ใช้กดปุ่ม

 โปรดบันทึกหมายเลขซีเรียลในคู่มือฉบับนี้ไว้เพื่อใช้สำหรับอ้างอิงในอนาคต:

ความปลอดภัยและข้อควรระวัง

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 พร้อมอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมที่เกี่ยวข้องนั้นได้รับการออกแบบขึ้นเพื่อให้ใช้งานได้อย่างปลอดภัยและเชื่อถือได้หากใช้งานตามคำแนะนำ โปรดอ่าน ทำความเข้าใจ และปฏิบัติตามข้อมูลเกี่ยวกับความปลอดภัยทั้งหมดที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 และหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว ก่อนใช้งาน ใช้อุปกรณ์นี้ตามวัตถุประสงค์ที่แสดงไว้ในคู่มือการใช้งานเท่านั้น **เก็บรักษาข้อมูลฉบับนี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต**

ในกรณีที่มีการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ในลักษณะอื่นใดนอกเหนือจากที่ได้รับไว้ การป้องกันในตัวของผู้ผลิตอาจไม่สมบูรณ์

คำอธิบายของข้อความแจ้งเตือนอันตราย

 **คำเตือน:** หมายถึงสถานการณ์อันตรายที่หากเกิดขึ้นแล้วอาจเป็นผลให้เกิดการสูญเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้

 **ข้อควรระวัง:** หมายถึงสถานการณ์อันตรายที่หากไม่หลีกเลี่ยงแล้วอาจเป็นผลให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลาง

คำเตือนและข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

ควรปฏิบัติตามคำเตือนและข้อควรระวังต่อไปนี้เพื่อหลีกเลี่ยงการกระทำที่ไม่ปลอดภัยซึ่งอาจเป็นผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหายแก่อุปกรณ์ได้

 คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงที่เกิดจากแรงดันไฟฟ้าที่เป็นอันตราย
ให้ใช้งานอุปกรณ์ภายในอาคารเท่านั้น
ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ถ้าอุปกรณ์ทำงานผิดปกติหรือได้รับความเสียหายใดๆ
ใช้เครื่องจ่ายไฟที่กำหนดและผ่านการรับรองในประเทศที่ใช้งานเท่านั้น

 ข้อควรระวัง: เพื่อลดความเสี่ยงในการบาดเจ็บหรือความเสียหายกับอุปกรณ์
ห้ามทำของเหลวหกใส่หรือเข้าไปในอุปกรณ์ ห้ามจุ่มอุปกรณ์ลงในของเหลว
ถอดปลั๊กเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 และรอให้เครื่องเย็นลงก่อนทำความสะอาดเสมอ
ทำความสะอาดพื้นผิวภายนอกตามคำแนะนำจากผู้ผลิต
ห้ามแกะชิ้นส่วนภายในตัวเครื่องออกมา ไม่มีชิ้นส่วนใดที่ผู้ใช้สามารถตรวจสอบด้วยตนเองได้
ต้องส่งคืนอุปกรณ์ให้กับผู้ผลิตเพื่อทำการซ่อมแซม
รอให้ตัวตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว 3M™ Attest™ เย็นตัวลงตามเวลาที่แนะนำก่อนเริ่มทำการปั่นหลอด การเริ่มทำการปั่นหลอดหรือจับตัวตรวจสอบทางชีวภาพที่ยังไม่เย็นด้วยแรงที่มากเกินไปอาจทำให้กระเปาะแก้วแตกกระเด็นได้
สวมใส่แว่นตานิรภัยขณะเริ่มใช้งานตัวตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่า ไดรูดเร็ว 3M™ Attest™

	คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงอันเนื่องมาจากผลการตรวจสอบที่ไม่ถูกต้อง
	การใช้งานอุปกรณ์ควรเป็นหน้าที่ของผู้ปฏิบัติงานที่มีความคุ้นเคยกับอุปกรณ์ฟังก์ชันการทำงานของอุปกรณ์ และคู่มือการใช้งาน
	ห้ามวางอุปกรณ์ในบริเวณที่ได้รับแสงแดดหรือแสงจากหลอดไฟที่มีความสว่างสูง
	ห้ามวางอุปกรณ์ใกล้กับอุปกรณ์ที่ส่งคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าพลังงานสูง
	ห้ามใช้งานบนพื้นผิวที่มีการสั่นสะเทือน
	สีของฝาปิดหลอดตรวจทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ต้องตรงกับสติ๊กเกอร์การตั้งค่าที่แสดงรหัสสีที่ติดอยู่บนช่องอ่านเชื้อของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390
	เมื่อใส่หลอดลงในช่องแล้ว ห้ามนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ออกมาหรือเปลี่ยนตำแหน่งช่อง
	ห้ามนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ออกจากช่องอ่านเชื้อจนกว่าสัญลักษณ์ (+) หรือ (-) บนหน้าจอ LCD จะแสดงว่าการทดสอบเสร็จสิ้น
	ข้อควรระวัง: เพื่อลดความเสี่ยงอันเนื่องมาจากผลการตรวจสอบที่ไม่ถูกต้อง
	เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ติดขึ้นสำหรับเรื่องแสงที่ตกค้างจากตัวตรวจสอบทางเคมีหรือแถบขาวใ้ทางตัวตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ในลักษณะที่ไม่สัมผัสโดยตรงกับแถบตรวจสอบทางเคมีโดยตรง

ข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัย

การปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัย

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 มีคุณสมบัติสอดคล้องกับมาตรฐานต่างๆ การดำเนินการรับรอง CB Scheme และรายงานผลทดสอบที่ออกโดยห้องปฏิบัติการที่รับประกัน (UL):

- IEC 61010-1 (2001) ฉบับตีพิมพ์ครั้งที่สอง ข้อกำหนดด้านความปลอดภัยสำหรับอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ในการวัดค่า ความคม และใช้งานในห้องปฏิบัติการ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไป
- IEC 61010-2-010 (2003) ฉบับตีพิมพ์ครั้งที่สอง ข้อกำหนดด้านความปลอดภัยสำหรับอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ในการวัดค่า ความคม และใช้งานในห้องปฏิบัติการ - ส่วนที่ 2-010: ข้อกำหนดเฉพาะสำหรับอุปกรณ์ในห้องปฏิบัติการที่ใช้สำหรับให้ความร้อนวัสดุ

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 นั้นจัดเป็นอุปกรณ์ในห้องปฏิบัติการและได้รับเครื่องหมาย UL ซึ่งมีตัวอักษร "C" และ "US" โดยเป็นไปตามมาตรฐานความปลอดภัย UL 61010-1 และ CAN/CSA 22.2 เลขที่ 61010-1

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้รับเครื่องหมาย CE ซึ่งแสดงว่ามีคุณสมบัติสอดคล้องกับระเบียบสินค้าไฟฟ้าแรงต่ำ (LVD) 2006/95/EC ดังที่ยืนยันไว้ในประกาศรับรองมาตรฐาน

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้มาตรฐานตามระเบียบ RoHS และระเบียบ 2011/65/EU ของรัฐสภายุโรปและคณะมนตรีแห่งสหภาพยุโรปเมื่อวันที่ 8 มิถุนายน 2011 ว่าด้วยเรื่องการใช่วัสดุอันตรายบางชนิดในอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้มาตรฐานตามระเบียบ WEEE และระเบียบ 2012/19/EU ของรัฐสภายุโรปและคณะมนตรีแห่งสหภาพยุโรป เมื่อ 4 กรกฎาคม พ.ศ. 2012 ว่าด้วยขยะจากอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ (WEEE)

ผลิตภัณฑ์ได้ตามมาตรฐาน EMC

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 มีคุณสมบัติสอดคล้องกับมาตรฐาน EMC ตามที่รับรองไว้ในเอกสารรับรองคุณสมบัติที่ออกโดย 3M:

IEC 61326-1 อุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ในการวัดค่า ความคม และใช้งานในห้องปฏิบัติการ - ข้อกำหนดของ EMC - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไป

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้มาตรฐานตามข้อกำหนด EMC โดยได้รับเครื่องหมาย CE ตาม EMC Directive 2004/108/EC

เครื่องเพาะเชื้อและอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 มีคุณสมบัติเป็นอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ปลอดภัยต่อการใช้งานและสามารถใช้งานได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าตามมาตรฐานของออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ ซึ่งได้รับรองไว้ในใบรับรองมาตรฐานของผู้ประกอบ

การ ซึ่งเกี่ยวข้องกับ RCM (สัญลักษณ์รับรองความปลอดภัย) ของออสเตรเลียและนิวซีแลนด์

หมายเหตุ: อุปกรณ์นี้ได้รับการทดสอบและพบว่าเป็นไปตามขีดจำกัดสำหรับอุปกรณ์ดิจิทัล คลาส A ตามข้อความในส่วนที่ 15 ข้อย่อย B ของกฎข้อบังคับ FCC ขีดจำกัดเหล่านี้ถูกออกแบบขึ้นเพื่อให้การปฏิบัติตามสมควรรจากสัญญาณรบกวนที่เป็นอันตรายเมื่อใช้งานอุปกรณ์ในสภาพแวดล้อมเชิงพาณิชย์ อุปกรณ์นี้สามารถสร้างและแผ่คลื่นพลังงานความถี่วิทยุ ซึ่งหากไม่ติดตั้งและใช้งานตามที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน อาจทำให้เกิดสัญญาณรบกวนซึ่งเป็นอันตรายต่อการสื่อสารทางวิทยุ การทำงานของอุปกรณ์นี้ในบริเวณที่อยู่อาศัยอาจทำให้เกิดสัญญาณรบกวนที่เป็นอันตราย ซึ่งในกรณีนี้ผู้ใช้อุปกรณ์จำเป็นต้องรับภาระค่าใช้จ่ายในการทำการแก้ไขสัญญาณรบกวนด้วยตนเอง

อุปกรณ์ดิจิทัล คลาส A นี้ได้มาตรฐานตามข้อกำหนดเหตุการณ์ที่ระบุไว้ในข้อบังคับเกี่ยวกับอุปกรณ์ที่ทำให้เกิดสัญญาณรบกวนของแคนาดา

ผลิตภัณฑ์ LED คลาส 1

ได้มีการดำเนินการตรวจสอบเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ตามข้อกำหนดของ IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 เป็นผลิตภัณฑ์ LED คลาส 1 ซึ่งมีการแผ่รังสีภายใน คลาส 1

ชุดปล่อยแสง LED นั้นอยู่บริเวณก้นหลุมในแต่ละช่องของเครื่องอ่านเชื้อ/เครื่องอ่านค่า โดยจะตั้งฉากกับขอบของแต่ละช่อง

หมายเหตุ: ผลิตภัณฑ์ คลาส 1 นั้นปลอดภัยแม้ว่าส่งแสงเข้าตาโดยไม่ได้ออกแบบมา

ข้อควรระวัง - การใช้อย่างไม่ถูกต้อง หรือการดำเนินการที่ไม่ถูกต้องอื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในเอกสารส่งมอบทำให้สัมผัสกับรังสีที่เป็นอันตรายได้

หมายเหตุ: การใช้คำว่า "ชุดควบคุม" ในข้อควรระวังข้างต้นตามที่กำหนดไว้ใน IEC 60825-1 Ed. 1.2 (A2:2001) หมายถึงกลไกที่ใช้ควบคุมเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 และไม่ได้หมายถึงการควบคุมชุดทดสอบทางชีวภาพ

คำอธิบายของสัญลักษณ์ต่างๆบนฉลากของผลิตภัณฑ์และกล่องบรรจุ



ข้อควรทราบ - โปรดดูคำแนะนำในการใช้งาน



ระยะจากอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ (WEEE)



เครื่องหมาย UL แสดงว่าอุปกรณ์นี้ได้มาตรฐานความปลอดภัยของประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา



เครื่องหมายแสดงความปลอดภัยตามมาตรฐานระเบียบของยุโรป



ไฟฟ้ากระแสตรง



ได้มาตรฐาน ACMA ตามคุณสมบัติรับรองความปลอดภัย (RCM)



ผู้ผลิต



หมายเลขแค็ตตาล็อก



ตัวแทนกลุ่มประเทศยุโรปที่ได้รับอนุญาต



หมายเลขซีเรียล



เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้งานร่วมกับระบบของหลอดตรวจสอบทางชีวภาพ 3M™ Attest™ รุ่น 1261 และ 1262 ที่มีช่องทางเข้าของตัวการทำให้ปราศจากเชื้อโดยตรงกลางของจากด้านบน เครื่องอ่านเชื้อและอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ออกแบบมาเพื่ออ่านเชื้อและอ่านค่าจากชุดทดสอบทางชีวภาพด้วยระบบโอนำแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ หมายเลขแค็ตตาล็อก 1291, 1292 และ 1292E เท่านั้น



ข้อมูลจำเพาะ

ข้อมูลจำเพาะของเครื่องจ่ายไฟ

เครื่องจ่ายไฟ	สภาวะในการปฏิบัติงาน	หน่วย
ช่วงแรงดันไฟฟ้า	100-240	โวลต์ AC
ความถี่	50/60	เฮิรตซ์
กระแสไฟฟ้า	0.6	แอมป์

สภาพแวดล้อมในการปฏิบัติงาน

สภาวะแวดล้อม	สภาวะการปฏิบัติงาน	หน่วย
ความสูง	3000 (สูงสุด)	เมตร
อุณหภูมิปฏิบัติงาน	16 – 40	°C
อุณหภูมิจัดเก็บ	-10 ถึง 50	°C
ความชื้นสัมพัทธ์ในการปฏิบัติงาน	20-80 (ไม่มีการควบแน่น)	%
ช่วงแรงดันไฟฟ้า	12	โวลต์ DC
ความถี่	DC	
กระแสไฟฟ้า	1.2	แอมป์
การติดตั้ง/แรงดันไฟฟ้าเกิน	ประเภท II	
ระดับมลพิษ	2	

คำแนะนำการใช้งาน – การตั้งค่าเบื้องต้น

การเลือกสถานที่ตั้ง

วางเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 บนพื้นผิวราบที่มั่นคงและไม่สัมผัสกับแสงแดดหรือแสงจากหลอดไฟที่มีความสว่างสูง เพื่อประหยัดพื้นที่หน้าโต๊ะ สามารถวางอุปกรณ์เชื่อมกันได้สองเครื่อง



คำเตือน:

- ห้ามวางอุปกรณ์ในบริเวณที่ได้รับแสงแดดหรือแสงจากหลอดไฟที่มีความสว่างสูง
- ห้ามวางอุปกรณ์ใกล้กับอุปกรณ์ที่ส่งคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าพลังงานสูง
- ห้ามใช้งานบนพื้นผิวที่มีการสั่นสะเทือน

การเลือกและติดตั้งปลั๊กไฟฟ้าที่ถูกต้อง

เครื่องจ่ายไฟสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 มาพร้อมกับการจัดวางแบบหลายใบพัด ติดตั้งรูปแบบการจัดวางใบพัดที่เหมาะสมกับประเทศของคุณ ในเครื่องจ่ายไฟและเสียบกับเต้ารับไฟฟ้า AC ที่มีการต่อสายดินอย่างถูกต้อง



คำเตือน: ใช้เครื่องจ่ายไฟที่กำหนดและผ่านการรับรองในประเทศที่ใช้งานเท่านั้น

รอ 30 นาทีก่อนใช้งาน

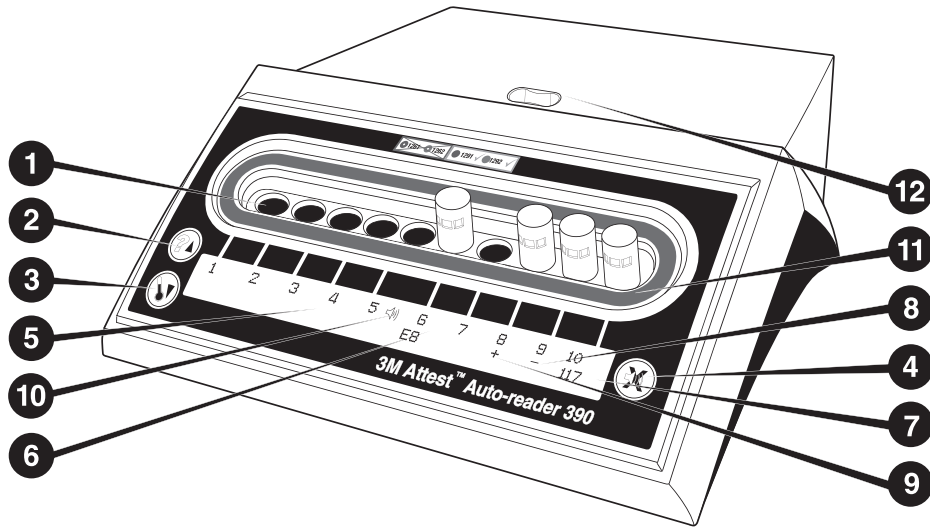
เมื่อเสียบปลั๊กแล้ว รอให้อุปกรณ์อุ่นเครื่องเป็นเวลา 30 นาทีก่อนใส่หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ลงในช่องอุ่นเชื้อ รหัสค่าเดือน C1 จะหายไปเมื่อถึงอุณหภูมิการอุ่นเพาะเชื้อที่เหมาะสม

ข้อควรพิจารณาเป็นพิเศษ

แนะนำให้เปิดเครื่องทิ้งไว้เพื่อไม่ต้องรอระยะเวลาอุ่นเครื่องอีก สามารถปิดเครื่องได้หากคาดว่าจะไม่ใช้เครื่องอีกเป็นเวลานาน



คำแนะนำการใช้งาน – ช่องหลุมอ่านเชื้อ ปุ่มกด และการแปลความหมายของจอภาพ



โปรดทำความเข้าใจเกี่ยวกับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390:

หลุมเพาะเชื้อ

- ช่องอ่านเชื้อ/อ่านค่า – เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 มีช่องอ่านเชื้อ สิบ ช่อง

ปุ่มกด

- ข้อมูล/ปุ่มลูกศรขึ้น
- ลูกหมูมี/ปุ่มลูกศรลง

- ปิดเสียงเตือน/ปุ่มป้อนข้อมูล

การแสดงผลบนจอภาพ

- จอภาพ LCD – จอภาพได้รับแสงพื้นหลัง
- จอภาพ LCD – ตัวอย่างข้อความแสดงข้อผิดพลาดของช่องเชื้อที่ 6
- จอภาพ LCD – ตัวอย่างแสดงเวลาที่เหลือในการเพาะเชื้อของช่องที่ 10 โดยแสดงเป็นนาที
- จอภาพ LCD – ตัวอย่างผล BI ของช่องที่ 9 เป็นลบ (-)
- จอภาพ LCD – ตัวอย่างผล BI ของช่องที่ 8 เป็นบวก (+)
- จอภาพ LCD – สัญญาณแสดงการเปิดใช้สัญญาณเตือน

สัญญาณแสดงการตั้งค่ารหัส

- สติกเกอร์สำหรับตั้งค่ารหัสที่ช่องอ่านเชื้อ

ที่บีนหลอด BI

- ช่องบีนหลอด BI

คำแนะนำการใช้งาน – การตั้งค่าเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

หมายเหตุ: ขณะทำการตั้งค่าใหม่ ไม่ควรบรรจุสิ่งใดไว้ในเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 (ไม่มี BI สำหรับอ่านเชื้ออยู่ช่อง)

กดปุ่ม และ ที่ด้านหน้าของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 พร้อมกันค้างไว้ 3 วินาทีเพื่อเข้าสู่โหมดการตั้งค่า เมื่ออยู่ในโหมดการตั้งค่า ให้กดปุ่มขึ้น และปุ่มลง เพื่อตั้งค่าพารามิเตอร์สัญญาณเตือน และลักษณะการแจ้งเตือนเฉพาะเชื้อของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ตามต้องการ ปุ่ม ทำหน้าที่เป็นปุ่ม "Enter" และเคลื่อนเคอร์เซอร์ที่กระพริบไปยังการตั้งค่าถัดไป

การตั้งค่าพารามิเตอร์ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

วันที่และเวลาของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะแสดงในรูปแบบดังนี้: ปปปป-ดด-วว ช.ช.น.น โดยแสดงเวลาแบบ 24 ชั่วโมง ถ้าจำเป็นต้องเปลี่ยนค่าปี กด

ปุ่มขึ้นหรือลงเพื่อตั้งค่าปีที่ต้องการ จากนั้นกดปุ่ม เพื่อไปยังเดือน ปรับค่าตามต้องการและกดปุ่ม เพื่อไปยังค่าวัน ไขปุ่ม เพื่อเลื่อนไปยังค่าเวลาและตั้งค่าชั่วโมงกับนาที

การตั้งค่าฟังก์ชันเสียงเตือน

เลื่อนไปยังแถวบนของข้อความ โดยกดปุ่ม เครื่องหมาย "B" ที่กระพริบในสัญญาณเตือนแสดงว่าสามารถเปลี่ยนแปลงค่านี้ได้ แนะนำให้ตั้งค่าเป็น "Buzzer Enabled" (เปิดสัญญาณเตือน) เพื่อเตือนผู้ใช้อุปกรณ์ให้ทราบเมื่อผลการทดสอบ BI เป็นบวก แต่สามารถตั้งค่าเป็น "Buzzer Disabled" (ปิดสัญญาณเตือน) ได้โดยไขปุ่มขึ้นหรือปุ่มลง **หมายเหตุ:** ถ้าเลือก Buzzer Disabled (ปิดสัญญาณเตือน) และยอมรับการเปลี่ยนแปลงไอคอนลำโพง () จะหายไปจากจอ LCD และสัญญาณเตือนจะหยุดทำงาน ไม่ว่าผลของหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ จะเป็นบวก เกิดข้อผิดพลาด หรือมีการเตือนเกี่ยวกับรหัสค่าเตือน **หมายเหตุ:** เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะกระพริบหลังจบทดสอบที่สัญญาณเตือนดังขึ้น การปิดเสียงสัญญาณเตือนไม่ทำให้จอภาพ LCD หยุดกระพริบ

กด เพื่อเลือกตัวเลือกที่ต้องการและจึงไปที่แถวล่างของข้อความ



การตั้งค่าสำหรับช่องอ่านเชื้อตำแหน่งต่างๆ

ช่องอ่านเชื้อช่องที่ 1-5 และช่องที่ 6-10 จะตั้งค่าให้ใช้สำหรับหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ชนิดเดียวกันหรือต่างชนิดก็ได้ ไฟกระพริบที่ตัวอักษร "A" ที่เครื่อง แสดงว่าการตั้งค่าอาจเปลี่ยนแปลงโดยผู้ใช้งาน สามารถตั้งโปรแกรมสำหรับการใช้งานส่วนตัวเลือก:

การปรับตั้งค่าสำหรับจอ LCD		ผลลัพธ์
Attest 1291	Attest 1292	ช่องอ่านเชื้ออ่านค่าอัตโนมัติที่ 1-5 ได้รับการปรับตั้งค่าสำหรับ BI 1291 (ฝาสีน้ำเงิน เวลาอ่านค่า 1 ชั่วโมง) และช่องที่ 6-10 ได้รับการปรับตั้งค่าสำหรับ BI 1292 (ฝาสีน้ำตาล เวลาอ่านค่า 3 ชั่วโมง)
Attest 1291	Attest 1291	ช่องการอ่านค่าอัตโนมัติที่ 1-10 ได้รับการปรับตั้งค่าสำหรับ BI 1291 (ฝาสีฟ้า เวลาอ่านค่า 1 ชั่วโมง)
Attest 1292	Attest 1292	ช่องอ่านค่าอัตโนมัติที่ 1-10 ได้รับการปรับตั้งค่าสำหรับ BI 1292 (ฝาสีน้ำตาล เวลาอ่านค่า 3 ชั่วโมง)

ใช้ปุ่มลูกศรขึ้นและลูกศรลงเพื่อไปมาระหว่างตัวเลือกทั้งสามตัวเลือก จนกระทั่งการกำหนดค่าตามที่ต้องการแสดงที่หน้าจอ

กด  เพื่อเลือกตัวเลือกที่ต้องการ จากนั้น ไปยังหน้าจอยอมรับ

หมายเหตุ 1: การมี BI ที่กำลังเพาะเชื้อใดๆที่ยังไม่แสดงผลในขั้นสุดท้าย (+ หรือ -) การกำหนดค่าของช่องอ่านเชื้อที่ใช้งานอยู่จะ "ไม่" เปลี่ยนแปลงจนกระทั่งหน้าจอ LCD ได้แสดงผลขั้นสุดท้ายและได้นำ BI ออกจากเครื่องอ่าน

หมายเหตุ 2: ต้องมั่นใจว่าสติกเกอร์ที่แสดงการกำหนดค่าของช่องอ่านเชื้อนั้นตรงกับที่กำหนดค่าของช่องอ่านเชื้อที่ได้ตั้งโปรแกรมไว้

หน้าจอยอมรับการตั้งค่า

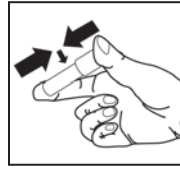
ใช้ปุ่มขึ้นหรือปุ่มลงเพื่อสลับระหว่างตัวเลือก Yes (ใช่) และ No (ไม่ใช่) กด  เพื่อยอมรับการเปลี่ยนแปลง (เลือก Yes) หรือใช้การตั้งค่าเดิม (เลือก No) และออกจากโหมดการตั้งค่า หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนเป็นหน้าจอมาตรฐาน

คำแนะนำการใช้งาน - ขั้นตอนการอ่านค่า

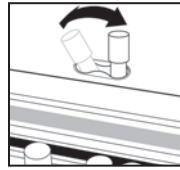
คำแนะนำการใช้งานสำหรับการเริ่มใช้งานในหลอดตรวจสอบทางชีวภาพ (BI) และการเพาะเชื้อ

	คำเตือน: สีสองฝาปิดหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ต้องตรงกับสติกเกอร์การตั้งค่าที่แสดงรหัสสีที่ติดอยู่บนช่องอ่านเชื้อของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390
	ข้อควรระวัง: ส่วนใส่แวนด้าในถังขยะสำหรับการบ่มหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™
	ข้อควรระวัง: รอให้ตัวตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ เย็นตัวลงตามเวลาที่แนะนำก่อนเริ่มทำการบ่มหลอด การเริ่มทำการบ่มหลอดหรือจับตัวตรวจสอบทางชีวภาพที่ยังไม่เย็นด้วยแรงที่มากเกินไปอาจทำให้กระเปาะแก๊สแตกกระเด็นได้
	ข้อควรระวัง: เพื่อป้องกันไม่ให้หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ดัดขึ้นหรือแรงเสียดสีที่ตกจากตัวตรวจสอบทางเคมีหรือแถบแก้ว ในทางตรงข้ามหลอดชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ในลักษณะที่ไม่สัมผัสโดยตรงกับแถบตรวจสอบทางเคมีโดยตรง

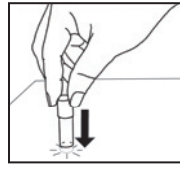
ปฏิบัติตามขั้นตอนนี้สำหรับการอ่านผลการตรวจสอบด้วยหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ทุกชุด



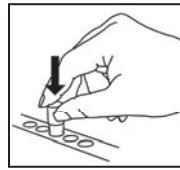
เมื่อส่วนใส่แวนด้าในถังขยะแล้ว ปิดทำการกดฝาบนหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ลงตามล่างในขณะที่ยังเย็นอยู่



ทำการบ่มหลอดแก้ว ในช่องบ่มที่อยู่ด้านบนของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 390



ถือ BI ที่ฝา เคาะหลอดเบาๆ กับพื้นผิวโต๊ะจนแผ่นสปอร์ที่อยู่บริเวณหลอดเปียก ห้ามเคาะหลอด BI บนเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ



นำหลอด BI ที่มีและผ่านการเคาะแล้วใส่ลงในช่องอ่านเชื้อที่แสดงสัญลักษณ์สี คอยสังเกตหน้าจอ LCD ของเครื่องอ่านเชื้อและอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ว่า BI ได้จัดวางในตำแหน่งที่ถูกต้องแล้ว หากใดก็ตาม BI ในตำแหน่งที่ถูกต้องแล้ว หน้าจอ LCD ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะแสดง **, * และจากนั้นจะแสดงเวลาที่เหลืออยู่ในการอ่านเชื้อ BI ที่อยู่ระหว่างการอ่านเชื้อนั้น

บันทึกผลการตรวจสอบ BI

	คำเตือน: ห้ามนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ออกจากช่องอ่านเชื้อจนกว่าสัญลักษณ์ (+) หรือ (-) บนจอภาพ LCD จะแสดงว่าการทดสอบเสร็จสิ้น
--	---

คำแนะนำในการใช้งาน- ข้อมูลเพิ่มเติม

ตำแหน่งการวาง BI

ช่องอ่านเชื้อต่างๆได้รับการปรับตั้งค่าและกำหนดรหัสสีให้ตรงกับจากฝาปิดของหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ยกตัวอย่างเช่น หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ 1291 ซึ่งมีจุกฝาปิดหลอดสีน้ำเงินต้องใส่ในช่องสีน้ำเงิน 3M™ Attest™ 1292 ในขณะที่ยังไม่เปิดหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ 1292 ซึ่งมีจุกฝาปิดหลอดสีน้ำตาลต้องใส่ในช่องสีน้ำตาล เป็นต้น

เวลาการอ่านเชื้อที่เหลืออยู่ในหน่วยนาที่ที่จะแสดงอยู่บนจอภาพ LCD เพื่อแจ้งว่า หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ อยู่ระหว่างการอ่านเชื้อในช่อง ไม่ การแสดงระยะเวลาที่เหลืออยู่แสดงว่าผลการทดสอบยังไม่พร้อมและการอ่านเชื้อยังดำเนินอยู่

ห้ามนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ออกจากเครื่องอ่านค่าจนกว่าสัญลักษณ์ (+) หรือ (-) บนจอภาพ LCD จะปรากฏขึ้นเพื่อแสดงว่าการทดสอบสิ้นสุดลงแล้ว

หมายเหตุ: ถ้ามีการนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ออกมาโดยไม่ตั้งใจก่อนการอ่านเชื้อจะสิ้นสุด สัญลักษณ์เตือนจะส่งเสียงและรหัสคำเตือน C2 จะปรากฏบนจอ LCD ของช่องอ่านเชื้อนั้น **คุณ จะต้องวางนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ คืนภายในเครื่องอ่านค่าภายใน 10 วินาที มิฉะนั้นผลการทดสอบจะหายไป**





คำเตือน: เมื่อใส่หลอดลงในช่องแล้ว ห้ามนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ออกมาหรือเปลี่ยนตำแหน่งของ การทำงานนี้อาจทำให้ผลการทดสอบหายไปในและผลการทดสอบด้วยหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ จะไม่สามารถใช้งานได้

คำแนะนำการใช้งาน – หลอดควบคุมให้ผลเป็นบวก

ชุดควบคุมผลบวก

เริ่มใช้งานและอ่านเชื้อโดยใช้หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ที่ไม่ผ่านการฆ่าเชื้ออย่างน้อยหนึ่งหลอด เพื่อใช้เป็นชุดควบคุมผลบวกในแต่ละวันที่มีการอ่านเชื้อด้วยหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ภายในเครื่อง เขียนตัวอักษร "C" (สำหรับ "Control") และวันเก็บผลบวกชุดควบคุมผลบวกสามารถวางในหลุมเพาะเชื้อในรูปแบบใดก็ได้ที่เหมาะสม (เช่น สีน้ำเงิน หรือสีน้ำตาล) หลอดควบคุมต้องมีหมายเลขชิ้นส่วนและหมายเลขล็อตเดียวกับหลอดตรวจสอบทางชีวภาพ 3M™ Attest™ ที่ผ่านกระบวนการฆ่าเชื้อแล้ว

หลอดควบคุมจะช่วยยืนยัน :

- การใส่หลอดในภาชนะที่ถูกต้อง (อุณหภูมิ 60 °C +/-2°C)
- ตรวจสอบการอยู่รอดของสปอร์ ไม่ได้เปลี่ยนแปลง เนื่องจากอุณหภูมิหรือความชื้นในการจัดเก็บ ไม่เหมาะสมหรือเก็บไว้นานเกินไป
- อุปกรณ์และสิ่งเชื่อมมีความสามารถในการส่งเสริมการเติบโตที่รวดเร็วของเชื้อ และ
- ส่วนประกอบต่างๆของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ทำงานได้อย่างถูกต้อง

คำแนะนำการใช้งาน – ความหมายของผลการทดสอบ

ผลการเรืองแสง

หลังจากใส่หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ลงไปยังหลุมเพาะเชื้อแล้ว จอ LCD ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะแสดง ***, **, * และจากนั้นจึงแสดงเวลาการเพาะเชื้อที่เหลือเป็นหน่วยนาที่ใด BI ที่ได้รับการอบโดยตรง เพื่อบ่งบอกว่ากำลังอยู่ในระหว่างดำเนินการเพาะเชื้ออ่านค่า

สัญลักษณ์ (+) จะปรากฏบนจอ LCD ใด BI โดยตรงและเสียงสัญญาณจะดังขึ้น (ถ้าเปิดใช้เสียงเตือน) ทันทีที่ตรวจพบว่าหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ให้ผลเป็นบวก

เมื่อสิ้นสุดเวลาการอ่านเชื้อตามที่กำหนดแล้ว หากได้ผลเป็นลบในหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ เครื่องหมาย (-) จะแสดงที่หน้าจอ LCD ใด BI ที่อ่านเชื่อนั้น ผลเรืองแสงที่เป็นลบ (-) สำหรับหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ที่ได้ผ่านกระบวนการแล้ว ภายหลังจากเพาะเชื้อ BI แล้ว 1 ชั่วโมงสำหรับ BI หมายเลข 1291 และ 3 ชั่วโมงสำหรับ BI หมายเลข 1292 เป็นการแสดงว่ากระบวนการฆ่าเชื้อนั้นสามารถยอมรับได้ หลอดควบคุมควรให้ผลการทดสอบเป็นบวก (+)

หลังจากหน้าจอแสดงสัญลักษณ์ + หรือ - และบันทึกผลการทดสอบแล้ว สามารถนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ออกจากช่องอ่านเชื้อได้ ไม่ควรนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ออกจากเครื่องในขณะที่จอภาพยังแสดงว่าเหลือเวลาการเพาะเชื้ออยู่

หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ที่ใช้เป็นหลอดควบคุม (ไม่ผ่านการฆ่าเชื้อ) จะต้องให้ผลการเรืองแสงเป็นบวก (+) ผลการตรวจสอบหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ที่ผ่านการฆ่าเชื้อแล้วจะไม่ถือว่าถูกต้องจนกว่าหลอดควบคุมจะให้ผลเรืองแสงเป็นบวก (+) สำหรับหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ที่ผ่านการฆ่าเชื้อแล้ว ผลการทดสอบเป็นบวก (+) เป็นการบ่งบอกว่ากระบวนการฆ่าเชื้อด้วยไอน้ำล้มเหลว

ดำเนินการการกับผลการทดสอบที่เป็นบวกโดยทันที ตรวจสอบหาสาเหตุที่ทำให้หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ให้ผลเป็นบวกโดยปฏิบัติตามนโยบายและวิธีปฏิบัติการณ์ของท่านในปัจจุบัน ทำการทดสอบเครื่องฆ่าเชื้อซ้ำและและหาข้อผิดพลาดที่อาจเกิดขึ้นกว่าหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ จะให้ผลเป็นลบ 3 ครั้งติดต่อกัน

ผลการเปลี่ยนสีอาหารเลี้ยงเชื้อตามค่า pH ที่เป็นทางเลือกเสริม

หลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ อาจใช้เพื่ออ่านเชื้อต่อไปเพื่อให้เห็นการเปลี่ยนแปลงของสีที่แสดงค่า pH การอ่านเชื้อเพิ่มเติมนี้ ไม่มีความสำคัญสำหรับการใช้งานตามปกติ และใช้สำหรับกรณีศึกษาพิเศษ เนื่องจากผลการเรืองแสงนั้นสามารถตอบสนองได้ทันที ไม่มีประโยชน์ใดๆที่จะทำการอ่านเชื้อหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ 1291 และ 1292 เป็น

เวลานานกว่า 1 ชั่วโมงและ 3 ชั่วโมงตามลำดับ ในการใช้ของ BI ควบคุมให้ผลเป็นบวก สีอาหารเลี้ยงเชื้อจะเปลี่ยนเป็นสีเหลืองภายใน 24 ชั่วโมงสำหรับ BI หมายเลข 1291 และภายใน 48 ชั่วโมงสำหรับ BI หมายเลข 1292 การสังเกตเห็นสีเหลืองใดๆภายในหลอดจะบ่งชี้ถึงผลการทดสอบที่เป็นบวก ในการใช้ของ BI ที่ผ่านการฆ่าเชื้อสีของเชื้อที่เปลี่ยนจากสีม่วง ไปเป็นสีเหลืองจะแสดงว่าขั้นตอนการฆ่าเชื้อนั้นล้มเหลว ผลของการเปลี่ยนสีตามค่า pH จะแสดงในหน่วยนาที่ 24 ชั่วโมงสำหรับ BI หมายเลข 1291 และภายใน 48 ชั่วโมงสำหรับ BI หมายเลข 1292 เช่น สีของเชื้อยังคงเป็นสีม่วง

คำแนะนำในการใช้งาน – การกำจัด

อุปกรณ์นี้ประกอบด้วยแบตเตอรี่ลิเทียม ก่าจัดอุปกรณ์นี้ตามข้อกำหนดของรัฐบาลกลาง รัฐ และข้อกำหนดท้องถิ่น

คุณสมบัติของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

เสียงสัญญาณเตือน

เสียงสัญญาณจะดังขึ้น แสงด้านหลังจอ LCD จะกระพริบ และสัญลักษณ์ (+) จะปรากฏขึ้นบนจอ LCD ด้านล่าง BI ที่กำลังอ่านเชื้อโดยตรง กรณีที่พบผลเป็นบวก นอกจากนี้สัญญาณเตือนจะดังขึ้นเมื่อนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ออกจากช่องอ่านเชื้อของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ก่อนจะโดนการผลการทดสอบขั้นสุดท้าย ข้อมูลจะสูญหายไปหากไม่นำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ กลับใส่ลงในช่องอ่านเชื้อภายใน 10 วินาที

เปิด/ปิดสัญญาณเตือน

สามารถปิดเสียงสัญญาณเตือนสำหรับหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ แบบเฉพาะเจาะจงได้ หากพบว่าการทดสอบเป็นบวก ซึ่งทำได้โดยกดปุ่ม "Buzzer Alarm OFF" (ปิดเสียงเตือน) หลังจากได้ยินเสียงเตือน ซึ่งจะปิดเสียงเตือนสำหรับ BI นั้นๆเท่านั้น หากตรวจพบว่าหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ของอื่นให้ผลเป็นบวก สัญญาณเตือนจะดังขึ้นอีกครั้ง การนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าไดรวด์เร็ว 3M™ Attest™ ออกจากช่องอ่านเชื้อจะทำให้สัญญาณเตือนของช่องอ่านเชื้อในครั้งอื่นอีกครั้ง การกดปุ่ม "Buzzer Alarm OFF" (ปิดเสียงเตือน) จะไม่สามารถปิดเสียงที่เกิดจากข้อผิดพลาดหรือการเตือนรหัสข้อควรระวัง ทารปิดเสียงเตือนได้จากหัวข้อการตั้งค่า

การวางซ้อนอุปกรณ์

เพื่อประหยัดเนื้อที่ สามารถวางเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ซ้อนกันได้สองเครื่อง

ปุ่มข้อมูล

เมื่อกดปุ่มข้อมูลหนึ่งครั้ง เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะแสดงข้อความสองแถวบนหน้าจอ LCD

แถวบนจะแสดง (จากซ้ายไปขวา):

- หมายเลขซีเรียลของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390
- เวอร์ชันของซอฟต์แวร์ภายในเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 (V.X.Y.Z)
- วันที่และเวลาปัจจุบัน

แถวล่างจะแสดง (จากซ้ายไปขวา):

- การตั้งค่าประเภท BI สำหรับช่องอ่านเชื้อที่ 1-5
- การตั้งค่าประเภท BI สำหรับช่องอ่านเชื้อที่ 6-10

กดปุ่มข้อมูลสองครั้งเพื่อให้อจอ LCD ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 แสดงข้อความเพิ่มอีกสองแถว

แถวบนจะแสดง:

- ที่อยู่ IP แบบไดนามิก (ถ้าเชื่อมต่ออุปกรณ์กับตัวรับ Ethernet)

แถวล่างจะแสดง (จากซ้ายไปขวา):

- และเวลาที่จ่ายไฟให้กับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

การเฝ้าสังเกตอุณหภูมิ

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ประกอบด้วยโปรแกรมการวัดอุณหภูมิในตัวโดยอัตโนมัติ หากอุณหภูมิลดลงต่ำกว่าช่วงที่กำหนดไว้ (60°C +/-2°C) รหัสข้อผิดพลาดจะปรากฏขึ้น สามารถทดสอบอุณหภูมิของเครื่องได้โดยกดปุ่มอุณหภูมิ (Temperature) หนึ่งครั้ง



การตั้งค่าแบบง่าย

สามารถตั้งค่าเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้โดยใช้เวลาไม่กี่นาที โดยทำตามขั้นตอนต่อไปนี้ หรือใช้แอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

แอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

สามารถเชื่อมต่อเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 เข้ากับเครื่องคอมพิวเตอร์โดยใช้สายเชื่อมต่อ Ethernet ได้ตามต้องการ เพื่อเพิ่มความสามารถของโปรแกรม:

- ดูสถานะปัจจุบันของ BI ในเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ผ่านเครื่องคอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์สื่อสารแบบพกพาจากระยะไกล เพื่อความสามารถในการใช้งานอย่างเต็มที่ แนะนำให้ใช้เบราว์เซอร์ที่รองรับ HTML5 และเปิดใช้งาน JavaScript
- ดูและปรับเปลี่ยนการตั้งค่าของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้จากระยะไกล
- ดูข้อมูลผลการทดสอบ BI 100 ชุดล่าสุด
- พิมพ์เอกสารผลการทดสอบด้วยเครื่องพิมพ์ที่เชื่อมต่ออยู่หรือเครื่องพิมพ์บนเครือข่าย และ/หรือบันทึกเอกสารในรูปแบบไฟล์อิเล็กทรอนิกส์*

หมายเหตุ: หากต้องการเข้าถึงแอปพลิเคชันเว็บของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ภายในเครือข่ายที่มีการรักษาความปลอดภัย เครื่องคอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์เคลื่อนที่ที่ต้องสามารถเข้าถึงเครือข่ายที่มีการรักษาความปลอดภัยได้ ตัวอย่างที่มีคือ การเชื่อมต่อผ่านทางสาย Ethernet การลงชื่อเข้าใช้งานเครือข่ายไร้สายของศูนย์ปฏิบัติงานหรือเชื่อมต่อเข้ากับเครือข่ายส่วนบุคคลเสมือน (VPN)

* อ้างอิงนโยบายและขั้นตอนการจัดเก็บเอกสารข้อมูลในการปฏิบัติงานของคุณ

แนวทางการแก้ไขปัญหา

ในกรณีที่เครื่องให้ข้อผิดพลาด ถอดปลั๊กเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 และเสียบปลั๊กกลับเข้าไปใหม่เพื่อเริ่มต้นการวินิจฉัยด้วยตนเอง ถ้าเกิดรหัสข้อผิดพลาดเดิมอีกครั้งให้ติดต่อเพื่อรับการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนอุปกรณ์

จอภาพ LCD จะแสดงการทำงานผิดปกติที่ตรวจพบโดยการแสดงคำเตือนหรือรหัสข้อผิดพลาดสำหรับ BI ที่เกี่ยวข้อง ถ้าเปิดสัญญาณเสียงเตือน จะมีเสียงเตือนและแสงของหน้าจอ LCD จะกะพริบเพื่อเตือนผู้ใช้งานเกี่ยวกับรหัสคำเตือนและข้อผิดพลาด (ยกเว้น C1) สามารถปิดสัญญาณเตือนและไฟที่จอภาพได้โดยกดปุ่ม Buzzer Alarm OFF (ปิดเสียงเตือน)

โปรดทราบว่าการปิดเสียงเตือนไม่สามารถปิดการกะพริบของไฟที่จอ LCD ได้ อ้างอิงจากตารางด้านล่างนี้:

รหัส/ปัญหา	สาเหตุของปัญหา	วิธีแก้ไข
C1	คำเตือนกำลังอ่านเครื่องอุณหภูมิของช่องอ่านเชื้อเพลิงถึงอุณหภูมิที่ต้องการ	รอจนกระทั่ง 30 นาทีหลังจากเสียบปลั๊กเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 (หมายเหตุ: จะไม่สามารถอ่านค่าจากค่า BI ของเครื่อง 3M™ Attest™ แบบอ่านค่าได้รวดเร็วจนกว่าช่องอ่านเชื้อเพลิงมีอุณหภูมิเท่ากับ 60°C +/-2°C)
C2	คำเตือนได้มีการนำหลอด BI แบบอ่านค่าเร็ว 3M™ Attest™ ออกจากช่องก่อนที่การอ่านเชื้อเพลิงจะเสร็จสมบูรณ์	นำหลอด BI แบบอ่านค่าเร็ว 3M™ Attest™ ใส่กลับคืนเข้าช่องอ่านเชื้อเพลิงภายใน 10 วินาที เพื่อป้องกันไม่ให้อายุการใช้งานของหลอด BI สิ้นสุดก่อนเวลาอันควร
C4	คำเตือนแสงจากภายนอก	เคลื่อนเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 เพื่อลดแสงภายนอก
E1	การควบคุมอุณหภูมิเกิดข้อผิดพลาด ข้อผิดพลาดนี้จะเกิดขึ้นเมื่อระบบไม่สามารถควบคุมอุณหภูมิของบล็อกเพาะเชื้อได้ (60°C +/-2°C)	ถอดปลั๊กอุปกรณ์และเสียบปลั๊กใหม่อีกครั้งเพื่อทำการลบข้อผิดพลาด ถ้าข้อผิดพลาดไม่หายไป ให้ติดต่อขอรับบริการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนอุปกรณ์
E3	หน่วยความจำเกิดข้อผิดพลาด เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไม่สามารถบันทึก/อ่านจากหน่วยความจำ	ถอดปลั๊กอุปกรณ์และเสียบปลั๊กใหม่อีกครั้งเพื่อทำการลบข้อผิดพลาด ถ้าข้อผิดพลาดไม่หายไป ให้ติดต่อขอรับบริการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนอุปกรณ์
E7	การสื่อสารเกิดข้อผิดพลาด ข้อผิดพลาดนี้จะเกิดขึ้นถ้าการสื่อสารภายในเครื่องล้มเหลว	ติดต่อขอรับบริการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนอุปกรณ์
E8	LED เกิดข้อผิดพลาด ข้อผิดพลาดนี้จะเกิดขึ้นกับช่องอ่านเชื้อเพลิงที่ระบุตรวจพบว่า UV LED หรือวงจรตรวจจับสนามไม่ทำงาน	ถอดปลั๊กอุปกรณ์และเสียบปลั๊กใหม่อีกครั้งเพื่อทำการลบข้อผิดพลาด ถ้าข้อผิดพลาดไม่หายไป ให้ติดต่อขอรับบริการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนอุปกรณ์ ห้ามใช้ช่องอ่านเชื้อเพลิงที่มีปัญหา
E11	ข้อผิดพลาดจากการวางหลอด BI ไม่ถูกต้อง เวลาการเพาะเชื้อที่เชื้ออยู่จะไม่ปรากฏขึ้นและผลการเรืองแสงจะไม่ได้รับการบันทึก	ตรวจสอบให้แน่ใจว่า BI ออกแบบมาเพื่อการเพาะเชื้อและการอ่านโดยใช้เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวางหลอด BI ไว้ในช่องอ่านเชื้อเพลิงอย่างถูกต้อง
E12	ข้อผิดพลาดในการจ่ายไฟ การจ่ายไฟให้กับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัตินั้นขาดหายไปเป็นระยะเวลาสั้นเกินไปจนทำให้ผลที่ได้จากหลอด BI ไม่สามารถนำไปใช้งานได้	ตรวจสอบว่าการเชื่อมต่อเครื่องจ่ายไฟกับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติมีความมั่นคง

การดูแลและทำความสะอาด

 ข้อควรระวัง: ถอดปลั๊กเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 และรอให้เครื่องเย็นลงก่อนทำความสะอาดเสมอ
ห้ามทำของเหลวหกใส่หรือเข้าไปในอุปกรณ์ ห้ามจุ่มอุปกรณ์ลงในของเหลว
ทำความสะอาดพื้นผิวภายนอกตามคำแนะนำจากผู้ผลิต
ต้องส่งคืนอุปกรณ์ให้กับผู้ผลิตเพื่อทำการซ่อมแซม

ทำความสะอาดพื้นผิวภายนอกเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 โดยเช็ดด้วยผ้าชุบน้ำยาทำความสะอาดแบบอ่อน ห้ามพยายามทำความสะอาดชิ้นส่วนภายใน หากจำเป็นต้องทำความสะอาดช่องอ่านเชื้อเพลิงเพิ่มเติม ให้ติดต่อขอรับบริการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนอุปกรณ์

หมายเหตุ: เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไม่มีชิ้นส่วนที่ผู้ใช้สามารถตรวจสอบได้ด้วยตนเองและไม่ต้องการการบำรุงรักษาตามกำหนดเวลา การทำงานผิดปกติใดๆจะแสดงออกเป็นรหัสข้อผิดพลาด อาจอ้างถึงหัวข้อแนวทางการแก้ไขปัญหาเพื่อทราบความหมายรหัสข้อผิดพลาด



รหัส/ปัญหา	สาเหตุของปัญหา	วิธีแก้ไข
E14	แสงไฟรบกวนข้างเกิดข้อผิดพลาด (ช่องอ่านที่มีหลอดตรวจสอบวางอยู่) ผลการเรืองแสง ไม่ปรากฏ	ใช้ผลการเปลี่ยนเสียด้านค่า pH เพิ่มเติมเป็นหลัก เพื่อทดสอบหลอด BI ในช่องที่พบปัญหา เคลื่อนเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 เพื่อลดสภาพแสงภายนอกอื่น เป็นการป้องกัน ไม่ให้เกิดเหตุการณ์เช่นนี้ขึ้นอีกในอนาคต
อื่นๆ	มีเสียงสัญญาณเตือนที่ต้องการเมื่อพบผลการตรวจสอบ BI เป็นบวก	การปิดสัญญาณเตือน ให้อ้างอิงหมวดการปรับตั้งค่าเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 สำหรับขั้นตอนการปิด
อื่นๆ	เกิดเสียงสัญญาณเตือน มีการนำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ออกจากช่องอ่านเชื้อภายในเครื่องอ่านค่าได้รวดเร็วที่กำหนด	นำหลอดตรวจสอบทางชีวภาพแบบอ่านค่าได้รวดเร็ว 3M™ Attest™ ใส่กลับในช่องอ่านเชื้อภายใน 10 วินาที เพื่อป้องกันไม่ให้ข้อมูลที่รวบรวมมาสูญเสีย
อื่นๆ	จอ LCD แสดงผลไม่ถูกต้อง	ถอดปลั๊กอุปกรณ์แล้วเสียบปลั๊กใหม่อีกครั้ง หากยังพบปัญหาย่อย ให้ติดต่อขอรับบริการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนอุปกรณ์
อื่นๆ	หขอคควบคุมให้ผลเป็นลบ บัพหลอด BI ไม่ถูกต้อง/อาหารเลี้ยงเชื้อ ไม่สัมผัสกับสเปร์	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ทำการดูดซับหลอด BI ลงให้สุดพร้อมทั้งบัพหลอดแก้วแล้ว ทำการเคาะหลอด BI จนอาหารเลี้ยงเชื้อในหลอดแก้วสัมผัสกับชิ้นส่วนของสเปร์ที่ด้านล่างของหลอด BI จนเปียก
อื่นๆ	หขอคควบคุมให้ผลเป็นลบ นำหลอดควบคุมไปผ่านการอบฆ่าเชื้อ	ตรวจสอบตัวบ่งชี้ทางเคมีบนหลอด BI ใช้หลอดตรวจสอบที่ยังไม่ผ่านการฆ่าเชื้อเป็นตัวควบคุม
อื่นๆ	BI ให้ค่าเป็นบวกโดยไม่มีสาเหตุ มีสารตกค้างติดอยู่บนหลอดพลาสติก	อย่าติดแถบแก้วหรือสติ๊กเกอร์บนหลอดพลาสติก
อื่นๆ	BI ให้ค่าเป็นบวกโดยไม่มีสาเหตุ พลาสติกของหลอดตรวจสอบดูดซับสารเรืองแสงที่ตกค้างอยู่จากตัวตรวจสอบทางเคมีหรือแถบแก้ว	วางหลอดตรวจสอบไม่ให้สัมผัสกับตัวตรวจสอบทางเคมีทางเคมีหรือแถบแก้วโดยตรง
อื่นๆ	เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไม่เข้าสู่โหมดการตั้งค่า อาจมีการปิดใช้งานปุ่มตั้งค่าผ่านแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390	บนหน้าการตั้งค่าของแอปพลิเคชันเว็บเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไปที่การตั้งค่าปุ่มและเลือกปุ่ม Enable (เปิดใช้งาน) บันทึกการเปลี่ยนแปลงเพื่อเริ่มใช้การตั้งค่าใหม่
อื่นๆ	จอ LCD ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 กระพริบและแสดงเครื่องหมายดอกจัน (***) และ/หรือรหัส E11 และ/หรือ C4 ที่ปรากฏบนจอภาพด้านล่างของช่องอ่านเชื้อที่ไม่มีหลอดตรวจสอบอยู่	เคลื่อนย้ายเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไม่ให้สัมผัสกับแสงแดดหรือแสงสว่าง

แอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ ATTEST™ 390

เว็บเบราว์เซอร์ที่ต้องการ

อินเทอร์เน็ตเบราว์เซอร์ได้รับการออกแบบมาสำหรับการแสดงผลบน Internet Explorer 8.0 ขึ้นไป การใช้ Internet Explorer เวอร์ชันต่ำกว่าหรือเบราว์เซอร์อื่นอาจทำให้หน้าเว็บบางหน้าแสดงผลด้วยคุณภาพต่ำกว่าปกติ เพื่อการแสดงผลคุณภาพสูงสุด ขอแนะนำให้ใช้ Internet Explorer 8.0 ขึ้นไป เพื่อความสามารถในการใช้งานอย่างเต็มที่ และแนะนำให้ใช้เบราว์เซอร์ที่รองรับ HTML5 และเปิดใช้งาน JavaScript

การเชื่อมต่อกับแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

หากต้องการใช้แอปพลิเคชันเว็บ 3M™ Attest™ สำหรับเครื่องเพาะเชื้อและอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติจะต้องเชื่อมต่อกับเครือข่ายของศูนย์ปฏิบัติการโดยใช้สาย Ethernet ที่เหมาะสมกับปริมาณการดำเนินงานในศูนย์ปฏิบัติการของคุณเพื่อขอความช่วยเหลือในการเชื่อมต่อกับเครือข่าย ผู้ใช้สามารถเชื่อมต่อกับแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้โดยใช้ URL จากหมายเลขซีเรียลหรือที่อยู่ IP ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 หากต้องการใช้งานแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จากอุปกรณ์ไร้สายเช่นอุปกรณ์สื่อสารแบบพกพา หรือคอมพิวเตอร์ที่เชื่อมต่อกับเครือข่ายอื่นซึ่งแตกต่างจากเครือข่ายที่เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 เชื่อมต่ออยู่ จึงใช้ URL ของที่อยู่ IP แทน

หมายเหตุ: หากต้องการเข้าถึงแอปพลิเคชันเว็บของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ภายในเครือข่ายที่มีการรักษาความปลอดภัย เครื่องคอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์เคลื่อนที่ที่สามารถเข้าถึงเครือข่ายที่มีการรักษาความปลอดภัยได้ ตัวเลือกที่มีคือ การเชื่อมต่อผ่านทางสาย Ethernet การลงชื่อเข้าใช้งานเครือข่ายไร้สายของศูนย์ปฏิบัติการหรือเชื่อมต่อกับเครือข่ายส่วนบุคคลเสมือน (VPN)

A. URL หมายเลขซีเรียล

1. เชื่อมต่อสายเคเบิล Ethernet ที่ให้มาจากรีโมทรีดิงค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไปยังเตาอบี Ethernet

2. กดปุ่ม  หนึ่งครั้งเพื่อแสดงหมายเลขซีเรียล 6 หลักของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ที่แถบด้านล่างซ้ายของจอภาพ LCD
3. ป้อนค่า <http://attestxxxxx> โดยแทน xxxxx ด้วยหมายเลขซีเรียลของเครื่อง (เช่น <http://attest001127>) จากขั้นตอนที่ 2 ในแถบที่อยู่ของเว็บเบราว์เซอร์บนคอมพิวเตอร์และกด Go (ไป)
4. หน้าแสดงสถานะของแอปพลิเคชันเว็บเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะปรากฏขึ้นบนเครื่องคอมพิวเตอร์ เพื่อความสะดวกในการใช้งานครั้งต่อไป ให้เพิ่มหน้านี้ไปยัง "Favorites" (รายการโปรด) ในเว็บเบราว์เซอร์ของคุณ

B. URL หมายเลข ที่อยู่ IP

นอกจากนี้ ยังใช้งานแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้ด้วยที่อยู่ IP แบบแบบคงที่หรือแบบไดนามิกได้

1. ที่อยู่ IP แบบไดนามิก

ที่อยู่ IP แบบแบบไดนามิกนี้จะกำหนดให้เมื่อเชื่อมต่อสายเคเบิล Ethernet จากเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไปยังเตาอบี Ethernet ที่มีการเชื่อมต่อกับเครือข่าย

กดและปล่อยปุ่ม  สองครั้งเพื่อแสดงที่อยู่ IP แบบแบบไดนามิก ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ป้อน <http://IPaddress> (เช่น <http://123.45.67.90>) ในแถบที่อยู่เว็บเบราว์เซอร์บนคอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์พกพา แล้วกด Enter หน้าแสดงสถานะของแอปพลิเคชันเว็บเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะปรากฏขึ้น



2. ที่อยู่ IP แบบคงที่

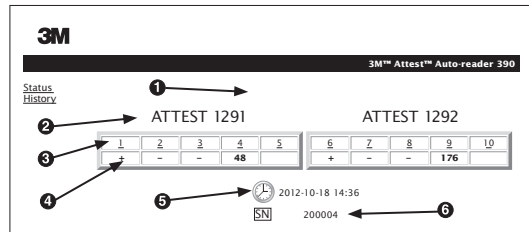
บุคลากรฝ่าย IT ของศูนย์ปฏิบัติงานบางแห่งอาจให้ใช้ ที่อยู่ IP แบบแบบคงที่ในการ เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับอินเทอร์เน็ต ถ้าศูนย์ปฏิบัติงานของคุณใช้นโยบายนี้ ให้ติดต่อ ฝ่าย IT เพื่อขอรับ ที่อยู่ IP แบบแบบคงที่

บันทึก ที่อยู่ IP แบบแบบคงที่ที่ได้รับจากฝ่าย IT ของศูนย์ปฏิบัติงาน ได้ที่ นี้: _____ คุณสามารถติบท้ายแสดงที่อยู่ที่ได้รับ ไว้บนเคา์บ์ Ethernet ได้ ป้อน <http://StaticIPAddress> (เช่น <http://xxx.xx.xxx.xx>) ในแถบที่อยู่ของเว็บเบราว์เซอร์ใน เครื่องคอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์สื่อสารเคลื่อนที่ของคุณ จากนั้นกด Enter หน้าแสดง สถานะของแอปพลิเคชันเว็บเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะปรากฏขึ้น

ข้อมูลเกี่ยวกับหน้าเว็บต่างๆ ของแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

แอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ประกอบด้วย หน้าเว็บดังนี้:

a) หน้าแสดงสถานะ



1. ชื่อเล่นที่ผู้ใช้งานเลือก (ตัวเลือก)
2. การจัดวางช่องอ่านเชื้อ (1-5 และ 6-10)
3. หมายเลขของอ่านเชื้อ
4. ผลการทดสอบ BI/เวลา การอ่านเชื้อที่เหลืออยู่
5. วันที่และเวลา
6. หมายเลขซีเรียลของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

หน้าแสดงสถานะจะให้ข้อมูลตามเวลาจริงของการตั้งค่าเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 และข้อมูลบนหน้าจอภาพ LCD และหน้านี้ยังแสดงวันที่และเวลาปัจจุบัน และหมายเลขซีเรียลของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 อีกด้วย จากหน้า นี้ ผู้ใช้สามารถ ไปดูยังหน้าอื่นๆ ได้ดังนี้:

- หน้าประวัติ โดยคลิกที่ History (ประวัติ) ที่ด้านซ้ายของหน้าจอ
- หน้ารายละเอียดผลการทดสอบ โดยคลิกที่หมายเลขของอ่านเชื้อที่มีผลตรวจ สอบวางอยู่ (ช่องที่มีการอ่านเชื้อ BI อยู่) การคลิกที่ของอ่านเชื้อที่ไม่มีผลตรวจ สอบจะเป็นการกลับ ไปยังหน้าประวัติ

b) หน้ารายละเอียดผลการทดสอบ

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail	
Status History	
Result	+
Start Time	2012-10-18 08:08:39
Well# and Configuration	#6 1291
390 Serial Number	200004
Control?	Yes
BI Lot#	2015-02T1
Load#	n/a
Sterilizer#	n/a
Technician	sdf
Chemical Integrator?	n/a
Implant?	n/a
Cycle Parameters	n/a
Notes	Daily control BI

หน้านี้จะให้ข้อมูลหลอด BI แต่ละตัวที่ผ่านการอ่านเชื้อแล้ว ถ้าต้องการเอกสารฉบับ สมบูรณ์ ผู้ใช้สามารถพิมพ์สำเนาเอกสารกระดาษและ/หรือบันทึกข้อมูลในรูปแบบ ไฟล์อิเล็กทรอนิกส์ได้



หมายเหตุ 1: แถวบนสี่แถว (ไฮไลต์เป็นสีเขียว) นั้นเป็นข้อมูลที่เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ป้อนให้โดยอัตโนมัติและผู้ใช้ ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงค่า ได้ แถวที่เหลือนั้นผู้ใช้สามารถป้อนข้อมูลได้ตามข้อกำหนดการจัดทำเอกสารของศูนย์ปฏิบัติ งาน

หมายเหตุ 2: หน้ารายละเอียดผลการทดสอบนี้มีการรีเฟรชไม่บ่อยเท่าหน้าแสดง สถานะ หากผลการทดสอบ BI ยังไม่พร้อม หน้ารายละเอียดผลการทดสอบจะแสดง เวลาที่ต้องอ่านเชื้อต่อในช่องผลการทดสอบ

c) หน้าประวัติ

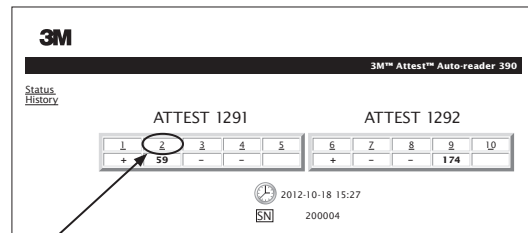
3M™ Attest™ Auto-reader 390			
Status History			
ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะบันทึกผลการทดสอบของ BI ล่าสุด 100 ชุดไว้ในซอฟต์แวร์ของเครื่อง หน้าประวัติของแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่อง อ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะให้ข้อมูลสรุปของผลการทดสอบล่าสุด 100 รายการนี้ไว้

d) หน้าการตั้งค่า

หน้านี้ช่วยให้สามารถตั้งค่าเครื่องอ่านค่าและภาษาของเครื่องอ่านเชื้อและอ่านค่า อัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จากแอปพลิเคชันเว็บของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ได้

การบันทึกผลการทดสอบ BI โดยใช้แอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390



1. เปิดหน้ารายละเอียดผลการทดสอบ

หลังจากใส่หลอด BI 3M™ Attest™ แบบอ่านค่าได้รวดเร็วชุดใหม่เข้าไปยังเครื่อง อ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ควรเปิดหน้ารายละเอียดผลการทดสอบของ แอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 สำหรับ BI นั้น โดยคลิกที่หมายเลขของอ่านเชื้อที่เหมาะสมจากหน้าแสดงสถานะ

2. ป้อนข้อมูลเฉพาะสำหรับ BI นั้นๆ (เช่น หมายเลขเลือดของ BI หมายเลขเครื่อง อบรม/รอบการอ่านเชื้อ ผลตรวจสอบ ฯลฯ) ในช่องข้อมูลที่ป้อนค่าได้ ใช้ส่วนของ หมายเลขเพื่อป้อนข้อมูลที่ใส่ไม่ได้ในแถว เช่น สามารถใช้ช่องของข้อมูลนี้เพื่อ บันทึกการอุปกรณ์ที่นำเข้าไปหาเชื้อเป็นต้น

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Results Detail	
Status History	
Result	54
Start Time	2012-10-18 15:26:42
Well# and Configuration	#2 1291
390 Serial Number	200004
Control?	No
BI Lot#	2015-01D5
Load#	1
Sterilizer#	1
Technician	sdf
Chemical Integrator?	accept
Implant?	no
Cycle Parameters	270F 4min

- ข้อมูลที่มีบันทึกไว้จะได้รับการบันทึก โดยอัตโนมัติไปยังที่จัดเก็บเว็บเบราว์เซอร์ชั่วคราวบนเครื่องคอมพิวเตอร์ของผู้ใช้ทุกๆ 60 วินาที หรือเมื่อออกจากหน้ารายละเอียดผลการทดสอบ
- พิมพ์ไฟล์** เมื่อผลการทดสอบ BI เสร็จสิ้น ให้พิมพ์หรือบันทึกข้อมูลในหน้ารายละเอียดการทดสอบลง ไฟล์เพื่อสร้างระเบียบข้อมูล สามารถพิมพ์หน้าเว็บลงในกระดาษและ/หรือบันทึกในรูปแบบไฟล์อิเล็กทรอนิกส์ได้

ข้อมูลสำคัญ! การบันทึกข้อมูลนั้นจำกัดอยู่ที่ BI ที่ผ่านการอุ่นเชื้อ 100 ชุดล่าสุดเท่านั้น

ซอฟต์แวร์ในเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 จะบันทึกข้อมูลจากช่องที่เครื่องป้อนค่าให้โดยอัตโนมัติ (ใช้โดยเป็นสีเขียว) แอปพลิเคชันจะใช้บันทึกข้อมูลชั่วคราวในเว็บเบราว์เซอร์ของผู้ใช้เพื่อบันทึกข้อมูลในช่องที่ผู้ใช้ป้อนเอง ในทั้งสองกรณี ควรทราบว่ามีเพียงข้อมูล 100 รายการล่าสุดเท่านั้นที่จะได้รับการบันทึกไว้ ซึ่งทำให้การอ่านเชื้อ BI ชุดที่ 101 จะลบข้อมูลผลการทดสอบ BI ชุดที่ 1 ที่บันทึกไว้ หากต้องการเก็บรักษาข้อมูลไว้เพื่อการอ้างอิงในอนาคต ควรพิมพ์หน้าผลทดสอบหรือบันทึกเป็นไฟล์อิเล็กทรอนิกส์ทันทีที่ผลการทดสอบ BI แสดงขึ้นมา

การใช้หน้าประวัติของ BI

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
	1	#9 1292	2012-10-18 14:31:33	--
	2	#4 1291	2012-10-18 14:23:10	--
	3	#8 1292	2012-10-18 11:17:04	--
	4	#3 1291	2012-10-18 11:16:59	--
	5	#7 1292	2012-10-18 09:10:03	--
	6	#2 1291	2012-10-18 09:10:02	--
	7	#1 1291	2012-10-18 08:09:31	+
	8	#6 1292	2012-10-18 08:08:39	+

หากต้องการเลือกดูหรือพิมพ์ข้อมูล ให้คลิกที่หมายเลข ID ของหลอดที่ต้องการ เพื่อไปยังหน้ารายละเอียดข้อมูลของ BI นั้น

คลิกที่ปุ่มที่ต้องการเพื่อเปลี่ยนการตั้งค่า

ชนิดของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ	เลือกรูปแบบสำหรับช่องอ่านเชื้อ 1-5 และ 6-10 ตามที่ต้องการ โดยคลิกที่ปุ่มตัวเลือก
ภาษา	การตั้งค่าที่เลือกจะระบุภาษาในแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ให้แสดงผล ซึ่งจะปรากฏบนหน้าจอคอมพิวเตอร์/สมาร์ตโฟน
การตั้งค่าปุ่มกด	การเลือก Enable จะอนุญาตให้ผู้ใช้งานตั้งค่าเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 โดยใช้ปุ่มบนอุปกรณ์ การเลือก Disable จะป้องกันไม่ให้ผู้ใช้งานตั้งค่าเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 โดยใช้ปุ่มบนอุปกรณ์
การตั้งค่าเสียงเตือน	การเลือก Enable จะเป็นการเปิดเสียงเตือน ไอคอนลำโพงจะแสดงขึ้นมาบนจอภาพ LCD ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 การเลือก Disable จะเป็นการปิดเสียงเตือน ไอคอนลำโพงจะหายไปจากจอภาพ LCD ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390
ชื่อเล่นของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติชื่อเล่น 390	การตั้งชื่อเล่นให้เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 อาจจะเป็นประโยชน์หากต้องใช้อุปกรณ์หลายเครื่อง ชื่อเล่นที่ตั้งขึ้นมาจะปรากฏบนหน้าสถานะของแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390
ใช้งาน DHCP	ค่าที่เลือก: การเลือกการตั้งค่าระบุว่าแอปพลิเคชันเว็บจะใช้ กำหนดที่อยู่ IP แบบไดนามิกอัตโนมัติเมื่อ 3M™ Attest™ เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 390 เชื่อมต่อเข้ากับเครือข่าย สบเครื่องหมายออก หากคุณต้องการใช้ ที่อยู่ IP แบบแบบคงที่ที่ได้รับจากฝ่าย IT ของคุณ
ที่อยู่ IP	ป้อนที่อยู่ IP แบบคงที่ ที่ได้รับจากฝ่าย IT
เกตเวย์	ป้อน เกตเวย์
ซับเน็ตมาสก์	ป้อน ซับเน็ตมาสก์
DNS หลัก	ป้อน DNS หลัก
Use Computer Time (ใช้นาฬิกาของเครื่องคอมพิวเตอร์)	เลือกช่องนี้หากคุณต้องการตั้งค่านาฬิกาของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 โดยใช้นาฬิกาของเครื่องคอมพิวเตอร์
เวลานาฬิกาเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 390	อีกริธีหนึ่งคือ ไม่เลือก Use Computer Time และ ใส่วันที่และเวลาลงในช่อง เพื่อตั้งค่านาฬิกาของ เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390

หลังจากเปลี่ยนการตั้งค่าที่ต้องการ คลิกที่ปุ่ม Save Config (บันทึกการตั้งค่า) เพื่อบันทึกการเปลี่ยนแปลงที่ได้ทำไว้ หน้าจอใหม่จะปรากฏขึ้นเพื่อยืนยันการเปลี่ยนแปลงการตั้งค่า

หมายเหตุ 1: 1 คอลัมน์ "ID" คือหมายเลข ID ที่ได้รับมอบหมายด้วย ID 1 แทนบันทึกใหม่ล่าสุดและ ID 100 แทนบันทึกที่เก่าแก่ที่สุด เพื่อความสะดวก สามารถจัดเรียงทุกคอลัมน์ได้ หากต้องการหาค่าแบบเฉพาะเจาะจง ให้คลิกที่หัวคอลัมน์หนึ่งครั้งเพื่อจัดเรียงลำดับของระเบียบ หรือคลิกอีกครั้งเพื่อจัดเรียงคอลัมน์แบบกลับลำดับกัน

หมายเหตุ 2: หน้าประวัตินั้นมีการรีเฟรชไม่บ่อยเท่าหน้าแสดงสถานะ หากผลการทดสอบ BI ยังไม่พร้อม หน้าประวัติจะแสดง *** ในคอลัมน์ผลการทดสอบเพื่อระบุว่าการอ่านเชื้อยังไม่แล้วเสร็จ

วิธีใช้หน้าเว็บการตั้งค่า

การตั้งค่าบางประการสามารถทำได้บนหน้าเว็บการตั้งค่าของแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ซึ่งได้รับการปกป้องด้วยรหัสผ่าน ขณะที่ทำการตั้งค่าใหม่ ไม่ควรบรรจูลงใส่ไว้ในเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 (ไม่มี BI สำหรับอ่านเชื้ออยู่) ไปยังหน้าเว็บการตั้งค่าโดยป้อนข้อมูลดังนี้:

- 1) <http://attestxxxxxx/protect/config.htm> (โดย xxxxxx หมายถึงหมายเลขซีเรียล 6 หลัก) หรือ
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (โดย xxx.xx.xxx.xx หมายถึงเลข ที่อยู่ IP)

ในแถบที่อยู่ของเว็บเบราว์เซอร์และกดปุ่ม Go หรือ Enter หน้าจอการรักษามความปลอดภัยจะปรากฏขึ้น กรอกข้อความลงในช่องว่างดังนี้:

ชื่อผู้ใช้: manager

รหัสผ่าน: Attest

และกด OK



การแก้ไขปัญหาที่อาจพบในการใช้งานแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ ATTEST™ 390

ปัญหา	สาเหตุของปัญหา	วิธีแก้ไข
ไม่สามารถเข้าถึงแอปพลิเคชันเว็บสำหรับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 โดยบนเครื่องคอมพิวเตอร์ที่เชื่อมต่อเข้ากับเครือข่ายแล้ว	เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 และ/หรือคอมพิวเตอร์ไม่ได้เชื่อมต่อกับเครือข่าย	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายเคเบิล Ethernet ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 เชื่อมต่อกับตัวรับที่ใช้งานได้ และการเชื่อมต่อกับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 นั้นแนบสนิท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคอมพิวเตอร์เชื่อมต่อกับเครือข่ายอยู่ ถ้าเกิดการล้มเหลวในการเชื่อมต่อที่ใช้สำหรับ URL หมายเลขซีเรียลของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ให้ลองเชื่อมต่อโดยใช้ URL ของที่อยู่ IP แทน ติดต่อฝ่าย IT ของศูนย์ปฏิบัติงานหรือ 3M ถ้ายังมีปัญห
ไม่สามารถเข้าถึงแอปพลิเคชันเว็บสำหรับ 3M™ Attest™ 390 บนอุปกรณ์สื่อสารเคลื่อนที่ใด	เครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไม่ได้เชื่อมต่อกับเครือข่าย ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัย ไฟร์วอลล์ของศูนย์ปฏิบัติงานอาจป้องกันให้อุปกรณ์สื่อสารเคลื่อนที่ ไม่ได้อเชื่อมต่อกับเครือข่ายของศูนย์ปฏิบัติงานนั้นเชื่อมต่อกับที่อยู่ IP ที่ปลอดภัย	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายเคเบิล Ethernet ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 เชื่อมต่อกับตัวรับที่ใช้งานได้ และการเชื่อมต่อกับเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 นั้นแนบสนิท ติดต่อฝ่าย IT ของศูนย์ปฏิบัติงานเพื่อขอคำแนะนำในการเชื่อมต่อเข้ากับเครือข่ายที่มีการรักษาความปลอดภัย การแก้ไขปัญหาอาจรวมถึงการเปิดใช้ WiFi บนอุปกรณ์สื่อสารเคลื่อนที่และลงชื่อเข้าใช้งานเครือข่ายของศูนย์ปฏิบัติงานหรือเชื่อมต่อกับเครือข่ายส่วนตัวเสมือน (VPN) ของศูนย์ปฏิบัติงานนั้นบนอุปกรณ์สื่อสารเคลื่อนที่
ข้อมูลที่ผู้ใช้ป้อนลงในหน้ารายละเอียดผลการทดสอบหายไป	ข้อมูลที่ผู้ใช้ป้อนเข้าไปนั้นจะได้รับการบันทึกลงในที่จัดเก็บข้อมูลชั่วคราวของเว็บเบราว์เซอร์ เบราวเซอร์อาจลบข้อมูลออกไปแล้ว	ตั้งค่าเว็บเบราว์เซอร์ให้ยอมรับ (อนุญาตหรือใช้งาน) cookies สำหรับแนวทางการปฏิบัติที่ดีที่สุด ให้พิมพ์หรือบันทึกรายละเอียดผลการทดสอบทันทีที่โหลด BI ให้ผลการตรวจสอบขึ้นทาสุดออกมา
ผลการทดสอบของหลอด BI ที่แสดงบนจอ LCD ของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ไม่ปรากฏบนหน้ารายละเอียดผลการทดสอบ	หน้ารายละเอียดผลการทดสอบยังไม่ได้รับการรีเฟรช	ใช้เบราว์เซอร์ของคุณเพื่อรีเฟรชหน้ารายละเอียดผลการทดสอบ หรือรอ 60 วินาทีในหน้าเว็บรีเฟรชเองโดยอัตโนมัติ
ไม่สามารถเปิดหน้ารายละเอียดแสดงผลการทดสอบจากหน้าแสดงสถานะได้	หน้ารายละเอียดแสดงผลการทดสอบสามารถเปิดได้จากหน้าแสดงสถานะของช่องอ่านเชื้อของเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ที่มีหลอดตรวจสอบอยู่เท่านั้น	จากหน้าแสดงสถานะ: อย่าพยายามเรียกดูหน้ารายละเอียดแสดงผลการทดสอบจากช่องอ่านเชื้อที่ไม่มีหลอดตรวจสอบใดๆวางอยู่

การซ่อมแซมและการเปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์

ในประเทศสหรัฐอเมริกา จะต้องส่งซ่อมเครื่องอ่านค่าอัตโนมัติ 3M™ Attest™ 390 ที่:

ศูนย์บริการด้านสุขภาพ 3M

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
โทรสาร: 1-800-770-8016

ภายนอกประเทศสหรัฐอเมริกา โปรดติดต่อสาขาย่อยของ 3M ในท้องถิ่นของคุณ

หากคุณมีข้อสงสัย โปรดโทรศัพทติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของเราที่
หมายเลข: 1-800-292-6298.

ผลิตในประเทศสหรัฐอเมริกา โดย

3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare



© 2013, 3M. สงวนลิขสิทธิ์
3M และ Attest เป็นเครื่องหมายการค้าของ 3M
ใช้ภายใต้สิทธิการใช้งานในประเทศแคนาดา

264

이 제품을 사용하기 전에 모든 안전 정보를 읽고 이해하십시오.

목차

서문.....	266
적용증	266
제품 설명.....	266
보증.....	266
안전 및 유의사항.....	266
건강 및 안전 정보.....	267
제품 및 포장 라벨의 기호 설명	267
규격.....	268
사용 지침.....	268
기능.....	271
관리 및 청소.....	272
문제 해결 지침.....	272
선택형 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App	273
3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App의 문제 해결	276
수리 및 교체	276

265



Southern Graphic Systems

9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 03

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - KR - Insert		Printed Colors-Front: 1	
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE	CHANGES	INT.
	Supersedes #:	04.18.13	ILE of GB Version.	SRW
	Structure #: SS-55991	04.19.13	Update Screen Shots & Copy	SRW
	Reference:	04.28.13	Copy Updates. Remove CE.	SRW
Requesters: Scott Keppers	05.02.13	Final Release	KMH	
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648 FILE: 23_KR-34871202858_Ins.indd		PDF Scaled to 75%
Notes to Printer:				Printed Colors-Back: 1
Special Instructions:				Match Colors: 0

서문

매뉴얼 개정 이력

날짜	개정	개정 이유
2012년 10월	A	초기 발행
2012년 11월	B	호주 EMC 선언 및 기호를 업데이트하는 방법
2013년 2월	C	분명히 하기 위해, 적응증 섹션에서 Attest™ 1291 및 1292 Rapid Readout Biological Indicator는 스티프 멸균 프로세스를 모니터링하는 데 사용합니다.

내용에 관한 면책

그림에 관한 면책

샘플 인쇄물, 그래픽, 디스플레이 및 화면은 참고 또는 예증의 목적으로만 사용해야 하며, 임상적 목적이나 유지보수 평가를 위해 사용해서는 안 됩니다. 샘플 인쇄물 및 화면에 보이는 데이터는 실제 환자 이름이나 시험 결과를 반영하지 않습니다.

하드웨어에 관한 면책

3M™ Attest™ Auto-reader 390의 하드웨어 규격은 변경될 수 있습니다. 매뉴얼에 포함된 시스템 이미지, 하드웨어 구성품 및 하드웨어 사양은 설치된 시스템과 일치하지 않을 수 있습니다. 공식 시스템 설비의 변경이나 수정은 이 문서에 기록된 기능에 적합한 것으로 검증되었습니다.

적응증

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 60°C에서 3M Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for Steam 1291 및 1292를 배양하고 자동으로 판독하도록 설계되어 있는데, 1291의 경우 1시간, 그리고 1292의 경우 3시간에서 최종 형광 결과를 제공합니다.

제품 설명

3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 시스템은 의료 시설에서 실시되는 스티프 멸균 과정에 대한 빠르고 신뢰할 수 있는 모니터링을 제공합니다. 시스템은 내장된 소프트웨어와 함께 생물학적 인디케이터, 캘린저 팩 및 배양기/판독기(3M™ Attest™ Auto-reader 390)로 구성되어 있습니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 1시간에 최종 형광 결과를 얻을 수 있도록 60°C에서 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout Biological Indicators for Steam을, 그리고 3시간에 최종 형광 결과를 얻을 수 있도록 60°C에서 3M™ Attest™ 1292 및 1292E Rapid Readout Biological Indicators for Steam을 배양하고 자동으로 판독하기 위해 설계되었습니다. 3M™ Attest™ 1292E Rapid Readout Biological Indicator는 미국에서 사용이 허가되지 않았습니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 또한 24시간과 48시간 시점에서 각각 최종 음성의 시각적 pH 색상 변화 결과를 위해 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for Steam, 카탈로그 번호 1291과 1292의 추가 배양을 허용하도록 설계되었습니다. 이 추가 배양은 선택사항이며, 통상적인 용도가 아닙니다.

양성 형광 결과나 시각적 pH 색 변화는 스티프 멸균 과정의 실패를 의미합니다. 그러나 형광 결과의 민감도가 높으므로, 형광 결과가 기록되고 나면 처리된 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 계속 배양해도 이상이 없습니다.

다른 생물학적 인디케이터(BI)는 이 장치에 적합하지 않으므로 사용할 수 없습니다.

이 장치는 3M이 공급하는 전원공급장치 모듈과 이더넷 케이블과 사용할 수 있도록 제작되었습니다.

보증

3M™ Attest™ Auto-reader 390의 제조사 보증 기간은 1년입니다.

일련 번호

유리한 식별을 위해 각 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 뒷면 라벨에는

고유 일련 번호가 인쇄되어 있으며, 사용자가 버튼을 누르면 LCD 디스플레이에 표시되는 텍스트의 맨 윗줄 왼쪽에도 표시됩니다. 나중에 참고할 수 있도록 일련 번호를 이 매뉴얼에 기록해 놓으십시오.

안전 및 유의사항

3M™ Attest™ Auto-reader 390 및 관련 장치와 부속 장치는 제공된 지침에 따라 사용 시 안전하고 신뢰할 수 있는 기능을 제공하도록 설계되었습니다. 사용 전에 3M™ Attest™ Auto-reader 390 및 Rapid Readout Biological Indicator 장치와 함께 제공된 사용 지침에 들어있는 모든 안전 정보를 읽고, 이해하고, 준수하시기 바랍니다. 이 장비는 작업자 매뉴얼에 설명된 목적으로만 사용하십시오. 이 설명서를 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

이 제품을 명시되지 않은 방법으로 사용하면 제품이 제공하는 보호 기능이 저해될 수 있습니다.

단일 단어 결과 설명

경고: 피하지 않으면 사망이나 중상을 초래할 수 있는 위험 상황을 나타냅니다.

주의: 피하지 않으면 경미한 부상을 초래할 수 있는 위험 상황을 나타냅니다.

경고 및 안전 유의사항

사람의 부상이나 기기의 손상을 초래할 수 있는 안전하지 않은 행동을 피하려면 다음의 경고와 유의사항을 준수해야 합니다.

	경고: 위험 전압과 관련된 위험을 줄이는 방법
	실내에서만 사용합니다.
	제대로 작동하지 않거나 손상이 있으면 장비를 사용하지 않습니다.
	이 제품을 위해 제공되었으며, 사용 국가에서 인증된 전원공급장치만 사용하십시오.
	주의: 부상이나 기기의 손상 위험을 줄이는 방법
	기기에 액체를 흘리지 마십시오. 장치를 액체에 담그지 마십시오.
	청소 전에 항상 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 플러그를 뽑고 냉각시키야 합니다.
	제조사가 제공한 지침에 따라서만 외부 표면을 청소해야 합니다.
	기기의 하우징을 열지 마십시오. 사용자가 정비할 수 있는 부품은 없습니다.
	기기를 수리하려면 제조사로 반품해야 합니다.
	3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 활성화하기 전 권장 시간 동안 식혀주시기 바랍니다. 식히기 전 생물학적 인디케이터를 활성화하거나 과도하게 다루면 유리 앰플이 파열될 수 있습니다.
	3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 활성화할 때는 보안경을 착용하십시오.



	경고: 부정확한 결과와 관련된 위험을 줄이는 방법
	기기는 장치, 장치의 기능 및 작업자 매뉴얼을 잘 알고 있는 작업자가 사용해야 합니다.
	기기를 햇빛이나 강한 백열등이 비치는 곳에 배치하지 마십시오.
	기기를 강한 전자기장을 방출하는 장치 가까이 배치하지 마십시오.
	진동하는 표면 위에서 사용하지 마십시오.
	3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 마개 색상을 3M™ Attest™ Auto-reader 390 배양 웰 주변의 색 코드 구성 스티커와 맞추십시오.
	웰 안에 넣었으면 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 꺼내거나 배치를 변경하지 마십시오.
	LCD 패널에 (+) 또는 (-) 기호로 시험의 완료가 표시될 때까지 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 배양 웰에서 꺼내지 마십시오.
	주의: 부정확한 결과와 관련된 위험을 줄이는 방법
	3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 바이알이 화학적 인디케이터나 테이프로부터 형광 잔류물을 흡수하지 않게 하려면 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 바이알이 화학적 인디케이터나 테이프와 직접 접촉하지 않도록 보관하십시오.

건강 및 안전 정보

장치 안전 규정 준수

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 CB Scheme Certificate가 인증한 다음의 표준 및 Underwriters Laboratories(UL)가 발행한 시험 보고서를 준수합니다.

- IEC 61010-1 (2001) Second Edition. 측정, 제어 및 실험용 전기 장비에 관한 안전 요구사항 - 제1부: 일반 요구사항
- IEC 61010-2-010 (2003) Second Edition. 측정, 제어 및 실험용 전기 장비에 관한 안전 요구사항 - 제2부-2-010: 물질의 가열을 위한 실험 장비에 관한 특별 요구사항

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 실험 장비로 등록되었으며, 표준 UL 61010-1 및 CAN/CSA 22.2 No. 61010-1에 따라 인디케이터 "C" 및 "US"의 옆에 UL 마크가 부착되어 있습니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 적합성 선언에서 확인된 Low Voltage Directive(LVD) 2006/95/EEC와 관련된 CE 마크를 준수합니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 전기 및 전자 장비 내 특정 위험 물질의 사용 제한에 관한 유럽 의회 및 평의회의 RoHS Directive, Directive 2002/95/EC(2011년 6월 8일)를 준수합니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 폐전기 및 전자 제품에 관한 규제(WEEE)에 대한 2012년 7월 4일 유럽 의회 및 평의회의 WEEE 지침인 Directive 2012/19/EU를 준수합니다.

EMC 준수

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 3M이 발행한 준수 인증서에 명시된 다음의 EMC 표준을 따릅니다.

IEC 61326-1 측정, 제어 및 실험용 전기 장비 - EMC 요구사항 - 제1부: 일반 요구사항

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 CE 마크 EMC Directive 2004/108/EC의 EMC 요구사항을 준수합니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 호주/뉴질랜드 RCM(규제 준수 마크)에 관련된 공급자 ziiiii적합성 선언에서 확인되는 바와 같이 호주 및 뉴질랜드의 전기 안전 및 전자기 적합성을 준수합니다.

참고: 이 장비는 FCC 규칙 Part 15, Subpart B에 따라 시험되었으며 Class A 디지털 장치에 관한 제한사항을 준수하는 것으로 확인되었습니다. 이러한 제한사항은 장비를 상업적 환경에서 사용할 때 유해한 간섭을 적절히 차단하는 데 그 목적이 있습니다. 이 장비는 무선 주파수 에너지를 생성 및 사용하고 이러한 에너지를 발산할 수 있으며, 사용 설명서에 명시된 바에 따라 설치하고 사용하지 않을 경우에는 유해한 무선 통신 간섭을 유발할 수 있습니다. 주거 지역 내에서 이 장비를 가동할 경우, 유해한 간섭 현상이 발생할 수 있으며, 사용자는 비용을 직접 부담해 간섭 문제를 해결해야 합니다.

이 Class A 디지털 기기는 캐나다 간섭 유발 장비 규정(Canadian Interference-Causing Equipment Regulations)의 모든 요구사항을 충족합니다.

Class 1 LED 제품

IEC 60825-1 Ed. 1.2(A2:2001)의 요구사항에 따라 3M™ Attest™ Auto-reader 390에 대한 조사가 수행되었습니다. 3M™ Attest™ Auto-reader 390은 Class 1 내부 방사선이 있는 Class 1 LED 제품입니다.

LED는 각 배양기/판독기 웰의 일부분에 각 웰의 개구부와 직각으로 위치해 있습니다.

참고: Class 1 제품은 눈에 보호 장구를 착용하지 않은 상태에서 사용해도 안전합니다.

주의 - 여기에 명시된 것 이외의 제어장치를 사용하거나 절차를 조정 또는 수행하는 것은 위험한 방사선 노출을 초래할 수 있습니다.

참고: IEC 60825-1 Ed. 1.2(A2:2001)의 요구사항에 따른 위의 주의사항에서 사용된 용어 "제어장치"란 3M™ Attest™ Auto-reader 390을 제어하는 기계장치를 지칭하며, 생물학적 인디케이터의 사용을 의미하는 것이 아닙니다.

제품 및 포장 라벨의 기호 설명

	주의 - 사용 지침을 참고하십시오.
	폐전기 및 전자 제품에 관한 규제(WEEE)
	미국 및 캐나다 안전 표준에 대한 UL 인증
	유럽 지침 적합성 표시
	직류
	모든 해당 ACMA 규제 제도(RCM)를 준수합니다.
	제조업체
	카탈로그 번호
	유럽 공동체 공인 대표
	일련 번호
	1261 1262 1291 1292

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 마개 상단 중앙에 멸균제 투입구가 있는 3M™ Attest™ 1261 및 1262 Steam Biological Indicators를 배양하기 위해 설계된 것이 **아닙니다**. 3M™ Attest™ Auto-reader 390은 스팀용 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators for Steam, 카탈로그 번호 1291, 1292 및 1292E의 배양 및 판독을 위해 설계되었습니다.



규격

전원공급장치 규격

전원공급장치	작동 조건	단위
전압 범위	100-240	볼트 AC
주파수	50/60	헤르츠(Hertz)
전류	0.6	암페어(Amps)

환경 작동 조건

환경 조건	작동 조건	단위
고도	3000(최대)	미터
작동 온도	16 ~ 40	°C
보관 온도	-10 ~ 50	°C
작동 상대 습도	20-80(비응축)	%
전압 범위	12	볼트(Volt) DC
주파수	DC	
전류	1.2	암페어(Amps)
설치/과전압	카테고리 II	
오염도	2	

사용 지침 - 최초 설정

위치 선택

3M™ Attest™ Auto-reader 390을 햇빛이나 백열등이 비치지 않는 단단한 수평면에 설치하십시오. 작업대 공간을 절약하려면 장치를 2단으로 쌓아도 됩니다.



경고:

- 기기를 햇빛이나 강한 백열등이 비치는 곳에 배치하지 마십시오.
- 기기를 강한 전자기장을 방출하는 장치 가까이 배치하지 마십시오.
- 진동하는 표면 위에서 사용하지 마십시오.

정확한 전원 플러그의 선택 및 설치

3M™ Attest™ Auto-reader 390 전원공급장치는 멀티 블레이드 구성으로 공급됩니다. 해당 국가에 대해 적절하게 구성된 블레이드 외형의 전원공급장치에 설치하여 적절한 AC 콘센트에 꽂으십시오.



경고: 이 제품을 위해 제공되었으며, 사용 국가에서 인증된 전원공급장치만 사용하십시오.

사용 전 30분 대기

플러그를 꽂은 다음, 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators를 배양 웰에 넣기 전 30분간 예열하십시오. C1 주의 코드는 적절한 배양 온도에 도달하면 사라집니다.

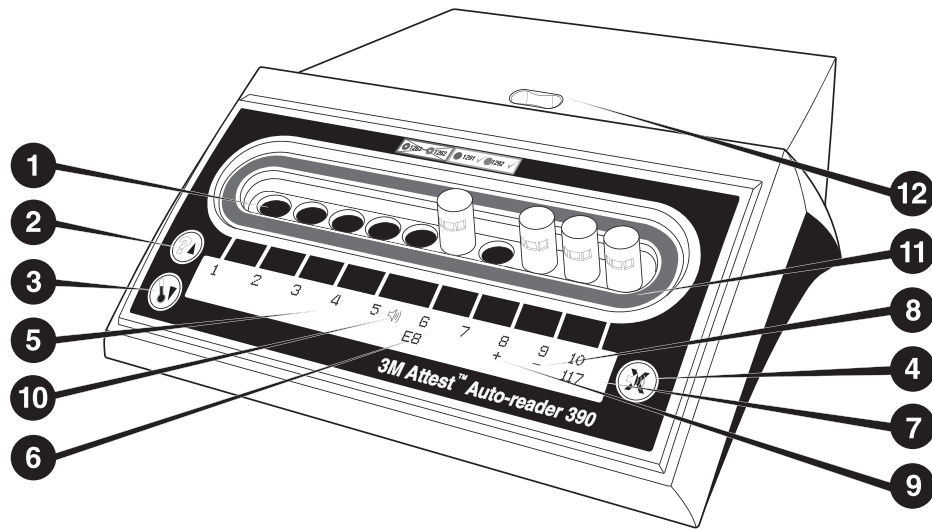
특별 고려사항

예열 시간을 없애려면 장치를 켜 놓는 것이 좋습니다. 오랜 기간 사용하지 않을 것으로 예상되면 장치를 꺼도 좋습니다.



268

사용 지침 - 웰, 버튼 및 디스플레이 해석



3M™ Attest™ Auto-reader 390의 앞면에 익숙해지십시오.

웰

1. 배양/판독기 웰 - 3M™ Attest™ Auto-reader 390에는 10개의 배양 웰이 있습니다.

버튼

2. 정보 / 위쪽 화살표 버튼
3. 온도 / 아래쪽 화살표 버튼
4. 버저 경고 OFF / Enter 버튼

정보 디스플레이

5. LCD 디스플레이 - 디스플레이 백라이트 켜짐.
6. LCD 디스플레이 - 웰 #6에 대한 오류 메시지의 예
7. LCD 디스플레이 - 웰 #10에 남은 배양 시간의 예(분)
8. LCD 디스플레이 - 웰 #9의 음성(-) BI 결과의 예
9. LCD 디스플레이 - 웰 #8의 양성(+) BI 결과의 예
10. LCD 디스플레이 - 경고 활성화 표시기

색 코드 구성 지표

11. 색 코드 배양 웰 구성 스티커

BI 분쇄기

12. BI 분쇄기 웰

사용 지침 - 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 구성

참고: 재구성 시에는 3M™ Attest™ Auto-reader 390이 비어 있는 것이 가장 좋습니다(즉, 배양 중인 BI가 없어야 함).

구성 모드로 들어가려면 Attest Auto-reader 390의 앞면에 있는 및 버튼을 동시에 3초간 누르십시오. 구성 모드에서 위쪽 및 아래쪽 버튼을 사용하여 3M™ Attest™ Auto-reader 390 시계, 음향 경고 및 배양 웰

구성을 원하는 대로 설정합니다. 버튼은 "Enter" 키로 사용되며, 깜박이는 커서를 변경 가능한 다음 설정으로 이동시킵니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 시계 설정

3M™ Attest™ Auto-reader 390의 날짜와 시간은 다음의 형식으로 표시됩니다. YYYY-MM-DD HH:MM, 시간은 24시간 형식으로 표시됩니다. 연도를 변경해야 할

경우 위쪽 또는 아래쪽 버튼을 눌러 원하는 연도를 설정한 다음, 을 눌러 월 단위로 이동해 필요한 월로 변경하고, 을 눌러 일 단위로 이동합니다.

버튼을 사용하여 시간으로 이동한 후 시간과 분을 설정합니다.

침각 경고 기능 설정

버튼을 누르면 텍스트의 맨 위 행에서 가로로 이동합니다. 버저에서 "B"가 깜박거리는 것은 해당 설정을 변경할 수 있다는 의미입니다. 작업자에게 양성 BI에 대하여 음향으로 경고하려면 이것을 "Buzzer Enabled(버저 활성화)"으로 설정하는 것이 좋으나, 위쪽 또는 아래쪽 버튼을 사용하여 "Buzzer Disabled(버저 비활성)"로 설정할 수도 있습니다. 참고: 버저 비활성이 선택되고 변경사항이 수락되면 스피커 아이콘 () 이 LCD 패널에서 사라지고, 모든 양성 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators, 오류 코드 및 주의 코드 경고에서 경보음이 비활성 상태가 됩니다. 참고: 3M™ Attest™ Auto-reader 390 디스플레이의 백라이트는 경보음이 울릴 때마다 깜박입니다. 경보음을 비활성화해도 LCD 디스플레이 백라이트의 점멸은 비활성화되지 않습니다.

을 눌러 원하는 옵션을 선택하고 텍스트의 맨 아래 행으로 이동합니다.



배양 웰 구성 설정

동일한 유형이나 다른 유형의 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators를 실행하도록 배양 웰 1-5와 6-10을 구성할 수 있습니다. Attest에서 깜박이는 "A"는 사용자가 설정을 변경할 수 있음을 나타냅니다. 세 가지 배양 웰 구성 옵션이 있습니다.

LCD 패널 구성 설정		결과
Attest 1291	Attest 1292	1291 B(파란색 마개, 1시간 판독)에 대해 구성된 Auto-reader 웰 1 - 5와 1292 B(갈색 마개, 3시간 판독)에 대해 구성된 웰 6 - 10
Attest 1291	Attest 1291	1291 B(파란색 마개, 1시간 판독)에 대해 구성된 Auto-reader 웰 1 - 10
Attest 1292	Attest 1292	1292 B에 대해 구성된 Auto-reader 웰 1 - 10 (파란색 마개, 3시간 판독)

위쪽 화살표 또는 아래쪽 화살표 버튼을 사용하여 원하는 구성 설정이 표시될 때까지 세 가지 옵션 사이를 이동합니다.

를 눌러 원하는 옵션을 선택하면 수락 화면으로 이동합니다.

참고 1: 최종 결과(+ 또는 -)가 아직 표시되지 않은 배양 중인 BI가 있을 경우 최종 결과가 LCD 패널에 표시되고 BI가 판독기에서 제거될 때까지 배치된 웰에 대한 웰 구성이 변경되지 않습니다.

참고 2: 배양 웰 주변의 색 코드 배양 웰 구성 스티커와 프로그래밍된 웰 구성이 일치하도록 하십시오.

수락 화면

위쪽 또는 아래쪽 버튼을 사용하여 예와 아니요를 선택하십시오. 를 눌러 변경사항을 수락하거나(예 선택), 현재 설정을 보존하고(아니오 선택), 구성 모드를 나갑니다. LCD 패널이 표준 화면으로 돌아옵니다.

사용 지침 - 판독 절차

BI(Biological Indicator) 활성화 및 배양 지침

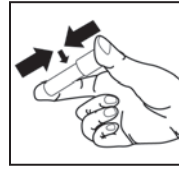
경고: 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 마개 색상을 3M™ Attest™ Auto-reader 390 배양 웰 주변의 색 코드 구성 스티커와 맞추십시오.

주의: 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 활성화할 때는 보안경을 착용하십시오.

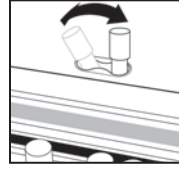
주의: 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 활성화하기 전 권장 시간 동안 식혀주시기 바랍니다. 식히기 전 생물학적 인디케이터를 활성화하거나 과도하게 다루면 유리 앰풀이 파열될 수 있습니다.

주의: 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 바이알이 화학적 인디케이터나 테이프로부터 형광 잔류물을 흡수하지 않게 하려면 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 바이알이 화학적 인디케이터나 테이프와 직접 접촉하지 않도록 보관하십시오.

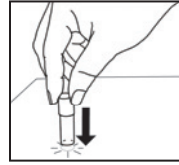
모든 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 이 절차에 따라 판독하십시오.



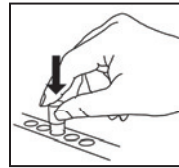
보안경을 착용한 상태에서 마개를 아래로 눌러 식혀진 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator(BI)의 마개를 **닫습니다**.



390 Auto-reader의 상단에 있는 분쇄기 웰에서 유리 앰플을 **분쇄합니다**.



마개로 BI를 잡고 탁자 위에서 배지가 바이알 바닥의 포자 스트립을 적실 때까지 바이알의 바닥을 **두드립니다**. BI를 Auto-reader에 두드리지 마십시오.



같은 색 **코드화된** 배양 웰에 앰플이 분쇄된 BI를 삽입하십시오. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 패널에서 BI 배치가 올바른지 확인하십시오. BI가 올바르게 안착된 경우 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 패널은 *** **를 표시한 다음 배양 중인 BI 바로 아래에 남은 배양 시간(분)을 표시합니다.

BI 결과를 **기록**하십시오.

경고: LCD 패널에 (+) 또는 (-) 기호로 시험의 완료가 표시될 때까지 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 배양 웰에서 꺼내지 마십시오.

사용 지침 - 추가 정보

BI의 배치

웰은 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 마개와 일치하도록 구성되고 색 코드화되도록 합니다. 예를 들어, 파란색 마개가 있는 3M™ Attest™ 1291 Rapid Readout Biological Indicator는 파란색 웰에 들어가고 갈색 마개가 있는 3M™ Attest™ 1292 Rapid Readout Biological Indicator는 갈색 웰에 들어갑니다.

3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator가 판독기 웰에서 배양 중이므로 건드리면 **안 된다**는 것을 알려 주기 위해 남은 배양 시간(분)이 LCD 디스플레이에 표시됩니다. 남은 시간 표시는 결과를 아직 이용할 수 없으며, 배양이 진행 중이라는 것을 나타냅니다.

LCD 패널에 (+) 또는 (-) 기호로 시험의 완료가 표시될 때까지 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators를 꺼내지 마십시오.

참고: 만일 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicators를 실수로 배양 시간이 완료되기 전에 꺼내면 경보가 울리고, C2 주의 코드가 웰 아래의 LCD 패널에 표시됩니다. **10초 이내에 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 판독기 웰에 반드시 다시 넣어야 합니다. 그렇지 않으면 결과를 얻지 못합니다.**

경고: 한번 웰 안에 넣은 뒤에는 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 꺼내거나 배치를 변경하지 마십시오. 그렇게 할 경우 결과를 얻지 못할 수도 있고, 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 해당 테스트가 유효하지 않을 수 있습니다.



사용 지침 - 양성 대조군

양성 대조군

처리된 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 배양하여 장치를 통해 판독하는 날마다 최소 1개의 멸균 과정을 거치지 않은 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 활성화 및 배양하여 양성 대조군으로 사용하십시오. 라벨에 “C”(“대조군”)와 날짜를 표기하십시오. 양성 대조군은 적절하게 구성된(즉, 파란색 또는 갈색) 배양기 웰에 배치될 수 있습니다. 양성 대조군은 장치 내에서 처리된 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator와 부품 번호 및 로트 번호가 동일해야 합니다.

양성 대조군 생물학적 인디케이터는 다음을 확인하는 데 도움이 됩니다:

- 정확한 배양 온도가 충족되었는가(난방기 블록 온도 60°C +/-2°C).
- 포자의 생존력이 부적절한 보관 온도, 습도 또는 화학물질 근접성으로 인해 달라지지 않았는가
- 빠른 증식을 촉진하는 배지의 능력, 그리고
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 구성품의 올바른 기능.

사용 지침 - 결과의 해석

형광 결과

3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 해당 색 코드의 웰에 넣으면 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 패널은 *** **, *을 표시한 다음, 배양 중인 비 바로 아래에 남은 배양 시간(분)을 표시하여 배양/판독이 진행 중임을 나타냅니다.

3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 양성 결과가 검출되는 즉시 비 바로 아래의 LCD 패널에 (+)가 표시되고, 경보음이 울립니다(음향 기능이 켜진 경우).

지정된 배양 시간이 끝날 때 음성 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 결과가 감지되면 배양 중인 비 바로 아래 LCD 패널에 (-)가 표시됩니다. 1291 및 1292 비에 대해 각각 배양 1시간 또는 3시간 후 처리된 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 최종 음성 형광 결과(-)는 수락 가능한 멸균 프로세스를 나타냅니다. 양성 대조군은 결과가 양성(+)이어야 합니다.

+나 - 기호가 표시되고, 결과가 기록되면 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 웰에서 꺼낼 수 있습니다. 디스플레이에 남은 배양 시간이 표시될 때는 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 꺼내거나 건드리면 안 됩니다.

양성(비처리된) 대조군 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator는 반드시 양성 형광 결과(+)를 제공해야 합니다. 처리된 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 결과는 양성 대조군이 형광 양성 결과(+)를 표시할 때까지 유효하지 않습니다. 처리된 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator가 양성(+) 결과이면 스티프 멸균 과정의 실패를 의미합니다.

양성 시험 결과가 나오면 즉시 조치를 취하십시오. 내부 정책 및 절차에 따라 양성 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 원인을 파악하십시오. 항상 멸균기를 재시험하고, 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 결과가 3회 연속 음성이 될 때까지 멸균기를 사용하지 마십시오.

선택적인 시각적 pH 색상 변화 결과

3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator는 시각적 pH 색상 변화를 위해 추가 배양할 수 있습니다. 선택적인 추가 배양은 일상적인 사용을 위한 것이 아니고, 특수 연구를 위해 사용할 수 있는 것입니다. 형광 결과의 높음 민감도로 인해 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 1291 및 1292를 각각 1시간, 3시간 이상 배양하더라도 이점이 없습니다. 양성 대조군 비에 있어서, 1291 비의 경우 24시간 안에 1292 비의 경우 48시간 안에 성장 배지가 노란색을 바꿉니다. 바이알 안에서 노란색이 관찰되면 양성 결과라는 의미입니다. 처리된 비의 경우 배지 색상이 자주색에서 노란색으로 바뀌면 스티프 멸균 과정의 실패를 의미합니다. 음성 pH 색상 변화 결과 즉, 배지가 자주색으로 유지되면 1291 비의 경우 24시간, 그리고 1292 비의 경우 48시간에 평가할 수 있습니다.

사용 지침 - 폐기

기기에 리튬 배터리가 들어있습니다. 연방, 주, 현지 요구사항에 따라 기기를 폐기하십시오.

3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390의 기능

청각적 경보

양성 결과가 검출되면 경보음이 울리고 LCD 디스플레이의 백라이트가 깜빡이며, 배양 중인 비 바로 아래의 LCD 패널에서 (+) 기호가 표시됩니다. 최종 결과가 검출되기 전에 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 3M™ Attest™ Auto-reader 390 웰에서 꺼내도 경보음이 울립니다. 10초 이내에 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 배양 웰에 다시 넣지 않으면 데이터를 얻지 못합니다.

경보음 켜기/끄기

특정한 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator의 양성 결과에 대한 경보음을 끌 수 있습니다. 경보음이 울리면 “Buzzer Alarm OFF(버저 경보음 끄기)” 버튼을 누르면 됩니다. 이렇게 하면 해당 비에 대해서만 경보가 꺼집니다. 이어서 다른 웰에서 양성 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator 결과가 검출되면 경보음이 울립니다. 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 꺼내면 해당 웰에 대한 경보가 다시 활성화됩니다. “Buzzer Alarm OFF(버저 경보음 끄기)” 버튼을 눌러도 오류 또는 주의 코드 경고에 관한 경보를 끄지 못합니다. 이 경보를 비활성화하는 방법은 구성 섹션을 참조하십시오.

저재 가능

작업대 공간을 절약하려면 3M™ Attest™ Auto-reader 390을 2단으로 적재해도 됩니다.

정보 버튼

정보 버튼을 한 번 누르면 3M™ Attest™ Auto-reader 390이 LCD 디스플레이에 2 줄의 텍스트가 표시됩니다.

윗줄은 다음을 표시합니다(왼쪽에서 오른쪽으로):

- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 일련 번호
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 내장 소프트웨어 버전(V.X.Y.Z)
- 현재 날짜와 시간

아랫줄은 다음을 표시합니다(왼쪽에서 오른쪽으로):

- 웰 1-5의 비 종류 구성
- 웰 6-10의 비 종류 구성

정보 버튼을 두 번 누르면 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 패널이 두 줄의 텍스트를 추가로 표시합니다.

윗 줄은 다음과 같은 내용을 의미합니다.

- 동적 IP 주소(장치가 이더넷 잭에 연결된 경우)

아랫줄은 다음을 표시합니다(왼쪽에서 오른쪽으로):

- 전원이 3M™ Attest™ Auto-reader 390에 공급된 날짜(YYYY-MM-DD) 및 시간

온도 모니터링

3M™ Attest™ Auto-reader 390에는 내부 온도 자가 진단 프로그램이 들어있습니다. 온도가 정해진 범위(60°C +/-2°C)를 벗어나면 오류 코드가 표시됩니다. 히터 블록 온도는 온도 버튼을 한 번 누르면 점검할 수 있습니다.

간편한 구성

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 장치 앞면에 있는 버튼이나 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App을 사용하여 구성할 수 있습니다.



선택형 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App

추가 기능이 필요하면 3M™ Attest™ Auto-reader 390을 이더넷 연결을 통해 PC에 연결할 수 있습니다.

- 3M™ Attest™ Auto-reader 390에 있는 BI의 현재 상태를 PC나 모바일 휴대 장치를 통해 원격적으로 조회할 수 있습니다. 이 기능을 완벽하게 사용하려면 JavaScript를 지원하는 HTML5 호환 브라우저를 사용하는 것이 좋습니다.
- 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 설정을 원격적으로 조회하고 구성할 수 있습니다.
- 지난 100개의 BI 레코드를 조회할 수 있습니다.
- 로컬 또는 네트워크 프린터를 사용하여 문서를 출력하거나 문서를 전자식 파일로 저장할 수 있습니다.*

참고: 보안 네트워크 내 3M™ Attest™ Auto-reader 490 Web App에 액세스하려면 PC 또는 모바일 휴대 장치에서 보안 네트워크에 액세스할 수 있어야 합니다. 네트워크 이더넷 케이블을 통해 연결하거나, 시설의 무선 네트워크에 로그인하거나, 가상 사설 네트워크(VPN)를 통해 연결하는 옵션이 있습니다.

* 해당 시설의 기록 관리 정책 및 절차를 참조하십시오.

문제 해결 지침

오류 코드가 표시되면 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 플러그를 뽑았다가 다시 꽂아서 자가 진단 시험을 시작하십시오. 오류 코드가 다시 표시되면 수리나 교체를 요청하십시오.

LCD 디스플레이 패널은 오작동이 탐지되면 해당 BI 웹 아래에 주의를 알리는 오류 코드를 표시합니다. 경보음이 울리고(활성일 경우), LCD 디스플레이 백라이트가 점멸하면서 사용자에게 모든 주의(C1 제외) 및 오류 코드를 알려 줍니다. 경보음과 백라이트는 각각 Buzzer Alarm OFF(버저 경보음 끄기) 버튼을 누르면 끌 수 있습니다. 경보음을 비활성화해도 LCD 디스플레이 백라이트의 점멸은 비활성화되지 않습니다. 다음을 참조하십시오.

코드/문제	문제	해결책
C1	장치 예열 주의 배양 블록의 온도가 적절하지 않습니다.	3M™ Attest™ Auto-reader 390의 플러그를 뽑은 뒤 30분간 예열시키십시오.(참고: 3M™ Attest™ Rapid Readout BI 판독은 배양기 블록이 60°C +/-2°C에 도달할 때까지 비활성화됩니다.)
C2	BI가 웹에서 꺼내짐 3M™ Attest™ Rapid Readout BI가 배양이 완료되기 전에 꺼내졌습니다.	수집된 데이터를 보존하려면 3M™ Attest™ Rapid Readout BI를 10초 이내에 적절한 웹에 다시 넣으십시오.
C4	주변 조명 주의	3M™ Attest™ Auto-reader 390을 주변의 빛이 덜 드는 곳으로 옮깁니다.
E1	온도 제어 오류 이 오류는 시스템이 배양기 블록의 온도 (60°C +/-2°C)를 더 이상 제어할 수 없을 경우에 발생합니다.	오류를 해결하려면 장치의 플러그를 뽑았다가 다시 꽂으십시오. 오류가 해결되지 않으면 수리 또는 교체를 요청하십시오.
E3	메모리 오류 3M™ Attest™ Attest Auto-reader 390이 데이터를 메모리에 저장하거나 읽을 수 없습니다.	오류를 해결하려면 장치의 플러그를 뽑았다가 다시 꽂으십시오. 오류가 해결되지 않으면 수리 또는 교체를 요청하십시오.
E7	통신 오류 이 오류는 내부 통신에 문제가 있을 경우에 발생합니다.	수리나 교체를 요청하십시오.
E8	LED 오류 이 오류는 시스템이 UV LED 또는 광학 탐지 회로가 작동하지 않음을 탐지했을 때 특정한 웹에 대하여 발생합니다.	오류를 해결하려면 장치의 플러그를 뽑았다가 다시 꽂으십시오. 오류가 해결되지 않으면 수리 또는 교체를 요청하십시오. 해당 배양 웹을 사용하지 마십시오.
E11	BI의 부정확한 삽입 오류 남아있는 배양 시간이 표시되지 않으며, 형광 판독 결과를 얻지 못합니다.	BI가 3M™ Attest™ Auto-reader 390에서 배양되고 판독되도록 설계되었는지 확인하십시오. BI가 배양 웹에 완전히 삽입되었는지 확인하십시오.
E12	전원 장애 오류 Auto-reader로 공급되는 전원이 너무 오래 꺼져 있어서 해당 BI에 대하여 유효한 결과를 제공하지 못했습니다.	Auto-reader와 전원공급장치의 연결이 안정적인지 확인하십시오.
E14	외부 조명 오류(점유된 웹) 형광 결과가 표시되지 않습니다.	해당 웹의 BI의 선택적인 시각적 pH 색상 변화 결과에 따릅니다. 3M™ Attest™ Auto-reader 390을 주변의 빛이 덜 드는 곳으로 옮겨 추후 오류가 발생하지 않도록 하십시오.

관리 및 청소

 주의: 청소 전에 항상 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 플러그를 뽑고 냉각시켜야 합니다.
기기에 액체를 흘리지 마십시오. 장치를 액체에 담그지 마십시오.
제조사에서 제공한 지침에 따라서만 외부 표면을 청소해야 합니다.
기기를 수리하려면 제조사로 반품해야 합니다.

순한 세제를 적신 축축한 천으로 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 외부 표면을 닦으십시오. 내부 구성품은 청소하지 마십시오. 웹의 추가적인 청소가 필요하면 수리나 교체를 요청하십시오.

참고: 3M™ Attest™ Auto-reader 490에는 사용자가 정비할 수 있는 부품이 들어있지 않으며, 정기적인 정비도 필요하지 않습니다. 오작동은 오류 코드로 표시됩니다. 오류 코드에 대한 설명을 문제 해결 지침을 참고하십시오.



코드/문제	문제	해결책
기타	양성 BI가 검출되면 원치 않는 경보음이 울립니다.	경보음 비활성화. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 구성 섹션을 참조하십시오.
기타	경보음이 울립니다. 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 배양/판독기 웰에서 너무 일찍 꺼냈습니다.	수집된 데이터를 보존하려면 3M™ Attest™ Rapid Readout Biological Indicator를 10초 이내에 배양/판독기 웰에 다시 넣으십시오.
기타	LCD 패널이 적절히 표시되지 않습니다.	장치의 전원을 뽑았다가 다시 꽂으십시오. 문제가 지속되면 수리 또는 교체를 요청하십시오.
기타	음성 대조군 바이알 BI가 제대로 활성화되지 않았거나 배지가 포자 스트립에 닿지 않았습니다.	BI 마개가 닫혔으며, 유리 앰플이 부서졌는지 확인하십시오. 배지가 흘러 들어가 BI의 바닥에서 포자 스트립을 적실 때까지 BI를 두드리십시오.
기타	음성 대조군 바이알 대조군 바이알이 멸균되었습니다.	BI 레이블의 프로세스 인디케이터를 확인하십시오. 비멸균된 바이알을 대조군으로 사용하십시오.
기타	설명할 수 없는 양성 BI 바이알에있는 정착제 잔류물.	바이알에 테이프나 라벨을 부착하지 마십시오.
기타	설명할 수 없는 양성 BI 테스트바이알은 화학적 인디케이터나 테이프로부터 형광 잔류물을 흡수합니다.	바이알이 화학적 인디케이터나 테이프와 직접 접촉하지 않도록 보관하십시오.
기타	3M™ Attest™ Auto-reader 390이 구성 모드로 들어가지 않습니다. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App에서는 버튼 구성이 비활성화될 수 있습니다.	3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 구성 페이지에서 버튼 구성으로 가서 활성화 라디오 버튼을 선택하십시오. 변경사항을 저장하고, 새로운 설정을 사용하여 시작하십시오.
기타	3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 디스플레이가 점멸하고, 벌표(***) 및/또는 E11 및/또는 C4 코드가 디스플레이에서 비점유된 배양 웰 아래에 나타납니다.	3M™ Attest™ Auto-reader 390을 햇빛이나 백열등이 비치지 않는 곳으로 옮기십시오.

선택형 3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 WEB APP

웹 브라우저 요구사항

웹 인터페이스는 Internet Explorer 8.0 이상에서 볼 수 있도록 설계되었습니다. 이보다 낮은 버전의 Internet Explorer나 다른 브라우저에서는 일부 웹 페이지가 올바르게 표시되지 않을 수 있습니다. 최적의 결과를 위해 Internet Explorer 8.0 이상으로 전환하는 것이 좋습니다. 이 기능을 완벽하게 사용하려면 JavaScript를 지원하는 HTML5 호환 브라우저를 사용하는 것이 좋습니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 연결 방법

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App을 사용하려면 제공된 이더넷 케이블을 사용하여 3M™ Attest™ 390 Auto-reader를 시설 네트워크에 연결해야 합니다. 네트워크 연결 지원은 시설 IT 담당자에게 문의하십시오. 사용자는 3M™ Attest™ Auto-reader 390 일련 번호나 IP 주소 기반의 URL을 사용하여 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App에 연결할 수 있습니다. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App을 모바일 휴대 장치 같은 무선 기기나 3M™ Attest™ Auto-reader 390이 연결된 것과 다른 서버넷의 컴퓨터에서 확인하려면 IP 주소를 URL을 사용하십시오.

참고: 보안 네트워크 내 3M™ Attest™ Auto-reader 490 Web App에 액세스하려면 PC 또는 모바일 휴대 장치에서 보안 네트워크에 액세스할 수 있어야 합니다. 네트워크 이더넷 케이블을 통해 연결하거나, 시설의 무선 네트워크에 로그인하거나, 가상 사설 네트워크(VPN)를 통해 연결하는 옵션이 있습니다.

A. 일련 번호 URL

- 공급된 이더넷 케이블로 3M™ Attest™ Auto-reader 390과 이더넷 잭을 연결하십시오.
-  버튼을 한 번 눌러서 LCD 디스플레이에 표시된 텍스트의 맨 윗줄 왼쪽에 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 6자리 일련 번호를 표시하십시오.
- 2단계에서 장치의 일련 번호를 나타내는 <http://attestbxxxxxx>예: <http://attest001127>를 PC 웹 브라우저의 주소창에 입력하고 Go(이동) 버튼을 누르십시오.

- 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 상태 페이지가 PC에 표시됩니다. 나중에 편리하게 사용할 수 있도록 이 페이지를 웹 브라우저의 "즐거찾기"에 추가하십시오.

B. IP 주소 URL

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App은 동적 또는 정적 IP 주소를 사용해서도 액세스할 수 있습니다.

1. 동적 IP 주소

동적 IP 주소는 이더넷 케이블이 3M™ Attest™ Auto-reader 390에서 활성 이더넷 잭으로 연결될 때 할당됩니다.

 버튼을 두 번 눌렀다가 놓으면 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 동적 IP 주소가 표시됩니다. PC 또는 모바일 휴대 장치의 웹 브라우저 주소 표시줄에 <http://IPaddress>(예: <http://123.45.678.90>)를 입력하고 Enter를 누르십시오. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 상태 페이지가 표시됩니다.

2. 정적 IP 주소

일부 시설의 IT 담당자들은 정적 IP 주소를 사용하여 장치를 네트워크에 연결하도록 요구할 수 있습니다. 해당 시설이 여기에 해당하는 경우, IT 부서로 정적 IP 주소를 요청하십시오.

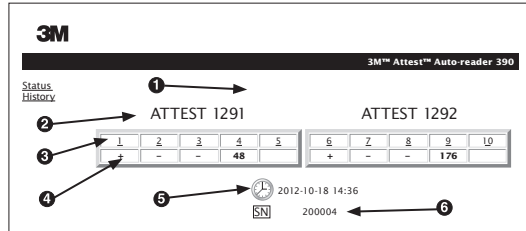
귀하의 시설 IT 부서에서 제공하는 정적 IP 주소를 여기에 기록하십시오: _____, 할당된 주소를 라벨에 써서 이더넷 잭에 부착해도 좋습니다. <http://StaticIPaddress>(예: <http://111.22.333.44>)를 PC 또는 모바일 휴대 장치의 브라우저 주소 표시줄에 입력하고 Enter를 누릅니다. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 상태 페이지가 표시됩니다.



3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 페이지 정보

3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App에는 다음과 같이 페이지가 4개 있습니다:

a) 상태 페이지

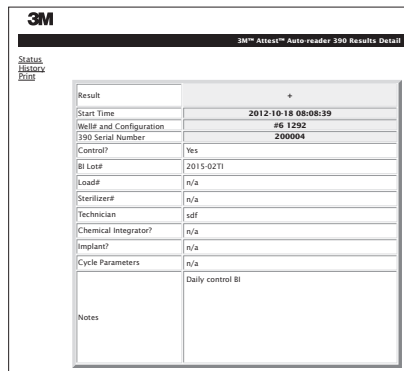


1. 사용자가 입력한 별명(선택사항)
2. 웰 구성(1-5 및 6-10)
3. 웰 번호
4. BI 결과/남은 배양 시간
5. 날짜 및 시간
6. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 일련 번호

상태 페이지는 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 구성 및 LCD 패널의 표시 내용을 실시간으로 보여줍니다. 현재 날짜와 시간 및 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 일련 번호도 이 페이지에 표시됩니다. 이 페이지에서 사용자는 다음과 같은 페이지로 이동할 수 있습니다:

- 화면 왼쪽에 있는 **이력**을 클릭하여 이력 페이지로 이동합니다.
- 접유된 웰의 웰 번호를 클릭하여 결과 상세 정보 페이지로 이동합니다 (배양 중인 BI가 현재 들어있는 웰). 접유되지 않은 웰을 클릭하면 이력 페이지로 이동합니다.

b) 결과 상세 정보 페이지



이 페이지는 배양된 BI의 개별 기록을 제공합니다. 완벽한 문서화를 위해 사용자는 기록을 인쇄하거나 전자 파일로 저장할 수 있습니다.

참고 1: 맨 위의 4개 행(녹색으로 강조)은 3M™ Attest™ Auto-reader 390에 의해 자동으로 채워지며, 사용자가 변경할 수 없습니다. 나머지 행은 시설의 문서화 요구사항에 따라 사용자가 작성합니다.

참고 2: 결과 상세 정보 페이지는 상태 페이지보다 갱신되는 횟수가 적습니다. BI 결과를 이용할 수 있게 될 때까지 결과 상세 정보 페이지는 남은 배양 시간을 결과 필드에 표시합니다.

c) 이력 페이지

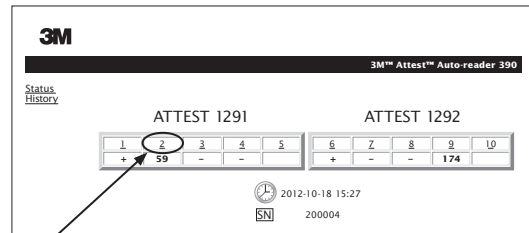
3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	+
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	+

3M™ Attest™ Auto-reader 390은 지난 100개의 배양 BI 결과를 내장된 소프트웨어에 저장합니다. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 이력 페이지는 이 지난 100개의 결과를 요약해서 보여줍니다.

d) 구성 페이지

이 페이지에서 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App로부터 3M™ Attest™ Auto-reader 390의 네트워크와 언어 설정을 구성할 수 있습니다.

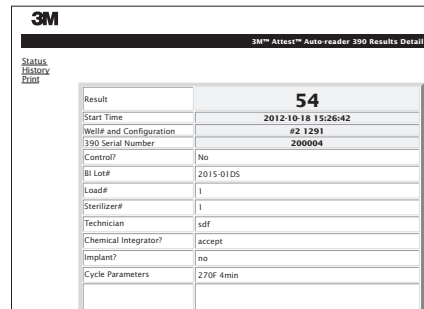
3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App을 사용한 BI 결과의 문서화



1. 결과 상세 정보 페이지 열기

새로운 3M™ Attest™ Rapid Readout BI를 3M™ Attest™ Auto-reader 390에 넣은 후 상태 페이지에서 적절한 웰 번호를 클릭하여 해당 BI에 관한 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 결과 상세 정보 페이지를 여는 것이 가장 좋습니다.

2. 해당 BI에 대한 구체적인 정보(예: BI 로트 번호, 멸균기/작업 번호, 기사 이름 등)를 제공된 편집 가능한 필드에 **입력합니다**. 참고 섹션을 사용하여 제공된 항목에 표시되지 않은 정보를 포착하십시오. 예를 들어, 이 필드를 작업 항목을 기록하는 데 사용할 수 있습니다.



3. 입력된 정보는 해당 PC의 임시 웹 브라우저 저장소에 60초마다 자동으로 또는 결과 상세 정보 페이지를 나갈 때 **저장됩니다**.
4. **인쇄/파일**. BI 결과를 이용할 수 있게 되면 결과 상세 정보 페이지를 인쇄하거나 파일로 저장하여 기록을 만드십시오. 페이지는 물리적으로 인쇄하거나 전자 파일로 저장할 수 있습니다.



중요! 지난 100개의 배양 비의 데이터만 저장됩니다.

3M™ Attest™ Auto-reader 390에 내장된 소프트웨어는 자동 입력된(즉, 녹색 강조 표시) 필드의 데이터를 저장합니다. 응용 프로그램은 사용자가 작성한 필드에 있는 데이터를 사용자의 웹 브라우저의 임시 저장소에 저장합니다. 두 경우 모두에서 데이터는 지난 100개 기록만 저장됩니다. 즉 101번째 배양된 비는 첫 번째 배양된 비의 저장 정보를 지웁니다. 추후 참조를 위해 결과 상세 정보를 보존하려면 비 결과를 이용할 수 있을 때 페이지를 인쇄하거나 전자 파일로 저장하는 것이 가장 좋습니다.

BI 이력 페이지 사용 방법

3M™ Attest™ Auto-reader 390				
Status History	ID	Well# and Configuration	Start Time	Result
1	#9 1292		2012-10-18 14:31:33	---
2	#4 1291		2012-10-18 14:23:10	---
3	#8 1292		2012-10-18 11:17:04	---
4	#3 1291		2012-10-18 11:16:59	---
5	#7 1292		2012-10-18 09:10:03	---
6	#2 1291		2012-10-18 09:10:02	---
7	#1 1291		2012-10-18 08:09:31	---
8	#6 1292		2012-10-18 08:08:39	---

개별 기록을 조회하거나 인쇄하려면 원하는 기록의 ID 번호를 클릭하여 해당 비에 관한 결과 상세 정보 페이지로 이동하십시오.

설정을 변경하려면 원하는 라디오 버튼을 클릭하십시오.

Auto-reader 유형	해당 라디오 버튼을 클릭하여 웹 1-5/6-10에 대해 원하는 구성을 선택합니다.
언어	선택된 설정은 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 페이지의 텍스트가 컴퓨터/모바일 장치 화면에 표시될 때 사용되는 언어를 나타냅니다.
푸시 버튼 구성	활성화 ☒ 를 선택하면 사용자가 장치 자체의 버튼으로 3M™ Attest™ Auto-reader 390를 구성할 수 있습니다. 비활성화 ☐ 를 선택하면 사용자가 장치 자체의 버튼에서 3M™ Attest™ Auto-reader 390를 구성할 수 없도록 차단합니다.
버저 구성	활성화 ☒ 를 선택하면 음향 경보를 사용할 수 있게 됩니다. 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 패널에 스피커 아이콘이 나타납니다. 비활성화 ☐ 를 선택하면 음향 경보를 이용할 수 없습니다. 스피커 아이콘이 3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 패널에서 사라집니다.
Attest Auto-reader 390의 별명	3M™ Attest™ Auto-reader 390의 이름을 붙이면 여러 장치가 있는 시설에서 유용할 수 있습니다. 할당된 별명이 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 상태 페이지에 나타납니다.
DHCP 활성화	기본값: 설정이 선택되면 Web App이 자동으로 할당된 동적 IP 주소를 사용한다는 의미입니다. 이때는 3M™ Attest™ Auto-reader 390가 네트워크에 연결된 상태입니다. 시설 IT 부서에서 할당된 정적 IP 주소를 사용하려는 경우 선택을 해제하십시오.
IP 주소	IT 부서가 할당한 정적 IP 주소를 입력하십시오.
게이트웨이	게이트웨이를 입력하십시오.
서브넷 마스크	서브넷 마스크를 입력하십시오.
주 DNS	주 DNS를 입력하십시오.
컴퓨터 시간 사용	3M™ Attest™의 내장 시계를 설정하려는 경우 해당 상자를 선택하십시오. Auto-reader 390은 컴퓨터 시계를 사용합니다.
Attest Auto-reader 390 시간	또는 Use Computer Time(컴퓨터 사용 시간) 상자를 선택 해제된 상태로 두고 날짜와 시간 상자를 선택하여 3M™ Attest™ Auto-reader 390 시계를 설정하십시오.

원하는 대로 설정값을 변경한 후 Save Config(구성 저장) 버튼을 클릭하여 변경사항을 저장하십시오. 설정값이 성공적으로 변경되었음을 확인하는 새로운 화면이 나타납니다.

참고 1: 열 1, "ID"는 할당된 ID 번호입니다. ID 1은 최신 기록을 나타내며, ID 100은 가장 오래된 기록을 나타냅니다. 편의를 위해 모든 열을 정렬할 수 있습니다. 행 머리글을 한 번 클릭하면 오름차순으로 정렬되고 두 번 클릭하면 내림차순으로 정렬되어 특정 레코드를 찾는 데 도움이 됩니다.

참고 2: 이력 페이지는 상태 페이지보다 갱신되는 횟수가 적습니다. 비 결과를 이용할 수 있게 될 때까지 이력 페이지는 결과 열에 ●●●을 표시하여 배양이 아직 진행 중임을 나타냅니다.

구성 페이지 사용 방법

일부 설정 및 구성 옵션은 비밀번호로 보호되는 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App 구성 페이지에서 이용할 수 있습니다. 재구성 시에는 3M™ Attest™ Auto-reader 390이 비어 있는 것이 가장 좋습니다(즉, 배양 중인 비가 없어야 함). 구성 페이지로 이동하려면 다음을 입력합니다.

- 1) <http://attestbxxxxx/protect/config.htm>(xxxxxx는 6자리 장치 일련 번호) 또는
- 2) <http://xxx.xx.xxx.xx/protect/config.htm> (xxx.xx.xxx.xx는 IP 주소)

웹 브라우저의 주소창에 입력하고 Go(이동) 또는 Enter를 누르십시오. 보안 화면이 열립니다. 다음과 같은 필드를 입력합니다.

사용자 이름: 관리자

비밀번호: Attest

OK(확인)를 누르십시오.



3M™ ATTEST™ AUTO-READER 390 WEB APP의 문제 해결

문제	문제	해결책
네트워크에 연결된 컴퓨터에서 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App에 액세스할 수 없음	3M™ Attest™ Auto-reader 390 및/또는 컴퓨터가 네트워크에 연결되지 않았습니다.	3M™ Attest™ Auto-reader 390 이더넷 케이블이 활성 잭에 연결되고, 3M™ Attest™ Auto-reader 390이 안전한지 확인하십시오. 컴퓨터가 네트워크에 연결되었는지 확인하십시오. 장애가 3M™ Attest™ Auto-reader 390 일련 번호 URL을 사용하여 시도한 연결에서 발생한 것이라면 IP 주소 URL을 사용하여 연결해 보십시오. 문제가 지속되면 해당 시설의 IT 부서나 3M으로 문의하십시오.
모바일 장치에서 3M™ Attest™ Auto-reader 390 Web App에 액세스할 수 없음	3M™ Attest™ Auto-reader 390이 네트워크에 연결되지 않았습니다. 보안상의 이유로 시설 방화벽은 시설 네트워크에 연결되지 않은 모바일 장치를 보안 IP 주소에 연결하지 못하도록 차단할 수 있습니다.	3M™ Attest™ Auto-reader 390 이더넷 케이블이 활성 잭에 연결되고, 3M™ Attest™ Auto-reader 390이 안전한지 확인하십시오. 보안 네트워크에 연결할 때 권장사항에 대해서는 시설 IT에 문의하십시오. 모바일 장치에서 WiFi를 활성화하고 시설 네트워크에 로그인하거나, 모바일 장치에서 시설 가상 프라이빗 네트워크(VPN)에 연결하는 솔루션이 있을 수 있습니다.
결과 상세 정보 페이지에서 사용자가 입력한 데이터가 사라집니다.	사용자가 입력한 데이터는 임시 웹 브라우저 저장소에 기록됩니다. 브라우저가 데이터를 지웠을 수 있습니다.	웹 브라우저가 쿠키를 수용(허용 또는 사용)하도록 설정하십시오. 가장 좋은 방법은 최종 BI 결과가 나오는 즉시 결과 상세 정보 기록을 인쇄하거나 저장하는 것입니다.
3M™ Attest™ Auto-reader 390 LCD 패널에 표시된 BI 결과가 결과 상세 정보 페이지에 나타나지 않습니다.	결과 상세 정보 페이지가 아직 새로 고쳐지지 않았습니다.	브라우저를 사용하여 결과 상세 정보 페이지를 새로 고치거나 페이지가 자동으로 새로 고쳐지도록 60초간 기다리십시오.
상태 페이지에서 결과 상세 정보 페이지가 열리지 않습니다.	결과 상세 정보 페이지는 점유된 3M™ Attest™ Auto-reader 390 웹의 상태 페이지에서만 열립니다.	비어있는 웹의 상태 페이지에서 결과 상세 정보 페이지를 열려고 하지 마십시오.

수리 및 교체

미국의 경우, 3M™ Attest™ Auto-reader 390을 다음과 같은 곳에서 수리해야 합니다.

3M Health Care Service Center

Suite 200, Bldg. 502
3350 Granada Avenue North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298
팩스: 1-800-770-8016

미국이 아닐 경우에는 현지 3M 자회사로 문의하십시오.

궁금한 사항이 있으면 당사의 고객 서비스 번호로 전화하십시오. 1-800-292-6298.

미국에서 제작

 3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
www.3M.com/healthcare

© 2013, 3M. All rights reserved.
3M과 Attest는 3M의 상표입니다.
캐나다에서는 라이선스하에 사용됩니다.

276





Made in the U.S.A. by

 **3M Health Care**

2510 Conway Ave.
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957

www.3M.com/healthcare



3M Deutschland GmbH
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
Germany

© 2013, 3M. All rights reserved.
3M and Attest are trademarks of 3M.
Used under license in Canada.
Issue Date: 2013-03
34-8712-0285-8



Southern Graphic Systems

9300 WINNETKA AVE N, BROOKLYN PARK, MN 55445, 763.488.5700

Proof prepared for 3M Company

REV. 02

Created in Adobe InDesign CS5

MECHANICAL ART	DESC: 3M™ Attest™ - Auto-reader 390 - Insert Cover		Printed Colors-Front: 1		
	Item Spec. #: 34-8712-0285-8	DATE: 04.28.13 CHANGES: PIU Design File. Update to Production File. Copy Edits.	INT. SRW		
	Supersedes #:	05.02.13 Final Release	KWH		
	Structure #: SS-55991			Printed Colors-Back: 0	Match Colors: 0
	Reference:			Notes to Printer:	
	Requesters: Scott Keppers			Special Instructions:	
DIE #: 8.5" x 11"		SGSR: 3589648	FILE: 00_34871202858_Cvr.indd	PDF Scaled to 75%	

Title

Structure Spec ID SS-55991.1
Status Approved
Alt ID
Supersedes ID
Superseded By
Document Author TIMOTHY HEWITT
Primary Contact Andrew Lee

Issue Date 4/23/2013
Description 8.5 x 11 Perfect Bound - Plus Cover Booklet - 80# Gloss
Cover White - 40# Offset Opaque White Text - 276 Pages
+ 4 Page Cover
Issue Category New Issue
Reason for Issue New Issue

Drawing/Blue Line

Drawing/Blue Line
Description:

File Size:

Attachment Date:

Low Resolution Preview

This space intentionally left blank

Style

Style	Perfect Bound - Plus Cover Booklet
Style Notes	276 pages + 4 Page Cover - Bound on 11" Dimension

Material

Cover Material	Cover	Text Material	Offset
Cover Basis Weight	80	Text Basis Weight	40
Cover - Color	White	Text Color	Opaque White
Cover Finsih	Gloss	Text Finish	Smooth

Recycled Content

Is recycled content in component acceptable?	Yes	<i>Fields below denote Pre Consumer Max and Min Recycled Content %</i>	
Maximum Post Consumer Waste Recycled Content (%)		Maximum Recycled Content (%)	
Minimum Post Consumer Waste Recycled Content (%)		Minimum Recycled Content (%)	

Material Notes	
----------------	--

Dimensions

Dimension Unit of Measure	INCH	Length - Tolerance (+)	Length - Tolerance (-)
Length	11	0.03125	0.03125
Width	8.5	0.03125	0.03125
Will this insert be folded?	Yes		
Folding Instructions	8.5 x 11 Perfect Bound Booklet		
Dimension Notes	Please ensure that cover is trimmed to the exact size of the pages. Booklet is bound on 11" Dimension		

Other Requirements

Other Requirement
Notes

Select any finishing operations that apply

Finishing Details

Supplier References

Are there Trade Name/Patents regarding this spec?

No

Trade Name/Patent Notes

Environmental Section

Additional Attachments

<u>File Name</u>	<u>Description</u>	<u>File Size</u>
------------------	--------------------	------------------

Associated Reference Documents

<u>Reference Doc ID</u>	<u>Description</u>	<u>Status</u>	<u>Associated Date</u>
RD-1287	CGS 150 U.S. Lacey Act Specification (authored and controlled by 3M Sourcing)	Approved	4/23/2013
RD-180	CGS 180 Toxic Content of Packaging Materials	Approved	4/23/2013

End of Document